



- Quickie® IRIS
- Zippie® IRIS
- SE
- Folding
- With transit
- Without transit

**Supplier:** This manual must be given to the rider of this wheelchair.  
**User:** Before using this wheelchair read this entire manual and save for future reference.

Owner's Manual

**Distribuidor:** Este manual debe ser entregado al pasajero de esta silla de ruedas.

**Pasajero:** Antes de usar esta silla de ruedas, lea este manual en su totalidad y guárdelo para futura referencia.

Manual de Instrucciones

Cada una de las sillas se envía con un manual de instrucciones en inglés. El manual en español y francés está disponible en formato PDF en nuestra página en Internet: [www.SunriseMedical.com](http://www.SunriseMedical.com). Ingrese a la página del producto específico para descargar el manual, o comuníquese con el proveedor autorizado de Sunrise Medical.

**Au Fournisseur:** Ce manuel doit être remis à l'utilisateur de ce fauteuil roulant.

**À l'Usager:** Veuillez lire tout le manuel et le conserver pour référence ultérieure.

Manuel d'instructions

Chaque fauteuil est livré avec un manuel d'instructions en anglais. Les versions en espagnol et en français sont à votre disposition en format PDF sur le site : [www.SunriseMedical.com](http://www.SunriseMedical.com). Veuillez vous rendre à la page de votre produit pour télécharger le manuel dans la langue souhaitée, ou contactez un fournisseur agréé Sunrise Medical.

**Fachhändler:** Dieses Handbuch muss dem Benutzer des Rollstuhls ausgehändigt werden.

**Benutzer:** Vor dem Gebrauch des Rollstuhls lesen Sie bitte das gesamte Handbuch, und bewahren Sie es für zukünftigen Bedarf auf.

Benutzeranweisungen

Zum Lieferumfang jedes Rollstuhls gehört ein Bedienungshandbuch in englischer Sprache. Diese übersetzte Version des Handbuchs steht im PDF-Format auf unserer Website zur Verfügung: [www.SunriseMedical.com](http://www.SunriseMedical.com). Gehen Sie bitte zu der betreffenden Produktsite für den Download der übersetzten Version oder wenden Sie sich an Ihren autorisierten Sunrise Medical Fachhändler.

**Rivenditore:** Il presente manuale va consegnato all'utente della carrozzina.

**Utente:** Prima di usare la carrozzina, leggere il presente manuale per intero e conservarlo per riferimento futuro.

Manuale d'uso

Ogni carrozzina è accompagnata da un manuale d'uso scritto in inglese. La versione tradotta è reperibile nel formato PDF sul nostro sito web: [www.SunriseMedical.com](http://www.SunriseMedical.com). Visitare la pagina del prodotto specifico da scaricare, o contattare il fornitore Sunrise Medical autorizzato.

P/N 255050



## SUNRISE MEDICAL LISTENS

Thank you for choosing the Quickie/Zippie IRIS Tilt-in-Space wheelchair. We want to hear your questions or comments about this manual, the safety and reliability of your chair, and the service you receive from your Sunrise supplier. Please feel free to write or call us at the address and telephone number below:

### SUNRISE MEDICAL

Thorns Road  
Brierley Hill  
West Midlands  
DY5 2LD  
England  
Phone: 0845 605 66 88  
Fax: 0845 605 66 89  
www.SunriseMedical.co.uk

Be sure to return your warranty card and let us know if you change your address. This will allow us to keep you up to date with information about safety, new products, and options to increase your use and enjoyment of this wheelchair. If you lose your warranty card, call or write and we will gladly send you a new one.

### FOR ANSWERS TO YOUR QUESTIONS

Your authorized supplier knows your wheelchair best, and can answer most of your questions about chair safety, use and maintenance. For future reference, please fill in the following:

Supplier: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Telephone: \_\_\_\_\_

Serial #: \_\_\_\_\_ Date/Purchased: \_\_\_\_\_

### ADDITIONAL INFORMATION YOU SHOULD KNOW

No component of this chair was made with Natural Rubber Latex.



### DISPOSAL AND RECYCLING INFORMATION

When this product reaches the end of its life, please take it to an approved collection or recycling point designated by your local or state government. This product is manufactured using a variety of materials. Your product should not be disposed of as ordinary household waste. You should dispose of your product properly, according to local laws and regulations. Most materials that are used in the construction of this product are fully recyclable. The separate collection and recycling of your product at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is disposed in a manner that protects the environment.

Ensure you are the legal owner of the product prior to arranging for the product disposal in accordance with the above recommendations.

## II. TABLE OF CONTENTS

### Table of Contents

I. INTRODUCTION .....	2	G. CUSHION INSTALLATION .....	15
II. TABLE OF CONTENTS .....	3	H. WHEEL LOCKS .....	15
III. YOUR CHAIR AND ITS PARTS .....	4	I. HUB LOCK .....	15
IV. NOTICE — READ BEFORE USE .....	5	J. ANTI-TIP TUBES - REAR .....	15
A. CHOOSE THE RIGHT CHAIR & SAFETY OPTIONS ...	5	K. DUAL-POST ARMRESTS .....	16
B. REVIEW THIS MANUAL OFTEN .....	5	L. HEIGHT-ADJUSTABLE ARMRESTS (optional) .....	16
C. WARNINGS .....	5	M. ADJUSTABLE LOCKING FLIP-UP ARMRESTS .....	16
A. WEIGHT LIMIT .....	6	N. CANTILEVER ARMRESTS .....	17
B. INTENDED USE .....	6	O. SWING-AWAY HANGERS/FOOTRESTS .....	17
C. ATTENDANTS AND CAREGIVERS .....	6	P. HEAVY-DUTY, LIFT-OFF FOOTRESTS (optional) ....	17
D. ACCESSORIES .....	6	Q. ARTICULATING LEGREST (optional) .....	17
E. KNOW YOUR CHAIR .....	6	R. ELEVATING LEGREST (optional) .....	18
F. REDUCE THE RISK OF AN ACCIDENT .....	6	S. ZFINITY® FOOTREST SYSTEM .....	18
G. SAFETY CHECKLIST .....	6	T. ZFINITY® SWING-AWAY FOOTREST .....	18
H. CHANGES & ADJUSTMENTS .....	6	U. TILT-IN-SPACE MECHANISM .....	19
V. GENERAL WARNINGS .....	6	V. STROLLER HANDLE EXTENSION (option) .....	19
I. ENVIRONMENTAL CONDITIONS .....	7	W. RECLINING BACK .....	19
J. TERRAIN .....	7	X. MONO BACK STROLLER HANDLE .....	20
K. STREET USE .....	7	Y. FOLDING THE MONO BACK FOR TRANSPORT ....	20
L. MOTOR VEHICLE SAFETY .....	7	Z. FOLDING/UNFOLDING FRAME (optional) .....	20
M. WHEN YOU NEED HELP .....	7	AA. HYGIENE MEASURES WHEN BEING RE-USED ....	20
VI. SAFETY WARNINGS: FALLS & TIP-OVERS .....	8	BB. CONDITIONS FOR SAFE STORAGE .....	20
A. CENTER OF BALANCE .....	8	CC. INSPECT .....	20
B. DRESSING OR CHANGING CLOTHES .....	8	IX. DEALER SERVICE AND ADJUSTMENT .....	21
C. OBSTACLES .....	8	A. DEALER SERVICE INTRODUCTION .....	21
D. FRONT CASTER LIFT .....	8	B. CRITICAL MAINTENANCE TIPS .....	21
E. REACHING OR LEANING .....	8	C. CLEANING .....	21
F. MOVING BACKWARD .....	8	D. REAR AXLE .....	21
G. ESCALATORS .....	9	E. HUB LOCK ADJUSTMENT .....	22
I. TRANSFER .....	9	F. WHEEL LOCKS .....	22
J. CURBS & SINGLE STEPS .....	10	G. SINGLE-POST ARMREST RECEIVER .....	22
K. CLIMBING A CURB OR SINGLE STEP .....	10	H. ADJUSTABLE LOCKING FLIP-UP ARMRESTS .....	23
L. DESCENDING A CURB OR SINGLE STEP .....	11	I. CANTILEVER LOCKING FLIP-BACK ARMRESTS ....	23
M. STAIRS .....	11	J. SWING-AWAY HEIGHT ADJUSTMENT .....	24
N. CLIMBING STAIRS .....	11	K. ANGLE ADJUSTABLE FOOTPLATE .....	24
O. DESCENDING STAIRS .....	11	L. HEAVY DUTY LIFT-OFF FOOTREST .....	24
P. TILT USE AND BACK ANGLE ADJUSTMENT (MONO BACK) .....	11	M. ARTICULATING LEGREST .....	24
VII. WARNINGS: COMPONENTS & OPTIONS .....	12	N. ELEVATING LEGREST .....	24
A. ANTI-TIP TUBES (OPTIONAL) .....	12	O. CONTRACTURE FOOTREST .....	25
B. ARMRESTS .....	12	P. Z-FINITY® FOOTREST SYSTEM .....	25
C. PUSH HANDLES .....	12	Q. LIMB SUPPORT .....	26
D. STROLLER HANDLE .....	12	R. TILT-IN-SPACE MECHANISM .....	26
E. CUSHIONS .....	12	S. STANDARD BACKREST .....	26
F. FASTENERS .....	12	T. MONO BACK .....	27
G. FOOTRESTS .....	12	U. DYNAMIC MONO BACK .....	28
H. PNEUMATIC TIRES .....	12	V. DYNAMIC MONO BACK (ELASTOMER REPLACEMENT) .....	28
I. POSITIONING BELTS (OPTIONAL) .....	13	W. VENTILATOR HANGER BRACKET .....	29
J. QUICK-RELEASE AXLES .....	13	X. FIXED STROLLER HANDLE .....	29
K. REAR AXLES .....	13	Y. ADJUSTABLE STROLLER HANDLE (MONO BACK) ..	29
L. REAR WHEEL LOCKS .....	13	Z. CASTER/FORK ASSEMBLY .....	30
M. MODIFIED SEAT SYSTEMS .....	13	AA. FRAME DEPTH .....	30
N. TRAY FOR VENT AND BATTERY .....	13	BB. XLOCK® WIDTH ADJUSTMENT .....	31
O. ACCESSORY HOOK .....	13	CC. FRAME WIDTH .....	31
VIII. USE AND MAINTENANCE .....	14	DD. SEAT PAN .....	32
A. INTRODUCTION .....	14	EE. REMOVABLE SEAT PAN .....	32
B. CRITICAL SAFETY CHECKS .....	14	FF. CARRIAGE .....	33
C. SAFETY CHECKLIST .....	14	GG. ATTENDANT WHEEL LOCK INSTALLATION .....	34
D. CLEANING .....	14	HH. FOOTPLATE ADAPTER BRACKET .....	35
E. TROUBLESHOOTING CHART .....	14	II. LAP BELT INSTRUCTIONS .....	36
F. TO MOUNT AND REMOVE REAR WHEELS .....	15	JJ. INSPECT .....	36
		X. SUNRISE LIMITED WARRANTY .....	37

**QUICKIE IRIS**



- |                          |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| 1. Headrest              | 8. Caster Tire              |
| 2. Push Handle/Back Cane | 9. Wheel Lock               |
| 3. Armrest               | 10. 12-in Rear Wheel        |
| 4. Footrest Hanger       | 11. Anti-tip                |
| 5. Footplate             | 12. Adjustable Seat Pan     |
| 6. Carriage              | 13. Tilt-in-space Mechanism |
| 7. Caster Fork           | Release Lever               |

NOTE: Not all options are available on both the Quickie and Zippie IRIS. Please refer to the order form for specific option availability.

	Sunrise Medical (US) LLC 2842 Business Park Ave, Fresno, CA 93727		YYYY-MM-DD
Type: Iris Manual Wheelchair	Sunrise Medical GmbH Kahlbachring 2-4 69254 Malsch-HD / Germany		ISO 7176-19:2008
	136 kg		max 6°
	560 mm		560 mm
		IRS-#####	

		Sunrise Medical Limited Thorns Road, Brierley Hill West Midlands, DY5 2LD UNITED KINGDOM
--	--	---

The management system of SUNRISE MEDICAL is certified to EN ISO 13485 and ISO 14001.

We at SUNRISE MEDICAL have been awarded the ISO-13485 certificate, which affirms the quality of our products at every stage, from R & D to production. This product meets the requirements in accordance with EU and UK regulations. Options or accessories shown are available at extra cost.

The varieties of fitting variants, as well as the modular design, mean that it can be used by those who cannot walk or have limited mobility because of:

- Paralysis - Loss of extremity (leg amputation)
- Extremity defect deformity - Joint contractures/joint injuries
- Illnesses such as heart and circulation deficiencies, disturbance of equilibrium or cachexia, Neurological disease patterns, Muscle dystrophy, Hemiplegia as well as for elderly people who still have strength in the upper body.

The wheelchair shall not be used without attendant in case of:

- Perception disorder
- Imbalance
- Loss of both arms, if not supported by a caregiver
- Joint contracture or joint damage on both arms
- Seating disability

NOTE: General user advice. Not following these instructions may result in physical injury, damage to the product or damage to the environment!

Notice to the user and/or patient: any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

<b>TYPE:</b>	Product Name/SKU Number
	Maximum safe slope with anti-tip tubes fitted, Depends on wheelchair setting, posture and physical capabilities of the user.
	Seat width
	Seat depth
	Max user weight
	Maximum slope
	UKCA Mark
	CE Mark
	Consult instructions for use
	XXXX-XX-XX Date of manufacture
	Serial number
	This symbol means Medical Device
	Manufacturer's address
	Crash tested according to ISO 7176-19:2008
	Importer's address
	European Authorized Representative
	UK Responsible Person
	Swiss Representative's address

As the manufacturer, SUNRISE MEDICAL, declares that this product conforms to the Medical Device Regulation (2017/745).

As the manufacturer, SUNRISE MEDICAL, declares that the product conforms to the UK Medical Devices Regulation 2002 No. 618.

**B4Me special adaptations**

Sunrise Medical strongly recommends that in order to ensure that your B4Me product operates, and performs as intended by the manufacturer; all the user information supplied with your B4Me product is read and understood, before the product is first used. Sunrise Medical also recommends that the user information is not discarded after reading it, but it is kept safely stored for future reference.

**Medical Device Combinations**

It may be possible to combine this Medical device with one or more other Medical Device or other product. Information on which combinations are possible can be found at [www.SunriseMedical.co.uk](http://www.SunriseMedical.co.uk). All combinations listed have been validated to meet the General Safety and Performance Requirements, section 14.1 of the Medical Device Regulation 2017/745. Guidance on the combination, such as mounting, can be found at [www.SunriseMedical.co.uk](http://www.SunriseMedical.co.uk).

## IV. NOTICE — READ BEFORE USE

### A. CHOOSE THE RIGHT CHAIR & SAFETY OPTIONS

Sunrise provides a choice of many wheelchair styles to meet your needs. This product is intended for single person use only. Final selection of the type of wheelchair, options and adjustments rests solely with you and your health care professional. Choosing the best chair and set-up for your safety depends on such things as:

1. Your disability, strength, balance and coordination.
2. The types of hazards you must overcome in daily use (where you live and work, and other places you are likely to use your chair).
3. The need for options that will improve your positioning, safety and comfort (such as anti-tip tubes, positioning belts, or special seating systems).

### B. REVIEW THIS MANUAL OFTEN

Before using this chair you, and each person who may assist you, should read this entire manual and make sure to follow all instructions. Review the warnings often, until they are second nature to you.

### C. WARNINGS

The word "WARNING" refers to a hazard or unsafe practice that may cause severe injury or death to you or to other persons. The "Warnings" are in three main sections, as follows:

1. V - GENERAL WARNINGS  
Here you will find a safety checklist and a summary of risks you need to be aware of before you ride this chair.
2. VI - SAFETY WARNINGS: FALLS & TIP-OVERS  
Here you will learn about practices for the safe use of your chair, and how to avoid a fall or tip-over while you perform daily activities in your chair.
3. VII - WARNINGS — COMPONENTS & OPTIONS  
Here you will learn about the components of your chair and options you can select for safety. Consult your Premium Retailer and your health care advisor to help you choose the best set-up and options for safe use.

NOTE - Where they apply, you will also find "Warnings" in other sections of this manual. Heed all warnings in this section. If you fail to do so a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

**A. WEIGHT LIMIT****⚠ WARNING**

NEVER exceed the weight limit specified by Sunrise Medical. The weight capacity provided by your manufacturer is for the combined weight of a rider and items carried using on-board storage. If you do exceed the weight limit, damage to your chair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

Weight Capacities

Quickie IRIS	- 300lbs/(136kg)
Quickie IRIS HD	- 400lbs/(181kg)
Quickie IRIS with Z-Finity® Footrest	- 165lbs/(75kg)
Zippie IRIS	- 225lbs/(102kg)
Zippie IRIS with Z-Finity® Footrest	- 165lbs/(75kg)

**B. INTENDED USE**

The Quickie and Zippie IRIS series of wheelchair's intended use is to provide mobility to persons limited to a sitting position.

NOTE: Please note that driving a wheelchair requires sufficient cognitive, physical and visual skills. The user must be able to assess the effects of actions during the operation of the wheelchair and, if necessary, to correct them. These capabilities and the safe use of the additionally attached components cannot be assessed by Sunrise Medical as a manufacturer. We cannot accept any liability for any damage resulting from this.

Please refer to the operating instructions of the wheelchair and the additionally mounted components. Instruct the user in the safe use of the wheelchair and the additionally mounted components. Inform users of specific warnings that need to be read, understood, and respected.

**⚠ WARNING**

DO NOT use this device for purposes other than what is intended by the manufacturer.

1. The wheelchair is not designed for weight training and is unsafe for use as a seat while weight training. Weight training from the wheelchair substantially changes the stability of the chair and may cause tipping.
2. DO NOT stand on the frame of the wheelchair.
3. NEVER allow someone to stand on your chair or use it as a step ladder.
4. This chair is designed for a single rider only.
5. Unauthorized modifications and use of parts or accessories not supplied or approved by Sunrise Medical may change the chair structure. This will void the warranty and may cause a safety hazard. If the warning is ignored, damage to your chair, and the potential severe injury of the person using the chair for unintended purposes can occur.

**C. ATTENDANTS AND CAREGIVERS****⚠ WARNING**

Before you assist a rider, be sure to read all warnings contained in this manual, and follow all instructions that apply. Be aware that after consulting a healthcare advisor, you will need to learn safe and proven body mechanics to use and create assistive methods best suited to your abilities.

**D. ACCESSORIES****⚠ WARNING**

Unauthorized modifications or use of parts, or accessories not supplied or approved by Sunrise Medical may change the chair structure. This will void the warranty and may cause a safety hazard.

Some problems that may occur, but are not limited to:

1. Incorrect Wheels and/or tires that put the rider at risk of a fall or tip-over.
2. Adding a component to the frame, changing the structural integrity of the chair.
3. Any modification or disassembly can potentially create an unsafe situation where rider and/or attendant are put at risk.

**E. KNOW YOUR CHAIR****⚠ WARNING**

Every wheelchair is different. Take the time to learn the feel of this chair before you begin riding. Start slowly, with easy, smooth strokes. If you are used to a different chair, you may use too much force and tip over. If you use too much force, damage to your chair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

**F. REDUCE THE RISK OF AN ACCIDENT****⚠ WARNING**

1. BEFORE riding, you should be trained in the safe use of this chair by your health care advisor.
2. Practice bending, reaching and transfers until you know the limit of your ability. Have someone help you until you know what can cause a fall or tip-over and how to avoid doing so.
3. Be aware that you must develop your own methods for safe use best suited to your level of function and ability.
4. NEVER try a new maneuver on your own until you are sure you can do it safely.
5. Get to know the areas where you plan to use your chair. Look for hazards and learn how to avoid them.
6. Sunrise recommends using anti-tip tubes in every circumstance.

If you fail to heed these warnings, damage to your chair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

**G. SAFETY CHECKLIST****⚠ WARNING**

Before Each Use Of Your Chair:

1. Make sure the chair rolls easily and that all parts work smoothly. Check for noise, vibration, or a change in ease of use. (They may indicate low tire pressure, loose fasteners, or damage to your chair).
2. Immediately repair any problem. Your authorized supplier can help you find and correct the problem.
3. Check to see that both quick-release rear axles are locked. When locked, the axle button will "pop out" fully. If not locked, the wheel may come off and cause you to fall.
4. If your chair has anti-tip tubes, lock them in place.

If you fail to heed these warnings, damage to your chair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

**H. CHANGES & ADJUSTMENTS****⚠ WARNING**

1. If you modify or adjust this chair, it may increase the risk of a tipover UNLESS you make other adjustments as well.
2. Consult your authorized supplier BEFORE you modify or adjust your chair.
3. We recommend that you use anti-tip tubes until you adapt to the change, and are sure you are not at risk to tip over.
4. Unauthorized modifications by the end-user, dealer or any other individual, including the use of parts not supplied or approved by Sunrise may change the chair structure. This will void the warranty and may cause a safety hazard.

If you fail to heed these warnings, damage to your chair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

## I. ENVIRONMENTAL CONDITIONS



### ⚠️ WARNING

- Use extra care if you must ride your chair on a wet or slick surface. If you are in doubt, ask for help.
- Contact with water or excess moisture may cause your chair to rust or corrode. Avoid all extreme weather situations if possible.
  - Do not use your chair in a shower, pool or other body of water. The chair tubing and parts are not water-tight and may rust or corrode from the inside.
  - Avoid excess moisture (for example, do not leave your chair in a damp bathroom while taking a shower).
  - Dry your chair as soon as you can if it gets wet, or if you use water to clean it.

## J. TERRAIN

### ⚠️ WARNING

- Based on ANSI/RESNA testing, Sunrise Medical recommends the use of a caster wheel with a minimum diameter of 5-in, if the wheelchair will be overcoming obstacles up to 1/2-in on a regular basis.
- Your chair is designed for use on firm, even surfaces such as concrete, asphalt, indoor flooring, and carpets.
- Do not operate your chair in sand, loose soil, or over rocky terrain.
- If you use your chair on terrain that is rougher than described above there is a danger that screws and bolts will loosen prematurely, and that damage to wheels or axles could put the rider at risk of a fall, tip-over, or loss of control.

If you fail to heed these warnings, damage to your chair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

## K. STREET USE

### ⚠️ WARNING

- This product is not intended for street use.
- Avoid streets whenever possible.
- Obey and follow all legal pedestrian pathways, and laws that apply to pedestrians.
- Be alert to the danger of motor vehicles in parking lots, or if you must cross a road.

If you fail to heed these warnings, damage to your chair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others

## L. MOTOR VEHICLE SAFETY 1 2

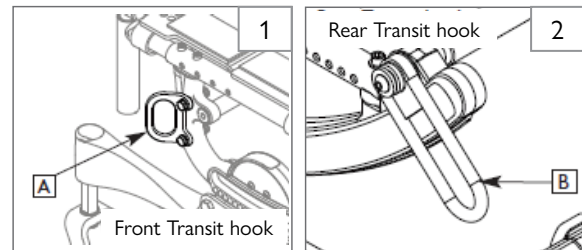
If possible and feasible, the rider should transfer to the Original Equipment Manufacturer vehicle seat and use the OEM vehicle restraint.

Sunrise Medical does provide a WC-19 Wheelchair Tie-Down and Occupant Restraint System, otherwise called a Transit Option. To identify whether your wheelchair has been manufactured with the Transit Option installed, look for four points of securement. Two front points (A), and two rear points (B). These points are recognized by the securement point decal which can be found on or near the securement points. If your wheelchair is equipped with the Transit Option please review the Transit Securement supplement that was provided with the wheelchair for additional information and instructions. You can request a copy from your authorized supplier, or Sunrise medical at 1-800-333-4000 if you don't have it.

## ⚠️ WARNING

If your chair is NOT equipped with the Transit Option:

- NEVER let anyone sit in this chair while in a moving vehicle.
  - ALWAYS move the rider to an approved vehicle seat.
  - ALWAYS secure the rider with proper motor vehicle restraints.
- In an accident or sudden stop the rider may be thrown from the chair. Wheelchair seat belts will not prevent this, and further injury may result from the belts or straps.
- NEVER transport this chair in the front seat of a vehicle. It may shift and interfere with the driver.
- ALWAYS secure this chair so that it cannot roll or shift.
- Do not use any chair that has been involved in a motor vehicle accident. The frame and/or components may have been changed due to the accident. Such items could be, but are not limited to: bent, loosened, and/or broken components that were subjected to an impact.



Look for this symbol on your wheelchair. It indicates wheelchair securement points which conform to ANSI/RESNA (1998) V.1 - Section 19 and/or ANSI/RESNA (2012) V.4 WC-19. For more Transit related information, see the "Transit Securement Supplement" included with your chair.

## M. WHEN YOU NEED HELP

### ⚠️ WARNING

For The Rider: Make sure that each person who helps you reads and follows all warnings and instructions that apply.

For Attendants:

- Work with the rider's doctor, nurse or therapist to learn safe methods best suited to your abilities and those of the rider.
- Tell the rider what you plan to do, and explain what you expect the rider to do. This will put the rider at ease and reduce the risk of an accident.
- Make sure the chair has push handles. They provide secure points for you to hold the rear of the chair to prevent a fall or tip-over. Check to make sure push handle grips will not rotate or slip off.
- To prevent injury to your back, use good posture and proper body mechanics. When you lift or support the rider or tilt the chair, bend your knees slightly and keep your back as upright and straight as you can.
- Remind the rider to lean back when you tilt the chair backward.
- When you descend a curb or single step, slowly lower the chair in one easy movement. Do not let the chair drop the last few inches to the ground. This may damage the chair or injure the rider.
- To avoid tipping, or getting hung up on objects, unlock and rotate anti-tip tubes up, and out of the way.
- Whenever you aren't attending the wheelchair, ALWAYS use the wheel-lock to secure the rear wheels, and lock anti-tip tubes in place if you must leave the rider alone, even for a moment. This will reduce the risk of a tip over or loss of control of the chair.

If you fail to heed these warnings, damage to your chair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

## A. CENTER OF BALANCE

### WARNING

The point where this chair will tip forward, back, or to the side depends on its center of gravity and stability. How your chair is set up, the options you select and the changes you make may affect the risk of a fall or tip-over.

1. **The Most Important Adjustment is:**
  - a. The position of the rear wheels. The more you move the rear wheels forward, the more likely your chair will tip over backward.
  - b. The position of the carriage.
2. **The Center of Balance is also Affected by:**
  - a. A change in the set-up of your chair, including:
    - The seat height and seat angle.
    - Backrest angle.
  - b. A change in your body position, posture or weight distribution.
  - c. Riding your chair on a ramp or slope.
  - d. The use of a backpack or other options, and the location and amount of added weight can change the balance of your chair.
3. **To Reduce The Risk Of An Accident:**
  - a. Consult your doctor, nurse or therapist to find out what axle and caster position is best for you.
  - b. Consult your authorized dealer, BEFORE you modify or adjust this chair. Be aware that you may need to make other changes to correct the center of balance.
  - c. Have someone help you until you know the balance points of your chair and how to avoid a tip-over.
  - d. Use anti-tip tubes.

If you fail to heed these warnings, damage to your chair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

## B. DRESSING OR CHANGING CLOTHES

### WARNING

Your weight may shift if you dress or change clothes while seated in this chair.

#### To reduce the risk of a fall or tip-over:

1. Rotate the front casters until they are as far forward as possible. This makes the chair more stable.
2. Lock anti-tip tubes in place. (If your chair does not have anti-tip tubes, back it up against a wall and lock both rear wheels).

If you fail to heed these warnings, damage to your chair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

## C. OBSTACLES

### WARNING

Riding over curbs or obstacles can cause tipping and serious bodily harm. If you have any doubt that you can safely cross any curb or obstacle, ALWAYS ASK FOR HELP. Be aware of your riding skills and personal limitations. Develop new skills only with the help of a companion.

#### To avoid the risk of traversing obstacles:

1. Keep a lookout for danger – scan the area well ahead of your chair as you ride.
2. Make sure the floor areas where you live and work are level and free of obstacles.
3. Remove or cover threshold strips between rooms.
4. Install a ramp at entry or exit doors. Make sure there is not a drop off at the bottom of the ramp.
5. To Help Correct Your Center Of Balance:
  - a. Lean your upper body FORWARD slightly as you go UP over an obstacle.
  - b. Press your upper body BACKWARD as you go DOWN from a higher to a lower level.
6. If your chair has anti-tip tubes, do not go over an obstacle without help.
7. Keep both of your hands on the handrims as you go over an obstacle.
8. Never push or pull on an object (such as furniture or a doorjamb) to propel your chair.

If you fail to heed these warnings, damage to your chair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

## D. FRONT CASTER LIFT

### WARNING

Front caster lift can occur when the front wheels, ordinarily in contact with the ground, are either intentionally, or unintentionally caused to lift from the ground while the rear wheels remain in contact. Pitch control (partial or full) should NEVER be attempted without consulting your healthcare advisor and making sure that anti-tips are installed.

If you fail to heed this warning, you are at a high risk of damage to your chair, a fall, tip-over or loss of control that may occur and cause severe injury to the rider or others.

## E. REACHING OR LEANING

### WARNING

If you reach or lean it will affect the center of balance of your chair. This may cause you to fall or tip over. When in doubt, ask for help or use a device to extend your reach.

1. **NEVER** reach or lean if you must shift your weight sideways or rise up off the seat.
2. **NEVER** reach or lean if you must move forward in your seat to do so. Always keep your buttocks in contact with the backrest.
3. **NEVER** reach with both hands (you may not be able to catch yourself to prevent a fall if the chair tips).
4. **NEVER** reach or lean to the rear unless your chair has anti-tip tubes locked in place.
5. **DO NOT** reach or lean over the top of the seat back. This may damage one or both backrest tubes and cause you to fall.
6. If You Must Reach Or Lean:
  - a. Do not lock the rear wheels. This creates a tip point and makes a fall or tip-over more likely.
  - b. Do not put pressure on the footrests.
  - c. Move your chair as close as you can to the object you wish to reach, then back up alongside it. Backing up will rotate the casters forward.
  - d. Do not try to pick up an object from the floor by reaching down between your knees. You are less likely to tip if you reach to the side of your chair.
  - e. Rotate the front casters until they are as far forward as possible. This makes the chair more stable.
  - f. Firmly grasp a rear wheel or an armrest with one hand. This will help to prevent a fall if the chair tips.

If you fail to heed these warnings, damage to your chair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

## F. MOVING BACKWARD

### WARNING

Use extra care when you move your chair backward. Your chair is most stable when you propel yourself forward. You may lose control or tip over if one of the rear wheels hits an object and stops rolling.

1. Propel your chair slowly and smoothly.
2. If your chair has anti-tip tubes, make sure to lock them in place.
3. Stop often and check to be sure your path is clear.

If you fail to heed these warnings, damage to your chair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.



## VI. SAFETY WARNINGS: FALLS & TIP-OVERS

### G. ESCALATORS

#### WARNING

**NEVER** use this chair on an escalator, even with an attendant. If you do, a fall or tip-over is likely.

If you fail to heed these warnings damage to your chair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

### H. RAMPS, SLOPES & SIDEHILLS 3 4 5 6

#### WARNING

Whenever possible, avoid riding on a slope, which includes a ramp or sidehill. This will change the center of balance of your chair. Your chair is less stable and more difficult to maneuver when it is at an angle. When moving up a hill, anti-tip tubes may not prevent a fall or tip-over.

1. **DO NOT** use your chair on a slope steeper than 6°.
2. **ALWAYS** go as straight up and as straight down as you can. (Do not “cut the corner” on a slope or ramp.)
3. **DO NOT** turn or change direction on a slope.
4. When you have to use a ramp, always stay in the CENTER of the ramp. Make sure ramp is wide enough that you have no risk of going off the edge.
5. **DO NOT** stop on a steep slope. If you stop, you may lose control of your chair.
6. **NEVER** use rear wheel locks to try to slow or stop your chair. This is likely to cause your chair to veer out of control.
7. **ALWAYS** be aware of:
  - a. Wet or slippery surfaces.
  - b. A change in grade on a slope (or a lip, bump or depression). These may cause a fall or tipover.
  - c. A drop-off at the bottom of a slope or ramp. A drop-off as small as 3/4 inch can stop a front caster and cause the chair to tip forward.
8. To Reduce The Risk Of A Fall Or Tip-Over:
  - a. Lean or press your body UPHILL. This will help adjust for the change in the center of balance caused by the slope or sidehill.
  - b. Keep pressure on the handrims to control your speed on a down slope. If you go too fast you may lose control.
  - c. **ASK FOR HELP** any time you are in doubt.
9. Ramps At Home & Work– For your safety, ramps at home and work must meet all legal requirements for your area:
  - a. **AVOID A DROP-OFF**  
Make sure there is a section at the top or bottom to smooth out the transition.
  - b. **ALWAYS** stay in the center of the ramp and control your speed.

If you fail to heed these warnings damage to your chair, a fall, tip-over or loss of control may occur and can possibly cause severe injury to the rider or others

### I. TRANSFER 7 8

#### WARNING

It is dangerous to transfer on your own. It requires good balance and agility. Be aware that there is a point during every transfer when the wheelchair seat is not below you. To Avoid A Fall:

1. Work with your health care advisor to learn safe transfer methods
  - a. Learn how to position your body and how to support yourself during a transfer.
  - a. Have someone help you until you know how to do a safe transfer on your own.
2. Lock the rear wheels before you transfer.
3. Be aware that the chair can still slide and/or tip. The wheel lock keeps the rear wheels from rolling while you are performing the transfer.
4. Make sure that the pneumatic tires are properly inflated. Low tire pressure may allow the rear wheel locks to slip. (see table in Section VII:H “Pneumatic Tires”)
5. Move your chair as close as you can to the seat you are transferring to.



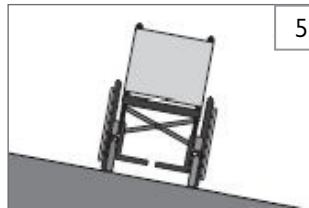
3

- IF** you need to go down a hill:
- a. The Downslope should be less than 6°.
  - b. **GO SLOW** Control your speed.
  - c. **ALWAYS** Go Straight down.
  - d. **NEVER** turn on a hill.
  - e. **ALWAYS** lean backward.



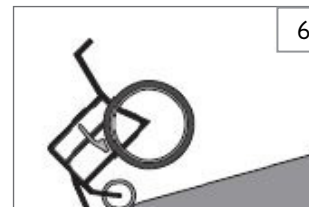
4

- IF** you need to go up a hill:
- a. The Upslope should be less than 6°.
  - b. **ALWAYS** Go Straight up.
  - c. **DON'T STOP.**
  - d. **NEVER** turn on a hill.
  - e. **ALWAYS** lean forward.



5

- IF** you need to traverse a Sidehill:
- a. The sidehill must be less than 6° or you are at risk of a tip over.
  - b. **DON'T STOP.**
  - c. **NEVER** turn on a hill.



6

- IF** you need to traverse a Ramp:
- a. **Go Slowly.**
  - b. **Watch out for Drop-offs.**
  - c. **ALWAYS** Go Straight down.
  - d. Stay centered on the Ramp.

## VI. SAFETY WARNINGS: FALLS &amp; TIP-OVERS

If possible, use a transfer board.

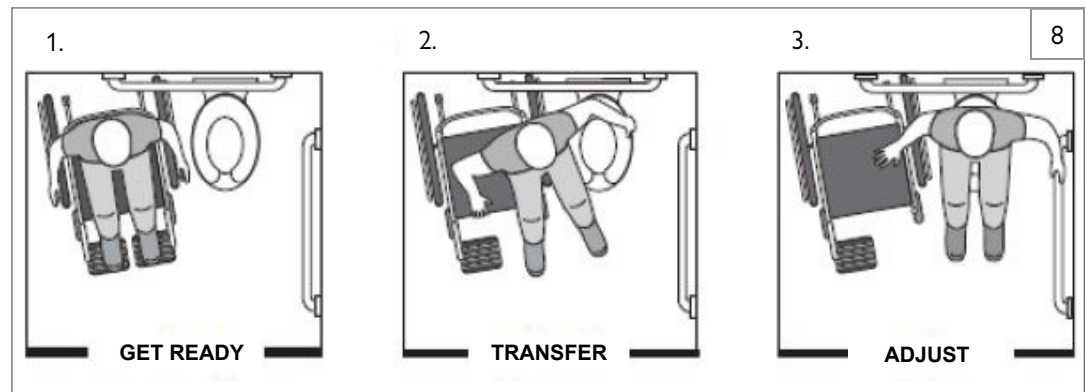
6. Rotate the front casters until they are as far forward as possible.
7. If you can, remove the footrests, or swing them out of the way.
  - a. Make sure your feet do not catch in the space between the footrests.
  - b. Avoid putting weight on the footrests as this may cause the chair to tip.
8. Make sure armrests are removed, or out of the way and do not interfere with the transfer.
9. Transfer as far back onto the seat surface as you can. This will reduce the risk that the chair will tip or move away from you.

If you fail to heed these warnings, damage to your chair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

## Optimum Transfer position

**Before transferring:**

1. Flip-back or remove the armrests.
2. Swing-away or remove the footrests.
3. Make sure the wheel lock is set.

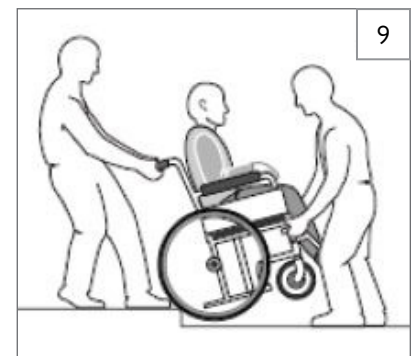
**J. CURBS & SINGLE STEPS** 9**WARNING**

Before riding over curbs, or negotiating even a single step, ALWAYS ask for assistance first. Curbs and steps can cause tipping and serious bodily harm. When in doubt as to your ability to avoid, or traverse any obstacle, ALWAYS ask for help. Be aware of your riding skills and personal limitations, develop new skills only with the help of a companion.

**For Attendant:** Each person who assists the rider with curbs and steps should read and follow all instructions and warnings pertaining to attendants, and caregivers.

1. Do not try to climb a high curb or step (more than 4 inches high) UNLESS you have help. Doing so may cause your chair to exceed its balance point and tip over.
2. With the help of an attendant, go straight up and straight down a curb or step. If you climb or descend at an angle, a fall or tip-over is likely.
3. Be aware that the impact of dropping down from a curb or step can damage your chair or loosen fasteners.

If you fail to heed these warnings damage to your chair, a fall, tip-over or loss of control may occur and can possibly cause severe injury to the rider or others.

**K. CLIMBING A CURB OR SINGLE STEP** 9**WARNING**

For Attendant: follow these steps to help the rider climb a curb or single step moving BACKWARD:

1. Stay behind the chair.
2. Continue backward until the rear wheels contact the face of the curb or step. Lift and roll the rear wheels to the top of the curb.
3. Pull the chair backwards until the caster wheels have cleared the edge of the curb and return the chair to its rolling position.

If you fail to heed these warnings damage to your chair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

## VI. SAFETY WARNINGS: FALLS & TIP-OVERS

### L. DESCENDING A CURB OR SINGLE STEP 9

#### WARNING

**For Attendant:** Follow these steps to help a rider descend a curb or single step going FORWARD:

1. Stay at the rear of the chair.
2. Several feet before you reach the edge of the curb or step, tip the chair slightly and pull it backward.
3. When the chair is at its balance point, carefully step forwards until the rear wheels reach the edge of the curb or step. Then allow the rear wheels to slowly roll down onto the lower level.
4. Push the chair forward until you are standing on the lower level.
5. When the rear wheels are safely on the lower level, tilt the chair back to its balance point.

If you fail to heed these warnings damage to your chair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

### M. STAIRS 10

#### WARNING

1. NEVER use this chair on stairs UNLESS you have someone to help you. Doing so is likely to cause a fall or tip-over.
2. Negotiating stairs with a wheelchair always requires at least 2 attendants for safety.
3. NEVER lift this chair by its armrests. They may come loose or break.
4. Lift this chair only by non-detachable parts of the main frame.

If you fail to heed these warnings, damage to your chair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

#### WARNING

Before you assist a rider, be sure to read the warnings "For Attendants" in Section V:C and follow all instructions that apply. Be aware that you will need to learn safe methods best suited to your abilities.

### N. CLIMBING STAIRS

#### WARNING

1. Use at least two attendants to move a chair and rider up stairs.
2. Move the chair and rider BACKWARD up the stairs.
3. The person at the rear is in control. They tilt the chair back to its balance point.
4. A second attendant at the front firmly grasps a non-detachable part of the front frame and lifts the chair up and over one stair at a time.
5. The attendants move to the next stair up. Repeat for each stair, until you reach the landing.

### O. DESCENDING STAIRS

#### WARNING

1. Use at least two attendants to move a chair and rider down stairs.
2. Move the chair and rider FORWARD down the stairs.
3. The person at the rear is in control. They tilt the chair to the balance point of the rear wheels and roll it to the edge of the top step.
4. A second attendant stands on the third step from the top and grasps the chair frame. He or she lowers the chair one step at a time by letting the rear wheels roll over the stair edge.
5. The attendants move to the next stair down. Repeat for each stair, until you reach the landing.

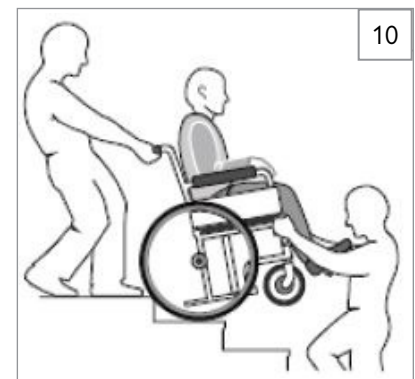
### P. TILT USE AND BACK ANGLE ADJUSTMENT (MONO BACK)

#### WARNING

BEFORE you operate the tilt mechanism, or back angle adjustment (MONO back):

1. Always verify that the arms of the rider are stable on the armrests or within the armrests.
2. Always verify that the legs of the rider are stable on the footrest/legrest.
3. Never place hands, feet or foreign objects into the tilt mechanism.
4. Never push or propel the chair with the seat tilted in a forward position.
5. Never add chair accessories that are not specifically designed for the IRIS.
6. Never exceed a tilted position that aligns the backrest parallel to the ground.

If you fail to heed these warnings, damage to your chair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.



**A. ANTI-TIP TUBES (OPTIONAL)****⚠ WARNING**

Anti-tip tubes can help keep your chair from tipping over backward in normal conditions.

1. Sunrise recommends the use of anti-tip tubes:
2. When locked in place (in the “down” position) anti-tip tubes should be BETWEEN 1 1/2 to 2 inches off the ground.
  - a. If set **higher** than 2 inches, they may not prevent a tip-over.
  - b. If set **lower** than 1 1/2 inches, they may “hang up” on obstacles and cause a fall or tip over.
3. If you have to climb or descend a curb, or overcome an obstacle, it may be necessary to have an attendant make sure the anti-tip tubes are rotated up, and out of the way, so that the chair and rider do not get stuck and/or become unstable.

If you fail to heed these warnings damage to your chair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

**B. ARMRESTS****⚠ WARNING**

Armrests detach and will not bear the weight of this chair.

1. NEVER lift this chair by its armrests. They may come loose or break.
2. Lift this chair only by non-detachable parts of the main frame.

If you fail to heed these warnings damage to your chair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

**C. PUSH HANDLES****⚠ WARNING**

When you have an attendant, make sure that this chair has push handles.

1. Push handles provide secure points for an attendant to hold the rear of this chair, to prevent a fall or tip-over. Make sure to use push handles when you have an attendant.
2. Check to make sure push handle grips will not rotate or slip off.

If you fail to heed these warnings, damage to your chair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

**D. STROLLER HANDLE****⚠ WARNING**

1. Always keep hands away from the locking mechanism located at the bottom of the back canes when folding the back down or pulling it back up.
2. Always keep fingers away from the interior of the hinge when readjusting the adjustable stroller handle.

**E. CUSHIONS****⚠ WARNING**

1. Quickie standard foam cushions are not designed for the relief of pressure.
2. If you suffer from pressure sores or if you are at risk that they will occur, you may need a special seat system or a device to control your posture. Consult your doctor, nurse or therapist to find out if you need such a device for your well-being.
3. Seat pans are not intended to be used as a direct seating surface. A cushion or other seating surface should be placed on the seat pan before use.

If you fail to heed these warnings, damage to your chair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

**F. FASTENERS****⚠ WARNING**

Many of the screws, bolts and nuts on this chair are special high-strength fasteners. Use of improper fasteners may cause your chair to fail.

1. ONLY use fasteners provided by an authorized supplier (or ones of the same type and strength, as indicated by the markings on the heads).
2. Over- or under-tightened fasteners may fail or cause damage to chair parts.
3. If bolts or screws become loose, tighten them as soon as you can.

If you fail to heed these warnings damage to your chair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

**G. FOOTRESTS****⚠ WARNING**

1. At the lowest point, footrests should be AT LEAST 2 inches off the ground. If set too LOW, they may “hang up” on obstacles you can expect to find in normal use. This may cause the chair to stop suddenly and tip forward.
2. To Avoid A Trip Or Fall When You Transfer:
  - a. Make sure your feet do not “hang up” or get caught in the space between the footrests.
  - b. Avoid putting weight on the footrests, as the chair may tip forward.
  - c. Footrests should be swung out of the way or removed whenever entering or exiting the wheelchair.
3. NEVER lift this chair by the footrests. Footrests detach and will not bear the weight of this chair. Lift this chair only by non-detachable parts of the main frame.

If you fail to heed these warnings damage to your chair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

**H. PNEUMATIC TIRES****⚠ WARNING**

Proper inflation extends the life of your tires and makes your chair easier to use.

1. Do not use this chair if any of the tires are under- or over-inflated. Check weekly for proper inflation level, as listed on the tire sidewall.
2. Low pressure in a rear tire may cause the wheel lock on that side to slip and allow the wheel to turn when you do not expect it.
3. Low pressure in any of the tires may cause the chair to veer to one side and result in a loss of control.
4. Over-inflated tires may burst.

If you fail to heed these warnings, damage to your chair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

**Recommended Tire Pressures**

Recommended Tire Pressures			Recommended Pressure or Pressure Range	
Tires	Quickie IRIS	Zippie IRIS	kPa	PSI
Pneumatic - 12-in	x	x	276	40
Pneumatic - 16-in	x	x	241	35
Pneumatic - 20-in	x	x	448	65
Pneumatic - 22-in	x	x	448	65
Pneumatic - 24-in	x	x	517	75

## VII. WARNINGS: COMPONENTS & OPTIONS

### I. POSITIONING BELTS (OPTIONAL)

#### WARNING

The positioning belt is predominately used to support your posture. It can also be used to limit slipping and/or sliding that you might experience when the chair is in motion. The positioning belt is not a transit rated safety belt and should not be used in the place of a seat belt while being transported in a motor vehicle.

Improper use of Positioning belts may cause severe injury or death. If you use a positioning belt, be sure to follow the recommendations in this section:

1. Make sure the rider does not slide down in the wheelchair seat. If this occurs, the rider may suffer chest compression or suffocate due to pressure from the belts.
2. The belts must be snug, but must not be so tight that they interfere with breathing. You should be able to slide your open hand, flat, between the belt and the rider.
3. A pelvic wedge or a similar device can help keep the rider from sliding down in the seat. Consult with the rider's doctor, nurse or therapist to find out if the rider needs such a device.
4. Use positioning belts only with a rider who can cooperate. Make sure the rider can easily remove the belts in an emergency.
5. NEVER Use Positioning Belts:
  - a. As a patient restraint. A restraint requires a doctor's order.
  - b. On a rider who is comatose or agitated.
  - c. As a motor vehicle restraint. In an accident or sudden stop the rider may be thrown from the chair. Wheelchair seat belts will not prevent this, and further injury may result from the belts or straps.

If you fail to heed these warnings damage to your chair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

### J. QUICK-RELEASE AXLES

#### WARNING

1. Do not use this chair UNLESS you are sure that both quick-release rear axles are locked.
2. An axle is not locked until the quick-release button pops out fully. If the axle is not inserted fully, the wheel may come off during use, endangering the rider.
3. Quick-release axles should be periodically cleaned and inspected for function, and signs of wear or bending. Replace as necessary.

If you fail to heed these warnings, damage to your chair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

### K. REAR AXLES

#### WARNING

A change in set-up of the rear wheels will affect the center of balance of your chair.

1. The farther you move the rear axles FORWARD, the more likely it is that your chair will tip over backward.
2. Consult your doctor, nurse or therapist to find the best rear axle set-up for your chair. Do not change the set-up UNLESS you are sure you are not at risk to tip over.
3. Adjust the rear wheel locks after you make any change to the rear axles.
  - a. If you fail to do so, the locks may not work.
  - b. Make sure lock arms embed in tires at least 1/8 inch when locked.

If you fail to heed these warnings, damage to your chair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

### L. REAR WHEEL LOCKS

#### WARNING

Rear wheel locks are NOT designed to slow or stop a moving wheelchair. Use them only to keep the rear wheels from rolling when your chair is at a complete stop.

1. NEVER use rear wheel locks to try to slow or stop your chair when it is moving. Doing so may cause a fall or tip-over
2. To keep the rear wheels from rolling, always set both rear wheel locks when you transfer to or from your chair.
3. Low pressure in a rear tire may cause the wheel lock on that side to slip and may allow the wheel to turn when you do not expect it.
4. Make sure lock arms embed in tires at least 1/8 inch when locked. If you fail to do so, the locks may not work.

If you fail to heed these warnings damage to your chair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

### M. MODIFIED SEAT SYSTEMS

#### WARNING

Use of a seat system not approved by Sunrise may alter the center of balance of this chair. This may cause the chair to tip over.

1. Do not change the seat system of your chair UNLESS you consult your authorized supplier first.
2. Use of a seating system not provided by Sunrise is prohibited for transit use.

If you fail to heed these warnings damage to your chair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

### N. TRAY FOR VENT AND BATTERY

#### WARNING

NOTE– Vent tray only available on the Quickie IRIS.

NOTE– This option is only compatible with wheelchairs having a minimum floor-to-seat height of 15-in (38 cm).

NOTE– The battery tray components are not compatible with the attendant wheel lock option or foot release tilt.

#### WARNING

Never use this wheelchair as a seat in a motor vehicle unless all components are removed from the battery tray, and properly secured separately in the vehicle.

#### WARNING

Always contact Technical Service before installing or removing the battery tray components to obtain the correct assembly locations of the strut tubes, roller carriage assembly and caster brackets.

#### WARNING

The combined weight of the user plus the ventilator, battery and tray components should not exceed 225 lbs (102 kg) on the Zippie IRIS, 250 lbs (114 kg) on the Quickie IRIS, and 350 lbs (159 kg) on the heavy duty option.

### O. ACCESSORY HOOK

#### WARNING

**The weight limit for the accessory hook is 10 lbs (total) for all items.**

If you fail to heed these warnings damage to your chair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

**⚠ WARNING**

The owner and/or Caregiver is responsible for making sure that it has been setup and adjusted by a trained service professional under the advice of a healthcare professional. The chair may require periodic safety and function checks or certain tool free adjustments that can be performed by the owner, caregiver or authorized dealer if desired. Always use parts and/or accessories that have been recommended or approved by Sunrise Medical when servicing this chair.

**A. INTRODUCTION**

- Proper maintenance will improve performance and extend the useful life of your chair.
- Clean your chair regularly. This will help you find loose or worn parts and make your chair easier to use. You will need a mild detergent solution and plenty of cleaning rags.
- If discovered, repair or replace loose, worn, bent or damaged parts **before using the chair**.
- To protect your investment, have all major maintenance and repair work done by your authorized dealer.
- Inspect and maintain this chair strictly per the maintenance chart.**
- If you detect a problem, make sure to order parts, or have service, and repair work done at your authorized dealer before use.**
- At least once per year, have a complete inspection, safety check, and service of your chair made by an authorized dealer.**

**B. CRITICAL SAFETY CHECKS**

- Tire Air Pressure:**  
Check air pressure in pneumatic tires at least **ONCE PER WEEK**. The wheel locks will not grip properly if you fail to maintain the air pressure shown on tire sidewall.
- Axles & Axle Sleeves:**  
When checking axles and axle sleeves every six months, make sure they are clean and tight. Loose sleeves will damage the axle plate and will affect performance.

**C. SAFETY CHECKLIST**

Weekly	3 Months	6 Months	Annually	CHECK..
<input checked="" type="checkbox"/>				Tire Inflation level
<input checked="" type="checkbox"/>				Wheel Locks
	<input checked="" type="checkbox"/>			Visually check for loose hardware
		<input checked="" type="checkbox"/>		Armrests
		<input checked="" type="checkbox"/>		Axle and Axle Sleeves
	<input checked="" type="checkbox"/>			Quick-release Axles
	<input checked="" type="checkbox"/>			Wheels, Tires, and Spokes
	<input checked="" type="checkbox"/>			Casters
	<input checked="" type="checkbox"/>			Anti-tip Tubes
		<input checked="" type="checkbox"/>		Frame, Camber Tubes & Crossbrace
<input checked="" type="checkbox"/>				Rollers
<input checked="" type="checkbox"/>				Tilt Cables and Plunger
<input checked="" type="checkbox"/>				Rocker arm
			<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Service by authorized supplier</b>

NOTE - The user or caregiver should perform these weekly and monthly checks to maintain the safety of their chair. If an item is not working properly, please contact your authorized dealer.

**D. CLEANING**

- Paint Finish**
  - Clean the painted surfaces with mild soap or detergent at least once a month.
  - Protect the paint with a coat of non-abrasive auto wax every three months.
- Axles and Moving Parts**
  - Clean around axles and moving parts WEEKLY with a slightly damp (not wet) cloth.
  - Wipe off or blow away any fluff, dust or dirt on axles or moving parts.
- Upholstery**
  - Hand-wash (machine washing may damage fabric).
  - Drip-dry only. DO NOT machine dry as heat will damage fabric.
- Basic Maintenance Materials available at local store**
  - Tire pump
  - Tire pressure gauge
  - Clean rags or cotton cloth.
  - Teflon-based lubricant
  - Mild detergent.

**NOTE** - You do not need to grease or oil the chair.

**E. TROUBLESHOOTING CHART**

Symptoms	Left turn in chair	Right turn in chair	Looseness in chair	Sluggish turning	Squeaks and rattles	Caster flutter	Chair drops fast into tilt and is hard to return	Chair is hard to tilt and returns too fast	Solution
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>					Make sure tire pressure is correct and equal in both rear tires and front caster tires, if pneumatic.
			<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>			Make sure all nuts and bolts are snug.
			<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>				Make sure all spokes and nipples are tight on radial spoke wheels.
					<input checked="" type="checkbox"/>				Use Tri-Flow Lubricant (Teflon® based) between all modular frame connections and parts.
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>			Check for proper caster plate adjustment. See instructions for caster plate adjustment.
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>				<input checked="" type="checkbox"/>			Ensure both front casters touch the ground simultaneously. If they do not, add the proper spacers between the bottom bearing of the caster plate and fork stem nut until they do. Ensure you check for this problem on a flat surface.
							<input checked="" type="checkbox"/>		Consult with an authorized supplier to adjust CG/CR forward
								<input checked="" type="checkbox"/>	Consult with an authorized supplier to adjust

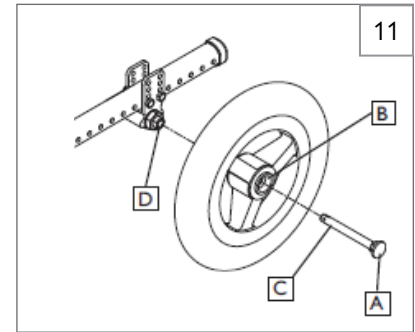
## VIII. USE AND MAINTENANCE

### F. TO MOUNT AND REMOVE REAR WHEELS 11

Do not use this chair UNLESS you ensure both quick-release axles are locked. An unlocked axle may come off during use and cause a fall.

NOTE– Axle is not locked until the quick-release button (A) pops out fully.

1. To Install Wheel
  - a. Depress quick-release button (A) fully. This will release tension on ball bearings at other end.
  - b. Insert axle through hub of rear wheel (B).
  - c. Keep pressure on button (A) as you slide axle (C) into axle sleeve (D).
  - d. Release button to lock axle in sleeve. Adjust axle if it does not lock.
  - e. Repeat steps on other side.
2. To Remove Wheel
  - a. Depress quick-release button (A) fully.
  - b. Remove wheel by sliding axle (C) out of axle sleeve (D).
  - c. Repeat steps on other side.



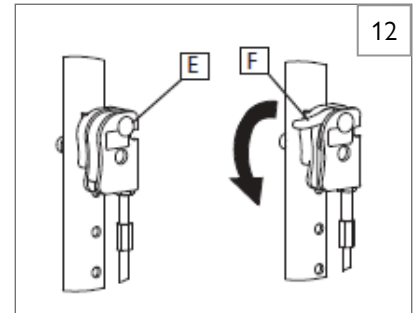
### G. CUSHION INSTALLATION

1. Place cushion on seat pan with hook material side down. The beveled edge of the cushion should be in front, press it firmly into place.

### H. WHEEL LOCKS

#### WARNING

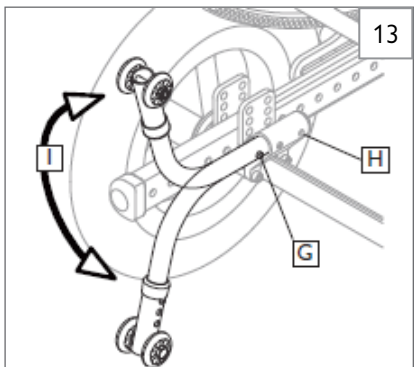
Wheel locks are installed at Sunrise and should be adjusted by your qualified service person. Inspect wheel locks weekly per the maintenance chart. Do not use your chair UNLESS you are sure both wheel-locks can fully engage. A wheel-lock that is not correctly adjusted may allow your chair to roll, or turn unexpectedly. Wheel-locks must be adjusted after making sure the tires have the correct air pressure. When fully engaged, the arm should be imbedded into the tire at least 1/8-in to be effective. If you find the wheel locks have slipped or are not working correctly contact your service provider for proper adjustment.



### I. HUB LOCK 12

#### To operate Hub Lock

1. To lock rear wheels, press button (E). Lever (F) will flip outward. Do not engage hub lock when chair is in motion.
2. To unlock wheels, press lever (F) back down until button (E) pops back out. Each lever operates one side of the chair. To fully lock chair, both buttons must be pushed.



### J. ANTI-TIP TUBES - REAR 13 14

Anti-tip tubes are recommended for all wheelchairs. Do not attempt to overcome obstacles on your own.

#### 1. Inserting Anti-Tip Tubes Into Receivers

- a. Press in the rear anti-tip button (G) on the anti-tip so that both buttons are drawn inside.
- b. Insert the anti-tip tube into the receiver (H).
- c. Turn the anti-tip tube down until front release button pops through the receiver mounting hole.
- d. Insert second anti-tip tube the same way.

#### 2. Turning Anti-Tip Tubes Up

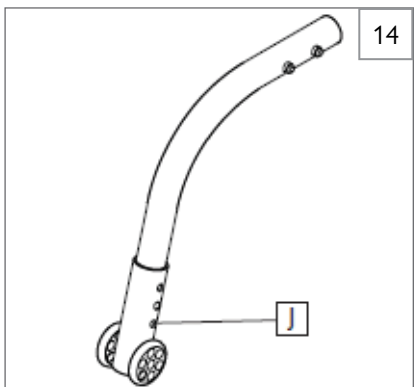
Turn the anti-tip tubes up when being pushed by attendant, and overcoming obstacles or climbing curbs.

- a. Press in the rear anti-tip tube release button (G).
- b. Hold button (G) in and turn anti-tip tube up (I).
- c. Release the button.
- d. Repeat with second anti-tip tube.
- e. Remind attendant to return anti-tips to the down position after completing the maneuver.

#### 3. Adjusting Anti-Tip Tube Wheel

The anti-tip tube wheels may have to be raised or lowered to achieve proper ground clearance (1-1/2-in to 2-in).

- a. Press the anti-tip wheel release button (J) so that the release pin is drawn inside.
- b. Raise or lower to one of the three or six pre-drilled holes.
- c. Release the button (J).
- d. Adjust the second anti-tip tube wheel the same way. Both wheels should be at exactly the same height.



**K. DUAL-POST ARMRESTS** 15 16**1. Installation or Removal**

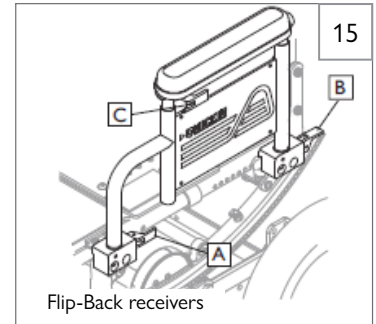
- The assembly is held securely in place when the securing lever (A) is facing outside.
- Pull front securing lever (A) forward to release.
- Insert or remove armrest.
- Return securing lever to locked position.

**2. Height-Adjustment (optional)**

- Release the upper securing lever (C).
- Set armrest at desired height.
- Return securing lever to locked position.
- Move armrest up or down to allow armrest to snap into place.

**3. Flip Back (optional)**

- Release the front securing lever only (A).
- Flip the armrest back, it remains attached to the rear receiver.
- To detach armrest completely pull rear securing lever (B) up.
- Move armrest down into place.
- Return securing lever to locked position.

**L. HEIGHT-ADJUSTABLE ARMRESTS (optional)** 17**1. Installation**

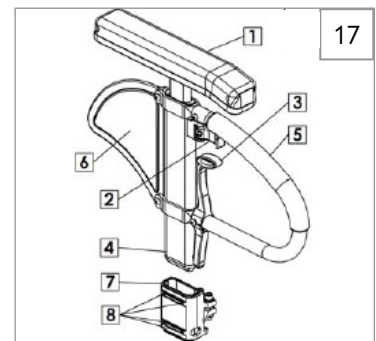
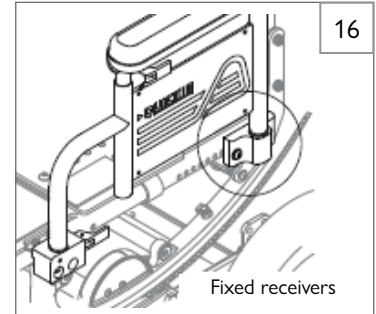
- Slide the outer armpost (4) into the receiver (7) mounted to the wheelchair frame.
- The armrest will automatically lock into place.

**2. Height Adjustment**

- Rotate release lever (2) to second stop.
- Slide armrest pad (4) up or down to desired height.
- Return lever (2) to locked position against armpost.
- Push arm pad down until upper armpost locks firmly into place.

**3. Removing Armrest**

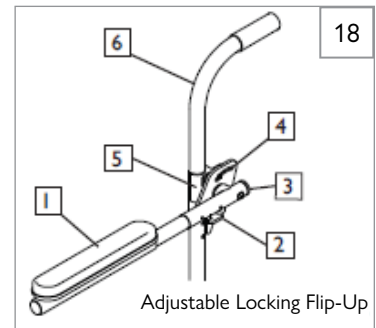
- Grip release lever (3) and pull up to remove the armrest.



- Armrest Pad
- Height Release Lever
- Release Lever
- Outer Armpost
- Transfer Bar
- Side Panel
- Receiver
- Receiver Adjustment Hardware

**M. ADJUSTABLE LOCKING FLIP-UP ARMRESTS** 18**1. Flip Up and Down**

- Release the upper securing lever (2).
- Flip the armrest (1) back, it remains attached to the back post.
- Move armrest down into place.
- The lever (2) locks itself in position automatically.



- Armrest Pad
- Upper Securing Lever
- Flip-back Tube
- Angle Adjust Bracket
- Clamp
- Back Cane

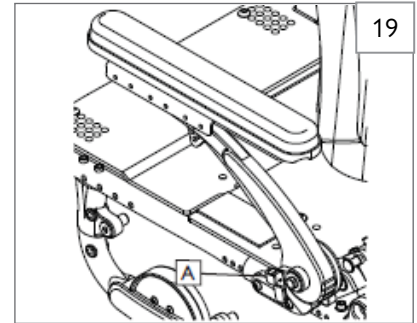


## VIII. USE AND MAINTENANCE

**N. CANTILEVER ARMRESTS** 19

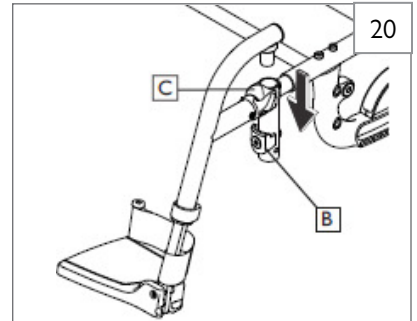
1. **Flip Back the armrest for access and transfers.**
  - a. Release the armrest (A) by pulling up on the securing lever (this will unlock the armrest).
  - b. Rotate the armrest back.
2. **Return the armrest to the riding position**
  - a. Rotate the armrest back to riding position.
  - b. Be sure to lock the armrest by returning the securing lever to the locked position.

NOTE– Figure shows Lever (A) in locked position.

**O. SWING-AWAY HANGERS/FOOTRESTS** 20

Swing-in-Swing-out Hangers and Footrests (60°, 70°, 80°)

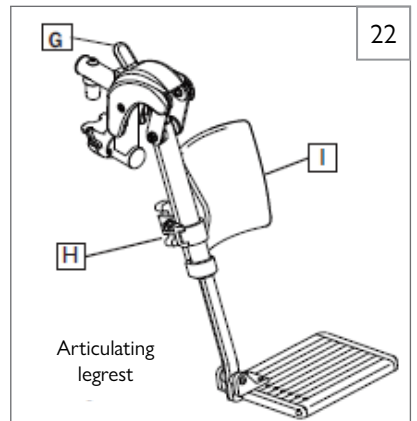
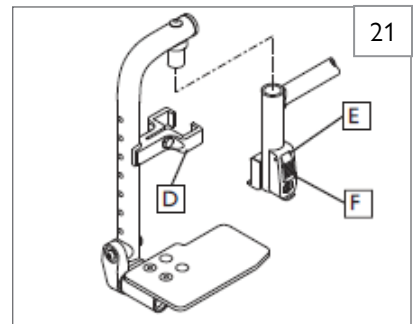
1. **Installation**
  - a. Place swing-in/swing-out pivot saddle into the receiver (B) on front frame tube with the footrest facing inward or outward from the frame.
  - b. Rotate the footrest inward until it locks into place on locking plate.
2. **Removal**
  - a. To remove footrest, release latch (C) by pulling lever upward or pushing lever downward.
  - b. Rotate footrest inward or outward and lift.

**P. HEAVY-DUTY, LIFT-OFF FOOTRESTS (optional)** 21

1. **Installation**  
Slide pivot saddle (D) into receiver (E) on front frame tube until it locks into place.
2. **Removal**  
To remove footrest, push release latch (F) while lifting up footrest from receiver.

**Q. ARTICULATING LEGREST (optional)** 22

1. **Installation or Removal**  
To install or remove Articulating Legrest (ALR) see instructions for Swing-away Footrest installation.
2. **Elevation Adjustment**
  - a. To raise legrest, lift to desired position. Legrest will automatically lock in place.
  - b. To lower legrest, while seated in chair, press release lever (G) down and lower Legrest to desired position. Legrest will automatically lock in place.
3. **Height Adjustment of the Calf Pad**
  - a. Rotate the tube clamp (H) towards the outside.
  - b. Slide calf pad assembly up or down.
  - c. Rotate calf pad assembly (I) back in the desired indented position.

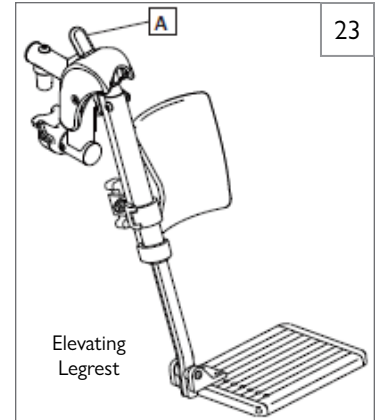


**R. ELEVATING LEGREST (optional)** 23**1. Installation or Removal**

To install or remove Elevating Legrest (ELR) see instructions for Swing-away Footrest installation.

**2. Elevation Adjustment**

- To raise legrest, lift to desired position. Legrest will automatically lock in place.
- To lower legrest, while seated in chair, press release lever (A) down and lower legrest to desired position. Legrest will automatically lock in place.

**S. ZFINITY® FOOTREST SYSTEM** 24 25

**CAUTION**– The Z-Finity® Footrest system is rated to 165lbs (75kg)

With the footrest system, Sunrise Medical offers either a single Flip-up Footplate (B), or dual footplates (C) that are able to accommodate all of the possible heights and adjustment angles that the rider may require for their comfort and support.

**T. ZFINITY® SWING-AWAY FOOTREST** 25 26

The footrest system can also accommodate a swing-away hanger (D) with dual footplates (C) that are both height adjustable and angle adjustable.

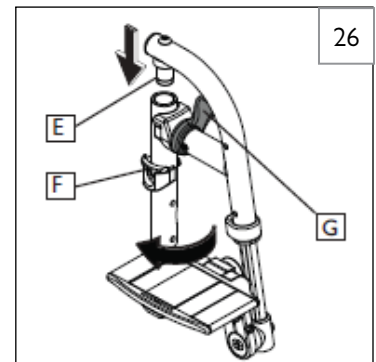
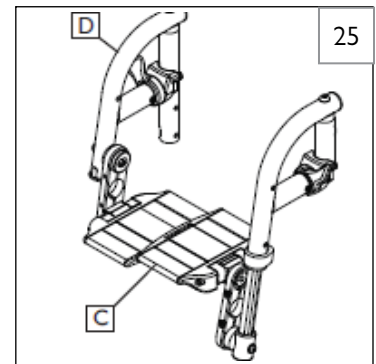
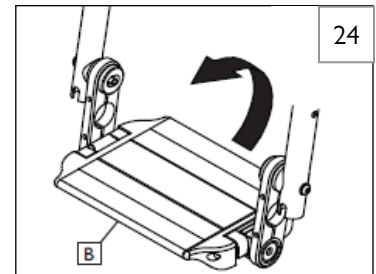
Swing-in-Swing-out Hangers and Footrests (80°)

**1. Basic Footrest Installation**

- From the side, place the pivot (E) into the top of the frame tube which guides the hanger into the correct alignment with the locking plate (F) on front frame tube.
- Rotate the footrest towards the front of the chair until it locks into place on locking plate.

**2. Removal**

- To remove footrest, release latch (G) by pulling lever upward or pushing lever downward.
- Rotate footrest inward or outward and lift.



## VIII. USE AND MAINTENANCE

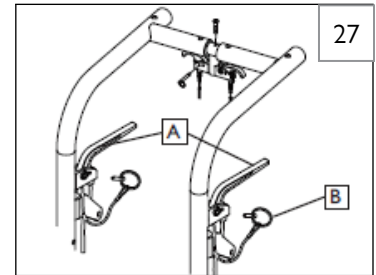
### U. TILT-IN-SPACE MECHANISM 27

The tilt-in-space mechanism is installed by Sunrise. Two cable/trigger mechanisms positively lock the chair in place from -5° to 60° depending on the set-up.

The Quickie/Zippie IRIS has the capability to provide from 0° to 5° of forward tilt. **DO NOT ATTEMPT TO MAKE THIS ADJUSTMENT.** This adjustment must be done by an authorized supplier.

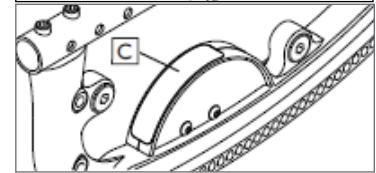
#### 1. Trigger Tilt Operation

- a. Depressing both triggers (A) at the same time disengages the locking mechanism and allows the seat and back to rotate in space. Releasing the triggers positively locks the rockers in place.
- b. The approximate degree of tilt the seat is at can be seen on the tilt indicator (C).
- c. To lock out the tilting function, insert the locking pin (B) into the trigger holder.



#### 2. Foot Release 28

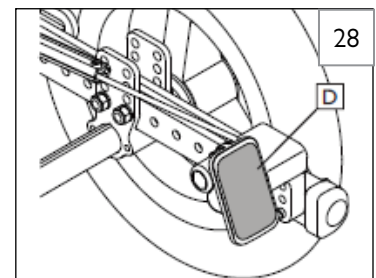
- a. Depressing foot pedal (D) disengages the locking mechanism and allows the seat and back to rotate in space. Releasing the foot pedal positively locks the rockers in place.
- b. The approximate degree of tilt the seat is at can be seen on the tilt indicator (C).



### V. STROLLER HANDLE EXTENSION (option) 29

#### 1. Installation

- a. Press button (E) on the stroller handle so that release pins are drawn inside the tube.
- b. Insert the tube into the back tube receiver (F) until the release pin protrudes through the receiver mounting hole.



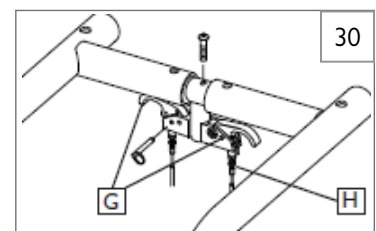
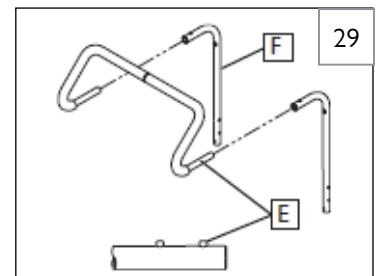
### W. RECLINING BACK 30

The dual trigger reclining mechanism is installed by Sunrise.

#### 1. To Recline or Raise Backrest

- a. Depress both triggers (G) at the same time. Releasing the triggers positively locks the backrest in place within its 60° range.
- b. To lock out the adjustment system, insert the locking pin (H) into the trigger holder.

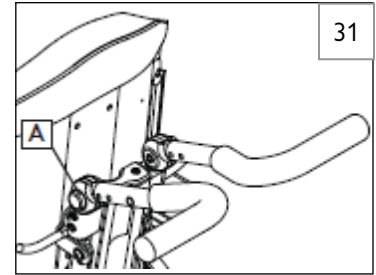
**NOTE - ALWAYS** lock the dual trigger reclining mechanism securely in place after positioning the backrest.



**X. MONO BACK STROLLER HANDLE** 31**1. Height/Angle Adjustment**

- Press button (A) on the stroller handle so that it releases the push handle.
- Adjust the push handles to a comfortable position.

**NOTE– ALWAYS** lock push handles by moving them slightly being sure to hear the mechanism click into the locked position.

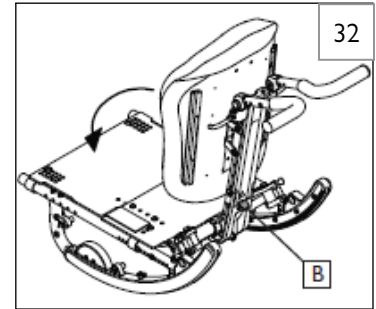
**Y. FOLDING THE MONO BACK FOR TRANSPORT** 32

**CAUTION–** The Z-Finity® Footrest system is rated to 165lbs (75kg)

**1. Height/Angle Adjustment**

- Push down on the release lever (B) and fold the backrest forward for easier transport of the chair.
- To return the back to the riding position just pull up on the back until it locks into place at the original position.

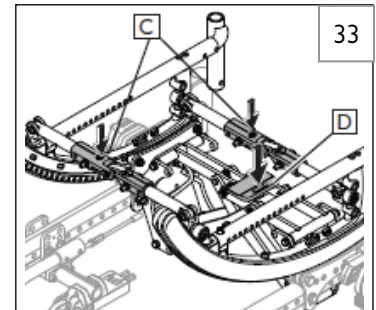
**NOTE–** AFTER FOLDING OR UNFOLDING THE MONO BACK, **ALWAYS** check to make sure it is in the locked position by moving it slightly and listening for the mechanism to click into the locked position.

**Z. FOLDING/UNFOLDING FRAME (optional)** 33 34**1. Unfolding**

- Attach the wheels and make sure they are locked in the axle sleeves.
- Push down on folding struts (C) until they lock. Make sure lock handle (D) is down and double check that the frame is locked by pushing inwards on the frames.
- Add the seating system, and footrests.

**2. Folding**

- Remove the rider, seating system, and flip-up the footplates. Disengage the wheel-locks.
- Unlock the mechanism by pulling up on the lock handle (D), then using both hands, grasp the folding struts while pushing on the locking lever release buttons (E) with your thumbs.
- Once the chair starts to fold, push the frames together until the chair is fully folded.
- Remove the Wheels using the quick-release buttons. The chair is ready for transport or storage.

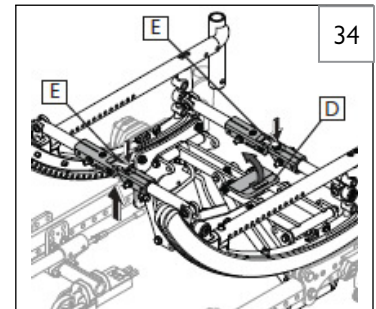
**AA. HYGIENE MEASURES WHEN BEING RE-USED**

Prior to the wheelchair being re-used, it must be carefully prepared. All surfaces which come into contact with the user must be treated with a disinfection spray.

To do this, you must use a disinfectant as authorised/recommended in your country, for rapid alcohol-based disinfection for medical products and medical devices, which must be disinfected quickly.

Please be aware of the manufacturer's instructions for the disinfectant you are using.

In general, a complete disinfection cannot be guaranteed on seams. We therefore recommend that you dispose of seat and back slings to avoid micro-bacterial contamination with active agents according to your local infection protection law.

**BB. CONDITIONS FOR SAFE STORAGE**

- Products should be stored in a dry place: at 20 – 75% Relative Humidity.
- Protect from direct sunlight and dust for long periods.
- Away from direct heat and at a temperature between 5°C (40°F) to 40°C (104°F)
- Position and stack the packaged products according to the "this side up" arrows on the packaging.
- If a package is high and narrow and therefore potentially unstable, ensure it is well secured on the pallet or in the racking, to prevent it from falling down.
- Do not stack anything on top of the packaged products when the "do not stack" mark on the packaging is shown.
- Product should never be stored outside and subject to the elements.

**CC. INSPECT**

Once the wheelchair is assembled and adjusted, it should roll smoothly and easily. All accessories should also perform smoothly. If you have any problems, follow these procedures:

1. Review assembly and adjustment sections to make sure the chair was properly prepared.
2. Review the troubleshooting guide.
3. If your problem persists, contact your authorized supplier. If you still have a problem after contacting your authorized supplier, contact Sunrise customer service. See the introduction page located in the front of this User's Manual for details on how to contact your authorized supplier, or Sunrise customer service.

## IX. DEALER SERVICE AND ADJUSTMENT

### WARNING

The owner of this chair is responsible for making sure that it has been setup and adjusted by a trained service professional under the advice of a healthcare advisor. Service or adjustments should only be done with the advice of a healthcare professional. Always use parts and accessories that have been recommended and approved by Sunrise Medical when servicing this chair. Service and/or adjustments that require the use of tools, should only be done by an authorized supplier under the advice of a healthcare professional.

#### A. DEALER SERVICE INTRODUCTION

1. At least once per year, this chair should have a complete inspection, safety check, and regular service made by an authorized dealer.
2. If you have discovered a worn, bent, or damaged part, repair or replace them with recommended parts **before returning this chair to service.**
3. All major maintenance and repair work should be done by the authorized dealer.

#### B. CRITICAL MAINTENANCE TIPS

##### 1. Torque settings:

A torque setting is the optimum tightening which should be made on a particular fastener. It is important to use proper torque settings where specified. When not specified, torque settings should be 60 in-lbs.

##### 2. Dealer Service and Adjustment Reference materials:

Go to [www.SunriseMedical.com](http://www.SunriseMedical.com) for parts manuals, instruction sheets, and instructional videos that will aid in the repair of the Quickie/Zippie Family of wheelchairs.

#### C. CLEANING

##### 1. Paint Finish

- a. Clean the painted surfaces with mild soap or detergent.
- b. Protect the paint with a coat of non-abrasive auto wax.

##### 2. Axles and Moving Parts

- a. Clean around axles and moving parts with a slightly damp (not wet) cloth.
- b. Wipe off or blow away any fluff, dust or dirt on axles or moving parts.
- c. DO NOT USE 3-in-ONE oil, or WD-40® for lubrication. Only use Teflon® based Lubricant when working on this wheelchair.

#### D. REAR AXLE 1

##### 1. Rear Wheel Axle Adjustment

Tight axle sleeves should be maintained for proper performance of the wheelchair.

- a. To adjust the axle (A) you will need a 3/4-in wrench (B) to turn the outside axle nuts (C).
- b. You will also need a 1/2-in wrench to hold the opposite end of the axle (D), and prevent the axle from turning, while you are adjusting the nut.
- c. Turn the outside axle nut clockwise to tighten.
- d. There should only be zero to ten thousandths of an inch (.010-in) of play.

##### 2. Moving the Rear Axle for Weight Distribution

Weight distribution between the front and rear wheels is primarily adjusted by moving the rear axles forward or rearward on the frame. Moving the axles REARWARD provides better forward and rearward tipping stability. Moving the axles FORWARD shifts more of the rider's weight onto the REAR wheels, providing the following benefits: the front end of the wheelchair becomes lighter, thus reducing the turning effort, and with a shorter wheelbase the turning radius is reduced.

**CAUTION** - Moving the Rear axles can affect the stability of the device ALWAYS check stability with the rider before putting the chair into service.

**IMPORTANT NOTE**– The axle adjustment on each side of the chair should be equal.

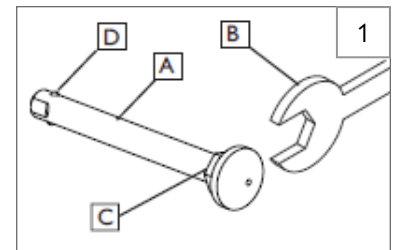
NOTE– Use a torque setting of 120 in-lbs. when setting-up the axle plate.

NOTE– The frame must be kept horizontal when height adjustments are made. Refer to matrix in the ordering guide for proper setting.



##### TOOLS YOU WILL NEED

1. Imperial Hex key set
2. Metric Hex key set
3. Imperial Open-end Wrench set
4. Metric Open-end Wrench set
5. Torque wrench
6. Imperial Hex bit Socket set
7. Metric Hex bit Socket set
8. Phillips and Flat screwdrivers

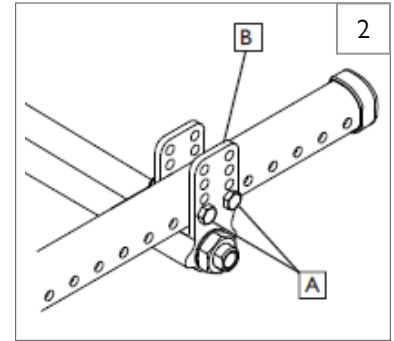


**3. Axle Position Adjustment** 2

- a. Remove both wheels from the chair.
- b. Remove the bolts (A) from the axle plate (B) on both sides of the chair.
- c. Reposition the axle plate in desired position.
- d. Insert and tighten bolts (A).

**4. Axle Height Adjustment** 2

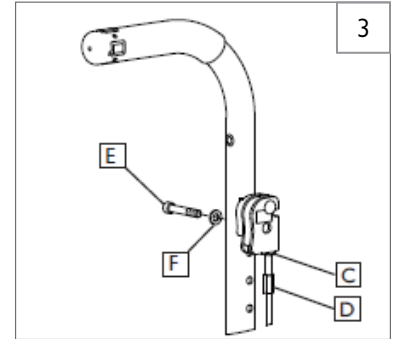
- a. Loosen and remove bolts (A).
- b. Set axle at desired height using pre-set holes in the axle plate (B) on both sides.
- c. Replace and tighten bolts.

**E. HUB LOCK ADJUSTMENT** 3**1. To adjust the cables**

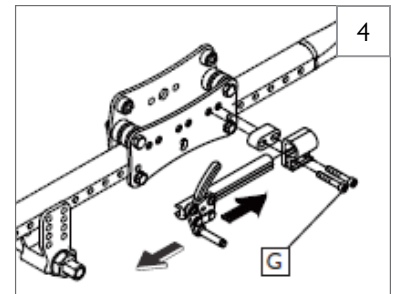
- a. Loosen jam nut (C) using a 10mm wrench.
- b. Turn adjustment screw (D) in or out as necessary. Turning screw upward will loosen cable, turning downward will tighten cable.
- c. Re-tighten jam nut (C) against lever mount.
- d. Repeat steps for opposite side of chair as necessary.

**2. To adjust lever position**

- a. Remove socket screw (E) and washer (F) from lever and backrest.
- b. Choose desired hole in backrest to mount lever and re-install screw and washer.
- c. Repeat steps for opposite side of chair.

**F. WHEEL LOCKS** 4**1. Adjustment**

- a. Evenly loosen both screws (G). Do not attempt to remove one screw at a time.
- b. Slide assembly toward rear wheel until clamp embeds into tire to prevent wheel movement, when in locked position.
- c. Tighten screws (G).

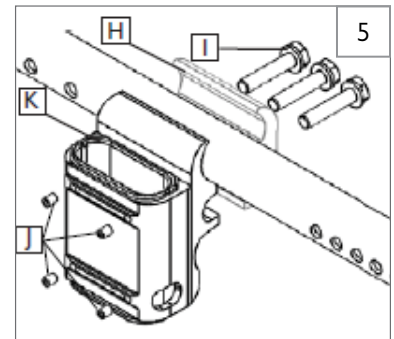
**G. SINGLE-POST ARMREST RECEIVER** 5**1. Adjusting Armrest Receiver Fit**

To tighten or loosen the fit of the armrest in the receiver:

- a. Loosen the 4 set screws (J) by using a 5/64-in Hex Key.
- b. With the armrest assembly in the receiver (K) press firmly on the outside of the receiver.
- c. Maintain pressure on the receiver and re-tighten two of the set screws (J).
- d. Remove the armrest assembly and re-tighten the remaining two set screws.
- e. The armrest will fit firmly in the receiver and lessen any noise that may result from vibration.

**2. Moving the Receiver location**

- a. Loosen the 3 bolts (I) holding the clamp halves (H) together (do not remove them).
- b. Slide the clamp so that armrest is at the correct position.
- c. Tighten the 3 bolts (I).



## IX. DEALER SERVICE AND ADJUSTMENT

### H. ADJUSTABLE LOCKING FLIP-UP ARMRESTS 6

#### 1. Height Adjustment

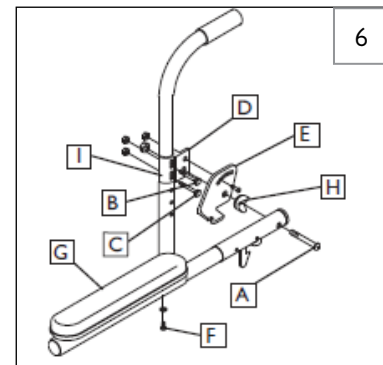
- a. Loosen bolt and nut (A) and remove flip-back tube.
- b. Loosen bolts (B, C) and remove clamp (I).
- c. Move the clamp (D) up or down to the desired position.
- d. Tighten bolts (B, C).
- e. Install the flip-back tube back in place and tighten bolts (C,D).
- f. Repeat the process for the other armrest.

#### 2. Angle-Adjustment

- a. Loosen bolt (E).
- b. Set armrest at desired angle using preset holes in armrest angle plate.
- c. Tighten bolt (E).

#### 3. Length-Adjustment (optional)

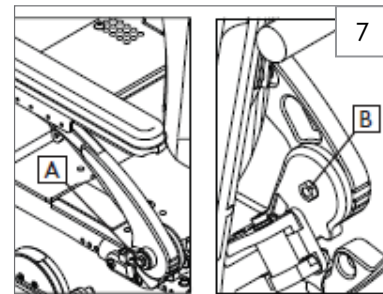
- a. Remove foam grip or armpad (G) from armrest.
- b. Loosen the nut and screw (F) in the adjustable flip-up tube.
- c. Reposition the sleeve (H) at the desired length.
- d. Re-tighten the screw and nut (G).
- e. Put foam grip or armpad back in place.



### I. CANTILEVER LOCKING FLIP-BACK ARMRESTS 7

#### 1. Height Adjustment

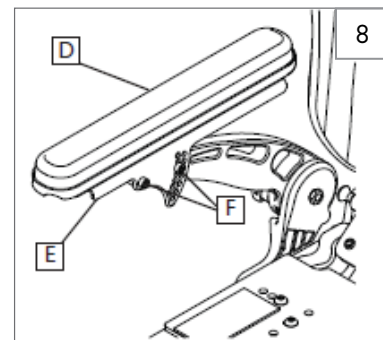
- a. Using a 5mm hex key and 13mm open end wrench loosen button head screw (A) and nut (B) on the inside of the armrest pivot.
- b. Rotate the armrest up or down to a comfortable height and tighten the hardware (A, B).
- c. You should repeat the steps on the opposite armrest, and adjust both sides equally in most cases.



#### 2. Level the armrest 8

When you adjust the armrest height, you will also need to level the armrest pad.

- a. Using a 5/32-in hex key, Loosen the front pivot socket screw (F) and remove the rear socket screw (F) from the bracket (E) so that you can level the armpad (D).
- b. Once you have found the correct adjustment, re-insert the rear socket head screw (F), and tighten the hardware.



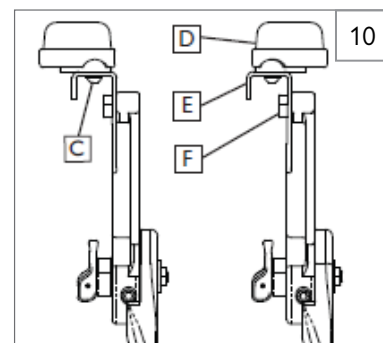
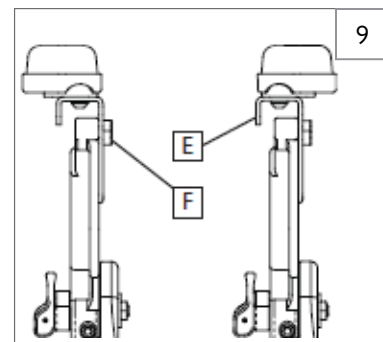
#### 3. Armrest Pad Adjustments 9 10

You can adjust the armrest pad forward or backwards.

- a. Using a 1/8-in hex key loosen the two button head screws (C) holding the armrest pad (D) to the adjustment bracket (E), and move the pad forwards or backwards.
- b. When you have found the right position, re-insert the screws (C) and tighten the hardware.

You can also adjust the armrest pad laterally.

- a. Using a 5/32-in hex key remove the two screws (C) holding the armrest pad (D) to the adjustment bracket (E).
- b. You can achieve an inch of adjustment laterally by flipping the pad 180° as shown.
- c. If you still need more adjustment laterally, you can re-position the armrest pad bracket by removing the 2 socket head screws (F) that hold the bracket to the cantilever arm, and attaching the bracket on the outside of the cantilever arm as shown.
- d. When you have found the right position, re-insert the screws (F) and tighten the hardware.

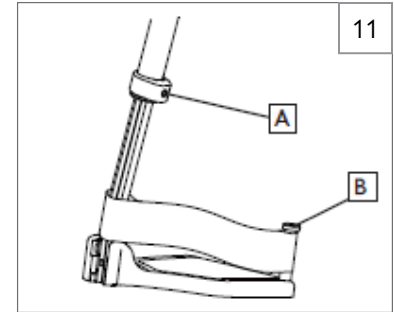


## J. SWING-AWAY HEIGHT ADJUSTMENT

### 1. Height Adjustment 11

**NOTE** – It is recommended that you maintain a minimum of 2.0 inches between the lowest point on the footrest and the floor.

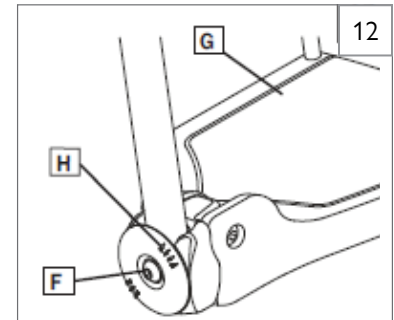
- a. Loosen set screw (A) using a 3/16 inch hex key.
- b. Slide footrest extension (B) up or down inside frame tube to desired height.
- c. Tighten set screw (A). Use a torque setting of 144 in-lbs (16.27 Nm).



## K. ANGLE ADJUSTABLE FOOTPLATE

### 1. Composite Angle Adjustable Footplate 12

- a. Remove bolt (F).
- b. Pull footplate section (G) away from extension.
- c. Reposition footplate back onto extension in new angular position. Use premarked extension coupling (H) as guide.



## L. HEAVY DUTY LIFT-OFF FOOTREST

### 1. Height-Adjustment, Front Mount 13

- a. Loosen and remove the retaining bolt (C) and nut (D) in the footrest mounting bracket.
- b. Position footplate upward or downward in predrilled holes on hanger tube.
- c. Reinsert bolt and nut and tighten.

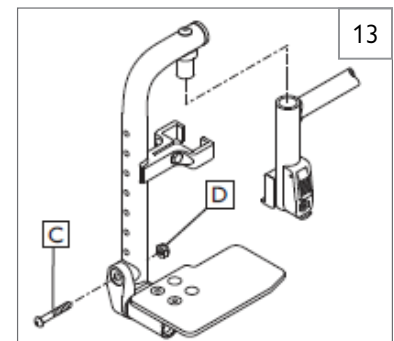
## M. ARTICULATING LEGREST

### 1. Height Adjustment of the Calf Pad 14

- a. Loosen the retaining nut (E) located at the back of the calf pad bracket assembly.
- b. Slide the calf pad bracket assembly up or down.
- c. Tighten the retaining nut (E) once the pad is in the desired position.

### 2. Height Adjustment with Extension Tube

- a. (See "Swing-away Height Adjustment" Section J)



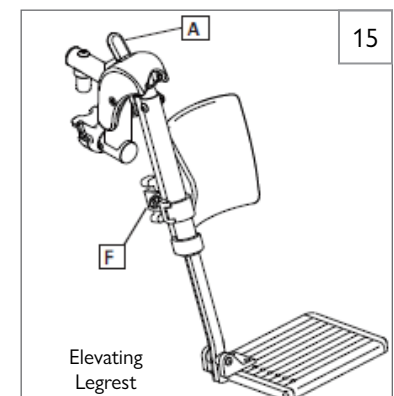
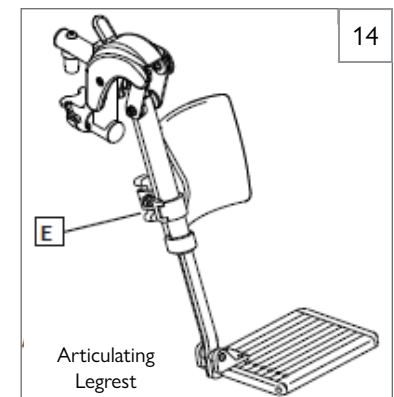
## N. ELEVATING LEGREST

### 1. Height Adjustment of the Calf Pad 15

- a. Loosen the retaining nut (F) located at the back of the calf pad bracket assembly.
- b. Slide the calf pad bracket assembly up or down.
- c. Tighten the retaining nut (F) once the pad is in the desired position.

### 2. Height Adjustment with Extension Tube

- a. (See "Swing-away Height Adjustment" Section J).

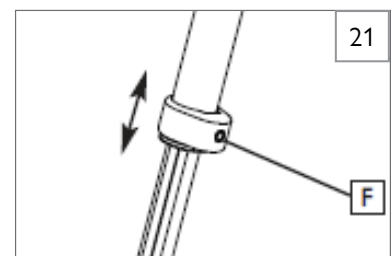
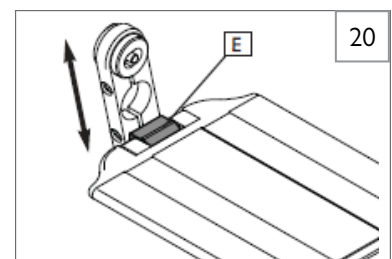
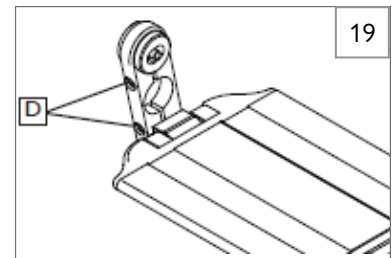
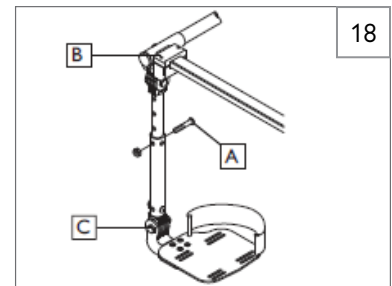
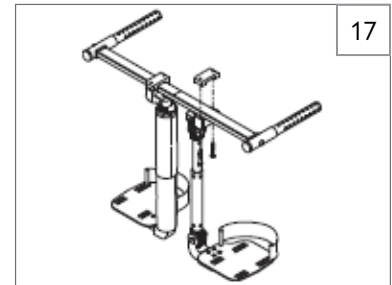
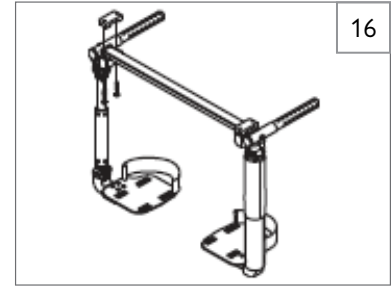




## IX. DEALER SERVICE AND ADJUSTMENT

### O. CONTRACTURE FOOTREST

1. **Outside Mount - Can be mounted laterally** 16
2. **Inside Mount - Can be mounted in the center** 17
3. **Height Adjustment** 18
  - a. Loosen and remove the retaining bolt (A) in the footrest mounting bracket.
  - b. Slide the lower tube upward or downward to the desired position until predrilled holes on hanger tubes are aligned.
  - c. Reinsert bolt (A) and tighten.
4. **Footrest Angle Adjustment** 18
  - a. Loosen the retaining bolt (B) in the adjustment locking joint.
  - b. Position footrest foreward or rearward in desired angle.
  - c. Retighten the bolt (B).
5. **Footplate Angle Adjustment** 18
  - a. Loosen the retaining bolt (C) in the footplate locking joint.
  - b. Position footplate upward or downward in desired angle.
  - c. Retighten the bolt (C).



### P. Z-FINITY® FOOTREST SYSTEM

**CAUTION**– The Z-FINITY® footrest system is rated to 165lbs (75kg).

The footrest position is key to keeping the body in the proper alignment, and providing a stable support for your legs and torso. Make sure that your Sunrise dealer has correctly adjusted your footrests and/or legrests with the advice of a healthcare professional. The original setup should not be changed without first checking with that advisor. Legrests and footrests should be swung out of the way, or removed for transfers.

NOTE: Footplate must have at least 2 inches of clearance between the footplate and the ground to prevent hitting obstacles and risking a fall or tip-over.

1. **Footrest/Footplate positioning using the rotational clamp** 19
  - a. Loosen the two rotational/angle clamp screws (D).
  - b. Rotate the footrest/footplate until the desired position and angle is achieved.
  - c. Tighten the clamp hardware to proper torque (**DO NOT EXCEED** a 120 in-lb Max torque).
2. **Footrest positioning using footplate spacers** 20
  - a. Remove footplate spacers (E).
  - b. Slide footplate to desired depth position.
  - c. Replace footplate spacers.
3. **Height range adjustment (Direct Mount Footrest)**
  - a. Adjust the footplate mounting position by removing the button head screw from the adjustment hole and moving the assembly to the desired position.
  - b. Tighten hardware to proper torque (120 in-lb Max).
4. **Height range adjustment (Extension Mount Footrest)** 21
  - a. Loosen set screw (F).
  - b. Slide footrest extension tube up or down inside frame tube to desired height.
  - c. Tighten set screw to proper torque (120 in-lb).

**Q. LIMB SUPPORT** 22

See Swing Away Hangers/Footrests (Section VIII:O) for installation/removal from chair.

**1. Height Adjustment** 23

- Loosen 2 screws (A), do not remove, slide post up or down to desired height.
- Re-tighten screws.

**2. Angle Adjustment**

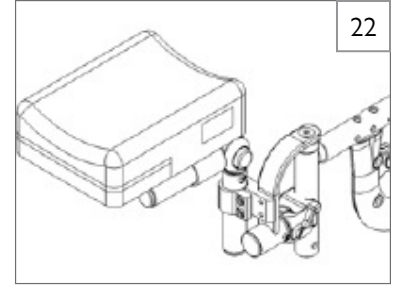
- Press button (B) adjust up or down to desired angle, release button.

**3. Length Adjustment**

- Loosen 2 screws (C), do not remove, slide clamp forward or back for desired length.
- Re-tighten screws.

**4. Additional Width or Length Adjustment**

- Remove 2 screws (D), reposition to desired setting and replace screws.
- Tighten securely.

**R. TILT-IN-SPACE MECHANISM**

The tilt-in-space mechanism is installed by Sunrise. Two cable/trigger mechanisms positively lock the chair in place from -5° to 60° depending on the set-up. The Quickie/Zippie IRIS has the capability to provide from 0° to 5° of forward tilt. The Caregiver or User of this chair should not attempt to make a forward adjustment on their own. This adjustment must be performed by an authorized supplier.

**1. Rocker Cover removal** 24

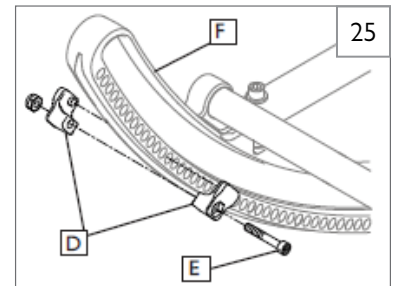
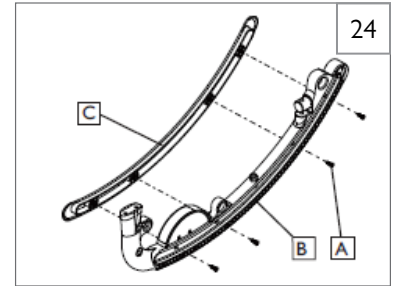
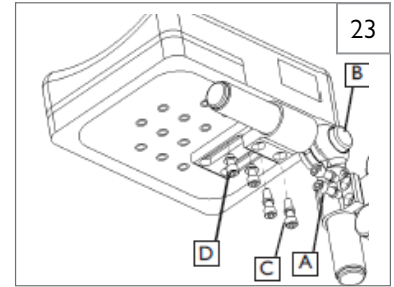
NOTE—Rocker arm cover is not available with the Folding Zippie IRIS.

- Remove the (4 or 5) screws (A) that hold the cover to the Rocker Frame (B).
- Remove the Rocker Cover (C) and store with screws in case you need them later.

**2. Tilt-stops Adjustment** 25

NOTE—When using tilt stops, you must first remove the Rocker Cover.

- Adjustments can be made to limit the amount of tilt (rotation) that the chair provides by using the tilt-stops (D).
- Loosen and remove the retaining screw (E).
- Locate the tilt-stops to the desired limit either anterior or posterior.
- Each half of tilt stop assembly should plug into directly opposing holes on the rocker (F), then secure in place by tightening the screw (E).

**3. Cable Adjustment** 26

NOTE—Do not use lubricants on the components or assembly.

- Loosen the jam nut (G).
- Rotate the cable adjuster (H) until slack is removed from the cable. Make sure the plunger pin can fully extend and retract after adjustment and that pins engage the rocker when triggers are released.
- Tighten jam nut (G).

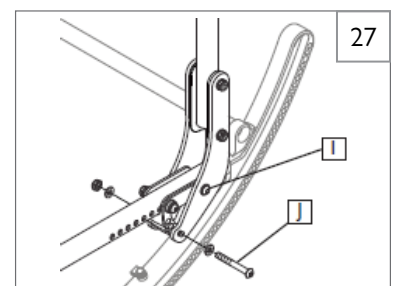
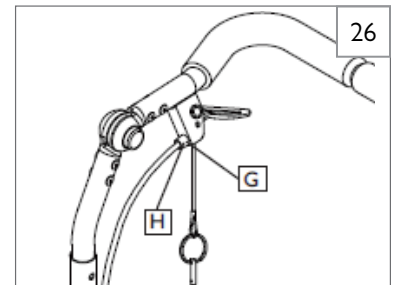
**S. STANDARD BACKREST****1. Angle Adjustment** 27

- Loosen rear bolt (I).
- Loosen and remove angle adjustment bolt (J).
- Set backrest at desired angle using pre-set holes.
- Replace and tighten the front bolt (J).
- Tighten rear bolt (I).
- Repeat on other side.

**IMPORTANT NOTE**—The adjustment on each side of the chair should be exactly equal.

NOTE—Use a torque setting of 75 in.-lbs. when setting-up the angle adjustment of the stroller handle.

NOTE—Backrest position may also need adjusting to maintain optimal CG alignment and stability.



## IX. DEALER SERVICE AND ADJUSTMENT

### 2. Flip-Down Back Function 28

- a. To fold the back down, pull-up the back release pins (A) and push the backrest forward.
- b. To lock it back in position, lift the backrest firmly until it locks in its original position.

### 3. Dynamic Backrest Elastomer Replacement 29

- a. Remove socket head screw (B) and lock nut (C).
- b. Using a flat head screwdriver, gently pry out the elastomer (D) as shown.
- c. Firmly press the new desired elastomer into place, and align holes in elastomer with holes in plate (E).
- d. Replace and tighten screws removed above.

### WARNING

If the chair is equipped with the Dynamic Backrest option, the lockout feature must be in the locked position on both push handles prior to any type of transport of the chair.

### 4. Dynamic Backrest Lock Engagement 30

- a. Pull key ring (F) and swing lock downward to unlock backrest.
- b. Swing lock upward to lock the backrest.

## T. MONO BACK

### 1. Backrest Height Adjustment 31

- a. Using a 5/32-in hex key, loosen the 4 button head screws (G).
- b. Grip the backshell and bracket assembly. It should move freely up or down the Mono back spine.
- c. Set the backrest assembly to the preferred height.
- d. Tighten all 4 of the button head screws (G).

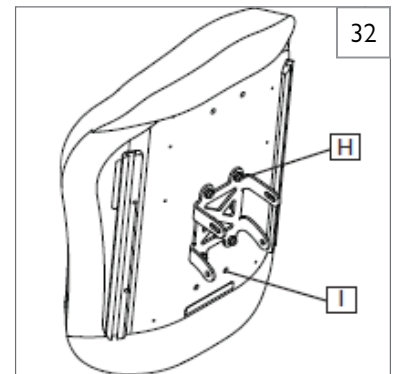
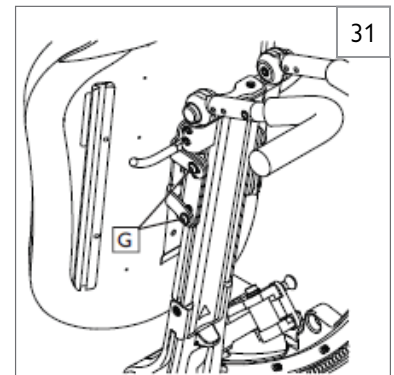
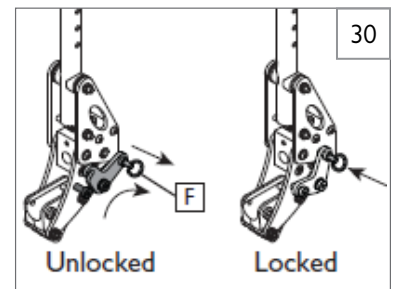
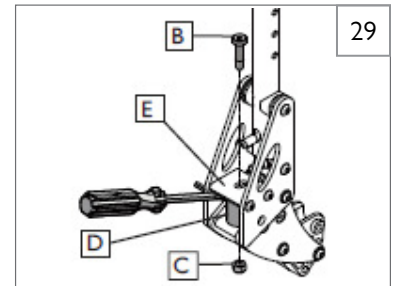
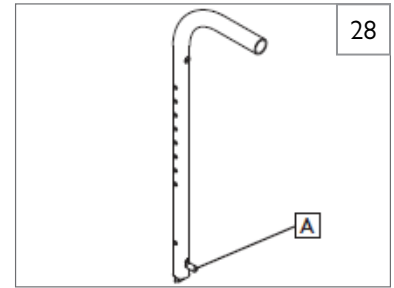
NOTE - Use a torque setting of 60 in.-lbs. When setting-up the height adjustment of the Mono Back.

NOTE - Anytime the backrest position changes, it is a good idea to verify that the optimal CG alignment and stability is maintained.

### 2. Backshell Height Adjustment 32

The backshell has additional height adjustment with its mounting bracket.

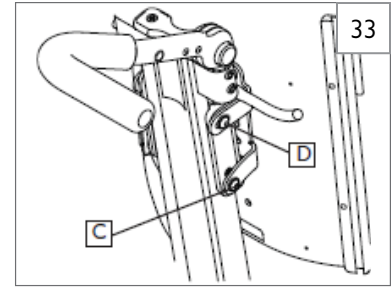
- a. Remove the backrest cover.
- b. Using a 10mm open end wrench, remove the 4 nuts (H) that hold the backshell to the Mono back bracket.
- c. Remove the 2 nutplates, and reposition them in available holes (I) up or down on the backshell.
- d. Thread the nuts from the rear of your chair, and tighten them to finish the adjustment.



**3. Backshell Angle Adjustment** 33

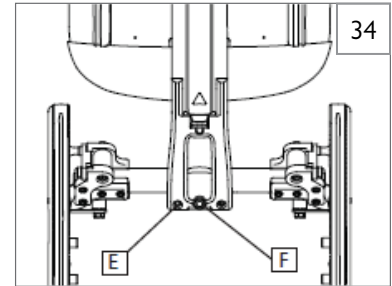
The backshell has +/- 4° of angle adjustment with its mounting bracket.

- Using a 5/32-in hex key, loosen the 2 button head screws (C).
- Using a 5/32-in hex key loosen the 2 button head pivot screws (D).
- You can now tilt the backshell forward or rearward.
- Tighten the screws to finish the adjustment.

**4. Tilt Adjustment with the Mono back post and J bracket** 34

The Mono back has additional angle/tilt adjustment through the J bracket.

- Using a 3/16-in hex key/socket wrench loosen the 2 outside J bracket screws (E).
- Using a 5/16-in hex key, rotate the larger J bracket socket screw (F) clockwise for recline, and counter-clockwise for the upright position.
- Set the adjustment using the 3/16-in hex key to tighten the 2 outside screws (E) to 60 in-lbs.

**5. Lateral Backrest Adjustment with the Mono back post and J bracket** 34

The Mono back adds additional lateral adjustment using the J bracket.

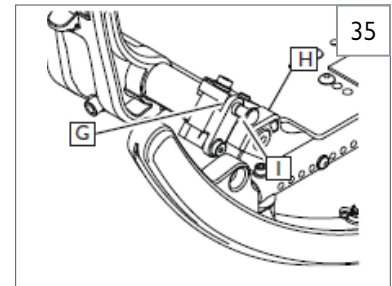
- Using a 3/16 hex key/socket wrench loosen the 2 outside J bracket screws (E).
- Grasp the backshell and J bracket from behind and move the assembly left or right to the desired area of support.
- Set the adjustment using the 3/16-in hex key to tighten the 2 outside screws (E) to 60 in-lbs.

**U. DYNAMIC MONO BACK** 35

- If you have a chair with a Dynamic back function, you can utilize the elastomer inserts by releasing the locking lever.

**IMPORTANT NOTE**– DO NOT convert to a dynamic back with the rider in the chair.

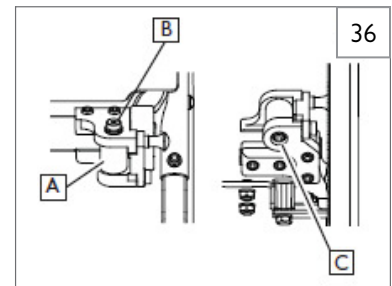
- BEFORE** locking, or releasing the lockouts (G), make sure there is no pressure on the back support from the rider. Transfer the user to a safe location while this task is performed.
- The Dynamic function can be used by pulling on the lockout lever (H) and rotating the lockout bracket (I) down and out of the way.
- Repeat the step above for the other side of the lockout system, so that both lockouts are released.
- To lockout the dynamic back for a more rigid support, rotate the lockout bracket (I) up while pulling out on the lockout lever (H).
- Make sure that it “Clicks” into place for a positive lockout.

**V. DYNAMIC MONO BACK (ELASTOMER REPLACEMENT)** 36

- There are four Elastomer densities available. Two types are provided with your chair. If your Elastomer gets worn out, or you need a different level of support, you can replace the elastomer with a few easy steps.

**IMPORTANT NOTE**– DO NOT change the elastomer with the rider in the chair.

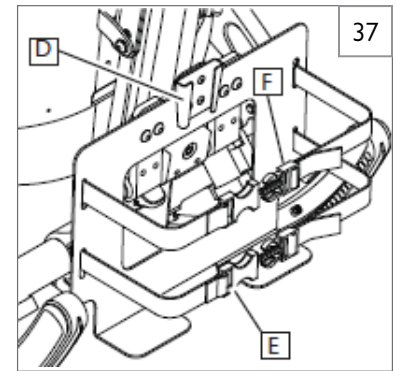
- BEFORE** changing out your Elastomer, transfer the user to a safe location while this task is performed.
- The elastomer inserts (A) can be changed out by using a 5/32-in hex key on the upper socket head screw (B) and a 10mm socket and socket wrench for the lower hex nut (C).
- Loosen and remove the nut and hardware on both sides of the chair that hold the Elastomer in place on the lockout system.
- Remove and replace the old elastomer.
- Re-thread the socket head screw from the top, through the bracket and elastomer, and hold the nut with your finger while turning the hex key to get the nut started.
- Finish the replacement by using the socket, socket wrench and hex key to tighten the elastomer hardware to 60 in-lbs.



## IX. DEALER SERVICE AND ADJUSTMENT

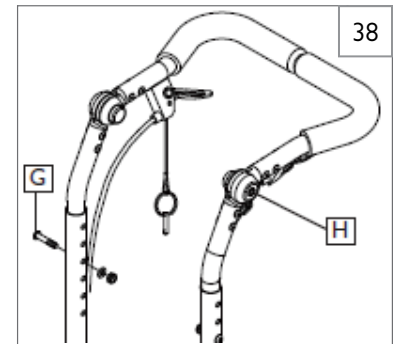
### W. VENTILATOR HANGER BRACKET

1. **Attach the ventilator to the ventilator bracket.** 37
  - a. Position the ventilator above the hanger bracket (D) and slide it into the bracket.
  - b. Using the 2 nylon straps (E) (F) secure the Ventilator to the hanger bracket and make sure any cords and tubes are secured and not in danger of pinching in any of the components of the chair.



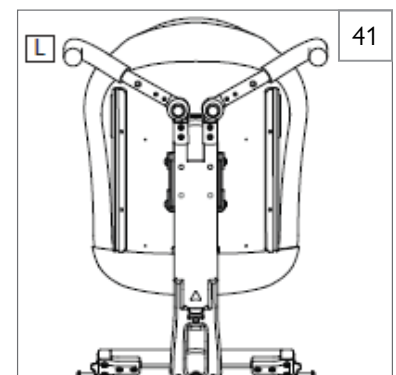
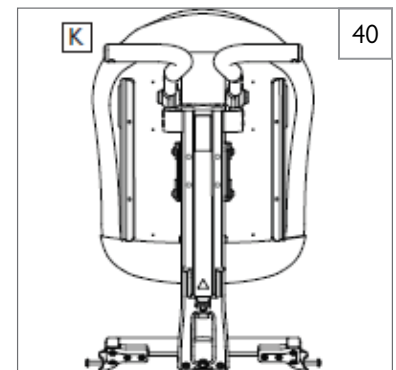
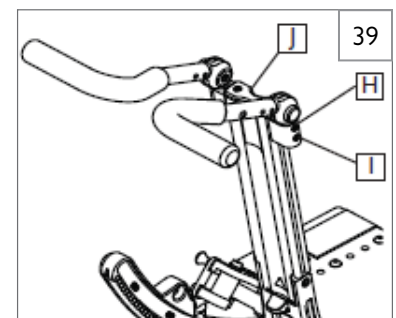
### X. FIXED STROLLER HANDLE

1. **Angle Adjustment of the Stroller Handle** 38  
Depress both black push buttons (H) at the same time. This disengages the stroller handle and allows it to rotate freely. Releasing the push buttons positively locks the adjustable stroller handle in the desired position.
2. **Height Adjustment**
  - a. Remove both bolts (G) from the backrest tube (one on each side).
  - b. Reposition backrest height.
  - c. Re-tighten both bolts (I) in the desired location.



### Y. ADJUSTABLE STROLLER HANDLE (MONO BACK)

1. **Height Adjustment** 39
  - a. Using a 5/32-in hex key loosen both screws (I) from the Stroller tube attachment clamp (H) (one on each side).
  - b. Reposition stroller handle height by sliding the assembly up or down in the channel.
  - c. Re-tighten both screws (I) in the desired location.
2. **Stroller handle to Push handle conversion** 40 41
  - a. Loosen both screws (Do not Remove) (I) from the Stroller tube attachment clamp (H).
  - b. Remove the screws that hold the cap (J) to the Mono Back, remove the endcap, and slide the brackets up and off of the Mono back rail.
  - c. Reposition the stroller handles in the push handle configuration (K) or (L).
  - d. Re-tighten screws in both clamps once you have them in the desired location.



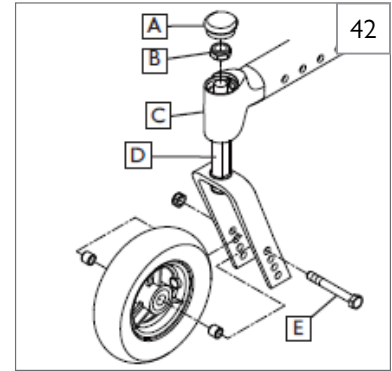
**Z. CASTER/FORK ASSEMBLY** 42**1. Installation**

- Remove dust cover (A) from caster housing. Pry cover off using a back and forth motion.
- Caster assembly holds one nut (B) and one washer (immediately below the nut). Remove nut and washer.
- Insert caster stem (D) into caster housing (C) and place washer on stem.
- Replace nut (B) on caster stem and tighten until all play is removed; then loosen approximately 1/8 turn, allowing for free rotation.
- Replace dust cover to caster housing.

**2. Height Adjustment**

- Loosen and remove bolt (E).
- Set axle at desired height using pre-set holes in the fork.
- Replace and tighten bolt.
- Repeat on other side.

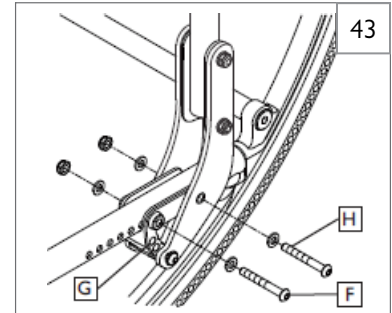
NOTE– The frame must be kept horizontal when height is adjusted. Refer to matrix in the ordering guide for proper setting. Refer to Section IX:D for rear axle height adjustment.

**AA. FRAME DEPTH****1. Back adjustment** 43

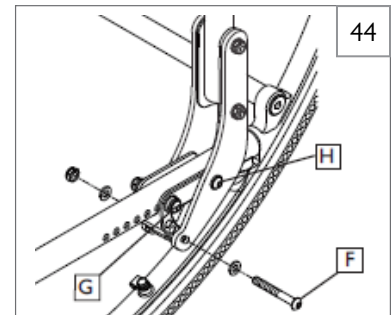
- Remove the screws (F and H) from the back mounting plate (G) on both sides of the chair.
- Slide the backrest along the seat rail to the same position on both sides.
- Replace and tighten the screws (F and H) to lock in the position on both sides of chair.

**IMPORTANT NOTE**– The adjustment on each side of the chair should be exactly equal.

NOTE– Use a torque setting of 120 in.-lbs. when setting-up back depth adjustment.

**2. Back angle adjustment** 44

- Remove the screw (F) and loosen (H) from the back mounting plate (G) on both sides of the chair.
- Adjust the backrest to the same position on both sides, using one of the three adjustment holes shown.
- Tighten the screws (F and H) to lock in the position on both sides of chair.

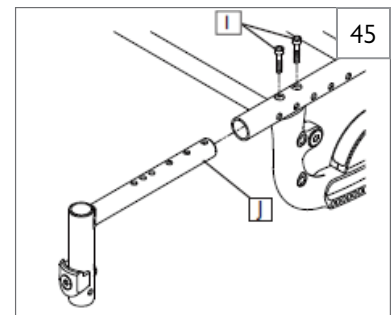
**3. Hanger Receiver Adjustment** 45

- Loosen and remove both socket head screws (I) from the seat rail.
- Slide the hanger receiver (J) in the seat rail to the desired position.
- Replace and tighten the socket head screws.
- Repeat this process on the other side.

**IMPORTANT NOTE**– These adjustments may also require re-positioning the carriage over the base frame. Refer to matrix in the ordering guide for recommended location.

**IMPORTANT NOTE**– The adjustment on each side should be exactly equal.

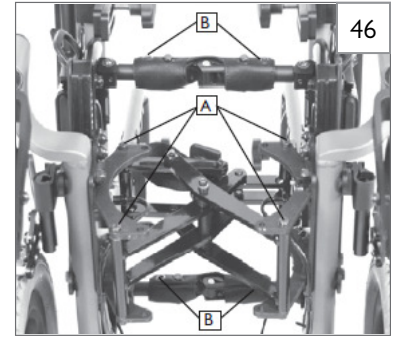
NOTE– Use a torque setting of 120 in.-lbs. when setting-up hanger receiver.



## IX. DEALER SERVICE AND ADJUSTMENT

### BB. XLOCK® WIDTH ADJUSTMENT

1. **Frame Width Adjustment either 1-in (only adjust 1 side) or 2-in (adjust both sides).** 46
  - a. Remove the Hex head screws, and washers (A) from the left and/or right front side frame tabs depending if you want a 1-in or 2-in adjustment.
  - b. Remove the Hex head screws, and washers (B) from the front and rear strut locking tubes.
  - c. Re-align the XLOCK® assembly with the correct adjustment holes.
  - d. Thread the hex head screws (A) and washers through the tab holes and into the XLOCK® brace.
  - e. Thread the hex head screws (B) into the locking struts in the adjustment holes at the new width.
  - f. Tighten all of the hex head screws to 120 in.-lbs.



### CC. FRAME WIDTH

The frame of the IRIS is built to accommodate growth by using the growth kit components.

1. **Fixed Strut Tube Width Adjustment (Rocker assembly)** 47
  - a. Remove the bolts (C) from both ends of the strut tubes (D) for all strut tubes.
  - b. Replace with the appropriate length strut tubes.
  - c. Tighten the bolts (C) at each end.
  - d. Repeat for each strut tube (D).

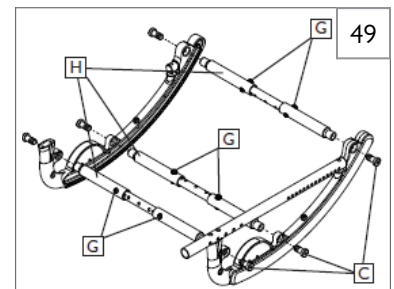
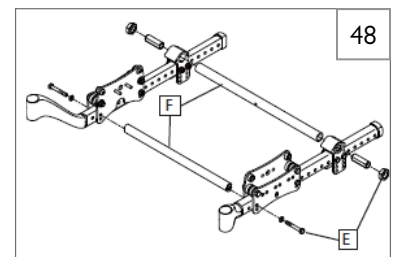
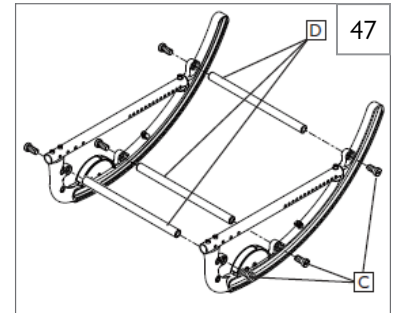
NOTE— Use a torque setting of 200 in.-lbs. when tightening hardware (C).

2. **Fixed Strut Tube Width Adjustment (Roller assembly)** 48
  - a. Remove the bolts (E) from both ends of the strut tubes (F) for all strut tubes.
  - b. Replace with the appropriate length strut tubes.
  - c. Tighten the bolts (E) at each end.
  - d. Repeat for each strut tube (F).

NOTE— Use a torque setting of 200 in.-lbs. when tightening hardware (E).

3. **Growable Strut Tube Width Adjustment (Rocker assembly)** 49
  - a. Remove the hardware (G) from all three strut tubes (H) and adjust all three tubes an equal distance.
  - b. When you are sure the width is equal for all three adjustable tubes, tighten the hardware to a torque setting of 150 in.-lbs after adjusting the strut tubes.

NOTE— Use a torque setting of 200 in.-lbs. when tightening hardware (C).



**4. Growable Strut Tube Width Adjustment (Roller assembly)** 50

- a. Remove the hardware (G), (H), and (I) from the strut tubes.
- b. Adjust all three tubes an equal distance, and re-tighten the hardware to a torque setting of 150 in-lbs after adjusting the strut tubes.

NOTE— Use a torque setting of 200 in-lbs when tightening hardware (J).

**DD. SEAT PAN**

The seat pan of the IRIS is designed to accommodate depth adjustment.

**1. Depth adjustment** 51

- a. Loosen and remove all bolts (A).
- b. Adjust the seat pan to the desired depth.
- c. Replace and tighten all bolts.

NOTE— Use the holes that place the bolts as far away from each other as possible.

**2. Width adjustment** 52

- a. Loosen and remove all bolts (B).
- b. Adjust chair to the desired width.
- c. Replace and tighten all bolts.

**EE. REMOVABLE SEAT PAN****1. Removing and Attaching the Seat Pan** 53 54

- a. To remove, pull out release pins (C) loosen the two knobs (D) on the underside of the seat pan, grasp front and rear of seat pan and firmly pull upward until seat mounting clips disengage from the frame.
- b. To reattach, position seat pan on frame rail so that the front bracket mounting grooves slide into the knobs on both sides of the frame. Position the rear mounting clips on the frame and push down firmly on seat pan. Be sure to engage all four mounting points on frame rails. Tighten knobs and reinsert release pins.

**⚠ WARNING**

Check for engagement by pulling up lightly on seat pan. It should not move upward. Failure to check for engagement may lead to injury if the seat mounting clips are not fully seated.

**2. Adjusting Seat Pan Width**

- a. Remove the hardware (F) that secure each seat mounting clip (G) to the seat pan.
- b. Position the seat mounting clips to the desired position, reattach the screws. Each hole is 1/2-in apart.

NOTE- Tighten screws to 100 in-lbs torque.

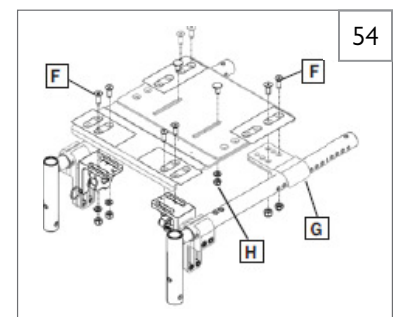
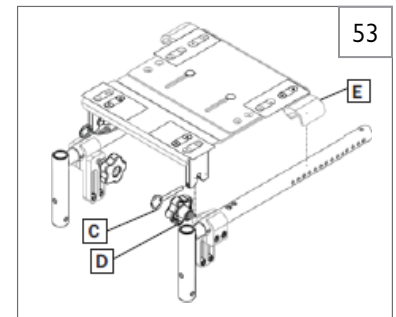
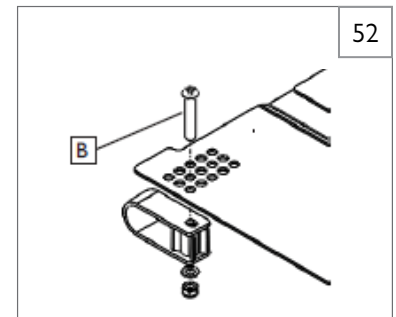
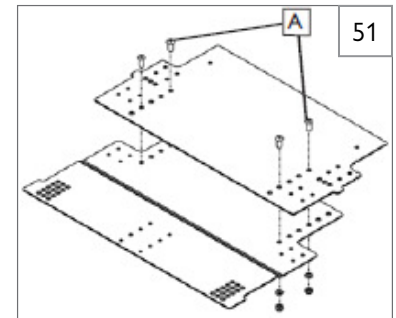
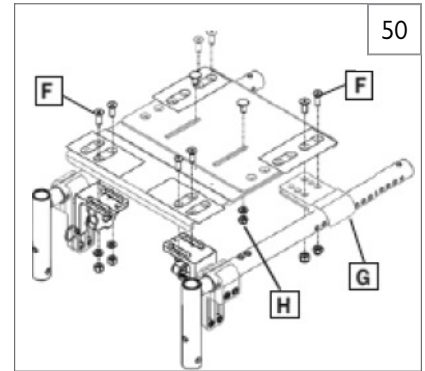
- c. Repeat steps "a" and "b" for each mounting clip.

NOTE- Both sides must be mounted to same hole position.

**3. Adjusting Seat Pan Depth**

- a. Loosen the two lock nuts (H) on underside of seat pan that attach the front seat pan panel to rear seat pan panel.
- b. Reposition seat pan to the desired depth, and reattach the lock nuts.

NOTE- Tighten lock nuts to 100 in-lbs torque.





## IX. DEALER SERVICE AND ADJUSTMENT

### FF. CARRIAGE 55 56

The carriage of the IRIS can be adjusted to a preset the range of tilt.

#### 1. Adjustment

- Loosen and remove bolts (C and D).
- Set the carriage at desired range setting using the proper holes.
- Replace and tighten all bolts.

**IMPORTANT NOTE**– The adjustment on each side of the chair should be exactly equal.

NOTE– Use a torque setting of 120 in-lbs when setting-up carriage.

#### 2. Range and setting– 55°

- 5° to 50°– use holes E and H
- 0° to 55°– use holes E and G
- 5° to 60°– use holes F and G

#### 3. Range and setting– 40°

- 5° to 35°– use holes E and H
- 0° to 40°– use holes E and G
- 5° to 45°– use holes F and G

NOTE– It is highly recommended to replace both rollers within each carriage assembly at the same time.

**Do not use lubricants anywhere on the assembly.**

#### 4. Top Roller Replacement 57

**NOTE - For more information about roller plate assembly on the Folding Zippie IRIS please refer to Sunparts Online located on the Sunrise Medical website.**

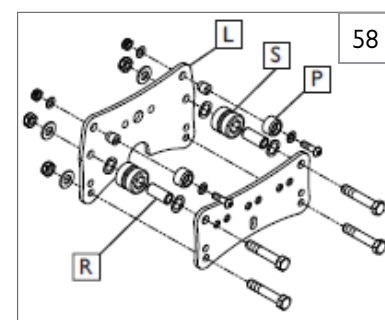
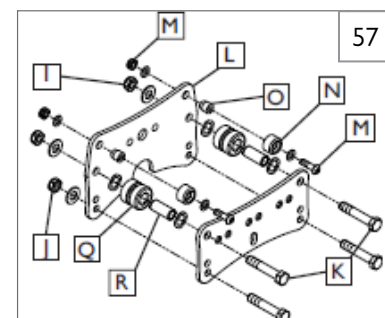
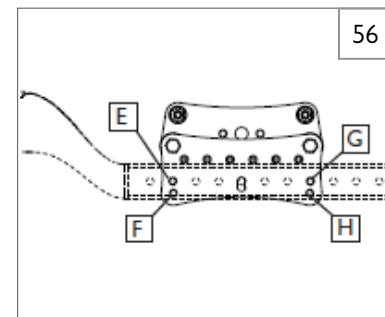
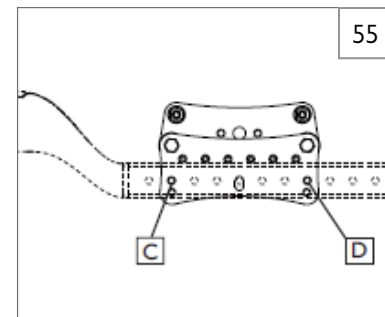
- Loosen both plunger pin bracket nuts.
- Loosen and remove both lower roller nuts (I), chassis fastener nut (J), and base strut bolts (K) on both sides. Remove base strut.
- Slide the inner carriage plate (L) off the fasteners, towards the center of the chair.
- Loosen and remove both sides of the roller hardware (M).
- Remove old top rollers (N) from the upper roller shafts (O) and replace with new top rollers (P).
- Reinstall the upper roller shafts (O) onto the inner carriage plate (L), installing roller hardware (M).
- Reinstall carriage plate (L) onto the frame assembly. Replace and tighten the nuts (I, J) and strut bolts (K).
- Ensure that the plunger pin is centered and engaged into a rocker hole and pin bracket nuts are tight.
- Repeat on the other side of chair as necessary.

#### 5. Bottom Roller Replacement 58

**NOTE - For more information about roller plate assembly on the Folding Zippie IRIS please refer to Sunparts Online located on the Sunrise Medical website.**

- Loosen both plunger pin bracket nuts.
- Loosen and remove both lower roller nuts (I), chassis fastener nut (J), and base strut bolts (K).
- Slide the inner carriage plate (L) off the fasteners, towards the center of the chair.
- Remove old bottom rollers (Q) from the roller bushings (R) and replace with new bottom rollers (S).
- Reinstall carriage plate (L) to the frame assembly. Replace and tighten the nuts (I, J) and bolts (K).
- Ensure that the plunger pin is centered into a rocker hole and tighten plunger pin bracket nuts.
- Repeat on the other side of chair as necessary.

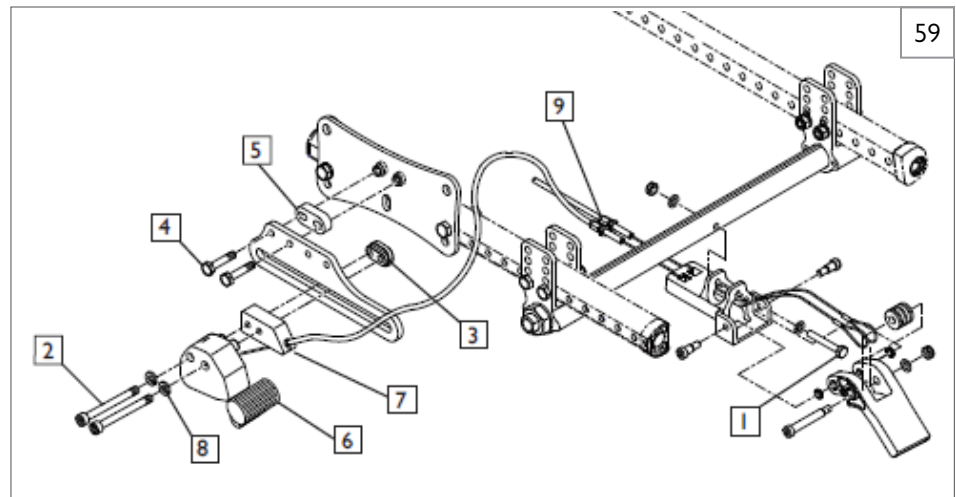
NOTE– Use a torque setting of 120 in-lbs when tightening bottom roller hardware (J) (K).



**GG. ATTENDANT WHEEL LOCK INSTALLATION**

59

1. Remove wheels from chair.
2. Attach mount bracket/cable assembly to axle strut tube using 1/4-in x 1-3/4-in bolt (item 1) with nut and washers.
3. If push-to-lock wheel locks are already installed, remove the push-to-lock assemblies by removing the M6 bolts (item 2) and adjustment nuts (item 3), leaving the slide plates mounted on the chair, and go to step 5. If there are no wheel locks mounted already, proceed with step 4.
4. Attach Wheel Lock Slide Plates to Roller Assembly on each side of the chair using 1/4-in hex bolts (item 4) and Mounting Block (item 5). If axle of rear wheel is above the base frame tube, orient the slide plates upward. If the axle of the rear wheel is below the base frame tube, orient the plates downward. Plate may be flipped forward or reversed as needed for different wheel sizes.
5. Attach the left and right Remote Lock Assemblies (item 6) to the slide plates using the Attendant Wheel Lock Spacer Blocks (item 7), M6 x 60 screws (item 2), lock washers (item 8), and Wheel Lock Adjustment Nuts (item 3). The adjustment nuts marked "R" and "L" are to be mounted to the right and left side of the chair respectively. The smaller protruding oval shape on the nuts should slide inside of the slot in the slide plate. Do not tighten bolts. Slide the Remote Lock Assemblies as far forward as they will go.
6. Re-install wheels and slide the Remote Lock Assemblies rearward until the friction block of the remote lock is approximately 1/4-in (6mm) away from the tire when unlocked. If the lock cannot be adjusted to this position, you will need to adjust the position of the slide plate until it can be adjusted as stated. Once remote locks are properly positioned, tighten bolts.
7. Attach cables to Remote Lock Assemblies by sliding the stud at the end of the cable into the slot in the Remote Lock Assembly. Pull back on the cable sheath and slide the end of the cable sheath into the pocket on the Attendant Wheel Lock Spacer Block (item 3) as shown. Be sure that the cables are routed away from all moving parts. Attach the cables into place on the chair with zip-ties provided.
8. Adjust the cable adjustment screws (item 9) as necessary to ensure that the wheel locks can get to their fully extended position when the pedal is engaged. Position of the Remote Lock Assembly may need to be fine tuned to optimize the force needed to engage the pedal, depending on tire type. If excessive force is needed to engage the pedal, cable life may be reduced. Once proper adjustment is attained, lock cable adjustment screw in position by tightening jam nuts against mounting block.



59

# IX. DEALER SERVICE AND ADJUSTMENT

## HH. FOOTPLATE ADAPTER BRACKET

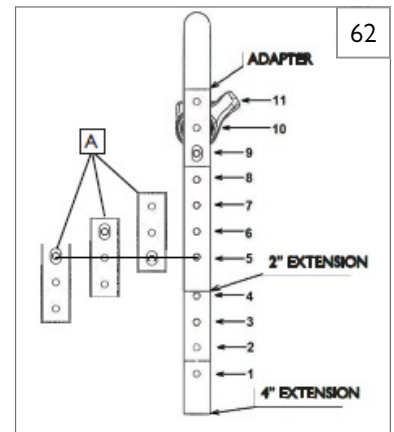
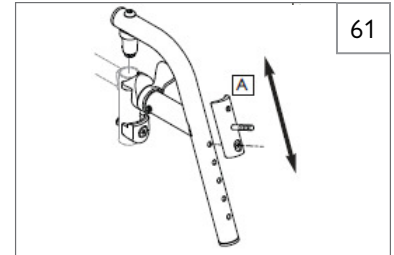
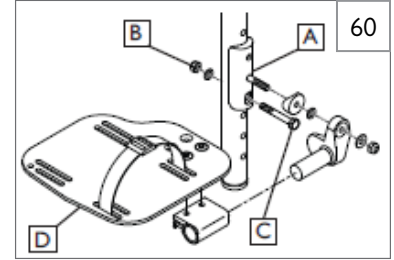
The footplate adapter bracket (A) can be installed by the dealer. The main purpose of this part is to allow for height adjustment while using front mount footplates on a quick release hanger. The plate can be reversed which adds to its range of adjustment.

### 1. Footplate Height Adjustment

60 61 62

- a. Remove the hardware (B, C) and remove the footplate (D) and adapter plate assembly.
- b. Move the footplate (D) and assembly up or down to the desired position, using the "Front mount hanger setup" table, and (figure 62) as reference.
- c. Re-insert and tighten the hardware (B, C) to a torque of (96 in-lbs).
- d. Repeat the process for the other hanger and footplate.

NOTE- In most cases you will want to make sure the footplates are adjusted so that the height is the same on both sides.



FRONT MOUNT HANGER SETUP											
Hanger Option	4-in Extension				Standard Hanger Holes					Footplate Adapter	
			2-in Extension		5	6	7	8	9	10	11
Hole	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
70°	16-in	15-in	14-in	13-in	11 1/2-in	10 1/2-in	9 1/2-in	9-in	8-in	7-in	6-in
80°	16 1/2-in	15 1/2-in	14 1/2-in	13 1/2-in	12-in	11-in	10-in	9-in	8-in	7-in	6-in
90°	—	—	—	—	11 1/2-in	10 1/2-in	9 1/2-in	8 1/2-in	7 1/2-in	6 1/2-in	5 1/2-in

## II. LAP BELT INSTRUCTIONS

NOTE– Lap belts are fitted as positional aids, and are not suitable as transportation restraints.

### A. Positioning Belt Kit

63 64 65 66

The positioning belt kit contains: one positioning belt (A), three tri glide buckles (B), and two cable ties (C).

- a. To assemble the positioning belt, take the positioning belt strap and thread through the tri-glide. Repeat on both ends of positioning belt.
- b. To fit the positioning belt to the chair, take the positioning belt strap and wrap around the back post.
- c. Thread the positioning belt back through the tri-glide to form a loop around the back post. Thread positioning strap through tri-glide as shown.
- d. To secure the positioning belt to the chair. Take one of the cable ties supplied and thread through the positioning belt strap. Then wrap around the frame and fasten together. DO NOT over tighten positioning belt. Repeat steps b-d with both ends of positioning belt.
- e. To adjust the positioning belt use the tri-glide buckles and the fastening buckle.
- f. The positioning belt should be adjusted so the fastening buckle is situated in the middle of the stomach.
- g. The positioning belt should be adjusted so a hand can be placed between the user and the belt.

### WARNING

The positioning belt must only be fitted by an approved Sunrise Medical dealer/agent. The positioning belt should only be adjusted by a professional, or a Sunrise Medical approved dealer/agent. The positioning belt must be checked on a daily basis to ensure it is adjusted correctly (see step A:f) and is free from any obstruction or adverse wear. The positioning belt CANNOT be used as a restraint in a moving vehicle as it may break in the event of a vehicular accident which may result in serious injuries or death. Please see Sunrise Medical transit booklet for further advice on transportation.

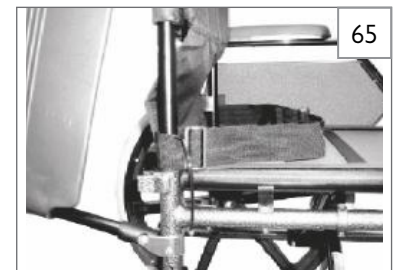
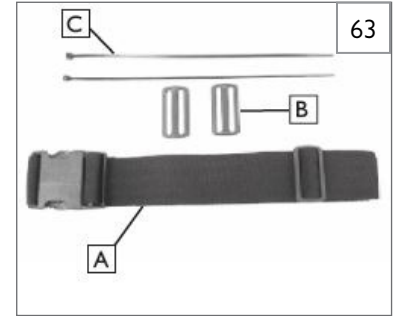
#### Lap Belt Maintenance

Check lap belt and securing components at regular intervals for any sign of frays or damage. Replace if necessary.

NOTE– The lap belt should be adjusted to suit the end user as detailed above. Sunrise Medical recommends that the length and fit of the belt be checked on a regular basis to reduce the risk of the end user inadvertently re-adjusting the belt to an excessive length.

## JJ. INSPECT

1. Once the wheelchair is assembled and adjusted, it should roll smoothly and easily. All accessories should also perform smoothly. If you have any problems, follow these procedures:
  - a. Review assembly and adjustment sections to make sure the chair was properly prepared.
  - b. Review troubleshooting guide.
  - c. If your problem persists, contact your authorized supplier. If you still have a problem after contacting your authorized supplier, contact Sunrise customer service. See the introduction page for details on how to contact your authorized supplier or Sunrise customer service.



## X. SUNRISE LIMITED WARRANTY

### A. FOR LIFETIME

#### Frame and cross-brace (if applicable) warranty:

1. Although the anticipated useful service time of this wheelchair is five years, Sunrise guarantees the frame and cross brace against defects in material and workmanship for life or for as long as the original purchaser owns the chair.
2. This warranty does not apply if:
  - a. The chair is subject to abuse.
  - b. The chair is not maintained as recommended in the owner's manual.
  - c. The chair is transferred to a different person from the original owner.

### B. FOR ONE (1) YEAR

We warrant all Sunrise-made parts and components of this wheelchair against defects in materials and workmanship for one year from the date of first consumer purchase.

### C. LIMITATIONS

1. We do not warrant:
  - a. Tires and tubes, upholstery, pads and push-handle grips.
  - b. Damage from neglect, accident, misuse, or from improper installation or repair.
  - c. Products modified without Sunrise Medical's express written consent.
  - d. Damage from exceeding the weight limit.
2. This warranty is VOID if the original chair serial number tag is removed or altered.
3. This warranty applies in the USA and Canada only. Check with your supplier to find out if international warranties apply.
4. This warranty is not transferable and only applies to the first consumer purchase of this wheelchair through an authorized Sunrise Medical dealer.

### D. WHAT WE WILL DO

Our sole liability is to repair or replace covered parts. This is the exclusive remedy for consequential damages.

### E. WHAT YOU MUST DO

1. Obtain from an authorized supplier, while this warranty is in effect, prior approval for return or repair of covered parts.
2. Return the wheelchair or part(s), freight pre-paid, to Sunrise Mobility Products Division at: 2842 N. Business Park Avenue, Fresno, CA 93727-1328.
3. Pay the cost of labor to repair, remove or install parts.

### F. NOTICE TO CONSUMER

1. If allowed by law, this warranty is in place of any other warranty (written or oral, express or implied, including a warranty of merchantability, or fitness for a particular purpose).
2. This warranty gives you certain legal rights. You may also have other rights that vary from state to state.

### G. ADDITIONAL WARRANTY INFORMATION

For goods provided by Sunrise Medical Pty Ltd in Australia, our goods come with a guarantee by Sunrise that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. The benefits to you given by this warranty are in addition to your other rights and remedies under a law in relation to the goods to which the warranty relates.

Record your serial number here for future reference:

---

## SUNRISE MEDICAL ESCUCHA

Gracias por elegir la silla de ruedas Quickie/Zippie IRIS Tilt-in-Space. Queremos recibir sus preguntas y comentarios sobre este manual, la seguridad y fiabilidad de su silla y la asistencia que recibe de su proveedor Sunrise Medical. No dude en escribirnos a la dirección siguiente:

**Sunrise Medical S.L.**  
 Polígono Bakiola, 41  
 48498 Arrankudiaga – Vizcaya  
 España  
 Tel.: +34 (0) 902142434  
 Fax: +34 (0) 946481575  
 www.SunriseMedical.es

Asegúrese de devolver la tarjeta de garantía, y avísenos si cambia de dirección. Esto nos permitirá mantenerle al día, enviándole información sobre seguridad, nuevos productos y opciones para mejorar el aprovechamiento y disfrute de esta silla de ruedas. Si pierde su tarjeta de garantía, llámenos o escribanos y con gusto le enviaremos una nueva.

### PARA RESPONDER A SUS PREGUNTAS

Nuestro distribuidor autorizado es el que mejor conoce su silla de ruedas, por lo que puede responderle a sus preguntas sobre seguridad, uso y mantenimiento de la silla. Para referencia futura, rogamos que rellene lo siguiente:

Distribuidor: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_

Nº de serie: \_\_\_\_\_ Fecha de Compra: \_\_\_\_\_

## INFORMACION ADICIONAL QUE USTED DEBE SABER

Ningún elemento de esta silla está fabricado con látex de caucho natural.



### INFORMACIÓN DE ELIMINACIÓN DE RESIDUOS Y RECICLADO

Cuando este producto alcance el final de su vida útil, sírvase llevarlo a un punto de recolección aprobado o de reciclaje designado por las autoridades locales. Este producto se fabrica utilizando una variedad de materiales. No debe desechar el producto como lo haría con desechos normales del hogar. Debe desechar su producto de manera adecuada, de conformidad con las leyes y regulaciones locales. La mayoría de los materiales utilizados en la construcción de este producto son totalmente reciclables. La recolección y reciclaje separados del producto al momento de desecharlo ayudará a conservar los recursos naturales y a asegurar que se deseché de manera que proteja al medioambiente.

Conforme a las recomendaciones mencionadas, antes de desechar el producto, deberá comprobar la propiedad legal del mismo.

## II. ÍNDICE

### Tabla de Contenido

I. INTRODUCCIÓN.....	38	G. INSTALACIÓN DEL COJÍN .....	51
II. ÍNDICE.....	39	H. FRENOS DE RUEDAS .....	51
III. LA SILLA DE RUEDAS Y SUS COMPONENTES .....	40	I. TAPÓN EMBELL .....	51
IV. ATENCIÓN – LEER ANTES DE UTILIZAR.....	41	J. TUBOS ANTIVUELCO - ATRÁS .....	51
A. ESCOGER LA SILLA Y LAS OPCIONES DE SEGURIDAD CORRECTAS .....	41	K. REPOSABRAZOS CON ANCLAJE DE DOBLE TUBO .....	52
B. CONSULTE FRECUENTEMENTE ESTE MANUAL .....	41	L. REPOSABRAZOS REGULABLES EN ALTURA (opcional) .....	52
C. ADVERTENCIAS .....	41	M. REPOSABRAZOS TUBULARES ABATIBLES .....	52
V. ADVERTENCIAS GENERALES.....	42	N. REPOSABRAZOS CON VOLADIZO .....	53
A. PESO MÁXIMO .....	42	O. REPOSAPIERNAS/REPOSAPIÉS ABATIBLES .....	53
B. USO INDICADO .....	42	P. REPOSAPIÉS ELEVABLES PARA VERSIÓN REFORZADA (opcional) .....	53
C. ACOMPAÑANTES Y CUIDADORES .....	42	Q. REPOSAPIÉS ARTICULADOS (opcional) .....	53
D. ACCESORIOS .....	42	R. REPOSAPIÉS ELEVABLES (opcional) .....	54
E. CONOZCA SU SILLA .....	42	S. REPOSAPIÉS ZFINITY® .....	54
F. PARA REDUCIR EL RIESGO DE ACCIDENTES .....	42	T. REPOSAPIÉS ABATIBLEZFINITY® .....	54
G. LISTA DE COMPROBACIONES DE SEGURIDAD .....	42	U. MECANISMO DE BASCULACIÓN .....	55
H. CAMBIOS Y AJUSTES .....	42	V. EXTENSIÓN DEL ASA DE EMPUJE (opcional) .....	55
I. CONDICIONES AMBIENTALES .....	43	W. MECANISMO DE RECLINADO .....	55
J. TERRENO .....	43	X. EMPUÑADURA DE LA SILLA DE PASEO CON RESPALDO MONO .....	56
K. USO EN LA CALLE .....	43	Y. PLEGADO DEL RESPALDO MONO PARA EL TRANSPORTE .....	56
L. SEGURIDAD DURANTE EL TRANSPORTE EN VEHÍCULOS .....	43	Z. PLEGADO / APERTURA DEL ARMAZÓN (opcional) .....	56
M. SI NECESITA AYUDA .....	43	AA. MEDIDAS DE HIGIENE AL REUTILIZAR LA SILLA .....	56
VI. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD: CAÍDAS Y VUELCOS.....	44	BB. CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO SEGURO .....	56
A. CENTRO DE GRAVEDAD .....	44	CC. INSPECCIONAR .....	56
B. VESTIRSE O CAMBIARSE DE ROPA .....	44	IX. SERVICIO Y AJUSTES DEL DISTRIBUIDOR.....	57
C. OBSTÁCULOS .....	44	A. INTRODUCCIÓN AL SERVICIO DE DISTRIBUIDORES .....	57
D. ELEVACIÓN DE RUEDAS ORIENTABLES DELANTERAS .....	44	B. CONSEJOS PUNTALES DE MANTENIMIENTO .....	57
E. ESTIRAR O INCLINAR EL CUERPO .....	44	C. LIMPIEZA .....	57
F. DESPLAZARSE HACIA ATRÁS .....	44	D. EJE TRASERO .....	57
G. ESCALERAS MECÁNICAS .....	45	E. AJUSTE DEL TAPÓN EMBELL .....	58
H. RAMPAS, PENDIENTES Y PLANOS INCLINADOS.....	45	F. FRENOS .....	58
I. TRANSFERENCIAS .....	45	G. RECEPTOR DEL REPOSABRAZOS DE MONTANTE ÚNICO .....	58
J. BORDILLOS Y ESCALONES INDIVIDUALES .....	46	H. REPOSABRAZOS TUBULARES ABATIBLES .....	59
K. SUBIR UN BORDILLO O UN SOLO ESCALÓN .....	46	I. REPOSABRAZOS ABATIBLES CON RETENCIÓN DE VOLADIZO .....	59
L. DESCENDER UN BORDILLO O UN SOLO ESCALÓN .....	47	J. AJUSTE DE ALTURA DEL SISTEMA ABATIBLE .....	60
M. ESCALERAS .....	47	K. PLATAFORMA AJUSTABLE EN ÁNGULO .....	60
N. SUBIR ESCALERAS .....	47	L. REPOSAPIÉS ELEVABLE DE USO INTENSIVO .....	60
O. BAJAR ESCALERAS .....	47	M. REPOSAPIÉS ARTICULADOS .....	60
P. USO DE LA BASCULACIÓN Y AJUSTE DEL ÁNGULO DEL RESPALDO (RESPALDO MONO) .....	47	N. REPOSAPIÉS ELEVABLES .....	60
VII. ADVERTENCIAS: COMPONENTES Y OPCIONES.....	48	O. REPOSAPIÉS CON MONTAJE CENTRAL .....	61
A. TUBOS ANTIVUELCO (OPCIONAL) .....	48	P. REPOSAPIÉS Z-FINITY® .....	61
B. REPOSABRAZOS .....	48	Q. APOYO PARA EXTREMIDADES .....	62
C. EMPUÑADURAS .....	48	R. MECANISMO DE BASCULACIÓN .....	62
D. ASA DE EMPUJE PARA EL ACOMPAÑANTE .....	48	S. RESPALDO ESTÁNDAR .....	62
E. COJINES .....	48	T. RESPALDO MONO .....	63
F. ANCLAJES .....	48	U. RESPALDO MONO DINÁMICO .....	64
G. REPOSAPIÉS .....	48	V. RESPALDO MONO DINÁMICO (SUSTITUCIÓN DE ELASTÓMERO) .....	64
H. NEUMÁTICOS .....	48	W. SOPORTE DE SUSPENSIÓN DEL RESPIRADOR .....	65
I. CINTURONES DE POSICIONAMIENTO (OPCIONALES) .....	49	X. EMPUÑADURA DE LA SILLA DE PASEO FIJA .....	65
J. EJES DE DESMONTAJE RÁPIDO .....	49	Y. EMPUÑADURA DE LA SILLA DE PASEO REGULABLE (RESPALDO MONO) .....	65
K. EJES TRASEROS .....	49	Z. CONJUNTO DE PIEZAS DE HORQUILLA Y RUEDA ORIENTABLE DELANTERA .....	66
L. FRENOS DE RUEDAS TRASERAS .....	49	AA. PROFUNDIDAD DEL ARMAZÓN .....	66
M. SISTEMAS DE ASIENTO MODIFICADOS .....	49	BB. AJUSTE DE ANCHURA DE XLOCK® .....	67
N. BANDEJA PARA VENTILACIÓN Y BATERÍA .....	49	CC. ANCHURA DEL ARMAZÓN (NO POSIBLE EN EL MODELO COMERCIALIZADO EN ESPAÑA Y/O PORTUGAL) .....	67
O. GANCHO PARA ACCESORIOS .....	49	DD. BASE DEL ASIENTO .....	68
VIII. USO Y MANTENIMIENTO.....	50	EE. BASE DE ASIENTO EXTRAÍBLE .....	68
A. INTRODUCCIÓN .....	50	FF. CARRIL DE BASCULACIÓN .....	69
B. VERIFICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES .....	50	GG. MECANISMO DE FRENO PARA ACOMPAÑANTE .....	70
C. LISTA DE COMPROBACIONES DE SEGURIDAD .....	50	HH. SOPORTE ADAPTADOR DEL REPOSAPIÉS .....	71
D. LIMPIEZA .....	50	II. INSTRUCCIONES PARA CINTURÓN PÉLVICO .....	72
E. TABLA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....	50	JJ. INSPECCIONAR .....	72
F. MONTAR Y DESMONTAR LAS RUEDAS TRASERAS .....	51	X. GARANTÍA LIMITADA DE SUNRISE.....	73

### III. LA SILLA DE RUEDAS Y SUS COMPONENTES

#### QUICKIE IRIS



- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1. Reposacabezas                     | 8. Cubierta de la rueda                                |
| 2. Asa de empuje / tubos posteriores | 9. Freno   |
| 3. Reposabrazos                      | 10. Rueda trasera de 12 pulg.                          |
| 4. Tubo del reposapiés               | 11. Tubo anti vuelco                                   |
| 5. Plataforma                        | 12. Base de asiento regulable                          |
| 6. Carril de basculación             | 13. Palanca de liberación del mecanismo de basculación |
| 7. Horquilla rueda delantera         |  |

NOTA: No todas las opciones están disponibles tanto para las sillas de ruedas Quickie como para las Zippie IRIS. Consulte el formulario de pedido para saber qué disponibilidad hay para opciones específicas.

	Sunrise Medical (US) LLC 2842 Business Park Ave, Fresno, CA 93727		YYYY-MM-DD
Type: Iris Manual Wheelchair	Sunrise Medical GmbH Kahlbachring 2-4 69254 Malsch-HD / Germany		ISO 7176-19:2008
	136 kg		max 6°
	560 mm		560 mm
			IRS-#####

El sistema de gestión de SUNRISE MEDICAL cuenta con las certificaciones EN ISO 13485 e ISO 14001.

SUNRISE MEDICAL ha obtenido el certificado de calidad ISO 13485, el cual confirma la calidad de sus productos en todo momento, desde el inicio del proceso de desarrollo del producto, hasta su posterior producción. Este producto cumple con los requisitos marcados por la CE y el Reino Unido. Los accesorios y equipamiento opcionales se encuentran disponibles con un coste adicional.

La variedad de opciones disponibles, así como el diseño modular, significan que puede operarse por personas que no pueden caminar o con movilidad reducida debido a:

- Parálisis
- Pérdida de extremidades (amputación)
- Defecto o deformidad en extremidades
- Contracturas o lesiones en articulaciones
- Enfermedades tales como deficiencia circulatoria o cardíaca, alteración del equilibrio o caquexia, Patrones de enfermedades neurológicas, Distrofia muscular, Hemiplejia como también ancianos que todavía conservan fuerza en la parte superior del cuerpo.

La silla de ruedas no debe utilizarse sin acompañante en caso de que el usuario padezca:

- Trastorno de la percepción
- Falta de equilibrio
- Pérdida de ambos brazos, si no cuenta con la ayuda de un acompañante
- Contractura articular o daño articular en ambos brazos
- Incapacidad para sentarse

#### TIPO:

Nombre del producto, número de referencia (SKU)



La pendiente máxima segura con ruedas anti vuelco depende de la configuración de la silla de ruedas, la postura y las capacidades físicas del usuario.



Ancho del asiento



Profundidad del asiento



Peso máx. del usuario



Máxima pendiente



Marca de UKCA (Conformidad evaluada en el Reino Unido)



Marca CE



Consulte las instrucciones de uso



Fecha de manufactura



Número de serie



Este símbolo significa Dispositivo Médico.



Dirección del fabricante

**ISO 7176-19:2008**

Sometido a pruebas de choque (crash-tested) de acuerdo con la norma ISO 7176-19:2008



Dirección del importador



Representante autorizado en Europa



Persona responsable en el Reino Unido



Dirección del representante en Suiza

NOTA: Información general para el usuario No seguir estas instrucciones puede resultar en daños físicos, daños al producto o daños para el medio ambiente.

Aviso al usuario y/o paciente: cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el dispositivo debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro en el que esté establecido el usuario y/o el paciente.



Como fabricante, SUNRISE MEDICAL, declara que este producto se ajusta a los requisitos del Reglamento de Dispositivos Médicos (2017/745).

#### B4Me - Adaptaciones especiales

Sunrise Medical recomienda encarecidamente que para garantizar que su producto fabricado a través del servicio de sillas personalizadas B4Me funcione según lo previsto por el fabricante; toda la información proporcionada con su producto B4Me se lee y se comprende antes de utilizarlo por primera vez. Sunrise Medical también recomienda que dicha información no se deseche después de leerla, sino que se guarde de forma segura para futuras referencias.

#### Combinaciones de dispositivos médicos

Puede que sea posible combinar este dispositivo médico con uno o más dispositivos médicos u otros productos. La información sobre qué combinaciones son posibles se encuentra en [www.SunriseMedical.es](http://www.SunriseMedical.es) Todas las combinaciones enumeradas se han validado para cumplir con los Requisitos Generales de Seguridad y Rendimiento, sección 14.1 de la Regulación de Dispositivos Médicos 2017/745. Puede encontrar asesoramiento sobre las combinaciones, y el montaje en [www.SunriseMedical.es](http://www.SunriseMedical.es).



## IV. ATENCIÓN – LEER ANTES DE UTILIZAR

### A. ESCOGER LA SILLA Y LAS OPCIONES DE SEGURIDAD CORRECTAS

Sunrise dispone de una completa gama de sillas de ruedas que responden a diferentes necesidades. Este producto está destinado a un solo usuario. Sin embargo, la selección final del tipo de silla, de las opciones y de los ajustes más idóneos es sólo responsabilidad de usted y de su médico o profesional sanitario. La selección de la mejor silla y de su configuración para su seguridad, depende de cuestiones tales como:

1. Su grado de discapacidad, su fuerza, equilibrio y coordinación.
2. Los tipos de obstáculos que usted debe superar durante el uso diario de la silla (según lugar en el que vive y trabaja y otros lugares a los que pueda desplazarse con la silla).
3. La necesidad de opciones que mejoren su postura, seguridad y comodidad (como tubos antivuelco, cinturones de posicionamiento o sistemas especiales de asiento).

### B. CONSULTE FRECUENTEMENTE ESTE MANUAL

Antes de utilizar la silla, usted y todas las personas que vayan a ayudarle, deben leer este manual, asegurándose de que se siguen las instrucciones descritas. Lea frecuentemente las notas de advertencia hasta que esté totalmente familiarizado con ellas.

### C. ADVERTENCIAS

La palabra "ADVERTENCIA" hace referencia a un peligro o a un acto peligroso que puede causar graves lesiones o muerte a usted o a otras personas. Las Notas de Advertencia se incluyen en tres secciones principales:

1. V - ADVERTENCIAS GENERALES  
Aquí encontrará una lista de medidas de seguridad y un resumen de los riesgos que debe tener en cuenta antes de poner en uso la silla.
2. VI - ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD: CAÍDAS Y VUELCOS  
Aquí aprenderá sobre las prácticas para el uso seguro de su silla de ruedas, y cómo evitar caídas y vuelcos mientras realiza actividades cotidianas con ella.
3. VII - ADVERTENCIAS — COMPONENTES Y OPCIONES  
Aquí aprenderá todo acerca de los componentes de la silla y las opciones que puede escoger para procurar absoluta seguridad. Consulte a su distribuidor Premium y a su asesor sanitario para que le ayuden a elegir la mejor configuración y opciones para un uso seguro.

NOTA – Cuando sea pertinente, también encontrará Notas de Advertencia en otras secciones del manual. Tenga en cuenta todas las notas de advertencia, ya que de lo contrario podría sufrir caídas, vuelcos o pérdida de control que pudieran causarle graves lesiones a usted o a otras personas.

**A. PESO MÁXIMO****⚠️ ADVERTENCIA**

NUNCA exceda el límite de peso especificado por Sunrise Medical. El peso máximo autorizado proporcionado por el fabricante corresponde al peso combinado del usuario y otros posibles objetos transportados en el lugar de almacenaje. Si sobrepasa el límite de peso, pueden producirse daños en la silla, caídas, vuelcos o pérdida de control, lo que podría así causar graves lesiones al usuario o a otras personas.

Capacidades de peso

Quickie IRIS	- 300 lbs/ 136 kg
Quickie IRIS HD	- 400 lbs/(181 kg)
Quickie IRIS con reposapiés Z-Finity®	- 165 lbs/ 75 kg
Zippie IRIS	- 225 lbs/(102 kg)
Zippie IRIS con reposapiés Z-Finity®	- 165 lbs/ 75 kg

**B. USO INDICADO**

El uso previsto de las sillas de ruedas Quickie y Zippie IRIS es el de proporcionar movilidad a las personas limitadas a una posición sentada.

NOTA: Tenga en cuenta que la conducción de una silla de ruedas requiere suficientes habilidades cognitivas, físicas y visuales. El usuario debe ser capaz de evaluar los efectos de las acciones durante el funcionamiento de la silla de ruedas y, en caso necesario, de corregirlas. Sunrise Medical, como fabricante, no puede evaluar estas capacidades ni el uso seguro de los componentes adicionales. No podemos aceptar ninguna responsabilidad por los daños resultantes.

Consulte las instrucciones de uso de la silla de ruedas y de los componentes adicionales montados. Instruya al usuario en el uso seguro de la silla de ruedas y de los componentes adicionales montados. Informe al usuario de las advertencias específicas que debe leer, comprender y respetar.

**⚠️ ADVERTENCIA**

NO utilice este dispositivo para fines distintos del indicado por el fabricante.

1. Esta silla de ruedas no está diseñada para usar durante entrenamientos con pesas y no resulta segura como asiento para entrenamientos con pesas. El entrenamiento con pesas desde la silla de ruedas cambia sustancialmente la estabilidad de la silla y puede provocar vuelcos.
2. NO se ponga de pie sobre el cuadro de la silla de ruedas.
3. NUNCA permita que nadie se suba a la silla ni la utilice como escalera.
4. Esta silla está diseñada para un solo ocupante.
5. Las modificaciones no autorizadas, y el uso de piezas o accesorios no suministrados o aprobados por Sunrise Medical, pueden cambiar la estructura de la silla. Esto anulará la garantía y puede afectar a su seguridad. Si se hace caso omiso de la advertencia, pueden producirse daños en la silla y posibles lesiones graves de la persona que utilice la silla para fines no previstos.

**C. ACOMPAÑANTES Y CUIDADORES****⚠️ ADVERTENCIA**

Antes de prestar ayuda al usuario de la silla, lea las notas de advertencia descritas en este manual y siga las instrucciones correspondientes. Tenga en cuenta que, después de consultar a un médico, tendrá que aprender sobre mecánica corporal segura y comprobada para utilizar y crear los métodos auxiliares que mejor se adapten a sus habilidades.

**D. ACCESORIOS****⚠️ ADVERTENCIA**

Las modificaciones no autorizadas, o el uso de piezas o accesorios no suministrados o aprobados por Sunrise Medical, pueden cambiar la estructura de la silla. Esto anulará la garantía y puede afectar a su seguridad.

Algunos problemas que pueden ocurrir, pero que no están limitados a:

1. Ruedas incorrectas y/o cubiertas que ponen al usuario en riesgo de caída o vuelco.
2. Añadir un componente al armazón, lo que cambia la integridad estructural de la silla de ruedas.
3. Cualquier modificación o desmontaje puede potencialmente crear una situación de inseguridad donde el usuario y/o acompañante queden en peligro.

**E. CONOZCA SU SILLA****⚠️ ADVERTENCIA**

Cada silla es diferente. Tómese tiempo para conocer a fondo la silla antes de empezar a utilizarla. Empiece poco a poco, sin esforzarse, dando pequeños paseos. Si está habituado a una silla diferente puede ser que aplique demasiada fuerza y vuelque. Si aplica demasiada fuerza pueden producirse daños en la silla, caídas, vuelcos o pérdida de control, pudiendo así causar graves lesiones al usuario o a otras personas.

**F. PARA REDUCIR EL RIESGO DE ACCIDENTES****⚠️ ADVERTENCIA**

1. ANTES de empezar a utilizar la silla, debe recibir de su asesor médico formación sobre el uso seguro de la misma.
2. Practique inclinando su cuerpo, estirándolo y realizando transferencias para conocer cuales son sus limitaciones. Haga que alguien le ayude hasta saber qué es lo que puede producir una caída o vuelco y cómo evitarlo.
3. Sea consciente de que usted debe desarrollar sus propios métodos para el uso seguro de la silla según su grado de habilidad y capacidad funcional.
4. NUNCA intente realizar una nueva maniobra por usted mismo hasta estar seguro que puede efectuarla sin peligro alguno.
5. Conozca las zonas en las que va a utilizar la silla. Observe los obstáculos y peligros y aprenda cómo evitarlos.
6. Sunrise recomienda el uso de tubos antivuelco en cualquier circunstancia.

Si no obedece estas advertencias, puede provocar daño a su silla, una caída, vuelco o pérdida del control, y provocar lesiones severas al usuario o a terceros.

**G. LISTA DE COMPROBACIONES DE SEGURIDAD****⚠️ ADVERTENCIA**

Antes de cada uso:

1. Asegúrese de que la silla rueda con facilidad y que todos los componentes funcionan correctamente. Compruebe si se producen ruidos, vibraciones o cambios que dificulten el uso. (Pueden ser indicativos de que las ruedas están desinfladas, las fijaciones están flojas o existen daños en la silla).
2. Solucione cualquier problema de inmediato. Nuestro distribuidor autorizado le ayudará a encontrar y solucionar los problemas.
3. Compruebe que los dos ejes de desmontaje rápido están enclavados. Cuando estén enclavados el botón del eje "saltará" hacia fuera. Si no están correctamente enclavados la rueda puede salirse provocando una caída.
4. Si su silla tiene tubos antivuelco, fíjelos en la posición correcta.

Si no obedece estas advertencias, puede provocar daño a su silla, una caída, vuelco o pérdida del control, y provocar lesiones severas al usuario o a terceros.

**H. CAMBIOS Y AJUSTES****⚠️ ADVERTENCIA**

1. Si modifica o realiza algún ajuste en esta silla puede aumentar el riesgo de vuelco A NO SER que también haga otros ajustes.
2. Consulte a nuestro distribuidor autorizado ANTES de modificar o realizar ajustes en la silla.
3. Recomendamos la utilización de tubos antivuelco hasta que se adapte a los cambios y esté seguro de que no corre el peligro de volcar.
4. Las modificaciones no autorizadas realizadas por el usuario, distribuidor o cualquier otra persona, incluyendo el uso de piezas no suministradas o no aprobadas por Sunrise, pueden cambiar la estructura de la silla. Esto anulará la garantía y puede afectar a su seguridad.

Si no obedece estas advertencias, puede provocar daño a su silla, una caída, vuelco o pérdida del control, y provocar lesiones severas al usuario o a terceros.

## V. ADVERTENCIAS GENERALES

### I. CONDICIONES AMBIENTALES



#### ⚠ ADVERTENCIA

1. Tenga especial cuidado si va a utilizar la silla sobre superficies húmedas o deslizantes. Si tiene alguna duda pida ayuda.
2. El contacto con el agua o con una humedad excesiva puede hacer que la silla se oxide o sufra corrosión. Evite todas las situaciones meteorológicas extremas, si es posible.
  - a. No utilice la silla en la ducha, piscina o lugares en los que haya mucha agua. Los tubos y las piezas de la silla no son estancos al agua y pueden oxidarse o sufrir corrosión en su interior.
  - b. Evite el exceso de humedad (por ejemplo, no deje la silla en el cuarto de baño cuando está tomando una ducha).
  - c. Seque la silla en cuanto pueda si se ha mojado o si utiliza agua para limpiarla.

### J. TERRENO

#### ⚠ ADVERTENCIA

1. Según las pruebas ANSI/RESNA, Sunrise Medical recomienda el uso de una rueda orientable con un diámetro mínimo de 127 mm (5 pulgadas), si la silla de ruedas va a superar obstáculos de hasta 12,7 mm (1/2 pulgada) de forma habitual.
2. Su silla ha sido diseñada para ser utilizada sobre superficies firmes y uniformes tales como hormigón, asfalto, suelos de interiores y moquetas.
3. No utilice la silla en terrenos de arena, suelos levantados o terrenos abruptos.
4. Si utiliza la silla en terrenos más accidentados que los descritos anteriormente, existe el peligro de que los tornillos y pernos se aflojen prematuramente y de que los daños en las ruedas o los ejes puedan poner al usuario en riesgo de caída, vuelco o pérdida de control.

Si no obedece estas advertencias, puede provocar daño a su silla, una caída, vuelco o pérdida del control, y provocar lesiones severas al usuario o a terceros.

### K. USO EN LA CALLE

#### ⚠ ADVERTENCIA

1. El uso de este producto no está previsto para exteriores.
2. Evite las calles siempre que sea posible.
3. Obedezca y siga todas las vías peatonales legales, y las leyes que se aplican a los peatones.
4. Esté atento al peligro de los vehículos de motor en los aparcamientos o si debe cruzar una carretera.

Si no obedece estas advertencias, puede provocar daño a su silla, una caída, vuelco o pérdida del control, y provocar lesiones severas al usuario o a terceros.

### L. SEGURIDAD DURANTE EL TRANSPORTE EN VEHÍCULOS

1 2

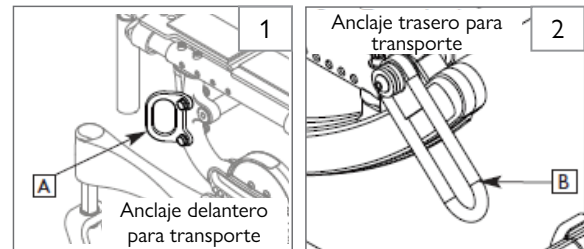
Si fuera posible y viable, el usuario debe transferirse al asiento propio del vehículo y utilizar el sistema de sujeción de seguridad provisto por el sistema de transporte.

Sunrise Medical proporciona un sistema de sujeción de sillas de ruedas al vehículo conforme a la norma WC-19, conocido como opción de anclajes para el transporte. Para identificar si su silla de ruedas está equipada con la opción de anclajes para el transporte instalada, busque cuatro puntos de fijación. Dos puntos delanteros (A) y dos puntos traseros (B). Estos puntos se reconocen mediante pegatinas con el dibujo de ganchos para los sistemas de retención, y que se pueden encontrar en o cerca de los puntos de sujeción. Si su silla de ruedas está equipada con la opción de transporte en vehículos, consulte el suplemento de Sujeción y anclaje durante transporte en vehículos, que se suministra con la silla de ruedas para obtener información e instrucciones adicionales. Puede solicitar una copia a su distribuidor autorizado o llamar a Sunrise Medical al 1-800-333-4000 si no la tiene.

#### ⚠ ADVERTENCIA

Si su silla NO está equipada con la opción de Tránsito:

1. NUNCA permita que alguien se siente en la silla mientras el vehículo está en movimiento.
  - a. SIEMPRE traslade al usuario a un asiento aprobado de coche.
  - b. Asegure SIEMPRE al usuario de la silla con los elementos de fijación propios del vehículo.
2. En el caso de accidente o frenada brusca el usuario puede salir expulsado de la silla. Los cinturones de seguridad de la silla no impedirán esto, pudiendo provocar dichos cinturones lesiones adicionales.
3. NUNCA transporte esta silla en el asiento delantero de un vehículo. Podría moverse e interferir con el conductor.
4. SIEMPRE asegure esta silla de forma que no pueda rodar o desplazarse.
5. No utilice una silla que haya resultado implicada en un accidente de vehículos. Es posible que el armazón y/o los componentes hayan sufrido cambios debido al accidente. Tales elementos podrían ser, pero no se limitan a: componentes doblados, flojos y/o rotos que se hubieran sometido a un impacto.



Busque este símbolo en su silla de ruedas. Indica los puntos de fijación de sillas de ruedas que cumplen con ANSI/RESNA (1998) V.1 - Sección 19 y/o ANSI/RESNA (2012) V.4 WC-19. Para obtener más información relacionada con el transporte en vehículos, consulte el suplemento de Sujeción y anclaje durante transporte en vehículo incluido con su silla.

### M. SI NECESITA AYUDA

#### ⚠ ADVERTENCIA

Para el usuario de la silla: Asegúrese de que todas las personas que vayan a ayudarle lean y sigan las notas de advertencia e instrucciones pertinentes.

Para los acompañantes:

1. Trabaje con el médico, enfermera o terapeuta para aprender los métodos más seguros y apropiados para su capacidad y la del usuario de la silla.
2. Diga al usuario de la silla lo que va a hacer y explíquele qué es lo que espera que él haga. Esto facilitará la relajación del usuario y reducirá los riesgos de accidente.
3. Compruebe que la silla dispone de empuñaduras. Las empuñaduras le proporcionan unos puntos seguros para agarrar la silla por detrás impidiendo una caída o vuelco. Compruebe que los puños no giran ni resbalan.
4. Para evitar lesiones en la espalda, utilice una buena postura y una mecánica corporal apropiada. Cuando levante o incline la silla o cuando sostenga al usuario, flexione ligeramente sus rodillas y mantenga la espalda lo más levantada y recta posible.
5. Recuerde al usuario de la silla que se reclina contra el respaldo cuando incline la silla hacia atrás.
6. Cuando baje una acera o un escalón, baje la silla lentamente con un movimiento suave. No deje caer la silla hasta tocar el suelo. Esto podría causar daños en la silla o lesionar al usuario.
7. Para evitar que la silla vuelque o se enganche en objetos, destrabe y gire los tubos antivuelco hacia arriba y fuera del camino.
8. Siempre que no esté atendiendo al pasajero, utilice SIEMPRE el bloqueo de ruedas para asegurar las ruedas traseras, y bloquee los tubos antivuelco en su lugar si debe dejar al pasajero solo, aunque sea por un momento. Esto reducirá el riesgo de vuelco o de pérdida de control de la silla.

Si no obedece estas advertencias, puede provocar daño a su silla, una caída, vuelco o pérdida del control, y provocar lesiones severas al usuario o a terceros.

**A. CENTRO DE GRAVEDAD****⚠️ ADVERTENCIA**

El punto en el que la silla oscila hacia delante, hacia atrás y hacia los lados depende de su centro de gravedad y de su estabilidad. La forma en la que está configurada su silla, las opciones que ha seleccionado y los cambios que haya efectuado pueden influir en los riesgos de caída o vuelco.

- El ajuste más importante es:**
  - La posición de las ruedas traseras. Cuando más se desplacen las ruedas traseras hacia delante más probabilidad habrá de que la silla vuelque hacia atrás.
  - La posición del carril.
- El centro de equilibrio también se ve afectado por:**
  - Un cambio en la configuración de su silla, incluyendo:
    - La altura y el ángulo del asiento.
    - Ángulo del respaldo.
  - Un cambio en la posición de su cuerpo, postura o distribución del peso.
  - Pasar con su silla por una rampa o pendiente.
  - El uso de una mochila u otras opciones, y la ubicación y cantidad de peso añadido pueden cambiar el equilibrio de su silla.
- Para Reducir el Riesgo de Accidentes:**
  - Consulte al médico, enfermera o terapeuta para encontrar cuál es la mejor posición de los ejes para usted.
  - Consulte a su distribuidor autorizado ANTES de modificar o realizar ajustes en la silla. Sepa que puede que sea necesario hacer otros cambios para corregir el centro de gravedad.
  - Pida a alguien que le ayude hasta conocer los puntos de equilibrio de su silla y cómo impedir que vuelque.
  - Utilice tubos antivuelco.

Si no obedece estas advertencias, puede provocar daño a su silla, una caída, vuelco o pérdida del control, y provocar lesiones severas al usuario o a terceros.

**B. VESTIRSE O CAMBIARSE DE ROPA****⚠️ ADVERTENCIA**

Su peso puede desplazarse si se viste o cambia de ropa mientras está sentado en la silla.

**Para reducir el riesgo de caída o vuelco:**

- Gire las ruedas delanteras hasta que estén en la posición más adelantada posible. Esto hace que la silla sea más estable.
- Coloque los tubos antivuelco. (Si su silla no tiene tubos antivuelco, colóquela contra la pared y bloquee ambas ruedas traseras).

Si no obedece estas advertencias, puede provocar daño a su silla, una caída, vuelco o pérdida del control, y provocar lesiones severas al usuario o a terceros.

**C. OBSTÁCULOS****⚠️ ADVERTENCIA**

Circular por encima de bordillos u obstáculos puede provocar vuelcos y lesiones corporales graves. Si tiene alguna duda de que puede cruzar con seguridad cualquier bordillo u obstáculo, PIDA AYUDA SIEMPRE. Sea consciente de sus habilidades de conducción y de sus limitaciones personales. Desarrolle nuevas habilidades sólo con la ayuda de un acompañante.

**Para evitar el riesgo de atravesar obstáculos:**

- Manténgase atento a los posibles peligros – observe el camino frente a usted mientras conduce la silla.
- Asegúrese de que las zonas en donde vive y trabaja están bien niveladas y libres de obstáculos.
- Retire o tape los listones entre habitaciones.
- Instale una rampa en las puertas de entrada y de salida. Compruebe que no hay ningún desnivel en la parte inferior de la rampa.
- Para Ayudarle a Corregir el Centro de Equilibrio:
  - Incline ligeramente el tronco hacia ADELANTE al subir un obstáculo.
  - Lleve el tronco hacia ATRÁS al bajar un obstáculo.
- Si su silla dispone de tubos antivuelco, no pase por encima de un obstáculo sin ayuda.
- Mantenga ambas manos sobre los aros de propulsión al subir un obstáculo.

- No haga palanca en un objeto (por ejemplo mobiliario o la jamba de una puerta) para impulsar la silla.

Si no obedece estas advertencias, puede provocar daño a su silla, una caída, vuelco o pérdida del control, y provocar lesiones severas al usuario o a terceros.

**D. ELEVACIÓN DE RUEDAS ORIENTABLES DELANTERAS****⚠️ ADVERTENCIA**

La elevación de las ruedas orientables puede ocurrir cuando las ruedas delanteras, que normalmente están en contacto con el suelo, se levantan del suelo de forma intencionada o no intencionada, mientras que las ruedas traseras permanecen en contacto. El control de la inclinación (parcial o total) no debe intentarse **NUNCA** sin consultar a su asesor sanitario; además, debe asegurarse de que los dispositivos antivuelco están instalados.

Si no obedece estas advertencias, corre un alto riesgo de producir daños en la silla, caídas, vuelcos o pérdida de control, lo que podría así causar graves lesiones al usuario o a otras personas.

**E. ESTIRAR O INCLINAR EL CUERPO****⚠️ ADVERTENCIA**

Si usted estira o inclina su cuerpo, esto afectará al centro de gravedad de la silla. Esto puede provocar una caída o vuelco. Si tiene alguna duda, pida ayuda o utilice un dispositivo para ampliar su capacidad de alcance.

- NUNCA** estire o incline su cuerpo si esto supone que debe desplazar su peso hacia un lado o levantarse del asiento.
- NUNCA** estire o incline su cuerpo si debe desplazarse hacia delante en el asiento para conseguirlo. Mantenga siempre sus nalgas en contacto con el respaldo.
- NUNCA** estire su cuerpo para alcanzar cosas con ambas manos (ya que de esta forma no podrá impedir la caída si la silla vuelca).
- NUNCA** estire o incline su cuerpo hacia atrás a no ser que su silla tenga colocados los tubos antivuelco en la posición correcta.
- NO** intente alcanzar cosas por encima del respaldo, ya que esto puede dañar uno o los dos tubos del respaldo y provocar una caída.
- Si debe estirar o inclinar su cuerpo:
  - No bloquee las ruedas traseras. Esto produce un punto de vuelco, aumentando la probabilidad de caída o vuelco.
  - No haga presión sobre los reposapiés.
  - Lleve su silla lo más cerca posible del objeto que se desea alcanzar, luego retroceda a su lado. Al retroceder las ruedas delanteras quedarán en la posición más adelantada.
  - No intente coger un objeto del suelo estirando sus brazos entre las rodillas. Es menos probable que la silla vuelque si lo coge por uno de los lados de la silla.
  - Gire las ruedas delanteras hasta que estén en la posición más adelantada posible. Esto hace que la silla sea más estable.
  - Agarre firmemente una de las ruedas traseras o un reposabrazos con una mano. Esto ayudará a evitar una caída si la silla se inclina.

Si no obedece estas advertencias, puede provocar daño a su silla, una caída, vuelco o pérdida del control, y provocar lesiones severas al usuario o a terceros.

**F. DESPLAZARSE HACIA ATRÁS****⚠️ ADVERTENCIA**

Tenga especial cuidado si se desplaza hacia atrás con la silla. Ésta es más estable cuando se desplaza hacia delante. Puede perder el control o volcar si una de las ruedas traseras colisiona con un objeto y deja de rodar.

- Accione la silla lenta y suavemente.
- Si la silla tiene tubos antivuelco verifique que están colocados en la posición correcta.
- Pare frecuentemente y compruebe que el camino está despejado.

Si no obedece estas advertencias, puede provocar daño a su silla, una caída, vuelco o pérdida del control, y provocar lesiones severas al usuario o a terceros.

## VI. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD: CAÍDAS Y VUELCOS

### G. ESCALERAS MECÁNICAS

#### ADVERTENCIA

**No utilice NUNCA** esta silla en escaleras mecánicas, incluso con un acompañante. De lo contrario puede producirse caídas o vuelcos.

Si no obedece estas advertencias, puede provocar daño a su silla, una caída, vuelco o pérdida del control, y provocar lesiones severas al usuario o a terceros.



3

- SI** si necesita bajar una cuesta:
- La pendiente descendente debe ser inferior a 6°.
  - CIRCULE DESPACIO** Controle la velocidad.
  - SIEMPRE** Baje en línea recta.
  - NUNCA** gire en una cuesta.
  - SIEMPRE** inclínese hacia atrás.

### H. RAMPAS, PENDIENTES Y PLANOS INCLINADOS

3 4 5 6

#### ADVERTENCIA

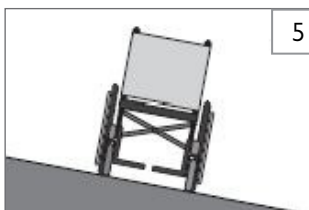
Siempre que sea posible, evite conducir en una pendiente, lo que incluye rampas o cuestas laterales. Esto cambiará el centro de equilibrio de su silla. Su silla será menos estable y más difícil de maniobrar cuando se encuentra en ángulo. Al subir una cuesta, es posible que los tubos antivuelco no logren evitar una caída o vuelco.

- NO** utilice la silla en pendientes superiores al 6%.
- Vaya SIEMPRE** lo más recto posible tanto al bajar como al subir la pendiente. (No intente "atajar" en una pendiente o rampa).
- NO** gire o cambie de dirección en una pendiente.
- Cuando tenga que utilizar una rampa, manténgase siempre en el CENTRO de la misma. Asegúrese de que la rampa es lo suficientemente ancha como para no correr el riesgo de salirse por el borde.
- NO** se pare en una pendiente inclinada. Si se para puede perder el control de la silla.
- No bloquee NUNCA** las ruedas traseras para intentar ralentizar o parar la silla. Lo más probable es que de esta forma pierda el control de la silla.
- SIEMPRE** sea consciente de:
  - Las superficies húmedas o deslizantes.
  - Los cambios de inclinación de la pendiente (o relieves, baches u hondonadas). Estos pueden producir una caída o vuelco de silla.
  - Las caídas al final de una pendiente o rampa. Una caída de sólo 2 cm puede hacer que una de las ruedas delanteras se atasque haciendo que la silla vuelque hacia delante.
- Para Reducir el Riesgo de caída o vuelco:
  - Incline o presione su cuerpo CUESTA ARRIBA. Esto ayudará a ajustar los cambios del centro de gravedad producidos por la pendiente o plano inclinado.
  - Haga presión sobre los aros de impulso para controlar la velocidad en un pendiente descendente. Si va demasiado deprisa puede perder el control.
  - PIDA AYUDA** siempre que tenga una duda.
- Rampas en casa y en el trabajo – Por seguridad, las rampas en su casa y en el trabajo deben cumplir todos los requisitos legales de su país.
  - EVITE UNA CAÍDA**  
Asegúrese de que haya una sección en la parte superior o inferior para amortizar la transición.
  - SIEMPRE** manténgase en el centro de la rampa y controle la velocidad.



4

- SI** necesita subir una cuesta:
- La pendiente ascendente debe ser inferior a 6°.
  - SIEMPRE** Suba en línea recta.
  - NO SE DETENGA.**
  - NUNCA** gire en una cuesta.
  - SIEMPRE** inclínese hacia delante.



5

- SI** necesita atravesar una ladera:
- La pendiente lateral debe ser inferior a 6° o correrá el riesgo de volcar con la silla.
  - NO SE DETENGA.**
  - NUNCA** gire en una cuesta.



6

- SI** necesita atravesar una rampa:
- Circule despacio.**
  - Cuidado con las bajadas.**
  - SIEMPRE** Baje en línea recta.
  - Manténgase centrado en la rampa.

Si no tiene en cuenta estas advertencias, puede provocar daño a su silla, una caída, vuelco o pérdida del control, y provocar lesiones severas al usuario o a terceros.

### I. TRANSFERENCIAS

7 8

#### ADVERTENCIA

Es peligroso subirse o bajarse de la silla sin ayuda. Esto requiere buen equilibrio y agilidad. Recuerde que existe un momento al subirse o al bajarse de la silla en el que el asiento no está debajo de usted. Para evitar caídas:

- Trabaje con su asesor sanitario para aprender a seguir los métodos más seguros de transferencia.
  - Aprenda cómo posicionar su cuerpo y como sostenerse al subirse o bajarse de la silla.
  - Pida que alguien le ayude hasta saber cómo hacerlo por usted mismo.
- Bloquee las ruedas traseras antes de proceder a realizar la transferencia.
- Tenga en cuenta que la silla aún puede deslizarse y/o volcar. El freno o bloqueo de las ruedas impide que las ruedas traseras giren mientras realiza la transferencia.
- Asegúrese de que las ruedas neumáticas están correctamente hinchadas. Si las ruedas tienen baja presión los frenos pueden resbalar. (consulte la tabla en la Sección VII:H "Ruedas neumáticas")
- Lleve la silla lo más cerca posible del asiento en el que se encuentra o al que va a desplazarse.

## VI. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD: CAÍDAS Y VUELCOS

Si fuera posible, utilice una tabla de traslado.

6. Gire las ruedas delanteras hasta que estén en la posición más adelantada posible.
7. Si es posible, retire los reposapiés o apártelos.
  - a. Verifique que sus pies no quedan atrapados en el espacio entre reposapiés.
  - b. Evite aplicar todo el peso sobre los reposapiés ya que podría hacer que la silla vuelque.
8. Compruebe que los reposabrazos han sido retirados, y que no suponen ningún obstáculo para la transferencia.
9. Siéntese lo más atrás que pueda del asiento. Esto reducirá el riesgo de que la silla vuelque o se aleje de usted.

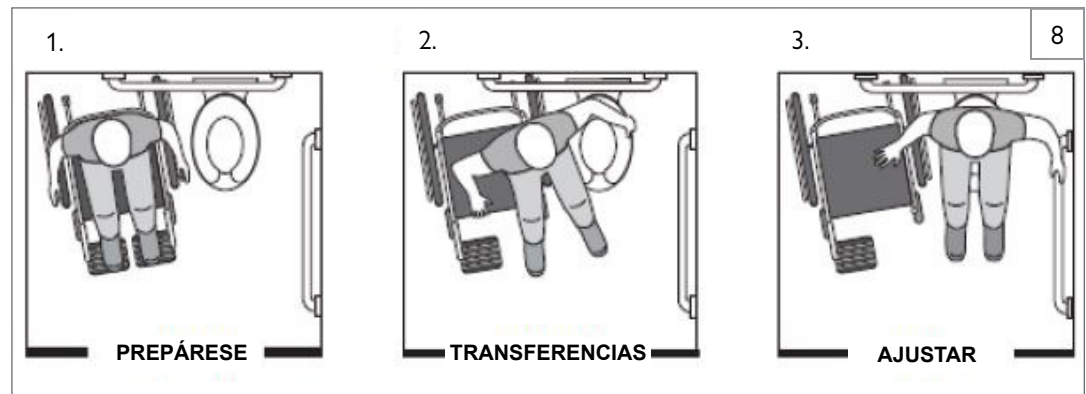
Si no obedece estas advertencias, puede provocar daño a su silla, una caída, vuelco o pérdida del control, y provocar lesiones severas al usuario o a terceros.

### Posición óptima de transferencia



#### Antes de la transferencia:

1. Gire, aparte o retire el reposabrazos.
2. Gire, aparte o retire el reposapiés.
3. Asegúrese de que las ruedas estén frenadas.



## J. BORDILLOS Y ESCALONES INDIVIDUALES 9

### ADVERTENCIA

Antes de subir bordillos o subir un escalón individual, pida SIEMPRE ayuda. Bordillos y escalones puede provocar vuelcos y lesiones corporales graves. En caso de duda sobre su capacidad para evitar o superar un obstáculo, pida SIEMPRE ayuda. Sea consciente de sus habilidades de conducción y de sus limitaciones personales; desarrolle nuevas habilidades sólo con la ayuda de un acompañante.

**Para el acompañante:** Cada persona que asista al usuario con bordillos y escalones debe leer y seguir todas las instrucciones y advertencias relativas a los acompañantes y cuidadores.

1. No intente subir un bordillo o escalón alto (más de 10 cm) A NO SER que reciba ayuda. Si lo hace puede ser que la silla pierda el equilibrio y vuelque.
2. Con la ayuda de un acompañante, suba y baje en línea recta los bordillos o escalones. Si lo hace en otro ángulo puede producirse una caída o vuelco.
3. Sepa que el impacto producido al caer de un bordillo o escalón puede dañar la silla o aflojar las fijaciones.

Si no tiene en cuenta estas advertencias, puede provocar daño a su silla, una caída, vuelco o pérdida del control, y provocar lesiones severas al usuario o a terceros.

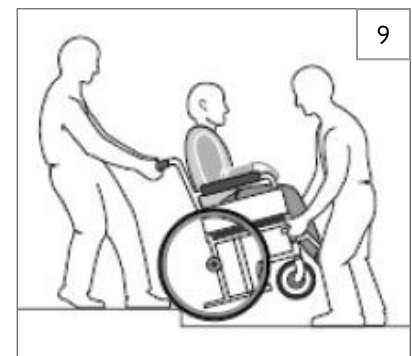
## K. SUBIR UN BORDILLO O UN SOLO ESCALÓN 9

### ADVERTENCIA

Para el acompañante: respete los siguientes pasos para ayudar al usuario de la silla a subir un bordillo o un escalón DE ESPALDAS:

1. Permanezca detrás de la silla.
2. Siga marchando hacia atrás hasta que las ruedas traseras entren en contacto con la cara del bordillo o escalón. Levante y haga rodar las ruedas traseras hasta situarlas sobre el nivel superior del bordillo.
3. Tire de la silla hacia atrás hasta que las ruedas orientables hayan superado el borde del bordillo y vuelva a colocar la silla en su posición de desplazamiento.

Si no obedece estas advertencias, puede provocar daño a su silla, una caída, vuelco o pérdida del control, y provocar lesiones severas al usuario o a terceros.



## VI. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD: CAÍDAS Y VUELCOS

### L. DESCENDER UN BORDILLO O UN SOLO ESCALÓN 9

#### ADVERTENCIA

**Para el acompañante:** Respete los siguientes pasos para ayudar al usuario de la silla a descender un bordillo o un escalón DE FRENTE:

1. Permanezca detrás de la silla.
2. Antes de llegar al borde del bordillo o escalón, incline la silla ligeramente y hacia atrás tirando de ella.
3. Cuando la silla esté en su punto de equilibrio, avance con cuidado hasta que las ruedas traseras lleguen al borde del bordillo o escalón. Seguidamente deje que las ruedas traseras rueden lentamente hasta llegar al nivel inferior.
4. Empuje la silla hacia delante hasta que esté de pie en el nivel inferior.
5. Cuando las ruedas traseras se encuentren seguras sobre el nivel inferior, oscile la silla hacia atrás hasta que alcance su punto de equilibrio.

Si no obedece estas advertencias, puede provocar daño a su silla, una caída, vuelco o pérdida del control, y provocar lesiones severas al usuario o a terceros.

### M. ESCALERAS 10

#### ADVERTENCIA

1. No utilice NUNCA esta silla para subir o bajar escaleras A NO SER que alguien le ayude. De lo contrario puede producirse una caída o vuelco.
2. Subir escaleras con una silla de ruedas siempre requiere al menos 2 asistentes por seguridad.
3. No levante NUNCA la silla sujetándola por los reposabrazos. Pueden soltarse o romperse.
4. Levante la silla sólo por los componentes del armazón no desmontables

Si no obedece estas advertencias, puede provocar daño a su silla, una caída, vuelco o pérdida del control, y provocar lesiones severas al usuario o a terceros.

#### ADVERTENCIA

Antes de prestar ayuda al usuario de la silla, lea las notas de advertencia "Para el acompañante" descritas en la sección V:C y siga las instrucciones correspondientes. Sepa que debe conocer los métodos más idóneos de acorde a su capacidad.

### N. SUBIR ESCALERAS

#### ADVERTENCIA

1. Utilice como mínimo dos acompañantes para subir la silla y a su usuario por unas escaleras.
2. Coloque la silla DE ESPALDAS a las escaleras.
3. El acompañante que está detrás es el que dirige la operación. Dicha persona es la que debe oscilar la silla hasta encontrar el punto de equilibrio.
4. Un segundo acompañante, situado en la parte delantera, debe agarrar firmemente la silla por alguna pieza no desmontable y levantarla sobre un escalón a la vez.
5. Los acompañantes se desplazan al siguiente escalón, repitiendo el mismo procedimiento para cada escalón hasta llegar al descansillo.

### O. BAJAR ESCALERAS

#### ADVERTENCIA

1. Utilice como mínimo dos acompañantes para bajar la silla y a su usuario por unas escaleras.
2. Coloque la silla DE FRENTE a las escaleras.
3. El acompañante que está detrás es el que dirige la operación. Dicha persona es la que debe oscilar la silla hasta el punto de equilibrio de las ruedas traseras y hace que éstas rueden hasta el borde del escalón.
4. Un segundo acompañante se para en el tercer escalón desde arriba y sujeta el chasis de la silla. Baje la silla un escalón cada vez dejando rodar las ruedas sobre el borde del escalón.
5. Los acompañantes se desplazan al siguiente escalón, repitiendo el mismo procedimiento para cada escalón hasta llegar al descansillo.

### P. USO DE LA BASCULACIÓN Y AJUSTE DEL ÁNGULO DEL RESPALDO (RESPALDO MONO)

#### ADVERTENCIA

ANTES de accionar el mecanismo de inclinación o el ajuste del ángulo del respaldo (respaldo MONO):

1. Compruebe siempre que los brazos del usuario permanecen estables sobre o los reposabrazos, o en la parte interior de éstos.
2. Compruebe siempre que las piernas del usuario se encuentran estables sobre los reposapiés.
3. No coloque nunca las manos, pies u otros objetos sobre el mecanismo de basculación.
4. No empuje o mueva nunca la silla con el asiento basculado hacia delante.
5. No añada nunca accesorios que no hayan sido específicamente diseñados para la silla IRIS.
6. No sobrepase nunca la posición de basculación que deja el respaldo paralelo al suelo.

Si no obedece estas advertencias, puede provocar daño a su silla, una caída, vuelco o pérdida del control, y provocar lesiones severas al usuario o a terceros.



## A. TUBOS ANTIVUELCO (OPCIONAL)

### ADVERTENCIA

Los tubos antivuelco pueden ayudarle a evitar que la silla de ruedas vuelque hacia atrás en condiciones normales.

1. Sunrise recomienda utilizar tubos antivuelco.
2. Cuando frene la silla y permanezca quieto, los tubos antivuelco deberían estar ENTRE 3,8 y 5 cm levantados del suelo.
  - a. Si están **a una medida mayor** que 5 cm, quizá no prevengan el vuelco.
  - b. Si están **a una medida menor** que 3,5 cm, quizá queden “enganchados” en algún obstáculo y causen caídas o vuelcos.
3. Si tiene que subir o bajar un bordillo, o superar un obstáculo, puede que un asistente deba asegurarse de que los tubos antivuelco estén girados hacia arriba, y fuera del paso, para que la silla y el usuario no se atasquen y/o la situación se torne inestable.

Si no obedece estas advertencias, puede provocar daño a su silla, una caída, vuelco o pérdida del control, y provocar lesiones severas al usuario o a terceros.

## B. REPOSABRAZOS

### ADVERTENCIA

Los reposabrazos no soportarán el peso de la silla.

1. No levante NUNCA la silla sujetándola por los reposabrazos. Pueden soltarse o romperse.
2. Levante la silla sólo por los componentes del armazón no desmontables

Si no obedece estas advertencias, puede provocar daño a su silla, una caída, vuelco o pérdida del control, y provocar lesiones severas al usuario o a terceros.

## C. EMPUÑADURAS

### ADVERTENCIA

Si usted cuenta con la ayuda de un acompañante asegúrese de que la silla dispone de empuñaduras.

1. Las empuñaduras son un punto seguro para que el acompañante agarre la silla por detrás, evitando cualquier caída o vuelco. Asegúrese de que se usan dichas empuñaduras cuando la silla es propulsada por un acompañante.
2. Compruebe que los puños no giran ni resbalan.

Si no obedece estas advertencias, puede provocar daño a su silla, una caída, vuelco o pérdida del control, y provocar lesiones severas al usuario o a terceros.

## D. ASA DE EMPUJE PARA EL ACOMPAÑANTE

### ADVERTENCIA

1. Mantenga siempre las manos alejadas del mecanismo de bloqueo situado en la parte inferior de los tubos del respaldo al plegar y desplegar el respaldo.
2. Mantenga siempre los dedos alejados del interior de la bisagra al reajustar el asa de empuje para el acompañante.

## E. COJINES

### ADVERTENCIA

1. Los cojines de espuma estándar Quickie no están diseñados para aliviar la presión.
2. Si usted sufre de úlceras por presión, o si corre el riesgo de padecerlas, es posible que necesite un sistema de asiento especial o un dispositivo para el control de su postura. Consulte a su médico, enfermero o terapeuta para averiguar si necesita un dispositivo de este tipo para su bienestar.
3. Las bases de asiento no están diseñadas para utilizarse como superficie de asiento directa. Debe colocarse un cojín u otra superficie de asiento sobre la base del asiento antes de su uso.

Si no obedece estas advertencias, puede provocar daño a su silla, una caída, vuelco o pérdida del control, y provocar lesiones severas al usuario o a terceros.

## F. ANCLAJES

### ADVERTENCIA

Muchos de los tornillos, y tuercas de esta silla son de alta resistencia. El uso de un cinturón de seguridad inadecuado puede causar el fallo de su silla.

1. Use SÓLO elementos de fijación suministrados por un distribuidor autorizado (u otros del mismo tipo y resistencia, tal como indican las marcas en la cabeza).
2. Los elementos de fijación demasiado apretados o demasiado poco apretados pueden romperse y ser causa de rotura de la silla.
3. Si los tornillos se aflojan, apriételos lo antes posible.

Si no obedece estas advertencias, puede provocar daño a su silla, una caída, vuelco o pérdida del control, y provocar lesiones severas al usuario o a terceros.

## G. REPOSAPIÉS

### ADVERTENCIA

1. Cuando están en su posición más baja los reposapiés deberían estar COMO MÍNIMO a 5 cm del suelo. Si están demasiado bajos pueden tropezar con obstáculos que no serían problema alguno en condiciones normales. Esto puede hacer que la silla se pare repentinamente y vuelque.
2. Para evitar tropezar o caer al subirse o bajarse de la silla:
  - a. Compruebe que sus pies no quedan atrapados en el espacio entre los reposapiés.
  - b. Evite hacer peso sobre los reposapiés ya que la silla puede volcar hacia delante.
  - c. Los reposapiés deben apartarse o retirarse al entrar o salir de la silla de ruedas.
3. No levante NUNCA la silla por los reposapiés. Los reposapiés se desprenderán y no soportarán el peso de la silla. Levante la silla sólo por los componentes del armazón no desmontables

Si no obedece estas advertencias, puede provocar daño a su silla, una caída, vuelco o pérdida del control, y provocar lesiones severas al usuario o a terceros.

## H. NEUMÁTICOS

### ADVERTENCIA

Un inflado adecuado alargará la vida útil de los neumáticos y hará que su silla sea más fácil de utilizar.

1. No utilice la silla si alguno de las ruedas está poco o demasiado inflada. Compruebe semanalmente la presión, indicada en el lateral de los neumáticos.
2. Una presión baja en la rueda trasera puede hacer que el freno se resbale, permitiendo que la rueda gire inesperadamente.
3. Una presión baja en cualquiera de las ruedas puede hacer que la silla vire hacia uno de los lados y se pierda el control.
4. Las ruedas demasiado infladas pueden reventar.

Si no obedece estas advertencias, puede provocar daño a su silla, una caída, vuelco o pérdida del control, y provocar lesiones severas al usuario o a terceros.

### Presión recomendada de los neumáticos

Neumáticos	Presión recomendada de los neumáticos		Presión recomendada o rango de presión	
	Quickie IRIS	Zippie IRIS	kPa	PSI
Neumático - 12 pulgadas	x	x	276	40
Neumático - 16 pulgadas	x	x	241	35
Neumático - 20 pulgadas	x	x	448	65
Neumático - 22 pulgadas	x	x	448	65
Neumático - 24 pulgadas	x	x	517	75



## VII. ADVERTENCIAS: COMPONENTES Y OPCIONES

### I. CINTURONES DE POSICIONAMIENTO (OPCIONALES)

#### ADVERTENCIA

El cinturón de posicionamiento se utiliza principalmente para apoyar la postura. También puede utilizarse para limitar el que el usuario deslice o resbale del asiento, lo que podría experimentar cuando la silla está en movimiento. El cinturón de posicionamiento no es un cinturón de seguridad clasificado para tránsito y no debe utilizarse en lugar de un cinturón de seguridad durante el transporte de la silla en un vehículo de motor. Un uso inapropiado de estos cinturones de posicionamiento puede causar graves lesiones o la muerte al usuario. Si utiliza un cinturón de posicionamiento, asegúrese de seguir las recomendaciones de esta sección:

1. Compruebe que el usuario no se deslice hacia abajo por el asiento de la silla de ruedas. Si ocurriese esto el ocupante puede sufrir compresión pulmonar o asfixia debido a la presión de los cinturones.
2. Los cinturones deben estar bien ceñidos, pero no demasiado apretados para que no dificulten la respiración del usuario. Debe poder introducir la palma de la mano abierta entre el cinturón y el usuario.
3. Una cuña pélvica o un dispositivo similar puede ayudar a impedir que el usuario resbale hacia abajo en el asiento. Consulte al médico, enfermera o terapeuta para ver si el usuario necesita algún tipo de dispositivo.
4. Utilizar cinturones de posicionamiento sólo con usuarios que puedan cooperar. Asegúrese de que el usuario puede soltar fácilmente el cinturón en caso de emergencia.
5. No utilizar NUNCA Cinturones de posicionamiento:
  - a. Como cinturón de seguridad del usuario. Un cinturón de seguridad tiene que ser prescrito por el médico.
  - b. En usuarios en estado de coma o agitados.
  - c. Como sistema de sujeción en un vehículo de transporte. En el caso de accidente o frenada brusca el usuario puede salir expulsado de la silla. Los cinturones de seguridad de la silla no impedirán esto, pudiendo provocar dichos cinturones lesiones adicionales.

Si no obedece estas advertencias, puede provocar daño a su silla, una caída, vuelco o pérdida del control, y provocar lesiones severas al usuario o a terceros.

### J. EJES DE DESMONTAJE RÁPIDO

#### ADVERTENCIA

1. No utilice esta silla A NO SER que esté seguro de que ambos ejes de desmontaje rápido están firmemente enclavados.
2. Los ejes no quedan bien enclavados hasta que el botón de desmontaje rápido salta totalmente. Si el eje no se introduce completamente, la rueda puede salirse durante el uso, poniendo en peligro al usuario de la silla.
3. Los ejes de desmontaje rápido deben limpiarse e inspeccionarse periódicamente para comprobar su funcionamiento y la existencia de signos de desgaste o desbalanceo. Cámbiela si es necesario.

Si no obedece estas advertencias, puede provocar daño a su silla, una caída, vuelco o pérdida del control, y provocar lesiones severas al usuario o a terceros.

### K. EJES TRASEROS

#### ADVERTENCIA

Un cambio en la configuración de las ruedas traseras afectará al centro de equilibrio de la silla.

1. Cuanto más desplaza los ejes traseros hacia delante, mayor será la posibilidad de que la silla vuelque hacia atrás.
2. Consulte al médico, enfermera o terapeuta para encontrar la mejor posición de los ejes traseros para su silla. No cambie la posición A NO SER que esté seguro que no hay peligro de volcar.
3. Ajuste los frenos de las ruedas traseras después de hacer un cambio en los ejes traseros.
  - a. Si no lo hiciese, los frenos podrían fallar.
  - b. Compruebe que frenos se introducen 1/8 de pulgada en las cubiertas cuando están activados.

Si no obedece estas advertencias, puede provocar daño a su silla, una caída, vuelco o pérdida del control, y provocar lesiones severas al usuario o a terceros.

### L. FRENOS DE RUEDAS TRASERAS

#### ADVERTENCIA

Los frenos NO han sido diseñados para ralentizar o detener el movimiento de la silla. Utilícelos sólo para impedir que las ruedas traseras rueden cuando la silla esté totalmente parada.

1. No utilice NUNCA los frenos para reducir la velocidad o detener la silla cuando ésta se está moviendo, Ello puede producir una caída o vuelco de la silla
2. Para impedir que las ruedas traseras rueden cuando vaya a bajarse o a subirse de la silla, bloquee siempre ambas ruedas.
3. Una rueda trasera poco inflada puede hacer que el freno de ese lado resbale provocando que la rueda gire inesperadamente.
4. Compruebe que frenos se introducen 1/8 de pulgada en las cubiertas cuando están activados. Si no lo hiciese, los frenos podrían fallar.

Si no obedece estas advertencias, puede provocar daño a su silla, una caída, vuelco o pérdida del control, y provocar lesiones severas al usuario o a terceros.

### M. SISTEMAS DE ASIENTO MODIFICADOS

#### ADVERTENCIA

La utilización de un sistema de asiento no aprobado por Sunrise puede cambiar el centro de equilibrio de la silla, pudiendo ser causa de que la silla vuelque.

1. No cambie el sistema de asiento de la silla A NO SER que haya consultado antes a un distribuidor autorizado.
2. El uso de un sistema de asientos no proporcionado por Sunrise está prohibido para el tránsito.

Si no obedece estas advertencias, puede provocar daño a su silla, una caída, vuelco o pérdida del control, y provocar lesiones severas al usuario o a terceros.

### N. BANDEJA PARA VENTILACIÓN Y BATERÍA

#### ADVERTENCIA

NOTA: Bandeja de ventilación sólo disponible para Quickie IRIS.

NOTA: Esta opción sólo es compatible con sillas de ruedas con una altura mínima del suelo al asiento de 38 cm.

NOTA: Los componentes del soporte de la batería no son compatibles con la opción de freno del acompañante ni con la basculación mediante pedal.

#### ADVERTENCIA

Nunca utilice esta silla de ruedas como asiento en un vehículo a menos que elimine todos los componentes de la base para sistemas respiratorios y los asegure correctamente por separado en el vehículo.

#### ADVERTENCIA

Comuníquese siempre con su distribuidor autorizado antes de instalar o extraer los componentes de la base para conocer la ubicación correcta de los tubos, carril con rodillos y soportes de ruedas delanteras.

#### ADVERTENCIA

El peso combinado del usuario más el respirador, la batería y los componentes de la bandeja no debe superar las 225 libras (102 kg) en la Zippie IRIS, las 250 libras (114 kg) en la Quickie IRIS y las 350 libras (159 kg) en la opción de uso intensivo.

### O. GANCHO PARA ACCESORIOS

#### ADVERTENCIA

**El límite de peso para el gancho accesorio es de 4,5 kg (total) para todos los artículos.**

Si no obedece estas advertencias, puede provocar daño a su silla, una caída, vuelco o pérdida del control, y provocar lesiones severas al usuario o a terceros.

**⚠ ADVERTENCIA**

El propietario de esta silla o proveedor de cuidado es responsable de asegurarse de que la misma ha sido configurada y calibrada por un profesional de servicio capacitado bajo el asesoramiento de un asesor de salud. La silla puede necesitar revisiones periódicas de seguridad y funcionamiento o ciertos ajustes sin herramientas que pueden realizarse por el propietario, proveedor de cuidados o distribuidor autorizado si así lo desea. Utilice siempre piezas y/o accesorios que han sido aprobados o recomendados por Sunrise Medical al realizar las tareas de mantenimiento.

**A. INTRODUCCIÓN**

- Un mantenimiento correcto mejorará las prestaciones de la silla y alargará su vida útil.
- Limpe la silla periódicamente. Esto le ayudará a encontrar piezas flojas o desgastadas. Necesita una solución de detergente suave y varios paños de limpieza.
- Si descubre algún problema, haga reemplazar cualquier pieza suelta, usada, desgastada, doblada o dañada **antes de volver a usar la silla.**
- Le recomendamos que las principales operaciones de mantenimiento las haga nuestro distribuidor autorizado.
- Inspeccione y mantenga esta silla siguiendo estrictamente la tabla de mantenimiento.**
- Si detecta algún problema, asegúrese de pedir piezas o de que el servicio técnico y los trabajos de reparación se lleven a cabo en su distribuidor autorizado antes de utilizar la silla.**
- Pida a un distribuidor autorizado que realice como mínimo una vez al año una inspección, comprobación de seguridad y mantenimiento de la silla.**

**B. VERIFICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES**

- Presión de aire de los neumáticos:**  
Compruebe la presión de aire de los neumáticos al menos **UNA VEZ POR SEMANA.** Los frenos no funcionarán correctamente si las ruedas no mantienen una presión correcta.
- Ejes y casquillos de ejes:**  
Al verificar los ejes y los casquillos de los ejes cada seis meses, asegúrese de que estén limpios y bien apretados. Unos casquillos flojos dañarán la pletina del eje y afectarán al rendimiento.

**C. LISTA DE COMPROBACIONES DE SEGURIDAD**

Semanal	Trimestral	Semestral	Anual	VERIFICAR...
<input checked="" type="checkbox"/>				Inflado de ruedas
<input checked="" type="checkbox"/>				Frenos
	<input checked="" type="checkbox"/>			Verifique visualmente la presencia de piezas de fijación sueltas
		<input checked="" type="checkbox"/>		Reposabrazos
		<input checked="" type="checkbox"/>		Ejes y casquillos de ejes
	<input checked="" type="checkbox"/>			Ejes de desmontaje rápido
	<input checked="" type="checkbox"/>			Ruedas, cubiertas y radios
	<input checked="" type="checkbox"/>			Ruedas delanteras
	<input checked="" type="checkbox"/>			Ruedas anti-vuelco
		<input checked="" type="checkbox"/>		Armazón, tubos de inclinación y soporte transversal
<input checked="" type="checkbox"/>				Rodillos
<input checked="" type="checkbox"/>				Pistón y cables de basculación
<input checked="" type="checkbox"/>				Carril de basculación
			<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Mantenimiento por nuestro distribuidor autorizado</b>

NOTA: El usuario o el acompañante deben realizar estas verificaciones semanales y mensuales para conservar la seguridad de la silla. Si algún componente no funciona correctamente, póngase en contacto con su distribuidor autorizado. 255050 Rev. C

**D. LIMPIEZA**

- Acabado de pintura**
  - Limpe las superficies pintadas con un jabón suave o detergente como mínimo una vez al mes.
  - Proteja la pintura con una capa de cera no abrasiva cada tres meses.
- Ejes y piezas móviles**
  - Limpe alrededor de los ejes y las partes móviles UNA VEZ A LA SEMANA con un paño ligeramente humedecido (no húmedo).
  - Limpe o sople la pelusa, polvo o suciedad de los ejes y partes móviles.
- Tapicería**
  - Lavar a mano (el lavado a máquina puede dañar el material).
  - Deje secar solo naturalmente. NO secar a máquina ya que el calor daña el material.
- Materiales básicos de mantenimiento disponibles en la tienda local**
  - Bomba de aire para neumáticos
  - Medidor de presión de neumáticos
  - Paños limpios o de algodón.
  - Lubricante a base de teflón
  - Detergente suave.

NOTA: No necesita aplicar aceite o grasa a la silla.

**E. TABLA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

Síntomas	Giro a la izquierda	Giro a la derecha	Holguras en la silla	Giro lento	Ruidos y chirridos	Vibración de las ruedas delanteras	La silla bascula rápidamente, pero cuesta incorporarla	La silla bascula con dificultad, pero se incorpora rápidamente	Solución
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>					Compruebe que la presión de las ruedas es correcta y la misma tanto en las ruedas delanteras como en las traseras si éstas son neumáticas.
			<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>			Compruebe que todos los tornillos y tuercas están bien apretados.
			<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>				Compruebe que todos los radios y tuercas de radios están tensos en el caso de las ruedas con radios.
					<input checked="" type="checkbox"/>				Aplique lubricante Tri-Flow (a base de Teflón®) entre las conexiones del armazón y los componentes.
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>			<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>				Comprobar que la pletina de las ruedas delanteras está bien ajustada. Ver instrucciones de ajuste.
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>					<input checked="" type="checkbox"/>			Asegúrese de que las dos ruedas orientables delanteras toquen el suelo simultáneamente. En el caso de que no sea así, añada los espaciadores necesarios hasta conseguirlo. Asegúrese de comprobar este problema sobre una superficie plana.
							<input checked="" type="checkbox"/>		Consulte a un distribuidor autorizado para ajustar el CG hacia delante.
								<input checked="" type="checkbox"/>	Consulte con un proveedor autorizado para regular

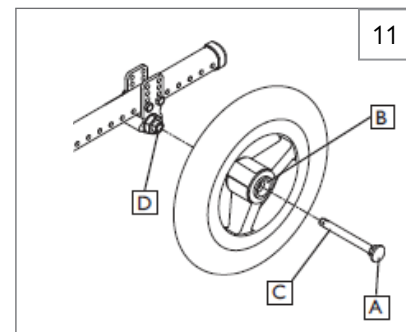
## VIII. USO Y MANTENIMIENTO

### F. MONTAR Y DESMONTAR LAS RUEDAS TRASERAS 11

No utilizar la silla A NO SER que esté seguro de que ambos ejes de desmontaje rápido están enclavados. Un eje mal enclavado puede salirse y producir una caída.

NOTA: Los ejes no quedan bien enclavados hasta que el botón de desmontaje rápido (A) salta totalmente.

1. Instalar la rueda
  - a. Presionar el botón de desmontaje rápido (A). Esto eliminará la tensión aplicada a los rodamientos en el otro extremo.
  - b. Introducir el eje por el cubo de la rueda trasera (B).
  - c. Mantener el botón (A) pulsado al introducir el eje (C) en el casquillo (D).
  - d. Soltar el botón para enclavar el eje en el casquillo. Ajustar el eje si no queda enclavado.
  - e. Repetir los mismos pasos en el otro lado.
2. Desmontar la rueda
  - a. Presionar el botón de desmontaje rápido (A).
  - b. Desmontar la rueda deslizando el eje (C) fuera del casquillo (D).
  - c. Repetir los mismos pasos en el otro lado.



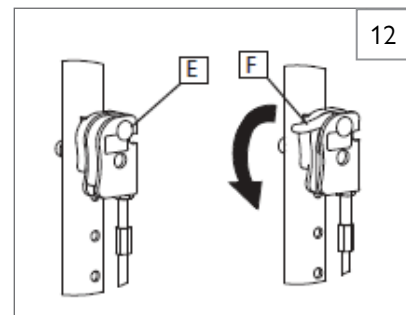
### G. INSTALACIÓN DEL COJÍN

1. Colocar el cojín sobre la base del asiento con el material de fijación hacia abajo. El borde biselado del cojín debería quedar hacia delante; presione firmemente para ubicarlo en su sitio.

### H. FRENOS DE RUEDAS

#### ADVERTENCIA

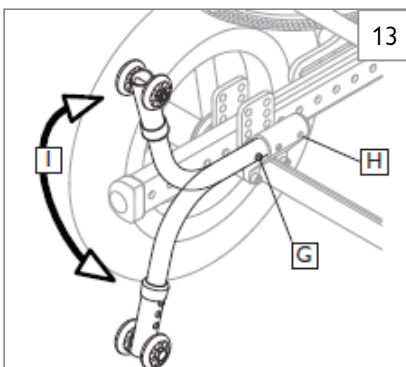
Los frenos de las ruedas se instalan en Sunrise y deben ser ajustados por un técnico cualificado. Inspeccione los frenos semanalmente según la tabla de mantenimiento. No utilice la silla A NO SER QUE esté seguro de que ambos ejes de desmontaje rápido están enclavados. Un freno de ruedas mal montado puede hacer que la silla ruede o gire inesperadamente. Los frenos de las ruedas deben ajustarse después de asegurarse de que los neumáticos tienen la presión de aire correcta. Cuando está completamente encajado, el brazo debe estar metido dentro del neumático al menos 3 cm para que sean efectivos. Si observa que los frenos de las ruedas se han deslizado o no funcionan correctamente, póngase en contacto con su proveedor de servicios para que los ajuste correctamente.



### I. TAPÓN EMBELL 12

#### Funcionamiento del Tapón embell

1. Para frenar las ruedas traseras, pulse el botón (E). La palanca (F) se girará hacia fuera. No accione el bloqueo del tapón embell cuando la silla esté en movimiento.
2. Para desbloquear las ruedas, presione la palanca (F) hacia abajo hasta que salga el botón (E). Cada palanca acciona un lado de la silla. Para frenar completamente la silla, deben pulsarse ambos botones.



### J. TUBOS ANTIVUELCO - ATRÁS 13 14

Se recomienda utilizar tubos antivuelco en todas las sillas de ruedas. No intente superar los obstáculos por sí solo.

#### 1. Instalación de los Tubos Antivuelco

- a. Presione el botón antivuelco trasero (G) del tubo antivuelco para que ambos botones queden metidos hacia dentro.
- b. Introducir el tubo antivuelco en el receptor (H).
- c. Gire el tubo antivuelco hacia abajo hasta que el botón delantero de liberación aparezca por el orificio de montaje del receptor.
- d. Introducir el segundo tubo antivuelco de la misma forma.

#### 2. Girar los tubos antivuelco hacia arriba

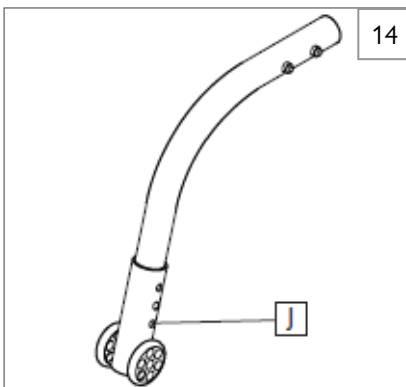
Gire los tubos antivuelco hacia arriba cuando sea propulsado por un acompañante y cuando vaya a superar obstáculos o subir bordillos.

- a. Presione el botón de liberación del tubo antivuelco (G).
- b. Mantenga el botón (G) apretado y gire el tubo antivuelco hacia arriba (I).
- c. Suelte el botón.
- d. Repetir lo mismo con el otro tubo.
- e. Recuérdele al acompañante que vuelva a colocar los tubos antivuelco en la posición baja después de completar la maniobra.

#### 3. Ajuste de la rueda del tubo antivuelco

Las ruedas de los tubos antivuelco pueden subirse o bajarse para conseguir una separación apropiada con respecto al suelo (de 38 a 51 mm).

- a. Presione el botón de liberación de la rueda antivuelco (J) para que la clavija de liberación quede dentro del tubo.
- b. Subir o bajar la rueda hasta la posición deseada (seleccionar uno de los agujeros del tubo)
- c. Suelte el botón (J).
- d. Ajustar la rueda del otro tubo antivuelco de la misma forma. Ambas ruedas deben estar exactamente a la misma altura.



**K. REPOSABRAZOS CON ANCLAJE DE DOBLE TUBO** 15 16

**1. Instalación o Desmontaje**

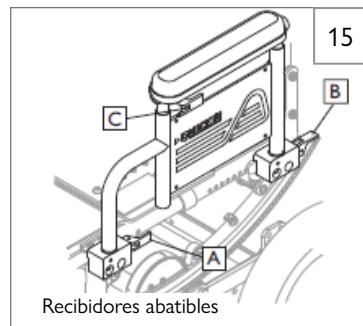
- a. El reposabrazos está firmemente sujeto cuando la palanca de fijación (A) mira hacia el exterior.
- b. Tire de la palanca (A) hacia delante para liberar el reposabrazos.
- c. Introduzca o quite el reposabrazos.
- d. Vuelva a poner la palanca en posición de bloqueo.

**2. Ajuste de la altura (opcional)**

- a. Suelte la palanca superior de fijación (C).
- b. Coloque el reposabrazos a la altura deseada.
- c. Vuelva a poner la palanca en posición de bloqueo.
- d. Mueva el reposabrazos hacia arriba y hacia abajo para que quede enclavado en la posición correcta.

**3. Abatibles (opcional)**

- a. Tire de la palanca de fijación delantera (A)
- b. Lleve el reposabrazos hacia atrás, éste quedará aún unido por la parte trasera.
- c. Para retirar el reposabrazos totalmente tire también de la palanca de fijación trasera (B) hacia arriba.
- d. Bajar el reposabrazos hasta la posición correcta.
- e. Vuelva a poner la palanca en posición de bloqueo.



Recibidores abatibles

**L. REPOSABRAZOS REGULABLES EN ALTURA (opcional)** 17

**1. Instalación**

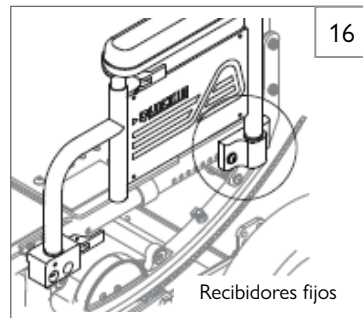
- a. Deslice el tubo exterior (4) dentro del receptor (7) instalado en el armazón de la silla.
- b. El reposabrazos quedará fijado automáticamente en posición.

**2. Ajuste de la altura**

- a. Gire la palanca de liberación (2) hasta el segundo tope.
- b. Deslice el almohadillado del reposabrazos (4) hacia arriba o hacia abajo hasta conseguir la altura deseada.
- c. Vuelva la palanca (2) a la posición fija con el tubo del reposabrazos.
- d. Presione sobre la almohadilla del reposabrazos hasta que el tubo más alto del reposabrazos quede firmemente enclavado.

**3. Desmontaje del reposabrazos**

- a. Sujete la palanca de liberación (3) y tire hacia arriba para extraer el reposabrazos.

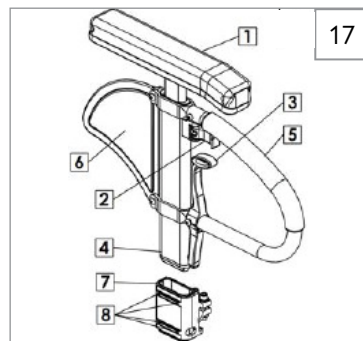


Recibidores fijos

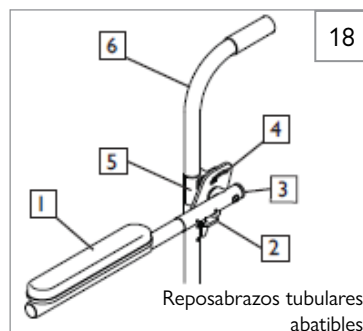
**M. REPOSABRAZOS TUBULARES ABATIBLES** 18

**1. Giro hacia arriba y abajo**

- a. Suelte la palanca superior de fijación (2).
- b. Lleve el reposabrazos hacia atrás (1); éste quedará aún unido por el tubo trasera.
- c. Bajar el reposabrazos hasta la posición correcta.
- d. La palanca (2) queda automáticamente bloqueada.



1. Almohadillado del reposabrazos
2. Palanca de desenclavamiento de altura
3. Palanca de liberación
4. Tubo exterior
5. Barra de transferencia
6. Panel lateral
7. Receptor
8. Piezas de sujeción y ajuste del receptor



Reposabrazos tubulares abatibles

1. Almohadillado del reposabrazos
2. Palanca superior de fijación
3. Tubo abatible
4. Soporte de ajuste de ángulo
5. Abrazadera
6. Tubo posterior

## VIII. USO Y MANTENIMIENTO

### N. REPOSABRAZOS CON VOLADIZO 19

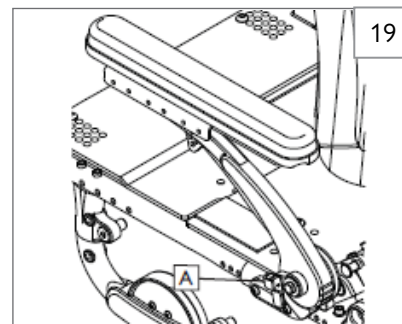
#### 1. Pliegue el reposabrazos para facilitar el acceso y las transferencias.

- a. Suelte el reposabrazos (A) tirando hacia arriba de la palanca de fijación (se desbloqueará el reposabrazos).
- b. Gire el reposabrazos hacia atrás.

#### 2. Coloque el reposabrazos de nuevo en posición de conducción

- a. Gire el reposabrazos de nuevo en posición de conducción
- b. Recuerde asegurar el reposabrazos volviendo a colocar la palanca de fijación en la posición de bloqueo.

NOTA: La figura muestra la palanca (A) en posición de bloqueo.



### O. REPOSAPIERNAS/REPOSAPIÉS ABATIBLES 20

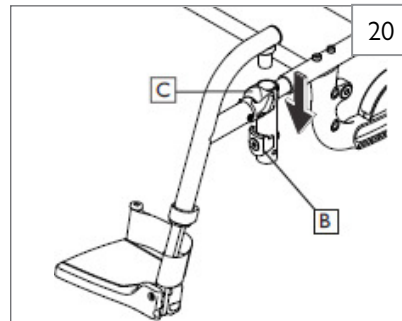
Reposapiernas y reposapiés abatibles (60°, 70°, 80°)

#### 1. Instalación

- a. Coloque el pivote en el receptor del tubo (B) delantero del armazón con el reposapiés apuntando hacia dentro o fuera del armazón.
- b. Gire el reposapiés hacia dentro hasta que quede bloqueado en la posición correcta sobre la placa de fijación.

#### 2. Extracción

- a. Para desmontar el reposapiés, pulse el elemento de liberación (C) tirando de la palanca hacia arriba o bajándola.
- b. Rote el reposapiés hacia dentro o fuera y levántelo.



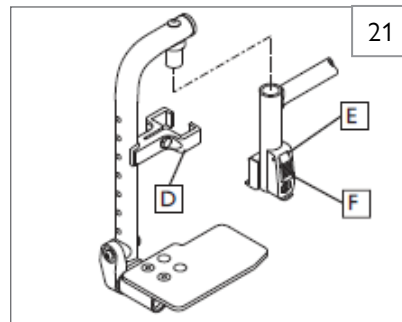
### P. REPOSAPIÉS ELEVABLES PARA VERSIÓN REFORZADA (opcional) 21

#### 1. Instalación

Deslice para insertar el soporte del pivote (D) en el receptor (E) del tubo anterior del armazón hasta que encaje en su sitio.

#### 2. Extracción

Para retirar el reposapiés, pulse el elemento de liberación (F) mientras levanta el reposapiés del receptor.



### Q. REPOSAPIÉS ARTICULADOS (opcional) 22

#### 1. Instalación o Desmontaje

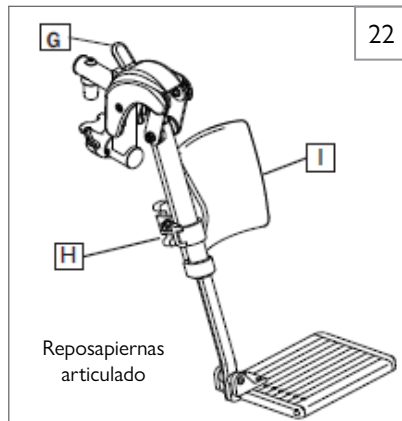
Para instalar o desmontar el reposapiés articulado ver las instrucciones de instalación del Reposapiés abatible.

#### 2. Ajuste de la elevación

- a. Para subir el reposapiés, levántelo hasta la posición deseada. El reposapiés quedará automáticamente bloqueado en esta posición.
- b. Para bajar el reposapiés, cuando está sentado en la silla, lleve la palanca de liberación (G) hacia abajo y baje el reposapiés hasta la posición deseada. El reposapiés quedará automáticamente bloqueado en esta posición.

#### 3. Ajuste de la altura del soporte para la pantorrilla

- a. Gire la abrazadera del tubo (H) hacia fuera.
- b. Deslice el conjunto para el soporte de la pantorrilla hacia arriba o hacia abajo.
- c. Gire el conjunto para el soporte de la pantorrilla (I) hacia atrás, en la posición deseada.



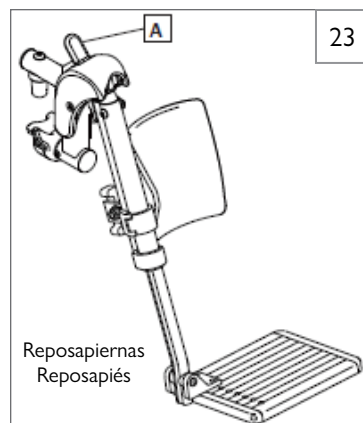
## R. REPOSAPIÉS ELEVABLES (opcional) 23

### 1. Instalación o Desmontaje

Para instalar o desmontar los reposapiés elevables ver las instrucciones de instalación de los Reposapiés abatibles

### 2. Ajuste de la elevación

- a. Para subir el reposapiés, levántelo hasta la posición deseada. El reposapiés quedará automáticamente bloqueado en esta posición.
- b. Para bajar el reposapiés, cuando está sentado en la silla, lleve la palanca de liberación (A) hacia abajo y baje el reposapiés hasta la posición deseada. El reposapiés quedará automáticamente bloqueado en esta posición.



## S. REPOSAPIÉS ZFINITY® 24 25

**PRECAUCIÓN:** El sistema de reposapiés Z-Finity® está clasificado para 165 libras (75 kg)

Con el sistema de reposapiés, Sunrise Medical ofrece un reposapiés entero abatible (B), o dos reposapiés (C) que son capaces de ofrecer todas las posibles alturas y ángulos de ajuste que el usuario pueda necesitar para su comodidad y soporte.

## T. REPOSAPIÉS ABATIBLEZFINITY® 25 26

El sistema de reposapiés también puede alojar una reposapiernas abatible (D) con reposapiés dobles (C) ajustables tanto en altura como en ángulo.

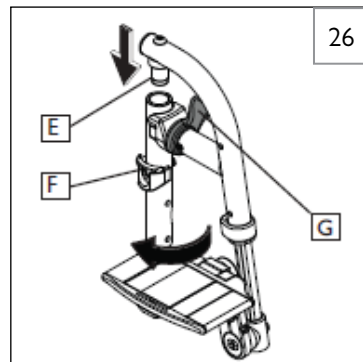
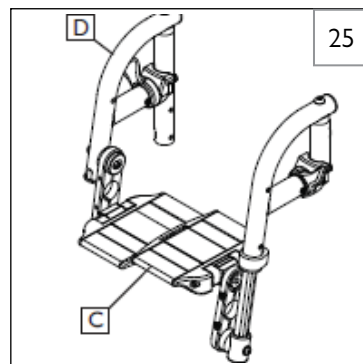
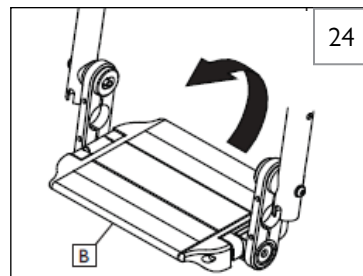
Reposapiernas y reposapiés abatibles (80°)

### 1. Instalación básica del reposapiés

- a. Desde el lateral, coloque el pivote (E) en la parte superior del tubo del armazón que guía el reposapiernas en la alineación correcta con la placa de bloqueo (F) en el tubo delantero del armazón.
- b. Gire el reposapiés hacia la parte anterior de la silla hasta que quede fijo en la posición correcta sobre la placa de fijación.

### 2. Extracción

- a. Para desmontar el reposapiés tire hacia arriba o hacia abajo de la palanca (G) para liberarlo.
- b. Rote el reposapiés hacia dentro o fuera y levántelo.



## VIII. USO Y MANTENIMIENTO

### U. MECANISMO DE BASCULACIÓN 27 28

El mecanismo de basculación es instalado por Sunrise. Dos mecanismos de cable/gatillo bloquean la silla dentro de un intervalo de  $-5^{\circ}$  a  $60^{\circ}$  dependiendo de la configuración de la silla.

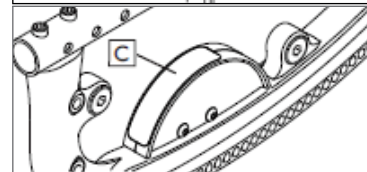
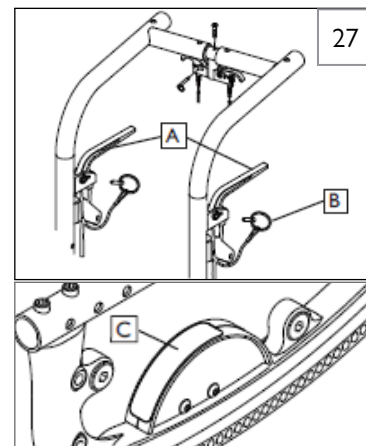
La Quickie/Zippie IRIS permite bascular hacia delante de entre  $0^{\circ}$  y  $5^{\circ}$ . **NO INTENTE REALIZAR ESTE AJUSTE.** Este ajuste sólo debe ser efectuado por un distribuidor autorizado.

#### 1. Accionamiento del mecanismo de basculación

- a. Presionando ambos gatillos (A) al mismo tiempo se desenclava el mecanismo de bloqueo, y el asiento y respaldo se basculan. Al soltar los gatillos los carriles de basculación quedan bloqueados.
- b. El ángulo aproximado de inclinación del asiento puede verse en el indicador de ángulo (C).
- c. Para bloquear la función de basculación introduzca la clavija (B) en el soporte del gatillo.

#### 2. Basculación mediante pedal

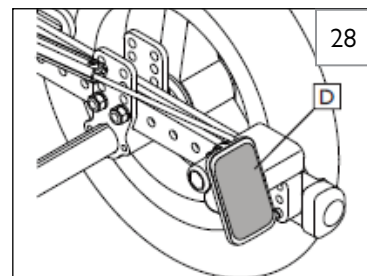
- a. Al presionar el pedal (D) se libera el mecanismo de bloqueo, permitiendo que el asiento y el respaldo basculen. Al soltar el pedal, el carril de basculación queda bloqueado.
- b. El ángulo aproximado de inclinación del asiento puede verse en el indicador de ángulo (C).



### V. EXTENSIÓN DEL ASA DE EMPUJE (opcional)

#### 1. Instalación 29

- a. Pulse el botón (E) del asa de empuje de forma que las clavijas de liberación queden dentro del tubo.
- b. Introduzca el tubo dentro del tubo del respaldo (F) hasta que la clavija sobresalga.



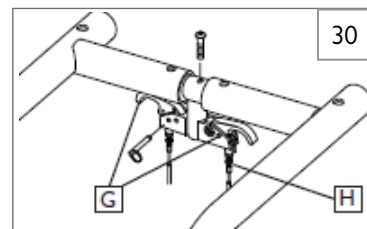
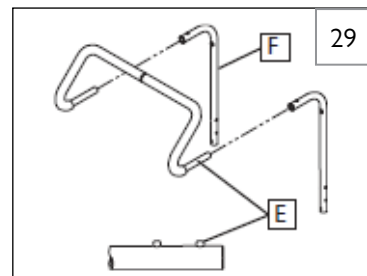
### W. MECANISMO DE RECLINADO

El mecanismo de reclinado de doble gatillo es instalado por Sunrise.

#### 1. Reclinar o levantar el respaldo 30

- a. Pulsar ambos gatillos (G) al mismo tiempo. Al soltarlos el respaldo quedará bloqueado en la posición deseada dentro de su intervalo de  $60^{\circ}$ .
- b. Para bloquear el sistema de ajuste, introduzca la clavija (H) en el soporte del gatillo.

**NOTA: SIEMPRE** bloquee el mecanismo de reclinado después de ubicar el respaldo en la posición deseada.

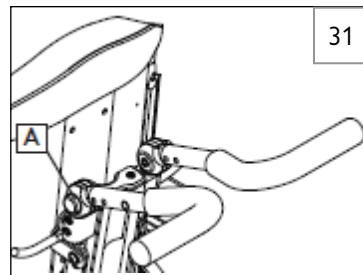


## X. EMPUÑADURA DE LA SILLA DE PASEO CON RESPALDO MONO

### 1. Ajuste del ángulo y la altura 31

- a. Pulse el botón (A) de la empuñadura de la silla de paseo para liberar la empuñadura.
- b. Ajuste las empuñaduras a un ángulo más cómodo.

**NOTA: SIEMPRE** fije las empuñaduras moviéndolas ligeramente y asegurándose de oír el clic del mecanismo en la posición de bloqueo.



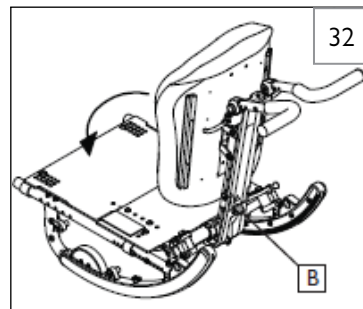
## Y. PLEGADO DEL RESPALDO MONO PARA EL TRANSPORTE

**PRECAUCIÓN:** El sistema de reposapiés Z-Finity® está clasificado para 165 libras (75 kg)

### 1. Ajuste del ángulo y la altura 32

- a. Empuje hacia abajo la palanca de liberación (B) y pliegue el respaldo hacia delante para facilitar el transporte de la silla.
- b. Para volver a colocar el respaldo en la posición de conducción basta con tirar hacia arriba del respaldo hasta que quede fijo en la posición original.

**NOTA: DESPUÉS DE PLEGAR O ABRIR EL RESPALDO MONO, SIEMPRE** compruebe que esté en la posición fija moviéndolo ligeramente y asegurándose de oír el clic del mecanismo en la posición de bloqueo.



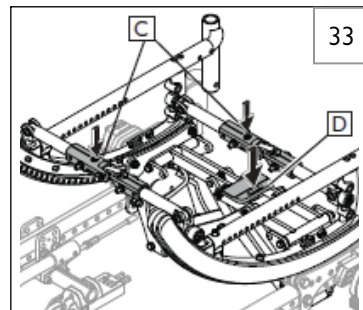
## Z. PLEGADO / APERTURA DEL ARMAZÓN (opcional) 33 34

### 1. Para desplegar la silla de ruedas

- a. Coloque las ruedas y asegúrese de que queden bloqueadas en los casquillos del eje.
- b. Empuje hacia abajo los puntales plegables (C) hasta que se traben. Asegúrese de que la palanca de bloqueo (D) está bajada y vuelva a comprobar que el armazón está fijo empujando hacia dentro.
- c. Añada el sistema de asiento y los reposapiés.

### 2. Plegado

- a. Retire el usuario, el sistema de asiento y levante los reposapiés. Desbloquee los frenos de las ruedas.
- b. Desbloquee el mecanismo tirando hacia arriba de la palanca de bloqueo (D) y, a continuación, sujete con ambas manos los puntales de plegado mientras presiona con los pulgares los botones de liberación de la palanca de freno (E).
- c. Una vez que la silla comience a plegarse, empuje el armazón hacia el centro, hasta que la silla esté completamente plegada.
- d. Retire las ruedas utilizando los botones de liberación rápida. La silla está lista para su transporte o almacenamiento.



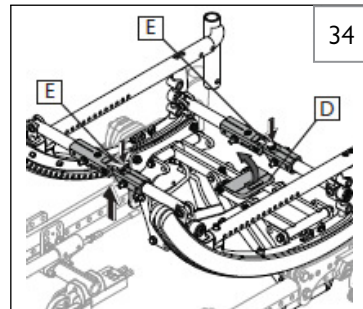
## AA. MEDIDAS DE HIGIENE AL REUTILIZAR LA SILLA

Antes de volver a dar uso a la silla, debe prepararla con cuidado. Todas las superficies que entran en contacto con el usuario deben ser tratadas con un spray desinfectante.

Para ello, debe utilizar un desinfectante autorizado/recomendado en su país, a base de alcohol, para una desinfección rápida de productos y dispositivos médicos que deben desinfectarse rápidamente.

Tenga en cuenta las instrucciones del fabricante del desinfectante que usa.

Por lo general, no se puede garantizar una desinfección completa en las costuras o juntas. Por lo tanto, le recomendamos que deseches los arneses de asiento y respaldo para evitar la contaminación microbacteriana con agentes activos, de acuerdo con la ley local de protección contra infecciones.



## BB. CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO SEGURO

- Los productos deben almacenarse en un lugar seco; entre 20 - 75% de humedad relativa.
- Proteger de la luz solar directa y del polvo durante largos períodos.
- Lejos del calor directo y a una temperatura entre 5° C y 40° C
- Coloque y apile los productos embalados según las flechas "este lado arriba" del envase.
- Si un paquete es alto y estrecho y, por tanto, potencialmente inestable, asegúrese de que esté bien sujeto en el palé o en la estantería, para evitar que se caiga.
- No apilar nada encima de los productos embalados cuando aparezca la marca "no apilar" en el embalaje.
- El producto no debe almacenarse nunca en exteriores y a la intemperie.

## CC. INSPECCIONAR

Después de haber montado y ajustado la silla, ésta debe rodar con facilidad y suavidad. Todos los accesorios deben funcionar suavemente. Si se produce algún problema siga los siguientes procedimientos:

1. Revise las secciones de montaje y ajuste con el fin de asegurar que la silla ha sido correctamente preparada.
2. Estudie la guía de solución de problemas.
3. Si el problema persiste, póngase en contacto con su proveedor. Si el problema se mantiene después de ponerse en contacto con su proveedor, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Sunrise. Consulte la página de introducción situada en la parte delantera de este Manual del usuario para obtener información sobre cómo ponerse en contacto con su proveedor autorizado o con el servicio de atención al cliente de Sunrise.



## IX. SERVICIO Y AJUSTES DEL DISTRIBUIDOR

### **⚠ ADVERTENCIA**

El propietario de esta silla es responsable de asegurarse de que ha sido configurada y ajustada por un técnico ortopédico capacitado, bajo el asesoramiento de un profesional de la salud. El mantenimiento o los ajustes sólo deben realizarse con el asesoramiento de un profesional sanitario. Utilice siempre piezas y/o accesorios que han sido aprobados o recomendados por Sunrise Medical al realizar las tareas de mantenimiento. El mantenimiento y/o los ajustes que requieran el uso de herramientas sólo deben ser realizados por un proveedor autorizado bajo el asesoramiento de un profesional sanitario.

### A. INTRODUCCIÓN AL SERVICIO DE DISTRIBUIDORES

1. Pida a un distribuidor autorizado que realice como mínimo una vez al año una inspección, comprobación de seguridad y mantenimiento general de la silla de ruedas.
2. Si ha descubierto alguna pieza desgastada, doblada o dañada, repárela o sustitúyala por las piezas recomendadas **antes de devolver esta silla al servicio técnico.**
3. Todos los trabajos importantes de mantenimiento y reparación deben ser realizados por el distribuidor autorizado.

### B. CONSEJOS PUNTALES DE MANTENIMIENTO

#### 1. Medidas de torsión:

La torsión indicada es la adecuada para cada elemento de fijación. Es importante utilizar los pares de apriete adecuados donde se especifique. Cuando no se especifican, las medidas de torsión deben ser de 60 pulg.-lbs.

#### 2. Material de referencia de servicio y ajuste del distribuidor:

Visite [www.SunriseMedical.com](http://www.SunriseMedical.com) para obtener manuales de componentes, instrucciones en papel y vídeos instructivos que le ayudarán en la reparación de las sillas de ruedas de la familia Quickie/Zippie.

### C. LIMPIEZA

#### 1. Acabado de pintura

- a. Limpie las superficies pintadas con jabón suave o detergente.
- b. Proteja la pintura con una capa de cera no abrasiva.

#### 2. Ejes y piezas móviles

- a. Limpie alrededor de los ejes y las partes móviles con un paño ligeramente humedecido (no húmedo).
- b. Limpie o sople la pelusa, polvo o suciedad de los ejes y partes móviles.
- c. **NO USE** aceite 3 en uno ni WD-40® para lubricar. Sólo utilice un lubricante a base de Teflon® cuando trabaje en esta silla de ruedas.

### D. EJE TRASERO

#### 1. Ajuste del eje de la rueda trasera 1

Los casquillos deben mantenerse en buen estado para un funcionamiento correcto de la silla de ruedas.

- a. Para ajustar el eje (A) necesitará una llave de 3/4" (B) para girar las tuercas exteriores del eje (C).
- b. También necesitará una llave de 1/2" para sujetar el extremo opuesto del eje (D), y evitar que el eje gire, mientras ajusta la tuerca.
- c. Gire la tuerca exterior del eje en el sentido de las agujas del reloj para ajustar.
- d. La holgura debería ser de cero a .010-in pulgadas.

#### 2. Desplazamiento del eje trasero para la distribución del peso

La distribución del peso entre las ruedas delanteras y traseras se realiza principalmente moviendo los ejes traseros hacia delante o hacia atrás en el armazón. Si se llevan los ejes hacia ATRÁS se obtiene una mejor estabilidad ante el vuelco hacia delante o hacia atrás. Si se llevan los ejes hacia DELANTE se desplaza gran parte del peso del usuario hacia las ruedas TRASERAS, dando lugar a las siguientes ventajas: el extremo delantero de la silla será más ligero, reduciendo el esfuerzo de giro, y con una base más corta se reduce el radio de giro.

**PRECAUCIÓN:** El movimiento de los ejes traseros puede afectar a la estabilidad del dispositivo. Compruebe SIEMPRE la estabilidad con el usuario antes de poner la silla en servicio.

**NOTA IMPORTANTE:** El ajuste del eje en cada lado de la silla debe ser igual.

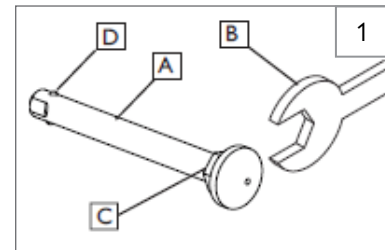
NOTA: Utilice una medida de torsión de 120 pulg.-lbs. al ajustar la pletina del eje.

NOTA: El armazón debe mantenerse horizontal al realizar los ajustes de altura. Consulte los cuadros de la hoja de pedido para una configuración correcta.



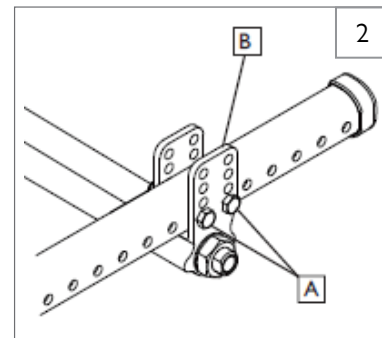
#### HERRAMIENTAS NECESARIAS

1. Juego de llaves hexagonales medida imperial
2. Juego de llaves hexagonales medida métrica
3. Juego de llaves fijas medida imperial
4. Juego de llaves fijas medida métrica
5. Llave dinamométrica
6. Juego de vasos hexagonales medida imperial
7. Juego de vasos hexagonales medida métrica
8. Destornilladores Phillips y de punta plana



**3. Ajuste de la posición del eje** 2

- a. Retirar ambas ruedas de la silla.
- b. Quite los tornillos (A) de la pletina del eje (B) a ambos lados de la silla.
- c. Colocar de nuevo la pletina del eje en la posición deseada.
- d. Colocar y apretar los tornillos (A).



**4. Ajuste de la altura del eje** 2

- a. Afloje y retire los tornillos (A).
- b. Ubique el eje a la altura deseada utilizando los orificios de la pletina del eje ya perforados a ambos lados (B).
- c. Volver a colocar y apretar los tornillos.

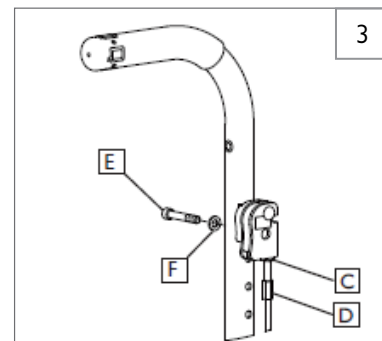
**E. AJUSTE DEL TAPÓN EMBELL** 3

**1. Para ajustar los cables**

- a. Afloje la contratuerca (C) con una llave de 10 mm.
- b. Gire el tornillo de ajuste (D) hacia dentro o hacia fuera según sea necesario. Girando el tornillo hacia arriba se aflojará el cable, girando hacia abajo se apretará el cable.
- c. Vuelva a apretar la contratuerca (C) contra el soporte de la palanca.
- d. Repita la operación en el otro lado si fuera necesario.

**2. Para ajustar la posición de la palanca**

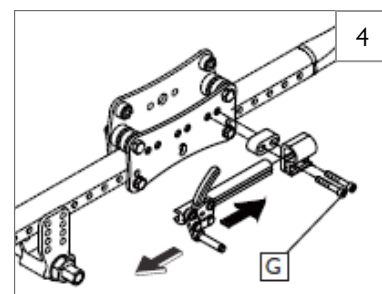
- a. Retire el tornillo Allen (E) y la arandela (F) de la palanca y del respaldo.
- b. Elija el orificio deseado en el respaldo para montar la palanca y vuelva a ajustar el tornillo y la arandela.
- c. Repita la operación en el otro lado de la silla.



**F. FRENOS**

**1. Ajuste** 4

- a. Afloje uniformemente ambos tornillos (G). No intente quitar los tornillos uno a uno.
- b. Deslizar el conjunto hacia la rueda trasera hasta que la pieza se introduzca en el neumático para impedir el movimiento de la rueda, cuando esté en posición de frenado.
- c. Apretar los tornillos (G).



**G. RECEPTOR DEL REPOSABRAZOS DE MONTANTE ÚNICO** 5

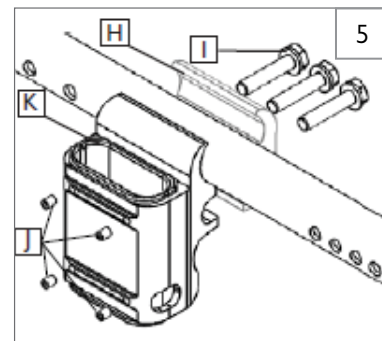
**1. Ajuste del receptor del reposabrazos**

Para apretar o aflojar el tubo en el receptor del reposabrazos:

- a. Afloje los 4 tornillos de fijación (J) utilizando una llave hexagonal de 5/64".
- b. Con el conjunto de piezas del reposabrazos en el receptor (K), presione firmemente en la parte exterior del receptor.
- c. Mantenga la presión sobre el receptor y vuelva a ajustar dos de los tornillos de fijación (J).
- d. Retire el reposabrazos y vuelva a ajustar los dos tornillos restantes.
- e. El reposabrazos encajará firmemente en el receptor y disminuirá cualquier ruido que pueda resultar de la vibración.

**2. Desplazamiento de la ubicación del receptor**

- a. Afloje los 3 tornillos (I) que sujetan las mitades de la abrazadera (H) (no los retire).
- b. Deslice la abrazadera para que el reposabrazos quede en la posición correcta.
- c. Ajuste los tres tornillos (I).



## IX. SERVICIO Y AJUSTES DEL DISTRIBUIDOR

### H. REPOSABRAZOS TUBULARES ABATIBLES 6

#### 1. Ajuste de la altura

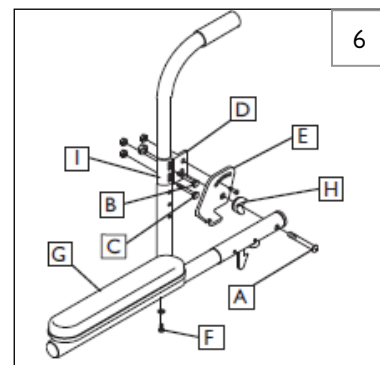
- a. Afloje el tornillo y la tuerca (A) y retire el tubo abatible.
- b. Afloje los tornillos (B, C) y retire la abrazadera (I).
- c. Mueva la abrazadera (D) hacia arriba o hacia abajo hasta la posición deseada.
- d. Apriete los tornillos (B, C).
- e. Colocar de nuevo el tubo abatible y apretar los tornillos (C, D).
- f. Repetir el mismo proceso para el otro reposabrazos.

#### 2. Ajuste del ángulo

- a. Afloje el tornillo (E).
- b. Colocar el reposabrazos en el ángulo deseado utilizando los agujeros de la pletina del reposabrazos.
- c. Ajuste el tornillo (E).

#### 3. Ajuste de la longitud (opcional)

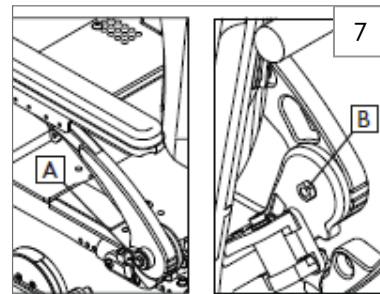
- a. Retire el almohadillado (G) del reposabrazos.
- b. Afloje la tuerca y el tornillo (F) del tubo abatible ajustable.
- c. Coloque el tubo del reposabrazos (H) a la longitud deseada.
- d. Vuelva a ajustar el tornillo y la tuerca (G).
- e. Vuelva a colocar la almohadilla del reposabrazos.



### I. REPOSABRAZOS ABATIBLES CON RETENCIÓN DE VOLADIZO

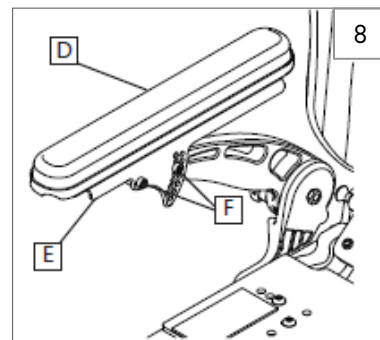
#### 1. Ajuste de la altura 7

- a. Con una llave hexagonal de 5 mm y una llave fija de 13 mm, afloje el tornillo de cabeza de botón (A) y la tuerca (B) de la parte interior del pivote del reposabrazos.
- b. Gire el reposabrazos hacia arriba o hacia abajo hasta una altura cómoda y ajuste los tornillos (A, B).
- c. Repita los pasos en el reposabrazos opuesto y ajuste ambos lados por igual en la mayoría de los casos.



#### 2. Nivelación del reposabrazos 8

- Cuando ajuste la altura del reposabrazos, también tendrá que nivelar la almohadilla del reposabrazos.
- a. Con una llave hexagonal de 5/32 pulgadas, afloje el tornillo de cabeza hueca de pivote delantero (F) y retire el tornillo de cabeza hueca trasero (E) del soporte (E) para poder nivelar el reposabrazos (D).
  - b. Una vez que haya encontrado el ajuste correcto, vuelva a insertar el tornillo de cabeza hueca trasero (F) y apriete las piezas.



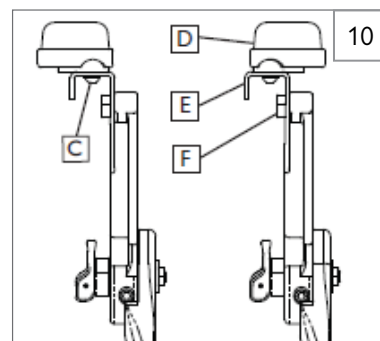
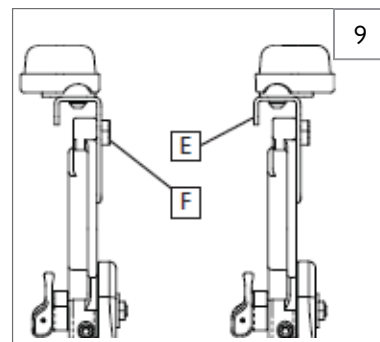
#### 3. Ajustes de la almohadilla del reposabrazos 9 10

Puede ajustar la almohadilla del reposabrazos hacia delante o hacia atrás.

- a. Con una llave hexagonal de 1/8 pulgadas, afloje los dos tornillos de cabeza de botón (C) que sujetan la almohadilla del reposabrazos (D) al soporte de ajuste (E), y desplace la almohadilla hacia delante o hacia atrás.
- b. Cuando haya encontrado la posición correcta, vuelva a colocar los tornillos (C) y apriete las piezas.

También puede ajustar la almohadilla del reposabrazos lateralmente.

- a. Con una llave hexagonal de 5/32 pulgadas, retire los dos tornillos (C) que sujetan la almohadilla del reposabrazos (D) al soporte de ajuste (E).
- b. Puede lograr un movimiento de hasta 2,5 cm de ajuste lateral volteando la almohadilla 180° como se muestra.
- c. Si necesita aún más ajuste lateral, puede volver a colocar el soporte de la almohadilla del reposabrazos retirando los 2 tornillos de cabeza hueca (F) que sujetan el soporte al brazo en voladizo, y fijando el soporte en la parte exterior del brazo en voladizo como se muestra.
- d. Cuando haya encontrado la posición correcta, vuelva a colocar los tornillos (F) y apriete las piezas.

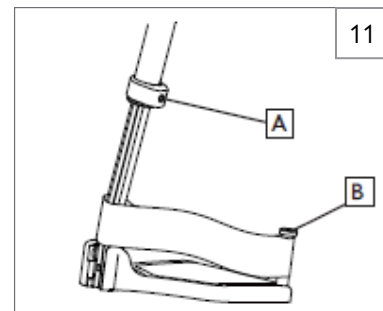


## J. AJUSTE DE ALTURA DEL SISTEMA ABATIBLE

### 1. Ajuste de la altura 11

**NOTA:** Se recomienda que mantenga un mínimo de 5 cm entre el punto más bajo del reposapiés y el suelo.

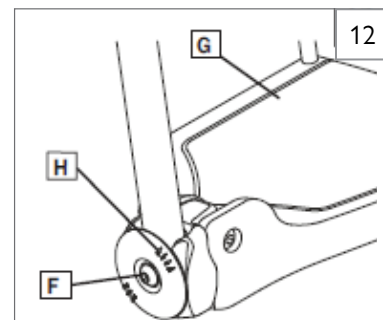
- a. Afloje el tornillo (A) utilizando una llave hex de 3/16".
- b. Deslice el tubo de extensión del reposapiés (B) hacia arriba o abajo, dentro del tubo del soporte hasta lograr la altura deseada.
- c. Ajuste el tornillo (A). Aplique una torsión de ajuste de 16,27 Nm.



## K. PLATAFORMA AJUSTABLE EN ÁNGULO

### 1. Plataforma ajustable en ángulo para reposapiés de material compuesto 12

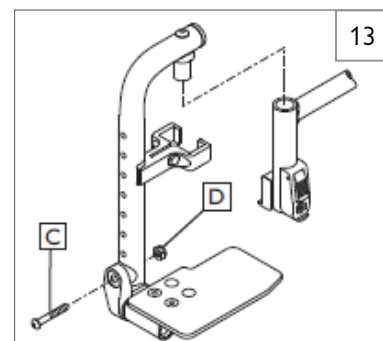
- a. Extraiga el tornillo (F).
- b. Tire de la sección de la placa para reposapiés (G) a fin de separarla de la extensión.
- c. Vuelva a colocar el reposapiés en la extensión en la nueva posición angular. Utilice el acoplamiento de extensión premarcado (H) como guía.



## L. REPOSAPIÉS ELEVABLE DE USO INTENSIVO

### 1. Ajuste de la altura, montaje delantero 13

- a. Afloje y retire el tornillo de sujeción (C) y la tuerca (D) del soporte de montaje del reposapiés.
- b. Sitúe el reposapiés hacia arriba o hacia abajo en los agujeros previamente taladrados en el hanger.
- c. Vuelva a insertar el tornillo y la tuerca y apriételes.



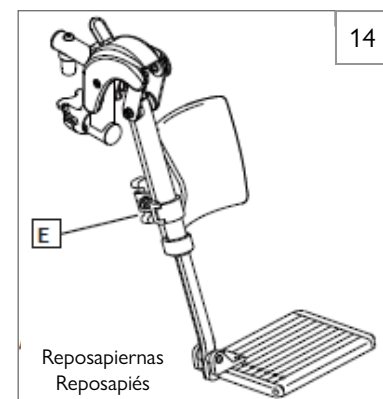
## M. REPOSAPIÉS ARTICULADOS

### 1. Ajuste de la altura del soporte para la pantorrilla 14

- a. Afloje el tornillo de retención (E) situado en la parte trasera del conjunto para el soporte de la pantorrilla.
- b. Deslice el conjunto para el soporte de la pantorrilla hacia arriba o hacia abajo.
- c. Apriete la tuerca de retención (E) una vez que la almohadilla esté en la posición deseada.

### 2. Ajuste de la altura del tubo de extensión

- a. (Consulte la sección J "Ajuste de la altura del sistema abatible")



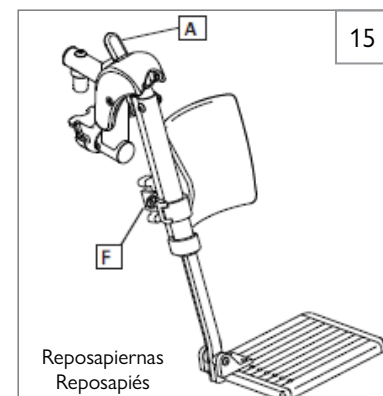
## N. REPOSAPIÉS ELEVABLES

### 1. Ajuste de la altura del soporte para la pantorrilla 15

- a. Afloje el tornillo de retención (F) situado en la parte trasera del conjunto para el soporte de la pantorrilla.
- b. Deslice el conjunto para el soporte de la pantorrilla hacia arriba o hacia abajo.
- c. Apriete la tuerca de retención (F) una vez que la almohadilla esté en la posición deseada.

### 2. Ajuste de la altura del tubo de extensión

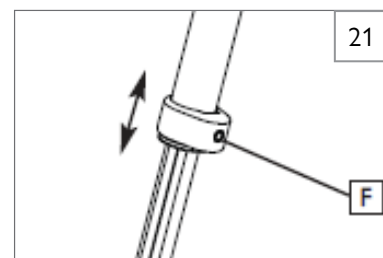
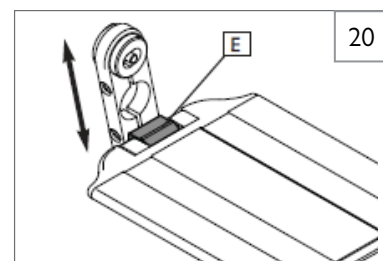
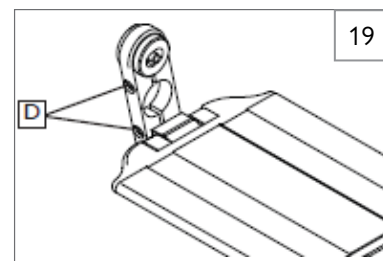
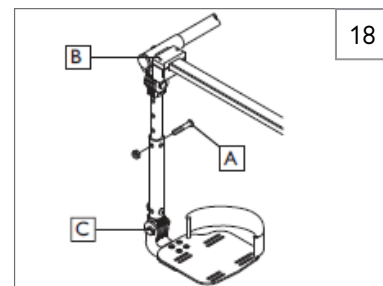
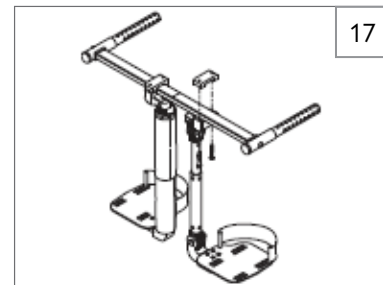
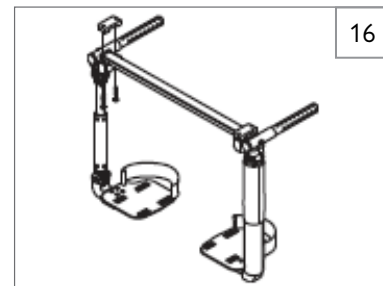
- a. (Consulte la sección J "Ajuste de la altura del sistema abatible").



## IX. SERVICIO Y AJUSTES DEL DISTRIBUIDOR

### O. REPOSAPIÉS CON MONTAJE CENTRAL

1. **Montaje externo - Puede montarse lateralmente** 16
2. **Montaje interno - Puede montarse en el centro** 17
3. **Ajuste de la altura** 18
  - a. Aflojar y quitar el tornillo de retención (A) en el soporte de montaje del reposapiés.
  - b. Deslizar el tubo inferior hacia arriba o hacia abajo hasta la posición deseada, hasta que queden alineados los agujeros de los tubos.
  - c. Vuelva a colocar el tornillo (A) y apriételo.
4. **Ajuste del ángulo del reposapiés** 18
  - a. Aflojar el tornillo de retención (B) de la pieza de ajuste.
  - b. Situar el reposapiés hacia delante o hacia atrás según el ángulo deseado.
  - c. Volver a apretar el tornillo (B).
5. **Ajuste del ángulo de la plataforma** 18
  - a. Aflojar el tornillo de retención (C) de la pieza de ajuste de la plataforma.
  - b. Situar la plataforma del reposapiés hacia arriba o hacia abajo según el ángulo deseado.
  - c. Volver a apretar el tornillo (C).



### P. REPOSAPIÉS Z-FINITY®

**PRECAUCIÓN:** El sistema de reposapiés Z-FINITY® está clasificado para 165 libras (75 kg).

La posición del reposapiés es clave para mantener el cuerpo en la alineación adecuada y proporcionar un soporte estable para las piernas y el torso. Asegúrese de que su distribuidor Sunrise ha ajustado correctamente sus reposapiés y/o reposapiernas con el asesoramiento de un profesional sanitario. El ajuste original no debe modificarse sin consultarlo antes con dicho asesor. Los reposapiernas y reposapiés deben bascular hacia fuera o retirarse completamente para las transferencias.

NOTA: Debe existir una distancia de al menos 5 cm entre el reposapiés y el suelo para evitar golpear obstáculos y correr el riesgo de caer o volcar.

1. **Colocación del reposapiés/reposapiés mediante la abrazadera giratoria** 19
  - a. Afloje los dos tornillos de la abrazadera de rotación/ángulo (D).
  - b. Gire el reposapiés/placa para pies hasta alcanzar la posición y el ángulo deseados.
  - c. Ajuste los tornillos de la abrazadera según la medida de torsión adecuada (NO EXCEDA una torsión máxima de 120 pulg.-lb).
2. **Colocación del reposapiés con separadores de placa** 20
  - a. Retire los separadores de la placa para reposapiés (E).
  - b. Deslice la placa para reposapiés hasta la posición de profundidad deseada.
  - c. Vuelva a colocar los separadores de placa.
3. **Ajuste del rango de altura (Reposapiés de montaje directo)**
  - a. Ajuste la posición de montaje del reposapiés retirando el tornillo de cabeza de botón del orificio de ajuste y desplazando el conjunto de piezas hasta lograr la posición deseada.
  - b. Apriete los tornillos según la medida de torsión adecuada (máximo de 120 pulg.-lb).
4. **Ajuste del rango de altura (Extensión del reposapiés de montaje)** 21
  - a. Afloje el tornillo de ajuste (F).
  - b. Deslice el tubo extensor del reposapiés hacia arriba o abajo, dentro del tubo del armazón, hasta lograr la altura deseada.
  - c. Apriete el tornillo según la medida de torsión adecuada (120 pulg.-lb).

**Q. APOYO PARA EXTREMIDADES** 22

Consulte Reposapiernas/reposapiés abatibles (Sección VIII:O) para la instalación/extracción de la silla.

**1. Ajuste de la altura** 23

- a. Afloje 2 tornillos (A), no los quite, deslice el tubo hacia arriba o hacia abajo hasta la altura deseada.
- b. Vuelva a apretar los tornillos.

**2. Ajuste de ángulo**

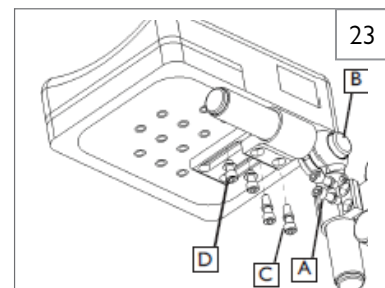
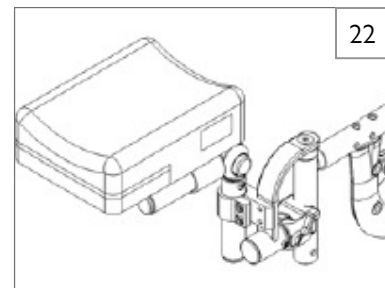
- a. Pulse el botón (B) para ajustar hacia arriba o hacia abajo el ángulo deseado, suelte el botón.

**3. Ajuste de longitud**

- a. Afloje 2 tornillos (C), no los quite, deslice la abrazadera hacia arriba o hacia abajo hasta la altura deseada.
- b. Vuelva a apretar los tornillos.

**4. Ajuste adicional de anchura o longitud**

- a. Retire 2 tornillos (D), vuelva a colocar el ajuste deseado y vuelva a colocar los tornillos.
- b. Ajústelos firmemente.



**R. MECANISMO DE BASCULACIÓN**

El mecanismo de basculación es instalado por Sunrise. Dos mecanismos de cable/gatillo bloquean la silla dentro de un intervalo de -5° a 60° dependiendo de la configuración de la silla. La Quickie/Zippie IRIS permite bascular hacia delante de entre 0° y 5°. El cuidador o usuario de esta silla no debe intentar realizar un ajuste hacia delante por su cuenta. Este ajuste sólo debe ser efectuado por un distribuidor autorizado.

**1. Extracción de la tapa de balancín** 24

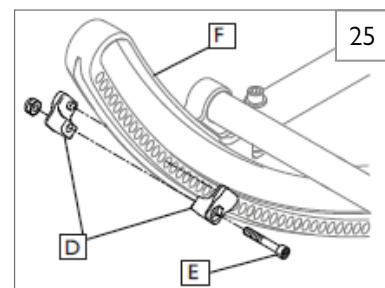
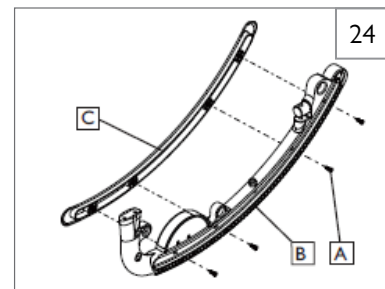
NOTA: La tapa del balancín no está disponible con la Zippie IRIS plegable.

- a. Retire los (4 ó 5) tornillos (A) que sujetan la tapa al armazón del balancín (B).
- b. Retire la tapa del balancín (C) y guarde los tornillos por si los necesita más adelante.

**2. Ajuste de los bloqueos de basculación** 25

NOTA: Cuando se utilizan topes basculantes, primero hay que desmontar la tapa del balancín.

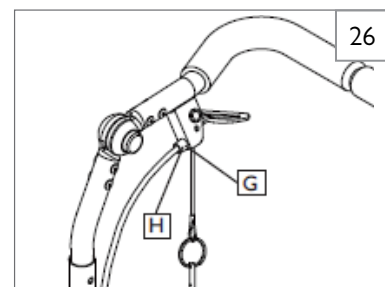
- a. Pueden realizarse ajustes para limitar el ángulo de basculación (rotación) que la silla permite mediante las piezas de bloqueo de la basculación (D).
- b. Afloje y retire el tornillo de retención (E).
- c. Situar las piezas de bloqueo en la posición deseada.
- d. Cada mitad de la pieza de bloqueo debe situarse en el agujero del carril de basculación opuesto a la otra mitad (F). Seguidamente fijar apretando el tornillo (E).



**3. Ajuste del cable** 26

NOTA: No aplicar lubricantes ni en los componentes ni en el conjunto.

- a. Afloje la contratuerca (G).
- b. Girar el regulador del cable (H) hasta que éste quede bien fijado, sin holguras. Asegúrese de que el vástago siga pudiéndose extender y retraer después de los ajustes, y de que las clavijas engranan al carril al liberar los accionadores.
- c. Ajuste la contratuerca (G).



**S. RESPALDO ESTÁNDAR**

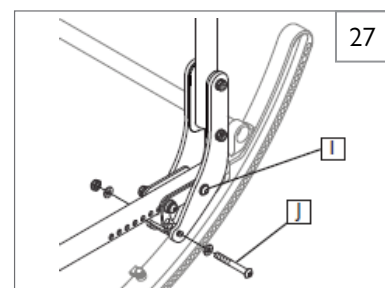
**1. Ajuste de ángulo** 27

- a. Aflojar el tornillo trasero (I).
- b. Aflojar y quitar el tornillo de ajuste del ángulo (J).
- c. Colocar el respaldo en el ángulo deseado utilizando los agujeros pretaladrados.
- d. Volver a colocar y apretar el tornillo delantero (J).
- e. Ajuste el tornillo trasero (I).
- f. Repetir en el otro lado.

**NOTA IMPORTANTE:** El ajuste de cada lado de la silla debe ser exactamente igual.

NOTA: Aplique una torsión de ajuste de 75 libras/pulgada al ajustar el ángulo del asa de empuje.

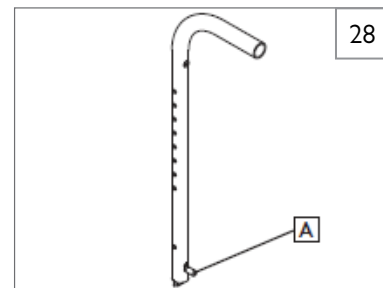
NOTA: Puede que también necesite reajustar la posición del respaldo para mantener la estabilidad y la alineación óptima del CG.



## IX. SERVICIO Y AJUSTES DEL DISTRIBUIDOR

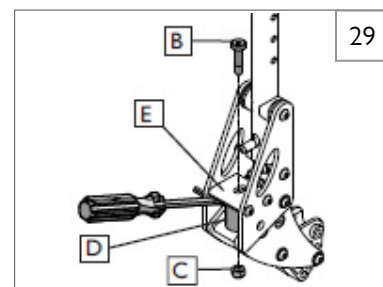
### 2. Función de plegado del respaldo 28

- a. Para plegar el respaldo tire de las clavijas (A) y recline el respaldo hacia delante.
- b. Para volverlo a poner en la posición correcta levante el respaldo firmemente hasta que quede bloqueado en la posición original.



### 3. Sustitución del elastómero del respaldo dinámico 29

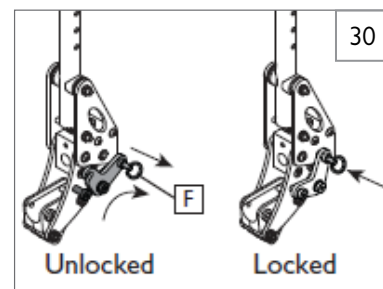
- a. Retire el tornillo de cabeza hueca (B) y la contratuerca (C).
- b. Con un destornillador plano, haga palanca suavemente para extraer el elastómero (D) como se muestra.
- c. Presione firmemente el nuevo elastómero deseado en su lugar y alinee los orificios del elastómero con los orificios de la placa (E).
- d. Vuelva a colocar y apretar los tornillos retirados anteriormente.



**⚠ ADVERTENCIA**  
Si la silla está equipada con la opción de respaldo dinámico, la función de bloqueo debe estar en la posición de bloqueo en ambas empuñaduras antes de ejecutar cualquier tipo de transporte de la silla.

### 4. Bloqueo dinámico del respaldo 30

- a. Tire de la anilla de la clavija (F) y gire el sistema de bloqueo hacia abajo para desbloquear el respaldo.
- b. Gire el bloqueo hacia arriba para bloquear el respaldo.



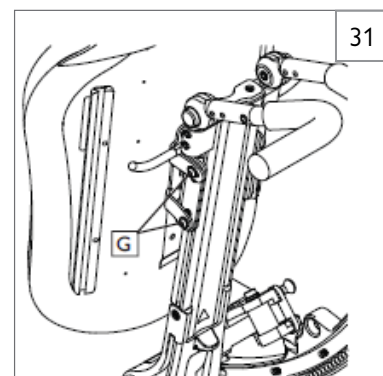
## T. RESPALDO MONO

### 1. Ajuste de la altura del respaldo 31

- a. Con una llave hexagonal de 5/32 pulgadas, afloje los 4 tornillos de cabeza de botón (G).
- b. Sujete el conjunto de carcasa del respaldo y soporte. Debe moverse libremente hacia arriba o hacia abajo por la columna del respaldo Mono.
- c. Ajuste el conjunto de piezas del respaldo a la altura preferida.
- d. Ajuste los 4 tornillos de cabeza de botón (G).

NOTA: Utilice una medida de torsión de 60 pulg.-lbs. al ajustar el ángulo del asa de empuje para el respaldo Mono.

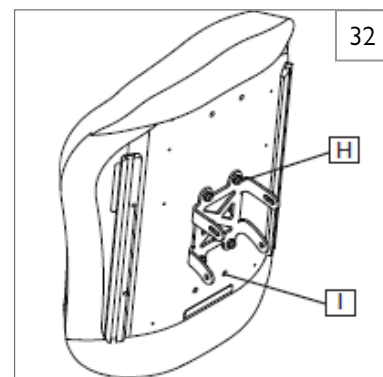
NOTA: Cada vez que cambie la posición del respaldo, conviene verificar que se mantiene la alineación y estabilidad óptimas del centro de gravedad.



### 2. Ajuste de la altura de la carcasa del respaldo 32

La carcasa del respaldo tiene un ajuste de altura adicional con su soporte de montaje.

- a. Extraiga la funda del respaldo.
- b. Con una llave fija de 10 mm, retire las 4 tuercas (H) que sujetan la carcasa del respaldo al soporte del respaldo Mono.
- c. Retire las 2 placas de tuerca, y vuelva a colocarlas en los orificios disponibles (I) hacia arriba o hacia abajo en el respaldo.
- d. Enrosque las tuercas desde la parte trasera de su silla, y apriételas para finalizar el ajuste.

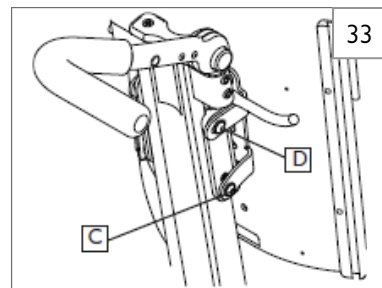


**3. Ajuste del ángulo de la carcasa del respaldo**

33

La carcasa del respaldo tiene un ajuste de ángulo de +/- 4° con su soporte de montaje.

- a. Con una llave hexagonal de 5/32 pulgadas, afloje los 2 tornillos de cabeza de botón (C).
- b. Con una llave hexagonal de 5/32 pulgadas, afloje los 2 tornillos pivotes de cabeza de botón (C).
- c. Ahora puede bascular la carcasa del respaldo hacia delante o hacia atrás.
- d. Apriete los tornillos para finalizar el ajuste.

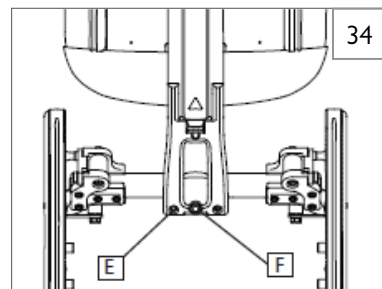


**4. Ajuste de la basculación con el tubo del respaldo Mono y el soporte J**

34

El respaldo Mono tiene un ajuste adicional de ángulo/inclinación a través del soporte J.

- a. Con una llave hexagonal/llave de cubo de 3/16 pulgadas, afloje los 2 tornillos externos del soporte J (E).
- b. Utilizando una llave hexagonal de 5/16 pulgadas, gire el tornillo Allen más grande del soporte J (F) en el sentido de las agujas del reloj para la reclinación, y en sentido contrario a las agujas del reloj para la posición vertical.
- c. Fije el ajuste utilizando la llave hexagonal de 3/16 pulgadas para apretar los 2 tornillos exteriores (E) a 60 pulg.-lbs.



**5. Ajuste del lateral con el tubo del respaldo Mono y el soporte J**

34

El respaldo Mono ofrece un ajuste lateral adicional a través del soporte J.

- a. Con una llave hexagonal/llave de cubo de 3/16 pulgadas, afloje los 2 tornillos externos del soporte J (E).
- b. Sujete la carcasa del respaldo y el soporte J por detrás y desplace el conjunto de piezas hacia la izquierda o la derecha hasta la zona de apoyo deseada.
- c. Fije el ajuste utilizando la llave hexagonal de 3/16 pulgadas para apretar los 2 tornillos exteriores (E) a 60 pulg.-lbs.

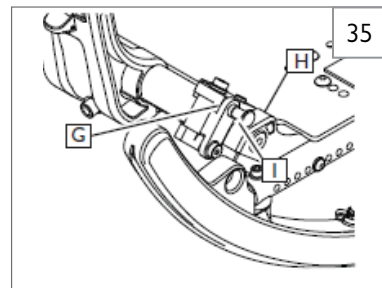
**U. RESPALDO MONO DINÁMICO**

35

1. Si tiene una silla con función de respaldo dinámico, puede utilizar los añadidos de elastómero soltando la palanca de bloqueo.

**NOTA IMPORTANTE:** NO convierta el sistema a respaldo dinámico con el usuario en la silla.

- a. **ANTES** de bloquear o liberar los bloqueos (G), asegúrese de que no haya presión sobre el respaldo por parte del usuario. Traslade al usuario a un lugar seguro mientras se realiza esta tarea.
- b. La función dinámica se puede utilizar tirando de la palanca de bloqueo (H) y girando el soporte de bloqueo (I) hacia abajo y fuera del paso.
- c. Repita el proceso anterior para el otro lado del sistema de bloqueo, de modo que ambos bloqueos queden liberados.
- d. Para bloquear el respaldo dinámico a fin de obtener un soporte más rígido, gire el soporte de bloqueo (I) hacia arriba mientras tira hacia fuera de la palanca de bloqueo (H).
- e. Asegúrese de que encaje en su sitio para un bloqueo positivo.



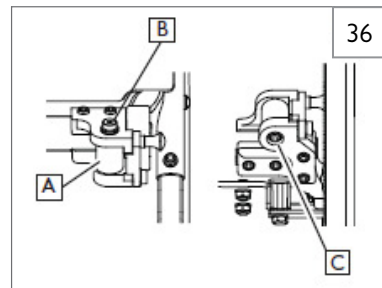
**V. RESPALDO MONO DINÁMICO (SUSTITUCIÓN DE ELASTÓMERO)**

36

1. Hay cuatro densidades de elastómero disponibles. Con su silla se suministran dos tipos. Si su elastómero se desgasta, o si necesita un nivel de apoyo diferente, puede sustituir el elastómero con unos sencillos pasos.

**NOTA IMPORTANTE:** NO sustituya el elastómero con el usuario en la silla.

- a. **ANTES** de sustituir el elastómero, traslade al usuario a un lugar seguro mientras se realiza esta tarea.
- b. Los suplementos de elastómero (A) pueden sustituirse utilizando una llave hexagonal de 5/32 pulg. en el tornillo de cabeza hueca superior (B) y una llave de tubo y vaso de 10 mm para la tuerca hexagonal inferior (C).
- c. Afloje y retire la tuerca y las piezas de ajuste de ambos lados de la silla que sujetan el elastómero en el sistema de bloqueo.
- d. Retire y sustituya el elastómero antiguo.
- e. Vuelva a enroscar el tornillo de cabeza hueca desde la parte superior, a través del soporte y el elastómero, y sujete la tuerca con el dedo mientras gira la llave hexagonal para que la tuerca se ponga en marcha.
- f. Termine la sustitución utilizando la llave de vaso, la llave de cubo y la llave hexagonal para apretar las piezas de sujeción del elastómero a 60 pulg.-lbs.



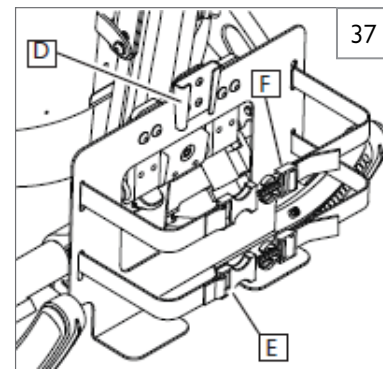


## IX. SERVICIO Y AJUSTES DEL DISTRIBUIDOR

### W. SOPORTE DE SUSPENSIÓN DEL RESPIRADOR 37

#### 1. Fije el respirador al soporte.

- Coloque el respirador sobre el soporte de suspensión (D) y deslícelo en el soporte.
- Utilizando las 2 correas de nylon (E) (F) fije el respirador al soporte de suspensión y asegúrese de que todos los cables y tubos estén bien sujetos y no corran peligro de pellizcarse en ninguno de los componentes de la silla.



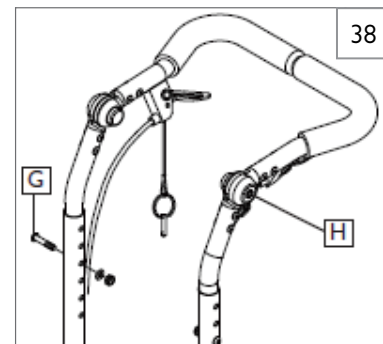
### X. EMPUÑADURA DE LA SILLA DE PASEO FIJA 38

#### 1. Ajuste del ángulo del asa de empuje

Presionar ambos botones negros (H) al mismo tiempo. Esto hace que se desenclave la barra del acompañante permitiendo girarla libremente. Al soltar los botones la barra queda enclavada en la posición deseada.

#### 2. Ajuste de la altura

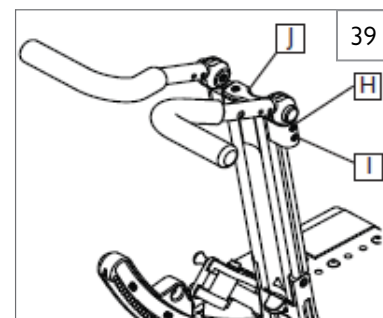
- Retire los 2 tornillos (G) del tubo del respaldo (uno a cada lado).
- Regule la altura del respaldo.
- Vuelva a apretar los tornillos (I) en la posición deseada.



### Y. EMPUÑADURA DE LA SILLA DE PASEO REGULABLE (RESPALDO MONO)

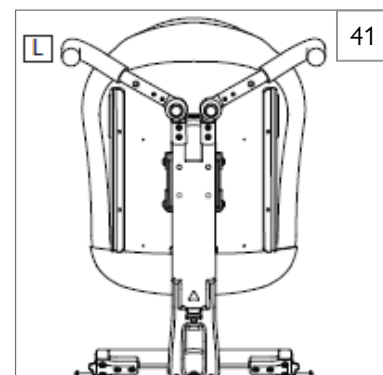
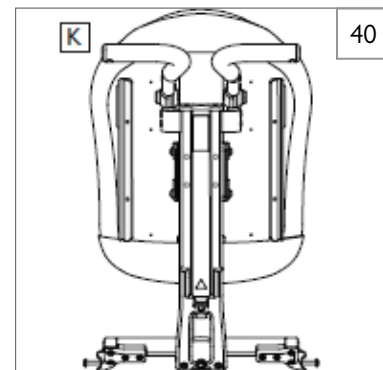
#### 1. Ajuste de la altura 39

- Con una llave hexagonal de 5/32 pulgadas, afloje los dos tornillos (I) de la abrazadera de fijación del tubo de la silla de paseo (H) (uno a cada lado).
- Reposicione la altura de la empuñadura de la silla de paseo deslizando el conjunto de piezas hacia arriba o hacia abajo por el canal.
- Vuelva a apretar ambos tornillos (I) en el lugar deseado.



#### 2. Conversión de empuñadura de silla de paseo a asa de empuje 40 41

- Afloje ambos tornillos (no los retire) (I) de la abrazadera de fijación del tubo de la silla de paseo (H).
- Retire los tornillos que sujetan la tapa (J) al respaldo Mono, retire la tapa y deslice los soportes hacia arriba para retirarlos del riel del respaldo Mono.
- Vuelva a colocar las empuñaduras de la silla de paseo en la configuración de asas de empuje (K) o (L).
- Vuelva a ajustar los tornillos de ambas abrazaderas una vez que las tenga en la ubicación deseada.



## Z. CONJUNTO DE PIEZAS DE HORQUILLA Y RUEDA ORIENTABLE DELANTERA 42

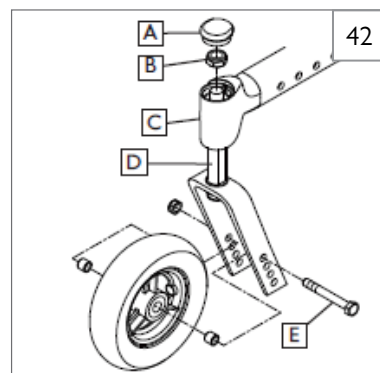
### 1. Instalación

- Quite la tapa (A) de la parte superior de la horquilla. Quite la tapa moviéndola hacia atrás y hacia delante.
- El conjunto de la rueda tiene una tuerca (B) y una arandela (justo debajo de la tuerca). Quite la tuerca y la arandela.
- Introduzca el eje de la horquilla (D) en el alojamiento (C) y ponga la arandela sobre el vástago.
- Vuelva a colocar la tuerca (B) y apriétela hasta que quede perfectamente fijada. Seguidamente aflójela aproximadamente 1/8 de vuelta, para permitir que gire libremente.
- Vuelva a colocar la tapa sobre la horquilla.

### 2. Ajuste de la altura

- Afloje y quite el tornillo (E).
- Sitúe el eje a la altura deseada utilizando los agujeros de la horquilla.
- Vuelva a colocar y a apretar el tornillo.
- Repetir en el otro lado.

NOTA: El armazón debe permanecer horizontal cuando se regula la altura. Consulte los cuadros de la hoja de pedido para una configuración correcta. Ver la sección IX:D para el ajuste en altura del eje trasero.



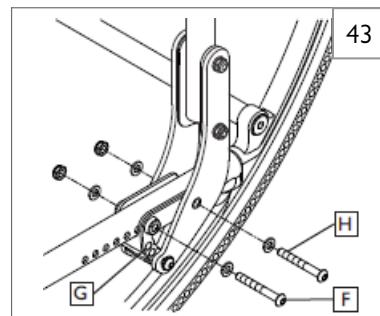
## AA. PROFUNDIDAD DEL ARMazón

### 1. Ajuste del respaldo 43

- Quite los tornillos (F y H) de la pletina de montaje del respaldo (G) a ambos lados de la silla.
- Deslice el respaldo a lo largo de la guía del asiento hasta la misma posición a ambos lados.
- Vuelva a colocar y ajustar los tornillos (F y H) para fijar la posición en ambos lados de la silla.

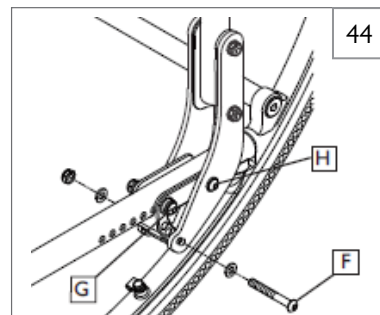
**NOTA IMPORTANTE:** El ajuste de cada lado de la silla debe ser exactamente igual.

NOTA: Utilice una medida de torsión de 120 pulg-lbs. al ajustar la profundidad del respaldo.



### 2. Ajuste del ángulo del respaldo 44

- Quite el tornillo (F) y afloje (H) de la pletina de montaje del respaldo (G) a ambos lados de la silla.
- Ajuste el respaldo en la misma posición en ambos lados, utilizando uno de los tres orificios de ajuste que se muestran.
- Ajuste los tornillos (F y H) para fijar la posición en ambos lados de la silla.



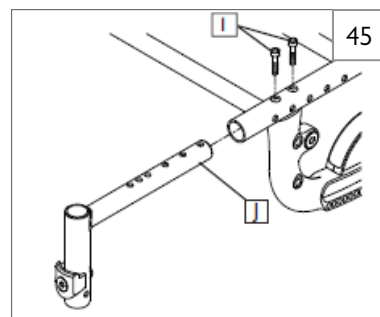
### 3. Ajuste del hanger 45

- Afloje y retire ambos tornillos de cabeza hueca (I) de la guía del asiento.
- Deslice el hanger (J) dentro de la guía del asiento hasta la posición deseada.
- Vuelva a colocar los tornillos y apriételos.
- Repita el mismo procedimiento del otro lado.

**NOTA IMPORTANTE:** Puede que estos ajustes también necesiten que vuelva a ubicar el carril de basculación sobre el armazón base. Consulte la matriz en la hoja de pedido para comprobar la ubicación recomendada.

**NOTA IMPORTANTE:** El ajuste de cada lado de la silla debe ser exactamente igual.

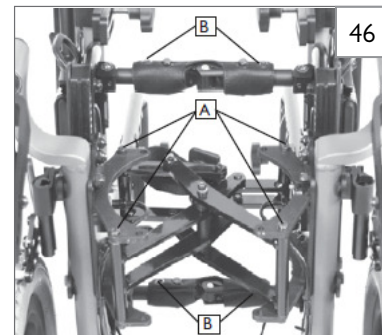
NOTA: Utilice una medida de torsión de 120 pulg-lbs. al realizar el ajuste del receptor del reposapiernas.



## IX. SERVICIO Y AJUSTES DEL DISTRIBUIDOR

### BB. AJUSTE DE ANCHURA DE XLOCK® 46

1. **Ajuste de la anchura del armazón: 2,5 cm (sólo ajusta 1 lado) o 5 cm (ajusta ambos lados).**
  - a. Retire los tornillos de cabeza hexagonal y las arandelas (A) de las lengüetas del cuadro delantero izquierdo y/o derecho, dependiendo de si desea un ajuste de 2,5 ó 5 cm.
  - b. Retire los tornillos de cabeza hexagonal y las arandelas (B) de los tubos de bloqueo del puntal delantero y trasero.
  - c. Vuelva a alinear el conjunto de piezas de XLOCK® con los orificios de ajuste correctos.
  - d. Enrosque los tornillos de cabeza hexagonal (A) y las arandelas a través de los orificios de la lengüeta y en el puntal XLOCK®.
  - e. Enrosque los tornillos de cabeza hexagonal (B) en los puntales de bloqueo en los orificios de ajuste a la nueva anchura.
  - f. Apriete todos los tornillos de cabeza hexagonal a 120 pulg-lbs.

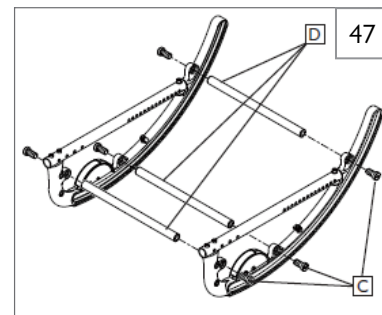


### CC. ANCHURA DEL ARMAZÓN (NO POSIBLE EN EL MODELO COMERCIALIZADO EN ESPAÑA Y/O PORTUGAL) 47

El armazón de la silla Iris permite un aumento de la anchura utilizando los kits de crecimiento.

1. Ajuste de la anchura del tubo del puntal fijo (conjunto balancín)
  - a. Retire los tornillos (C) que fijan ambos extremos de los tubos de los puntales (D) para todos los tubos de los puntales.
  - b. Sustituya los tubos por otros que tengan la longitud apropiada para conseguir la anchura que busca.
  - c. Volver a colocar y apretar los tornillos (C) en todos los tubos.
  - d. Repetir lo mismo en el otro lado (D).

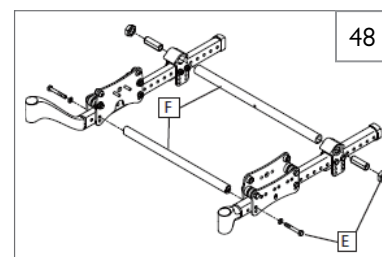
NOTA: Utilice una medida de torsión de 200 pulg-lbs. al ajustar las piezas de fijación (C).



### 2. Ajuste de la anchura del tubo del puntal fijo (conjunto de piezas de rodillos) 48

- a. Retire los 2 tornillos (E) que fijan cada uno de los tubos de anchura (F).
- b. Sustituya los tubos por otros que tengan la longitud apropiada para conseguir la anchura que busca.
- c. Volver a colocar y apretar los tornillos (E) en todos los tubos.
- d. Repetir lo mismo en el otro lado (F).

NOTA: Utilice una medida de torsión de 200 pulg-lbs. al ajustar las piezas de fijación (E).

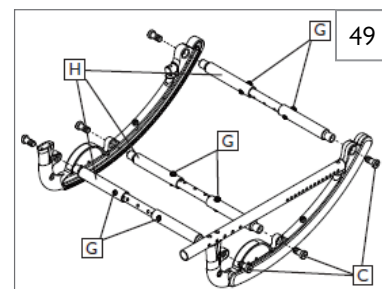


### 3. Ajuste de la anchura del tubo del puntal de crecimiento (conjunto de piezas del balancín) 49

49

- a. Retire las piezas de fijación (G) de los tres tubos del puntal (H) y ajuste los tres tubos a la misma distancia.
- b. Cuando esté seguro de que la anchura es igual para los tres tubos regulables, apriete las piezas de fijación a una medida de torsión de 150 pulg-lbs después de ajustar los tubos del puntal.

NOTA: Utilice una medida de torsión de 200 pulg-lbs. al ajustar las piezas de fijación (C).



- 4. Ajuste de la anchura del tubo del puntal de crecimiento (conjunto de piezas del rodillo)** 50
- Retire las piezas de fijación (G), (H) e (I) de los tubos del puntal.
  - Ajuste los tres tubos a la misma distancia y vuelva a apretar las piezas de fijación a una medida de torsión de 150 pulg-lbs después de ajustar los tubos del puntal.

NOTA: Utilice una medida de torsión de 200 pulg-lbs. al ajustar las piezas de fijación (J).

**DD. BASE DEL ASIENTO** 51 52

La base del asiento de la silla IRIS ha sido diseñada para permitir el ajuste de la profundidad.

- 1. Ajuste en profundidad**
- Aflojar y retirar los tornillos (A).
  - Ajustar la base del asiento a la profundidad deseada.
  - Volver a poner y apretar los tornillos.

NOTA: Utilice los orificios que dejan a los tornillos situados lo más lejos posible unos de otros.

- 2. Ajuste del Ancho**
- Aflojar y retirar los tornillos (B).
  - Ajustar la silla a la anchura deseada.
  - Volver a poner y apretar los tornillos.

**EE. BASE DE ASIENTO EXTRAÍBLE** 53 54

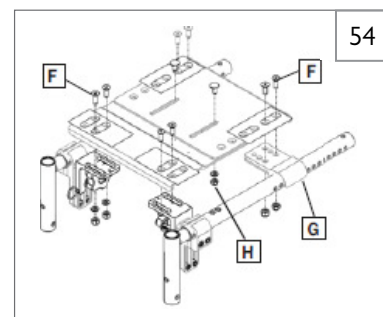
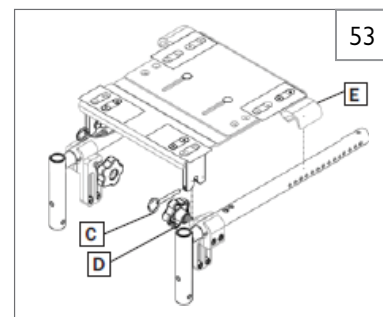
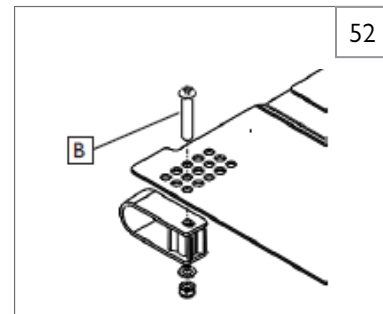
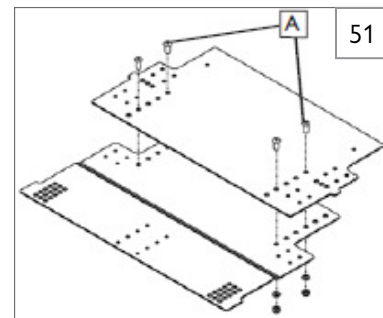
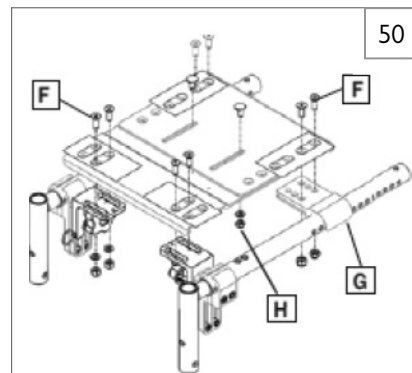
- 1. Desmontaje y montaje de la base del asiento**
- Para desmontarlo, extraiga las clavijas de liberación (C), afloje los dos pomos (D) de la parte inferior del asiento, sujete la parte delantera y trasera del asiento y tire firmemente hacia arriba hasta que los clips de montaje del asiento se suelten del armazón.
  - Para volver a montarlo, coloque el asiento en el riel del armazón de modo que las ranuras de montaje del soporte delantero se deslicen en los pomos situados a ambos lados del armazón. Coloque los clips de montaje traseros en el armazón y empuje firmemente hacia abajo la base del asiento. Asegúrese de encajar los cuatro puntos de montaje en los rieles del armazón. Apriete los pomos y vuelva a insertar las clavijas de liberación.

**⚠ ADVERTENCIA**

Compruebe la fijación correcta tirando ligeramente hacia arriba de la base del asiento. No debe moverse hacia arriba. De no comprobar la fijación correcta, pueden producirse lesiones si los clips de montaje del asiento no están bien asentados.

- 2. Ajuste de la anchura de la base del asiento**
- Retire los tornillos (F) que fijan cada clip de montaje del asiento (G) a la base del asiento.
  - Coloque los clips de montaje del asiento en la posición deseada y vuelva a colocar los tornillos. Cada orificio tiene una separación del otro de 1,3 cm.
- NOTA: Apriete los tornillos a un par de 100 pulg-lbs.
- Repita los pasos "a" y "b" para cada clip de montaje.
- NOT: Ambos lados deben montarse en la misma posición de orificio.

- 3. Ajuste de la profundidad de la base del asiento**
- Afloje las dos contratuercas (H) de la parte inferior de la base del asiento que sujetan la base del asiento delantero a la base del asiento trasero.
  - Vuelva a colocar la base del asiento a la profundidad deseada y vuelva a colocar las contratuercas.
- NOTA: Apriete las contratuercas a un par de 100 pulg-lbs.



## IX. SERVICIO Y AJUSTES DEL DISTRIBUIDOR

### FF. CARRIL DE BASCULACIÓN

El carril de basculación de la silla IRIS puede ser ajustado a un rango prefijado de basculación.

#### 1. Ajuste 55

- a. Afloje y retire los tornillos (C y D).
- b. Sitúe el carril de basculación en la posición deseada utilizando los agujeros adecuados.
- c. Volver a poner y apretar los tornillos.

**NOTA IMPORTANTE:** El ajuste de cada lado de la silla debe ser exactamente igual.

NOTA: Utilice una medida de torsión de 120 pulg.-lbs. al configurar el carril.

#### 2. Rango de basculación- 55° 56

- a. De -5° a 50° – utilice agujeros E y H
- b. De 0° a 55° – utilice agujeros E y G
- c. De 5° a 60° – utilice agujeros F y G

#### 3. Rango de basculación- 40° 56

- a. De -5° a 35° – utilice agujeros E y H
- b. De 0° a 40° – utilice agujeros E y G
- c. De 5° a 45° – utilice agujeros F y G

NOTA: Se recomienda sustituir los 2 rodillos de cada carril de basculación al mismo tiempo.

**No aplicar lubricante en el conjunto.**

#### 4. Sustitución de rodillo superior 57

**NOTA: Para obtener más información sobre el montaje de la placa de rodillos en la Zippie IRIS plegable, consulte Sunparts Online en el sitio web de Sunrise Medical.**

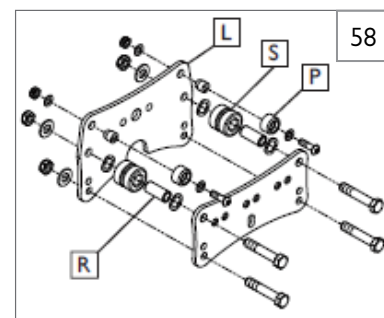
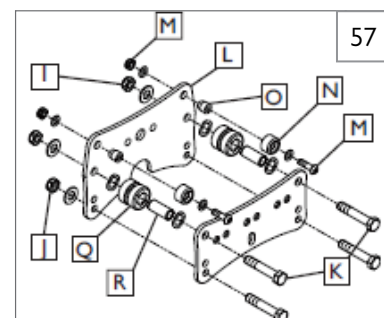
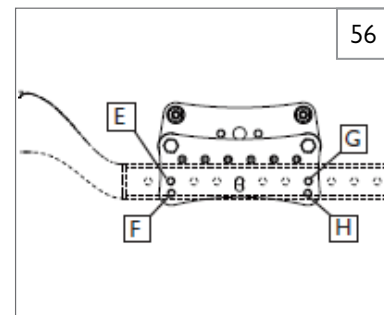
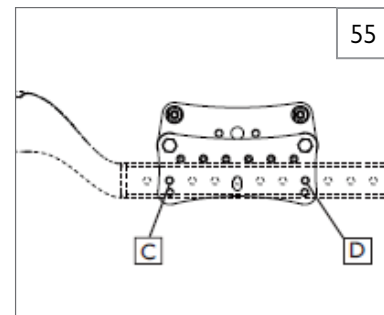
- a. Aflojar las dos tuercas del soporte del vástago.
- b. Aflojar y quitar las tuercas de los rodillos inferiores (I), la tuerca de fijación del chasis (J) y los tornillos de apoyo de la base (K) en ambos lados. Retirar el apoyo de la base.
- c. Retirar la pletina interior (L) de las fijaciones, hacia el centro de la silla.
- d. Afloje y retire ambos lados de las piezas de fijación del rodillo (M).
- e. Retirar los viejos rodillos superiores (N) del eje (O) y colocar unos nuevos (P).
- f. Vuelva a instalar los ejes del rodillo superior (O) en la pletina interior del carril (L), instalando las piezas de fijación del rodillo (M).
- g. Volver a instalar la pletina (L) en el conjunto del armazón. Colocar y apretar las tuercas (I, J) y los tornillos de fijación (K).
- h. Compruebe que el vástago está centrado y encajado en un orificio del balancín y que las tuercas del soporte del pasador estén apretadas.
- i. Repita la operación en el otro lado de la silla si fuera necesario.

#### 5. Sustitución del rodillo inferior 58

**NOTA: Para obtener más información sobre el montaje de la placa de rodillos en la Zippie IRIS plegable, consulte Sunparts Online en el sitio web de Sunrise Medical.**

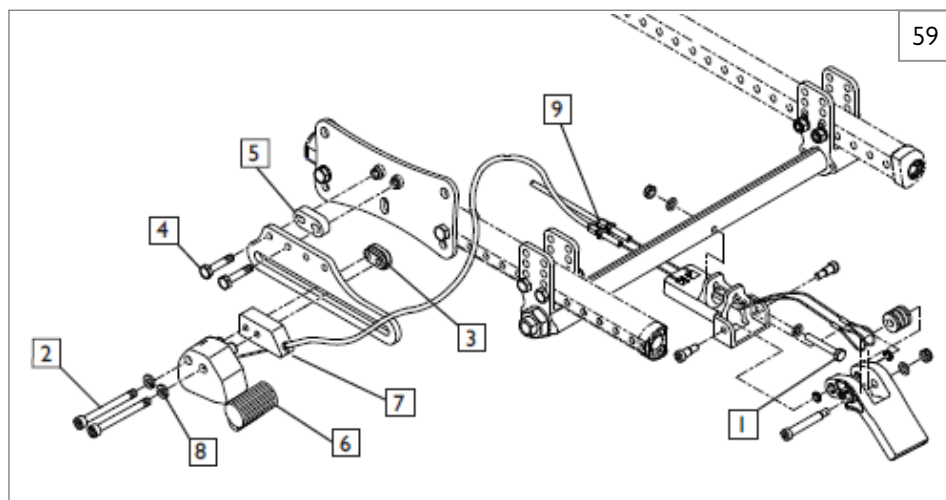
- a. Aflojar las dos tuercas del soporte del vástago.
- b. Afloje y quite las tuercas de los dos rodillos inferiores (I), la tuerca de fijación del chasis (J) y los tornillos de apoyo de la base (K).
- c. Retirar la pletina interior (L) de las fijaciones, hacia el centro de la silla.
- d. Desmontar los antiguos rodillos inferiores (Q) de los casquillos (R) y colocar unos nuevos (S).
- e. Volver a instalar la pletina (L) en el conjunto del armazón. Coloque y apriete las tuercas (I y J) y los tornillos (K).
- f. Compruebe que el vástago está centrado e introducido en el agujero del balancín y apriete las tuercas del soporte.
- g. Repita la operación en el otro lado de la silla si fuera necesario.

NOTA: Utilice una medida de torsión de 120 pulg.-lbs. al ajustar las piezas de fijación del rodillo inferior (J) (K).



**GG. MECANISMO DE FRENO PARA ACOMPAÑANTE** 59

1. Extraiga las ruedas de la silla.
2. Monte el conjunto de soporte de montaje y cable al puntal del eje del tubo con un tornillo de 1/4" x 1,3/4 pulg. (punto 1) con tuerca y arandelas.
3. Si las ruedas cuentan con frenos de empuje, extraiga los ensambles los frenos quitando los tornillos M6 (ref. 2) y las tuercas de ajuste (ref. 3); deje las pletinas deslizantes montadas en la silla, y vaya al paso 5. Si no tiene frenos instalados, proceda con el paso 4.
4. Acople las placas deslizantes de bloqueo de las ruedas al ensamble del rodillo a cada lado de la silla utilizando los tornillos de 1/4" (punto ref. 4) y el bloque de montaje (punto ref. 5). Si el eje de la rueda trasera está por encima de la base del tubo del armazón, oriente las pletinas deslizantes hacia arriba. Si el eje de la rueda trasera está por debajo de la base del tubo del armazón, oriente las pletinas hacia abajo. La placa se puede girar hacia delante o hacia atrás según sea necesario para diferentes tamaños de rueda.
5. Acople las piezas del freno izquierdo y derecho (ref. 6) a las pletinas deslizantes utilizando los bloques espaciadores del freno para acompañante (ref. 7), tornillos M6 x 60 (ref. 2), las arandelas de sujeción (ref. 8) y las tuercas de ajuste de frenos (ref. 3). Las tuercas de ajuste marcadas con una "R" y una "L" deben montarse en el lado derecho e izquierdo de la silla, respectivamente. La parte más pequeña saliente y ovalada de las tuercas debe deslizarse dentro de la ranura de la pletina deslizante. No ajuste los tornillos. Deslice las piezas del freno hasta el punto máximo.
6. Vuelva a instalar las ruedas y deslice las piezas del freno remoto hacia atrás, hasta que el bloque de fricción del freno remoto quede a unos 6 mm (1/4 pulg.) del neumático cuando esté desbloqueado. Si no puede ajustar el freno en esa posición, tendrá que modificar la posición de la pletina deslizante hasta que pueda ajustarla según lo descrito. Una vez ubicados correctamente los frenos, ajuste los tornillos.
7. Conecte los cables al conjunto de piezas del freno pasando el vástago del extremo del cable por ranura del conjunto piezas del freno. Tire el revestimiento del cable hacia atrás y pase el final del revestimiento del cable por la caseta del bloque separador del freno del acompañante (ref. 3) como se muestra en la figura. Compruebe que los cables pasen lejos de todas partes móviles. Acople los cables en posición en las sillas con los amarres proporcionados.
8. Apriete los tornillos de ajuste de los cables (punto 9) para comprobar que los frenos pueden extenderse completamente al engranar el pedal. Puede que necesite ajustar la posición de las piezas del freno remoto para optimizar la fuerza necesaria para engranar el pedal, en función del tipo de cubierta. Si es preciso ejercer demasiada fuerza para engranar el pedal, disminuirá la vida útil del cable. Una vez conseguido el ajuste apropiado, bloquee el tornillo de ajuste de los cables apretando las tuercas contra bloque de montaje.



## IX. SERVICIO Y AJUSTES DEL DISTRIBUIDOR

### HH. SOPORTE ADAPTADOR DEL REPOSAPIÉS

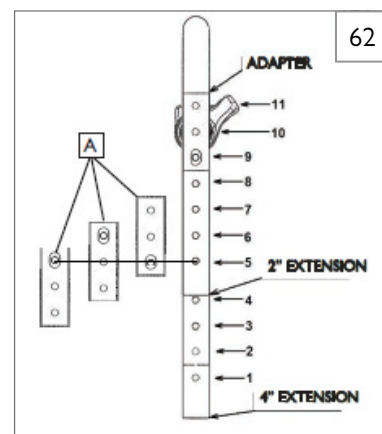
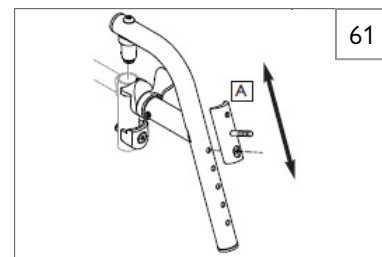
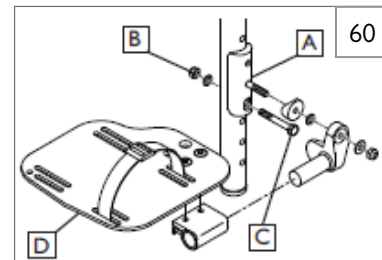
El soporte adaptador del reposapiés (A) puede ser instalado por el distribuidor. El propósito principal de esta pieza es permitir el ajuste de altura mientras se utilizan reposapiés de montaje frontal en un tubo de reposapiernas de liberación rápida. La placa puede invertirse, lo que aumenta su rango de ajuste.

**1. Ajuste de altura del reposapiés**

60 61 62

- a. Retire los tornillos (B, C) y extraiga el conjunto del reposapiés (D) y la placa adaptadora.
- b. Desplace la placa del reposapiés (D) y el conjunto de piezas de sujeción hacia arriba o hacia abajo hasta la posición deseada, utilizando como referencia la tabla "Configuración del soporte colgante de montaje frontal" y (figura 62).
- c. Vuelva a insertar y apretar las piezas de fijación (B, C) con una medida de torsión de 96 pulg-lbs.
- d. Repita el proceso para el otro soporte de reposapiernas y reposapiés.

NOTA: En la mayoría de los casos, deberá asegurarse de que los reposapiés estén ajustados de modo que la altura sea la misma en ambos lados.



CONFIGURACIÓN DEL SOPORTE COLGANTE DE MONTAJE FRONTAL											
Opción de reposapiernas	Extensor de 10 cm				Orificios estándar del tubo de reposapiernas					Adaptador reposapiés	
			Extensor de 5 cm		5	6	7	8	9	10	11
Orificio	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
70°	16 pulgadas	15 pulgadas	14 pulgadas	13 pulgadas	11 1/2 pulgadas	10 1/2 pulgadas	9 1/2 pulgadas	9 pulgadas	8 pulgadas	7 pulgadas	6 pulgadas
80°	16 1/2 pulgadas	15 1/2 pulgadas	14 1/2 pulgadas	13 1/2 pulgadas	12 pulgadas	11 pulgadas	10 pulgadas	9 pulgadas	8 pulgadas	7 pulgadas	6 pulgadas
90°	—	—	—	—	11 1/2 pulgadas	10 1/2 pulgadas	9 1/2 pulgadas	8 1/2 pulgadas	7 1/2 pulgadas	6 1/2 pulgadas	5 1/2 pulgadas

**II. INSTRUCCIONES PARA CINTURÓN PÉLVICO** 63 64 65 66

NOTA: Los cinturones pélvicos se instalan para asistir en el posicionamiento del usuario, pero no son las herramientas de anclaje y seguridad adecuadas para el transporte.

**A. Kit de cinturón de posicionamiento**

El kit del cinturón de posicionamiento contiene: un cinturón de posicionamiento (A), tres hebillas triplanas (B) y dos bridas para cables (C).

- a. Para montar el cinturón de posicionamiento, tome la correa y pásela a través de la hebilla triple. Repita esta acción en ambos extremos del cinturón.
- b. Para colocar la correa de posicionamiento a la silla, tome la correa del cinturón y pásela alrededor del tubo posterior.
- c. Enhebre el cinturón de falda por la hebilla triple formando un lazo alrededor del poste del respaldo. Enhebre el cinturón a través de la hebilla triple, como se muestra.
- d. Para asegurar la posición del cinturón a la silla. Tome uno de los precintos de cable suministrado y páselo por la correa del cinturón de posicionamiento. A continuación, páselo por el armazón y sujete ambas piezas juntas. NO apriete el cinturón en exceso. Repita los pasos b a d con ambos extremos del cinturón.
- e. Para ajustar el cinturón, utilice las hebillas triples y la hebilla de fijación.
- f. El cinturón de posicionamiento debe ajustarse de modo que la hebilla de sujeción quede situada en el centro del estómago.
- g. El cinturón deberá ser ajustado de manera que se pueda colocar una mano entre el usuario y el cinturón.

**⚠ ADVERTENCIA**

El cinturón de posicionamiento debe ser instalado solamente por un distribuidor o representante autorizado de Sunrise Medical. El cinturón de posicionamiento debe ser ajustado solamente por un profesional, o bien por un distribuidor o representante autorizado de Sunrise Medical. El cinturón de posicionamiento debe revisarse a diario para comprobar que esté correctamente ajustado (ver paso A:f) y no presente signos de desgaste ni obstrucciones. El cinturón de posicionamiento NO PUEDE utilizarse como sistema de fijación de un vehículo en movimiento, ya que podría romperse en caso de accidente de tránsito y provocar lesiones graves o la muerte. Consulte el manual de tránsito de Sunrise Medical a fin de obtener más información sobre el transporte.

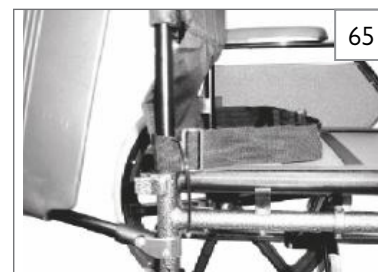
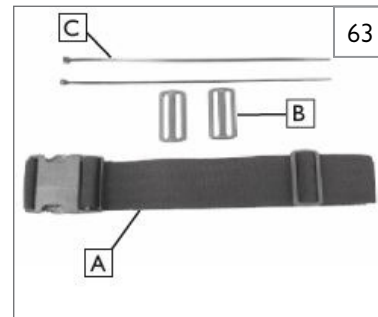
**Mantenimiento del cinturón de seguridad de falda**

Revise el cinturón de seguridad y los componentes de sujeción regularmente para identificar signos de desgaste o daños. Cámbielo si es necesario.

NOTA: El cinturón de seguridad debe ajustarse según las necesidades del usuario final, tal como se detalla anteriormente. Sunrise Medical recomienda verificar la extensión y ajuste del cinturón de manera regular a fin de evitar que se haya alargado demasiado inconscientemente durante su uso continuado.

**JJ. INSPECCIONAR**

1. Después de haber montado y ajustado la silla, ésta debe rodar con facilidad y suavidad. Todos los accesorios deben funcionar suavemente. Si se produce algún problema siga los siguientes procedimientos:
  - a. Revise las secciones de montaje y ajuste con el fin de asegurar que la silla ha sido correctamente preparada.
  - b. Estudie la guía de localización de averías.
  - c. Si el problema persiste, póngase en contacto con su proveedor. Si el problema se mantiene después de ponerse en contacto con su proveedor, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Sunrise. Ver la página Introducción para ponerse en contacto con nuestro distribuidor autorizado o con el Servicio de atención al Cliente de Sunrise.





## X. GARANTÍA LIMITADA DE SUNRISE

### A. PARA TODA LA VIDA

#### Garantía del armazón y cruceta (si corresponde):

1. Aunque la vida útil prevista de esta silla de ruedas es de cinco años, Sunrise garantiza el armazón y cruceta contra defectos de material y mano de obra de por vida o mientras el comprador original sea propietario de la silla.
2. Esta garantía no cubre si:
  - a. La silla ha sido sometida a abusos.
  - b. La silla no recibe el mantenimiento recomendado en el manual de instrucciones.
  - c. La silla se transfiere a una persona distinta del propietario original.

### B. CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Ver el documento "Condiciones Generales de Garantía" que acompaña a este manual de usuario. También disponible en [www.sunrisemedical.es](http://www.sunrisemedical.es) sección "Condiciones Generales de Venta".

### C. SU DEBER

1. Para poder hacer valer la garantía, póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Sunrise Medical donde compró su silla de ruedas, con los detalles exactos de la naturaleza de la incidencia.
2. En caso de estar utilizando el producto fuera del área cubierta por el distribuidor autorizado de Sunrise Medical donde fue adquirido, las reparaciones o sustituciones podrán llevarse a cabo por otro distribuidor indicado por Sunrise Medical. Solo un distribuidor autorizado de Sunrise Medical podrá reparar el producto defectuoso.

Anote aquí el número de serie de su silla para futura referencia:

---

## SUNRISE MEDICAL EST À VOTRE ÉCOUTE

Vous avez choisi un fauteuil roulant Quickie/Zippie IRIS Tilt-in-Space et nous vous en remercions. N'hésitez pas à nous faire parvenir vos questions et commentaires sur ce manuel, sur la sécurité et la fiabilité de votre fauteuil et sur la prestation de service de votre fournisseur Sunrise. N'hésitez pas à nous écrire à l'adresse suivante ou à nous appeler au numéro indiqué ci-dessous :

### Sunrise Medical S.A.S.

ZAC de la Vrillonnerie  
17 Rue Mickaël Faraday  
37170 Chambray-Lès-Tours  
Tel : + 33 (0) 2 47 55 44 00  
Email: info@sunrisemedical.fr  
www.SunriseMedical.fr

N'oubliez pas de nous renvoyer votre formulaire de garantie et prévenez-nous si vous changez d'adresse. Cela nous permettra de vous faire parvenir des informations sur la sécurité, sur les nouveaux produits et sur les options afin de vous faire apprécier plus encore votre fauteuil roulant. Si vous avez égaré votre formulaire de garantie, appelez-nous ou écrivez-nous et nous serons heureux de vous en faire parvenir un nouveau.

## LA RÉPONSE À VOS QUESTIONS

Votre revendeur agréé connaît mieux que quiconque votre fauteuil roulant et il pourra répondre à la plupart de vos questions concernant la sécurité, l'utilisation et l'entretien. Remplissez le formulaire ci-dessous et conservez-le précieusement. Il pourra vous servir ultérieurement.

Revendeur : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

Numéro de série : \_\_\_\_\_ Date d'achat : \_\_\_\_\_

## AUTRES INFORMATIONS UTILES

Tous les composants de ce matériel sont exempts de caoutchouc naturel (latex).



### INFORMATIONS RELATIVES À LA MISE AU REBUT ET AU RECYCLAGE

Lorsque le produit atteint la fin de son cycle de vie, veuillez l'emmener aux points de ramassage ou de recyclage agréés prévus à cet effet par les autorités locales. Ce produit a été fabriqué à partir de différents matériaux. Votre produit doit être mis au rebut séparément des déchets ménagers courants. Votre produit doit être mis au rebut conformément aux réglementations et lois locales en vigueur. La plupart des matériaux utilisés à la fabrication de ce produit sont recyclables. Le ramassage et le recyclage de votre produit au moment de la mise au rebut contribueront à la préservation des ressources naturelles et garantiront une élimination respectueuse de l'environnement.

Assurez-vous que vous êtes le propriétaire légal du produit avant d'arranger le plan enlèvement de ce produit conformément aux réglementations ci-dessus.

## II. SOMMAIRE

## Sommaire

I. INTRODUCTION.....	74	M. ACCOUDOIRS RABATTABLE AVEC VERROUILLAGE.....	88
II. SOMMAIRE.....	75	N. ACCOUDOIRS EN PORTE-À-FAUX.....	89
III. VOTRE FAUTEUIL ET SES COMPOSANTS.....	76	O. POTENCES/REPOSE-PIEDS ESCAMOTABLES.....	89
IV. AVIS – À LIRE AVANT UTILISATION.....	77	P. REPOSE-PIEDS AMOVIBLE VERSION RENFORCÉE (en option).....	89
A. CHOISIR LE BON FAUTEUIL ET LES OPTIONS APPROPRIÉES A VOS BESOINS.....	77	Q. REPOSE-JAMBES ARTICULÉ (en option).....	89
B. CONSULTEZ CE MANUEL RÉGULIÈREMENT.....	77	R. REPOSE-JAMBES À ÉLEVATION (en option).....	90
C. AVERTISSEMENTS.....	77	S. SYSTÈME DE REPOSE-PIEDS ZFINITY®.....	90
V. AVERTISSEMENTS D'ORDRE GÉNÉRAL.....	78	T. REPOSE-PIEDS ESCAMOTABLES ZFINITY®.....	90
A. CHARGE MAXIMALE.....	78	U. MÉCANISME D'INCLINAISON.....	91
B. USAGE PREVU.....	78	V. EXTENSION DE LA POIGNÉE (en option).....	91
C. ACCOMPAGNATEURS ET PERSONNEL SOIGNANT.....	78	W. DOSSIER INCLINABLE.....	91
E. SE FAMILIARISER AVEC SON FAUTEUIL.....	78	X. POIGNÉES DU DOSSIER MONO.....	92
F. RÉDUIRE LE RISQUE D'ACCIDENT.....	78	Y. PLIAGE DU DOSSIER MONO POUR LE TRANSPORT.....	92
G. LISTE DE CONTRÔLE.....	78	Z. CHÂSSIS PLIANT (en option).....	92
H. MODIFICATIONS ET RÉGLAGES.....	78	AA. MESURE D'HYGIÈNE EN CAS DE CESSION DU FAUTEUIL.....	92
I. CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES.....	79	BB. CONDITIONS POUR UN ENTREPOSAGE SÉCURISÉ.....	92
J. TERRAIN.....	79	CC. INSPECTION.....	92
K. UTILISATION SUR ROUTE.....	79	IX. RÉGLAGES ET ENTRETIEN RÉALISÉS PAR LE REVENDEUR.....	93
L. SECURITE A BORD D'UN VEHICULE MOTORISE.....	79	A. RÉVISION EFFECTUÉE PAR UN REVENDEUR AGRÉÉ.....	93
M. BESOIN D'AIDE ?.....	79	B. CONSEILS D'ENTRETIEN.....	93
VI. AVERTISSEMENTS RELATIFS À LA SÉCURITÉ : CHUTES ET BASCULEMENTS.....	80	C. NETTOYAGE.....	93
A. POINT D'ÉQUILIBRE.....	80	D. AXE ARRIÈRE.....	93
B. S'HABILLER OU SE CHANGER.....	80	E. RÉGLAGE DU BLOQUE-MOYEU.....	94
C. OBSTACLES.....	80	F. FREINS D'IMMOBILISATION.....	94
D. DÉCOLLAGE DES ROUES AVANT.....	80	G. TUBE DE LOGEMENT DE L'ACCOUDOIR À MONTANT UNIQUE.....	94
E. SE METTRE EN EXTENSION OU SE PENCHER.....	80	H. ACCOUDOIRS RABATTABLE AVEC VERROUILLAGE.....	95
F. RECULER.....	80	I. ACCOUDOIR EN PORTE-À-FAUX RABATTABLE AVEC VERROUILLAGE.....	95
G. ESCALATORS.....	81	J. RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU REPOSE-PIED ESCAMOTABLE.....	96
H. RAMPES D'ACCÈS, PENTES ET INCLINAISONS.....	81	K. REPOSE-PIEDS INCLINABLES.....	96
I. TRANSFERT.....	81	L. REPOSE-PIEDS AMOVIBLES RENFORCES.....	96
J. TROTTOIRS ET MARCHES.....	82	M. REPOSE-JAMBES ARTICULÉS.....	96
K. MONTER UN TROTTOIR OU UNE MARCHÉ.....	82	N. REPOSE-JAMBES À ÉLEVATION.....	96
L. DESCENDRE UN TROTTOIR OU UNE MARCHÉ.....	83	O. REPOSE-PIEDS POUR CONTRACTURES.....	97
M. ESCALIERS.....	83	P. SYSTÈME DE REPOSE-PIEDS Z-FINITY®.....	97
N. MONTER DES ESCALIERS.....	83	Q. SUPPORT DE MEMBRE.....	98
O. DESCENDRE DES ESCALIERS.....	83	R. MÉCANISME D'INCLINAISON.....	98
P. MÉCANISME DE BASCULEMENT ET RÉGLAGE DE L'INCLINAISON DU DOSSIER (DOSSIER MONO).....	83	S. DOSSIER STANDARD.....	98
VII. AVERTISSEMENTS : COMPOSANTS ET OPTIONS.....	84	T. DOSSIER MONO.....	99
A. ROULETTES ANTI-BASCULE (EN OPTION).....	84	U. DOSSIER DYNAMIC MONO.....	100
B. ACCOUDOIRS.....	84	V. DOSSIER DYNAMIC MONO (REPLACEMENT DES INSERTS EN ÉLASTOMÈRE).....	100
C. POIGNÉES DE POUSSÉE.....	84	W. SUPPORT SUSPENDU POUR APPAREIL RESPIRATOIRE.....	101
D. POIGNÉE.....	84	X. POIGNÉE DE POUSSÉE FIXE.....	101
E. COUSSINS.....	84	Y. POIGNÉE DE POUSSÉE RÉGLABLE (DOSSIER MONO).....	101
F. FIXATIONS.....	84	Z. ENSEMBLE FOURCHE/ROUE AVANT.....	102
G. REPOSE-PIEDS.....	84	AA. PROFONDEUR DU CHÂSSIS.....	102
H. PNEUS.....	84	BB. RÉGLAGE DE LA LARGEUR DU SYSTÈME XLOCK®.....	103
I. SANGLES DE MAINTIEN (EN OPTION).....	85	CC. LARGEUR DU CHÂSSIS.....	103
J. AXES À LIBÉRATION RAPIDE.....	85	DD. PLAQUE D'ASSISE.....	104
K. AXES ARRIÈRE.....	85	EE. PLAQUE D'ASSISE AMOVIBLE.....	104
L. FREINS D'IMMOBILISATION.....	85	FF. CHARIOT.....	105
M. SYSTÈMES D'ASSISE MODIFIÉS.....	85	GG. INSTALLATION DU FREIN DE L'ACCOMPAGNATEUR.....	106
N. TABLETTE POUR APPAREIL RESPIRATOIRE ET BATTERIE.....	85	HH. FIXATION DE L'ADAPTATEUR DE PALETTE.....	107
O. CROCHET POUR ACCESSOIRES.....	85	II. INSTRUCTIONS POUR LA CEINTURE SOUS- ABDOMINALE.....	108
VIII. UTILISATION ET ENTRETIEN.....	86	JJ. INSPECTION.....	108
A. INTRODUCTION.....	86	X. GARANTIE DE SUNRISE LIMITED.....	109
B. CONTRÔLES DE SÉCURITÉ ESSENTIELS.....	86		
C. LISTE DE CONTRÔLE.....	86		
D. NETTOYAGE.....	86		
E. TABLEAU DE DÉPANNAGE.....	86		
F. MONTAGE ET DÉMONTAGE DES ROUES ARRIÈRE.....	87		
G. INSTALLATION DU COUSSIN.....	87		
H. FREINS D'IMMOBILISATION.....	87		
I. BLOQUE-MOYEU.....	87		
J. MONTANTS DES ROULETTES ANTI-BASCULE - ARRIÈRE.....	87		
K. ACCOUDOIRS À DOUBLE MONTANT.....	88		
L. ACCOUDOIR RÉGLABLE EN HAUTEUR (en option).....	88		

## QUICKIE IRIS



- |   |   |
|---|---|
| 1. Appui-tête                           | 8. Pneu de la roue avant                                |
| 2. Poignée de poussée / montant arrière | 9. Frein  |
| 3. Accoudoir                            | 10. Roue arrière de 12 pouces                           |
| 4. Potence du repose-pied               | 11. Anti-bascule  |
| 5. Palette                              | 12. Siège réglable                                      |
| 6. Transport                            | 13. Loquet de déverrouillage du mécanisme d'inclinaison |
| 7. Fourche roue avant                   |   |

REMARQUE : Toutes les options ne sont pas compatibles avec les deux modèles Quickie et Zippie IRIS. Pour connaître les options spécifiques disponibles, reportez-vous au bon de commande.

	Sunrise Medical (US) LLC 2842 Business Park Ave, Fresno, CA 93727	YYYY-MM-DD
Type: Iris Manual Wheelchair	Sunrise Medical GmbH Kahlbachring 2-4 69254 Malsch-HD / Germany	ISO 7176-19:2008
		IRS-#####
136 kg	max 6°	MD
560 mm	560 mm	

Le système de gestion de SUNRISE MEDICAL est certifié EN ISO 13485 und ISO 14001.

Nous, la société SUNRISE MEDICAL, sommes certifiés ISO-13485, ce qui garantit la qualité de nos produits à tous les stades, du développement jusqu'à la production. Ce produit est conforme aux exigences des réglementations de l'Union européenne et du Royaume-Uni. Les options ou accessoires illustrés sont disponibles en option.

De par la diversité des options de montage et sa conception modulaire, ce fauteuil convient pour les personnes dans l'incapacité de marcher ou à mobilité restreinte, suite à :

- Une paralysie
- La perte d'un membre (amputation de la jambe)
- La difformité d'un membre
- Des contractures/blessures articulaires
- Une maladie, comme une déficience cardiaque et circulatoire, perte de l'équilibre ou cachexie, trouble de l'équilibre ou cachexie, maladie neurologique, dystrophie musculaire, hémiplegie, ainsi que pour les personnes âgées ayant encore suffisamment de force dans le haut du corps.

Le fauteuil roulant ne doit pas être utilisé sans la présence d'un accompagnateur en cas de :

- Trouble de la perception
- Instabilité
- Perte des deux bras, sans prise en charge
- Contracture ou endommagement articulaire aux deux bras
- Assise instable.

REMARQUE : Conseil d'utilisation générale. Le non-respect des présentes instructions peut causer des blessures physiques, l'endommagement du matériel ou la dégradation de l'environnement.

255050 Rev. C

## TYPE :

Désignation du produit/Numéro de SKU



max X°

Pente maximale pouvant être abordée par le fauteuil équipé de roulettes anti-bascule. Dépend de la configuration du fauteuil, de la posture et des capacités physiques de l'utilisateur.



XXX mm

Largeur du siège



XXX mm

Profondeur du siège



XXX kg

Poids maximum de l'utilisateur



max X°

Inclinaison maximale



Marquage UKCA



Marquage CE



Veillez prendre connaissance des consignes d'utilisation



XXXX-XX-XX

Date de fabrication



Numéro de série



Ce symbole signifie Medical Device (Dispositif médical)



Coordonnée de fabricant



ISO 7176-19:2008

Essai de collision conformément à la norme ISO 7176-19:2008



Adresse de l'importateur



Représentant européen agréé



Personne responsable Royaume-Uni



Adresse du représentant en Suisse

Avis à l'utilisateur et/ou au patient : Tout incident grave en rapport avec le dispositif doit être signalé au fabricant et aux autorités compétentes de l'État membre dans lequel réside l'utilisateur et/ou le patient.



En sa qualité de fabricant, SUNRISE MEDICAL, déclare que ce fauteuil est conforme au règlement relatif aux dispositifs médicaux (2017/745).

## Adaptations spéciales B4Me

Afin de vous assurer que votre produit B4Me fonctionne de manière performante comme prévu par le fabricant, Sunrise Medical vous recommande vivement de lire et de comprendre toutes les informations utilisateur fournies avec votre produit B4Me avant de l'utiliser pour la première fois. Sunrise Medical recommande également que les informations utilisateur ne soient pas jetées après leur lecture, mais qu'elles soient conservées en toute sécurité afin d'être consultées ultérieurement.

## Combinaison de dispositifs médicaux

Il est possible d'utiliser le présent dispositif médical conjointement avec un ou plusieurs autres dispositifs ou produits. Vous trouverez sur [www.SunriseMedical.co.uk](http://www.SunriseMedical.co.uk) toutes les informations utiles sur les combinaisons possibles. Toutes les combinaisons présentées ont été validées et sont conformes aux exigences générales en matière de sécurité et de performances énoncées dans section 14.1 du règlement 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux.

Vous trouverez des conseils sur la combinaison, relatifs par exemple au montage, sur [www.SunriseMedical.fr](http://www.SunriseMedical.fr).

## IV. AVIS – À LIRE AVANT UTILISATION

### A. CHOISIR LE BON FAUTEUIL ET LES OPTIONS APPROPRIÉES A VOS BESOINS

Sunrise propose une vaste gamme de fauteuils roulants afin de répondre à vos besoins. Ce produit est destiné à être utilisé par une seule et même personne. Le choix final quant au type de fauteuil, aux options et aux réglages repose exclusivement sur votre décision et sur les conseils du professionnel de santé qui vous suit. Votre choix quant au fauteuil et aux divers réglages nécessaires à votre sécurité dépendra des facteurs suivants :

1. Votre handicap, votre force, votre équilibre et votre coordination.
2. La nature des dangers que vous serez amené à rencontrer lors de l'utilisation quotidienne de votre fauteuil (chez vous, au travail et aux endroits où vous utiliserez votre fauteuil).
3. La nécessité d'installer des options pour améliorer votre positionnement, votre sécurité et votre confort (comme les roulettes anti-bascule, les ceintures de positionnement ou les systèmes d'assise).

### B. CONSULTEZ CE MANUEL RÉGULIÈREMENT

Avant d'utiliser votre fauteuil, vous et toutes les personnes susceptibles de vous assister, devez lire ce manuel intégralement et respecter toutes les consignes. Lisez régulièrement les avertissements et les consignes contenus dans ce manuel jusqu'à ce que vous les ayez bien assimilés.

### C. AVERTISSEMENTS

Le mot « Avertissement » fait référence aux risques ou pratiques dangereuses pouvant entraîner de graves blessures, voire être fatals, pour vous ou toute autre personne. Les « avertissements » sont classés en trois sections principales :

1. V — AVERTISSEMENTS D'ORDRE GÉNÉRAL  
Il s'agit d'une liste de contrôle de sécurité et d'un récapitulatif des risques dont vous devez être conscient avant d'utiliser votre fauteuil.
2. VI - AVERTISSEMENTS RELATIFS À LA SÉCURITÉ : CHUTES ET BASCULEMENTS  
Vous vous familiariserez avec les pratiques sûres et fiables pour une utilisation de votre fauteuil en toute sécurité et apprendrez à éviter de tomber ou de basculer pendant l'utilisation quotidienne de votre fauteuil.
3. VIII — AVERTISSEMENTS – COMPOSANTS ET OPTIONS  
Vous apprendrez à connaître les composants de votre fauteuil et à sélectionner les options vous assurant une sécurité accrue. N'hésitez pas à demander à votre revendeur agréé et au professionnel de santé qui vous suit de vous conseiller sur les meilleures options pour une utilisation sûre de votre fauteuil.

NOTE - Vous trouverez également des « Avertissements » dans d'autres parties de ce manuel. Il est impératif que vous respectiez toutes les consignes de sécurité indiquées dans cette section, À défaut de quoi, vous pourriez tomber, basculer ou perdre le contrôle de votre fauteuil, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.

**A. CHARGE MAXIMALE****⚠ AVERTISSEMENT**

Ne dépassez JAMAIS le poids limite indiqué par Sunrise Medical. Le poids total indiqué par le fabricant correspond au poids cumulé du patient et des éléments embarqués à bord du fauteuil. Si vous ne respectez pas cette limite de poids, vous risquez de tomber, de basculer ou de perdre le contrôle de votre fauteuil, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.

Charge maximale

Quickie IRIS	- 300 lbs/(136 kg)
Quickie IRIS HD	- 400 lbs/(181 kg)
Quickie IRIS avec repose-pied Z-Finity®	- 165 lbs/(75 kg)
Zippie IRIS	- 225 lbs/(102 kg)
Zippie IRIS avec repose-pied Z-Finity®	- 165 lbs/(75 kg)

**B. USAGE PREVU**

Les séries Quickie et Zippie IRIS sont prévues pour permettre le déplacement des personnes à mobilité réduite.

REMARQUE : Il convient de noter que l'utilisation d'un fauteuil roulant exige un certain degré de capacités cognitives, physiques et visuelles. L'utilisateur doit être en mesure d'évaluer les conséquences de ses actions pendant l'utilisation du fauteuil roulant et, si nécessaire, les corriger. Ces capacités et l'utilisation sécurisée de composants supplémentaires fixés au fauteuil roulant ne peuvent être évaluées par le fabricant, Sunrise Medical. Nous déclinons toute responsabilité pour tout dommage découlant d'une telle situation.

Veillez prendre connaissance des consignes d'utilisation relatives au fauteuil roulant et aux composants accessoires embarqués. Communiquez à l'utilisateur les informations utiles sur l'utilisation sécurisée du fauteuil roulant et des composants accessoires embarqués. Communiquez à l'utilisateur les avertissements spécifiques qu'il est important de connaître et de respecter.

**⚠ AVERTISSEMENT**

N'utilisez PAS ce dispositif à des fins autres que celles prévues par le fabricant.

1. Ce fauteuil n'est pas prévu pour être utilisé pendant des séances de musculation car il ne garantit pas la stabilité minimale requise pour ce genre d'exercice. La pratique de la musculation tout en étant assis à bord du fauteuil roulant a une incidence considérable sur la stabilité du fauteuil et pourrait le faire basculer.
2. NE prenez PAS appui debout sur le châssis du fauteuil.
3. NE laissez JAMAIS personne se mettre debout sur votre fauteuil ou utiliser votre fauteuil en guise de marche-pied.
4. Ce fauteuil roulant ne peut avoir qu'un occupant à la fois.
5. La modification et l'utilisation non autorisées de pièces ou d'accessoires n'ayant pas été fournis ou approuvés par Sunrise Medical peut modifier la structure de votre fauteuil. Ceci aura pour effet d'annuler la validité de la garantie et peut s'avérer être très dangereux. Le non-respect de ces consignes peut endommager votre fauteuil et entraîner de graves blessures pour la personne qui utiliserait le fauteuil à des fins autres que celles prévues.

**C. ACCOMPAGNATEURS ET PERSONNEL SOIGNANT****⚠ AVERTISSEMENT**

Avant d'assister un utilisateur de fauteuil roulant, lisez attentivement tous les avertissements énoncés dans le présent manuel et suivez les consignes. Suite à l'entretien avec le professionnel de santé qui suit le patient, vous devrez apprendre les bons gestes et adopter les bonnes positions pour assister l'utilisateur du fauteuil roulant sans vous blesser.

**D. ACCESSOIRES****⚠ AVERTISSEMENT**

La modification ou l'utilisation non autorisée de pièces ou d'accessoires n'ayant pas été fournis ou approuvés par Sunrise Medical peut modifier la structure de votre fauteuil. Ceci aura pour effet d'annuler la validité de la garantie et peut s'avérer être très dangereux.

Exemples de problèmes susceptibles de se produire :

1. L'utilisation de roues et/ou de pneus inadaptés peut entraîner des risques de chute ou de basculement pour l'utilisateur.
2. L'ajout d'un composant sur le châssis peut modifier l'intégrité structurelle de la fauteuil.

255050 Rev. C

3. La modification ou le démontage peut potentiellement créer une situation dangereuse et risquée pour l'utilisateur et/ou l'accompagnateur.

**E. SE FAMILIARISER AVEC SON FAUTEUIL****⚠ AVERTISSEMENT**

Chaque fauteuil est différent. Prenez le temps d'apprendre à connaître le vôtre. Démarrez lentement et sans à-coup. Si vous avez l'habitude d'utiliser un autre fauteuil, démarrez prudemment, car vous risqueriez de tomber, de basculer ou de perdre le contrôle de votre fauteuil, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.

**F. RÉDUIRE LE RISQUE D'ACCIDENT****⚠ AVERTISSEMENT**

1. AVANT d'utiliser ce fauteuil, le professionnel de santé qui vous suit doit vous apprendre à l'utiliser en toute sécurité.
2. Entraînez-vous à vous pencher et à monter et descendre du fauteuil pour connaître les limites de vos capacités. Faites-vous aider jusqu'à ce que vous sachiez comment l'éviter.
3. Vous devez développer vos propres méthodes d'utilisation, adaptées à vos besoins et à vos capacités physiques.
4. N'essayez JAMAIS d'effectuer une nouvelle manœuvre seul, avant de vous être assuré qu'elle ne comporte aucun risque.
5. Apprenez à connaître les endroits où vous comptez utiliser votre fauteuil. Étudiez les dangers et apprenez à les éviter.
6. Sunrise recommande l'utilisation permanente de roulettes anti-basculer.

Si vous ne respectez pas ces consignes, vous risquez de tomber, de basculer ou de perdre le contrôle de votre fauteuil, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.

**G. LISTE DE CONTRÔLE****⚠ AVERTISSEMENT**

Avant d'utiliser votre fauteuil :

1. Vérifiez que le fauteuil avance sans gêne et que tous les composants du fauteuil fonctionnent normalement. Vérifiez l'éventuelle présence de bruits, de vibrations et assurez-vous que rien ne freine votre fauteuil. (Cela peut être un signe de faible pression des pneus, de fixations desserrées ou d'un problème avec votre fauteuil).
2. Faites immédiatement réparer toute anomalie. Votre revendeur agréé peut vous aider à identifier et à régler le problème.
3. Vérifiez que les deux axes arrière à libération rapide sont verrouillés. Lorsqu'ils sont verrouillés, leur bouton « sort » complètement. S'ils ne sont pas verrouillés, la roue risque de se détacher et de causer un accident.
4. Si votre fauteuil est doté de roulettes anti-basculer, verrouillez-les.

Si vous ne respectez pas ces consignes, vous risquez de tomber, de basculer ou de perdre le contrôle de votre fauteuil, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.

**H. MODIFICATIONS ET RÉGLAGES****⚠ AVERTISSEMENT**

1. Tout réglage ou modification apportée au fauteuil exige en général d'effectuer d'autres modifications, à défaut de quoi votre fauteuil risquerait de basculer.
2. Contactez votre revendeur agréé AVANT de procéder à un quelconque réglage ou modification de votre fauteuil.
3. Nous vous recommandons d'utiliser les roulettes anti-basculer jusqu'à ce que vous soyez habitué au changement et ne risquez plus de tomber.
4. Toute modification non autorisée apportée par l'utilisateur, le revendeur ou toute autre personne, y compris l'utilisation de pièces tierces ou non approuvées par Sunrise Medical, peut avoir une incidence sur la structure du fauteuil. Ceci aura pour effet d'annuler la validité de la garantie et peut s'avérer être très dangereux.

Si vous ne respectez pas ces consignes, vous risquez de tomber, de basculer ou de perdre le contrôle de votre fauteuil, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.

## V. AVERTISSEMENTS D'ORDRE GÉNÉRAL

### I. CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES



#### ⚠ AVERTISSEMENT

1. Soyez d'autant plus vigilant si vous devez utiliser votre fauteuil sur une surface mouillée ou glissante. Si vous n'êtes pas sûr de vous, demandez de l'aide.
2. L'eau et l'humidité excessive risquent de faire rouiller votre fauteuil. Dans la mesure du possible, évitez d'utiliser le fauteuil dans des conditions météorologiques extrêmes.
  - a. N'utilisez pas votre fauteuil sous la douche, dans une piscine ou dans d'autres espaces avec de l'eau. La structure et les pièces de votre fauteuil ne sont pas étanches. De la rouille ou de la corrosion pourrait apparaître.
  - b. Évitez les lieux à humidité excessive (par exemple, ne laissez pas votre fauteuil dans une salle de bain humide pendant que vous vous couchez).
  - c. Si votre fauteuil a pris l'eau ou si vous l'avez nettoyé, essuyez-le rapidement.

### J. TERRAIN

#### ⚠ AVERTISSEMENT

1. Sur la base des essais ANSI/RESNA réalisés, Sunrise Medical recommande l'utilisation de roulettes ayant un diamètre minimum de 5 pouces (127 mm) s'il est prévu que le fauteuil doit régulièrement franchir des obstacles allant jusqu'à un demi pouce (12,7 mm).
2. Votre fauteuil a été conçu pour une utilisation sur des surfaces fermes et planes telles que du béton, de l'asphalte, de la moquette et les sols en intérieur.
3. N'utilisez pas votre fauteuil dans le sable, sur un sol mou ou sur un terrain rocailleux.
4. En cas d'utilisation du fauteuil sur un terrain accidenté et non conforme à la description fournie ci-dessus, les vis et boulons risquent de se desserrer et d'endommager les roues et axes, ce qui, à terme, représentera un risque de chute, de basculement ou de perte de contrôle du fauteuil pour l'utilisateur.

Si vous ne respectez pas ces consignes, vous risquez de tomber, de basculer ou de perdre le contrôle de votre fauteuil, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.

### K. UTILISATION SUR ROUTE

#### ⚠ AVERTISSEMENT

1. Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé sur la route.
2. Évitez autant que possible de l'utiliser sur la route.
3. Utilisez le fauteuil sur les trottoirs et respectez la réglementation applicable aux piétons.
4. Soyez conscient des dangers que représentent les véhicules motorisés dans les parkings et lorsque vous traversez la route.

Si vous ne respectez pas ces consignes, vous risquez de tomber, de basculer ou de perdre le contrôle de votre fauteuil, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.

### L. SECURITE A BORD D'UN VEHICULE MOTORISE

1 2

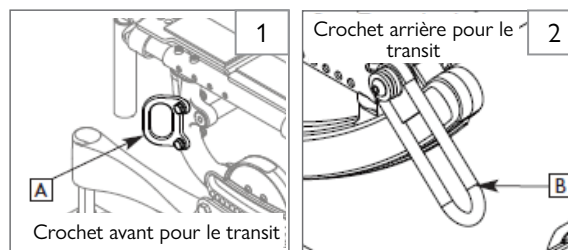
Dans la mesure du possible, l'utilisateur doit prendre place dans le siège du véhicule et utiliser la ceinture de sécurité du véhicule.

Sunrise Medical fournit un système d'arrimage et de retenue conforme à la norme WC-19, appelé option Transit. Afin de déterminer si votre fauteuil possède l'option Transit, recherchez les quatre points d'arrimage. Deux points à l'avant (A) et deux points à l'arrière (B). Ces points sont accompagnés d'autocollants apposés sur ou à proximité des points d'arrimage. Si votre fauteuil roulant est équipé de l'option Transit, reportez-vous au supplément livré avec votre fauteuil qui aborde plus en détail la procédure d'arrimage pour obtenir des informations et instructions complémentaires. Si vous n'êtes pas en possession de ce supplément, vous pouvez vous procurer un exemplaire auprès de votre revendeur agréé ou appeler Sunrise Medical au 1-800-333-4000.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Si votre fauteuil n'est PAS équipé de l'option Transit :

1. NE laissez JAMAIS quiconque s'asseoir dans le fauteuil pendant le transport à bord d'un véhicule.
  - a. Placez TOUJOURS l'utilisateur du fauteuil dans un siège prévu à cet effet pendant le transport.
  - b. Attachez TOUJOURS l'utilisateur avec les ceintures de sécurité ou tout autre système de retenue adéquat.
2. En cas d'accident ou d'arrêt brutal, l'utilisateur pourrait être éjecté du fauteuil. Les ceintures de fauteuils roulants n'ont pas été conçues pour amortir les chocs violents et l'utilisateur pourrait être blessé par la ceinture ou la sangle.
3. Ne JAMAIS placer le fauteuil sur le siège avant d'un véhicule. Il pourrait basculer et gêner le conducteur.
4. TOUJOURS attacher le fauteuil de sorte qu'il ne puisse pas rouler ou basculer.
5. N'utilisez jamais un fauteuil qui se trouvait à bord d'un véhicule motorisé impliqué dans un accident. Le châssis et/ou certains composants pourraient avoir été endommagés au cours de l'accident. Ces composants pourraient, entre autres, être : voilés, desserrés et/ou cassés suite à un impact.



Repérez ce symbole sur votre fauteuil. Il indique les points d'arrimage de votre fauteuil conformément à la norme ANSI/RESNA (1998) V.1 - Section 19 et/ou ANSI/RESNA (2012) V.4 WC-19. Pour plus d'informations sur le transport de la fauteuil, reportez-vous au supplément livré avec votre fauteuil qui aborde plus en détail la procédure d'ancrage de la poussette.

### M. BESOIN D'AIDE ?

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Utilisateur : Veillez à ce que toutes les personnes qui vous assistent lors de vos déplacements aient pris connaissance et respectent les consignes et avertissements.

Accompagnateurs :

1. Demandez au professionnel de santé qui suit l'utilisateur du fauteuil, de vous apprendre les méthodes sûres et appropriées à vos capacités et à celles de l'utilisateur.
2. Indiquez toujours à l'utilisateur ce que vous avez l'intention de faire et expliquez ce que vous attendez de lui. Ceci le mettra en confiance et réduira les risques d'accident.
3. Le fauteuil doit impérativement être équipé de poignées. Elles vous permettent de contrôler fermement l'arrière du fauteuil pour éviter qu'il ne bascule. Vérifiez que les poignées ne tournent pas dans le vide et ne glissent pas.
4. Pour éviter de vous faire mal au dos, adoptez une bonne position et les gestes adéquats. Lorsque vous soulevez ou soutenez l'utilisateur ou lorsque vous inclinez le fauteuil, pliez légèrement les genoux et maintenez votre dos aussi droit que possible.
5. Rappelez à l'utilisateur qu'il doit se pencher en arrière lorsque vous inclinez le fauteuil vers l'arrière.
6. Lorsque vous descendez un trottoir ou une marche, descendez le fauteuil lentement et en souplesse. Ne le laissez pas retomber brutalement au sol. Ceci pourrait l'abîmer ou blesser l'utilisateur.
7. Pour éviter de trébucher ou d'accrocher des objets, déverrouillez et relevez les roulettes anti-basculer.
8. Lorsque le fauteuil est laissé sans supervision, ne serait-ce que pendant un court instant, pensez TOUJOURS à serrer le frein d'immobilisation pour verrouiller les roues arrière, ainsi que les roulettes anti-basculer. Ceci réduira tout risque de basculement ou de perte de contrôle du fauteuil.

Si vous ne respectez pas ces consignes, vous risquez de tomber, de basculer ou de perdre le contrôle de votre fauteuil, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.

## VI. AVERTISSEMENTS RELATIFS À LA SÉCURITÉ : CHUTES ET BASCULEMENTS

## A. POINT D'ÉQUILIBRE

 **AVERTISSEMENT**

Le point où ce fauteuil peut basculer vers l'avant, l'arrière ou sur le côté dépend de son centre de gravité et de sa stabilité. La façon dont vous avez monté votre fauteuil, les options que vous avez sélectionnées et les modifications que vous avez apportées sont autant d'éléments qui ont un impact sur les risques de chute ou de basculement.

**1. Le réglage le plus important est :**

- L'emplacement des roues arrière. Plus vous avancez les roues arrière, plus vous risquez de basculer en arrière.
- L'emplacement du chariot.

**2. Les éléments suivants ont également un impact sur le centre de gravité du fauteuil:**

- Un changement de configuration de votre fauteuil, notamment :
  - La hauteur du siège et son inclinaison.
  - Angle d'inclinaison du dossier.
- Un changement de la position de votre corps, de votre posture ou de la répartition du poids.
- Le fait que vous roulez sur une rampe d'accès ou une pente.
- L'utilisation d'un sac à dos ou d'un autre accessoire, ainsi que son emplacement et le poids supplémentaire, peuvent avoir une incidence sur la stabilité de votre fauteuil.

**3. Pour réduire le risque d'accident :**

- Consultez le professionnel de santé qui vous suit pour connaître l'emplacement des axes et roues avant le mieux adapté à votre utilisation.
- Contactez votre revendeur agréé AVANT de procéder à un quelconque réglage ou modification de votre fauteuil. Vous serez peut-être amené à procéder à des modifications supplémentaires pour rectifier le point d'équilibre.
- Soyez accompagné jusqu'à ce que vous connaissiez le point d'équilibre de votre fauteuil et sachiez comment éviter de basculer.
- Utilisez les roulettes anti-basculer.

Si vous ne respectez pas ces consignes, vous risquez de tomber, de basculer ou de perdre le contrôle de votre fauteuil, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.

## B. S'HABILLER OU SE CHANGER

 **AVERTISSEMENT**

La répartition de votre poids risque de se déplacer si vous vous habillez ou vous changez dans le fauteuil.

**Pour réduire le risque de chute ou de basculement :**

- Faites tourner les roues avant jusqu'à ce qu'elles soient le plus en avant possible. Cela permet de stabiliser le fauteuil.
- Verrouillez les roulettes anti-basculer. (Si votre fauteuil n'est pas doté de roulettes anti-basculer, adossez-le contre un mur et bloquez les deux roues arrière).

Si vous ne respectez pas ces consignes, vous risquez de tomber, de basculer ou de perdre le contrôle de votre fauteuil, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.

## C. OBSTACLES

 **AVERTISSEMENT**

Le franchissement de trottoirs ou d'obstacles peut faire basculer le fauteuil et entraîner de graves blessures. Si vous avez le moindre doute quant à votre capacité à franchir en toute sécurité un trottoir ou un obstacle, DEMANDEZ TOUJOURS DE L'AIDE. Soyez conscient de vos capacités et de vos limites personnelles. Approfondissez votre maîtrise du fauteuil uniquement en présence d'une tierce personne.

**Pour éviter les dangers lors du franchissement d'obstacles :**

- Soyez alerte au moindre signe de danger – regardez loin devant vous lorsque vous vous déplacez en fauteuil.
- Chez vous et sur votre lieu de travail, assurez-vous que les sols et les surfaces sont bien de niveau et ne présentent aucun obstacle.
- Enlevez ou couvrez les bandes de seuil entre les pièces.
- Installez une rampe d'accès aux portes d'entrée. Vérifiez qu'il n'y a aucun dénivelé au bas de la rampe d'accès.
- Pour rectifier votre point d'équilibre :

- Penchez le haut de votre corps légèrement vers l'AVANT au moment de MONTER un obstacle.
  - Penchez le haut de votre corps en ARRIÈRE lorsque vous DESCENDEZ un obstacle ou passez d'un niveau élevé à un niveau inférieur.
- Si votre fauteuil est équipé de roulettes anti-basculer, ne franchissez jamais un obstacle sans être accompagné.
  - Gardez fermement vos mains sur la main-courante lorsque vous franchissez un obstacle.
  - Ne prenez jamais appui sur quoi que ce soit (meuble ou embrasure de porte) pour prendre de l'élan.

Si vous ne respectez pas ces consignes, vous risquez de tomber, de basculer ou de perdre le contrôle de votre fauteuil, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.

## D. DÉCOLLAGE DES ROUES AVANT

 **AVERTISSEMENT**

Il peut arriver que les roues avant, ordinairement en contact avec le sol, décollent intentionnellement ou pas, tandis que les roues arrière restent au sol. Il convient de ne JAMAIS procéder au contrôle du tangage (partiel ou total) sans avoir préalablement consulté votre professionnel de santé et en l'absence de roulettes anti-basculer.

Le non-respect de cet avertissement présente un risque élevé d'endommagement, de bascule ou de perte de contrôle de votre fauteuil, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.

## E. SE METTRE EN EXTENSION OU SE PENCHER

 **AVERTISSEMENT**

A chaque fois que vous vous penchez, vous déplacez le point d'équilibre de votre fauteuil. Vous pourriez tomber ou faire basculer votre fauteuil. En cas d'hésitation, demandez de l'aide ou utilisez un système permettant d'étendre votre portée.

- NE** vous mettez JAMAIS en extension et **NE** vous penchez JAMAIS si cela vous oblige à déplacer la répartition de votre poids ou à vous lever du siège.
- NE** vous mettez JAMAIS en extension et **NE** vous penchez JAMAIS si cela nécessite de votre part que vous avanciez sur votre siège. Votre fessier doit toujours rester en contact avec le dossier.
- N'essayez** JAMAIS d'attraper un objet avec les deux mains (vous seriez incapable de vous rattraper si le fauteuil venait à basculer).
- NE** vous penchez JAMAIS en arrière avant d'avoir vérifié que les roulettes anti-basculer sont en place.
- NE** vous penchez PAS par-dessus le dossier. Ceci pourrait endommager la structure de votre dossier et vous faire basculer.
- Si vous devez vous pencher ou tendre le bras pour atteindre un objet quelconque :
  - Ne verrouillez pas les roues arrière. Cela crée un point de basculement et rend une chute ou un basculement plus probable.
  - Ne prenez pas appui sur les repose-pieds.
  - Approchez votre fauteuil le plus possible de l'objet que vous souhaitez attraper, puis faites marche arrière. Le fait de reculer fait pivoter les roues vers l'avant.
  - N'essayez pas de ramasser un objet au sol en vous penchant vers l'avant. Vous risquez moins de basculer en vous penchant sur le côté.
  - Faites tourner les roues avant jusqu'à ce qu'elles soient le plus en avant possible. Cela permet de stabiliser le fauteuil.
  - De saisir fermement une roue arrière ou un accoudoir d'une main. Ceci vous évitera de tomber si le fauteuil venait à basculer.

Si vous ne respectez pas ces consignes, vous risquez de tomber, de basculer ou de perdre le contrôle de votre fauteuil, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.

## F. RECULER

 **AVERTISSEMENT**

Soyez extrêmement vigilant lorsque vous reculez. Votre fauteuil est au plus stable lorsque vous avancez. Si l'une des roues arrière venait à heurter un objet, vous risqueriez de perdre le contrôle de votre fauteuil ou de basculer.

- Reculez votre fauteuil lentement et sans à-coup.
- Si votre fauteuil est doté de roulettes anti-basculer, vérifiez qu'elles sont en place.
- Faites des pauses régulières et assurez-vous que la voie est dégagée.

Si vous ne respectez pas ces consignes, vous risquez de tomber, de basculer ou de perdre le contrôle de votre fauteuil, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.



## VI. AVERTISSEMENTS RELATIFS À LA SÉCURITÉ : CHUTES ET BASCULEMENTS

## G. ESCALATORS

 **AVERTISSEMENT**

**N'utilisez JAMAIS** ce fauteuil sur un escalator, même si vous êtes accompagné. Vous pourriez tomber ou faire basculer le fauteuil.

Si vous ne respectez pas ces consignes, vous risquez de tomber, de basculer ou de perdre le contrôle de votre fauteuil, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.

## H. RAMPES D'ACCÈS, PENTES ET INCLINAISONS

3 4 5 6

 **AVERTISSEMENT**

Dans la mesure du possible, évitez d'emprunter des pentes, des rampes d'accès et des dévers. Ils ont pour effet de modifier le centre de gravité du fauteuil. Votre fauteuil est moins stable et plus difficile à manœuvrer lorsqu'il est incliné. Lorsque vous montez une côte, les roulettes anti-basculer ne peuvent pas toujours éviter la chute ou le basculement du fauteuil.

1. **N'utilisez PAS** votre fauteuil sur une pente inclinée à plus de 6 %.
2. **Avancez TOUJOURS** le plus droit possible, aussi bien en montant qu'en descendant. (N'avancez pas de biais sur une pente ou sur une rampe d'accès).
3. **NE** tournez PAS et ne changez pas de direction lorsque vous êtes sur une pente.
4. Si vous devez emprunter une rampe d'accès, placez-vous toujours au **CENTRE** de la rampe. La rampe doit être suffisamment large pour ne pas risquer d'en tomber.
5. **NE** vous arrêtez JAMAIS en plein milieu d'une pente très inclinée. Vous pourriez perdre le contrôle de votre fauteuil.
6. **N'utilisez JAMAIS** les freins d'immobilisation pour ralentir ou stopper le fauteuil. Cela pourrait le déporter.
7. **Soyez TOUJOURS** attentif à ce qui suit :
  - a. Surfaces mouillées ou glissantes.
  - b. Changements de degré d'inclinaison d'une pente (ou d'un bourrelet, d'une bosse ou d'un creux). Vous pourriez tomber ou faire basculer votre fauteuil.
  - c. Aux dénivelés en bas des pentes ou des rampes d'accès. Un dénivelé, même s'il n'est que de 3/4 pouces peut bloquer une roue avant et faire basculer votre fauteuil.
8. Pour réduire le risque de chute ou de basculement :
  - a. Penchez toujours votre corps vers le haut de la pente. Ceci vous permettra de compenser le changement de point d'équilibre du fauteuil, provoqué par la pente ou l'inclinaison.
  - b. Tenez fermement la main-courante dans vos mains pour contrôler votre vitesse lorsque vous descendez une pente. Si vous allez trop vite, vous risquez de perdre le contrôle de votre fauteuil.
  - c. Si vous doutez de vos capacités, **DEMANDEZ DE L'AIDE** autour de vous.
9. Rampes d'accès chez vous et sur votre lieu de travail - Assurez-vous que les rampes d'accès chez vous et sur votre lieu de travail sont conformes aux réglementations en vigueur.
  - a. **ÉVITEZ LES DÉNIVELÉS**  
Pensez à rajouter une section au bas d'une rampe pour adoucir la transition.
  - b. **Restez TOUJOURS** au centre de la rampe d'accès et contrôlez votre vitesse.



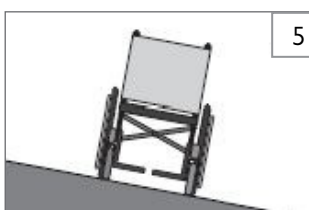
**SI** vous devez descendre une pente :

- a. La pente doit être inférieure à 6°.
- b. **DÉPLACEZ-VOUS LENTE MENT** Contrôlez votre vitesse.
- c. Déplacez-vous **TOUJOURS** en ligne droite.
- d. Ne changez **JAMAIS** de direction.
- e. Penchez-vous **TOUJOURS** en arrière.



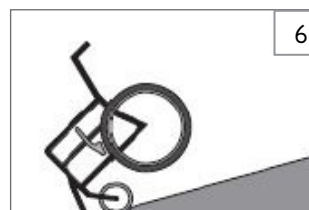
**SI** vous devez monter une côte :

- a. La côte doit être inférieure à 6°.
- b. Déplacez-vous **TOUJOURS** en ligne droite quand vous êtes en côte.
- c. **NE VOUS ARRÊTEZ PAS.**
- d. Ne changez **JAMAIS** de direction.
- e. Penchez-vous **TOUJOURS** en avant.



**SI** vous devez traverser une pente en dévers :

- a. Le dévers doit être inférieur à 6° pour éviter tout risque de basculement du fauteuil.
- b. **NE VOUS ARRÊTEZ PAS.**
- c. Ne changez **JAMAIS** de direction.



**SI** vous devez emprunter une rampe d'accès :

- a. **Déplacez-vous lentement.**
- b. **Soyez attentif aux éventuels dénivelés.**
- c. Déplacez-vous **TOUJOURS** en ligne droite.
- d. Restez au centre de la rampe.

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des risques de chute, de basculement ou de perte de contrôle de votre fauteuil susceptible d'entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.

## I. TRANSFERT

7 8

 **AVERTISSEMENT**

Il est dangereux de monter et de descendre du fauteuil lorsque vous êtes seul. Cela nécessite un bon équilibre et de l'agilité. Sachez qu'à chaque fois que vous montez ou descendez de votre fauteuil, il y a toujours un bref instant où celui-ci ne se trouve pas sous vous. Pour éviter de tomber :

1. Travaillez avec le professionnel de santé qui vous suit pour apprendre des méthodes de transfert sûres.
  - a. Apprenez à positionner votre corps et à vous tenir lorsque vous montez ou descendez du fauteuil.
  - a. Faites-vous aider jusqu'à ce que vous sachiez monter et descendre seul de votre fauteuil en toute sécurité.
2. Avant de monter ou de descendre du fauteuil, pensez à bloquer les roues arrière.
3. Sachez que malgré cela, votre fauteuil peut glisser et/ou basculer. Les freins d'immobilisation empêchent le fauteuil de se déplacer pendant un transfert.
4. Vérifiez que les pneus sont correctement gonflés. Si les pneus sont mal gonflés, les freins d'immobilisation adhèrent moins bien à la roue. (voir le tableau à la Section VII:H « Pneus »)
5. Placez le fauteuil aussi près que possible du siège sur lequel vous voulez vous asseoir.

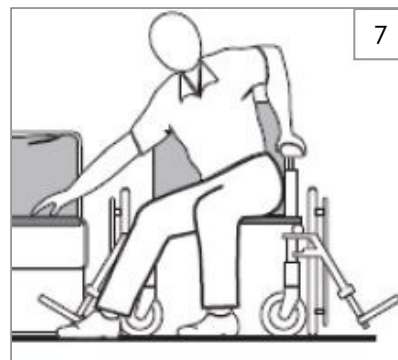
## VI. AVERTISSEMENTS RELATIFS À LA SÉCURITÉ : CHUTES ET BASCULEMENTS

Si possible, utilisez une plaque de transfert.

6. Faites tourner les roues avant jusqu'à ce qu'elles soient le plus en avant possible.
7. Si vous le pouvez, enlevez les repose-pieds ou rabattez-les.
  - a. Faites attention de ne pas vous coincer les pieds entre les repose-pieds.
  - b. Évitez de prendre appui sur les repose-pieds. Cela pourrait faire basculer le fauteuil.
8. Pensez à enlever ou à écarter les accoudoirs pour qu'ils ne vous gênent pas.
9. Veillez à vous placer le plus au fond possible du siège. Cela réduira le risque de voir le fauteuil basculer ou glisser.

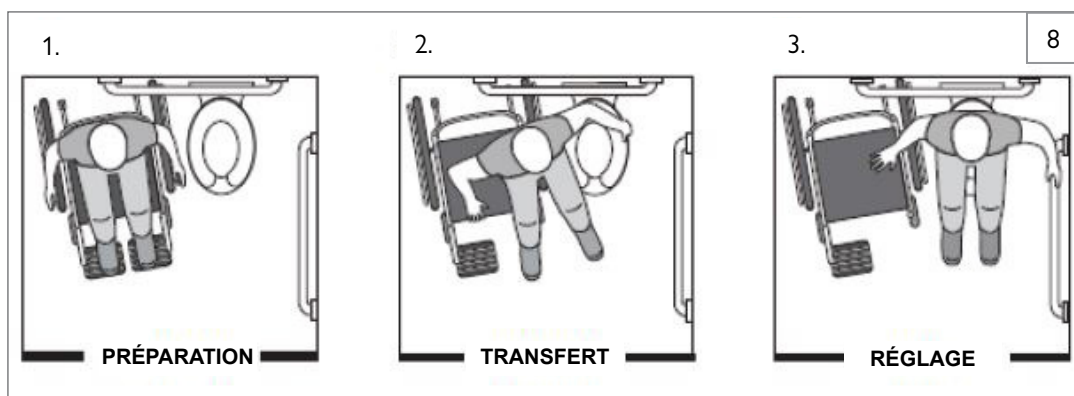
Si vous ne respectez pas ces consignes, vous risquez de tomber, de basculer ou de perdre le contrôle de votre fauteuil, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.

## Position de transfert optimale



## Avant de monter ou descendre du fauteuil :

1. Relevez ou enlevez les accoudoirs.
2. Écartez ou enlevez les repose-pieds.
3. Vérifiez d'avoir serré les freins d'immobilisation.

J. TROTTOIRS ET MARCHES 9**⚠ AVERTISSEMENT**

Avant de franchir un trottoir ou de négocier la moindre marche, demandez TOUJOURS à vous faire assister. Le franchissement de trottoirs et de marches peut faire basculer le fauteuil et entraîner de graves blessures. En cas de doute quant à votre capacité à éviter ou à surmonter un obstacle, demandez TOUJOURS de l'aide. Soyez conscient de vos capacités et de vos limites personnelles et approfondissez votre maîtrise du fauteuil uniquement en présence d'une tierce personne.

**Accompagnateur :** Les personnes susceptibles d'aider l'utilisateur à franchir des trottoirs et des marches doivent lire et respecter toutes les instructions et les avertissements adressés aux accompagnateurs et professionnels de santé.

1. N'essayez pas de monter un trottoir ou une marche élevée (plus de 10 cm de haut) À MOINS d'être accompagné. Votre fauteuil pourrait aller outre son point d'équilibre et basculer.
2. Avec l'aide de votre accompagnateur, montez et descendez le trottoir ou la marche en avançant droit. Si vous êtes de biais, vous risquez de tomber ou de faire basculer le fauteuil.
3. N'oubliez pas que l'impact subi par votre fauteuil lorsque vous descendez un trottoir ou une marche, peut endommager votre fauteuil ou desserrer les fixations.

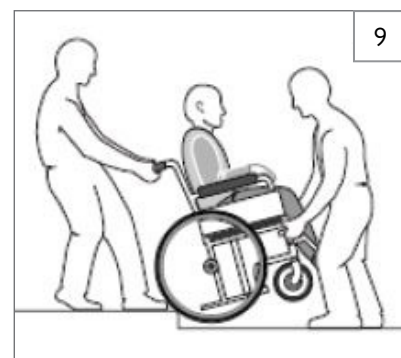
Le non-respect de ces consignes peut entraîner des risques de chute, de basculement ou de perte de contrôle de votre fauteuil susceptible d'entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.

K. MONTER UN TROTTOIR OU UNE MARCHÉ 9**⚠ AVERTISSEMENT**

Pour l'accompagnateur : Suivez les étapes ci-dessous pour aider l'utilisateur à monter un trottoir ou une marche EN MARCHÉ ARRIÈRE :

1. Restez derrière le fauteuil.
2. Reculez jusqu'à ce que les roues arrière touchent le trottoir ou la marche. Tirez le fauteuil à reculons vers le haut, de sorte que les roues arrière viennent reposer sur le haut du trottoir ou de la marche.
3. Continuez à reculer jusqu'à ce que les roues avant aient dépassé la bordure du trottoir, et abaissez le dispositif pour le ramener à sa position de déplacement normale.

Si vous ne respectez pas ces consignes, vous risquez de tomber, de basculer ou de perdre le contrôle de votre fauteuil, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.



## VI. AVERTISSEMENTS RELATIFS À LA SÉCURITÉ : CHUTES ET BASCULEMENTS

### L. DESCENDRE UN TROTTOIR OU UNE MARCHÉ 9

#### AVERTISSEMENT

**Accompagnateur :** Suivez les étapes ci-dessous pour aider l'utilisateur à descendre un trottoir ou une marche EN MARCHÉ AVANT :

1. Restez derrière le fauteuil.
2. Avant d'atteindre le bord du trottoir ou de la marche, faites légèrement basculer le fauteuil et tirez-le en arrière.
3. Lorsque le fauteuil est à son point d'équilibre, avancez lentement jusqu'à ce que les roues arrière atteignent le bord du trottoir ou de la marche. Laissez ensuite les roues arrière descendre lentement le long du trottoir ou de la marche.
4. Poussez le fauteuil jusqu'à ce que vous ayez vous-même descendu le trottoir ou la marche.
5. Une fois que les roues arrière sont en bas du trottoir ou de la marche, inclinez le fauteuil en son point d'équilibre.

Si vous ne respectez pas ces consignes, vous risquez de tomber, de basculer ou de perdre le contrôle de votre fauteuil, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.

### M. ESCALIERS 10

#### AVERTISSEMENT

1. N'utilisez JAMAIS votre fauteuil dans les escaliers, À MOINS d'être accompagné. Vous pourriez tomber ou faire basculer votre fauteuil.
2. Pour des raisons de sécurité, le franchissement d'un escalier exige la présence d'au moins 2 accompagnateurs.
3. NE soulevez jamais le fauteuil par les accoudoirs. Ceux-ci pourraient se détacher ou casser.
4. Soulevez toujours le fauteuil en saisissant des parties fixes, non amovibles du châssis.

Si vous ne respectez pas ces consignes, vous risquez de tomber, de basculer ou de perdre le contrôle de votre fauteuil, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.

#### AVERTISSEMENT

Avant d'assister un utilisateur de fauteuil roulant, lisez les avertissements « Accompagnateur » de la section V:C et respectez les consignes. Vous devrez apprendre les méthodes sûres et appropriées à vos capacités.

### N. MONTER DES ESCALIERS

#### AVERTISSEMENT

1. Deux personnes au moins doivent être présentes pour monter un fauteuil et son occupant en haut d'un escalier.
2. Le fauteuil et son occupant doivent tourner le DOS à l'escalier.
3. La personne située à l'arrière dirige la manœuvre. C'est elle qui incline le fauteuil en son point d'équilibre.
4. Une deuxième personne placée à l'avant tient le fauteuil par une partie non amovible du châssis avant et soulève le fauteuil, en montant une marche à la fois.
5. Les deux personnes montent une marche à la fois, jusqu'en bas de l'escalier.

### O. DESCENDRE DES ESCALIERS

#### AVERTISSEMENT

1. Deux personnes au moins doivent être présentes pour descendre un fauteuil et son occupant en bas d'un escalier.
2. Le fauteuil et son occupant doivent descendre en faisant FACE à l'escalier.
3. La personne située à l'arrière dirige la manœuvre. Elle incline le fauteuil en son point d'équilibre et le fait avancer jusqu'au bord de la marche du haut.
4. La seconde personne se tient sur la troisième marche en partant du haut et attrape le châssis du fauteuil. Elle descend le fauteuil une marche à la fois en laissant à chaque fois les roues arrière reposer sur le rebord de la marche.
5. Les deux personnes descendent une marche à la fois, jusqu'en bas de l'escalier.

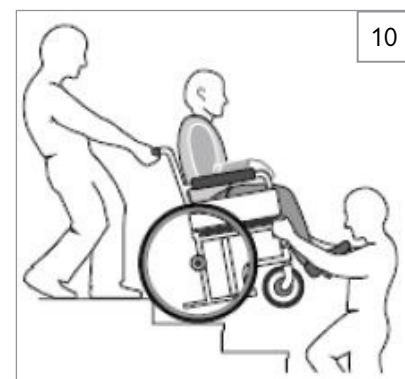
### P. MÉCANISME DE BASCULEMENT ET RÉGLAGE DE L'INCLINAISON DU DOSSIER (DOSSIER MONO)

#### AVERTISSEMENT

AVANT d'actionner le mécanisme de basculement ou d'ajuster l'inclinaison du dossier (dossier MONO) :

1. Assurez-vous que les bras de l'utilisateur reposent sur les accoudoirs ou à proximité.
2. Assurez-vous que les jambes de l'utilisateur reposent confortablement sur le repose-pieds/repose-jambes.
3. Ne placez jamais vos mains, vos pieds ou tout autre objet dans le mécanisme d'inclinaison.
4. Ne poussez jamais le fauteuil si le siège est incliné vers l'avant.
5. N'ajoutez jamais d'accessoires qui ne sont pas spécifiquement prévus pour le fauteuil IRIS.
6. N'inclinez jamais le fauteuil au point que le dossier se trouve parallèle au sol.

Si vous ne respectez pas ces consignes, vous risquez de tomber, de basculer ou de perdre le contrôle de votre fauteuil, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.



**A. ROULETTES ANTI-BASCULE (EN OPTION)****⚠ AVERTISSEMENT**

Les roulettes anti-basculer permettent de stabiliser votre fauteuil dans la plupart des conditions normales d'utilisation, évitant ainsi que ce dernier ne bascule en arrière.

1. Sunrise recommande fortement l'utilisation de roulettes anti-basculer :
2. Lorsqu'elles sont installées (en position basse), les roulettes anti-basculer doivent être ENTRE 4 et 5 cm du sol.
  - a. Si elles sont **plus hautes** que 2 pouces (5 cm), elles n'empêcheront pas le fauteuil de basculer.
  - b. Si elles sont **plus basses** que 1,5 pouce (3,80 cm), elles risquent d'accrocher l'obstacle et d'entraîner le basculement du fauteuil ou la chute de l'utilisateur.
3. Si vous devez monter ou descendre un trottoir ou surmonter un obstacle, demandez à un accompagnateur de vérifier que les roulettes anti-basculer sont relevées et ne risquent pas d'entraver le passage et de compromettre la stabilité du fauteuil.

Si vous ne respectez pas ces consignes, vous risquez de tomber, de basculer ou de perdre le contrôle de votre fauteuil, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.

**B. ACCOUDOIRS****⚠ AVERTISSEMENT**

Les accoudoirs sont amovibles et ne sont pas prévus pour supporter le poids du fauteuil.

1. NE soulevez jamais le fauteuil par les accoudoirs. Ceux-ci pourraient se détacher ou casser.
2. Soulevez toujours le fauteuil en saisissant des parties fixes, non amovibles du châssis.

Si vous ne respectez pas ces consignes, vous risquez de tomber, de basculer ou de perdre le contrôle de votre fauteuil, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.

**C. POIGNEES DE POUSSÉE****⚠ AVERTISSEMENT**

Lorsque vous êtes accompagné, veillez à ce que le fauteuil soit doté de poignées.

1. Elles permettent à l'accompagnateur de tenir fermement l'arrière du fauteuil pour éviter qu'il ne bascule. L'accompagnateur doit impérativement pousser le fauteuil par les poignées.
2. Vérifiez que les poignées ne tournent pas dans le vide et ne glissent pas.

Si vous ne respectez pas ces consignes, vous risquez de tomber, de basculer ou de perdre le contrôle de votre fauteuil, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.

**D. POIGNÉE****⚠ AVERTISSEMENT**

1. Veillez à ne pas vous coincer les doigts dans le mécanisme de verrouillage situé au bas des montants du dossier lorsque vous pliez ou dépliez ce dernier.
2. Veillez à ne pas vous coincer les doigts dans la charnière lorsque vous ajustez la poignée réglable.

**E. COUSSINS****⚠ AVERTISSEMENT**

1. Les coussins en mousse standard du Quickie ne sont pas prévus pour soulager la pression.
2. Si vous souffrez d'escarres ou êtes un sujet à risque, peut-être aurez-vous besoin d'un système d'assise spécial ou d'un dispositif pour le contrôle de votre posture. Consultez le professionnel de santé qui vous suit pour savoir si un tel dispositif est nécessaire à votre bien-être.
3. L'utilisateur ne doit pas s'asseoir à même la plaque d'assise. Il convient de placer un coussin ou autre sur la plaque d'assise avant d'utiliser le fauteuil.

Si vous ne respectez pas ces consignes, vous risquez de tomber, de basculer ou de perdre le contrôle de votre fauteuil, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.

**F. FIXATIONS****⚠ AVERTISSEMENT**

La plupart des vis, boulons et écrous de ce fauteuil sont des fixations ultra résistantes. L'utilisation de fixations inadéquates pourra nuire au bon fonctionnement de votre fauteuil.

1. N'utilisez QUE des fixations fournies par un revendeur agréé (ou de type et de résistance similaire, tels qu'indiqués sur les têtes).
2. Des fixations trop ou pas assez serrées peuvent entraîner une défaillance ou endommager certains composants de votre fauteuil.
3. Si les boulons ou les vis sont desserrés, resserrez-les tout de suite.

Si vous ne respectez pas ces consignes, vous risquez de tomber, de basculer ou de perdre le contrôle de votre fauteuil, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.

**G. REPOSE-PIEDS****⚠ AVERTISSEMENT**

1. En leur point le plus bas, les repose-pieds doivent être AU MOINS à 2" du sol. S'ils sont trop BAS, ils heurteront les obstacles que vous pourriez rencontrer en condition normale aux cours de vos déplacements. Vous risqueriez de tomber ou de faire basculer votre fauteuil.
2. Pour éviter de trébucher ou de tomber lorsque vous montez ou descendez de votre fauteuil :
  - a. Veillez à pas vous coincer les pieds dans l'espace entre les repose-pieds.
  - b. Evitez de prendre appui sur les repose-pieds, car le fauteuil pourrait basculer en avant.
  - c. Pensez à rabattre ou à enlever les repose-pieds avant de monter ou de descendre du fauteuil.
3. NE soulevez jamais le fauteuil par les repose-pieds. Ils sont amovibles et ne sont pas prévus pour supporter le poids du fauteuil. Soulevez toujours le fauteuil en saisissant des parties fixes, non amovibles du châssis.

Si vous ne respectez pas ces consignes, vous risquez de tomber, de basculer ou de perdre le contrôle de votre fauteuil, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.

**H. PNEUS****⚠ AVERTISSEMENT**

Un bon gonflage prolongera la durée de vie de vos pneus et facilitera l'utilisation et les manœuvres de votre fauteuil.

1. N'utilisez pas ce fauteuil si l'un des pneus est sous ou sur gonflé. Contrôlez la pression des pneus toutes les semaines en vous référant aux valeurs de gonflage indiquées sur le flanc du pneu.
2. Si la pression d'un pneu arrière est faible, le frein de la roue correspondante risque de ne pas adhérer et de laisser la roue tourner à un moment où vous ne vous y attendez pas.
3. Une faible pression dans l'un des pneus risque de déporter le fauteuil, entraînant une perte de contrôle.
4. Un pneu sur-gonflé risque d'exploser.

Si vous ne respectez pas ces consignes, vous risquez de tomber, de basculer ou de perdre le contrôle de votre fauteuil, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.

**Pressions recommandées pour les pneus**

Pneus	Pressions recommandées pour les pneus		Pressions ou plage de pressions recommandée	
	Quickie IRIS	Zippie IRIS	kPa	PSI
Pneumatique - 12 pouces	x	x	276	40
Pneumatique - 16 pouces	x	x	241	35
Pneumatique - 20 pouces	x	x	448	65
Pneumatique - 22 pouces	x	x	448	65
Pneumatique - 24 pouces	x	x	517	75

## VII. AVERTISSEMENTS : COMPOSANTS ET OPTIONS

### I. SANGLES DE MAINTIEN (EN OPTION)

#### AVERTISSEMENT

La ceinture de positionnement sert essentiellement à maintenir l'utilisateur dans une position optimale. Elle peut également empêcher le glissement de l'utilisateur pendant l'utilisation du fauteuil. La ceinture de positionnement n'est pas une ceinture de sécurité homologuée et ne doit pas remplacer la ceinture de sécurité pendant le transport à bord des véhicules motorisés. Une mauvaise utilisation de la ceinture de positionnement peut entraîner de graves blessures, voire le décès de l'utilisateur. Si vous utilisez une ceinture de positionnement, respectez les recommandations suivantes :

1. S'assurer que l'occupant ne glisse pas du siège du fauteuil roulant. Cela pourrait comprimer sa cage thoracique ou entraîner une suffocation sous la pression de la ceinture.
2. Les ceintures doivent être bien ajustées sans être trop serrées, pour ne pas gêner la respiration. Vous devez être capable de glisser votre main ouverte, à plat, entre la ceinture et l'occupant.
3. Une cale pelvienne ou un dispositif similaire peut aider à maintenir l'utilisateur en place dans le siège. Contactez le professionnel de santé qui suit l'utilisateur pour savoir si un tel dispositif est nécessaire.
4. N'utilisez les ceintures qu'avec un utilisateur capable de réagir en cas de besoin. L'utilisateur doit être capable de détacher facilement la ceinture en cas d'urgence.
5. N'utilisez JAMAIS les ceintures de positionnement :
  - a. Comme système de retenue de l'occupant du fauteuil. Cela nécessite une prescription médicale.
  - b. Si l'utilisateur est comateux ou agité.
  - c. Comme système de retenue dans un véhicule motorisé. En cas d'accident ou d'arrêt brutal, l'utilisateur pourrait être éjecté du fauteuil. Les ceintures de fauteuils roulants n'ont pas été conçues pour amortir les chocs violents et l'utilisateur pourrait être blessé par la ceinture ou la sangle.

Si vous ne respectez pas ces consignes, vous risquez de tomber, de basculer ou de perdre le contrôle de votre fauteuil, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.

### J. AXES À LIBÉRATION RAPIDE

#### AVERTISSEMENT

1. N'utilisez pas le fauteuil avant d'avoir vérifié que les deux axes à libération rapide sont enclenchés.
2. L'axe n'est verrouillé qu'une fois que le bouton à libération rapide sort complètement. Si l'axe n'est pas entièrement enfoncé, le roue pourrait se détacher pendant le déplacement du fauteuil et mettre en danger l'occupant du fauteuil roulant.
3. Il convient de régulièrement nettoyer et inspecter les axes à déverrouillage rapide afin de vérifier leur bon fonctionnement et de déceler tout éventuel signe d'usure ou de torsion. Changez-la si nécessaire.

Si vous ne respectez pas ces consignes, vous risquez de tomber, de basculer ou de perdre le contrôle de votre fauteuil, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.

### K. AXES ARRIÈRE

#### AVERTISSEMENT

Tout changement dans le montage des roues arrière est susceptible de modifier le point d'équilibre de votre fauteuil.

1. Plus vous avancez les axes arrière, plus vous risquez de basculer en arrière.
2. Demandez au professionnel de santé qui vous suit quelle est la meilleure configuration des axes arrière pour votre fauteuil. Ne modifiez pas les réglages À MOINS d'être certain que vous ne risquez pas de basculer.
3. Après avoir modifié les axes arrière, n'oubliez pas de régler les freins arrière en conséquence.
  - a. Si tel n'est pas le cas, les freins pourraient ne pas fonctionner.
  - b. Vérifiez que les bras de freinage, lorsqu'ils sont actionnés, s'enfoncent bien dans les pneus d'au moins 1/8".

Si vous ne respectez pas ces consignes, vous risquez de tomber, de basculer ou de perdre le contrôle de votre fauteuil, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.

### L. FREINS D'IMMOBILISATION

#### AVERTISSEMENT

Les freins arrière n'ont pas été conçus pour ralentir ou stopper un fauteuil en déplacement. Ils servent à maintenir votre fauteuil immobilisé une fois que vous êtes à l'arrêt complet.

1. N'utilisez jamais les freins arrière pour ralentir ou stopper le fauteuil en déplacement. Vous pourriez tomber ou faire basculer votre fauteuil.
2. Pour empêcher les roues arrière de tourner, serrez les deux freins arrière lorsque vous montez ou descendez de votre fauteuil.
3. Si la pression d'un pneu arrière est faible, le frein du pneu en question pourrait ne pas accrocher et laisserait la roue tourner à un moment où vous ne vous y attendez pas.
4. Vérifiez que les bras de freinage, lorsqu'ils sont actionnés, s'enfoncent bien dans les pneus d'au moins 1/8". Si tel n'est pas le cas, les freins pourraient ne pas fonctionner.

Si vous ne respectez pas ces consignes, vous risquez de tomber, de basculer ou de perdre le contrôle de votre fauteuil, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.

### M. SYSTÈMES D'ASSISE MODIFIÉS

#### AVERTISSEMENT

L'utilisation d'un système d'assise non approuvé par Sunrise pourrait avoir une incidence sur le point d'équilibre de votre fauteuil et pourrait le faire basculer.

1. Ne modifiez pas le système d'assise de votre fauteuil sans avoir PRÉALABLEMENT consulté votre revendeur agréé.
2. Il est interdit d'utiliser un système d'assise non fourni par Sunrise pendant le transit.

Si vous ne respectez pas ces consignes, vous risquez de tomber, de basculer ou de perdre le contrôle de votre fauteuil, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.

### N. TABLETTE POUR APPAREIL RESPIRATOIRE ET BATTERIE

#### AVERTISSEMENT

REMARQUE – Tablette pour appareil respiratoire disponible uniquement sur le Quickie IRIS.

REMARQUE – Cette option n'est compatible que si la distance minimale entre le siège du fauteuil et le sol est de 15 pouces (38 cm).

REMARQUE – Les composants de la tablette de batterie ne sont pas compatibles avec l'option de frein de l'accompagnateur ou de libération par le pied.

#### AVERTISSEMENT

Ne prenez jamais place dans le fauteuil à bord d'un véhicule motorisé avant d'avoir enlevé tous les composants de la tablette pour batterie et de les avoir rangés séparément dans le véhicule.

#### AVERTISSEMENT

Avant d'installer ou de retirer les composants de la tablette pour batterie, contactez toujours le service technique afin de connaître l'emplacement exact des tubes cylindriques, du chariot à galet et des fixations aux roues avant.

#### AVERTISSEMENT

Le poids combiné de l'utilisateur et des composants de la tablette pour appareil respiratoire et batterie ne doit pas dépasser 225 lbs (102 kg) sur le Zippie IRIS, 250 lbs (114 kg) sur le Quickie IRIS et 350 lbs (159 kg) sur le modèle Haute résistance.

### O. CROCHET POUR ACCESSOIRES

#### AVERTISSEMENT

**La limite de poids que peut supporter le crochet est de 10 lbs (4,5 kg) au total.**

Si vous ne respectez pas ces consignes, vous risquez de tomber, de basculer ou de perdre le contrôle de votre fauteuil, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Il incombe au propriétaire et/ou à l'accompagnateur de confier les réglages et la configuration du fauteuil roulant à un technicien qualifié exécutant les recommandations émises par un professionnel de santé. Le fauteuil peut nécessiter des inspections régulières pour en vérifier la sécurité et le bon fonctionnement, ainsi que des réglages sans outils réalisés par le propriétaire, l'accompagnateur ou le revendeur, le cas échéant. Utilisez toujours pour ce fauteuil des pièces et/ou accessoires recommandés par Sunrise Medical.

## A. INTRODUCTION

- Un bon entretien améliorera la performance et prolongera la durée de vie de votre fauteuil.
- Nettoyez votre fauteuil régulièrement et profitez-en pour vérifier que les pièces ne sont pas desserrées ni usées. Ceci facilitera la manipulation de votre fauteuil. Utilisez pour le nettoyage un détergent doux et des chiffons.
- Le cas échéant, faites réparer ou remplacer toute pièce desserrée, usée, tordue ou endommagée **avant d'utiliser votre fauteuil**.
- Pour protéger votre investissement, confiez toujours l'entretien et les réparations à votre revendeur agréé.
- Inspectez et entretenez votre fauteuil conformément au tableau de maintenance fourni.**
- En cas de problème, commandez les pièces auprès de votre revendeur agréé et confiez à ce dernier les révisions et les réparations.**
- Au moins une fois par an, faites faire une révision complète de votre fauteuil et un contrôle de sécurité par un revendeur agréé.**

## B. CONTRÔLES DE SÉCURITÉ ESSENTIELS

- Pression des pneus :**  
Vérifiez la pression des pneus au moins **UNE FOIS PAR SEMAINE**. La pression des pneus est indiquée sur le flanc des pneus. Si les pneus sont sous-gonflés, la performance des freins est réduite.
- Axes et manchons d'axe :**  
Vérifiez le serrage des axes et des canons d'axe tous les six mois. Des canons d'axe desserrés sont susceptibles d'endommager la plaque d'axe et de compromettre la bonne performance de votre fauteuil.

## C. LISTE DE CONTRÔLE

Hebdomadaire	VÉRIFIEZ ...			
	3 mois	6 mois	Annuel	
<input checked="" type="checkbox"/>				Niveau de pression des pneus
<input checked="" type="checkbox"/>				Freins d'immobilisation
	<input checked="" type="checkbox"/>			Inspection visuelle afin de déceler les fixations desserrées
		<input checked="" type="checkbox"/>		Accoudoirs
		<input checked="" type="checkbox"/>		Axe et manchons
	<input checked="" type="checkbox"/>			Axes à déverrouillage rapide
	<input checked="" type="checkbox"/>			Roues, pneus et rayons
	<input checked="" type="checkbox"/>			Roues avant
	<input checked="" type="checkbox"/>			Roulettes anti-bascule
		<input checked="" type="checkbox"/>		Châssis, tubes de carrossage et croisillon
<input checked="" type="checkbox"/>				Galets
<input checked="" type="checkbox"/>				Câbles d'inclinaison et plongeur
<input checked="" type="checkbox"/>				Balancier
			<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Entretien effectué par revendeur agréé</b>

REMARQUE – L'utilisateur (ou l'accompagnateur) doit procéder à ces vérifications sur une base hebdomadaire et mensuelle pour garantir la sécurité du fauteuil. En cas de dysfonctionnement d'un élément, veuillez contacter votre revendeur agréé.

## D. NETTOYAGE

- Peinture**
  - Nettoyez les surfaces peintes avec de l'eau savonneuse ou un détergent doux au moins une fois par mois.
  - Protégez la peinture en appliquant une couche de cire non abrasive tous les trois mois.
- Axes et pièces mobiles**
  - TOUTES LES SEMAINES, nettoyez autour des axes et des pièces mobiles avec un chiffon humide (et non mouillé).
  - Essuyez ou enlevez les peluches, poussières ou salissures accumulées autour des axes et des pièces mobiles.
- Toile**
  - Lavage à la main (le lavage en machine risque d'abîmer le tissu).
  - Laissez sécher naturellement. NE séchez PAS en sèche-linge car la chaleur détériore le tissu.
- Entretien élémentaire - Matériel disponible dans le commerce**
  - Pompe à air
  - Jauge de pression de pneu
  - Chiffon de nettoyage ou en coton
  - Lubrifiant au Téflon
  - Détergent doux

REMARQUE - Il n'est pas nécessaire de graisser ou d'huiler le fauteuil.

## E. TABLEAU DE DÉPANNAGE

Symptômes								Solution	
	Le fauteuil tire vers la gauche	Le fauteuil tire vers la droite	Le fauteuil est instable	Virages lents	Grincements et cliquetis	Flotement des roues avant	Le fauteuil s'incline trop facilement et il est difficile de le ramener en position		Le fauteuil s'incline difficilement et revient en position trop rapidement
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>					Vérifiez que la pression des pneus est correcte et qu'elle est la même pour les deux roues arrière et les deux roues avant.
			<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>			Vérifiez que les écrous et boulons sont bien vissés.
			<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>				Vérifiez que les rayons et raccords sont bien serrés sur les roues radiales.
					<input checked="" type="checkbox"/>				Passez du lubrifiant Tri-Flow (à base de Téflon®) entre les connexions et les différentes pièces modulaires.
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>			Vérifiez si la plaque de la roue avant nécessite d'être réglée. Reportez-vous aux instructions relatives au réglage de la plaque de la roue avant.
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>					<input checked="" type="checkbox"/>		Vérifiez que les deux roues avant touchent bien le sol en même temps. Si tel n'est pas le cas, ajoutez des bagues d'espacement entre le roulement inférieur de la plaque de la roue et l'écrou de la tige de la fourche jusqu'à ce que les deux roues avant touchent le sol simultanément. Placez votre fauteuil sur une surface plane lorsque vous effectuez cette opération.
							<input checked="" type="checkbox"/>		Contactez un revendeur agréé afin de régler le centre de gravité/CR vers l'avant.
								<input checked="" type="checkbox"/>	Contactez un revendeur agréé afin de régler

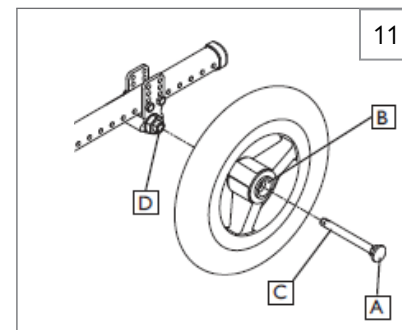
## VIII. UTILISATION ET ENTRETIEN

**F. MONTAGE ET DÉMONTAGE DES ROUES ARRIÈRE** 11

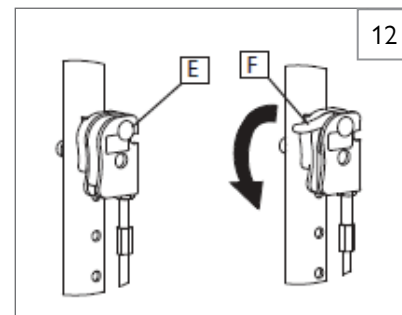
N'utilisez pas le fauteuil AVANT d'avoir vérifié que les deux axes à libération rapide sont enclenchés. Un axe déverrouillé risque de se détacher pendant l'utilisation du fauteuil et de faire tomber l'utilisateur.

REMARQUE - L'axe n'est verrouillé que si le bouton à libération rapide (A) sort complètement.

1. Pour monter la roue
  - a. Appuyez sur le bouton à déverrouillage rapide (A). Cela libère les roulements à billes à l'autre extrémité.
  - b. Insérez l'axe dans le moyeu de la roue arrière (B).
  - c. Continuez à appuyer sur le bouton (A) tout en faisant glisser l'axe (C) dans le manchon de l'essieu (D).
  - d. Lâchez le bouton pour enclencher l'axe à l'intérieur du manchon. Ajustez l'axe s'il ne s'enclenche pas.
  - e. Répétez les étapes pour l'autre roue.
2. Pour démonter la roue
  - a. Appuyez sur le bouton à déverrouillage rapide (A).
  - b. Retirez la roue en faisant glisser l'axe (C) hors du manchon (D).
  - c. Répétez les étapes pour l'autre roue.

**G. INSTALLATION DU COUSSIN**

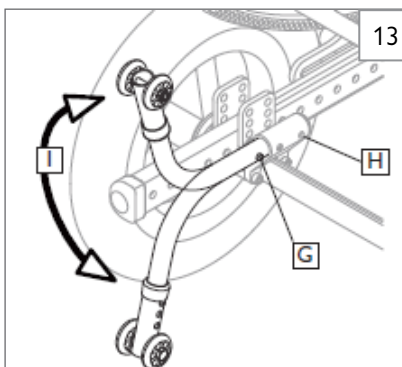
1. Placez le coussin sur la plate-forme avec le tissu adhérent contre le siège. Le côté biseauté du coussin doit être à l'avant. Appuyez dessus pour bien le caler.

**H. FREINS D'IMMOBILISATION****⚠ AVERTISSEMENT**

Les freins d'immobilisation sont montés en usine et doivent être ajustés par votre technicien qualifié. Inspectez les freins d'immobilisation conformément au calendrier de maintenance. N'utilisez pas votre fauteuil AVANT d'avoir vérifié le bon fonctionnement des deux freins d'immobilisation. Un frein d'immobilisation mal réglé risque de laisser votre fauteuil se déplacer ou tourner de manière inattendue. Les freins d'immobilisation doivent être réglés après s'être assuré que les pneus sont gonflés à la bonne pression. Lorsque le frein est serré, pour fonctionner efficacement, son bras doit s'enfoncer dans le pneu d'au moins 1/8 de pouce. S'il apparaît que les freins d'immobilisation patinent ou ne fonctionnent pas correctement, contactez votre fournisseur de services pour les faire régler.

**I. BLOQUE-MOYEU** 12**Actionner le bloque-moyeu**

1. Pour bloquer les roues arrière, enfoncez le bouton (E). Le levier (F) bascule alors vers l'extérieur. N'enclenchez pas le bloque-moyeu pendant le déplacement du fauteuil.
2. Pour débloquer les roues arrière, renfoncez le levier (F) jusqu'à ce que le bouton (E) ressorte. Chaque levier bloque un côté du fauteuil. Pour bloquer les deux roues, vous devez enfoncer les deux boutons.

**J. MONTANTS DES ROULETTES ANTI-BASCULE - ARRIÈRE** 13 14

Il est recommandé de monter des roulettes anti-basculer sur tous les fauteuils roulants. N'essayez jamais de franchir des obstacles sans accompagnateur.

**1. Insertion des roulettes anti-basculer dans les tubes de logement**

- a. Enfoncez le bouton arrière (G) de la roulette anti-basculer de sorte que les deux boutons soient rétractés.
- b. Insérez le montant de la roulette anti-basculer dans le logement prévu à cet effet (H).
- c. Abaissez la roulette anti-basculer jusqu'à ce que le bouton avant ressorte par l'orifice du tube de logement.
- d. Insérez le second montant de roulette anti-basculer de la même façon.

**2. Rabattre les roulettes anti-basculer vers le haut**

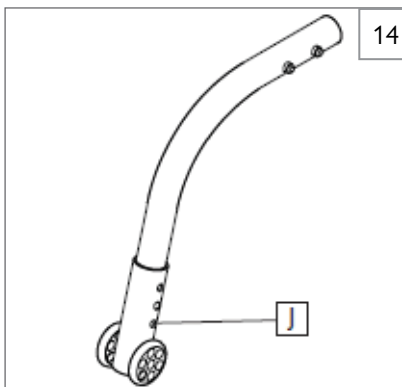
Vous devez relever les roulettes anti-basculer à chaque fois qu'un accompagnateur pousse votre fauteuil et lorsque vous voulez franchir un obstacle ou monter un trottoir.

- a. Enfoncez le bouton arrière (G) de la roulettes anti-basculer.
- b. Tout en maintenant le bouton (G) enfoncé, faites pivoter la roulette anti-basculer vers le haut (I).
- c. Relâchez le bouton.
- d. Répétez l'opération pour l'autre montant de roulette anti-basculer.
- e. Rappelez à l'accompagnateur de rabaisser les roulettes anti-basculer après la manœuvre.

**3. Réglage des roulettes anti-basculer**

Vous devrez éventuellement élever ou abaisser les roulettes anti-basculer pour obtenir une bonne garde au sol et éviter les obstacles de 4 ou 5 cm de hauteur.

- a. Appuyez sur le bouton de déverrouillage (J) des roulettes anti-basculer de sorte que la goupille de déverrouillage se rétracte vers l'intérieur.
- b. Abaissez ou levez jusqu'à enclenchement dans l'un des trois ou six trous pré-perçés.
- c. Relâchez le bouton (J).
- d. Réglez la seconde roulette anti-basculer de la même façon. Les deux roulettes anti-basculer doivent être exactement à la même hauteur.



**K. ACCOUDOIRS À DOUBLE MONTANT** 15 16**1. Installation ou retrait**

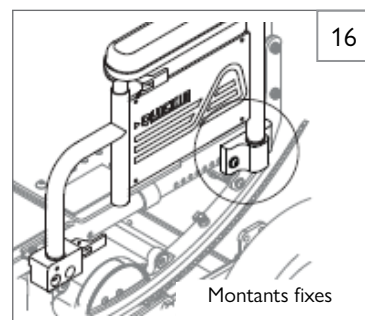
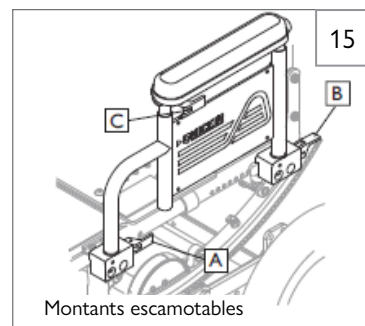
- L'ensemble de l'accoudoir est solidement maintenu en place lorsque le loquet de fixation (A) est orienté vers l'extérieur.
- Pour l'ouvrir, poussez le loquet de fixation (A) vers l'avant.
- Insérez ou retirez l'accoudoir.
- Resserrez le loquet de fixation en position verrouillée.

**2. Réglage de la hauteur (en option)**

- Desserrez le levier de fixation supérieur (C).
- Réglez l'accoudoir à la hauteur désirée.
- Resserrez le loquet de fixation en position verrouillée.
- Montez ou baissez l'accoudoir de manière à ce qu'il s'enclenche.

**3. Accoudoir escamotable (en option)**

- Desserrez le loquet de fixation avant (A).
- Rabattez l'accoudoir. Il reste fixé au montant arrière.
- Pour enlever complètement l'accoudoir, levez le loquet de fixation arrière (B).
- Placez l'accoudoir à la position désirée.
- Resserrez le loquet de fixation en position verrouillée.

**L. ACCOUDOIR RÉGLABLE EN HAUTEUR (en option)** 17**1. Installation**

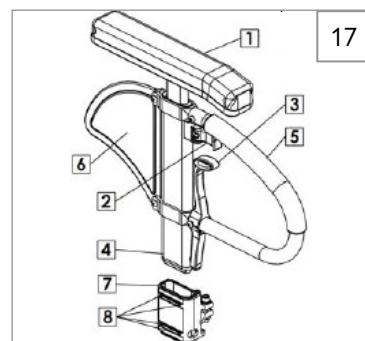
- Faites glisser le montant extérieur (4) dans le tube de logement (7) fixé au châssis du fauteuil.
- L'accoudoir s'enclenche automatiquement.

**2. Réglage de la hauteur**

- Faites pivoter le levier de déverrouillage (2) jusqu'à la deuxième butée.
- Montez ou baissez l'accoudoir (4) à la hauteur désirée.
- Ramenez le levier (2) en position verrouillée contre le montant.
- Enfoncez l'accoudoir jusqu'à enclenchement du montant supérieur.

**3. Retrait de l'accoudoir**

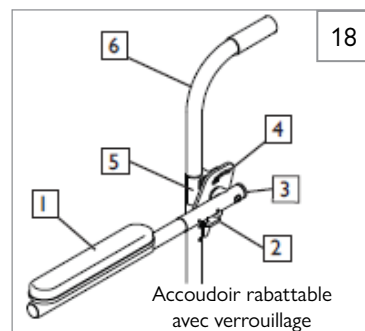
- Actionnez le levier de déverrouillage (3) et sortez l'accoudoir.



- Manchette de l'accoudoir
- Levier de déverrouillage de réglage de la hauteur
- Levier de déverrouillage
- Montant extérieur
- Barre de transfert
- Panneau latéral
- Récepteur
- Dispositif de réglage du tube de logement

**M. ACCOUDOIRS RABATTABLE AVEC VERROUILLAGE** 18**1. Rabattre l'accoudoir vers le haut et le bas**

- Desserrez le levier de fixation supérieur (2).
- Rabattez l'accoudoir (1). Il reste fixé au montant arrière.
- Placez l'accoudoir à la position désirée.
- Le loquet (2) s'enclenche automatiquement.



- Manchette de l'accoudoir
- Loquet de fixation supérieur
- Tube de logement rabattable
- Fixation à angle réglable
- Fixation
- Montant arrière



## VIII. UTILISATION ET ENTRETIEN

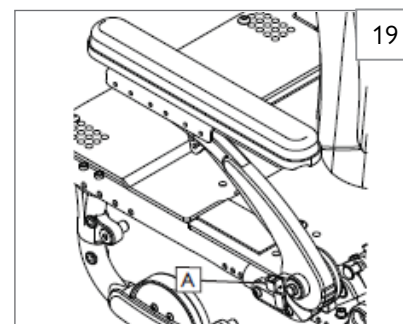
**N. ACCOUDOIRS EN PORTE-À-FAUX** 19**1. Relevez l'accoudoir pour faciliter le transfert.**

- Actionnez le levier de sécurité (A) vers le haut pour déverrouiller l'accoudoir.
- Relevez l'accoudoir.

**2. Ramenez l'accoudoir en position basse**

- Rabaissez l'accoudoir avant de vous déplacer.
- Veillez à ramener le levier de sécurité en position verrouillée de sorte à bloquer l'accoudoir.

REMARQUE – La figure montre le levier (A) en position verrouillée.

**O. POTENCES/REPOSE-PIEDS ESCAMOTABLES** 20

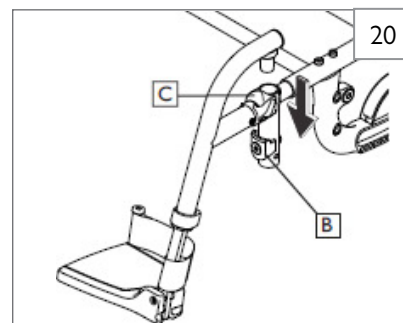
Potences et repose-pieds rabattables vers l'intérieur et l'extérieur (60°, 70°, 80°)

**1. Installation**

- Placez le pivot de potence dans le logement du tube (B) avant avec le repose-pieds orienté vers l'intérieur ou l'extérieur du châssis.
- Faites pivoter le repose-pieds vers l'intérieur jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans la plaque de verrouillage.

**2. Dépose**

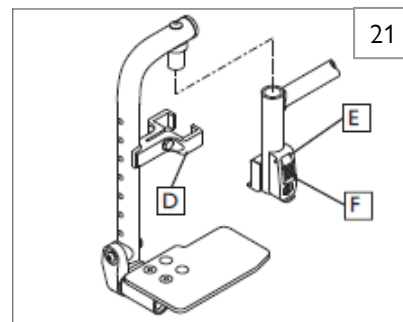
- Pour retirer le repose-pieds, libérez le loquet (C) en tirant le levier vers le haut ou en l'enfonçant vers le bas.
- Pivotez le repose-pieds vers l'intérieur ou l'extérieur, puis levez-le.

**P. REPOSE-PIEDS AMOVIBLE VERSION RENFORCÉE (en option)** 21**1. Installation**

Faites glisser le coulisseau à pivot (D) dans le logement (E) du tube du châssis jusqu'à enclenchement.

**2. Retrait**

Pour retirer le repose-pieds, enfoncez le loquet de blocage (F) tout en sortant le repose-pieds du logement.

**Q. REPOSE-JAMBES ARTICULÉ (en option)** 22**1. Installation ou retrait**

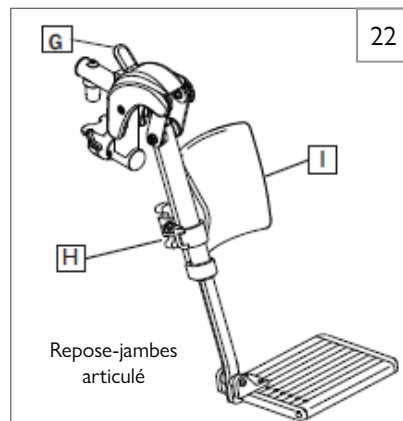
Pour installer ou retirer le repose-jambes articulé, reportez-vous aux instructions relatives à l'installation de repose-pieds rabattable.

**2. Réglage de la hauteur**

- Pour lever les repose-jambes, soulevez à la hauteur désirée. Le repose-jambes s'enclenche automatiquement à la hauteur désirée.
- Pour abaisser les repose-jambes pendant que vous êtes assis dans le fauteuil, appuyez sur le loquet de déverrouillage (G) et abaissez le repose-jambes à la hauteur désirée. Le repose-jambes s'enclenche automatiquement à la hauteur désirée.

**3. Réglage de la hauteur du coussinet pour mollet**

- Faites pivoter le collier (H) vers l'extérieur.
- Faites glisser le montant de l'appui-mollet vers le haut ou le bas.
- Positionnez l'appui-mollet (I) à l'angle désiré.

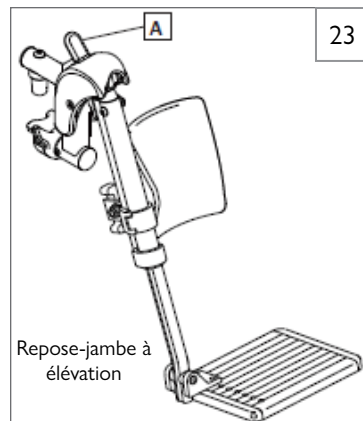


**R. REPOSE-JAMBES À ÉLÉVATION (en option)** 23**1. Installation ou retrait**

Pour installer ou retirer le repose-jambes à élévation, reportez-vous aux instructions relatives à l'installation de repose-pieds rabattable.

**2. Réglage de la hauteur**

- Pour lever les repose-jambes, soulevez à la hauteur désirée. Le repose-jambes s'enclenchera automatiquement à la hauteur désirée.
- Pour abaisser les repose-jambes pendant que vous êtes assis dans le fauteuil, appuyez sur le loquet de déverrouillage (A) et abaissez le repose-jambes à la hauteur désirée. Le repose-jambes s'enclenchera automatiquement à la hauteur désirée.

**S. SYSTÈME DE REPOSE-PIEDS ZFINITY®** 24 25

**ATTENTION** – Le système de repose-pieds Z-Finity® convient pour une charge maximale de 165 lbs (75 kg)

Avec ce système de repose-pieds, Sunrise Medical propose une palette unique rabattable (B) ou deux palettes individuelles (C) compatibles avec toutes les hauteurs et les inclinaisons possibles en fonction des besoins de l'utilisateur.

**T. REPOSE-PIEDS ESCAMOTABLES ZFINITY®** 25 26

Ce système de repose-pieds est également compatible avec des potences escamotables (D) dotées de deux palettes (C) dont la hauteur et l'inclinaison peuvent être réglées.

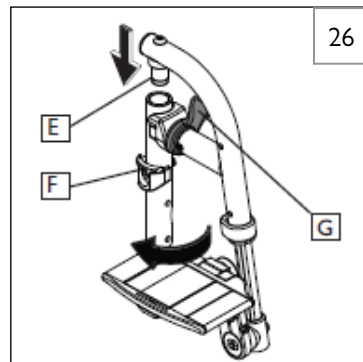
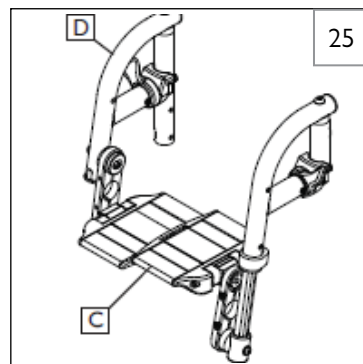
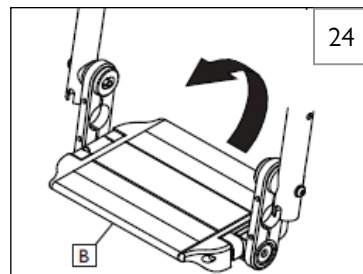
Potences et repose-pieds rabattables vers l'intérieur et l'extérieur (80°)

**1. Installation du repose-pieds**

- Après vous être placé latéralement, insérez le pivot (E) dans le haut du tube de logement et orientez la potence dans le bon alignement par rapport à la plaque de verrouillage (F).
- Faites pivoter le repose-pieds vers l'avant du fauteuil jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans la plaque de verrouillage.

**2. Dépose**

- Pour retirer le repose-pieds, libérez le loquet (G) en tirant le levier vers le haut ou en l'enfonçant vers le bas.
- Pivotez le repose-pieds vers l'intérieur ou l'extérieur, puis levez-le.



## VIII. UTILISATION ET ENTRETIEN

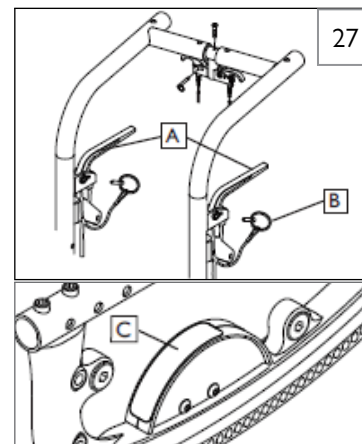
## U. MÉCANISME D'INCLINAISON

Le mécanisme d'inclinaison est installé par Sunrise. Deux mécanismes à câble et gâchette permettent d'incliner le fauteuil dans une fourchette allant de -5° à 60°, selon le réglage sélectionné.

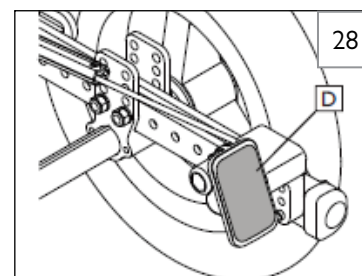
Le Quickie/Zipie IRIS peut être incliné vers l'avant de 0° à 5°. N'ESSAYEZ PAS D'EFFECTUER CETTE OPÉRATION VOUS-MÊME. Seul un revendeur agréé doit effectuer ce réglage.

1. Inclinaison 27

- a. Appuyez simultanément sur les deux gâchettes (A) pour libérer le mécanisme de verrouillage et permettre au siège et au dossier de pivoter. Une fois la position souhaitée obtenue, relâchez les deux gâchettes pour immobiliser le balancier.
- b. Le degré approximatif de l'inclinaison est affiché sur l'indicateur de basculement (C).
- c. Pour désactiver la fonction de basculement, insérez la goupille de verrouillage (B) dans le support de la gâchette.

2. Déverrouillage par le pied 28

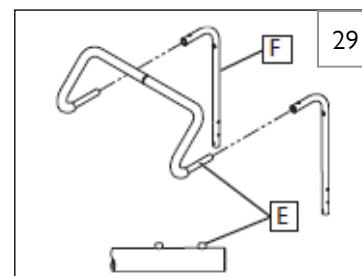
- a. Appuyer sur la pédale (D) a pour effet de débloquer le mécanisme de verrouillage et permet de faire pivoter le siège et le dossier. Relâcher la pédale a pour effet de bloquer le balancier.
- b. Le degré approximatif de l'inclinaison est affiché sur l'indicateur de basculement (C).



## V. EXTENSION DE LA POIGNÉE (en option)

1. Installation 29

- a. Appuyez sur le bouton (E) de la poignée de sorte que les goupilles de verrouillage se rétractent à l'intérieur du tube.
- b. Insérez le tube dans le tube de logement arrière (F) jusqu'à ce que la goupille ressorte par l'un des trous du montant.



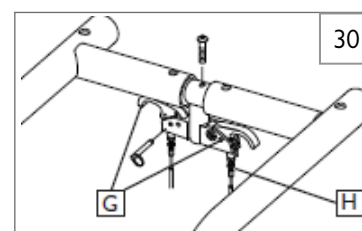
## W. DOSSIER INCLINABLE

Le mécanisme d'inclinaison à double gâchette est installé par Sunrise.

1. Pour incliner ou redresser le dossier 30

- a. Appuyez simultanément sur les deux gâchettes (G). Relâchez les deux gâchettes pour immobiliser le dossier une fois l'inclinaison souhaitée obtenue.
- b. Pour désactiver la fonction de réglage d'inclinaison, insérez la goupille de verrouillage (H) dans le support de la gâchette.

**REMARQUE - Pensez à TOUJOURS** verrouiller le mécanisme d'inclinaison à double gâchette après avoir positionné le dossier.

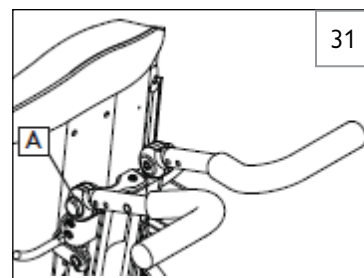


## X. POIGNÉES DU DOSSIER MONO

### 1. Réglage de la hauteur et de l'inclinaison 31

- a. Enfoncez le bouton (A) pour déverrouiller les poignées de poussée.
- b. Réglez les poignées de poussée à une position confortable.

**REMARQUE –** Veillez **TOUJOURS** à entendre le clic indiquant que le mécanisme des poignées de poussée est bien enclenché.



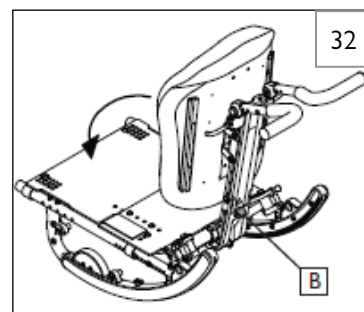
## Y. PLIAGE DU DOSSIER MONO POUR LE TRANSPORT

**ATTENTION –** Le système de repose-pieds Z-Finity® convient pour une charge maximale de 165 lbs (75 kg)

### 1. Réglage de la hauteur et de l'inclinaison 32

- a. Abaissez le levier de déverrouillage (B) et pliez le dossier vers l'avant pour faciliter le transport du fauteuil.
- b. Pour ramener le dossier en sa position d'origine, il vous suffit de le tirer en arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

**REMARQUE –** APRÈS AVOIR PLIÉ OU DÉPLIÉ LE DOSSIER MONO, VÉRIFIEZ **TOUJOURS** de bien entendre le clic indiquant qu'il est bien enclenché.



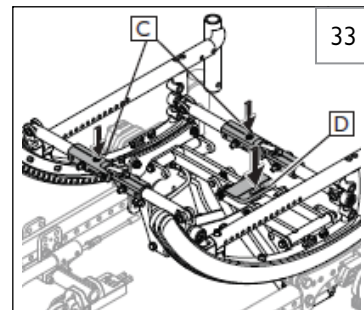
## Z. CHÂSSIS PLIANT (en option) 33 34

### 1. Dépliage du fauteuil

- a. Montez les roues et vérifiez qu'elles sont bien enclenchées dans leur manchon d'essieu.
- b. Enfoncez les buttes de pliage (C) jusqu'à ce qu'ils soient enclenchés. Vérifiez que la poignée de verrouillage (D) est abaissée et faites pression sur les armatures pour vérifier que le châssis est bien verrouillé.
- c. Installez le système d'assise et les repose-pieds.

### 2. Pliage

- a. Faites descendre l'occupant du fauteuil, retirez le système d'assise et rabattez les repose-pieds. Desserrez les freins d'immobilisation.
- b. Tirez la poignée de verrouillage (D) vers le haut pour libérer le mécanisme, puis à l'aide des deux mains, saisissez les buttes de pliage tout en enfonçant les boutons de libération des leviers de verrouillage (E) avec vos pouces.
- c. Une fois que le fauteuil commence à se plier, refermez le fauteuil jusqu'à ce qu'il soit entièrement plié.
- d. Retirez les roues au moyen des boutons à déverrouillage rapide. Le fauteuil est prêt pour le transport ou l'entreposage.



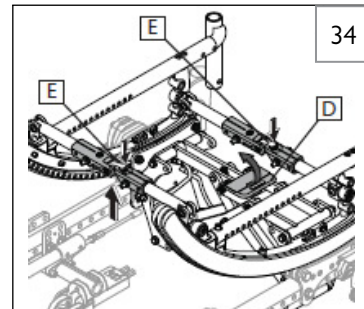
## AA. MESURE D'HYGIÈNE EN CAS DE CESSIION DU FAUTEUIL

Avant de laisser une autre personne utiliser le fauteuil, il convient de l'approprier soigneusement. Toutes les surfaces entrant en contact avec le nouvel utilisateur doivent être désinfectées.

Pour ce faire, vous devez utiliser un désinfectant figurant dans la liste des produits homologués / recommandés dans votre pays, pour une désinfection rapide à base d'alcool pour produits et appareils médicaux nécessitant d'être désinfectés rapidement.

Veillez prendre connaissance des instructions du fabricant du produit désinfectant utilisé.

En règle générale, une désinfection totale ne peut être garantie sur les coutures. Par conséquent et conformément à la réglementation locale relative à la protection contre les infections, il est recommandé de mettre au rebut la toile du siège et du dossier afin d'éviter toute contamination micro-bactérienne par les agents actifs.



## BB. CONDITIONS POUR UN ENTREPOSAGE SÉCURISÉ

- Entreposer les produits dans un lieu sec à une humidité relative comprise entre 20 et 75 %.
- Conserver à l'abri des rayons du soleil et de la poussière pendant les périodes d'entreposage prolongées.
- Tenir éloigné des sources de chaleur directes et à une température comprise entre 5 °C et 40 °C.
- Placer et empiler les produits conditionnés conformément aux flèches d'orientation figurant sur l'emballage.
- Si un carton est grand et fin et donc potentiellement instable, veiller à bien l'immobiliser sur la palette ou en rayonnage afin d'éviter sa chute.
- Ne rien poser par-dessus les produits emballés lorsque la mention « Ne pas empiler » figure sur l'emballage.
- Ne jamais entreposer le produit à l'extérieur, exposé aux éléments.

## CC. INSPECTION

Une fois que le fauteuil est assemblé et réglé, il doit avancer sans gêne. Tous les accessoires doivent également fonctionner correctement. Si vous détectez une anomalie, suivez la procédure suivante :

1. Reportez-vous aux sections d'assemblage et de montage pour vous assurer d'avoir réglé le fauteuil correctement.
2. Consultez le guide de dépannage.
3. Si le problème persiste, contactez votre revendeur agréé. Si, après avoir contacté votre revendeur, vous avez encore des problèmes, contactez le service client de Sunrise. Pour obtenir les coordonnées de votre revendeur agréé ou du service client de Sunrise, reportez-vous à la page d'introduction au début du présent manuel.

## IX. RÉGLAGES ET ENTRETIEN RÉALISÉS PAR LE REVENDEUR

**⚠ AVERTISSEMENT**

Il incombe au propriétaire de confier les réglages et la configuration à un professionnel qualifié exécutant les recommandations émises par un professionnel de santé. La révision et les réglages doivent être conformes aux recommandations émises par un professionnel de santé. Utilisez toujours pour ce fauteuil des pièces et des accessoires recommandés et approuvés par Sunrise Medical. La révision et les réglages nécessitant l'utilisation d'outils doivent être effectués uniquement par un revendeur agréé exécutant les recommandations émises par un professionnel de santé.

**A. RÉVISION EFFECTUÉE PAR UN REVENDEUR AGRÉÉ**

1. Au moins une fois par an, faites faire une révision complète de votre fauteuil et un contrôle de sécurité par un revendeur agréé.
2. Si vous décelez la présence d'une pièce desserrée, usée, tordue ou endommagée, réparez-la ou remplacez-la par une pièce approuvée **avant de confier la révision de votre fauteuil à un revendeur agréé.**
3. Tous les travaux d'entretien et de réparation doivent être effectués par un revendeur agréé.

**B. CONSEILS D'ENTRETIEN****1. Serrage dynamométrique :**

Le serrage dynamométrique correspond au serrage optimal devant être appliqué à une fixation particulière. Il est important de respecter les valeurs de couple de serrage indiquées. En l'absence d'indication spécifique, le couple de serrage est de 60 pouces/lbs.

**2. Revendeur et matériel nécessaire :**

Rendez-vous sur [www.SunriseMedical.com](http://www.SunriseMedical.com) pour consulter les manuels, la liste des pièces, les instructions et les tutoriels qui vous aideront à réparer vos fauteuils de la famille Quickie/Zipie.

**C. NETTOYAGE****1. Peinture**

- a. Nettoyez les surfaces peintes avec de l'eau savonneuse ou un détergent doux.
- b. Protégez la peinture en appliquant une couche de cire non abrasive.

**2. Axes et pièces mobiles**

- a. Nettoyez autour des axes et des pièces mobiles avec un chiffon humide (et non mouillé).
- b. Essuyez ou enlevez les peluches, poussières ou salissures accumulées autour des axes et des pièces mobiles.
- c. Pour la lubrification, N'UTILISEZ PAS une huile 3-en-Un ou WD-40®. Utilisez exclusivement un lubrifiant au Téflon® pour ce fauteuil roulant.

**D. AXE ARRIÈRE**

1

**1. Réglage de l'essieu de la roue arrière**

Pour un bon fonctionnement du fauteuil, veillez à ce que les canons d'axe restent toujours bien serrés.

- a. Pour régler l'essieu (A) vous aurez besoin d'une clé  $\frac{3}{4}$  de pouce (B) afin de tourner les écrous d'essieu extérieurs (C).
- b. Vous aurez également besoin d'une clé de 1/2 pouce pour bloquer l'autre extrémité de l'essieu (D) et l'empêcher de tourner pendant le réglage de l'écrou.
- c. Tournez l'écrou extérieur de l'axe dans le sens horaire pour serrer.
- d. Il ne devrait y avoir que 10 millièmes de pouce (.010 pouces) de jeu.

**2. Ajustement de la répartition du poids**

La répartition du poids entre les roues avant et arrière s'ajuste essentiellement en faisant tourner les axes arrière vers l'avant et l'arrière. Déplacer les axes VERS L'ARRIÈRE assure une plus grande stabilité vers l'avant et l'arrière. Déplacer les axes VERS L'AVANT permet de déplacer une plus grande quantité de poids de l'utilisateur vers les roues ARRIÈRE, ce qui représente les avantages suivants : l'avant du fauteuil est allégé, réduisant ainsi les efforts à fournir lors de la manipulation du fauteuil et le rayon de braquage est réduit du fait de l'empatement réduit.

**ATTENTION** - Le déplacement des axes arrière peut avoir une incidence sur la stabilité du fauteuil. Vérifiez TOUJOURS la stabilité du fauteuil avec l'occupant à bord avant de mettre le fauteuil en service.

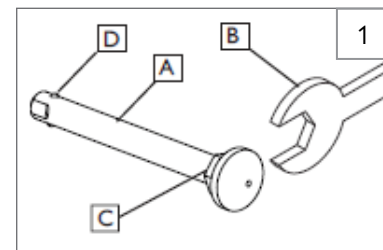
**REMARQUE IMPORTANTE**- Les deux axes doivent être réglés exactement de la même façon des deux côtés du fauteuil.

REMARQUE - Pour le réglage de la plaque d'axe, le serrage dynamométrique sera de 120 pouces / lbs.

REMARQUE – Veillez à maintenir le châssis horizontal pendant le réglage de la hauteur. Pour connaître les réglages appropriés, reportez-vous à la matrice du bon de commande.

**LES OUTILS DONT VOUS AUREZ BESOIN**

1. Jeu de clés hexagonales (mesures impériales)
2. Jeu de clés hexagonales (mesures métriques)
3. Jeu de clés plates (mesures impériales)
4. Jeu de clés plates (mesures métriques)
5. Clé dynamométrique
6. Jeu de douilles hexagonales (mesures impériales)
7. Jeu de douilles hexagonales (mesures métriques)
8. Tournevis plats et cruciformes

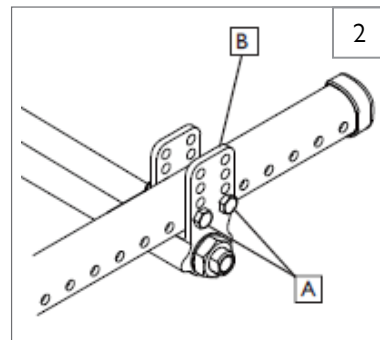


**3. Réglage de la position de l'axe** 2

- a. Retirez les deux roues du fauteuil.
- b. Retirez les boulons (A) de la joue d'essieu (B) des deux côtés du fauteuil.
- c. Remplacez la joue d'essieu à la position désirée.
- d. Remplacez et revissez les boulons (A).

**4. Réglage de la hauteur de l'axe** 2

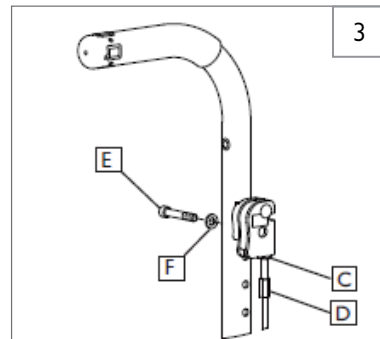
- a. Desserrez et retirez les boulons (A).
- b. Réglez l'axe à la hauteur désirée à l'aide des trous pré-perçés dans la plaque d'axe (B) des deux côtés.
- c. Remplacez et revissez les boulons.

**E. RÉGLAGE DU BLOQUE-MOYEU** 3**1. Réglage des câbles**

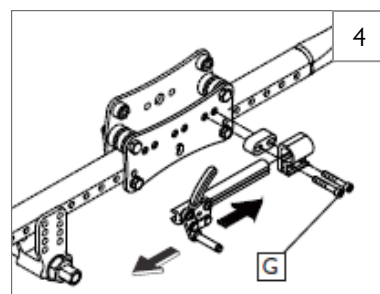
- a. Desserrez le contre-écrou (C) à l'aide d'une clé de 10 mm.
- b. Tournez la vis de réglage (D) vers l'intérieur ou l'extérieur, selon les besoins. En tournant la vis vers le haut, vous desserrez le câble. En la tournant vers le bas, vous tendez le câble.
- c. Resserrez le contre-écrou (C).
- d. Répétez la procédure pour l'autre côté du fauteuil, si nécessaire.

**2. Réglage de la position du levier**

- a. Enlevez la vis à tête cylindrique (E) et la rondelle (F) du levier et du dossier.
- b. Déterminez la hauteur désirée pour le levier et insérez la vis, avec la rondelle, dans l'orifice correspondant.
- c. Répétez la procédure pour l'autre côté du fauteuil.

**F. FREINS D'IMMOBILISATION** 4**1. Réglage**

- a. Desserrez les deux vis (G) de manière uniforme. N'essayez pas d'enlever une vis à la fois.
- b. Faites glisser l'ensemble vers la roue arrière jusqu'à ce que le collier s'enclenche dans le pneu afin d'éviter que les roues ne tournent.
- c. Resserrez les vis (G).

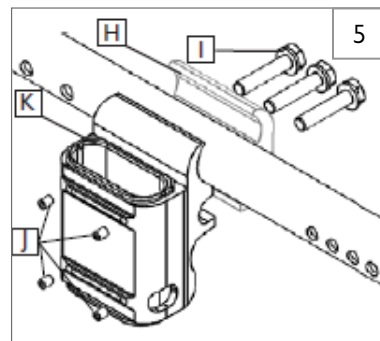
**G. TUBE DE LOGEMENT DE L'ACCOUDOIR À MONTANT UNIQUE** 5**1. Réglage de l'ouverture du tube de logement de l'accoudoir**

Pour réduire ou élargir la taille du montant de l'accoudoir dans le tube de logement :

- a. Desserrez les 4 vis de réglage (J) à l'aide d'une clé hexagonale de 5/64 pouces.
- b. Après avoir placé l'accoudoir dans son tube de logement (K), appuyez fermement sur la face externe du tube de logement.
- c. Maintenez la pression sur le tube de logement et resserrez deux vis de réglage (J).
- d. Ressortez l'accoudoir et resserrez les deux dernières vis de réglage.
- e. Le tube de logement est maintenant adapté à l'accoudoir et produira moins de bruit dû aux vibrations.

**2. Déplacement du tube de logement**

- a. Desserrez les 3 boulons (I) qui maintiennent ensemble les deux moitiés de la fixation (H) (ne les enlevez pas).
- b. Coulissez la fixation pour que l'accoudoir soit à la bonne position.
- c. Resserrez les 3 boulons (I).



## IX. RÉGLAGES ET ENTRETIEN RÉALISÉS PAR LE REVENDEUR

H. ACCOUDOIRS RABATTABLE AVEC VERROUILLAGE 6

## 1. Réglage de la hauteur

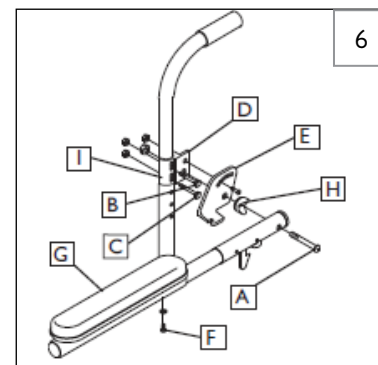
- a. Desserrez le boulon et l'écrou (A) et retirez le tube rabattable.
- b. Desserrez les boulons (B, C) et retirez le collier (I).
- c. Abaissez ou levez le collier (D) à la position désirée.
- d. Resserrez les boulons (B, C).
- e. Remettez le tube rabattable en place et revissez les boulons (C, D).
- f. Répétez les étapes pour l'autre accoudoir.

## 2. Réglage de l'inclinaison

- a. Desserrez la vis (E).
- b. Réglez l'accoudoir à l'angle désiré à l'aide des trous pré-perçés dans l'équerre d'inclinaison.
- c. Resserrez la vis (E).

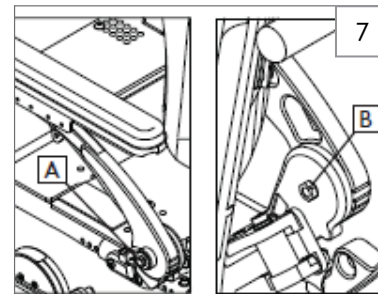
## 3. Réglage de la longueur (en option)

- a. Enlevez la mousse ou la manchette (G) de l'accoudoir.
- b. Desserrez la vis et l'écrou (F) du tube rabattable.
- c. Placez le manchon (H) à la longueur désirée.
- d. Revissez la vis et l'écrou (F).
- e. Remettez la mousse ou la manchette.

I. ACCOUDOIR EN PORTE-À-FAUX RABATTABLE AVEC VERROUILLAGE 7

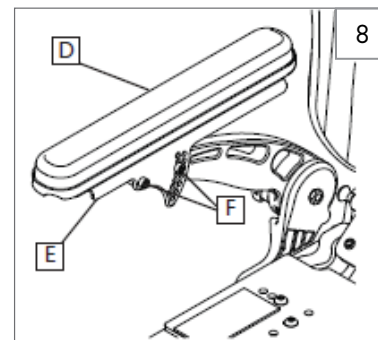
## 1. Réglage de la hauteur

- a. À l'aide d'une clé hexagonale de 5 mm et d'une clé plate de 13 mm, desserrez la vis à tête ronde (A) et l'écrou (B) à l'intérieur du pivot de l'accoudoir.
- b. Basculez l'accoudoir vers le haut ou le bas, à une hauteur confortable, et resserrez la vis et l'écrou (A, B).
- c. Répétez la procédure pour le second accoudoir et veillez à les régler à la même hauteur.

2. Mise à niveau de l'accoudoir 8

Lorsque vous réglez la hauteur de l'accoudoir, vous devez également rectifier l'inclinaison de la manchette.

- a. À l'aide d'une clé hexagonale de 5/32 pouce, desserrez la vis avant de la plaque de rotation (F) et retirez la vis arrière (F) du support (E), de manière à pouvoir mettre la manchette (D) de niveau.
- b. Une fois la manchette de niveau, réinsérez la vis arrière (F) et resserrez la vis avant.

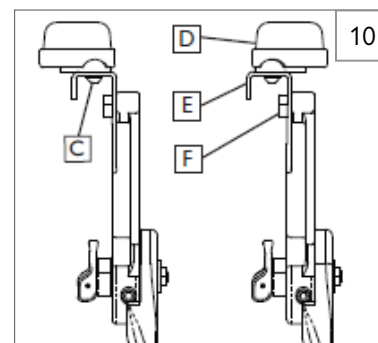
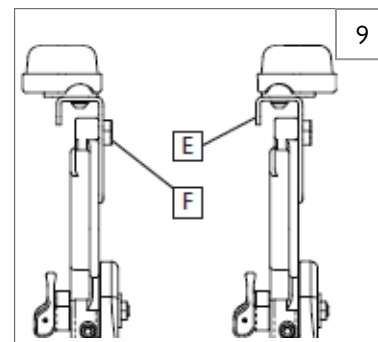
3. Réglage des manchettes 9 10

Vous pouvez régler les manchettes vers l'avant ou l'arrière.

- a. À l'aide d'une clé hexagonale de 1/8 pouce, desserrez les deux vis à tête ronde (C) qui retiennent la manchette (D) au support de fixation (E), puis déplacez la manchette vers l'avant ou l'arrière.
- b. Une fois la position désirée obtenue, réinsérez les vis (C) et serrez-les.

Il est également possible d'ajuster les manchettes latéralement.

- a. À l'aide d'une clé hexagonale de 5/32 pouce, retirez les deux vis (C) qui retiennent la manchette (D) au support de fixation (E).
- b. Vous pouvez gagner 2,5 cm de réglage latéral en retournant les manchettes à 180°, comme illustré.
- c. Si cela ne suffit pas, vous pouvez également repositionner les supports de manchettes. Pour cela, enlevez les 2 vis à tête creuse (F) qui fixent l'accoudoir au support et placez le support de l'autre côté du bras de l'accoudoir, comme illustré.
- d. Une fois la position désirée obtenue, réinsérez les vis (F) et serrez-les.

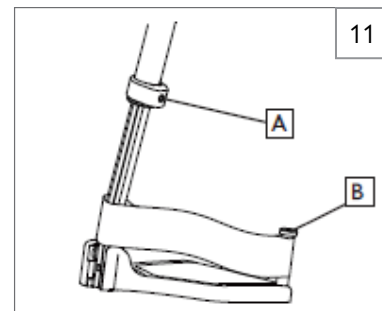


## J. RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU REPOSE-PIED ESCAMOTABLE

### 1. Réglage de la hauteur 11

**REMARQUE :** il est recommandé de laisser un espace minimum de 6,0 cm entre les repose-pieds et le sol.

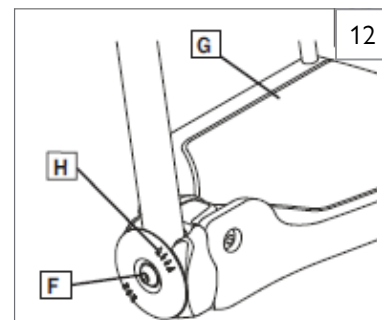
- a. Desserrez la vis de réglage (A) à l'aide d'une clé hexagonale de 3/16 inch.
- b. Glissez le tube d'extension du repose-pieds (B) vers le haut ou le bas à la hauteur désirée.
- c. Resserrez la vis (A). Utilisez un serrage dynamométrique de 144 in-lbs (16,27 Nm).



## K. REPOSE-PIEDS INCLINABLES

### 1. Palette réglable en angle en composite 12

- a. Retirez la vis (F).
- b. Éloignez la section de la palette (G) du tube d'extension.
- c. Repositionnez la palette sur le tube d'extension à l'angle d'inclinaison désiré. Aidez-vous des repères de couplage d'extension (H).



## L. REPOSE-PIEDS AMOVIBLES RENFORCES

### 1. Réglage de la hauteur, fixation frontale 13

- a. Desserrez et enlevez le boulon de retenue (C) et l'écrou (D) du support de fixation du repose-pieds.
- b. Levez ou abaissez les palettes du repose-pieds à la hauteur désirée, dans les trous pré-perçés du tube.
- c. Réinsérez et serrez le boulon et l'écrou.

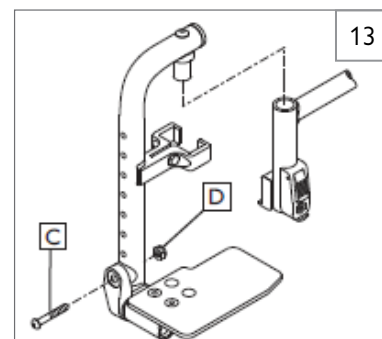
## M. REPOSE-JAMBES ARTICULÉS 14

### 1. Réglage de la hauteur du coussinet pour mollet

- a. Desserrez l'écrou de retenue (E) situé au dos du support du coussinet pour mollet.
- b. Faites glisser le support de l'appui-mollet vers le haut ou le bas.
- c. Une fois que le coussinet est à la position désirée, resserrez l'écrou de retenue (E).

### 2. Réglage de la hauteur avec le tube d'extension

- a. (Voir la section J « Réglage de la hauteur du repose-pied escamotable »)



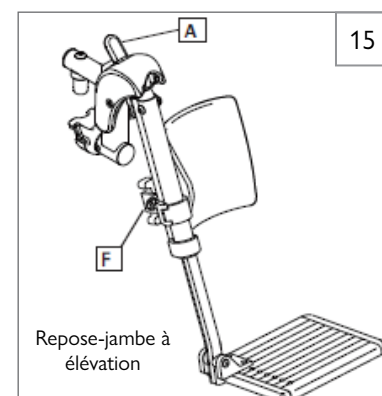
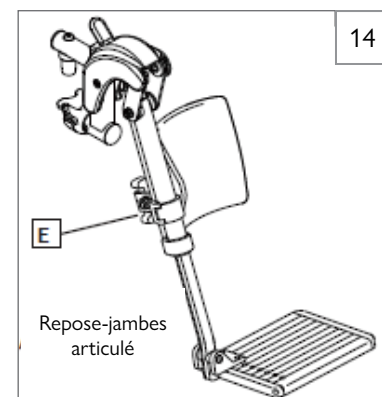
## N. REPOSE-JAMBES À ÉLÉVATION 15

### 1. Réglage de la hauteur du coussinet pour mollet

- a. Desserrez l'écrou de retenue (F) situé au dos du support du coussinet pour mollet.
- b. Faites glisser le support de l'appui-mollet vers le haut ou le bas.
- c. Une fois que le coussinet est à la position désirée, resserrez l'écrou de retenue (F).

### 2. Réglage de la hauteur avec le tube d'extension

- a. (Voir la section J « Réglage de la hauteur du repose-pied escamotable »)





## IX. RÉGLAGES ET ENTRETIEN RÉALISÉS PAR LE REVENDEUR

## O. REPOSE-PIEDS POUR CONTRACTURES

1. Configuration extérieure - Montage latéral 162. Configuration intérieure - Montage central 173. Réglage de la hauteur 18

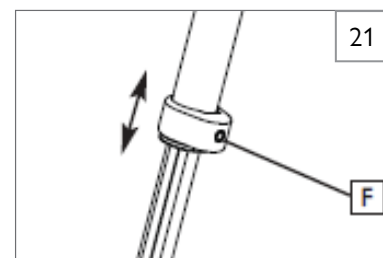
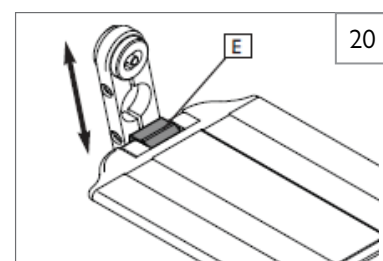
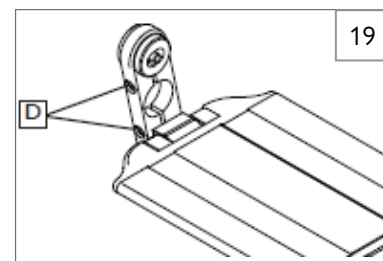
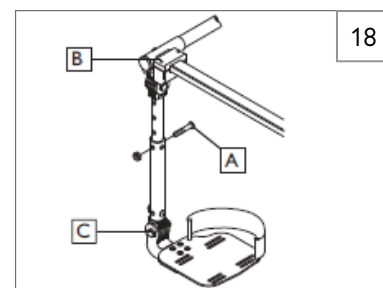
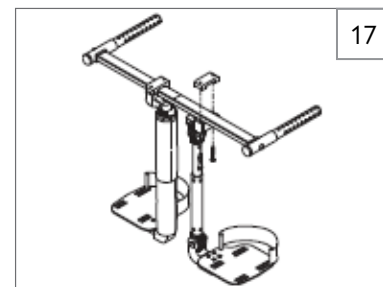
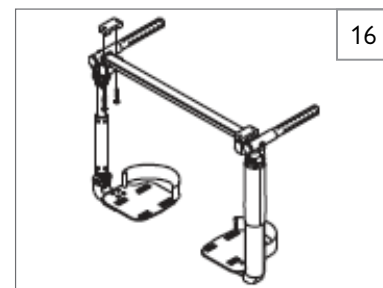
- Desserrez et enlevez les boulons (A) du support de fixation du repose-pieds.
- Faites glisser le tube inférieur vers le haut ou le bas à la hauteur désirée en alignant les trous pré-perçés.
- Réinsérez et resserrez le boulon (A).

4. Réglage d'inclinaison du repose-pieds 18

- Desserrez le boulon de fixation (B) au niveau de l'articulation.
- Inclinez le repose-pieds vers l'avant ou l'arrière, à l'angle désiré.
- Resserrez le boulon (B).

5. Réglage de l'angle d'inclinaison des palettes du repose-pieds 18

- Desserrez le boulon de fixation (C) au niveau de l'articulation des plaques.
- Inclinez les plaques du repose-pieds vers l'avant ou l'arrière, à l'angle désiré.
- Resserrez le boulon (C).



## P. SYSTÈME DE REPOSE-PIEDS Z-FINITY®

**ATTENTION** – Le système de repose-pieds Z-FINITY® convient pour une charge maximale de 165 lbs (75 kg).

Le positionnement du repose-pied est un aspect essentiel qui contribue au bon alignement du corps et au support stable des jambes et du torse. Votre revendeur agréé doit avoir correctement ajusté vos repose-pieds et/ou repose-jambes, conformément aux recommandations émises par le professionnel de santé qui vous suit. N'apportez aucune modification à cette configuration initiale sans l'avis préalable de ce professionnel. Les repose-pieds et repose-jambes doivent être rabattus sur les côtés, voire retirés, au moment de monter ou de descendre de votre fauteuil.

REMARQUE : Respectez une garde au sol d'au moins 5 cm entre la palette et le sol afin d'éviter de heurter des obstacles qui risqueraient de faire basculer le fauteuil.

1. Positionnement du repose-pieds/repose-jambes par serrage rotatif 19

- Desserrez les deux vis de serrage rotatif/d'inclinaison (D).
- Pivotez le repose-pieds/repose-jambes jusqu'à obtention de la position et de l'inclinaison désirées.
- Resserrez les vis au couple adéquat (NE PAS DÉPASSER le couple de serrage de 120 pouces/lb).

2. Positionnement du repose-pieds à l'aide des entretoises de la palette 20

- Retirez les entretoises de la palette (E).
- Faites glisser la palette à la profondeur désirée.
- Replacez les entretoises.

## 3. Réglage de la plage de hauteur (Repose-pied à montage direct)

- Ajustez la position de montage de la palette. Pour cela, enlevez la vis à tête ronde de l'orifice de réglage et déplacez le repose-pieds à la position désirée.
- Serrez au couple adéquat (maximum 120 pouces/lb).

4. Réglage de la plage de hauteur (Repose-pied avec extension) 21

- Desserrez la vis (F).
- Glissez le tube d'extension du repose-pieds vers le haut ou le bas à la hauteur désirée.
- Resserrez la vis au couple adéquat (120 pouces/lb).

**Q. SUPPORT DE MEMBRE** 22

Voir Potences/Repose-pieds escamotables (Section VIII:O) pour connaître la procédure d'installation/de dépose.

**1. Réglage de la hauteur** 23

- Desserrez les 2 vis (A) sans les retirer. Faites glisser le montant vers le haut ou le bas, à la hauteur désirée.
- Resserrez les vis.

**2. Réglage de l'inclinaison**

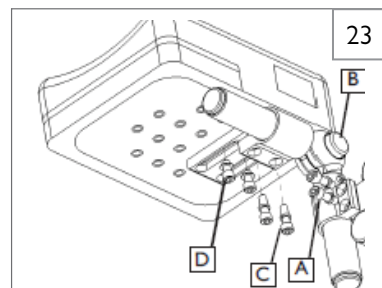
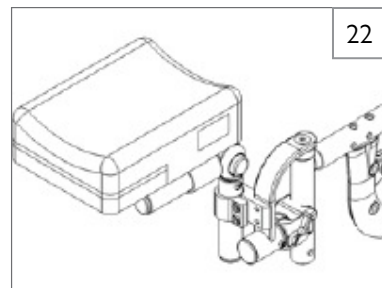
- Enfoncez le bouton (B). Ajustez l'inclinaison à l'angle désiré, puis relâchez le bouton.

**3. Réglage de la longueur**

- Desserrez les 2 vis (C) sans les retirer. Faites glisser la fixation vers l'avant ou l'arrière, à la longueur désirée.
- Resserrez les vis.

**4. Réglage supplémentaire de la largeur ou de la longueur**

- Retirez les 2 vis (D). Repositionnez le support à l'emplacement désiré, puis réinsérez et serrez les vis.
- Resserrez bien.

**R. MÉCANISME D'INCLINAISON**

Le mécanisme d'inclinaison est installé par Sunrise. Deux mécanismes à câble et gâchette permettent d'incliner le fauteuil dans une fourchette allant de -5° à 60°, selon le réglage sélectionné. Le Quickie/Zipie IRIS peut être incliné vers l'avant de 0° à 5°. L'accompagnateur et l'utilisateur ne doivent pas procéder à des ajustements. Seul un revendeur agréé peut effectuer ce réglage.

**1. Retrait du cache du balancier** 24

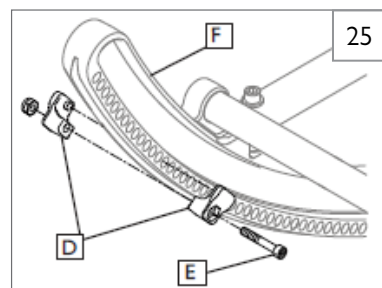
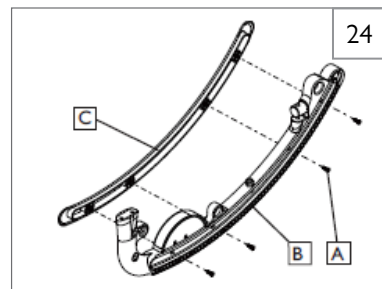
REMARQUE – Le fauteuil pliable Zippie IRIS ne possède pas de cache du balancier.

- Retirez les (4 ou 5) vis (A) qui fixent le cache sur la cadre du balancier (B).
- Retirez le cache (C) et rangez-le avec les vis pour un éventuel usage ultérieur.

**2. Réglage des limiteurs d'inclinaison** 25

REMARQUE – En présence de butées d'inclinaison, vous devez préalablement enlever le cache du balancier.

- Vous pouvez régler le fauteuil de manière à en limiter l'inclinaison (rotation), et ce grâce aux limiteurs d'inclinaison (D).
- Dévissez et retirez la vis de fixation (E).
- Placez les limiteurs aux limites antérieure et postérieure du fauteuil.
- Chaque moitié d'un limiteur d'inclinaison doit s'insérer dans les trous opposés du balancier (F). Vissez-les à l'aide de la vis de fixation (E).

**3. Réglage du câble** 26

REMARQUE – N'appliquez aucun lubrifiant sur les composants du fauteuil.

- Desserrez le contre-écrou (G).
- Faites tourner le tendeur de câble (H) jusqu'à ce que le câble soit complètement tendu. Vérifiez que le plongeur peut s'étirer et se rétracter complètement après le réglage et que la goupille engage le balancier lorsque les gâchettes sont relâchées.
- Revissez le contre-écrou (G).

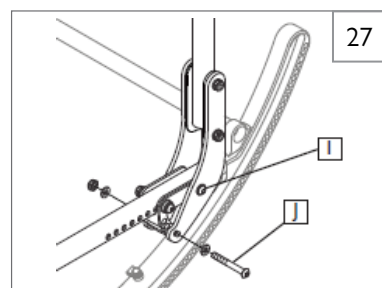
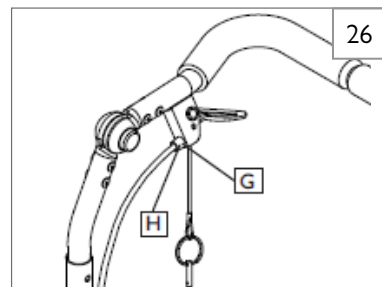
**S. DOSSIER STANDARD****1. Réglage de l'inclinaison** 27

- Desserrez le boulon arrière (I).
- Desserrez et retirez le boulon de réglage de l'inclinaison (J).
- Inclinez le dossier à l'angle désiré à l'aide des trous pré-perçés.
- Replacez et revissez le boulon avant (J).
- Resserrez le boulon arrière (I).
- Répétez de l'autre côté.

REMARQUE IMPORTANTE- Le réglage doit être exactement le même des deux côtés du fauteuil.

REMARQUE - Pour le réglage de l'inclinaison de la poignée, le serrage dynamométrique sera de 75 pouces / lbs.

REMARQUE – Il sera éventuellement nécessaire de régler la position du dossier afin de conserver un bon alignement du centre de gravité et une bonne stabilité.



## IX. RÉGLAGES ET ENTRETIEN RÉALISÉS PAR LE REVENDEUR

**2. Rabattement du dossier** 28

- Pour rabattre complètement le dossier, tirez sur les goupilles de déverrouillage arrière (A) et couchez le dossier vers l'avant.
- Pour le remettre en place, levez le dossier jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans sa position originale.

**3. Remplacement de la pièce en élastomère du dossier Dynamic** 29

- Retirez la vis à tête creuse (B) et le contre-écrou (C).
- À l'aide d'un tournevis plat, faites délicatement levier sur la pièce en élastomère (D) pour la faire sortir.
- Enfoncez fermement la pièce en élastomère de rechange, et alignez l'orifice de la pièce avec l'orifice de la plaque (E).
- Remplacez et serrez la vis.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si le fauteuil est équipé de l'option de dossier Dynamic, la fonctionnalité de blocage doit être en position verrouillée sur les deux poignées de poussée avant de transporter le fauteuil, quel que soit le mode de transport utilisé.

**4. Blocage du dossier Dynamic** 30

- Pour débloquer le dossier, tirez sur la goupille (F) et basculez-la vers le bas.
- Pour bloquer le dossier, ramenez la goupille dans sa position haute.

**T. DOSSIER MONO****1. Réglage de la hauteur du dossier** 31

- À l'aide d'une clé hexagonale de 5/32 pouce, desserrez les 4 vis à tête ronde (G).
- Saisissez la coque du dossier et le dossier. Vous devriez pouvoir le déplacer librement le long du mât.
- Réglez le dossier à la hauteur désirée.
- Resserrez les 4 vis à tête ronde (G).

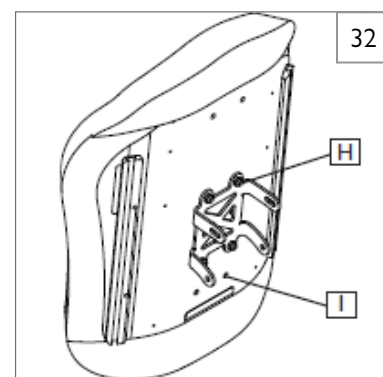
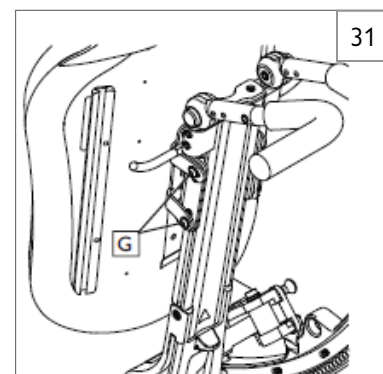
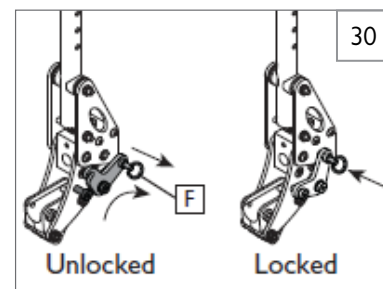
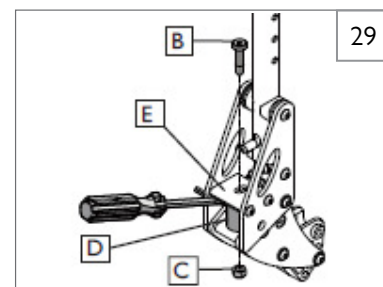
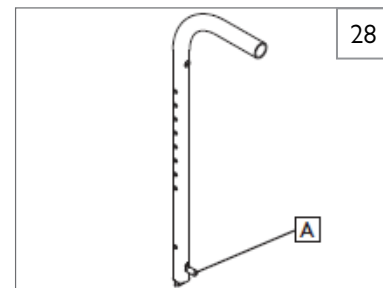
REMARQUE – Pour le réglage de la hauteur du dossier mono, le serrage dynamométrique sera de 60 pouces/lbs.

REMARQUE - Après chaque changement de position du dossier, il est recommandé de vérifier que l'alignement et la stabilité optimale du centre de gravité sont conservés.

**2. Réglage de la hauteur de la coque du dossier** 32

La plaque de fixation de la coque du dossier permet un réglage supplémentaire de la hauteur.

- Retirez le cache du dossier.
- À l'aide d'une clé plate de 10 mm, retirez les 4 écrous de retenue (H) de la plaque de fixation de la coque.
- Retirez les deux plaques et repositionnez-les vers le haut ou le bas de la coque, aux orifices disponibles (I).
- Remplacez les écrous et resserrez-les.

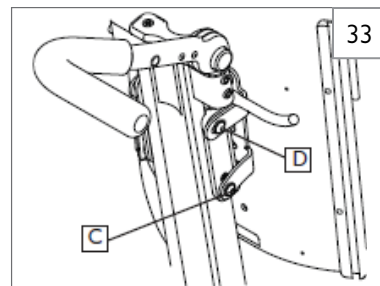


**3. Réglage de l'inclinaison de la coque du dossier**

33

La plaque de fixation de la coque du dossier permet de régler l'angle de l'inclinaison à +/- 4°.

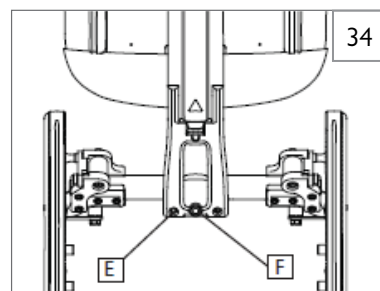
- À l'aide d'une clé hexagonale de 5/32 pouce, desserrez les 2 vis à tête ronde (C).
- À l'aide d'une clé hexagonale de 5/32 pouce, desserrez les 2 vis de pivot à tête ronde (D).
- Vous pouvez maintenant incliner la coque du dossier vers l'avant ou l'arrière.
- Resserrez les vis.

**4. Réglage du basculement avec montant Mono et support en J**

34

Le support en J permet un réglage additionnel de l'inclinaison du dossier Mono.

- À l'aide d'une clé à douille/clé hexagonale de 3/16 pouces, desserrez les 2 vis externes du support en J (E).
- À l'aide d'une clé hexagonale de 5/16 pouces, tournez la grosse vis creuse (F) du support en J dans le sens horaire pour incliner et dans le sens anti-horaire pour redresser le dossier.
- Une fois la position désirée obtenue, à l'aide de la clé hexagonale de 3/16 pouces, resserrez les 2 vis externes (E) au couple de 60 pouces/lbs.

**5. Réglage latéral du dossier avec montant Mono et support en J**

34

Le support en J permet un réglage latéral additionnel du dossier Mono.

- À l'aide d'une clé à douille/clé hexagonale de 3/16 pouces, desserrez les 2 vis externes du support en J (E).
- Saisissez la coque du dossier et le support en J par derrière, puis déplacez le dossier vers la droite ou la gauche, à l'emplacement désiré.
- Une fois la position désirée obtenue, à l'aide de la clé hexagonale de 3/16 pouces, resserrez les 2 vis externes (E) au couple de 60 pouces/lbs.

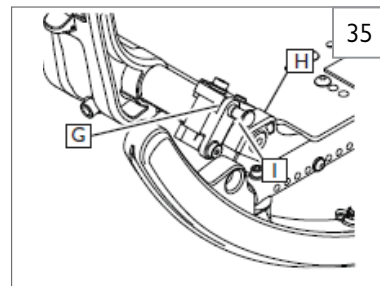
**U. DOSSIER DYNAMIC MONO**

35

- Si votre fauteuil possède une fonction Dynamic, vous pouvez utiliser les inserts en élastomère en libérant le levier de verrouillage.

**REMARQUE IMPORTANTE**— Pour cette opération, l'utilisateur ne DOIT PAS être assis dans son fauteuil.

- AVANT** de bloquer ou de libérer les verrous (G), veillez à ce que rien ne fasse pression contre le dossier. Installez l'utilisateur du fauteuil ailleurs pendant cette opération.
- Pour actionner la fonction Dynamic, tirez le levier de blocage (H) et basculez l'équerre de verrouillage (I) vers le bas, de manière à l'écarter.
- Répétez cette étape pour l'autre côté du système de blocage, de sorte que les deux verrous soient libérés.
- Pour verrouiller le dossier Dynamic pour obtenir un maintien plus rigide, pivotez l'équerre de verrouillage (I) vers le haut tout en tirant sur le levier de blocage (H).
- Vous devez entendre un clic indiquant que le système est bien enclenché.

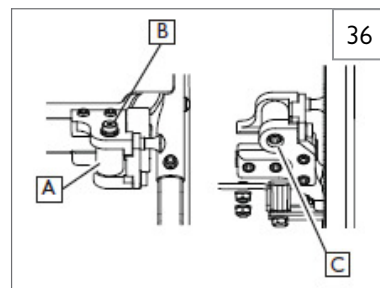
**V. DOSSIER DYNAMIC MONO (REPLACEMENT DES INSERTS EN ÉLASTOMÈRE)**

36

- Il existe quatre types d'inserts en élastomère. Deux types sont fournis avec votre fauteuil. Si vos inserts en élastomère sont usés ou si vous souhaitez en changer pour obtenir un autre niveau de support, vous pouvez les remplacer très facilement.

**REMARQUE IMPORTANTE**— Pour cette opération, l'utilisateur ne DOIT PAS être assis dans son fauteuil.

- Installez l'utilisateur du fauteuil ailleurs AVANT** de procéder au changement.
- Pour sortir l'insert en élastomère (A), placez une clé hexagonale de 5/32 pouces sur la vis à tête creuse supérieure (B) et une douille et clé à douille de 10 mm sur l'écrou hexagonal inférieur (C).
- Desserrez et retirez les fixations qui retiennent l'insert en élastomère dans le système de blocage.
- Enlevez l'ancien insert et remplacez-le.
- Repassez la vis à tête creuse supérieure à travers le support et l'insert en élastomère et maintenez l'écrou avec vos doigts pendant que vous serrez la vis à l'aide de la clé hexagonale.
- Terminez de serrer avec la clé hexagonale, douille et la clé à douille à un couple de 60 pouces/lbs.

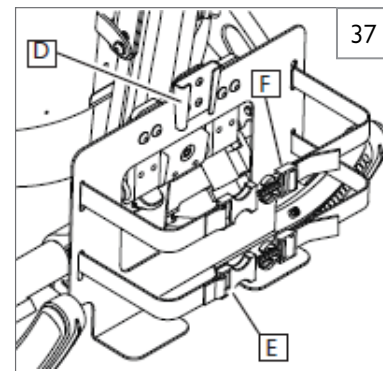


## IX. RÉGLAGES ET ENTRETIEN RÉALISÉS PAR LE REVENDEUR

## W. SUPPORT SUSPENDU POUR APPAREIL RESPIRATOIRE

## 1. Rangement de l'appareil respiratoire dans le support. 37

- Placez l'appareil respiratoire au-dessus du support suspendu (D) et glissez-le à l'intérieur.
- À l'aide des 2 sangles en nylon (E) et (F), attachez l'appareil respiratoire au support et veillez à ce que les sangles ne pendent pas et ne risquent pas de se prendre dans les mécanismes du fauteuil roulant.



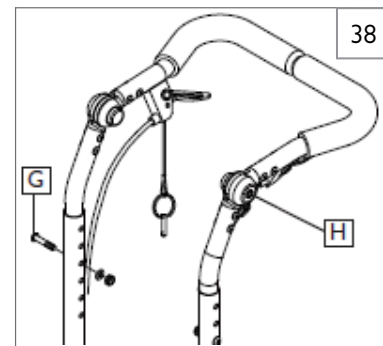
## X. POIGNÉE DE POUSSÉE FIXE 38

## 1. Réglage de l'inclinaison de la poignée

Appuyez simultanément sur les deux boutons poussoirs noirs (H). Cela permet de débloquer la poignée et de la faire pivoter librement. Relâchez les boutons poussoirs pour immobiliser la poignée à la position souhaitée.

## 2. Réglage de la hauteur

- Retirez les deux boulons (G) des montants du dossier (un de chaque côté).
- Régalez la hauteur du dossier.
- Resserrez les deux boulons (G) à la hauteur désirée.



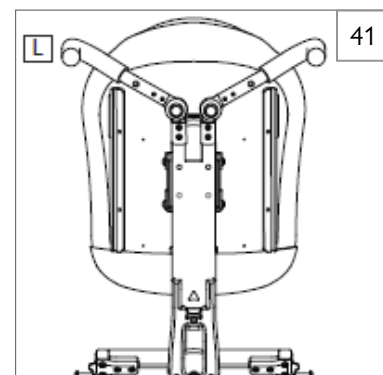
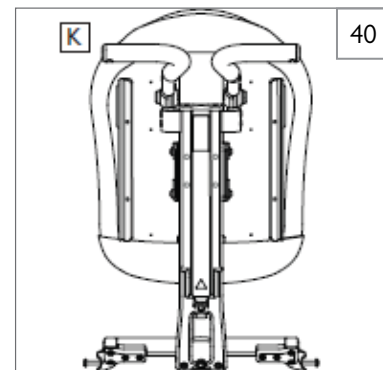
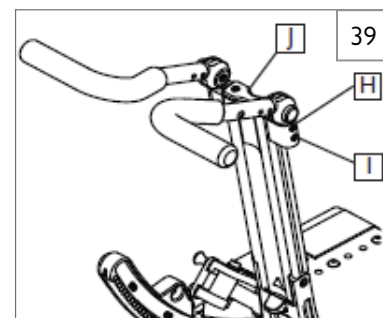
## Y. POIGNÉE DE POUSSÉE RÉGLABLE (DOSSIER MONO)

## 1. Réglage de la hauteur 39

- À l'aide d'une clé hexagonale de 5/32 pouces, desserrez les deux vis (I) de la fixation (H) (une de chaque côté).
- Régalez la poignée à la hauteur désirée en la faisant coulisser dans le rail vers le haut ou le bas.
- Resserrez les deux vis (I) à la hauteur désirée.

## 2. Conversion d'une poignée mode poussette en mode poignées séparées 40 41

- Desserrez les deux vis (I), sans les enlever de la fixation (H).
- Retirez les vis qui retiennent le cache (J) au dossier Mono. Retirez le cache et faites glisser les fixations vers le haut le long du rail du dossier Mono et sortez-les.
- Repositionnez les deux poignées de la barre unique de sorte à obtenir deux poignées séparées (K) ou (L).
- Resserrez les vis dans les deux fixations.



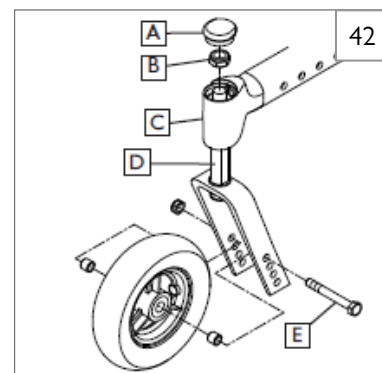
**Z. ENSEMBLE FOURCHE/ROUE AVANT** 42**1. Installation**

- Retirez le cache (A) du support de fourche en faisant levier vers l'avant et l'arrière.
- La fourche est dotée d'un boulon (B) et d'une rondelle (juste en-dessous du boulon). Retirez le boulon et la rondelle.
- Insérez la tige de la fourche (D) dans le support de fourche (C) et placez la rondelle par-dessus la tige.
- Replacez le boulon (B) sur la rallonge de la fourche et serrez jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de jeu ; desserrez ensuite d'un 1/8ème de tour pour permettre un minimum de rotation.
- Remettez le cache-poussière sur le support de fourche.

**2. Réglage de la hauteur**

- Desserrez et retirez le boulon (E).
- Régalez l'axe à la hauteur désirée à l'aide des trous pré-perçés dans la fourche.
- Revissez le boulon.
- Répétez de l'autre côté.

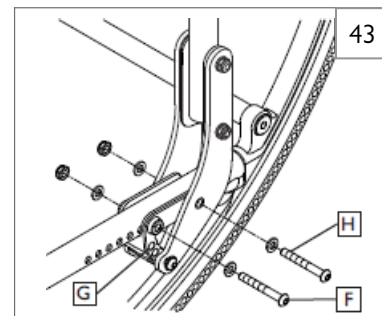
REMARQUE : Veillez à maintenir le châssis horizontal pendant le réglage de la hauteur. Pour connaître les réglages appropriés, reportez-vous à la matrice du bon de commande. Reportez-vous à la Section IX:D pour connaître le réglage de la hauteur de l'axe à l'arrière.

**AA. PROFONDEUR DU CHÂSSIS****1. Réglage du dossier** 43

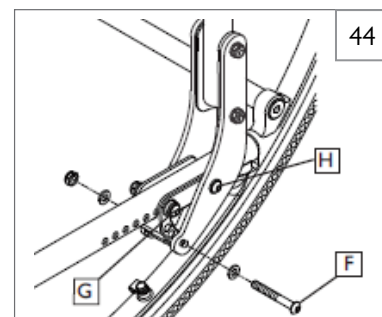
- Retirez les vis (F et H) de la plaque de montage arrière (G) des deux côtés du fauteuil.
- Faites glisser le dossier le long du rail du siège, à la même position des deux côtés.
- Réinsérez et serrez les vis (F et H) des deux côtés du fauteuil.

REMARQUE IMPORTANTE- Le réglage doit être exactement le même des deux côtés du fauteuil.

REMARQUE - Pour le réglage de la profondeur du dossier, le serrage dynamométrique sera de 120 pouces / lbs.

**2. Réglage de l'angle d'inclinaison du dossier** 44

- Retirez la vis (F) et desserrez la vis (H) de la plaque de montage arrière (G) des deux côtés du fauteuil.
- Régalez le dossier à la même position des deux côtés, en réglant à l'un des trois orifices illustrés.
- Resserrez les vis (F et H) des deux côtés du fauteuil.

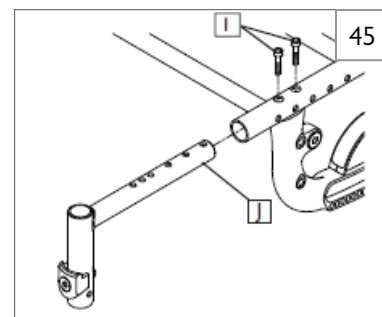
**3. Réglage du crochet de suspension** 45

- Desserrez et enlevez les deux vis à tête creuse (I) du rail du siège.
- Faites glisser la potence (J) à l'intérieur du rail du siège à la position désirée.
- Revissez les vis à tête creuse.
- Répétez la procédure pour le côté opposé.

REMARQUE IMPORTANTE- Ces réglages peuvent également nécessiter de repositionner le chariot sur le châssis. Pour connaître les emplacements recommandés, reportez-vous à la matrice du bon de commande.

REMARQUE IMPORTANTE- Le degré doit être exactement le même des deux côtés.

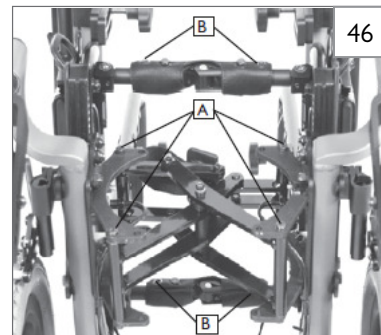
REMARQUE - Pour le réglage de la potence, le serrage dynamométrique sera de 120 pouces / lbs.



## IX. RÉGLAGES ET ENTRETIEN RÉALISÉS PAR LE REVENDEUR

**BB. RÉGLAGE DE LA LARGEUR DU SYSTÈME XLOCK®** 46**1. Réglage de la largeur sur 1 pouce (un seul côté) ou 2 pouces (deux côtés).**

- Enlevez les vis hexagonales et les rondelles (A) des attaches du côté gauche et/ou droit du châssis, selon que vous souhaitez un ajustement sur 1 ou 2 pouces.
- Enlevez les vis hexagonales et les rondelles (B) des tubes cylindriques avant et arrière.
- Réalignez le système XLOCK® en sélectionnant les orifices d'ajustement adéquats.
- Insérez les vis hexagonales (A) et rondelles dans les orifices des attaches et dans le croisillon XLOCK®.
- Insérez les vis hexagonales (B) dans les orifices des tubes cylindriques, à la nouvelle largeur.
- Resserrez toutes les vis hexagonales au couple de 120 pouces/lbs.

**CC. LARGEUR DU CHÂSSIS** 47

Le châssis du fauteuil IRIS est conçu pour s'adapter à une évolution en utilisant le éléments du kit évolutif.

- Réglage de la largeur du tube cylindrique fixe (système à balancier)
  - Retirez les boulons (C) des deux extrémités de tous les tubes cylindriques (D).
  - Remplacez les tubes par des tubes cylindriques de la bonne longueur.
  - Resserrez les boulons (C) à chaque extrémité.
  - Faites la même chose pour chaque tube (D).

REMARQUE - Pour les boulons (C), le serrage dynamométrique sera de 200 pouces / lbs.

**2. Réglage de la largeur du tube cylindrique fixe (Système à galets)** 48

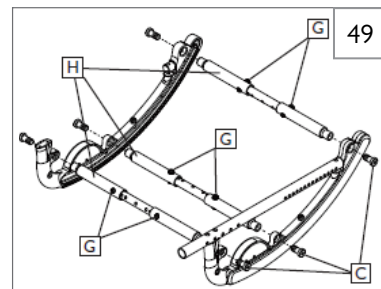
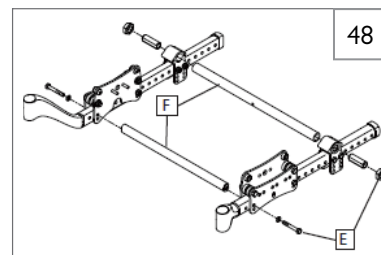
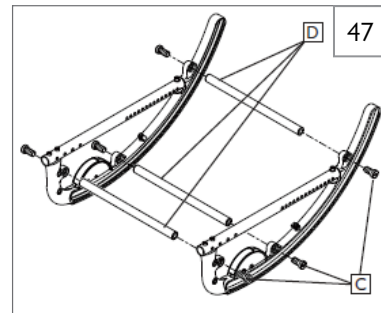
- Retirez les boulons (E) des deux côtés de tous les tubes cylindriques (F).
- Remplacez les tubes par des tubes cylindriques de la bonne longueur.
- Resserrez les boulons (E) à chaque extrémité.
- Faites la même chose pour chaque tube (F).

REMARQUE - Pour les boulons (E), le serrage dynamométrique sera de 200 pouces / lbs.

**3. Réglage de la largeur du tube cylindrique évolutif (Système à balancier)** 49

- Retirez les vis (G) des trois tubes cylindriques (H) et réglez les trois tubes à la même largeur.
- Après vous être assuré qu'ils sont bien tous à la même largeur, resserrez les vis (G) au couple de 150 pouces/lbs.

REMARQUE - Pour les boulons (C), le serrage dynamométrique sera de 200 pouces / lbs.



**4. Réglage de la largeur du tube cylindrique évolutif (Système à galets)** 50

- Enlevez les boulons (G), (H) et (I) des tubes cylindriques.
- Réglez les trois tubes à la même largeur et resserrez les vis au couple de 150 pouces/lbs.

REMARQUE - Pour les boulons (J), le serrage dynamométrique sera de 200 pouces / lbs.

**DD. PLAQUE D'ASSISE**

Vous pouvez modifier la profondeur de la plate-forme du siège du fauteuil IRIS.

**1. Réglage de la profondeur** 51

- Desserrez et retirez tous les boulons (A).
- Réglez la plate-forme à la profondeur désirée.
- Replacez et revissez tous les boulons.

REMARQUE – Utilisez les trous qui positionnent les boulons le plus loin possible les uns des autres.

**2. Réglage de la largeur** 52

- Desserrez et retirez tous les boulons (B).
- Réglez le fauteuil à la largeur désirée.
- Replacez et revissez tous les boulons.

**EE. PLAQUE D'ASSISE AMOVIBLE****1. Dépose et installation de la plaque d'assise** 53 54

- Pour déposer la plaque d'assise, sortez les goupilles de déverrouillage (C) et desserrez les deux molettes (D) situées sous la plaque d'assise. Saisissez l'avant et l'arrière de la plaque et tirez-la fermement vers le haut de manière à détacher les clips de montage du châssis.
- Pour replacer la plaque d'assise, positionnez-la sur le rail du châssis de sorte que les encoches de montage avant glissent à l'intérieur des molettes des deux côtés du châssis. Posez ensuite les clips de montage arrière sur le châssis et enfoncez fermement en appuyant sur la plaque d'assise. Vérifiez que les quatre points de montage sont bien enclenchés sur les rails du châssis. Resserrez les molettes et réinsérez les goupilles de déverrouillage.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Tirez légèrement sur la plaque d'assise pour vérifier qu'elle est bien maintenue. Il ne devrait pas y avoir de jeu. Il est important de procéder à cette vérification pour éviter tout risque d'accident et de blessure.

**2. Réglage de la largeur de la plaque d'assise**

- Enlevez les vis (F) qui fixent les clips de montage (G) à la plaque d'assise.
- Positionnez les clips de montage du siège à la position désirée, et réinsérez et serrez les vis. Les trous sont espacés d'un demi pouce les uns des autres.

REMARQUE - Serrez les vis au couple de 100 pouces/lbs.

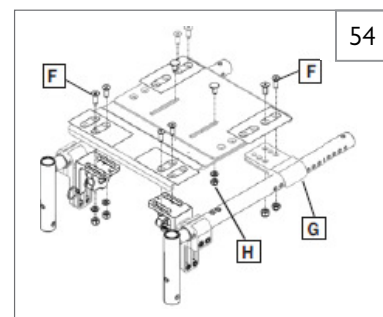
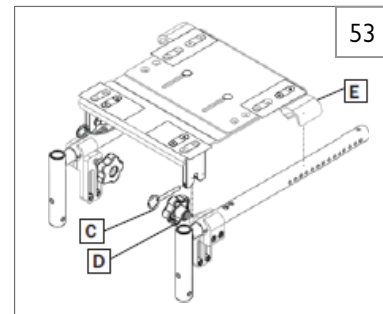
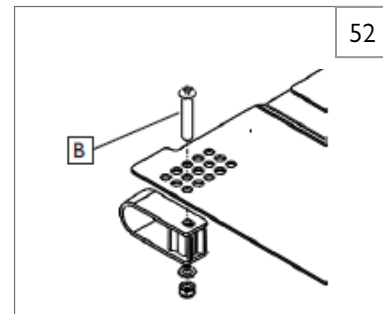
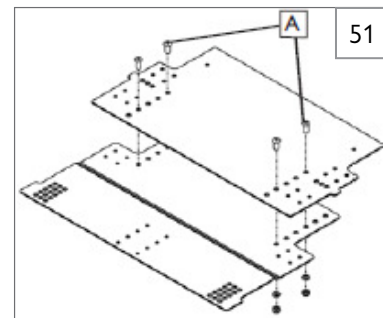
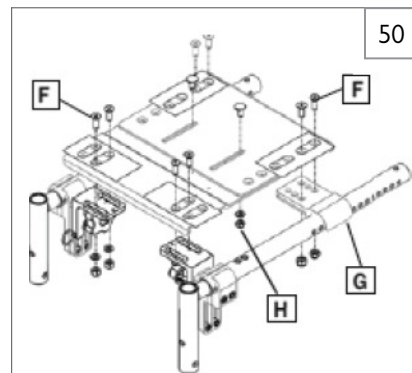
- Répétez les étapes 'a' et 'b' pour chaque clip de montage.

REMARQUE - Les deux côtés doivent être montés à l'identique.

**3. Réglage de la profondeur de la plaque d'assise**

- Desserrez les deux contre-écrous (H) situés sous la plaque d'assise qui servent à relier le panneau avant au panneau arrière de la plaque d'assise.
- Réglez la plaque d'assise à la profondeur désirée et resserrez les contre-écrous.

REMARQUE - Serrez les contre-écrous au couple de 100 pouces/lbs.





## IX. RÉGLAGES ET ENTRETIEN RÉALISÉS PAR LE REVENDEUR

### FF. CHARIOT

Le chariot du fauteuil IRIS peut se régler dans une fourchette prédéfinie d'inclinaison.

#### 1. Réglage 55

- Desserrez et retirez les boulons (C et D).
- Régalez le chariot sur les trous correspondant à la fourchette d'inclinaison désirée.
- Replacez et revissez tous les boulons.

**REMARQUE IMPORTANTE**- Le réglage doit être exactement le même des deux côtés du fauteuil.

REMARQUE - Pour le réglage du chariot, le serrage dynamométrique sera de 120 pouces / lbs.

#### 2. Fourchette de réglages – 55° 56

- 5° à 50° – utilisez les trous E et H
- 0° à 55° – utilisez les trous E et G
- 5° à 60° – utilisez les trous F et G

#### 3. Fourchette de réglages – 40° 56

- 5° à 35° – utilisez les trous E et H
- 0° à 40° – utilisez les trous E et G
- 5° à 45° – utilisez les trous F et G

REMARQUE – Il est fortement recommandé de remplacer en même temps les deux galets d'un même chariot.

**N'utilisez jamais de lubrifiant.**

#### 4. Remplacement du galet supérieur 57

**REMARQUE - Pour plus d'informations sur la plaque à galets du Zippie IRIS pliable, reportez-vous à la rubrique Sunparts Online sur le site Web de Sunrise Medical.**

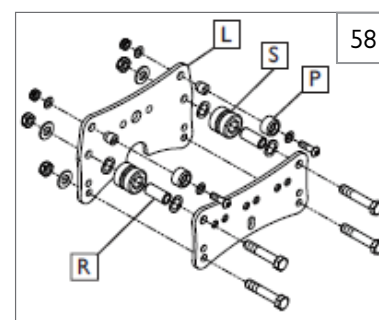
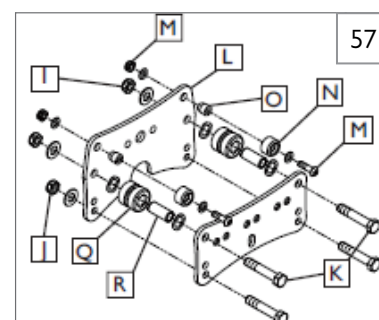
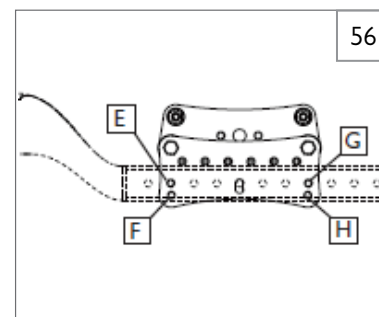
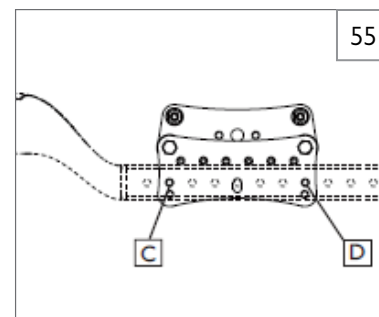
- Desserrez les deux écrous du plongeur.
- Desserrez et enlevez les deux écrous inférieurs du galet (I), l'écrou du châssis (J) et les boulons du tube cylindrique (K) des deux côtés. Retirez le tube cylindrique.
- Sortez la plaque du chariot (L) en la faisant glisser hors des attaches, vers le centre du fauteuil.
- Desserrez et enlevez les deux côtés des fixations du galet (M).
- Enlevez les anciens galets supérieurs (N) des porte-galets supérieurs (O) et remplacez-les par des galets neufs (P).
- Replacez les porte-galets supérieurs (O) sur la plaque du chariot interne (L), en remettant les fixations (M).
- Replacez la plaque du chariot (L) sur le châssis. Replacez et revissez les écrous (I, J) et les boulons du tube cylindrique (K).
- Vérifiez que le plongeur est centré et qu'il est bien inséré dans l'un des trous du balancier, et que les écrous sont bien serrés.
- Répétez de l'autre côté du fauteuil, si besoin est.

#### 5. Remplacement du galet inférieur 58

**REMARQUE - Pour plus d'informations sur la plaque à galets du Zippie IRIS pliable, reportez-vous à la rubrique Sunparts Online sur le site Web de Sunrise Medical.**

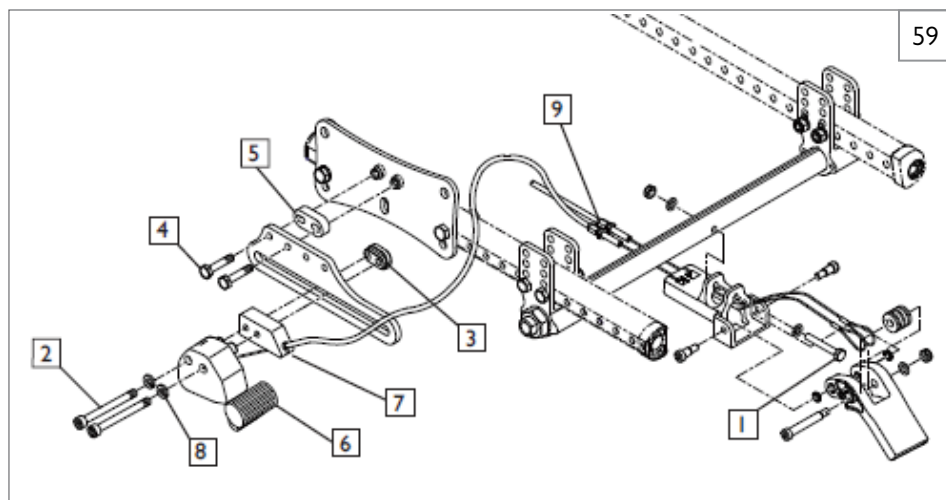
- Desserrez les deux écrous du plongeur.
- Desserrez et enlevez les deux écrous inférieurs du galet (I), l'écrou du châssis (J) et les boulons du tube cylindrique (K).
- Sortez la plaque du chariot (L) en la faisant glisser hors des attaches, vers le centre du fauteuil.
- Retirez les anciens galets inférieurs (Q) des douilles (R) et remplacez-les par des nouveaux galets (S).
- Replacez la plaque du chariot (L) sur le châssis. Replacez et revissez les écrous (I, J) et les boulons du tube cylindrique (K).
- Vérifiez que le plongeur est centré dans l'un des trous du balancier. Resserrez les écrous du plongeur.
- Répétez de l'autre côté du fauteuil, si besoin est.

REMARQUE - Pour les fixations (J et K) du galet inférieur, le serrage dynamométrique sera de 120 pouces / lbs.



**GG. INSTALLATION DU FREIN DE L'ACCOMPAGNATEUR** 59

1. Démontez les roues du fauteuil.
2. Fixez l'ensemble support de montage/câble à la barre de liaison à l'aide d'un boulon 1/4 de pouce x 1-3/4 de pouce (1) avec l'écrou et les rondelles.
3. En présence de freins d'immobilisation, il convient de les déposer. Pour ce faire, enlevez les boulons M6 (2) et écrous de réglage (3), mais laissez les glissières en place. Passez à l'étape 5. En l'absence de freins, passez à l'étape 4.
4. À l'aide des boulons hexagonaux de 1/4 de pouce (4) et du montoir (5), fixez les glissières des freins d'immobilisation aux galets de chaque côté du fauteuil roulant. Si l'axe de la roue arrière est au-dessus du tube du châssis, orientez les glissières vers le haut. Si l'axe de la roue arrière est en-dessous du tube du châssis, orientez les glissières vers le bas. La plaque peut être retournée vers l'avant ou l'arrière en fonction de la taille des roues.
5. Fixez les freins droit et gauche (6) sur les glissières à l'aide des cales d'écartement du frein de l'accompagnateur (7), des vis M6 x 60 (2), des rondelles freins (8) et des écrous de réglage (3) des freins d'immobilisation. Les écrous de réglage portent une marque "R" (droite) et "L" (gauche) et doivent être montés du bon côté du fauteuil. La petite partie saillante sur les écrous doit venir se loger dans le renforcement de la glissière. Ne resserrez pas encore les boulons. Faites coulisser les freins le plus vers l'avant possible.
6. Remontez les roues et glissez les freins vers l'arrière jusqu'à ce que le patin de frein soit à environ 6 mm du pneu lorsqu'il est au repos. Si le patin de frein n'est pas positionné à 6 mm, réglez la position de la plaque latérale de sorte à obtenir la distance requise. Une fois que les freins sont bien positionnés, resserrez les boulons.
7. Fixez les câbles aux dispositifs de verrouillage en glissant le goujon à l'extrémité du câble dans l'emplacement prévu du frein. Tirez sur la gaine du câble et glissez l'extrémité de la gaine dans la poche de la cale d'écartement du frein de l'accompagnateur (3) comme illustré. Vérifiez que les câbles ne sont pas acheminés en direction des organes mobiles. Attachez les câbles sur le fauteuil à l'aide des attache-câbles fournis.
8. Le cas échéant, réglez les vis de réglage de câble (9) pour garantir que les freins peuvent pleinement déployés lorsque la pédale est engagée. Selon le type de pneu utilisé, il pourra être nécessaire d'affiner la position du frein afin d'optimiser la force requise pour enclencher la pédale. L'utilisation d'une force excessive pour enclencher la pédale aura pour effet d'écourter la durée de vie du câble. Une fois le bon réglage obtenu, bloquez la vis de réglage du câble de frein en serrant le contre-écrou contre le montoir.



## IX. RÉGLAGES ET ENTRETIEN RÉALISÉS PAR LE REVENDEUR

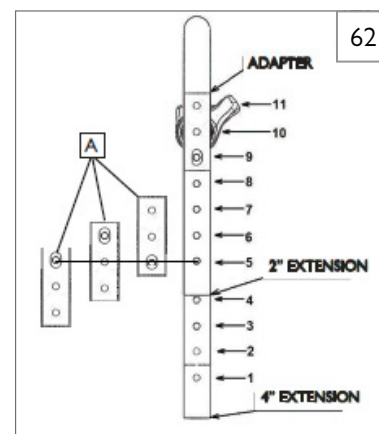
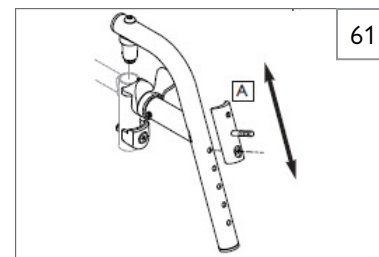
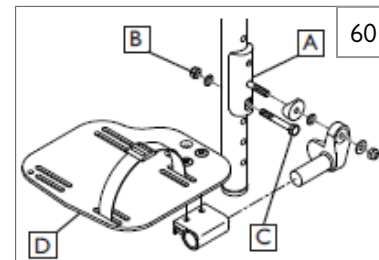
HH. FIXATION DE L'ADAPTATEUR DE PALETTE 60 61 62

Le revendeur peut installer une fixation pour adaptateur de palette (A). Cette pièce permet de régler la hauteur tout en utilisant des palettes à montage frontal sur une potence à libération rapide. Il est également possible de retourner la palette afin d'accroître la fourchette de réglage.

## 1. Réglage de la hauteur de la palette

- a. Enlevez les vis (B, C) ainsi que la palette (D) et la fixation de l'adaptateur.
- b. Relevez ou abaissez la palette (D) et ses composants à la hauteur désirée, en vous référant au tableau intitulé « Valeurs de montage des potences frontales » (Figure 62).
- c. Réinsérez et resserrez les vis (B, C) au couple de (96 pouces/lbs).
- d. Répétez la procédure pour l'autre palette.

REMARQUE – En général, il est conseillé de régler les deux palettes à la même hauteur.



VALEURS DE MONTAGE DES POTENCES FRONTALES											
Option Potence	Extension 4 pouces				Orifices potences standard					Adaptateur de palette	
			Extension 2 pouces		5	6	7	8	9	10	11
Trou	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
70°	16 pouces	15 pouces	14 pouces	13 pouces	11 1/2 pouces	10 1/2 pouces	9 1/2 pouces	9 pouces	8 pouces	7 pouces	6 pouces
80°	16 1/2 pouces	15 1/2 pouces	14 1/2 pouces	13 1/2 pouces	12 pouces	11 pouces	10 pouces	9 pouces	8 pouces	7 pouces	6 pouces
90°	—	—	—	—	11 1/2 pouces	10 1/2 pouces	9 1/2 pouces	8 1/2 pouces	7 1/2 pouces	6 1/2 pouces	5 1/2 pouces

## II. INSTRUCTIONS POUR LA CEINTURE SOUS-ABDOMINALE

REMARQUE - Les ceintures sous-abdominales ne sont destinées qu'à assurer un support postural à l'utilisateur du fauteuil et ne doivent en aucun cas être considérées comme système de retenue pendant le transport.

### A. Kit de ceinture de positionnement

63 64 65 66

Le kit de ceinture de positionnement contient une ceinture de positionnement (A), trois boucles à passant (B) et deux attaches de câble (C).

- Pour assembler la ceinture de positionnement, prenez la sangle de la ceinture et passez-la dans la boucle à passant. Répétez l'opération des deux côtés de la ceinture.
- Pour installer la ceinture sur le fauteuil, prenez la ceinture et enroulez-la autour du montant vertical.
- Refaites passer la ceinture à travers le passant de sorte à former une boucle autour du montant arrière. Acheminez la sangle à travers la boucle, comme illustré.
- Pour attacher la ceinture sur le fauteuil. Prenez l'une des attaches de câble fournie et passez-la en travers de la sangle. Entourez-la ensuite autour du montant et attachez-les ensemble. NE serrez PAS excessivement la ceinture. Répéter les étapes b-d avec les deux côtés de la ceinture.
- Pour régler la ceinture, veuillez utiliser les passants et la boucle de serrage.
- La ceinture devrait être ajustée de sorte que la boucle de serrage se trouve au centre de l'estomac.
- Ajustez la ceinture de manière à pouvoir passer la main entre l'utilisateur et la ceinture.

### ⚠ AVERTISSEMENT

La ceinture de positionnement ne doit être installée que par un revendeur ou agent Sunrise Medical autorisé. La ceinture de positionnement doit être ajustée par un professionnel uniquement, ou un revendeur ou agent Sunrise Medical autorisé. La ceinture de positionnement doit être contrôlée quotidiennement afin de s'assurer que l'ajustement est correct (voir étape A:f) et que son utilisation n'est pas entravée par des éléments divers ou par l'usure. La ceinture de positionnement ne doit pas servir de système de retenue à bord d'un véhicule en déplacement. En cas d'accident, elle pourrait ne pas résister au choc et se déchirer, risquant d'entraîner des blessures graves, voire fatales. Veuillez consulter la brochure du transit Sunrise Medical afin d'obtenir des conseils sur le transport des personnes.

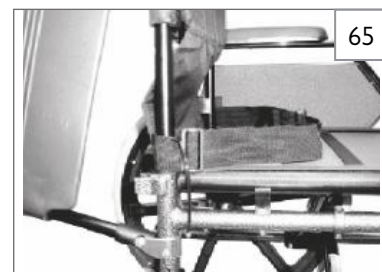
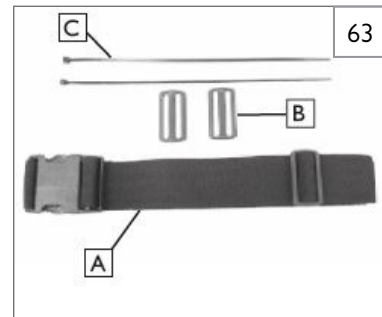
### Entretien de la ceinture sous-abdominale

Vérifiez régulièrement l'état de la ceinture et des composants de retenue afin de détecter l'apparition d'éventuels signes d'endommagement ou de déchirure. Remplacez la ceinture, si nécessaire.

REMARQUE : La ceinture sous-abdominale doit être réglée de façon à s'adapter à l'utilisateur comme détaillé ci-dessus. Sunrise Medical recommande que la longueur et l'ajustement de la ceinture soient vérifiés régulièrement afin de réduire les risques de réajustement de la ceinture à une longueur excessive causés par inadvertance par l'utilisateur final.

## JJ. INSPECTION

- Une fois que le fauteuil est assemblé et réglé, il doit avancer sans gêne. Tous les accessoires doivent également fonctionner correctement. Si vous détectez une anomalie, suivez la procédure suivante :
  - Reportez-vous aux sections d'assemblage et de montage pour vous assurer d'avoir réglé le fauteuil correctement.
  - Consultez le guide de dépannage.
  - Si le problème persiste, contactez votre revendeur agréé. Si, après avoir contacté votre revendeur, vous avez encore des problèmes, contactez le service client de Sunrise. Pour connaître les coordonnées de votre revendeur agréé ou du service client de Sunrise, reportez-vous à la page d'introduction.



## X. GARANTIE DE SUNRISE LIMITED

### A. À VIE

#### Garantie du châssis et du croisillon (selon les modèles) :

1. Bien que la durée de vie anticipée de ce fauteuil roulant soit de cinq années, Sunrise garantit à vie le châssis et le croisillon contre tout vice de matériau et de fabrication ou pendant aussi longtemps que l'acheteur d'origine reste le propriétaire du fauteuil.
2. Cette garantie ne s'applique pas si :
  - a. L'utilisation faite du fauteuil n'est pas conforme aux instructions fournies.
  - b. Le fauteuil n'est entretenu conformément aux consignes fournies dans le manuel d'utilisation.
  - c. Le fauteuil est cédé à un autre utilisateur.

### B. PENDANT UNE (1) ANNÉE

Sunrise garantit toutes les pièces et tous les composants fabriqués par Sunrise contre tout vice de matériau et de fabrication pendant une durée d'une année à compter de la date d'achat de l'acheteur initial.

### C. RESTRICTIONS

1. Ne sont pas couverts par la garantie :
  - a. Les pneus et chambres à air, la garniture, les manchettes et les poignées.
  - b. Tout endommagement résultant de négligence, d'un accident, d'une utilisation inappropriée ou d'une mauvaise installation/réparation.
  - c. Les produits modifiés sans le consentement écrit de Sunrise Medical.
  - d. Les dommages provenant du dépassement de la limite de poids.
2. Cette garantie sera nulle si la plaque signalétique, portant le numéro de série de ce fauteuil, est enlevée ou modifiée.
3. Cette garantie n'est valable qu'aux États-Unis et au Canada. Vérifiez avec votre revendeur agréé si les conditions de garantie internationales sont applicables dans votre pays.
4. La garantie n'est pas transférable et n'est valide que pour l'acheteur initial du fauteuil qui se l'est procuré auprès d'un revendeur agréé Sunrise Medical.

### D. CE QUE NOUS FERONS

Notre responsabilité se limite à la réparation ou au remplacement des pièces couvertes par la garantie. Il s'agit du seul recours pour les dommages indirects.

### E. CE QUE VOUS DEVEZ FAIRE

1. Obtenir l'accord d'un revendeur agréé, pendant la période de validité de la garantie, avant de renvoyer ou de faire réparer les pièces couvertes par la garantie.
2. Renvoyer le fauteuil ou la/les pièce(s), en port pré-payé à Sunrise Mobility Products Division à l'adresse suivante : 2842 N. Business Park Avenue, Fresno, CA 93727-1328.
3. Payer les frais de main d'œuvre pour la réparation, le retrait ou l'installation de pièces.

### F. AVIS AU CONSOMMATEUR

1. Si cela est autorisé par la loi, cette garantie remplace toute autre garantie (écrite ou orale, expresse ou tacite, y compris une garantie de qualité marchande ou aptitude à une fin appropriée).
2. La présente garantie vous confère un certain nombre de droits légaux. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits susceptibles de varier d'un état à l'autre.

### G. INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES RELATIVES À LA GARANTIE

Les produits fournis par Sunrise Medical Pty Ltd en Australie sont garantis par Sunrise Medical. Cette garantie ne peut être exclue en vertu de la loi australienne relative à la protection des consommateurs. Vous êtes en droit de percevoir un produit de rechange ou un remboursement en cas de problème majeur, ainsi qu'un dédommagement en cas de perte ou de dégât raisonnablement prévisible. Vous avez droit à la réparation ou au remplacement des produits si ceux-ci ne sont pas de qualité acceptable et si la panne n'est pas considérée comme grave. Ces garanties vous sont octroyées en sus des autres droits et recours découlant de la loi se rapportant aux produits auxquels s'applique cette garantie.

Indiquez ici le numéro de série de votre fauteuil pour future référence :

---

## SUNRISE MEDICAL HÖRT ZU

Vielen Dank, dass Sie sich für den Quickie/Zippie IRIS Rollstuhl mit Sitzneigungs-  
verstellung entschieden haben. Wir würden gerne Ihre Fragen und Kommentare  
über dieses Handbuch, über die Sicherheit und Zuverlässigkeit Ihres Rollstuhls und  
über den Service, den Sie von Ihrem Fachhändler Sunrise Medical erhalten, erfah-  
ren. Schreiben Sie uns an die unten stehende Adresse, oder rufen Sie uns unter der  
unten angegebenen Telefonnummer an:

### Sunrise Medical GmbH

Kahlbachring 2-4  
69254 Malsch/Heidelberg  
Deutschland  
Tel.: +49 (0) 7253/980-0  
Fax: +49 (0) 7253/980-222  
www.SunriseMedical.de

Bitte senden Sie uns Ihre Garantiekarte zu und teilen Sie uns Änderungen bei  
Ihrer Adresse mit. Dann können wir Sie mit Informationen über Sicherheit, neue  
Produkte und Optionen, die Ihnen mehr Freude mit dem Rollstuhl bereiten, auf  
dem Laufenden halten. Wenn Sie Ihre Garantiekarte verlieren, informieren Sie uns  
schriftlich oder telefonisch, und wir senden Ihnen gerne eine neue zu.

### ANTWORTEN AUF IHRE FRAGEN

Der zuständige Fachhändler kennt Ihren Rollstuhl am besten und kann Ihnen die  
meisten Fragen über die Sicherheit, den Gebrauch und die Wartung des Stuhls  
beantworten. Für zukünftige Zwecke füllen Sie bitte Folgendes aus:

Lieferant: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Seriennummer: \_\_\_\_\_ Kaufdatum: \_\_\_\_\_

## ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

Alle Komponenten dieses Stuhls wurden ohne Naturlatex hergestellt.



### ANGABEN ZU ENTSORGUNG UND RECYCLING

Wenn dieses Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, bringen  
Sie es bitte zu der von Ihrer zuständigen Behörde vor Ort oder staatli-  
chen Behörde benannten Sammelstelle bzw. Recyclingstelle. Dieses

Produkt wird aus unterschiedlichen Materialien hergestellt. Ihr Produkt sollte nicht als  
Haushaltsmüll entsorgt werden. Sie sollten Ihr Produkt nach den vor Ort geltenden Ge-  
setzen und Vorschriften ordnungsgemäß entsorgen. Die meisten Materialien, die für den  
Bau dieses Produkts verwendet werden, können ganz dem Recycling zugeführt werden.  
Das separate Sammeln und Recycling Ihres Produkts tragen zur Schonung von natürlichen  
Ressourcen bei und stellen sicher, dass es auf umweltfreundliche Art und Weise entsorgt  
wird.

Bevor Sie die Entsorgung nach den oben aufgeführten Empfehlungen veranlassen, klären Sie  
ab, dass Sie der rechtmäßige Eigentümer des Produkts sind.

## II. INHALTSVERZEICHNIS

## Inhaltsverzeichnis

I. EINFÜHRUNG.....	110	J. ANTIKIPPSTÜTZEN – HINTEN AM RAHMEN .....	123
II. INHALTSVERZEICHNIS .....	111	K. ARMLEHNEN MIT ZWEI STÜTZEN .....	124
III. DER STUHL UND SEINE TEILE.....	112	L. HÖHENVERSTELLBARE ARMAUFLAGE (optional) .....	124
IV. ACHTUNG – VOR INBETRIEBNAHME LESEN .....	113	M. ARMAUFLAGE WINKELANPASS-/RÜCKKLAPPBAR .....	124
A. WAHL DES RICHTIGEN ROLLSTUHL UND DER OPTIONEN FÜR DIE SICHERHEIT .....	113	N. FREITRAGENDE ARMLEHNEN .....	125
B. LESEN SIE DIESES HANDBUCH IMMER WIEDER.....	113	O. SCHWENKBARE FUSSRASTENHALTER/ FUSSRASTEN .....	125
C. WARNUNGEN .....	113	P. FUSSTÜTZE VERSTÄRKT, ABNEHMBAR (optional) ....	125
V. ALLGEMEINE WARNUNGEN.....	114	Q. HOCHSCHWENKBARE FUSSRASTE MIT LÄNGENAUS GLEICH (ALR) (optional) .....	125
A. HÖCHSTLAST .....	114	R. HOCHSCHWENKBARE FUSSRASTEN OHNE LÄNGENAUSGLEICH (ELR) (optional) .....	126
B. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG .....	114	S. FUSSRASTENSYSTEM ZFINITY® .....	126
C. BEGLEIT- UND PFLEGEPERSONEN.....	114	T. SCHWENKBARE FUSSRASTE ZFINITY® .....	126
D. ZUBEHÖR.....	114	U. KIPP-/NEIGEBEREICH (TILT-IN-SPACE) .....	127
E. IHREN STUHL KENNEN LERNEN.....	114	V. STOSSBÜGEL-VERLÄNGERUNG (optional) .....	127
F. UM DIE UNFALLGEFAHR ZU VERRINGERN .....	114	W. RÜCKENWINKELVERSTELLUNG .....	127
G. SICHERHEITS-CHECKLISTE .....	114	X. SCHIEBEGRIFF BEIM MONO-RÜCKEN .....	128
H. ÄNDERUNGEN UND EINSTELLUNGEN.....	114	Y. FALTEN DES MONO-RÜCKENS FÜR DEN TRANSPORT .....	128
I. UMGEBUNGSBEDINGUNGEN.....	115	Z. FALTEN/ENTFALTEN DES FAHRGESTELLS (optional) ..	128
J. GELÄNDE .....	115	AA. HYGIENEMAßNAHMEN BEI WIEDEREINSATZ.....	128
K. FAHREN AUF DER STRASSE .....	115	BB. BEDINGUNGEN FÜR EINE SICHERE LAGERUNG .....	128
L. SICHERHEIT IN EINEM KRAFTFAHRZEUG .....	115	CC. ÜBERPRÜFUNG .....	128
M. WENN SIE HILFE BRAUCHEN.....	115	IX. SERVICE + EINSTELLUNGEN DURCH FACHHÄNDLER.....	129
VI. SICHERHEITSHINWEISE: FALLEN UND KIPPEN.....	116	A. SERVICE DURCH DEN FACHHÄNDLER – EINFÜHRUNG .....	129
A. ZENTRALER SCHWERPUNKT.....	116	B. WICHTIGE TIPPS ZUR WARTUNG .....	129
B. AN-, AUS- ODER UMKLEIDEN .....	116	C. REINIGUNG .....	129
C. HINDERNISSE.....	116	D. HINTERACHSE .....	129
D. ABHEBEN DER VORDERERN LENKRÄDER .....	116	E. EINSTELLUNG DER NABENBREMSE .....	130
E. STRECKEN ODER LEHNEN.....	116	F. FESTSTELLBREMSEN .....	130
F. RÜCKWÄRTSFAHREN .....	116	G. ARMLEHNENAUFNAHME MIT EINEM PFOSTEN .....	130
G. ROLLTREPPEN.....	117	H. ARMAUFLAGE WINKELANPASS-/RÜCKKLAPPBAR .....	131
H. RAMPEN, STEIGUNGEN UND SEITLICHE GEFÄLLE ..	117	I. FREITRAGENDE, HOCHKLAPP- UND VERRIEGELBARE ARMLEHNEN .....	131
I. EIN- UND AUSSTEIGEN .....	117	J. HÖHENVERSTELLUNG DER SCHWENKBAREN FUSSRASTE .....	132
J. BORDSTEINE + EINZELNE STUFEN .....	118	K. WINKELVERSTELLBARE FUSSPLATTE .....	132
K. AUF EINEN BORDSTEIN ODER EINE EINZELNE STUFE HINAUFFAHREN .....	118	L. VERSTÄRKTE, ABNEHMBARE FUSSRASTE .....	132
L. VON EINEM BORDSTEIN ODER EINER EINZELNEN STUFE HERUNTERFAHREN .....	119	M. HOCHSCHWENKBARE FUSSRASTE MIT LÄNGENAUSGLEICH (ALR) .....	132
M. TREPPEN .....	119	N. HOCHSCHWENKBARE FUSSRASTEN OHNE LÄNGENAUSGLEICH (ELR) .....	132
N. AUFSTIEG ÜBER EINE TREPPE .....	119	O. CONTRACTURE-FUSSTÜTZE .....	133
O. ABSTIEG ÜBER EINE TREPPE.....	119	P. FUSSRASTENSYSTEM Z-FINITY® .....	133
P. SITZNEIGUNGS- UND RÜCKENWINKELVERSTELLUNG (MONO-RÜCKEN).....	119	Q. GLIEDMASSENSTÜTZE .....	134
VII. WARNUNGEN: KOMPONENTEN UND OPTIONEN .....	120	R. KIPP-/NEIGEBEREICH (TILT-IN-SPACE) .....	134
A. SICHERHEITSRÄDER (OPTIONAL).....	120	S. STANDARD RÜCKEN .....	134
B. ARMLEHNEN.....	120	T. MONO-RÜCKEN .....	135
C. SCHIEBEGRIFFE .....	120	U. DYNAMISCHER MONO-RÜCKEN .....	136
D. STOSSBÜGEL.....	120	V. DYNAMISCHER MONO-RÜCKEN (AUSWECHSELN DES GUMMIEINSATZES) .....	136
E. KISSEN.....	120	W. HALTERUNG FÜR BEATMUNGSGERÄT .....	137
G. FUSSRASTEN.....	120	X. EINTEILIGER SCHIEBEGRIFF .....	137
H. PNEUMATISCHE REIFEN.....	120	Y. ANPASSBARER SCHIEBEGRIFF (MONO-RÜCKEN) ....	137
I. HALTEGURTE (OPTIONAL).....	121	Z. LENKRADGABEL-BAUGRUPPE .....	138
J. SCHNELLVERSCHLUSS STECKACHSEN .....	121	AA. RAHMENTIEFE .....	138
K. HINTERRADACHSEN .....	121	BB. XLOCK® BREITENVERSTELLUNG .....	139
L. HINTERRADFESTSTELLBREMSEN .....	121	CC. RAHMENBREITE .....	139
M. MODIFIZIERTE SITZSYSTEME.....	121	DD. SITZPLATTE .....	140
N. HALTERUNG/AUFNAHME FÜR BEATMUNGSGERÄTE/ BATTERIEN .....	121	EE. ABNEHMBARE SITZPLATTE .....	140
O. ZUBEHÖRHAKEN .....	121	FF. WIPPE .....	141
VIII. GEBRAUCH UND WARTUNG.....	122	GG. MONTAGE DER FESTSTELLBREMSE FÜR BEGLEITPERSON .....	142
A. EINFÜHRUNG .....	122	HH. FUSSBRETT-ADAPTERPLATTE .....	143
B. KRITISCHE SICHERHEITSPRÜFUNGEN .....	122	II. ANLEITUNG FÜR BECKENGURT .....	144
C. SICHERHEITS-CHECKLISTE .....	122	JJ. ÜBERPRÜFUNG .....	144
D. REINIGUNG.....	122	X. BESCHRÄNKTE GARANTIE VON SUNRISE MEDICAL .....	145
E. FEHLERSUCHTABELLE .....	122		
F. MONTAGE UND DEMONTAGE DER HINTERRÄDER .....	123		
G. ANBRINGEN DES KISSENS.....	123		
H. FESTSTELLBREMSEN .....	123		
I. NABENBREMSE .....	123		

**QUICKIE IRIS**



- |                            |   |
|----------------------------|---|
| 1. Kopfstütze              | 8. Vorderradbereifung                           |
| 2. Schiebegriff/Rückenrohr | 9. Feststellbremse                              |
| 3. Armauflage              | 10. 12" Hinterrad                               |
| 4. Fußrastenhalter         | 11. Sicherheitsräder                            |
| 5. Fußbrett                | 12. Verstellbare Sitzplatte                     |
| 6. Transport               | 13. Betätigungshebel für Kipp-/Neigemechanismus |
| 7. Vorderradgabel          |   |

HINWEIS: Nicht alle Optionen sind beim Quickie und beim Zippie IRIS erhältlich. Die verfügbaren Optionen sind auf dem Bestellformular aufgeführt.

	Sunrise Medical (US) LLC 2842 Business Park Ave, Fresno, CA 93727		YYYY-MM-DD
Type: Iris Manual Wheelchair	Sunrise Medical GmbH Kahlbachring 2-4 69254 Malsch-HD / Germany		ISO 7176-19:2008
	136 kg		max 6°
	560 mm		560 mm
			IRS-#####

Das Managementsystem von SUNRISE MEDICAL ist zertifiziert nach DIN EN ISO 13485 und ISO 14001.

SUNRISE MEDICAL ist nach ISO 13485 zertifiziert und garantiert damit die Qualität unserer Produkte bei allen Entwicklungs- und Produktionsstufen dieses Rollstuhls. Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen gemäß den Vorschriften der EU und des Vereinigten Königreichs. Hier abgebildete Optionen oder Zubehörteile sind gegen Aufpreis erhältlich.

Die Vielfalt an Ausstattungsvarianten sowie die modulare Bauweise ermöglichen den Einsatz bei Gehunfähigkeit/Gehbehinderung durch:

- Lähmung
- Verlust von Gliedmaßen (Beinamputation)
- Gliedmaßendefekt/Deformation
- Gelenkkontrakturen/-schäden
- Erkrankungen wie Herz- und Kreislaufinsuffizienz, Gleichgewichtsstörungen oder Kachexie, neurologische Krankheitsbilder, Muskeldystrophie, Hemiplegie sowie für Geriatriker mit noch verwendbaren Restkräften der oberen Gliedmaßen.

Der Rollstuhl darf in folgenden Fällen nicht ohne Begleitperson benutzt werden:

- Wahrnehmungstörung
- Ungleichgewicht
- Verlust beider Arme, wenn keine Unterstützung durch eine Pflegeperson erfolgt
- Gelenkkontraktur oder Gelenkschäden an beiden Armen
- Sitzbehinderung

HINWEIS: Allgemeine Empfehlungen für den Benutzer. Wenn diese Anweisungen nicht beachtet werden, kann das zu Körperverletzung, Beschädigung des Produkts oder Umweltschäden führen!  
255050 Rev. C

**TYP:**

Produktbezeichnung/Artikelnummer



Maximale Steigung bzw. maximales Gefälle, das mit den Sicherheitsrädern befahren werden kann, hängt von den Einstellungen des Rollstuhls, der Haltung und den physischen Fähigkeiten des Benutzers ab.



Sitzbreite



Sitztiefe



Max. Nutzergewicht



Max. Steigung/Gefälle



UKCA-Kennzeichnung



CE-Kennzeichnung.



Ziehen Sie die Bedienungsanleitung zu Rate



XXXX-XX-XX

Herstellungsdatum



Seriennummer:



Dieses Symbol bedeutet „Medizinprodukt“



Hersteller-Adresse



ISO 7176-19:2008

Crash-getestet gemäß ISO 7176-19:2008



Adresse des Importeurs



EU-Bevollmächtigter für Medizinprodukte



Verantwortliche Person (Vereinigtes Königreich)

Adresse des Bevollmächtigten für die Schweiz

Hinweis an den Benutzer und/oder den Patienten: Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.



SUNRISE MEDICAL erklärt als Hersteller, dass dieses Produkt mit der Medizinprodukte-Verordnung (2017/745) der EU konform ist.

**B4Me-Sonderanpassungen**

Sunrise Medical empfiehlt dringend, alle Informationen für den Benutzer, die mit Ihrem B4Me-Produkt mitgeliefert werden, vor dem erstmaligen Gebrauch sorgfältig durchzulesen und sicherzustellen, dass alles verstanden wurde. Dadurch wird gewährleistet, dass Ihr B4Me-Produkt wie vom Hersteller vorgesehen funktioniert. Sunrise Medical empfiehlt die Benutzerinformationen und Dokumente für einen späteren Gebrauch sicher aufzubewahren und nicht zu entsorgen.

**Kombinationen von Medizinprodukten**

Dieses Medizinprodukt kann unter Umständen mit einem oder mehreren anderen Medizinprodukten bzw. anderen Produkten kombiniert werden. Informationen darüber, welche Kombinationen möglich sind, finden Sie unter [www.Sunrisemedical.de](http://www.Sunrisemedical.de) Alle aufgeführten Kombinationen wurden überprüft, um die grundlegenden Sicherheits- und Leistungsanforderungen gemäß Artikel 14.1 der EU-Verordnung 2017/745 über Medizinprodukte zu erfüllen.

Leitlinien zum Kombinieren wie etwa die Montage finden Sie unter [www.SunriseMedical.de](http://www.SunriseMedical.de)



## IV. ACHTUNG – VOR INBETRIEBNAHME LESEN

### A. WAHL DES RICHTIGEN ROLLSTUHLS UND DER OPTIONEN FÜR DIE SICHERHEIT

Sunrise bietet eine große Auswahl an Rollstuhlmodellen, um Ihren Ansprüchen gerecht zu werden. Dieses Produkt ist nur für die Benutzung durch eine einzelne Person bestimmt. Die Auswahl des Rollstuhltyps, der Optionen und Einstellmöglichkeiten bleibt ausschließlich Ihnen und Ihrem Therapeuten überlassen. Die Auswahl des richtigen Rollstuhls und der richtigen Konfiguration für Ihre Sicherheit hängt ab von:

1. Ihrer Behinderung und Kraft, Ihrem Gleichgewicht und Ihrer Koordination.
2. Den Arten der Hindernisse/Gefahren, die sie beim täglichen Gebrauch (Wohnung, Arbeitsplatz und anderen Orten, an denen Sie den Stuhl benützen wollen) bewältigen müssen.
3. Den Bedarf an Optionen, die Ihre Positionierung, Sicherheit und Ihren Komfort verbessern (wie Sicherheitsräder, Haltegurten oder spezielle Sitzsysteme).

### B. LESEN SIE DIESES HANDBUCH IMMER WIEDER

Bevor Sie den Stuhl in Betrieb nehmen, sollten Sie und jede Person die Ihnen hilft, das gesamte Handbuch lesen und alle Anweisungen befolgen. Lesen Sie die Warnungen immer wieder, bis diese zur selbstverständlichen Gewohnheit für Sie geworden sind.

### C. WARNUNGEN

Das Wort „WARNUNG“ bezieht sich auf Gefahren und riskante Handlungen, die für Sie oder andere Personen zu ernststen Verletzungen führen oder tödlich ausgehen könnten. Die „Warnungen“ sind in folgende drei Hauptbereiche unterteilt:

1. V — ALLGEMEINE WARNHINWEISE  
Hier finden Sie eine Sicherheits-Checkliste und eine Zusammenfassung von Risiken, über die Sie sich im Klaren sein müssen, bevor Sie mit dem Gerät fahren.
2. VI – SICHERHEITSHINWEISE: STÜRZE + UMKIPPEN  
Hier erfahren Sie, welche Verfahren Sie für den sicheren Gebrauch des Rollstuhls anwenden und wie man beim täglichen Gebrauch des Rollstuhls Stürze und Umkippen vermeidet.
3. VII. – WARNUNGEN – KOMPONENTEN UND OPTIONEN  
Hier erfahren Sie alles über die Komponenten des Stuhls und die Sicherheitsoptionen, die Sie wählen können. Lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler und Ihrem Therapeuten über die beste Konfiguration und die besten Optionen für Ihre Sicherheit beraten.

ACHTUNG – Wenn zutreffend, gibt es auch in anderen Abschnitten dieses Handbuchs „Warnungen“. Beachten Sie alle Warnungen in den jeweiligen Abschnitten. Andernfalls könnten Sie fallen, kippen oder die Kontrolle verlieren, und der Benutzer und andere Personen könnten schwer verletzt werden.

**A. HÖCHSTLAST****⚠️ WARNUNG**

Das von Sunrise Medical vorgegebene maximale Gewicht **KEINESFALLS** überschreiten. Das von Ihrem Hersteller angegebene Gesamtgewicht gilt für das Körpergewicht des Fahrers und die mitgeführten Gegenstände zusammengenommen. Das Überschreiten der maximalen Zuladung kann zu Schäden am Rollstuhl, zu Stürzen oder Umkippen, Verlust der Kontrolle und zu schweren Verletzungen des Benutzers und anderer Personen führen.

Maximale Zuladung

Quickie IRIS	– 136 kg (300 lbs)
Quickie IRIS HD	– 181 kg (400 lbs)
Quickie IRIS mit Fußraste Z-Finity®	– 75 kg (165 lbs)
Zippie IRIS	– 102 kg (225 lbs)
Zippie IRIS mit Fußraste Z-Finity®	– 75 kg (165 lbs)

**B. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG**

Die bestimmungsgemäße Verwendung der Rollstühle der Serie Quickie und Zippie ist es, Mobilität für Personen zu bieten, die auf die sitzende Position beschränkt sind.

**HINWEIS:** Bitte beachten Sie, dass zum Fahren eines Rollstuhls ausreichende kognitive, körperliche und visuelle Fertigkeiten erforderlich sind. Der Benutzer muss in der Lage sein, die Auswirkungen von Handlungen während des Betriebs des Rollstuhls zu beurteilen und sie bei Bedarf zu korrigieren. Diese Fähigkeiten und der sichere Gebrauch von zusätzlich angebaute Komponenten können von Sunrise Medical als dem Hersteller nicht beurteilt werden. Für daraus entstehende Schäden haften wir nicht.

Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung des Rollstuhls und der zusätzlich angebaute Komponenten. Unterweisen Sie den Benutzer im sicheren Gebrauch des Rollstuhls und der zusätzlich angebaute Komponenten. Informieren Sie die Benutzer über spezifische Warnungen, die gelesen, verstanden und respektiert werden müssen.

**⚠️ WARNUNG**

Dieses Produkt **NICHT** für andere Zwecke als die bestimmungsgemäße Verwendung des Herstellers verwenden.

1. Dieser Rollstuhl ist nicht für Krafttraining ausgelegt. Bei Verwendung als Sitz beim Krafttraining ist die Sicherheit nicht gewährleistet. Krafttraining vom Rollstuhl aus verändert die Stabilität des Rollstuhls wesentlich und kann zum Umkippen führen.
2. **NICHT** auf das Fahrgestell des Rollstuhls stellen.
3. **KEINESFALLS** gestatten, dass sich Personen auf den Rollstuhl stellen oder ihn als Stehleiter verwenden.
4. Dieser Rollstuhl ist nur für einen Benutzer ausgelegt.
5. Modifizierungen oder die Verwendung von Zubehör oder Teilen, die nicht von Sunrise Medical stammen oder genehmigt sind, können die Konstruktion des Rollstuhls verändern. Dadurch verfällt die Garantie, und es kann ein Sicherheitsrisiko entstehen. Bei Nichtbeachtung dieser Warnung kann es zu Schäden am Rollstuhl und schweren Verletzungen bei der Person, die den Rollstuhl nicht bestimmungsgemäß verwendet, kommen.

**C. BEGLEIT- UND PFLEGEPERSONEN****⚠️ WARNUNG**

Bevor Sie dem Benutzer helfen, lesen Sie unbedingt alle Warnungen in diesem Handbuch und befolgen Sie alle entsprechenden Anweisungen. Bitte beachten Sie, dass Sie nach der Beratung durch den Therapeuten eine sichere und bewährte Körperhaltung erlernen müssen, um unterstützende Verfahren anzuwenden und zu erarbeiten, die für Ihre Fähigkeiten am besten geeignet sind.

**D. ZUBEHÖR****⚠️ WARNUNG**

Modifizierungen oder die Verwendung von Zubehör oder Teilen, die nicht von Sunrise Medical genehmigt sind, können die Konstruktion des Reha-Kinderwagens verändern. Dadurch verfällt die Garantie, und es kann ein Sicherheitsrisiko entstehen.

Insbesondere können dabei folgende Probleme auftreten:

1. Falsche Räder und/oder Reifen, die für den Fahrer ein Kipp- oder Fallrisiko darstellen.
2. Veränderungen an der Struktur des Rahmens, die durch das Anbringen von Komponenten am Rahmen hervorgerufen werden.
3. Alle Modifizierungen oder Demontagen können unter Umständen zu Gefahrensituationen führen, die eine Gefährdung des Fahrers und/oder der Begleitperson darstellen.

255050 Rev. C

**E. IHREN STUHL KENNEN LERNEN****⚠️ WARNUNG**

Jeder Rollstuhl ist anders. Nehmen Sie sich vor der Fahrt Zeit, ein Gefühl für diesen Stuhl zu entwickeln. Fahren Sie langsam an, mit leichten, sanften Schiebewegungen. Wenn Sie an einen anderen Stuhl gewöhnt sind, wenden Sie eventuell zu viel Kraft auf, und der Stuhl könnte kippen. Ein zu hoher Kraftaufwand kann den Stuhl beschädigen, ihn zum Fallen oder Kippen bringen, Sie könnten die Kontrolle verlieren, und der Benutzer und andere Personen könnten schwer verletzt werden.

**F. UM DIE UNFALLGEFAHR ZU VERRINGERN****⚠️ WARNUNG**

1. **VOR** der Inbetriebnahme des Stuhls sollten Sie von Ihrem Krankenpflegepersonal und Therapeuten über den sicheren Gebrauch unterwiesen worden sein.
2. Üben Sie das Bücken, Strecken und Umsteigen, bis Sie die Grenzen Ihrer Fähigkeiten kennen. Lassen Sie sich helfen, bis Sie wissen, was ein Fallen oder Kippen verursachen kann, und wie man dies vermeidet.
3. Bedenken Sie, dass Sie Ihre eigenen Methoden entwickeln müssen, die sich, je nach Ihren Fähigkeiten und den verlangten Funktionen, am besten für den sicheren Gebrauch dieses Stuhls eignen.
4. Führen Sie **NIE** selbst ein Manöver aus, bevor Sie genau wissen, ob es sicher ist.
5. Machen Sie sich mit der Umgebung vertraut, in der Sie den Rollstuhl benutzen wollen. Sehen Sie sich nach Gefahren um und lernen Sie, wie Sie diese vermeiden können.
6. Sunrise empfiehlt, immer Sicherheitsräder zu verwenden.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Schäden am Rollstuhl, zu Stürzen, zum Umkippen oder Verlust der Kontrolle sowie zu schweren Verletzungen des Benutzers und anderer Personen führen.

**G. SICHERHEITS-CHECKLISTE****⚠️ WARNUNG**

Vor jedem Gebrauch des Stuhls:

1. Vergewissern Sie sich, dass der Stuhl reibungslos rollt, und dass alle Teile einwandfrei funktionieren. Überprüfen Sie den Stuhl nach Geräuschen, Erschütterungen oder einer Änderung des Fahrverhaltens. (Diese sind möglicherweise Anzeichen für Reifenunterdruck, lose Befestigungen oder Schäden am Stuhl).
2. Reparieren Sie alle auftretenden Fehler sofort. Ihr von Sunrise Medical zugelassener Fachhändler kann Ihnen helfen, den Fehler zu finden und zu beheben.
3. Überprüfen Sie, ob beide Schnellverschlüsse der Hinterradachsen eingerastet sind. Im verriegelten Zustand „springt“ der Schnellverschlussknopf ganz heraus. Im unverriegelten Zustand kann sich das Rad von der Achse lösen, und Sie könnten fallen.
4. Wenn der Stuhl mit Sicherheitsrädern ausgerüstet ist, überprüfen Sie, dass diese eingerastet sind.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Schäden am Rollstuhl, zu Stürzen, zum Umkippen oder Verlust der Kontrolle sowie zu schweren Verletzungen des Benutzers und anderer Personen führen.

**H. ÄNDERUNGEN UND EINSTELLUNGEN****⚠️ WARNUNG**

1. Wenn Sie diesen Reha-Kinderwagen modifizieren oder verstellen, besteht Umkipppgefahr, **AUSSER** Sie nehmen gleichzeitig weitere Anpassungen vor.
2. Wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler, **BEVOR** Sie Änderungen oder Einstellungen an diesem Stuhl vornehmen.
3. Wir empfehlen die Verwendung von Sicherheitsrädern, bis Sie sich an den Stuhl gewöhnt haben und sicher sind, dass Sie kein Kippen riskieren.
4. Nicht von Sunrise Medical genehmigte Modifizierungen oder die Verwendung von Teilen durch den Endbenutzer, den Fachhändler oder andere Personen können die Konstruktion des Reha-Kinderwagens verändern. Dadurch verfällt die Garantie, und es kann ein Sicherheitsrisiko entstehen.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Schäden am Rollstuhl, zu Stürzen, zum Umkippen oder Verlust der Kontrolle sowie zu schweren Verletzungen des Benutzers und anderer Personen führen.

## V. ALLGEMEINE WARNUNGEN

### I. UMGEBUNGSBEDINGUNGEN



#### ⚠️ WARNUNG

- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie eine nasse oder rutschige Oberfläche mit Ihrem Rollstuhl befahren müssen. Im Zweifelsfall lassen Sie sich helfen.
- Durch den Kontakt mit Wasser oder viel Feuchtigkeit kann der Stuhl rosten oder korrodieren. Wenn möglich, vermeiden Sie alle Arten von extremen Witterungsverhältnissen.
  - Nehmen Sie den Stuhl nicht in die Dusche, in ein Schwimmbad oder an einen anderen feuchten Ort mit. Die Rohre und andere Stuhlteile sind nicht wasserdicht und könnten von innen her rosten oder korrodieren.
  - Vermeiden Sie übermäßige Feuchtigkeit (lassen Sie den Stuhl nicht in einem feuchten Badezimmer stehen, während Sie duschen).
  - Trocknen Sie den Stuhl ab, sobald er nass geworden ist oder wenn Sie ihn mit Wasser gesäubert haben.

### J. GELÄNDE

#### ⚠️ WARNUNG

- Auf der Basis von ANSI/RESNA-Tests empfiehlt Sunrise Medical, Lenkräder mit einem Durchmesser von mindestens 127 mm (5 Zoll) zu verwenden, wenn der Rollstuhl regelmäßig Hindernisse mit einer Höhe von bis zu 12,7 mm (1/2 Zoll) überwinden muss.
- Ihr Reha-Kinderwagen ist für den Gebrauch auf festem, ebenem Untergrund, wie Beton, Asphalt oder Bodenbeläge und Teppichböden im Haus ausgelegt.
- Benutzen Sie den Reha-Kinderwagen nicht in Sand, loser Erde oder auf steinigem Gelände.
- Wenn Sie den Reha-Kinderwagen in Bedingungen verwenden, die härter sind als die oben beschriebenen, besteht die Gefahr, dass sich die Schrauben vorzeitig lockern und der Benutzer durch Schäden an Rädern oder Achsen durch Stürzen, Kippen oder Verlust der Kontrolle gefährdet werden könnte.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Schäden am Rollstuhl, zu Stürzen, zum Umkippen oder Verlust der Kontrolle sowie zu schweren Verletzungen des Benutzers und anderer Personen führen.

### K. FAHREN AUF DER STRASSE

#### ⚠️ WARNUNG

- Dieses Produkt ist nicht für den Gebrauch im Straßenverkehr ausgelegt.
- Vermeiden Sie das Fahren auf der Straße, soweit möglich.
- Bleiben Sie mit dem Rollstuhl auf Fußwegen und beachten Sie alle gesetzlichen Vorschriften, die für Fußgänger gelten.
- Achten Sie auf die Gefahren, die beim Überqueren der Straße und auf Parkplätzen von Kraftfahrzeugen ausgehen.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Schäden am Rollstuhl, zu Stürzen, zum Umkippen oder Verlust der Kontrolle sowie zu schweren Verletzungen des Benutzers und anderer Personen führen.

### L. SICHERHEIT IN EINEM 1 2 KRAFTFAHRZEUG

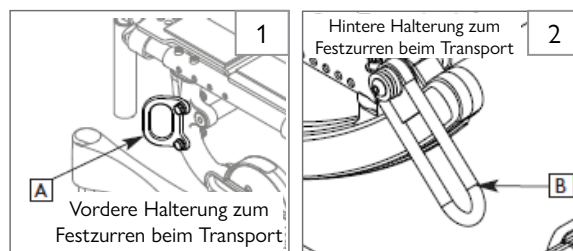
Wenn möglich, sollte der Benutzer in einen Sitz im Fahrzeug umsteigen und die vom Hersteller im Fahrzeug eingebauten Sicherheitsgurte benutzen.

Sunrise Medical bietet ein Rückhaltesystem für Rollstühle gemäß WC-19 an, das auch als Transitooption bezeichnet wird. Um zu bestimmen, ob auf Ihrem Reha-Kinderwagen eine Transit-Option installiert ist, suchen Sie nach den vier Befestigungspunkten. Zwei Befestigungspunkte vorne (A) und zwei Befestigungspunkte hinten (B). Diese Punkte sind jeweils an oder in der Nähe der Befestigungspunkte mit einem entsprechenden Aufkleber gekennzeichnet. Wenn Ihr Rollstuhl mit der Transitooption ausgestattet ist, beachten Sie bitte die zusätzlichen Informationen und Anweisungen im Beiblatt „Sicherung beim Transit“, das mit dem Rollstuhl mitgeliefert wurde. Wenn Sie es nicht vorliegen haben, können Sie ein Exemplar bei Ihrem autorisierten Fachhändler oder telefonisch bei Sunrise Medical anfordern.

#### ⚠️ WARNUNG

Wenn Ihr Stuhl NICHT mit einer Transitooption ausgestattet ist:

- Lassen Sie NIEMALS jemanden auf diesem Stuhl sitzen, solange er sich in einem fahrenden Kraftfahrzeug befindet.
  - Setzen Sie den Benutzer IMMER in einen zugelassenen Sitz im Fahrzeug.
  - Auf einem Autositz muss der Rollstuhlfahrer IMMER den zugelassenen Sicherheitsgurt des Kraftfahrzeugs anlegen.
- Bei einem Unfall oder plötzlichen Anhalten könnte sonst der Rollstuhlfahrer aus dem Sitz geschleudert werden. Rollstuhlgurte können dies nicht verhindern, und solche Gurte oder Halterungen können weitere Verletzungen verursachen.
- Transportieren Sie den Stuhl NIEMALS auf dem Vordersitz eines Kraftfahrzeugs. Der Stuhl könnte verrutschen und den Fahrer behindern.
- Befestigen Sie diesen Stuhl IMMER so, dass er nicht rollen oder verrutschen kann.
- Benutzen Sie den Stuhl nicht mehr, wenn er in einen Autounfall verwickelt war. Es kann sein, dass sich durch den Unfall Änderungen am Rahmen und/oder an den Komponenten ergeben haben. Dabei kann es sich insbesondere um folgendes handeln: verbogene, gelockerte und/oder kaputte Komponenten, die an einem Aufprall beteiligt waren.



Halten Sie an Ihrem Rollstuhl nach diesem Symbol Ausschau. Es zeigt die Befestigungspunkte für den Rollstuhl an, die mit ANSI/RESNA (1998) V.1 – Abschnitt 19 und/oder ANSI/RESNA (2012) V.4 WC-19 konform sind. Für weitere Informationen zum Transport siehe die Beilage „Transportsicherung“, die mit Ihrem Rehawagen mitgeliefert wird.

### M. WENN SIE HILFE BRAUCHEN

#### ⚠️ WARNUNG

Für den Benutzer: Achten Sie darauf, dass jede Person die Ihnen hilft, alle zutreffenden Warnungen liest und befolgt.

Für Helfer:

- Arbeiten Sie mit dem Benutzer, dessen Arzt, dem Krankenpflegepersonal und/oder dem Therapeuten zusammen, um sichere Methoden zu entwickeln, die Ihren Fähigkeiten und denen des Benutzers am besten entsprechen.
- Sagen Sie dem Benutzer, was Sie vorhaben und erklären Sie, was Sie dabei vom Benutzer erwarten. Das beruhigt den Benutzer und vermindert die Unfallgefahr.
- Bestehen Sie darauf, dass der Stuhl Schiebegriffe besitzt. Die Griffe sind sichere Stellen, an denen Sie den Stuhlrücken halten können, um ein Fallen oder Kippen zu verhindern. Achten Sie darauf, dass die Griffe sich nicht drehen oder verrutschen können.
- Um Schädigungen an Ihrem Rücken zu vermeiden, nehmen Sie eine gute Körperhaltung ein und führen Sie die richtigen Bewegungen aus. Beim Heben oder Stützen des Benutzers oder beim Kippen des Stuhls beugen Sie leicht die Knie, und halten Sie Ihren Rücken so aufrecht und gerade wie möglich.
- Fordern Sie den Benutzer dazu auf, sich zurückzulehnen, wenn Sie den Stuhl nach hinten kippen.
- Beim Herunterfahren vom Bordstein oder einer einzelnen Stufe, lassen Sie den Stuhl in einer einzigen sanften Bewegung hinabrollen. Lassen Sie den Stuhl nicht die letzten paar Zentimeter auf den Boden fallen. Sonst könnte der Stuhl beschädigt und der Benutzer verletzt werden.
- Um zu vermeiden, dass Sie umkippen oder an Hindernissen hängenbleiben, entriegeln Sie die Sicherheitsräder und klappen Sie sie nach oben, damit sie nicht im Weg sind.
- Betätigen Sie IMMER die Feststellbremsen an den Hinterrädern und verriegeln Sie die Sicherheitsräder, wenn Sie den Benutzer auch nur für ganz kurze Zeit allein lassen müssen. Dadurch vermeiden Sie die Kippgefahr und den Verlust der Kontrolle über den Stuhl.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Schäden am Rollstuhl, zu Stürzen, zum Umkippen oder Verlust der Kontrolle sowie zu schweren Verletzungen des Benutzers und anderer Personen führen.

## A. ZENTRALER SCHWERPUNKT

### WARNUNG

Der Punkt, an dem der Stuhl nach vorne, hinten oder auf die Seite kippt, hängt von seinem Schwerpunkt und seiner Stabilität ab. Die Bauweise des Stuhls, die gewählten Optionen und etwaige Änderungen am Stuhl können das Risiko des Kippens oder Fallens beeinflussen.

#### 1. Die wichtigste Einstellung ist:

- Die Position der Hinterräder. Je weiter vorne sie montiert sind, desto größer wird die Gefahr, dass der Stuhl nach hinten kippt.
- Die Position der Wippe.

#### 2. Der Schwerpunkt wird ebenfalls beeinflusst durch:

- Eine Änderung bei der Konfiguration Ihres Rollstuhls, einschließlich:
  - Sitzhöhe und Sitzwinkel.
  - Rückenwinkel.
- Eine Änderung Ihrer Körperhaltung, Sitzhaltung oder Gewichtsverteilung.
- Das Befahren einer Rampe oder einer Steigung.
- Das Mitführen eines Rucksacks oder anderer Optionen sowie die Lage und der Umfang des zusätzlichen Gewichts können das Gleichgewicht des Rollstuhls verändern.

#### 3. Um die Unfallgefahr zu verringern:

- Lassen Sie sich von Ihrem Arzt, dem Pflegepersonal oder Therapeuten beraten, welche Achs- und Vorderradposition für Sie am besten geeignet ist.
- Wenden Sie sich an Ihren autorisierten Sunrise Medical Fachhändler, BEVOR Sie diesen Reha-Kinderwagen modifizieren oder Einstellungen daran vornehmen. Denken Sie daran, dass eventuell weitere Änderungen vorgenommen werden müssen, um den Schwerpunkt zu korrigieren.
- Lassen Sie sich helfen, bis Sie die Balancepunkte des Stuhls kennen und wissen, wie Sie das Umkippen vermeiden.
- Benutzen Sie Sicherheitsräder.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Schäden am Rollstuhl, zu Stürzen, zum Umkippen oder Verlust der Kontrolle sowie zu schweren Verletzungen des Benutzers und anderer Personen führen.

## B. AN-, AUS- ODER UMKLEIDEN

### WARNUNG

Ihr Gewicht kann sich verlagern, wenn Sie sich an-, aus-, oder umkleiden, während Sie im Stuhl sitzen.

#### Um die Gefahr des Fallens oder Kippens zu verringern:

- Drehen Sie die Vorderräder so, dass sie möglichst weit nach vorne stehen. Das macht den Stuhl stabiler.
- Lassen Sie die Sicherheitsräder einrasten. (Wenn Ihr Stuhl keine Sicherheitsräder besitzt, fahren Sie rückwärts gegen eine Wand, und bremsen Sie beide Hinterräder).

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Schäden am Rollstuhl, zu Stürzen, zum Umkippen oder Verlust der Kontrolle sowie zu schweren Verletzungen des Benutzers und anderer Personen führen.

## C. HINDERNISSE

### WARNUNG

Beim Befahren von Bordsteinen oder Hindernissen kann es zum Umkippen und schweren Verletzungen kommen. Wenn Sie nicht sicher sind, dass Sie einen Bordstein oder ein Hindernis gefahrlos befahren können, BITTEN SIE IMMER UM HILFE. Seien Sie sich Ihrer Fähigkeiten und Grenzen beim Fahren bewusst. Erlernen Sie neue Fähigkeiten nur mit Hilfe einer Begleitperson.

#### So vermeiden Sie Gefahren beim Befahren von Hindernissen:

- Behalten Sie während der Fahrt wachsame Augen - überblicken Sie die Fahrtstrecke die vor Ihnen liegt.
- Achten Sie darauf, dass der Boden, auf dem Sie zu Hause und bei der Arbeit fahren, eben und frei von Hindernissen ist.
- Entfernen oder überdecken Sie Türschwelleleisten zwischen den Zimmern.
- Montieren Sie an Ein- und Ausgangstüren eine Rampe. Achten Sie darauf, dass das Rampenende nicht absackt.
- Um zur Korrektur des Schwerpunktes beizutragen:
  - Lehnen Sie den Oberkörper etwas VORWÄRTS wenn Sie auf ein Hindernis HINAUFfahren.
  - Lehnen Sie den Oberkörper nach HINTEN, wenn Sie von einer Erhöhung HERUNTERfahren.

- Wenn Ihr Rollstuhl mit Sicherheitsrädern ausgestattet ist, befahren Sie Hindernisse nicht ohne Hilfe.
- Betätigen Sie die Greifringe mit beiden Händen, wenn Sie Hindernisse befahren.
- Stoßen Sie sich niemals an einem Gegenstand ab oder ziehen Sie sich niemals an ihm heran (z.B. an Möbelstücken oder Türrahmen), um den Stuhl von der Stelle zu bewegen.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Schäden am Rollstuhl, zu Stürzen, zum Umkippen oder Verlust der Kontrolle sowie zu schweren Verletzungen des Benutzers und anderer Personen führen.

## D. ABHEBEN DER VORDERERN LENKRÄDER

### WARNUNG

Die vorderen Lenkräder können abheben, wenn sich die Vorderräder, die normalerweise den Boden berühren, entweder absichtlich oder unabsichtlich vom Boden abheben, während die Hinterräder auf dem Boden bleiben. Das absichtliche Abheben der Vorderräder (teilweise oder ganz) darf **KEINESFALLS** durchgeführt werden. Versuchen Sie es nur, wenn Sie sich dies mit Ihrem Therapeuten besprochen und sich vergewissert haben, dass die Sicherheitsräder montiert sind.

Bei Nichtbeachtung dieser Warnung ist die Gefahr groß, dass es zu Schäden am Rollstuhl, zu Stürzen, zum Umkippen oder Verlust der Kontrolle sowie zu schweren Verletzungen des Benutzers und anderer Personen kommt.

## E. STRECKEN ODER LEHNEN

### WARNUNG

Wenn Sie sich in eine Richtung strecken oder lehnen, wird der Schwerpunkt des Stuhls beeinflusst. Dies kann zum Fallen oder Kippen führen. Im Zweifelsfall lassen Sie sich helfen oder benutzen Sie ein Hilfsmittel, das Ihre Reichweite vergrößert.

- Strecken oder lehnen Sie sich NIE** so weit, dass Sie Ihr Gewicht seitwärts verlagern oder sich aus dem Sitz heben müssen.
- Strecken oder lehnen Sie sich NIE** so weit, dass Sie dabei im Sitz nach vorne rutschen müssen. Das Gesäß soll immer Kontakt mit der Rückenlehne haben.
- Strecken Sie NIE** beide Hände nach etwas aus (sonst können Sie sich vielleicht nicht auffangen und ein Fallen verhindern, falls der Stuhl kippt).
- Strecken oder lehnen Sie sich NIE** nach hinten, wenn am Stuhl keine Sicherheitsräder in Position sind.
- Strecken oder lehnen Sie sich NICHT** über den Rand der Rückenlehne. Dadurch können die Rückenlehnenrohre beschädigt werden, und Sie könnten fallen.
- Wenn Sie sich strecken oder lehnen müssen:
  - Benützen Sie die Hinterradfeststellbremsen nicht. Diese erzeugen einen Widerstand und erhöhen die Fall- oder Kippgefahr.
  - Üben Sie keinen Druck auf die Fußrasten aus.
  - Fahren Sie den Rollstuhl so nah wie möglich an das Objekt heran, das Sie erreichen möchten, und bringen Sie ihn dann rückwärts neben das Objekt. Das Rückwärtsfahren richtet die Laufräder nach vorne aus.
  - Versuchen Sie nicht, einen Gegenstand vom Boden aufzuheben, indem Sie beide Hände zwischen den Knien danach ausstrecken. Die Kippgefahr ist geringer, wenn Sie sich seitwärts danach bücken.
  - Drehen Sie die Vorderräder so, dass sie möglichst weit nach vorne stehen. Das macht den Stuhl stabiler.
  - Halten Sie sich mit einer Hand an der Armlehne oder an einem Hinterrad fest. Dies hilft zu verhindern, dass Sie herausfallen, falls der Stuhl kippt.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Schäden am Rollstuhl, zu Stürzen, zum Umkippen oder Verlust der Kontrolle sowie zu schweren Verletzungen des Benutzers und anderer Personen führen.

## F. RÜCKWÄRTSFAHREN

### WARNUNG

Seien Sie beim Rückwärtsfahren besonders vorsichtig. Der Stuhl ist beim Vorwärtsfahren am stabilsten. Wenn eines der Hinterräder an einen Gegenstand stößt und nicht weiterrollt, könnten Sie die Kontrolle verlieren, oder der Stuhl könnte kippen.

- Treiben Sie den Stuhl langsam und mit gleichmäßigen Bewegungen an.
- Wenn der Stuhl Sicherheitsräder besitzt, achten Sie darauf, dass sie in Position sind.
- Halten Sie oft an, und vergewissern Sie sich, dass der Weg frei ist.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Schäden am Rollstuhl, zu Stürzen, zum Umkippen oder Verlust der Kontrolle sowie zu schweren Verletzungen des Benutzers und anderer Personen führen.

## VI. SICHERHEITSHINWEISE: FALLEN UND KIPPEN

## G. ROLLTREPPEN

**⚠️ WARNUNG**

**Fahren Sie NIEMALS** mit diesem Rollstuhl auf einer Rolltreppe, auch nicht wenn ein Helfer dabei ist. Der Stuhl könnte kippen.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Schäden am Rollstuhl, zu Stürzen, zum Umkippen oder Verlust der Kontrolle sowie zu schweren Verletzungen des Benutzers und anderer Personen führen.

H. RAMPEN, STEIGUNGEN UND SEITLICHE GEFÄLLE 3 4 5 6**⚠️ WARNUNG**

Vermeiden Sie das Befahren von Steigungen/Gefällen, sofern möglich. Dazu gehören auch Rampen und Hänge. Der Schwerpunkt des Rollstuhls verlagert sich dadurch. Wenn der Rollstuhl schräg steht, ist er weniger stabil und schwieriger zu manövrieren. Sicherheitsräder können Stürze oder Umkippen bei der Bergauffahrt unter Umständen nicht verhindern.

1. **Befahren Sie mit diesem Stuhl KEINE** Steigung, die ein Gefälle von mehr als 6% hat.
2. **Fahren Sie IMMER** so gradlinig wie möglich hinauf oder hinunter. („Schneiden“ Sie keine Kurven auf einer Steigung oder Rampe).
3. **Führen Sie auf einer Steigung KEINE** Wendung oder Richtungsänderung aus.
4. Wenn Sie eine Rampe benutzen müssen, bleiben Sie immer in der MITTE der Rampe. Vergewissern Sie sich, dass die Rampe breit genug ist, sodass keine Gefahr besteht, dass Sie über die Kante stürzen.
5. **Halten Sie auf einer steilen Steigung NICHT** an. Sonst könnten Sie die Kontrolle über den Stuhl verlieren.
6. **Benutzen Sie NIEMALS** die Hinterradfeststellbremsen, um den Stuhl zu verlangsamen oder zu stoppen. Dies kann den Stuhl leicht ins Schleudern bringen, so dass Sie die Kontrolle verlieren.
7. **Achten Sie IMMER** auf die Umgebung:
  - a. Nasse oder rutschige Oberflächen.
  - b. Eine Gefälleänderung auf einer Steigung (eine Wölbung, Unebenheit oder Vertiefung). Diese können ein Fallen oder Kippen verursachen.
  - c. Wenn eine Steigung oder Rampe am Ende steil abfällt. Auch wenn diese nur um 20 mm (3/4 Zoll) abfallen, kann das eines der vorderen Lenkräder stoppen und dazu führen, dass der Rollstuhl nach vorne kippt.
8. Um die Gefahr des Fallens oder Kippens zu verringern:
  - a. Lehnen oder drücken Sie ihren Oberkörper vorwärts beim BERGAUFFAHREN. Dies hilft, den durch die (gerade oder seitliche) Steigung verlagerten Schwerpunkt zu korrigieren.
  - b. Behalten Sie die Greifringe beim Bergabfahren fest in der Hand, um die Geschwindigkeit zu kontrollieren. Wenn Sie zu schnell hinunterfahren, könnten Sie die Kontrolle verlieren.
  - c. Lassen Sie sich in allen Zweifelsfällen **HELFEN**.
9. Rampen zu Hause und am Arbeitsplatz – Aus Sicherheitsgründen müssen die Rampen zu Hause und am Arbeitsplatz allen lokal gültigen Gesetzen entsprechen.
  - a. **VERMEIDEN SIE STEIL ABFALLENDE ENDEN**  
Vergewissern Sie sich, dass der Übergang oben oder unten sanft ausfällt.
  - b. **Bleiben Sie IMMER** in der Mitte der Rampe und kontrollieren Sie Ihre Geschwindigkeit.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Schäden am Rollstuhl, zu Stürzen, zum Umkippen oder Verlust der Kontrolle sowie zu schweren Verletzungen des Benutzers und anderer Personen führen.

I. EIN- UND AUSSTEIGEN 7 8**⚠️ WARNUNG**

Es ist gefährlich, alleine zu transferieren. Dazu ist gutes Gleichgewicht und Koordination nötig. Bedenken Sie, dass sich beim Umsteigen immer einen Moment lang der Rollstuhl nicht mehr unter Ihnen befindet. Um das Fallen zu vermeiden:

1. Arbeiten Sie mit ihrem Therapeuten zusammen, um sichere Verfahren für den Transfer zu erlernen
  - a. Lernen Sie, welche Körperhaltung Sie einnehmen müssen, und wie Sie sich während des Transferierens stützen müssen.
  - b. Lassen Sie sich helfen, bis Sie die Gewissheit haben, dass Sie auf sichere Weise allein transferieren können.
2. Legen Sie vorher die Hinterrad-Feststellbremse an, um zu verhindern,
3. Der Rollstuhl kann trotzdem rutschen und/oder umkippen. Die Feststellbremse verhindert, dass sich die Hinterräder während des Transfers bewegen.
4. Vergewissern Sie sich, dass die Luftreifen den korrekten Reifendruck aufweisen. Bei einem zu niedrigem Reifendruck können die Feststellbremsen an den Hinterrädern durchrutschen. (Siehe die Tabelle in Abschnitt VII: H „Luftreifen“)
5. Fahren Sie den Stuhl so nah wie möglich an den Sitz heran, auf den Sie transferieren möchten.

**WENN** Sie bergab fahren müssen:

- a. Das Gefälle darf maximal 6° betragen.
- b. **LANGSAM FAHREN**  
Verringern Sie das Tempo.
- c. **IMMER** gerade nach unten fahren.
- d. **NIE** an Gefällen wenden.
- e. **IMMER** nach hinten lehnen.

**WENN** Sie bergauf fahren müssen:

- a. Die Steigung darf maximal 6° betragen.
- b. **IMMER** gerade nach oben fahren.
- d. **NICHT ANHALTEN**.
- d. **NIE** an Steigungen wenden.
- e. **IMMER** nach vorne lehnen.

**WENN** Sie einen Hang befahren müssen:

- a. Das Gefälle am Hang darf maximal 6° betragen oder es besteht Umkipppgefahr.
- b. **NICHT ANHALTEN**.
- c. **NIE** an Hängen wenden.

**WENN** Sie einen Rampe befahren müssen:

- a. **Langsam fahren**.
- b. **Auf steil abfallende Enden achten**.
- c. **IMMER** gerade nach unten fahren.
- d. In der Mitte der Rampe bleiben.

Wenn möglich, benutzen Sie eine Umsteihilfe (Transferhilfe).

6. Drehen Sie die Vorderräder so, dass sie möglichst weit nach vorne stehen.
7. Wenn möglich, entfernen Sie die Fußrasten oder schwenken sie sie ab.
  - a. Achten Sie darauf, dass Ihre Füße nicht in dem Zwischenraum zwischen den Fußstützen hängen bleiben.
  - b. Vermeiden Sie, dass die Fußstützen mit Gewicht belastet werden, da der Stuhl sonst kippen könnte.
8. Sorgen Sie dafür, dass die Armlehnen abgenommen werden oder aus dem Weg sind und den Transfer nicht behindern.
9. Setzen Sie sich so weit wie möglich nach hinten im Sitz. Das verringert die Gefahr, dass der Stuhl kippt oder wegrutscht.

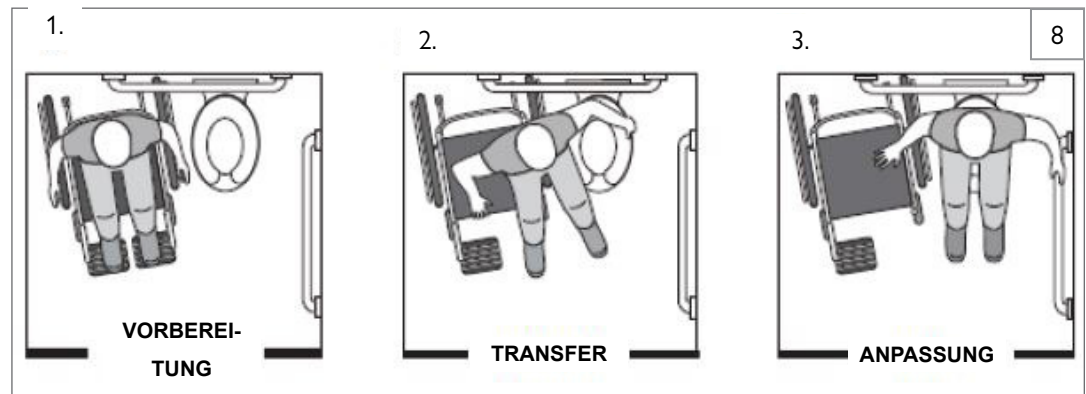
Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Schäden am Rollstuhl, zu Stürzen, zum Umkippen oder Verlust der Kontrolle sowie zu schweren Verletzungen des Benutzers und anderer Personen führen.

#### Optimale Transferposition



#### Vor dem Transfer:

1. Klappen Sie die Armlehnen hoch oder nehmen Sie sie ab.
2. Schwenken Sie die Fußrasten zur Seite oder nehmen Sie sie ab.
3. Vergewissern Sie sich, dass die Feststellbremsen betätigt sind.



#### J. BORDSTEINE + EINZELNE STUFEN 9

#### **WARNUNG**

Bitte Sie **IMMER** um Hilfe, bevor Sie Bordsteine oder auch nur eine einzelne Stufe befahren. Beim Befahren von Bordsteinen und Stufen kann es zum Umkippen und schweren Verletzungen kommen. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob Sie Hindernisse vermeiden oder befahren können, bitten Sie **IMMER** um Hilfe. Seien Sie sich Ihrer Fähigkeiten und Grenzen beim Fahren bewusst und erlernen Sie neue Fähigkeiten nur mit Hilfe einer Begleitperson.

**Für die Begleitperson:** Alle Personen, die den Benutzer beim Befahren von Bordsteinen und Stufen unterstützen, müssen alle Anweisungen und Warnungen für Begleitpersonen und Pflegepersonal lesen und befolgen.

1. Befahren Sie hohe Bordsteine oder Stufen (über 100 mm (4 Zoll) hoch) **NUR** mit Unterstützung. Der Stuhl könnte das Gleichgewicht verlieren und kippen.
2. Befahren Sie Bordsteine und Stufen immer mit Hilfe einer Begleitperson und in einer geraden Linie. Wenn Sie in einem Winkel hinauf- oder hinunterfahren, könnte der Stuhl kippen.
3. Denken Sie daran, dass der Aufprall beim Herunterfahren von einem Bordstein oder einer Stufe den Stuhl beschädigen oder die Befestigungen lösen kann.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Schäden am Rollstuhl, zu Stürzen, zum Umkippen oder Verlust der Kontrolle sowie zu schweren Verletzungen des Benutzers und anderer Personen führen.

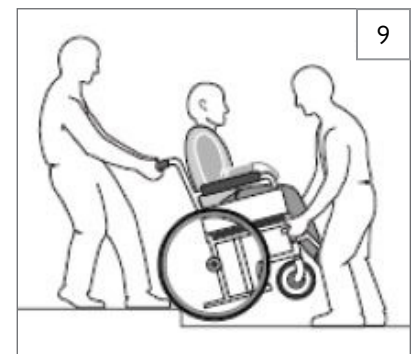
#### K. AUF EINEN BORDSTEIN ODER EINE EINZELNE STUFE HIN-AUFFAHREN 9

#### **WARNUNG**

Für die Begleitperson: Befolgen Sie diese Anweisungen, wenn Sie einem Rollstuhlfahrer helfen, **RÜCKWÄRTS** auf einen Bordstein oder eine einzelne Stufe hinaufzufahren:

1. Bleiben Sie hinter dem Stuhl.
2. Schieben Sie den Stuhl weiter rückwärts, bis die Hinterräder den Bordstein oder die Stufe berühren. Heben Sie die Hinterräder an und rollen Sie sie bis zur Oberseite des Bordsteins.
3. Ziehen Sie den Rollstuhl rückwärts, bis die Lenkräder die Kante des Bordsteins überwunden haben und bringen Sie den Rollstuhl wieder in die aufrechte Position.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Schäden am Rollstuhl, zu Stürzen, zum Umkippen oder Verlust der Kontrolle sowie zu schweren Verletzungen des Benutzers und anderer Personen führen.



## VI. SICHERHEITSHINWEISE: FALLEN UND KIPPEN

### L. VON EINEM BORDSTEIN ODER EINER EINZELNEN STUFE HERUNTERFAHREN 9

#### **WARNUNG**

**Für die Begleitperson:** Befolgen Sie diese Anweisungen, wenn Sie einem Rollstuhlfahrer helfen, VORWÄRTS von einem Bordstein oder einer einzelnen Stufe herunterzufahren:

1. Bleiben Sie hinter dem Stuhl.
2. Etwa einen Meter, bevor Sie die Kante des Bordsteins oder der Stufe erreichen, kippen Sie den Rollstuhl leicht und ziehen Sie ihn rückwärts.
3. Wenn der Rollstuhl seinen Kippunkt erreicht hat, gehen Sie vorsichtig weiter, bis die Hinterräder die Kante des Bordsteins oder der Stufe erreichen. Lassen Sie dann die Hinterräder langsam auf die untere Ebene rollen.
4. Schieben Sie den Rollstuhl nach vorne, bis Sie auf der unteren Stufe stehen.
5. Wenn die Hinterräder sicher auf der unteren Ebene aufgesetzt worden sind, kippen Sie den Stuhl auf seinen Balancepunkt zurück.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Schäden am Rollstuhl, zu Stürzen, zum Umkippen oder Verlust der Kontrolle sowie zu schweren Verletzungen des Benutzers und anderer Personen führen.

### M. TREPPEN 10

#### **WARNUNG**

1. Fahren Sie NIEMALS mit dem Stuhl auf einer Treppe, AUSSER wenn Ihnen jemand dabei hilft. Sonst kippt und fällt der Stuhl mit großer Wahrscheinlichkeit.
2. Zum Befahren von Treppen mit einem Rollstuhl sind aus Sicherheitsgründen immer mindestens 2 Begleitpersonen erforderlich.
3. Heben Sie den Stuhl NIEMALS an den Armlehnen hoch. Sie könnten sich lösen oder abbrechen.
4. Heben Sie den Stuhl nur an nicht-abnehmbaren Teilen des Hauptrahmens hoch.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Schäden am Rollstuhl, zu Stürzen, zum Umkippen oder Verlust der Kontrolle sowie zu schweren Verletzungen des Benutzers und anderer Personen führen.

#### **WARNUNG**

Bevor Sie dem Benutzer helfen, lesen Sie unbedingt die Warnungen „Für Helfer“ im Abschnitt V:C, und befolgen Sie alle relevanten Warnungen. Denken Sie daran, dass Sie sichere Methoden erlernen müssen, die für Ihre Fähigkeiten am besten geeignet sind.

### N. AUFSTIEG ÜBER EINE TREPPE

#### **WARNUNG**

1. Mindestens zwei Helfer werden gebraucht, um einen Rollstuhl samt Benutzer über eine Treppe nach oben zu tragen.
2. Bringen Sie Stuhl und Benutzer RÜCKWÄRTS die Treppe hinauf.
3. Die Person hinter dem Stuhl hat die Kontrolle. Sie kippen den Rollstuhl nach hinten bis zu seinem Gleichgewichtspunkt.
4. Die zweite Begleitperson befindet sich vorne, hält den Rollstuhl an einem nicht abnehmbaren Teil des Vorderrahmens fest, hebt ihn an und über eine Stufe auf einmal.
5. Die Helfer stellen sich dann auf die nächst höhere Stufe. Sie wiederholen den Vorgang, bis sie den Absatz erreichen.

### O. ABSTIEG ÜBER EINE TREPPE

#### **WARNUNG**

1. Mindestens zwei Helfer werden gebraucht, um einen Rollstuhl samt Benutzer über eine Treppe nach unten zu tragen.
2. Bringen Sie Stuhl und Benutzer VORWÄRTS die Treppe hinunter.
3. Die Person hinter dem Stuhl hat die Kontrolle. Sie kippen den Rollstuhl nach hinten bis zum Gleichgewichtspunkt der Hinterräder und rollen ihn an die Kante der obersten Stufe.
4. Eine zweite Person steht auf der dritten Stufe von oben und hält den Rollstuhl am Rahmen fest. Die Begleitperson lässt den Rollstuhl Stufe für Stufe herab, dazu die Hinterräder über die Stufenkante rollen lassen.
5. Die Helfer stellen sich dann auf die nächst tiefere Stufe. Sie wiederholen den Vorgang, bis sie den Absatz erreichen.

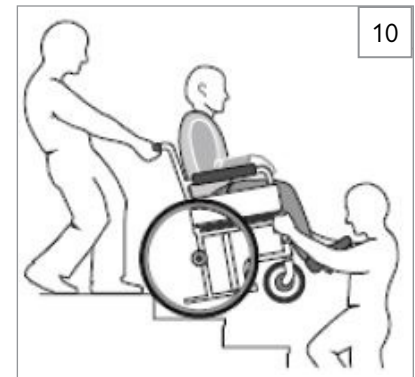
### P. SITZNEIGUNGS- UND RÜCKENWINKELVERSTELLUNG (MONO-RÜCKEN)

#### **WARNUNG**

Bitte beachten Sie VOR der Betätigung der Sitzneigungs- oder Rückenwinkelverstellung (MONO-Rücken) Folgendes:

1. Achten Sie immer darauf, dass die Arme des Benutzers gut auf den Armlehnen aufliegen oder sich innerhalb der Lehnen befinden.
2. Achten Sie immer darauf, dass die Beine des Benutzers gut auf der Fußstütze/Fußraste liegen.
3. Hände, Füße oder Fremdkörper dürfen niemals in den Kipp-/ Neigungsmechanismus geraten.
4. Der Stuhl darf nicht geschoben oder gerollt werden, wenn sich der Sitz in der nach vorn geneigten Position befindet.
5. Keine Zubehörteile anbringen, die nicht spezifisch für den IRIS entworfen sind.
6. Der Stuhl darf nicht weiter gekippt/geneigt werden als bis die Rückenlehne parallel zum Boden steht.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Schäden am Rollstuhl, zu Stürzen, zum Umkippen oder Verlust der Kontrolle sowie zu schweren Verletzungen des Benutzers und anderer Personen führen.



**A. SICHERHEITSRÄDER (OPTIONAL)****⚠️ WARNUNG**

Sicherheitsräder können unter normalen Umständen verhindern, dass der Rollstuhl nach hinten umkippt.

1. Sunrise Medical empfiehlt, Sicherheitsräder zu verwenden:
2. In der arretierten Stellung (in der „unteren“ Position) sollten sich die Sicherheitsräder ZWISCHEN 38 und 50 mm (1 1/2 bis 2 Zoll) über dem Boden befinden.
  - a. Wenn sie **höher** als 50 mm (2 Zoll) eingestellt sind, können sie das Umkippen unter Umständen nicht verhindern.
  - b. Wenn sie **niedriger** als 38 mm (1 1/2 Zoll) eingestellt sind, können sie an Hindernissen hängenbleiben und einen Sturz oder das Umkippen verursachen.
3. Wenn Sie auf einen Bordstein hinauf bzw. von einem Bordstein herunterfahren oder ein Hindernis überwinden müssen, kann es notwendig sein, dass eine Begleitperson überprüft, ob die Sicherheitsräder nach oben und aus dem Weg gedreht sind, damit der Rollstuhl und der Benutzer nicht steckenbleiben oder die Stabilität gefährdet ist.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Schäden am Rollstuhl, zu Stürzen, zum Umkippen oder Verlust der Kontrolle sowie zu schweren Verletzungen des Benutzers und anderer Personen führen.

**B. ARMLEHNEN****⚠️ WARNUNG**

Die Armlehnen können abgenommen werden und das Gewicht des Rollstuhls nicht tragen.

1. Heben Sie den Stuhl NIEMALS an den Armlehnen hoch. Sie könnten sich lösen oder abbrechen.
2. Heben Sie den Stuhl nur an nicht-abnehmbaren Teilen des Hauptrahmens hoch.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Schäden am Rollstuhl, zu Stürzen, zum Umkippen oder Verlust der Kontrolle sowie zu schweren Verletzungen des Benutzers und anderer Personen führen.

**C. SCHIEBEGRIFFE****⚠️ WARNUNG**

Wenn Sie einen Helfer haben, stellen Sie sicher, dass der Stuhl mit Schiebegriffen ausgestattet ist.

1. Schiebegriffe sind sichere Stellen, an denen der Helfer den Stuhl rücken halten und einem Fallen oder Kippen vorbeugen kann. Achten Sie darauf, dass Ihr Helfer die Schiebegriffe benützt.
2. Achten Sie darauf, dass die Griffe sich nicht drehen oder verrutschen können.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Schäden am Rollstuhl, zu Stürzen, zum Umkippen oder Verlust der Kontrolle sowie zu schweren Verletzungen des Benutzers und anderer Personen führen.

**D. STOSSBÜGEL****⚠️ WARNUNG**

1. Halten Sie beim Hoch- und Abklappen der Rückenlehne immer Ihre Hände vom Verschlussmechanismus fern, der sich unten an den hinteren Stangen befindet.
2. Passen Sie beim Einstellen des winkelverstellbaren Stossbügels auf, dass Sie Ihre Finger beim Gelenk nicht einklemmen.

**E. KISSEN****⚠️ WARNUNG**

1. Die Standard-Schaumstoffkissen des Quickie sind nicht für die Druckentlastung ausgelegt.
2. Wenn Sie an Dekubitus leiden oder allgemein Dekubitusgefahr besteht, benötigen Sie unter Umständen ein spezielles Sitzsystem oder eine Vorrichtung zur Verbesserung Ihrer Haltung. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Arzt, Pflegepersonal oder Therapeuten, ob solche Hilfsmittel benötigt werden.
3. Sitzplatten sind nicht als direkte Sitzfläche geeignet. Vor dem Gebrauch muss ein Kissen oder andere Sitzfläche auf der Sitzplatte angebracht werden.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Schäden am Rollstuhl, zu Stürzen, zum Umkippen oder Verlust der Kontrolle sowie zu schweren Verletzungen des Benutzers und anderer Personen führen.

**F. BEFESTIGUNGEN****⚠️ WARNUNG**

Viele der Schrauben, Bolzen und Muttern sind spezielle, verstärkte Befestigungsteile. Bei Verwendung von ungeeigneten Befestigungsteilen kann Ihr Rollstuhl funktionsunfähig werden.

1. Verwenden Sie NUR vom zugelassenen Fachhändler gelieferten Befestigungsteile (oder solche desselben Typs, wie auf den Köpfen angegeben).
2. Zu starkes oder zu lockeres anziehen der Schrauben kann Pannen oder Schäden an den Stuhlteilen verursachen.
3. Wenn Bolzen oder Schrauben lose werden, ziehen Sie sie so bald wie möglich fest.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Schäden am Rollstuhl, zu Stürzen, zum Umkippen oder Verlust der Kontrolle sowie zu schweren Verletzungen des Benutzers und anderer Personen führen.

**G. FUSSRASTEN****⚠️ WARNUNG**

1. An ihrer untersten Stelle sollten sich die Fußrasten MINDESTENS 50 mm (2 Zoll) über dem Boden befinden. Wenn Sie zu NIEDRIG stehen, können sie an Gegenständen „hängen bleiben“, die man beim täglichen Gebrauch antreffen kann. Dadurch kann der Stuhl plötzlich zum Halten kommen und nach vorne kippen.
2. Um beim Ein- und Aussteigen ein Fallen oder Kippen zu vermeiden:
  - a. Achten Sie darauf, dass sich Ihre Füße nicht in dem Zwischenraum zwischen den Fußstützen verfangen oder „hängen bleiben“.
  - b. Vermeiden Sie, die Fußstützen mit Gewicht zu belasten, da der Stuhl sonst nach vorne kippen könnte.
  - c. Beim Einsteigen in bzw. Aussteigen aus dem Rollstuhl müssen die Fußrasten zur Seite geschwenkt oder abgenommen werden.
3. Heben Sie den Stuhl NIEMALS an den Fußstützen hoch. Die Fußstützen sind abnehmbar und können das Gewicht des Stuhls nicht tragen. Heben Sie den Stuhl nur an nicht-abnehmbaren Teilen des Hauptrahmens hoch.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Schäden am Rollstuhl, zu Stürzen, zum Umkippen oder Verlust der Kontrolle sowie zu schweren Verletzungen des Benutzers und anderer Personen führen.

**H. PNEUMATISCHE REIFEN****⚠️ WARNUNG**

Richtig aufgepumpte Reifen halten länger und machen den Rollstuhlbetrieb einfacher.

1. Benützen Sie den Stuhl nicht, wenn einer oder mehrere Reifen Über- oder Unterdruck haben. Prüfen Sie den Reifendruck wöchentlich, gemäß den Angaben an der Reifenseitenwand.
2. Zu niedriger Druck in einem der Hinterreifen kann dazu führen, dass die Feststellbremse auf dieser Seite abrutscht und das Rad unerwartet ins Rollen kommt.
3. Niedriger Reifendruck in einem der Reifen kann den Stuhl ins Schleudern bringen und dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.
4. Übermäßig aufgepumpte Reifen können platzen.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Schäden am Rollstuhl, zu Stürzen, zum Umkippen oder Verlust der Kontrolle sowie zu schweren Verletzungen des Benutzers und anderer Personen führen.

**Empfohlene Reifendrücke**

Empfohlene Reifendrücke			Empfohlener Druck oder Druckbereich	
Reifen	Quickie IRIS	Zippie IRIS	kPa	PSI
Luftreifen – 12 Zoll	x	x	276	40
Luftreifen – 16 Zoll	x	x	241	35
Luftreifen – 20 Zoll	x	x	448	65
Luftreifen – 22 Zoll	x	x	448	65
Luftreifen – 24 Zoll	x	x	517	75



## VII. WARNUNGEN: KOMPONENTEN UND OPTIONEN

### I. HALTEGURTE (OPTIONAL)

#### WARNUNG

Der Beckengurt wird in erster Linie zur Unterstützung der Haltung verwendet. Er kann auch dazu beitragen, das Ab- bzw. Verrutschen auf dem Sitz zu vermeiden, wenn der Rollstuhl in Bewegung ist. Der Beckengurt ist kein Sicherheitsgurt für den Transport und sollte beim Transport in einem Fahrzeug nicht anstelle eines Sicherheitsgurts verwendet werden. Die unsachgemäße Verwendung von Positionierungsgurten kann schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben. Wenn Sie einen Positionierungsgurt verwenden, beachten Sie unbedingt die Empfehlungen in diesem Abschnitt:

1. Stellen Sie sicher, dass der Rollstuhlfahrer nicht im Sitz nach unten rutscht. Sonst könnte der Brustkorb zusammengedrückt werden, oder der Benutzer könnte auf Grund des Drucks vom Gurt ersticken.
2. Der Gurt muss anliegen, darf aber nicht so eng sein, dass er die Atmung beeinträchtigt. Sie sollten die flache Hand zwischen den Gurt und den Bauch des Benutzers schieben können.
3. Ein Beckenkeil oder sonstige Hilfsmittel können dazu beitragen, dass der Benutzer nicht im Sitz zusammensinkt. Der Arzt, das Pflegepersonal oder die Therapeuten des Benutzers können Sie beraten, ob ein solches Hilfsmittel benötigt wird.
4. Benutzen Sie Haltegurte nur, wenn der Benutzer kooperieren kann. Stellen Sie sicher, dass der Benutzer den Gurt im Notfall leicht ablegen kann.
5. Benutzen Sie die Haltegurte NIEMALS:
  - a. als Hilfe zur Ruhigstellung des Benutzers. Dies müsste ärztlich verordnet werden.
  - b. wenn der Benutzer ohnmächtig oder aufgeregt ist.
  - c. anstelle eines Kraftfahrzeug-Sicherheitsgurtes. Bei einem Unfall oder plötzlichen Anhalten könnte sonst der Rollstuhlfahrer aus dem Sitz geschleudert werden. Rollstuhlgurte können dies nicht verhindern, und solche Gurte oder Halterungen können weitere Verletzungen verursachen.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Schäden am Rollstuhl, zu Stürzen, zum Umkippen oder Verlust der Kontrolle sowie zu schweren Verletzungen des Benutzers und anderer Personen führen.

### J. SCHNELLVERSCHLUSS STECKACHSEN

#### WARNUNG

1. Benutzen Sie diesen Stuhl nicht, BEVOR Sie sich vergewissert haben, dass beide Schnellverschlusssteckachsen verriegelt sind.
2. Eine Achse ist erst verriegelt, wenn der Schnellverschlussknopf ganz herauspringt. Wenn die Achse nicht ganz eingesteckt ist, kann sich das Rad während der Fahrt lösen und den Benutzer gefährden.
3. Steckachsen müssen regelmäßig gereinigt und auf ordnungsgemäße Funktion und Anzeichen von Verschleiß und Verformung überprüft werden. Falls notwendig, auswechseln.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Schäden am Rollstuhl, zu Stürzen, zum Umkippen oder Verlust der Kontrolle sowie zu schweren Verletzungen des Benutzers und anderer Personen führen.

### K. HINTERRADACHSEN

#### WARNUNG

Eine Änderung der Hinterradmontage beeinflusst den Schwerpunkt des Stuhls.

1. Je weiter VORNE Sie die Hinterradachsen anbringen, desto größer ist die Gefahr, dass der Stuhl nach hinten kippt.
2. Besprechen Sie mit Ihrem Arzt, Ihren Pflegern oder dem Therapeuten, welche Achsenmontage für Ihren Stuhl am besten ist. Ändern Sie diese Einstellung nicht, AUSSER wenn Sie sicher sind, dass Sie kein Kippen riskieren.
3. Justieren Sie die Hinterradfeststellbremsen, wenn Sie Änderungen an den Hinterradachsen ausgeführt haben.
  - a. Wenn Sie dies unterlassen, könnten die Feststellbremsen versagen.
  - b. Vergewissern Sie sich, dass der Bremsenschuh im verriegelten Zustand mindestens 3,2 m (1/8 Zoll) in die Reifen eingebettet ist.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Schäden am Rollstuhl, zu Stürzen, zum Umkippen oder Verlust der Kontrolle sowie zu schweren Verletzungen des Benutzers und anderer Personen führen.

### L. HINTERRADFESTSTELLBREMSEN

#### WARNUNG

Die Hinterradfeststellbremsen sind NICHT dazu entworfen, einen Rollstuhl zu verlangsamen oder anzuhalten. Benützen Sie sie nur, um die Hinterräder am Rollen zu hindern, wenn der Stuhl stillsteht.

1. Benutzen Sie die Hinterradfeststellbremsen NIEMALS, um den fahrenden Stuhl zu verlangsamen oder anzuhalten. Dadurch könnte es zu einem Sturz oder zum Umkippen kommen.
2. Um die Hinterräder am Rollen zu hindern, legen Sie jedes Mal beim Ein- oder Aussteigen (Transferieren) beide Hinterradfeststellbremsen an.
3. Zu niedriger Druck in einem der Hinterreifen kann die Feststellbremse auf dieser Seite abrutschen lassen und das Rad könnte sich unerwartet bewegen.
4. Vergewissern Sie sich, dass der Bremsenschuh im verriegelten Zustand mindestens 3,2 m (1/8 Zoll) in die Reifen eingebettet ist. Wenn Sie dies unterlassen, könnten die Feststellbremsen versagen.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Schäden am Rollstuhl, zu Stürzen, zum Umkippen oder Verlust der Kontrolle sowie zu schweren Verletzungen des Benutzers und anderer Personen führen.

### M. MODIFIZIERTE SITZSYSTEME

#### WARNUNG

Die Verwendung eines anderen als einem von Sunrise Medical genehmigten Sitzsystems kann den Schwerpunkt dieses Stuhls verlagern. Dadurch kann der Stuhl kippen.

1. Ändern Sie das Sitzsystem Ihres Stuhles nicht, OHNE dies vorher mit Ihrem von Sunrise Medical zugelassenen Fachhändler zu besprechen.
2. Sitzsysteme von anderen Herstellern als Sunrise dürfen nicht für den Transport in Fahrzeugen verwendet werden.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Schäden am Rollstuhl, zu Stürzen, zum Umkippen oder Verlust der Kontrolle sowie zu schweren Verletzungen des Benutzers und anderer Personen führen.

### N. HALTERUNG/AUFNAHME FÜR BEATMUNGS-GERÄTE/BATTERIEN

#### WARNUNG

HINWEIS: Die Halterung für ein Beatmungsgerät ist nur beim Quickie IRIS erhältlich.

HINWEIS: Diese Option ist nur für Rollstühle mit einem Mindestabstand von 38 cm (15 Zoll) vom Boden bis zum Sitz geeignet.

HINWEIS: Die Komponenten der Batterieaufnahme können nicht mit der Feststellbremse für die Begleitperson (optional) oder Sitzneigungsverstellung mit Fußbedienung verwendet werden.

#### WARNUNG

Dieser Rollstuhl darf nur als Sitz in einem Fahrzeug verwendet werden, wenn alle Komponenten von der Batterieaufnahme abgenommen und separat im Fahrzeug verstaut wurden.

#### WARNUNG

Wenden Sie sich vor der Montage oder Demontage der Komponenten der Batterieaufnahme immer an den Technischen Service, der Ihnen die richtigen Montagestellen für die Strebenrohre, Rollen-Wippen-Baugruppe und Lenkradhalterungen mitteilen wird.

#### WARNUNG

Die Kombination aus dem Körpergewicht des Benutzers, dem Beatmungsgerät, der Batterie und den Komponenten der Batterieaufnahme darf beim Zippie IRIS maximal 102 kg (225 lbs), maximal 114 kg (250 lbs) beim Quickie IRIS und maximal 159 kg (350 lbs) bei der Ausführung mit verstärktem Rahmen betragen.

### O. ZUBEHÖRHAKEN

#### WARNUNG

**Die maximale Tragfähigkeit des Zubehörhakens beträgt 4,5 kg (10 lbs).**

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Schäden am Rollstuhl, zu Stürzen, zum Umkippen oder Verlust der Kontrolle sowie zu schweren Verletzungen des Benutzers und anderer Personen führen.

**⚠️ WARNUNG**

Der Besitzer und/oder die Pflegeperson ist verantwortlich dafür, dass der Rollstuhl von geschultem Fachpersonal unter der Aufsicht eines Therapeuten eingerichtet und eingestellt wird. Es können regelmäßige Sicherheits- und Funktionsprüfungen oder bestimmte Einstellungen, die ohne Werkzeug durchgeführt werden können, erforderlich sein. Diese können vom Besitzer, der Pflegeperson oder auf Wunsch auch vom autorisierten Fachhändler durchgeführt werden. Verwenden Sie für Wartungsarbeiten an diesem Rollstuhl nur von Sunrise Medical empfohlene oder zugelassene Teile und/oder Zubehör.

**A. EINFÜHRUNG**

- Die richtige Wartung verbessert die Leistung und verlängert die nützliche Lebensdauer des Stuhls.
- Reinigen Sie den Stuhl regelmäßig. Dadurch entdecken Sie lose oder abgenutzte Teile, und die Benutzung des Stuhls wird sicherer. Sie benötigen dafür ein mildes Reinigungsmittel und mehrere Lappen.
- Wenn Sie lose, abgenutzte, verbogene oder beschädigte Teile feststellen, reparieren oder wechseln Sie diese aus, **bevor Sie den Rollstuhl benötigen.**
- Lassen Sie zum Schutz Ihrer Investition alle größeren Wartungs- und Reparaturarbeiten von Ihrem autorisierten Fachhändler durchführen.
- Beachten Sie bei der Inspektion und Wartung des Rollstuhls unbedingt die Wartungstabelle.**
- Wenn Sie ein Problem feststellen, bestellen Sie die Teile oder lassen Sie vor dem Gebrauch einen Service oder Reparaturen von Ihrem autorisierten Fachhändler durchführen.**
- Lassen Sie mindestens einmal im Jahr von einem autorisierten Fachhändler eine komplette Inspektion, Sicherheitsprüfung und einen Service durchführen.**

**B. KRITISCHE SICHERHEITSPRÜFUNGEN**

- Reifendruck:**  
Überprüfen Sie den Druck in den Luftreifen mindestens **EINMAL PRO WOCHE**. Die Feststellbremsen greifen nicht richtig, wenn der auf der Seitenwand des Reifens angegebene Druck nicht beibehalten wird.
- Achsen und Achsaufnahmen:**  
Überprüfen Sie die Achsen und Achsaufnahmen alle sechs Monate auf festen Sitz. Wenn die Aufnahmen locker sind, wird dadurch die Lochplatte beschädigt und die Leistung beeinträchtigt.

**C. SICHERHEITS-CHECKLISTE**

Wöchentlich	Alle 3 Monate	Alle 6 Monate	jährlich	ÜBERPRÜFEN SIE...
<input checked="" type="checkbox"/>				Reifendruck
<input checked="" type="checkbox"/>				Feststellbremsen
	<input checked="" type="checkbox"/>			Sichtprüfung auf lose Metallteile
		<input checked="" type="checkbox"/>		Armlehnen
		<input checked="" type="checkbox"/>		Achsen und Achsaufnahmen
	<input checked="" type="checkbox"/>			Schnellverschlusssteckachsen
	<input checked="" type="checkbox"/>			Räder, Reifen und Speichen
	<input checked="" type="checkbox"/>			Lenkräder
	<input checked="" type="checkbox"/>			Sicherheitsräder
		<input checked="" type="checkbox"/>		Rahmen, Radsturzrohre und Querstrebe
<input checked="" type="checkbox"/>				Gleitrollen
<input checked="" type="checkbox"/>				Kabel des Kipp-/Neigungsmechanismus
<input checked="" type="checkbox"/>				Betätigungshebel für Sitzneigungsverstellung
			<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Service vom zugelassenen Fachhändler</b>

HINWEIS: Der Benutzer oder die Pflegeperson sollten die wöchentlichen und monatlichen Überprüfungen durchführen, um die Sicherheit des Rollstuhls zu gewährleisten. Wenn etwas nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Fachhändler.

**D. REINIGUNG**

- Lack**
  - Reinigen Sie die lackierten Flächen mindestens einmal im Monat mit einem milden Spül- oder Reinigungsmittel.
  - Schützen Sie alle drei Monate den Lack mit einer nicht-kratzenden Autopolitur.
- Achsen und bewegliche Teile**
  - Säubern Sie WÖCHENTLICH mit einem feuchten (nicht zu nassen) Lappen die Achsen und beweglichen Teile.
  - Wischen oder blasen Sie Fusseln, Staub oder Schmutz von den Achsen und beweglichen Teilen ab.
- Polsterung**
  - Handwäsche (beim Waschen in der Waschmaschine kann der Stoff beschädigt werden).
  - Nur nass aufhängen. NICHT im Wäschetrockner trocknen, da der Stoff durch die Hitze beschädigt wird.
- Vor Ort erhältliche Materialien für eine einfache Wartung**
  - Luftpumpe
  - Reifendruckmesser
  - Saubere Lappen oder Baumwolltuch.
  - Schmiermittel auf Teflonbasis
  - Mildes Reinigungsmittel.

**ACHTUNG**– Sie brauchen diesen Stuhl nicht ölen oder schmieren.

**E. FEHLERSUCHTABELLE**

Symptome	Stuhl zieht nach links	Stuhl zieht nach rechts	Instabiles Fahrverhalten	Beschwerliches Wenden	Quietschen und Klappern	Vorderräder,eiern"	Neigungswinkel des Rollstuhls lässt sich zu leicht verstellen und nur sehr schwer wieder zurückstellen	Der Neigungswinkel des Rollstuhls lässt sich nur schwer verstellen und kehrt zu leicht wieder zurück	Lösung
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>					Vergewissern Sie sich, dass beide Hinterräder den korrekten und gleichen Luftdruck haben, ebenso die Vorderräder, falls sie pneumatisch sind.
			<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>			Vergewissern Sie sich, dass alle Muttern und Schrauben fest sitzen.
			<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>				Vergewissern Sie sich, dass bei Rädern mit geraden Speichen alle Speichen und Nippel fest sitzen.
					<input checked="" type="checkbox"/>				Schmieren Sie zwischen allen modularen Rahmenverbindungen und Teilen mit Tri-Flow (auf Teflon®-Basis).
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>			Überprüfen Sie, ob das Vorderradgehäuse richtig eingestellt ist. Siehe Anweisungen zur Einstellung der Vorderräder.
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>				<input checked="" type="checkbox"/>			Vergewissern Sie sich, dass beide vorderen Lenkräder gleichzeitig den Boden berühren. Wenn nicht, legen Sie entsprechende Distanzhülsen zwischen das untere Kugellager der Radhalteplatte und den Gabelbolzen, bis beide Vorderräder gleichmäßig tief sind. Überprüfen Sie dies auf ebenem Untergrund.
							<input checked="" type="checkbox"/>		Wenden Sie sich zum Verstellen des Schwerpunkts nach vorne an einen autorisierten Fachhändler
							<input checked="" type="checkbox"/>		Wenden Sie sich zum Verstellen an einen autorisierten Fachhändler

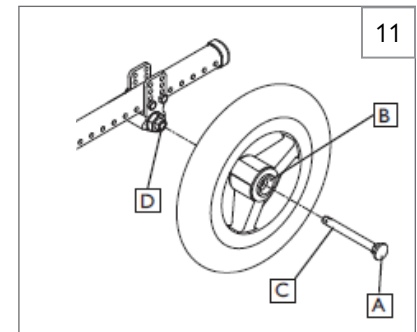
## VIII. GEBRAUCH UND WARTUNG

### F. MONTAGE UND DEMONTAGE DER HINTERRÄDER 11

Benutzen Sie diesen Rollstuhl NUR, wenn Sie sich vergewissert haben, dass beide Steckachsen verriegelt sind. Eine unverriegelte Achse kann sich während der Fahrt lösen und ein Fallen verursachen.

**ACHTUNG**– Die Achse ist erst dann verriegelt, wenn der Schnellverschlussknopf (A) voll herauspringt.

1. Radmontage
  - a. Drücken Sie den Schnellverschlussknopf (A) ganz hinein. Dadurch wird die Spannung auf das Kugellager am anderen Ende gelöst.
  - b. Stecken Sie die Achse durch die Nabe des Hinterrads (B).
  - c. Halten Sie den Knopf (A) nieder, während Sie die Achse (C) in die Aufnahme (D) schieben.
  - d. Lassen Sie den Knopf los, damit die Achse in der Aufnahme einrastet. Justieren Sie die Achse, falls sie nicht einrastet.
  - e. Wiederholen Sie diese Schritte auf der anderen Seite.
2. Abnehmen des Rades
  - a. Drücken Sie den Schnellverschlussknopf (A) ganz hinein.
  - b. Entfernen Sie das Rad, indem Sie die Achse (C) aus der Achsaufnahme (D) ziehen.
  - c. Wiederholen Sie diese Schritte auf der anderen Seite.



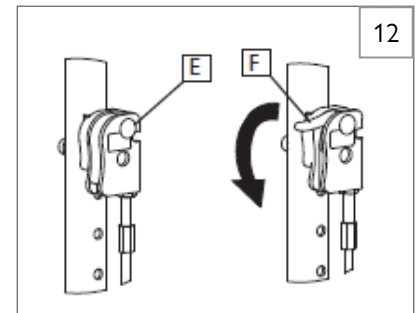
### G. ANBRINGEN DES KISSENS

1. Legen Sie das Kissen so auf die Sitzschale, dass das Hakenmaterial nach unten zeigt. Die abgeschrägte Kante des Kissens muss vorne sein. Drücken Sie es fest nach unten.

### H. FESTSTELLBREMSEN

#### **WARNUNG**

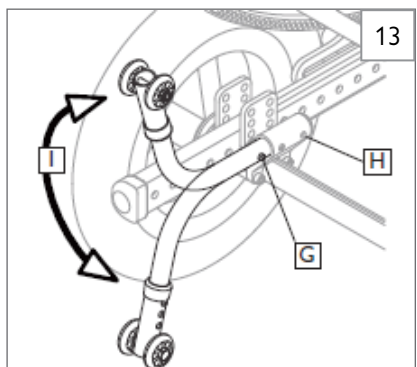
Die Feststellbremsen werden von Sunrise montiert und müssen von Ihrem qualifizierten Kundendiensttechniker eingestellt werden. Überprüfen Sie die Feststellbremsen gemäß der Wartungstabelle einmal in der Woche. Benutzen Sie diesen Rollstuhl NUR, wenn Sie sich vergewissert haben, dass beide Feststellbremsen ganz betätigt werden können. Wenn die Feststellbremsen nicht ordnungsgemäß eingestellt sind, kann der Rollstuhl plötzlich wegrollen oder eine Kurve fahren. Die Feststellbremsen müssen eingestellt werden, wenn der Reifendruck überprüft wurde. Wenn die Bremse betätigt wird, muss der Arm für die richtige Bremswirkung mindestens 3,2 mm (1/8 Zoll) in den Reifen eingebettet sein. Wenn Sie feststellen, dass die Feststellbremsen einen Schlupf aufweisen oder nicht ordnungsgemäß funktionieren, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler für die korrekte Einstellung.



### I. NABENBREMSE 12

#### Betätigung der Nabenbremse

1. Drücken Sie Knopf (E), um die Hinterräder festzustellen. Hebel (F) wird nach außen geklappt. Betätigen Sie die Nabenbremse nicht, während der Rollstuhl in Bewegung ist.
2. Zum Entriegeln der Räder drücken Sie Hebel (F) wieder nach unten, bis Knopf (E) herauspringt. Auf jeder Seite ist ein Hebel vorhanden. Um den Rollstuhl ganz zu verriegeln, müssen beide Knöpfe gedrückt werden.



### J. ANTIKIPPSTÜTZEN – HINTEN AM RAHMEN 13 14

Sicherheitsräder werden für alle Sitzschalenuntergestell empfohlen. Versuchen Sie nicht, Hindernisse ohne Hilfe zu überwinden.

#### 1. Sicherheitsräder in die Aufnahmerohre montieren

- a. Drücken Sie auf den hinteren Knopf (G) am Sicherheitsrad, so dass beide Knöpfe nach innen gezogen werden.
- b. Stecken Sie das Sicherheitsrad in das Aufnahmerohr (H).
- c. Drehen Sie das Sicherheitsrad nach unten, bis der vordere Entriegelungsknopf durch das Montageloch auf dem Aufnahmerohr springt.
- d. Führen Sie die gleichen Schritte am zweiten Sicherheitsrad aus.

#### 2. Hochdrehen der Sicherheitsräder

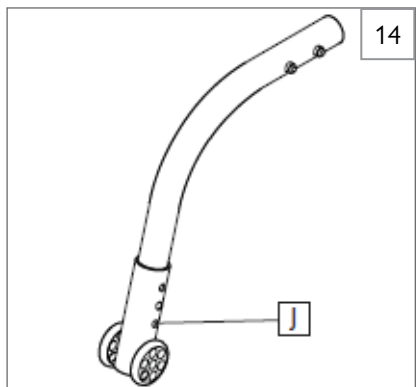
Die Sicherheitsräder müssen nach oben gedreht werden, wenn der Rollstuhl von einer Begleitperson geschoben wird oder wenn Sie über ein Hindernis oder auf einen Bordstein fahren.

- a. Drücken Sie den hinteren Entriegelungsknopf (G) des Sicherheitsrades.
- b. Halten Sie den Knopf (G) gedrückt und drehen Sie das Sicherheitsrad nach oben (I).
- c. Lassen Sie den Knopf wieder los.
- d. Wiederholen Sie den Vorgang mit dem zweiten Sicherheitsrad.
- e. Erinnern Sie die Begleitperson daran, die Sicherheitsräder nach dem Manöver wieder in die untere Position zu bringen.

#### 3. Einstellen der Sicherheitsräder

Unter Umständen müssen die Sicherheitsräder angehoben oder abgesenkt werden, um den korrekten Bodenabstand 38 bis 50 mm (1 1/2 Zoll bis 2 Zoll) zu gewährleisten.

- a. Drücken Sie den Entriegelungsknopf (J) des Sicherheitsrades, sodass der Verschlussstift nach innen gezogen wird.
- b. Auf eines der drei oder sechs vorgebohrten Löcher anheben oder absenken.
- c. Lassen Sie den Knopf wieder los (J).
- d. Justieren Sie dann das zweite Sicherheitsrad genauso. Beide Räder müssen genau gleich hoch stehen.



**K. ARMLEHNEN MIT ZWEI STÜTZEN** 15 16**1. Montage und Demontage**

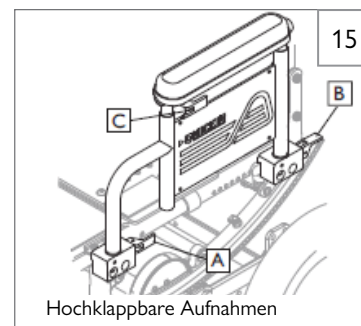
- a. Die Armlehne ist richtig gesichert, wenn der Verschlusshebel (A) nach außen zeigt.
- b. Ziehen Sie den vorderen Verschlusshebel (A) nach vorne, um ihn zu öffnen.
- c. Stecken Sie die Armlehne ein, oder entfernen Sie die Armlehne.
- d. Den Verschlusshebel wieder verriegeln.

**2. Höheneinstellung (optional)**

- a. Öffnen Sie den oberen Verschlusshebel (C).
- b. Stellen Sie die Armlehne auf die gewünschte Höhe.
- c. Den Verschlusshebel wieder verriegeln.
- d. Bewegen Sie die Armlehne auf oder ab, damit sie einrastet.

**3. Seitenlehne wegschwenkbar (optional)**

- a. Öffnen Sie nur den vorderen Verschlusshebel (A).
- b. Klappen Sie die Armlehne zurück; sie bleibt am hinteren Aufnahmerohr befestigt.
- c. Um die Armlehne ganz zu entfernen, ziehen Sie den hinteren Verschlusshebel (B) ganz hoch.
- d. Armlehne nach unten einsetzen.
- e. Den Verschlusshebel wieder verriegeln.



Hochklappbare Aufnahmen

**L. HÖHENVERSTELLBARE ARMAUFLAGE (optional)** 17**1. Montage**

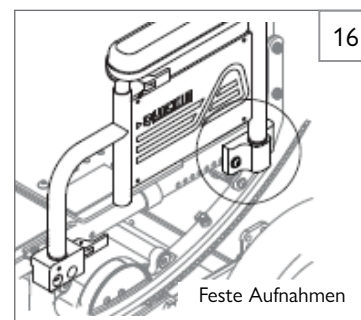
- a. Schieben Sie die äußere Armlehnenstütze (4) in die Aufnahme (7), die am Rollstuhlrahmen montiert ist.
- b. Die Armlehne rastet automatisch ein.

**2. Höheneinstellung**

- a. Drehen Sie den Verschlusshebel (2) auf den zweiten Stopp.
- b. Schieben Sie das Armpolster (4) auf- oder abwärts auf die gewünschte Höhe.
- c. Stellen Sie den Hebel (2) wieder in die verriegelte Stellung gegen die Armlehnenstütze.
- d. Drücken Sie das Armpolster nach unten, bis die obere Schiene sicher einrastet.

**3. Die Armlehne entfernen**

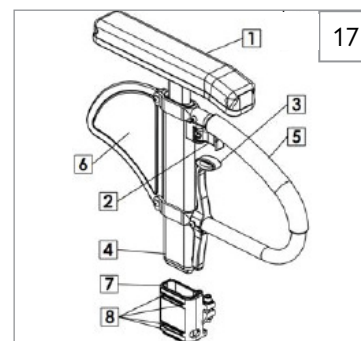
- a. Halten Sie den Verschlusshebel (3) und ziehen Sie ihn nach oben, um die Armlehne abzunehmen.



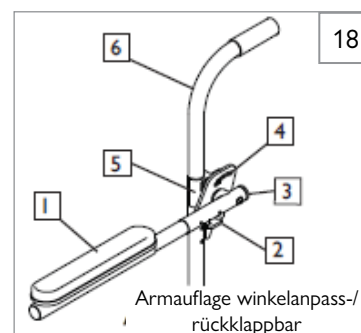
Feste Aufnahmen

**M. ARMAUFLAGE WINKELANPASS-/RÜCKKLAPPBAR** 18**1. Hoch- und Zurückklappen**

- a. Öffnen Sie den oberen Verschlusshebel (2).
- b. Klappen Sie die Armlehne (1) hoch; sie bleibt am hinteren Aufnahmerohr befestigt.
- c. Armlehne nach unten einsetzen.
- d. Der Hebel (2) rastet automatisch ein.



1. Armpolster
2. Verschlusshebel für die Höhenverstellung
3. Verschlusshebel
4. Äußere Armlehnenstütze
5. Transferstange
6. Seitenteil
7. Aufnahme
8. Teile z. Verstellender Aufnahme



1. Armpolster
2. Oberer Verschlusshebel
3. Nach hinten klappbares Rohr
4. Winkelverstellplatte
5. Verstellklemme
6. Rückenrohr

## VIII. GEBRAUCH UND WARTUNG

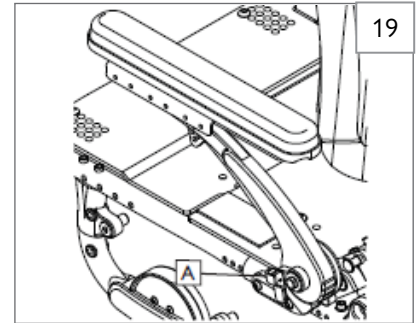
**N. FREITRAGENDE ARMLEHNEN** 19**1. Armlehnen zum Ein- und Aussteigen nach oben klappen.**

- Entriegeln Sie die Armlehne (A), indem Sie den Verschlusshebel nach oben ziehen (dadurch wird die Armlehne entriegelt).
- Drehen Sie die Armlehne nach hinten.

**2. Armlehnen wieder in die Fahrposition bringen**

- Drehen Sie die Armlehne wieder in die Fahrposition.
- Achten Sie darauf, dass Sie die Armlehne wieder verriegeln. Bringen Sie dazu den Verschlusshebel wieder in die verriegelte Position.

HINWEIS: In der Abbildung wird der Hebel (A) in der verriegelten Position gezeigt.

**O. SCHWENKBARE FUSSRASTENHALTER/FUSSRASTEN** 20

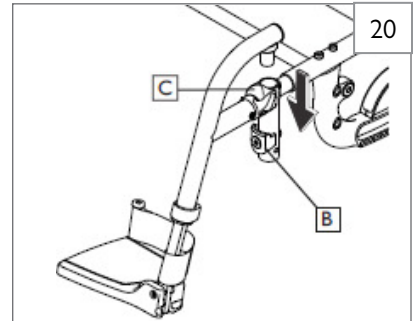
Schwenkbare Fußrastenhalter und Fußrasten (60°, 70°, 80°)

**1. Montage**

- Stecken Sie den Schwenkzapfen in die Aufnahme (B) am vorderen Rahmenrohr, sodass die Fußraste vom Rahmen aus gesehen nach innen oder außen gerichtet ist.
- Drehen Sie die Fußraste, bis sie auf der Sicherungsplatte einrastet.

**2. Entfernen**

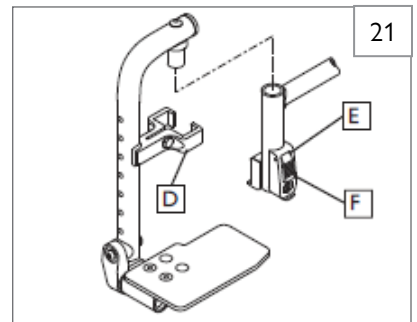
- Zum Abnehmen der Fußraste lösen Sie die Verriegelung (C), indem Sie den Hebel nach oben ziehen bzw. den Hebel nach unten drücken.
- Drehen Sie die Fußraste nach innen oder außen und heben Sie sie an.

**P. FUSSTÜTZE VERSTÄRKT, ABNEHMBAR (optional)** 21**1. Montage**

Schieben Sie den Schwenkzapfen (D) in das Aufnahmerohr (E) am vorderen Rahmenrohr, bis er einrastet.

**2. Demontage**

Um die Fußstütze zu entfernen, drücken Sie auf den Auslösehebel (F), und heben Sie gleichzeitig die Fußstütze aus dem Aufnahmerohr.

**Q. HOCHSCHWENKBARE FUSSRASTE MIT LÄNGENAUSGLEICH (ALR) (optional)** 22**1. Montage und Demontage**

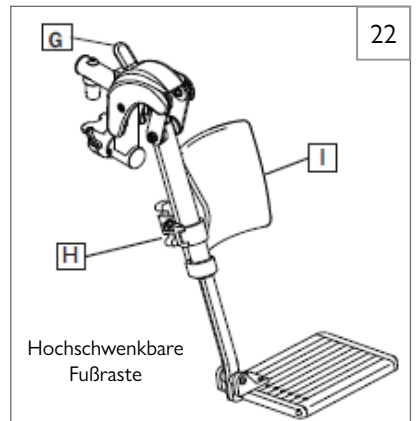
Zur Montage oder zum Abnehmen der hochschwenkbaren Fußrasten (ALR) siehe Anweisungen für die Montage der abschwenkbaren Fußrasten.

**2. Höhenverstellung**

- Um die Fußraste höher zu bringen, heben Sie sie in die gewünschte Position. Die Fußraste rastet automatisch ein.
- Wenn Sie die Fußraste absenken möchten, während Sie im Stuhl sitzen, drücken Sie auf den Verschlusshebel (G), und senken Sie die Fußraste in die gewünschte Position ab. Die Fußraste rastet automatisch ein.

**3. Höheneinstellung der Wadenstütze**

- Drehen Sie die Klemme (H) nach außen.
- Schieben Sie die Wadenpolster-Baugruppe nach oben oder nach unten.
- Drehen Sie die Wadenpolster-Baugruppe in die gewünschte eingerückte Position zurück.



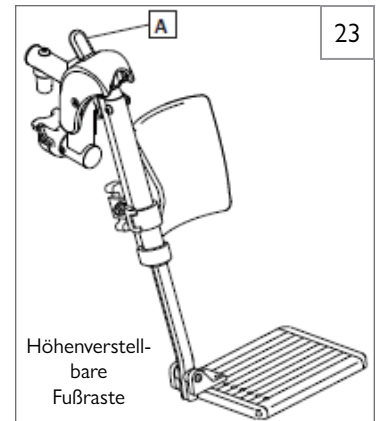
## R. HOCHSCHWENKBARE FUSSRASTEN OHNE LÄNGENAUSGLEICH (ELR) (optional) 23

### 1. Montage und Demontage

Zur Montage oder zum Abnehmen der hochschwenkbaren Fußrasten (ELR) folgen Sie den Anweisungen zur Montage der abschwenkbaren Fußstütze.

### 2. Höhenverstellung

- Um die Fußraste höher zu bringen, heben Sie sie in die gewünschte Position. Die Fußraste rastet automatisch ein.
- Wenn Sie die Fußraste absenken möchten, während Sie im Stuhl sitzen, drücken Sie auf den Verschlusshebel (A), und senken Sie die Fußraste in die gewünschte Position ab. Die Fußraste rastet automatisch ein.



## S. FUSSRASTENSYSTEM ZFINITY® 24 25

**VORSICHT:** Das Fußrastensystem Z-Finity® ist für 75 kg (165 lbs) ausgelegt.

Sunrise Medical bietet dieses Fußrastensystem entweder mit einem durchgehenden, hochklappbaren Fußbrett (B) oder zwei Fußbrettern (C) mit vielen verschiedenen Höhen- und Winkelverstellungen an, um den Komfort und die Unterstützung des Benutzers zu gewährleisten.

## T. SCHWENKBARE FUSSRASTE ZFINITY® 25 26

Das Fußrastensystem ist auch mit einem schwenkbaren Fußrastenhalter (D) mit zwei Fußbrettern (C) erhältlich, die beide höhen- und winkelverstellbar sind.

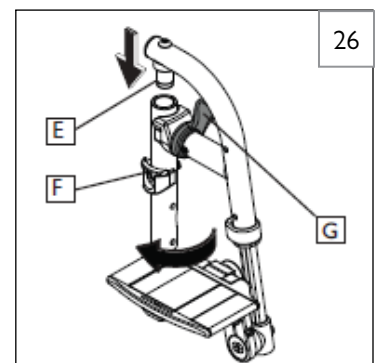
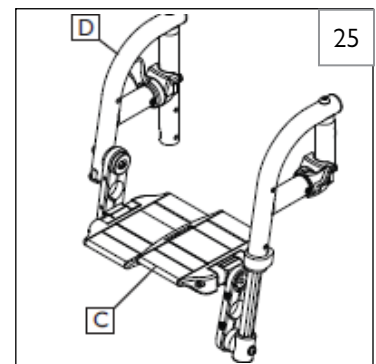
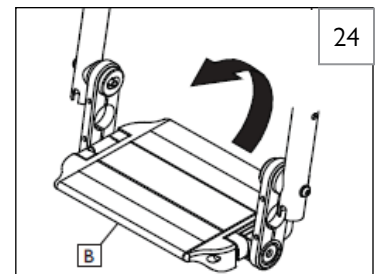
Schwenkbare Fußrastenhalter und Fußrasten (80°)

### 1. Montage der Fußraste

- Stecken Sie den Drehzapfen (E) von der Seite in die Oberseite des Rahmenrohrs. Dadurch wird der Fußrastenhalter in die korrekte Ausrichtung mit der Sicherungsplatte (F) am vorderen Rahmenrohr gebracht.
- Drehen Sie die Fußraste zur Vorderseite des Rollstuhls hin, bis sie auf der Sicherungsplatte einrastet.

### 2. Entfernen

- Zum Abnehmen der Fußraste lösen Sie die Verriegelung (G), indem Sie den Hebel nach oben bzw. den Hebel nach unten drücken.
- Drehen Sie die Fußraste nach innen oder außen und heben Sie sie an.



## VIII. GEBRAUCH UND WARTUNG

**U. KIPP-/NEIGEBEREICH (TILT-IN-SPACE)**

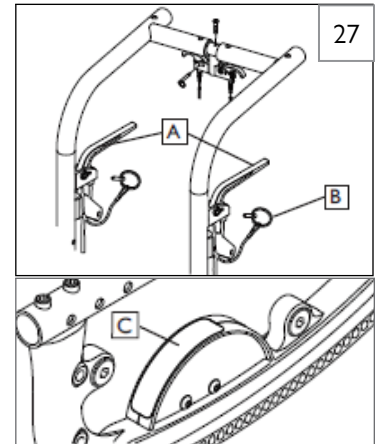
Der Kipp-/Neigungsmechanismus wird von Sunrise installiert. Zwei Kabel-/Hebelmechanismen lassen den Stuhl je nach Einstellung in einem Winkel von  $-5^\circ$  bis  $60^\circ$  einrasten.

Der Quickie/Zippie IRIS kann von  $0^\circ$  bis  $5^\circ$  nach vorne geneigt werden. FÜHREN SIE DIESE EINSTELLUNG NICHT SELBST AUS. Sie muss von einem von Sunrise Medical zugelassenen Fachhändler durchgeführt werden.

**1. Betätigung des Auslösehebels für die Neigung**

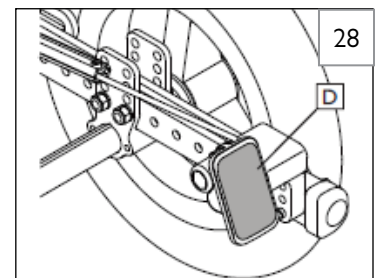
27

- Das gleichzeitige Drücken beider Auslösehebel (A) klinkt den Verschlussmechanismus aus und die Sitz-/Rückeneinheit kann gekippt werden. Beim Loslassen der Auslösehebel rastet die Wippe wieder ein.
- Der ungefähre Neigungsgrad des Sitzes kann auf der Neigungsanzeige (C) abgelesen werden.
- Um den Neigungsmechanismus zu sichern, stecken Sie den Sicherungsstift (B) in die Halterung des Auslösehebels.

**2. Fußbedienung**

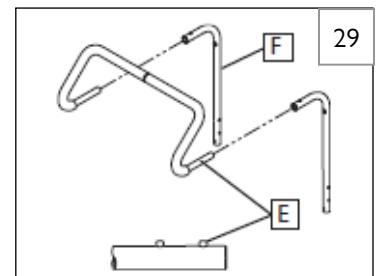
28

- Durch die Betätigung des Fußpedals (D) wird der Verschlussmechanismus ausgeklinkt und die Sitz-/Rückeneinheit kann gekippt werden. Beim Loslassen des Fußpedals rastet die Wippe wieder ein.
- Der ungefähre Neigungsgrad des Sitzes kann auf der Neigungsanzeige (C) abgelesen werden.

**V. STOSSBÜGEL-VERLÄNGERUNG (optional)****1. Montage**

29

- Drücken Sie auf den Knopf (E) am Stossbügel, so dass die Verschluss-Stifte ins Innere des Rohrs gezogen werden.
- Stecken Sie das Rohr in das Aufnahmerohr (F) der Rückenlehne, bis der Verschluss-Stift durch das Montage Loch des Aufnahmerohrs springt.

**W. RÜCKENWINKELVERSTELLUNG**

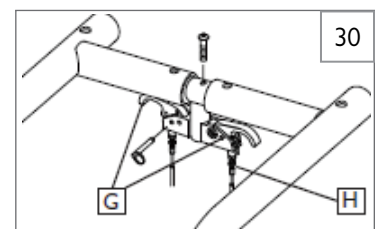
Der Kippmechanismus für die Rückenwinkelverstellung wird von Sunrise installiert.

**1. Kippen oder Aufrichten der Rückenlehne**

30

- Drücken Sie gleichzeitig auf beide Hebel (G). Beim Loslassen der Hebel rastet die Rückenlehne innerhalb ihres Spielraums von  $60^\circ$  ein.
- Um den Kippmechanismus zu verschließen, stecken Sie den Sicherungsstift (H) in die Halterung des Auslösehebels.

**HINWEIS: IMMER** darauf achten, dass Sie der Verstellmechanismus mit den zwei Hebeln nach jeder Verstellung des Rückenwinkels wieder ganz einrastet.



## X. SCHIEBEGRIFF BEIM MONO-RÜCKEN

### 1. Höhen-/Winkelverstellung 31

- Drücken Sie Knopf (A) am Schiebegriff, um den Schiebegriff zu entriegeln.
- Stellen Sie die Schiebegriffe auf eine bequeme Position ein.

**HINWEIS: IMMER** vergewissern, dass die Schiebegriffe verriegelt sind, indem Sie sie leicht hin- und herbewegen und auf das Klickgeräusch achten, das die verriegelte Position anzeigt.

## Y. FALTEN DES MONO-RÜCKENS FÜR DEN TRANSPORT

**VORSICHT:** Das Fußrastensystem Z-Finity® ist für 75 kg (165 lbs) ausgelegt.

### 1. Höhen-/Winkelverstellung 32

- Drücken Sie den Verschlusshebel (B) nach unten und falten Sie den Rücken nach vorne, um den Transport des Rollstuhls zu erleichtern.
- Um ihn für den Gebrauch wieder in die aufrechte Position zu bringen, ziehen Sie den Rücken einfach nach oben, bis er in der Ausgangsstellung einrastet.

**HINWEIS: ÜBERPRÜFEN SIE NACH DEM FALTEN ODER ENTFALTEN DES MONO-RÜCKENS IMMER**, dass er ordnungsgemäß verriegelt ist, indem sie ihn leicht hin- und herbewegen und auf das Klickgeräusch achten, das beim Einrasten hörbar ist.

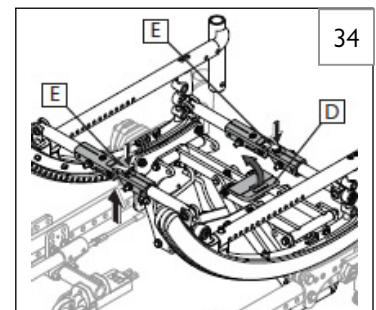
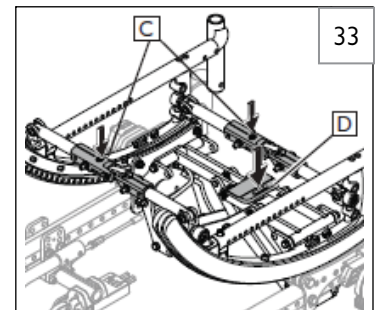
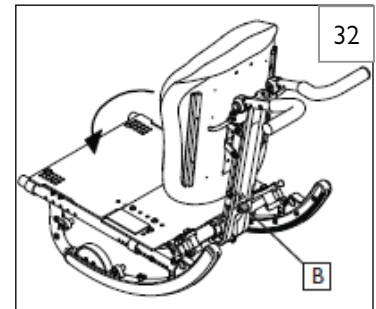
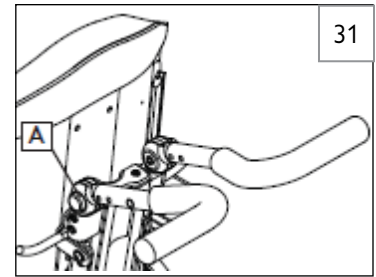
## Z. FALTEN/ENTFALTEN DES FAHRGESTELLS (optional)

### 1. Entfalten 33

- Bringen Sie die Räder an und vergewissern Sie sich, dass sie in den Achsaufnahmen arretiert sind.
- Drücken Sie die faltstrecken (C) nach unten, bis sie einrasten. Vergewissern Sie sich, dass sich der Verschlusshebel (D) in der unteren Stellung befindet und das Gestell verriegelt ist, indem Sie das Fahrgestell nach innen drücken.
- Bringen Sie das Sitzsystem und die Fußrasten an.

### 2. Faltbar 34

- Nehmen Sie das Sitzsystem ab und schwenken Sie die Fußbretter nach oben. Lösen Sie die Feststellbremsen.
- Entriegeln Sie den Mechanismus, indem Sie den Verschlusshebel (D) nach oben ziehen. Greifen Sie dann die faltstrecken mit beiden Händen und drücken Sie gleichzeitig mit Ihren Daumen die Verschlussknöpfe (E).
- Wenn der Faltvorgang des Rollstuhls beginnt, drücken Sie die Rahmenrohre zusammen, bis der Rollstuhl ganz gefaltet ist.
- Nehmen Sie die Räder mit Hilfe der Knöpfe an der Steckachse ab. Der Rollstuhl ist jetzt für den Transport oder die Einlagerung bereit.



## AA. HYGIENEMAßNAHMEN BEI WIEDEREINSATZ

Bevor der Rollstuhl wiedereingesetzt wird, muss er sorgfältig vorbereitet, eingestellt und hygienisch gereinigt werden. Alle Oberflächen, mit denen der Benutzer in Berührung kommt, müssen mit einem Desinfektionsmittel besprüht werden.

Dafür muss ein in Ihrem Land zugelassenes/ empfohlenes Desinfektionsmittel zur schnellen Desinfektion auf Alkoholbasis für Medizinprodukte und -geräte verwendet werden, die schnell desinfiziert werden müssen.

Bitte beachten Sie die Gebrauchsanweisung des Herstellers für das Desinfektionsmittel, das Sie benutzen.

Im Allgemeinen kann an den Nähten keine vollständige Desinfektion garantiert werden. Wir empfehlen daher, die Sitz- und Rückenbespannungen zu entsorgen, um eine mikrobielle Kontamination mit Wirkstoffen gemäß dem vor Ort geltenden Infektionsschutzgesetz zu vermeiden.

## BB. BEDINGUNGEN FÜR EINE SICHERE LAGERUNG

- Produkte trocken lagern, d.h. bei einer Luftfeuchtigkeit zwischen 20 und 75 %.
- Vor direkter Sonneneinstrahlung und bei Einlagerung über einen längeren Zeitraum vor Staub schützen.
- Keine direkte Hitze einwirken und bei einer Temperatur zwischen 5° C (40°F) und 40° C (104°F)
- Verpackte Produkte entsprechend der Beschriftung „diese Seite nach oben“ und den Pfeilen positionieren und stapeln.
- Wenn eine Packung hoch und schmal und deshalb nicht standfest ist, vergewissern Sie sich, dass sie gut an der Palette oder im Regal befestigt ist, damit sie nicht herunterfallen kann.
- Wenn die Verpackung mit „Nicht stapeln“ markiert ist, nichts auf die verpackten Produkte stapeln.
- Das Produkt darf nie im Freien gelagert und der Witterung ausgesetzt werden.

## CC. ÜBERPRÜFUNG

Wenn der Rollstuhl zusammenggebaut und eingestellt ist, sollte er sanft und reibungslos rollen. Alle Zusatzteile sollten ebenso

reibungslos funktionieren. Wenn Sie ein Problem feststellen, führen Sie folgende Schritte aus:

- Lesen Sie die Abschnitte über Montage und Einstellung, um sicher zu stellen, dass der Stuhl richtig bereitgestellt wurde.
- Sehen Sie in der Fehlersuchtable nach.
- Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren von Sunrise Medical zugelassenen Fachhändler. Wenn Sie danach immer noch Probleme haben, wenden Sie sich an den Sunrise Medical Kundendienst. Informationen darüber, wie Sie Ihren autorisierten Fachhändler oder den Sunrise Kundendienst kontaktieren können, finden Sie im Abschnitt „Einführung“ in diesem Benutzerhandbuch.



## IX. SERVICE + EINSTELLUNGEN DURCH FACHHÄNDLER

### WARNUNG

Der Besitzer des Reha-Kinderwagens ist verantwortlich dafür, dass der Wagen von geschultem Fachpersonal unter der Aufsicht eines Gesundheitsberaters eingerichtet und eingestellt wird. Ein Service oder Verstellungen sollten nur nach Rücksprache mit einem Therapeuten durchgeführt werden. Verwenden Sie bei der Wartung dieses Rollstuhls nur Teile und Zubehör, die von Sunrise Medical empfohlen oder zugelassen wurden. Ein Service und/oder Verstellungen, die Werkzeuge erfordern, dürfen nur von einem autorisierten Fachhändler nach Rücksprache mit einem Therapeuten durchgeführt werden.

### A. SERVICE DURCH DEN FACHHÄNDLER – EINFÜHRUNG

1. Lassen Sie mindestens einmal im Jahr eine komplette Inspektion, Sicherheitsprüfung und den regulären Service von einem autorisierten Fachhändler durchführen.
2. Wenn dabei abgenutzte, verbogene oder beschädigte Teile festgestellt wurden, reparieren Sie diese oder ersetzen Sie durch die empfohlenen Teile, **bevor Sie den Rollstuhl wieder benutzen.**
3. Alle größeren Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen von Ihrem autorisierten Fachhändler durchgeführt werden.

### B. WICHTIGE TIPPS ZUR WARTUNG

#### 1. Drehmomente:

Eine Drehmoment-Einstellung ist die optimale Stärke, mit der eine bestimmte Schraube angezogen werden soll. Wenn spezifische Drehmomente angegeben sind, ist es wichtig, dass diese verwendet werden. Sind keine spezifischen Werte angegeben, ist ein Drehmoment von 6,8 Nm (60 in-lbs) anzuwenden.

#### 2. Händlerservice und Informationen zu Einstellungen:

Unter [www.SunriseMedical.com](http://www.SunriseMedical.com) finden Sie Teile-Handbücher, Anleitungen und Videos, die Ihnen bei der Reparatur der Rollstühle der Produktfamilie Quickie/Zippie behilflich sein werden.

### C. REINIGUNG

#### 1. Lack

- a. Reinigen Sie die lackierten Flächen mit einem milden Spül- oder Reinigungsmittel.
- b. Schützen Sie den Lack mit einer nicht scheuernden Autopolitur.

#### 2. Achsen und bewegliche Teile

- a. Reinigen Sie den Bereich um die Achsen und bewegliche Teile mit einem angefeuchteten Lappen (nicht nass).
- b. Wischen oder blasen Sie Fusseln, Staub oder Schmutz von den Achsen und beweglichen Teilen ab.
- c. VERWENDEN SIE KEIN 3-in-1-Mehrzwecköl oder WD-40® für die Schmierung. Verwenden Sie bei Wartungsarbeiten an diesem Rollstuhl nur Schmiermittel auf Teflon®-Basis.

### D. HINTERACHSE 1

#### 1. Justierung der Hinterradachse

Die Achsaufnahme sollte immer eng bleiben, damit der Rollstuhl die erwartete Leistung erbringt.

- a. Zum Verstellen der Achse (A) benötigen Sie einen 3/4 Zoll Schraubenschlüssel (B) für die äußeren Achsenmutter (C).
- b. Sie benötigen auch einen 1/2 Zoll Schraubenschlüssel, um das gegenüberliegende Ende der Achse (D) festzuhalten, damit sich die Achse nicht drehen kann, während Sie die Mutter verstellen.
- c. Drehen Sie die äußere Achsenmutter zum Anziehen im Uhrzeigersinn.
- d. Der Spielraum darf nur zwischen null und einem zehntausendstel Zoll betragen (.010).

#### 2. Verschieben der Hinterachse zur Gewichtsverteilung

Die Gewichtsverteilung zwischen den vorderen und hinteren Rädern wird vor allem dadurch justiert, dass die Hinterachsen am Rahmen weiter nach vorn oder nach hinten versetzt werden. Wenn die Achsen weiter nach HINTEN versetzt werden, ist der Stuhl besser gegen Vor- und Zurückkippen geschützt. Wenn die Achsen weiter nach VORNE versetzt werden, lastet das Gewicht des Benutzers stärker auf den HINTERRÄDERN, was folgende Vorteile hat: Das Vorderteil des Rollstuhls wird leichter, wodurch der Stuhl mit weniger Kraftaufwand gewendet werden kann, und durch den geringeren Radstand wird der Wenderadius reduziert.

**VORSICHT:** Durch das Verschieben der Hinterachse kann die Stabilität des Rollstuhls beeinträchtigt werden. Überprüfen Sie die Stabilität IMMER mit dem Benutzer, bevor Sie den Rollstuhl wieder in Betrieb nehmen.

**WICHTIGER HINWEIS-** Die Achseneinstellung muss auf beiden Seiten des Rollstuhls gleich sein.

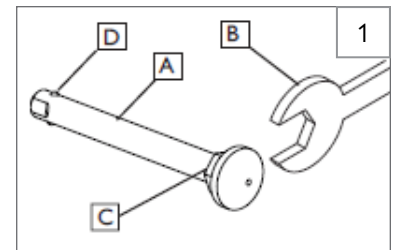
**ACHTUNG–** Verwenden Sie ein Drehmoment von 13,6 Nm (120 in-lbs) für die Einstellung der Radhalteplatte.

**ACHTUNG–** Der Rahmen muss bei der Höheneinstellung horizontal bleiben. Orientieren Sie sich an der Tabelle in der Bestellanleitung über die korrekte Einstellung.



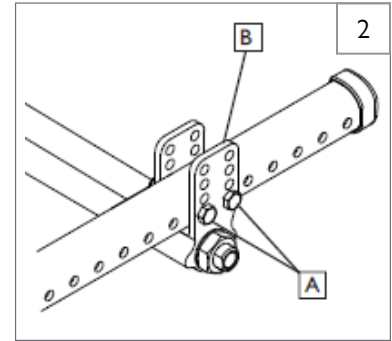
#### BENÖTIGTE WERKZEUGE

1. Sechskantschlüsselsatz Zoll
2. Sechskantschlüsselsatz metrisch
3. Gabelschlüsselsatz Zoll
4. Gabelschlüsselsatz metrisch
5. Drehmomentschlüssel
6. Sechskant-Steckschlüsselsatz Zoll
7. Sechskant-Steckschlüsselsatz metrisch
8. Kreuzschlitz- und flache Schraubenzieher



**3. Achsenjustierung** 2

- a. Entfernen Sie beide Räder vom Stuhl.
- b. Die Schrauben (A) von der Radhalteplatte (B) an beiden Seiten des Rollstuhls abnehmen.
- c. Versetzen Sie die Radhalteplatte in die gewünschte Position.
- d. Stecken Sie die Schrauben (A) ein, und ziehen Sie sie fest.

**4. Einstellung der Höhe der Radhalteplatte** 2

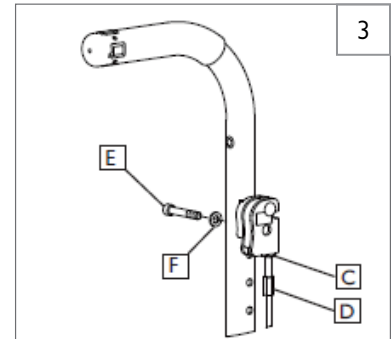
- a. Lösen Sie die Schrauben (A) und nehmen Sie sie ab.
- b. Die Achse mit Hilfe der vorgebohrten Löcher in der Radhalteplatte (B) auf beiden Seiten auf die gewünschte Höhe einstellen.
- c. Schrauben wieder einsetzen und festziehen.

**E. EINSTELLUNG DER NABENBREMSE** 3**1. Verstellen der Seilzüge:**

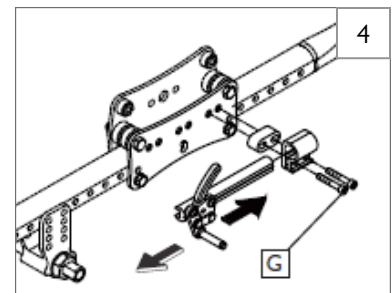
- a. Lockern Sie die Kontermutter (C) mit einem 10 mm Schraubenschlüssel.
- b. Drehen Sie die Stellschraube (D) nach Bedarf hinein oder heraus. Wird die Stellschraube nach oben gedreht, wird der Seilzug gelockert, und wird sie nach unten gedreht, wird der Seilzug angezogen.
- c. Ziehen Sie die Kontermutter (C) wieder gegen die Hebelhalterung an.
- d. Wiederholen Sie den Vorgang nach Bedarf auf der anderen Seite des Rollstuhls.

**2. Verstellen der Hebelposition:**

- a. Nehmen Sie die Innensechskantschraube (E) und die Unterlegscheibe (F) vom Hebel und vom Rücken ab.
- b. Wählen Sie das gewünschte Loch im Rücken zur Befestigung des Hebels und bringen Sie die Schraube und Unterlegscheibe wieder an.
- c. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite des Rollstuhls.

**F. FESTSTELLBREMSEN****1. Einstellung** 4

- a. Lockern Sie beide Schrauben (G) gleich weit. Versuchen Sie nicht, jeweils nur eine Schraube abzunehmen.
- b. Schieben Sie die Einheit gegen das Hinterrad, bis sich der Brems Schuh in den Reifen einbettet, so dass sich der Reifen in der gebremsten Position nicht mehr bewegen lässt.
- c. Ziehen Sie die Schrauben fest (G).

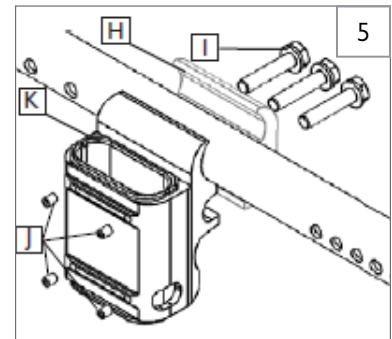
**G. ARMLEHNENAUFNAHME MIT EINEM PFOSTEN** 5**1. Anpassung der Armlehnenaufnahme**

Sitz der Armlehnenstütze in der Aufnahme verengen oder lockern:

- a. Lockern Sie die 4 Stellschrauben (J) mit einem 5/64 Zoll Inbusschlüssel.
- b. Drücken Sie fest auf die Außenseite der Aufnahme (K), während sich die Armlehne in der Aufnahme befindet.
- c. Halten Sie den Druck auf die Aufnahme bei und ziehen Sie zwei der Stellschrauben (J) wieder an.
- d. Nehmen Sie die Armlehnen-Baugruppe ab und ziehen Sie die zwei verbleibenden Stellschrauben wieder an.
- e. Die Armlehne sitzt jetzt fest in der Aufnahme und es sollten jetzt weniger durch Vibrationen verursachte Geräusche auftreten.

**2. Aufnahme an einer anderen Stelle anbringen**

- a. Lockern Sie die 3 Schrauben (I), mit denen die beiden Hälften der Klemme (H) verbunden sind (nehmen Sie sie nicht ab).
- b. Verschieben Sie die Klemme, bis sich die Armlehne in der gewünschten Position befindet.
- c. Ziehen Sie die 3 Schrauben (I) an.



## IX. SERVICE + EINSTELLUNGEN DURCH FACHHÄNDLER

H. ARMAUFLAGE WINKELANPASS-/RÜCKKLAPPBAR 6

## 1. Höhereinstellung

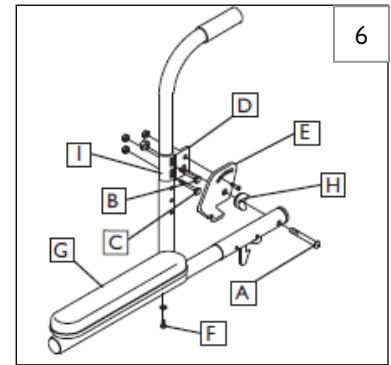
- a. Lösen Sie die Schraube und Mutter (A) und nehmen Sie das hochklappbare Rohr ab.
- b. Lösen Sie die Schrauben (B, C), und entfernen Sie die Klemme (I).
- c. Versetzen Sie die Klemme (D) in die gewünschte höhere oder tiefere Position.
- d. Ziehen Sie die Schrauben (B, C) wieder an.
- e. Das nach hinten schwenkbare Rohr wieder anbringen und die Schrauben festziehen (C,D).
- f. Wiederholen Sie die Prozedur für die andere Armlehne.

## 2. Winkeleinstellung

- a. Lockern Sie Schraube (E).
- b. Rücken Sie die Armlehne mittels der vorgebohrten Löcher auf der Winkelplatte der Armlehne in die gewünschte Position.
- c. Ziehen Sie Schraube (E) an.

## 3. Längeneinstellung (optional)

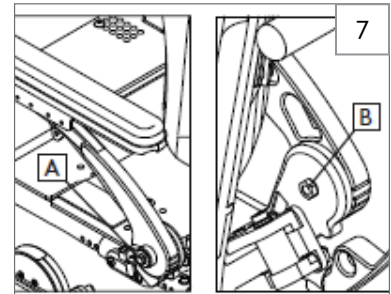
- a. Entfernen Sie die Schaumgummiablage oder die Polsterung (G) von der Armlehne.
- b. Lockern Sie die Schraube und Mutter (G) im verstellbaren, hochklappbaren Rohr.
- c. Schieben Sie die Manschette (H) auf die gewünschte Position.
- d. Ziehen Sie die Schraube und Mutter wieder an.
- e. Bringen Sie den Schaumgummi oder die Polsterung wieder an.



## I. FREITRAGENDE, HOCHKLAPP- UND VERRIEGELBARE ARMLEHNEN

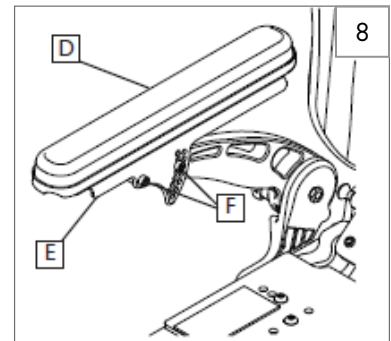
1. Höhereinstellung 7

- a. Lockern Sie die Halbrundschaube (A) und Mutter (B) an der Innenseite des Armlehnen gelenks mit einem 5 mm Sechskantschlüssel und einem 13 mm Ringschlüssel.
- b. Drehen Sie die Armlehne nach oben oder unten, bis eine komfortable Höhe erreicht ist, und ziehen Sie die Befestigungsteile (A, B) wieder an.
- c. Wiederholen Sie den Vorgang mit der anderen Armlehne. In den meisten Fällen sollten beide Seiten gleich eingestellt werden.

2. Ausrichten der Armlehne 8

Wenn Sie die Höhe der Armlehne verstellen, müssen Sie auch das Armpolster entsprechend ausrichten.

- a. Lockern Sie die Innensechskantschraube des vorderen Gelenks (F) und nehmen Sie die hintere Innensechskantschraube (F) mit einem 5/32 Zoll Sechskantschlüssel von der Halterung (E) ab, damit Sie das Armpolster ausrichten können (D).
- b. Wenn Sie die richtige Einstellung gefunden haben, setzen Sie die hintere Innensechskantschraube (F) wieder ein und ziehen Sie die Befestigungsteile wieder an.

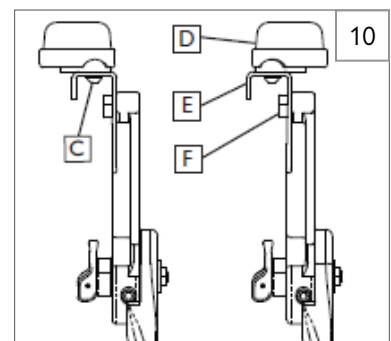
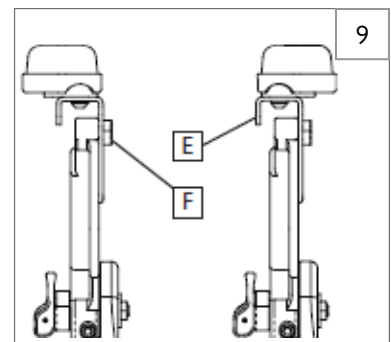
3. Einstellung der Armpolster 9 10

Sie können das Armpolster nach vorne oder hinten verstellen.

- a. Lösen Sie die beiden Halbrundschauben (C), mit denen das Armpolster (D) an der Verstellplatte (E) befestigt ist, mit einem 1/8 Zoll Sechskantschlüssel und verschieben Sie das Polster nach vorne oder hinten.
- b. Wenn Sie die richtige Position gefunden haben, setzen Sie die hinteren Schrauben (C) wieder ein und ziehen Sie die Befestigungsteile wieder an.

Sie können das Armpolster auch seitlich verstellen.

- a. Lösen Sie die beiden Schrauben (C), mit denen das Armpolster (D) an der Verstellplatte (E) befestigt ist, mit einem 5/32 Zoll Sechskantschlüssel.
- b. Wenn Sie das Armpolster wie in der Abbildung gezeigt um 180° drehen, können Sie es um bis zu 25 mm (1 Zoll) seitlich verstellen.
- c. Wenn Sie das Armpolster noch weiter seitlich verschieben müssen, können Sie die Armpolsterhalterung an einer anderen Stelle anbringen. Nehmen Sie dazu die 2 Innensechskantschrauben (F) ab, mit denen die Halterung am freitragenden Arm befestigt ist, und bringen Sie die Halterung wie in der Abbildung gezeigt an der Außenseite des freitragenden Arms an.
- d. Wenn Sie die richtige Position gefunden haben, setzen Sie die Schrauben (F) wieder ein und ziehen Sie die Befestigungsteile wieder an.

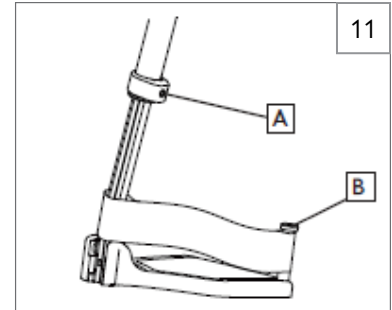


## J. HÖHENVERSTELLUNG DER SCHWENKBAREN FUSSRASTE

### 1. Höhereinstellung 11

**HINWEIS:** Es wird empfohlen, immer einen Mindestabstand von 50 mm (2 Zoll) zwischen dem untersten Teil der Fußraсте und dem Boden zu lassen.

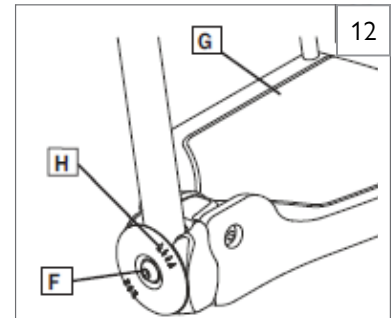
- a. Lockern Sie die Stellschraube (A) mit einem 3/16 Zoll Sechskantschlüssel.
- b. Verschieben Sie die Fußrastenverlängerung (B) auf der Innenseite des Rahmenrohrs nach oben oder unten auf die gewünschte Höhe.
- c. Ziehen Sie die Stellschraube (A) an. Verwenden Sie dabei ein Drehmoment von 16,27 Nm (144 in-lbs).



## K. WINKELVERSTELLBARE FUSSPLATTE

### 1. Winkelverstellbares Fußbrett aus Kunststoff 12

- a. Nehmen Sie die Schraube (F) ab.
- b. Ziehen Sie das Fußbrett (G) von der Verlängerung weg.
- c. Bringen Sie das Fußbrett wieder im neuen Winkel an der Verlängerung an. Orientieren Sie sich dabei an den Markierungen auf der Verlängerungskupplung.



## L. VERSTÄRKTE, ABNEHMBARE FUSSRASTE

### 1. Höhenverstellung, vorne montiert 13

- a. Lösen und entfernen Sie die Befestigungsschraube (A) und die Mutter von der Fußrastenhalterung.
- b. Schieben Sie die Fußplatte höher oder tiefer in die vorgebohrten Löcher am Fussrastenrohr.
- c. Setzen Sie Schraube und Mutter wieder ein und ziehen Sie sie an.

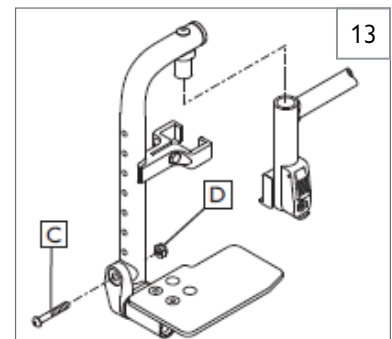
## M. HOCHSCHWENKBARE FUSSRASTE MIT LÄNGENAUSGLEICH (ALR)

### 1. Höhereinstellung der Wadenstütze 14

- a. Lösen Sie die Befestigungsschraube (E), die sich hinten auf der Halterung der Wadenstütze befindet.
- b. Schieben Sie die Wadenstützen nach oben oder nach unten.
- c. Wenn sich das Polster in der gewünschten Position befindet, ziehen Sie die Sicherungsmutter (E) an.

### 2. Höhenverstellung mit Fußplattenbügel

- a. (Siehe Abschnitt J, „Höhenverstellung der schwenkbaren Fußraсте“)



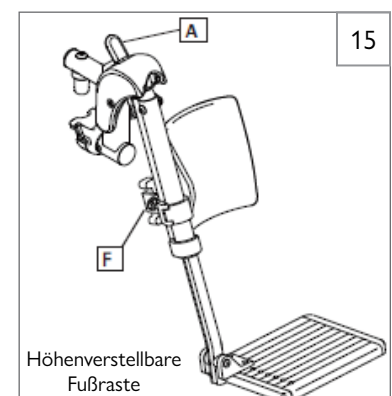
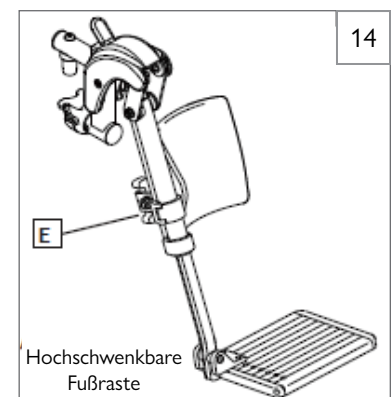
## N. HOCHSCHWENKBARE FUSSRASTEN OHNE LÄNGENAUSGLEICH (ELR)

### 1. Höhereinstellung der Wadenstütze 15

- a. Lösen Sie die Befestigungsschraube (F), die sich hinten auf der Halterung der Wadenstütze befindet.
- b. Schieben Sie die Wadenstützen nach oben oder nach unten.
- c. Wenn sich das Polster in der gewünschten Position befindet, ziehen Sie die Sicherungsmutter (F) an.

### 2. Höhenverstellung mit Fußplattenbügel

- a. (Siehe Abschnitt J, „Höhenverstellung der schwenkbaren Fußraсте“)



## IX. SERVICE + EINSTELLUNGEN DURCH FACHHÄNDLER

## O. CONTRACTURE-FUSSSTÜTZE

1. Seitliche Montage – kann an die Seite montiert werden 162. Mittige Montage – kann in der Mitte montiert werden 173. Höheneinstellung 18

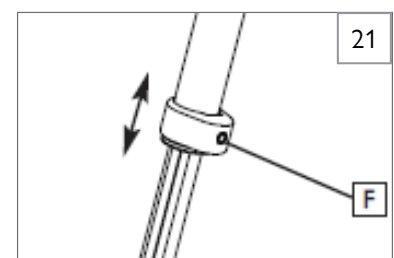
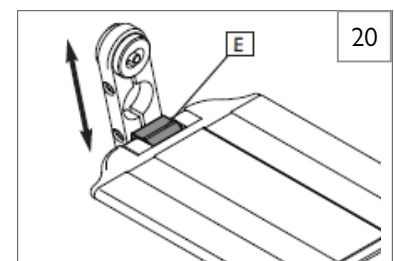
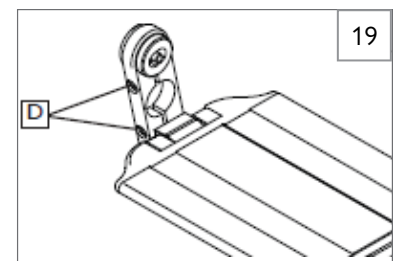
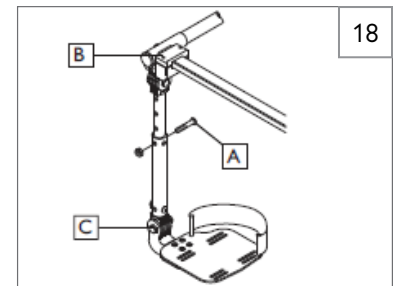
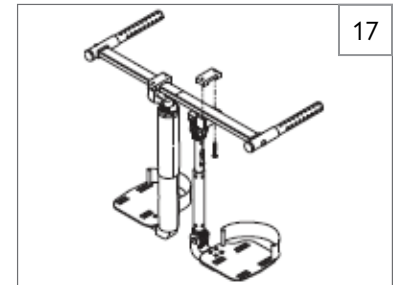
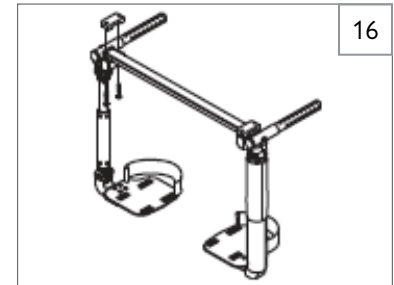
- a. Lösen und entfernen Sie die Befestigungsschrauben (A) aus dem Halterungsrohr der Fußplatte.
- b. Schieben Sie das untere Rohr höher oder tiefer ins Hängerrohr, bis die gewünschte Position erreicht ist und sich die entsprechenden vorgebohrten Löcher gegenüber stehen.
- c. Die Schraube (A) wieder einsetzen und festziehen.

4. Verstellbereich des Fußrastenwinkels 18

- a. Lösen Sie die Befestigungsschraube (B) im Justiergelenk.
- b. Neigen Sie die Fußstütze nach vorn oder hinten auf den gewünschten Winkel.
- c. Ziehen Sie die Schraube (B) wieder fest.

5. Winkel des Fußbretts verstellen 18

- a. Lösen Sie die Befestigungsschraube (C) im Justiergelenk der Fußplatte.
- b. Neigen Sie die Fußplatte nach oben oder nach unten auf den gewünschten Winkel.
- c. Ziehen Sie die Schraube (C) wieder fest.



## P. FUSSRASTENSYSTEM Z-FINITY®

**VORSICHT:** Das Fußrastensystem Z-FINITY® ist für 75 kg (165 lbs) ausgelegt.

Die Position der Fußraste spielt eine wesentliche Rolle bei der richtigen Ausrichtung des Körpers. Sie sorgt auch für eine stabile Abstützung der Beine und des Oberkörpers. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Sunrise Medical Fachhändler Ihre Fußrasten korrekt und gemäß den Empfehlungen eines Therapeuten eingestellt hat. Die ursprüngliche Einstellung sollte nur nach Rücksprache mit diesem Therapeuten geändert werden. Beim Transfer müssen die Fußrasten zur Seite geschwenkt oder abgenommen werden.

**HINWEIS:** Der Abstand zwischen dem Fußbrett und dem Boden muss mindestens 50 mm (2 Zoll) betragen, um das Auftreffen auf Hindernisse und die Gefahr von Stürzen oder Umkippen zu vermeiden.

1. Positionierung von Fußraste/Fußbrett mit Hilfe der Drehklemme 19

- a. Lösen Sie die beiden Schrauben (D) der Dreh-/Winkelklemme.
- b. Drehen Sie die Fußraste bzw. das Fußbrett, bis die gewünschte Position und der gewünschte Winkel erreicht sind.
- c. Ziehen Sie die Befestigungsteile der Klemme auf das richtige Drehmoment an (max. Drehmoment von 13,6 Nm (120 in-lbs) NICHT ÜBERSCHREITEN).

2. Positionierung der Fußraste mit Fußbrett-Distanzstücken 20

- a. Nehmen Sie die Fußbrett-Distanzstücke (E) ab.
- b. Verschieben Sie das Fußbrett auf die Position mit der gewünschten Tiefe.
- c. Bringen Sie die Fußbrett-Distanzstücke wieder an.

## 3. Verstellung des Höhenbereichs (direkt montierte Fußraste)

- a. Sie können die Montageposition der Fußraste verstellen, indem Sie die Halbrundschraube aus dem Loch für die Höhenverstellung entfernen und die Baugruppe auf die gewünschte Position verschieben.
- b. Ziehen Sie die Befestigungsteile auf das richtige Drehmoment an max. 13,6 Nm (120 in-lbs).

4. Verstellung des Höhenbereichs (mit Verlängerung montierte Fußraste) 21

- a. Lockern Sie die Stellschraube (F).
- b. Verschieben Sie das Fußrastenverlängerungsrohr auf der Innenseite des Rahmenrohrs nach oben oder unten auf die gewünschte Höhe.
- c. Ziehen Sie die Stellschraube auf das richtige Drehmoment an 13,6 Nm (120 in-lbs).

**Q. GLIEDMASSENSTÜTZE** 22

Siehe Abschnitt VIII: O „Schwenkbare Fußrastenhalter/Fußrasten“ zur Montage/Demontage vom Rollstuhl.

**1. Höheneinstellung** 23

- a. Lockern Sie die 2 Schrauben (A), aber nehmen Sie sie nicht ab, und verschieben Sie den Pfosten nach oben oder unten, bis die gewünschte Höhe erreicht ist.
- b. Ziehen Sie die Schrauben wieder an.

**2. Einstellen des Winkels**

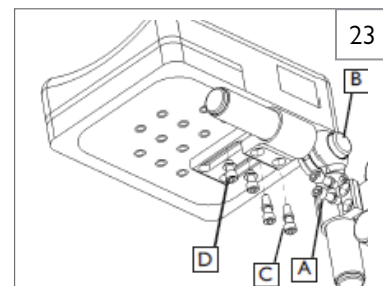
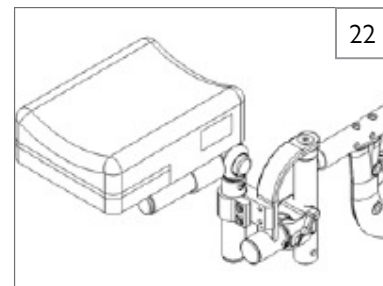
- a. Drücken Sie den Knopf (B), verschieben Sie sie nach oben oder unten auf den gewünschten Winkel und lassen Sie den Knopf wieder los.

**3. Länge einstellen**

- a. Lockern Sie die 2 Schrauben (A), aber nehmen Sie sie nicht ab, und verschieben Sie die Klemme nach vorne oder hinten, bis die gewünschte Länge erreicht ist.
- b. Ziehen Sie die Schrauben wieder an.

**4. Zusätzliche Breiten- oder Längenverstellung**

- a. Entfernen Sie die 2 Schrauben (D), verschieben Sie sie auf die gewünschte Einstellung und setzen Sie die Schrauben wieder ein.
- b. Festziehen.

**R. KIPP-/NEIGEBEREICH (TILT-IN-SPACE)**

Der Kipp-/Neigungsmechanismus wird von Sunrise installiert. Zwei Kabel-/Hebelmechanismen lassen den Stuhl je nach Einstellung in einem Winkel von -5° bis 60° einrasten. Der Quickie/Zipie IRIS kann von 0° bis 5° nach vorne geneigt werden. Die Pflegeperson oder der Benutzer dieses Rollstuhls dürfen die Neigung nach vorne nicht selbst verstellen. Diese Verstellung muss von einem autorisierten Fachhändler vorgenommen werden.

**1. Abnehmen der Wippenabdeckung** 24

HINWEIS: Die Wippenabdeckung ist beim faltbaren Zipie IRIS nicht erhältlich.

- a. Entfernen Sie die (4 oder 5) Schrauben (A), mit denen die Abdeckung am Wippenrahmen (B) befestigt ist.
- b. Nehmen Sie die Wippenabdeckung (C) ab und bewahren Sie sie mit den Schrauben zur späteren Verwendung auf.

**2. Einstellen der Neigungsstopper** 25

HINWEIS: Bei Verwendung von Neigungsstoppeln müssen Sie zuerst die Wippenabdeckung abnehmen.

- a. Mit Hilfe der Neigungsstopper (D) kann eingestellt werden, wie weit die Neigungsfähigkeit des Rollstuhls begrenzt werden soll.
- b. Lösen und entfernen Sie die Befestigungsschraube (F).
- c. Versetzen Sie die Neigungsstopper entweder nach vorn oder nach hinten, bis zur gewünschten Neigungsgrenze.
- d. Die beiden Hälften der Neigungsstopper-Einheit müssen in die direkt gegenüber liegenden Löcher der Gleitschiene (F) positioniert werden. Sichern Sie diese Position dann mit der Schraube (E).

**3. Kabelverstellung** 26

ACHTUNG– Die Komponenten oder die Einheit nicht ölen oder schmieren.

- a. Lösen Sie die Kontermutter (G).
- b. Drehen Sie die Kabeljustierung (H), bis das Kabel nicht mehr durchhängt. Achten Sie darauf, dass sich der Arretierstift nach der Justierung immer noch ganz hin- und herbewegen kann und dass die Stifte in die Wippe eingreifen, wenn die Hebel losgelassen werden.
- c. Ziehen Sie die Kontermutter (G) fest.

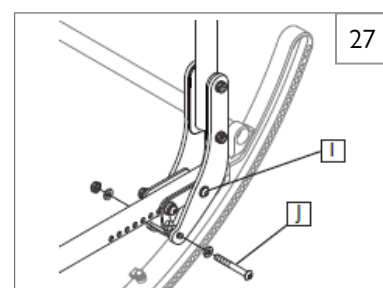
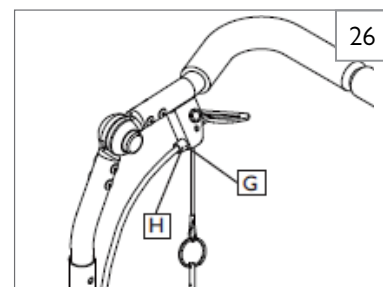
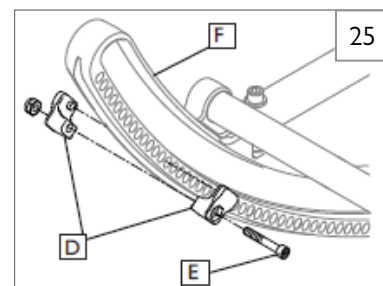
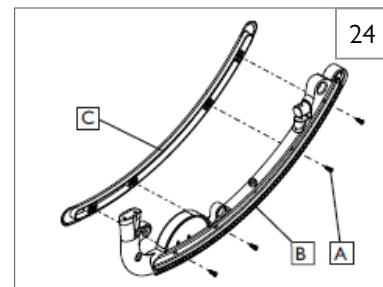
**S. STANDARD RÜCKEN****1. Einstellen des Winkels** 27

- a. Lösen Sie die hintere Schraube (I).
- b. Die Winkelstellschraube (J) lösen und abnehmen.
- c. Stellen Sie die Rückenlehne mittels der vorgebohrten Löcher auf den gewünschten Winkel.
- d. Die vordere Schraube (J) wieder einsetzen und festziehen.
- e. Ziehen Sie die hintere Schraube (I) an.
- f. Die gleichen Schritte auf der anderen Seite wiederholen.

**WICHTIGER HINWEIS-** Die Einstellung muss auf beiden Seiten des Rollstuhls genau gleich sein.

ACHTUNG– Verwenden Sie ein Drehmoment von 27,1 Nm (75 in-lbs) für die Winkeleinstellung des Stossbügels.

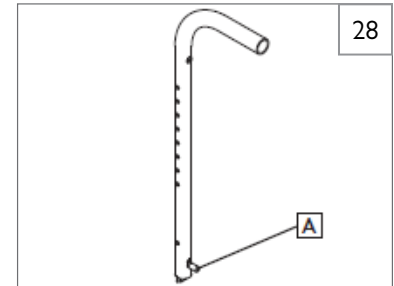
HINWEIS – Der Rücken müssen unter Umständen auch verstellt werden, um den optimalen Schwerpunkt und die optimale Stabilität zu gewährleisten.



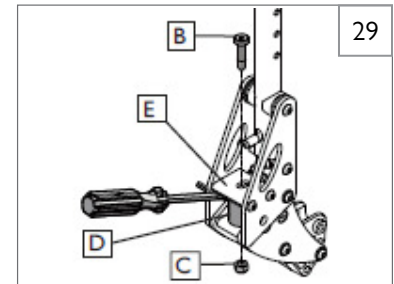
## IX. SERVICE + EINSTELLUNGEN DURCH FACHHÄNDLER

**2. Klappfunktion der Rückenlehne** 28

- a. Um die Rückenlehne herunterzuklappen, ziehen Sie die Verschluss-Stifte (A) hoch, und klappen Sie die Lehne nach vorn.
- b. Um die Rückenlehne wieder aufzurichten, klappen Sie sie hoch, bis sie in ihrer Ausgangsposition einrastet.

**3. Auswechseln des Gummieinsatzes beim dynamischen Rücken** 29

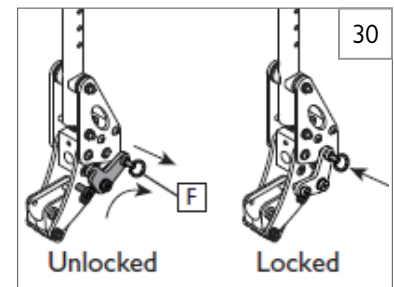
- a. Nehmen Sie die Innensechskantschraube (B) und die Sicherungsmutter (C) ab.
- b. Hebeln Sie den Gummieinsatz (D) wie in der Abbildung gezeigt vorsichtig mit einem flachen Schraubendreher heraus.
- c. Drücken Sie den neuen Gummieinsatz fest hinein und richten Sie die Löcher im Gummieinsatz mit den Löchern in der Platte (E) aus.
- d. Setzen Sie die zuvor entfernten Schrauben wieder ein und ziehen Sie sie an.

**⚠️ WARNUNG**

Wenn der Rollstuhl mit dem optionalen dynamischen Rücken ausgestattet ist, muss sich die Verriegelungsfunktion an beiden Schiebegriffen vor dem Transport in der verriegelten Position befinden.

**4. Verriegelung des dynamischen Rückens** 30

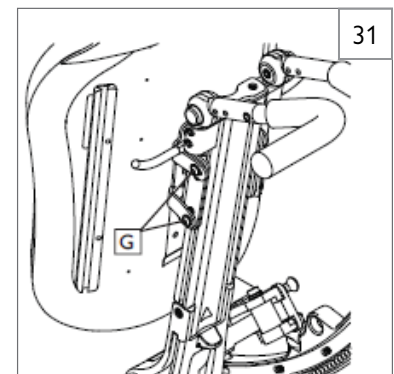
- a. Ziehen Sie den Schlüsselring (F) heraus und schwenken Sie die Verriegelung nach unten, um den Rücken zu entriegeln.
- b. Schwenken Sie die Verriegelung nach oben, um den Rücken zu verriegeln.

**T. MONO-RÜCKEN****1. Verstellung der Rückenlänge** 31

- a. Lockern Sie die 4 Halbrundschrauben (G) mit einem 5/32 Zoll Sechskantschlüssel.
- b. Greifen Sie die Baugruppe aus Rückenschale und Halterung. Sie sollte sich am Mono-Rückenrohr frei nach oben oder unten bewegen lassen.
- c. Stellen Sie den Rücken auf die gewünschte Höhe ein.
- d. Ziehen Sie alle 4 Halbrundschrauben (G) an.

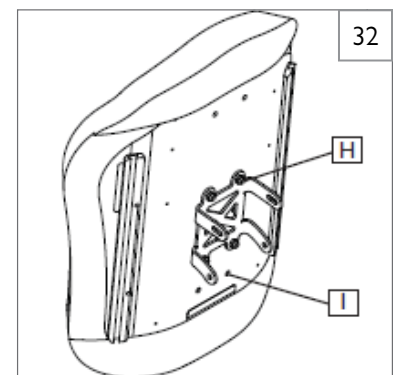
HINWEIS: Verwenden Sie ein Drehmoment von 6,8 Nm (60 in-lbs), wenn Sie die Höhe des Mono-Rückens verstellen.

HINWEIS: Wenn der Rücken verstellt wird, sollte überprüft werden, dass die optimale Ausrichtung und Stabilität des Schwerpunkts beibehalten wird.

**2. Höhenverstellung der Rückenschale** 32

Mit Hilfe der Montagehalterung ist eine zusätzliche Höhenverstellung der Rückenschale möglich.

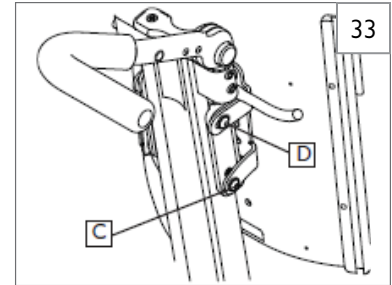
- a. Nehmen Sie den Rückenbezug ab.
- b. Entfernen Sie die 4 Muttern (H), mit denen die Rückenschale an der Montagehalterung des Mono-Rückens befestigt ist, mit einem 10 mm Ringschlüssel.
- c. Entfernen Sie die 2 Anniemuttern und bringen Sie sie weiter oben oder unten in den verfügbaren Löchern (I) an der Rückenschale an.
- d. Drehen Sie die Muttern von der Rückseite des Rollstuhls ein und ziehen Sie sie an, um die Verstellung abzuschließen.



**3. Winkelverstellung der Rückenschale** 33

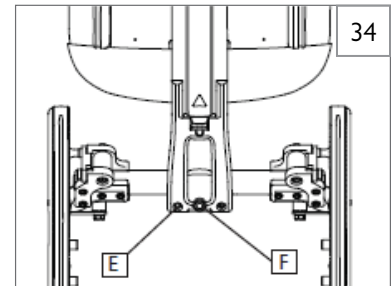
Mit Hilfe der Montagehalterung ist eine Winkelverstellung der Rückenschale um +/- 4° möglich.

- a. Lockern Sie die 2 Halbrundschrauben (C) mit einem 5/32 Zoll Sechskantschlüssel.
- b. Lockern Sie die 2 Halbrundschrauben am Gelenk (D) mit einem 5/32 Zoll Sechskantschlüssel.
- c. Sie können die Rückenschale jetzt nach vorne oder hinten neigen.
- d. Ziehen Sie die Schrauben an, um die Verstellung abzuschließen.

**4. Verstellung des Neigungswinkels mit dem Pfosten des Mono-Rückens und dem Haltewinkel**34

Der Mono-Rücken ermöglicht eine zusätzliche Winkel-/Neigungswinkelverstellung mit Hilfe des Haltewinkels (J-förmig).

- a. Lockern Sie die 2 äußeren Schrauben am Haltewinkel (E) mit einem 3/16 Zoll Sechskantschlüssel/Steckschlüssel.
- b. Drehen Sie die größere Innensechskantschraube am Haltewinkel (F) mit einem 5/16 Zoll Sechskantschlüssel im Uhrzeigersinn, um den Neigungswinkel nach hinten zu verstellen, und gegen den Uhrzeigersinn für die aufrechte Position.
- c. Fixieren Sie die Einstellung, indem Sie die 2 äußeren Schrauben (E) mit dem 3/16 Zoll Sechskantschlüssel und einem Drehmoment von 6,8 Nm (60 in-lbs) anziehen.

**5. Seitliche Verstellung des Rückens mit dem Pfosten des Mono-Rückens und dem Haltewinkel**34

Der Mono-Rücken ermöglicht eine seitliche Verstellung mit Hilfe des Haltewinkels (J-förmig).

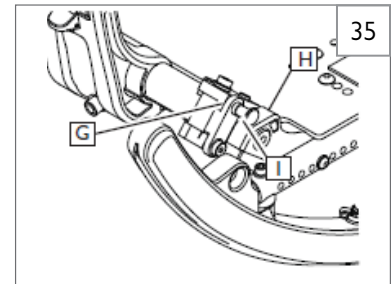
- a. Lockern Sie die 2 äußeren Schrauben am Haltewinkel (E) mit einem 3/16 Zoll Sechskantschlüssel/Steckschlüssel.
- b. Greifen Sie die Rückenschale und den Haltewinkel (J-förmig) von hinten und verschieben Sie die Baugruppe nach links oder rechts zur gewünschten Stützfläche.
- c. Fixieren Sie die Einstellung, indem Sie die 2 äußeren Schrauben (E) mit dem 3/16 Zoll Sechskantschlüssel und einem Drehmoment von 6,8 Nm (60 in-lbs) anziehen.

**U. DYNAMISCHER MONO-RÜCKEN** 35

1. Wenn Ihr Rollstuhl mit der Funktion „Dynamischer Rücken“ ausgestattet ist, können Sie die Gummieinsätze verwenden, indem Sie den Verschlusshebel öffnen.

**WICHTIGER HINWEIS-** Der Benutzer darf sich bei der Umstellung auf einen dynamischen Rücken NICHT auf dem Rollstuhl befinden.

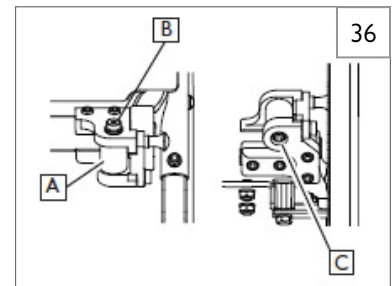
- a. **BEVOR** Sie die Verriegelungen (G) betätigen oder entriegeln, vergewissern Sie sich, dass der Benutzer keinen Druck auf den Rücken ausübt. Bringen Sie den Benutzer an einen sicheren Ort, während diese Aufgabe durchgeführt wird.
- b. Die Funktion „Dynamischer Rücken“ kann aktiviert werden, indem Sie den Verriegelungshebel (H) ziehen und die Verriegelungshalterung (I) nach unten und aus dem Weg drehen.
- c. Wiederholen Sie diesen Vorgang auf der anderen Seite der Verriegelung, sodass bei Verriegelungen entriegelt sind.
- d. Um den dynamischen Rücken für eine starre Abstützung zu verriegeln, drehen Sie die Verriegelungshalterung (I), während Sie gleichzeitig den Verriegelungshebel (H) nach außen ziehen.
- e. Vergewissern Sie sich, dass ein Klickgeräusch hörbar ist, das die ordnungsgemäße Verriegelung anzeigt.

**V. DYNAMISCHER MONO-RÜCKEN (AUSWECHSELN DES GUMMI-EINSATZES)** 36

1. Der Gummieinsatz ist in vier verschiedenen Dichten erhältlich. Zwei dieser Dichten sind im Lieferumfang Ihres Rollstuhls enthalten. Wenn der Gummieinsatz abgenutzt wird oder Sie eine andere Art der Abstützung benötigen, können Sie den Gummieinsatz mit ein paar einfachen Schritten austauschen.

**WICHTIGER HINWEIS-** Der Benutzer darf sich beim Auswechseln des Gummieinsatzes NICHT auf dem Rollstuhl befinden.

- a. **BEVOR** Sie den Gummieinsatz austauschen, bringen Sie den Benutzer an einen sicheren Ort, so lange diese Aufgabe durchgeführt wird.
- b. Die Gummieinsätze (A) können mit einem 5/32 Zoll Sechskantschlüssel für die obere Innensechskantschraube (B) und einem 10 mm Steckschlüssel für die untere Sechskantmutter (C) ausgewechselt werden.
- c. Lösen und entfernen Sie die Mutter und Befestigungsteile auf beiden Seiten des Rollstuhls, mit denen der Gummieinsatz am Verriegelungssystem befestigt ist.
- d. Entfernen Sie den alten Gummieinsatz und ersetzen Sie ihn durch einen neuen.
- e. Drehen Sie die Innensechskantschraube wieder von oben durch die Halterung und den Gummieinsatz ein. Halten Sie die Mutter mit Ihrem Finger fest, während Sie den Sechskantschlüssel drehen, um die Mutter zu stabilisieren.
- f. Zum Abschluss ziehen Sie die Befestigungsteile des Gummieinsatzes mit dem Steckschlüssel und dem Sechskantschlüssel und einem Drehmoment von 6,8 Nm (60 in-lbs) an.

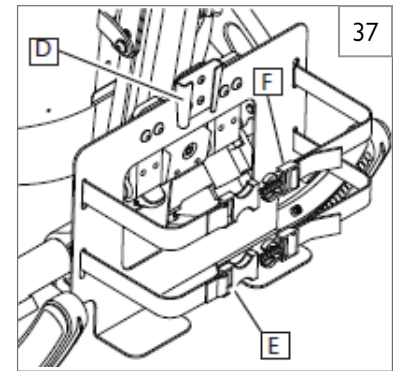




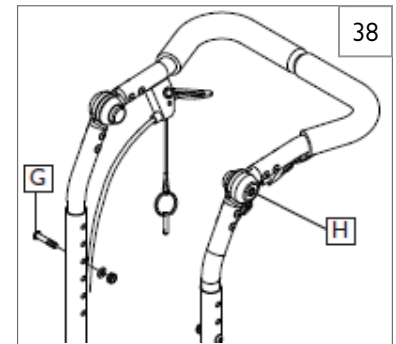
## IX. SERVICE + EINSTELLUNGEN DURCH FACHHÄNDLER

## W. HALTERUNG FÜR BEATMUNGSGERÄT

- 1. Anbringen des Beatmungsgeräts an der Halterung für das Beatmungsgerät** 37
- Positionieren Sie das Beatmungsgerät über der Halterung (D) und führen Sie es in die Halterung ein.
  - Sichern Sie das Beatmungsgerät mit den 2 Nylongurten (E) (F) an der Halterung und achten Sie darauf, dass alle Kabel und Schläuche gesichert sind und nicht in den Komponenten des Rollstuhls eingeklemmt werden können.

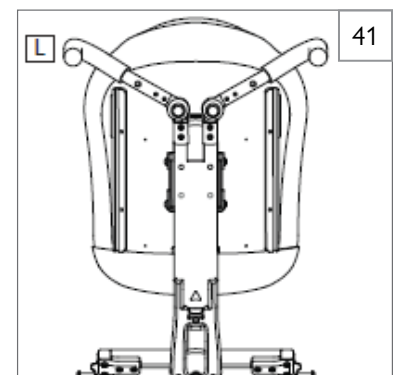
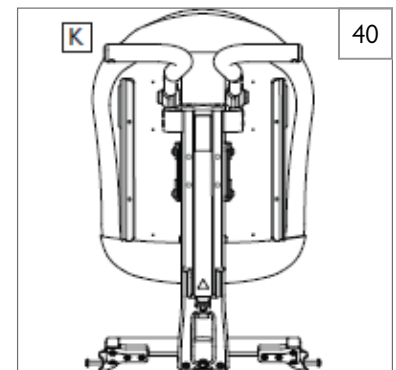
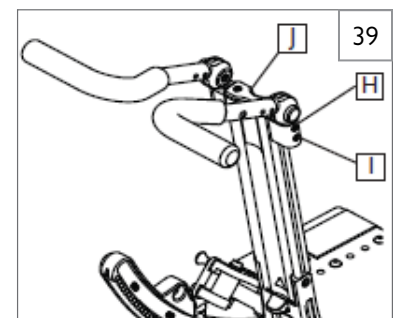
X. EINTEILIGER SCHIEBEGRIFF 38

- 1. Winkeleinstellung des Stossbügels**
- Drücken Sie die beiden schwarzen Knöpfe (H) gleichzeitig hinein. Dadurch wird der Stossbügel ausgeklinkt und ist frei beweglich. Beim Loslassen der Druckknöpfe rastet der Stossbügel dann in der gewünschten Position ein.
- 2. Höheneinstellung**
- Entfernen Sie die beiden Schrauben (G) aus dem Rückenlehnenrohr (eine pro Seite).
  - Stellen Sie die Lehne auf die gewünschte Höhe.
  - Ziehen Sie die beiden Schrauben (I) in der gewünschten Position wieder fest.



## Y. ANPASSBARER SCHIEBEGRIFF (MONO-RÜCKEN)

- 1. Höheneinstellung** 39
- Lockern Sie die beiden Schrauben (I) an der Befestigungsklemme des Schiebegriffrohrs (H) (eine auf jeder Seite) mit einem 5/32 Zoll Sechskantschlüssel.
  - Bringen Sie den Schiebegriff auf der gewünschten Höhe an, indem Sie die Baugruppe nach oben oder unten verschieben.
  - Wenn die gewünschte Position erreicht ist, ziehen Sie die beiden Schrauben (I) wieder an.
- 2. Umbau vom einteiligen auf den zweiteiligen Schiebegriff** 40 41
- Locken Sie die beiden Schrauben (I) an der Befestigungsklemme des Schiebegriffrohrs (H), aber nehmen Sie sie nicht ab.
  - Entfernen Sie die Schrauben, mit denen die Kappe (J) am Mono-Rücken befestigt ist, entfernen Sie die Endkappe und schieben Sie die Halterungen nach oben und von der Rückenschiene des Mono-Rückens herunter.
  - Bringen Sie den einteiligen Schiebegriff in der Konfiguration für den anpassbaren Schiebegriff an (K) oder (L).
  - Wenn die gewünschte Position erreicht ist, ziehen Sie die Schrauben in beiden Klemmen wieder an.



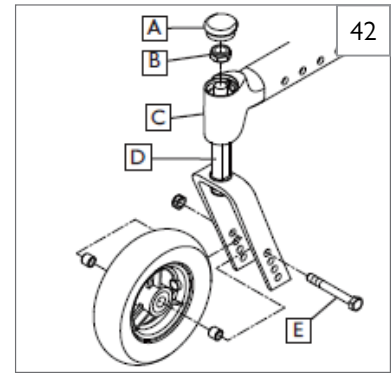
**Z. LENKRADGABEL-BAUGRUPPE** 42**1. Montage**

- Entfernen Sie die Staubkappe (A) des Vorderradlagergehäuses. Die Kappe mit einer Rückwärts- und Vorwärtsbewegung abziehen.
- Die Vorderradeinheit besitzt eine Mutter (B) und eine Unterlegscheibe (direkt unter der Mutter). Entfernen Sie Mutter und Scheibe.
- Stecken Sie den Vorderradbolzen (D) in das Gehäuse (C), und stecken Sie die Scheibe auf den Zapfen.
- Bringen Sie die Mutter (B) wieder am Lenkradstift an und ziehen Sie sie an, bis kein Spiel mehr vorhanden ist. Lockern Sie sie dann um ca. eine 1/8-Umdrehung, damit eine freie Drehung möglich ist.
- Setzen Sie die Staubkappe wieder auf das Radlagergehäuse.

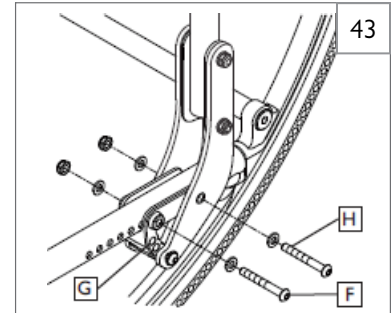
**2. Höheneinstellung**

- Lösen und entfernen Sie die Schraube (E).
- Stellen Sie die Vorderradachse mittels der vorgebohrten Löcher in der Gabel auf die gewünschte Höhe.
- Schrauben wieder einsetzen und festziehen.
- Die gleichen Schritte auf der anderen Seite wiederholen.

**ACHTUNG**– Wenn die Höhe eingestellt wird, muss der Rahmen horizontal bleiben. Orientieren Sie sich an der Tabelle in der Bestellanleitung über die korrekte Einstellung. Siehe Abschnitt IX:D zur Höhenverstellung der Hinterachse.

**AA. RAHMENTIEFE****1. Rückeneinstellung** 43

- Nehmen Sie die Schrauben (F und H) von der Montageplatte des Rückens (G) auf beiden Seiten des Rollstuhls ab.
- Schieben Sie den Rücken so am Sitzrahmenrohr entlang, dass er sich auf beiden Seiten in der gleichen Position befindet.
- Setzen Sie die Schrauben (F und H) wieder ein und ziehen Sie sie an, um die Position auf beiden Seiten des Rollstuhls zu arretieren.

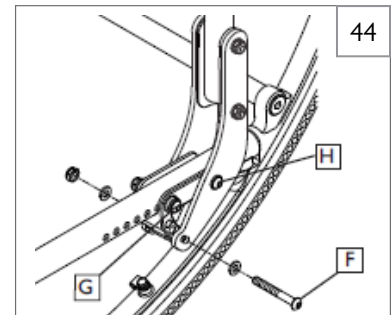


**WICHTIGER HINWEIS**- Die Einstellung muss auf beiden Seiten des Rollstuhls genau gleich sein.

**ACHTUNG**– Zur Tiefeneinstellung des Rückens ein Drehmoment von 13,6 Nm (120 in-lbs) verwenden.

**2. Rückenwinkelverstellung** 44

- Nehmen Sie die Schraube (F) ab und lockern Sie (H) an der Montageplatte des Rückens (G) auf beiden Seiten des Rollstuhls.
- Stellen Sie den Rücken auf beiden Seiten auf die gleiche Position ein. Verwenden Sie dazu eines der drei in der Abbildung gezeigten Löcher für die Winkelverstellung.
- Ziehen Sie die Schrauben (F und H) wieder an, um die Position auf beiden Seiten des Rollstuhls zu arretieren.

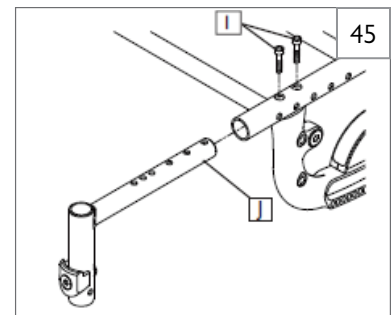
**3. Einstellung der Fußrastenhalter** 45

- Beide Innensechskantschrauben (I) an der Sitzschiene lösen und abnehmen.
- Den Fußrastenhalter (J) an der Sitzschiene in die gewünschte Position schieben.
- Die Innensechskantschrauben wieder einsetzen und festziehen.
- Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite.

**WICHTIGER HINWEIS**- Für diesen Einstellungen muss eventuell auch die Wippe neu über dem Fahrgestell positioniert werden. Siehe die Tabelle im Bestellformular für die empfohlene Position.

**WICHTIGER HINWEIS**- Die Einstellung muss auf beiden Seiten genau gleich sein.

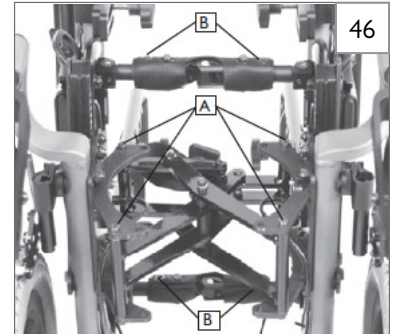
**ACHTUNG**– Verwenden Sie ein Drehmoment von 13,6 Nm (120 in-lbs) bei der Montage der Fußrastenhalter.



## IX. SERVICE + EINSTELLUNGEN DURCH FACHHÄNDLER

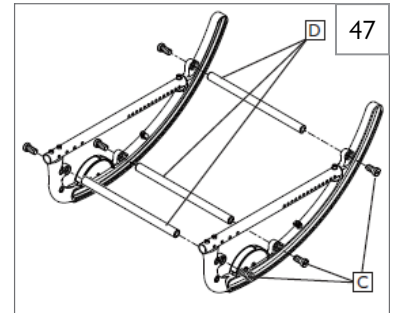
**BB. XLOCK® BREITENVERSTELLUNG** 46**1. Die Rahmenbreite kann entweder um 25 mm (1 Zoll) (Verstellung nur auf 1 Seite) or 50 mm (2 Zoll) (Verstellung auf beiden Seiten) verstellt werden.**

- a. Entfernen Sie die Sechskantschrauben und Unterlegscheiben (A) am linken und/oder rechten vorderen inneren Seitenteil des Fahrgestells, je nachdem, ob Sie um eine Verstellung um 25 mm (1 Zoll) oder 50 mm (2 Zoll) vornehmen wollen.
- b. Entfernen Sie die Sechskantschrauben und Unterlegscheiben (B) von der Verriegelung der vorderen und hinteren Streben.
- c. Richten Sie die XLOCK®-Baugruppe wieder mit den richtigen Löchern für die Breitenverstellung aus.
- d. Drehen Sie die Sechskantschrauben (A) und Unterlegscheiben durch die Löcher und in die XLOCK®-Querstrebe.
- e. Drehen Sie die Sechskantschrauben (B) in die Verriegelungsstreben in den Löchern für die neue Breite.
- f. Ziehen Sie alle Sechskantschrauben mit 13,6 Nm (120 in-lbs) an.

**CC. RAHMENBREITE** 47**Der Rahmen der IRIS ist so ausgelegt, dass bei Wachstum die Sitzbreite mit Hilfe des Sitzbreitenerweiterungs-Satzes erhöht werden kann.**

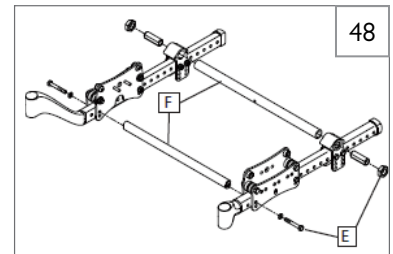
1. Breitenverstellung des festen Strebenrohrs (Wippenbaugruppe)
  - a. Nehmen Sie an allen Strebenrohren die Schrauben (C) von beiden Enden der Strebenrohre (D) ab.
  - b. Ersetzen Sie sie mit den Strebenrohren der richtigen Länge.
  - c. Ziehen Sie die Schrauben (C) an beiden Enden fest.
  - d. Wiederholen Sie diese Schritte bei allen Strebenrohren (D).

HINWEIS: Ziehen Sie die Befestigungsteile (C) mit einem Drehmoment von 22,6 Nm (200 in-lbs) an.

**2. Breitenverstellung des festen Strebenrohrs (Rollen-Baugruppe)** 48

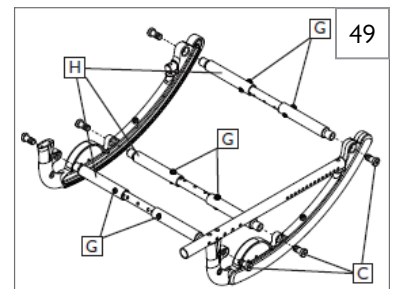
- a. Nehmen Sie an allen Strebenrohren die Schrauben (E) von beiden Enden der Strebenrohre (F) ab.
- b. Ersetzen Sie sie mit den Strebenrohren der richtigen Länge.
- c. Ziehen Sie die Schrauben (E) an beiden Enden fest.
- d. Wiederholen Sie diese Schritte bei allen Strebenrohren (F).

HINWEIS: Ziehen Sie die Befestigungsteile (E) mit einem Drehmoment von 22,6 Nm (200 in-lbs) an.

**3. Breitenverstellung des mitwachsenden Strebenrohrs (Wippen-Baugruppe)** 49

- a. Entfernen Sie die Befestigungsteile (G) von allen drei Strebenrohren (H) und stellen Sie alle drei Rohre auf den gleichen Abstand ein.
- b. Wenn Sie sicher sind, dass alle drei anpassbaren Rohre die gleiche Breite aufweisen, ziehen Sie die Befestigungsteile nach dem Einstellen der Strebenrohre mit einem Drehmoment von 17 Nm (150 in-lbs) an.

HINWEIS: Ziehen Sie die Befestigungsteile (C) mit einem Drehmoment von 22,6 Nm (200 in-lbs) an.



**4. Breitenverstellung des mitwachsenden Strebenrohrs (Rollen-Baugruppe)** 50

- Entfernen Sie die Befestigungsteile (G), (H) und (I) von den Strebenrohren.
- Stellen Sie alle drei Rohre auf die gleiche Breite ein und ziehen Sie die Befestigungsteile nach dem Einstellen der Strebenrohre mit einem Drehmoment von 17 Nm (150 in-lbs) an.

HINWEIS: Ziehen Sie die Befestigungsteile (J) mit einem Drehmoment von 22,6 Nm (200 in-lbs) an.

**DD. SITZPLATTE**

Die Sitzplatte des IRIS ist so ausgelegt, dass die Tiefe verstellt werden kann.

**1. Einstellen der Tiefe** 51

- Lösen und entfernen Sie alle Schrauben (A).
- Stellen Sie die Sitzplatte auf die gewünschte Tiefe ein.
- Alle Schrauben wieder einsetzen und festziehen.

HINWEIS – Die Löcher verwenden, mit denen die Schrauben so weit wie möglich voneinander entfernt sind.

**2. Breitenverstellung** 52

- Lösen und entfernen Sie alle Schrauben (B).
- Den Rollstuhl auf die gewünschte Breite einstellen.
- Alle Schrauben wieder einsetzen und festziehen.

**EE. ABNEHMBARE SITZPLATTE** 53 54**1. Abnehmen und Anbringen der Sitzplatte**

- Zum Abnehmen der Sitzplatte ziehen Sie die Rastbolzen (C) heraus, lockern Sie die beiden Knöpfe an der Unterseite der Sitzplatte, greifen Sie die Sitzplatte vorne und hinten und ziehen Sie sie fest nach oben, bis sich die Befestigungsbügel vom Sitzgestell lösen.
- Um die Sitzplatte wieder anzubringen, positionieren Sie sie so auf der Schiene des Sitzgestells, dass die Befestigungsnuten der vorderen Halterung in die Knöpfe auf beiden Seiten des Sitzgestells gleiten. Bringen Sie die hinteren Befestigungsbügel am Sitzgestell an und drücken Sie die Sitzplatte fest nach unten. Vergewissern Sie sich, dass alle vier Befestigungspunkte an den Schienen des Sitzgestells einrasten. Ziehen Sie die Knöpfe wieder an und stecken Sie die Rastbolzen wieder ein.

**⚠️ WARNUNG**

Überprüfen Sie auf festen Sitz, indem Sie die Sitzplatte leicht nach oben ziehen. Sie sollte sich nicht nach oben bewegen. Wenn der feste Sitz nicht überprüft wird, kann es zu Verletzungen kommen, wenn die Befestigungsbügel des Sitzes nicht richtig sitzen.

**2. Breitenverstellung der Sitzplatte**

- Entfernen Sie die Befestigungsteile (F), mit denen die Befestigungsbügel (G) an der Sitzplatte befestigt sind.
- Positionieren Sie die Befestigungsbügel des Sitzes in der gewünschten Position und bringen Sie die Schrauben wieder an. Der Abstand zwischen den Löchern beträgt 1/2 Zoll.

HINWEIS: Ziehen Sie die Schrauben mit einem Drehmoment von 11,3 Nm (100 in-lbs) an.

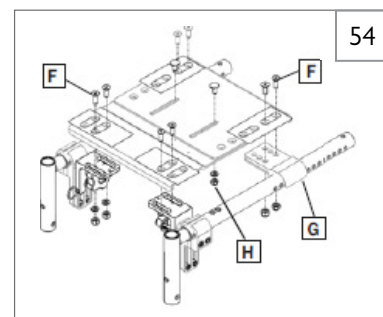
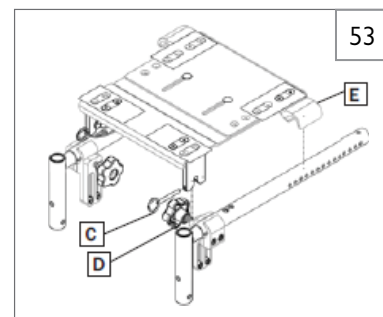
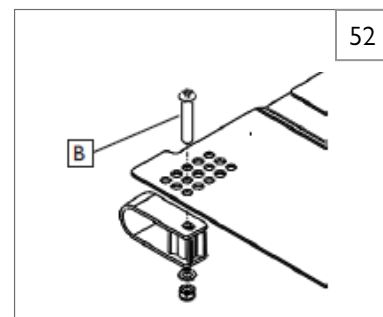
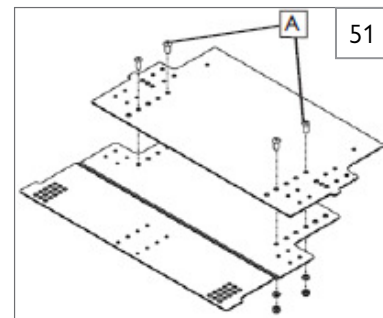
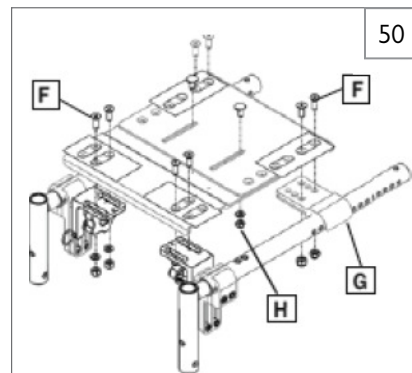
- Wiederholen Sie die Schritte „a“ und „b“ für alle Befestigungsbügel.

HINWEIS: Beide Seiten müssen im gleichen Loch befestigt werden.

**3. Tiefenverstellung der Sitzplatte**

- Lockern Sie die beiden Sicherungsmuttern (H) an der Unterseite der Sitzplatte, mit denen der vordere Teil der Sitzplatte am hinteren Teil befestigt ist.
- Positionieren Sie die Sitzplatte auf der gewünschten Tiefe und bringen Sie Sicherungsmuttern wieder an.

HINWEIS: Ziehen Sie die Sicherungsmuttern mit einem Drehmoment von 11,3 Nm (100 in-lbs) an.



## IX. SERVICE + EINSTELLUNGEN DURCH FACHHÄNDLER

**FF. WIPPE**

55

56

Die Wippe des IRIS kann auf einen voreingestellten Neigungsbereich eingestellt werden.

**1. Einstellung**

- Lösen und entfernen Sie die Schrauben (C und D).
- Die Wippe mit den entsprechenden Löchern auf den gewünschten Bereich einstellen.
- Alle Schrauben wieder einsetzen und festziehen.

**WICHTIGER HINWEIS-** Die Einstellung muss auf beiden Seiten des Rollstuhls genau gleich sein.

HINWEIS: Verwenden Sie beim Einstellen der Gleitschienen ein Drehmoment von 13,6 Nm (120 in-lbs)

**2. Bereich und Einstellung – 55°**

- 5° bis 50° – verwenden Sie Löcher E und H
- 0° bis 55° – verwenden Sie Löcher E und G
- 5° bis 60° – verwenden Sie Löcher F und G

**3. Bereich und Einstellung – 40°**

- 5° bis 35° – verwenden Sie Löcher E und H
- 0° bis 40° – verwenden Sie Löcher E und G
- 5° bis 45° – verwenden Sie Löcher F und G

HINWEIS: Es wird dringend empfohlen, immer beide Rollen in der Gleitschienen-Baugruppe auszuwechseln.

**Die Einheit darf nirgends geölt oder geschmiert werden.**

**4. Ersetzen der oberen Gleitrolle**

57

**HINWEIS: Weitere Informationen zur Rollen-Baugruppe beim faltbaren Zippie IRIS finden Sie unter Sunparts Online auf der Website von Sunrise Medical.**

- Lockern Sie beide Muttern in der Halteplatte des Arretierstifts.
- Lösen und entfernen Sie die beiden Muttern der unteren Rolle (I), die Mutter zur Befestigung am Fahrgestell (J) und die Schrauben der unteren Strebe (K) auf beiden Seiten. Die Strebe des Fahrgestells abnehmen.
- Schieben Sie die innere Befestigungsplatte (L) von ihren Befestigungen zur Mitte des Rollstuhls.
- Lösen und entfernen Sie die Befestigungsteile der Rollen (M) auf beiden Seiten.
- Die alten Gleitrollen (N) von den oberen Rollenwellen (O) abnehmen und durch neue obere Gleitrollen ersetzen (P).
- Bringen Sie die oberen Rollenwellen (O) wieder auf dem inneren Befestigungsblech (L) an und montieren Sie die Befestigungsteile der Rollen (M).
- Die Befestigungsplatte (L) wieder an das Fahrgestell montieren. Die Muttern (I, J) und die Schrauben für die Strebe (K) wieder einsetzen und festziehen.
- Vergewissern Sie sich, dass sich der Arretierstift in der Mitte befindet und in ein Loch in der Wippe eingerastet ist und die Muttern der Stifthalterung fest sitzen.
- Bei Bedarf führen Sie diese Schritte auch auf der anderen Seite aus.

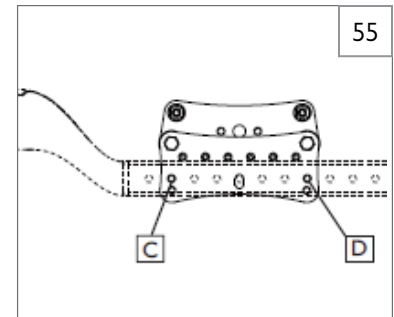
**5. Ersetzen der unteren Gleitrolle**

58

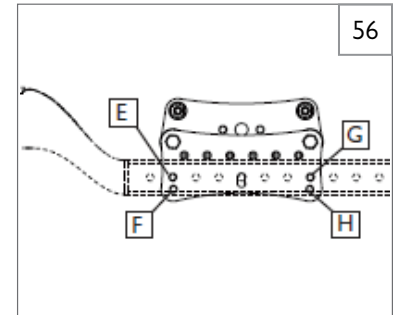
**HINWEIS: Weitere Informationen zur Rollen-Baugruppe beim faltbaren Zippie IRIS finden Sie unter Sunparts Online auf der Website von Sunrise Medical.**

- Lockern Sie beide Muttern in der Halteplatte des Arretierstifts.
- Lösen und entfernen Sie die beiden Muttern der unteren Rolle (I), die Mutter zur Befestigung am Fahrgestell (J) und die Schrauben der unteren Strebe (K).
- Schieben Sie die innere Befestigungsplatte (L) von ihren Befestigungen zur Mitte des Rollstuhls.
- Die alten unteren Gleitrollen (Q) von den Laufbuchsen (R) abnehmen und durch neue untere Gleitrollen ersetzen (S).
- Die Befestigungsplatte (L) wieder an das Fahrgestell montieren. Setzen Sie die Muttern (I, J) und Schrauben (K) wieder ein und ziehen Sie sie an.
- Vergewissern Sie sich, dass sich der Arretierstift in einem Loch in der Wippe zentriert ist und ziehen Sie die Muttern der Halteplatte des Arretierstifts an.
- Bei Bedarf führen Sie diese Schritte auch auf der anderen Seite aus.

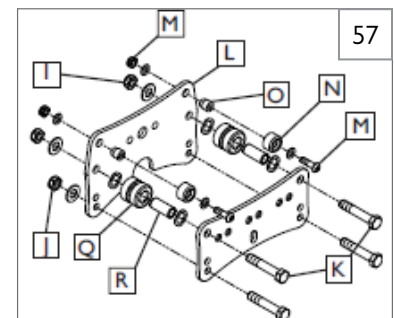
HINWEIS: Ziehen Sie die Befestigungsteile (J) (K) der unteren Rolle mit einem Drehmoment von 13,6 Nm (120 in-lbs) an.



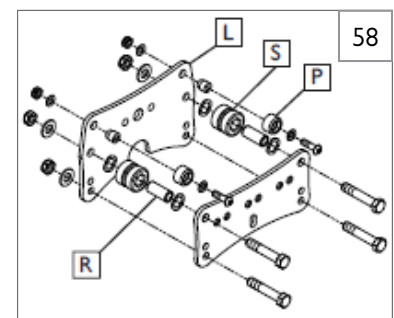
55



56



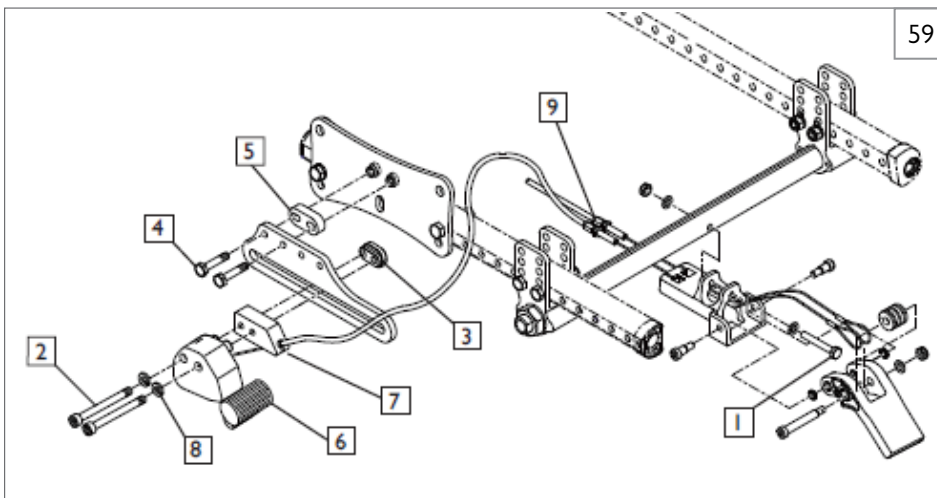
57



58

**GG. MONTAGE DER FESTSTELLBREMSE FÜR BEGLEITPERSON** 59

1. Nehmen Sie die Räder vom Rollstuhl ab.
2. Bringen Sie die Baugruppe aus Montageplatte/Kabel mit der Schraube 1/4 Zoll x 1-3/4 Zoll (Pos. 1) mit Mutter und Unterlegscheiben am Achsstrebenrohr an.
3. Wenn die Push-to-Lock-Feststellbremsen bereits montiert sind, nehmen Sie die Push-to-Lock-Baugruppe ab, indem Sie die Schrauben M6 (Pos. 2) und die Einstellmutter (Pos. 3) entfernen. Entfernen Sie die Gleitplatten nicht und fahren Sie mit Schritt 5 fort. Wenn noch keine Feststellbremsen montiert sind, fahren Sie mit Schritt 4 fort.
4. Bringen Sie die Gleitplatten der Feststellbremse auf beiden Seiten des Rollstuhls mit den 1/4 Zoll Sechskantschrauben (Pos. 4) und dem Montageblock (Pos. 5) an der Rollen-Baugruppe an. Wenn sich die Achse des Hinterrades über dem Rahmenrohr befindet, bringen Sie die Gleitplatten so an, dass sie nach oben zeigen. Wenn sich die Achse des Hinterrades unter dem Rahmenrohr befindet, bringen Sie die Gleitplatten so an, dass sie nach unten zeigen. Die Platte kann je nach Radgröße nach vorne oder hinten gedreht werden.
5. Bringen Sie die linke und rechte Fernverriegelungs-Baugruppe (Pos. 6) mit den Distanzstücken der Feststellbremse für die Begleitperson (Pos. 7), den Schrauben M6 x 60 (Pos. 2), den Sicherungsscheiben (Pos. 8) und den Einstellmutter der Feststellbremse (Pos. 3) an den Gleitplatten an. Die mit „R“ und „L“ markierten Einstellmutter werden jeweils auf der rechten und linken Seite des Rollstuhls montiert. Der kleinere, hervorstehende ovale Teil der Mutter sollte in die Öffnung in der Gleitplatte hinein gleiten. Ziehen Sie die Schrauben noch nicht an. Schieben Sie die Fernverriegelungs-Baugruppe bis zum Anschlag nach vorne.
6. Bringen Sie die Räder wieder an und schieben Sie die Fernverriegelungs-Baugruppe nach hinten, bis das Gleitstück der Fernverriegelung im entriegelten Zustand ca. 6 mm (1/4 Zoll) vom Reifen entfernt ist. Wenn die Verriegelung nicht auf diese Position eingestellt werden kann, müssen Sie die Position der Gleitplatte anpassen, bis die Verriegelung wie angegeben eingestellt werden kann. Wenn die Fernverriegelungen richtig positioniert sind, ziehen Sie die Schrauben an.
7. Befestigen Sie die Kabel an der Fernverriegelungs-Baugruppe, indem Sie die Stiftschraube am Ende des Kabels in die Öffnung in der Fernverriegelungs-Baugruppe einstecken. Ziehen Sie den Kabelmantel zurück und schieben Sie das Ende des Kabelmantels wie in der Abbildung gezeigt in die Aussparung am Distanzstück der Feststellbremse für die Begleitperson (Pos. 3). Vergewissern Sie sich, dass die Kabel von allen beweglichen Teilen entfernt verlaufen. Fixieren Sie die Kabel mit den bereitgestellten Kabelbindern am Rollstuhl.
8. Stellen Sie die Stellschrauben an den Kabeln (Pos. 9) so ein, dass die Feststellbremsen bei der Betätigung des Pedals die ganz ausgefahrene Position erreichen können. Die Position der Fernverriegelungs-Baugruppe muss eventuell feinabgestimmt werden, um die für die Betätigung des Pedals erforderliche Kraft zu optimieren. Dies hängt vom Reifentyp ab. Wenn für die Betätigung des Pedals zu viel Kraft aufgewendet werden muss, kann dadurch die Lebensdauer der Kabel verkürzt werden. Wenn die richtige Einstellung erreicht ist, arretieren Sie die Kabelstellschraube, indem Sie die Kontermutter am Montageblock anziehen.



## IX. SERVICE + EINSTELLUNGEN DURCH FACHHÄNDLER

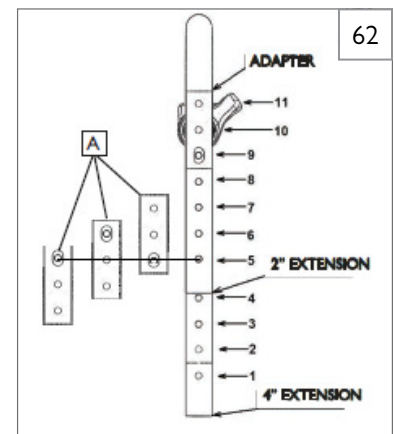
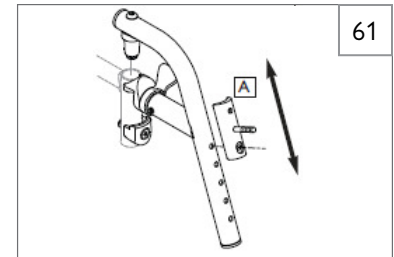
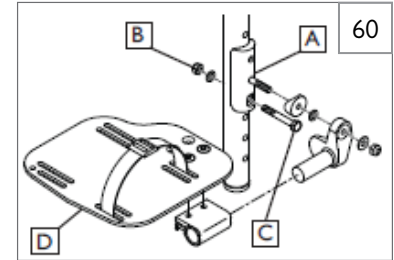
**HH. FUSSBRETT-ADAPTERPLATTE** 60 61 62

Die Fußbrett-Adapterplatte (A) kann vom Fachhändler montiert werden. Dieses Teil dient in erster Linie zur Höhenverstellung, wenn die vorne montierten Fußbretter am Fußrastenhalter verwendet werden. Die Platte kann umgedreht werden und ermöglicht dadurch weitere Verstellungen.

**1. Höhenverstellung des Fußbretts**

- Entfernen Sie die Befestigungsteile (B, C) und nehmen Sie dann das Fußbrett (D) und die Adapterplatten-Baugruppe ab.
- Verschieben Sie das Fußbrett (D) und die Baugruppe nach oben oder unten auf die gewünschte Position. Orientieren Sie sich dabei an der Tabelle „Einstellung des vorne montierten Fußrastenhalters“ und an Figure 62.
- Setzen Sie die Befestigungsteile (B, C) wieder ein und ziehen Sie sie mit einem Drehmoment von 10,8 Nm (96 in-lbs) an.
- Wiederholen Sie den Vorgang mit dem anderen Fußrastenhalter und Fußbrett.

**HINWEIS:** In den meisten Fällen werden Sie dafür sorgen, dass die Fußbretter auf beiden Seiten auf die gleiche Höhe eingestellt werden.



EINSTELLUNG DES VORNE MONTIERTEN FUSSRASTENHALTERS												
Fußrastenhalter-Option	4-Zoll-Verlängerung				Löcher für Standard-Fußrastenhalter						Fußbrettadapter	
			2-Zoll-Verlängerung									
Bohrung	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
70°	16 Zoll	15 Zoll	14 Zoll	13 Zoll	11 1/2 Zoll	10 1/2 Zoll	9 1/2 Zoll	9 Zoll	8 Zoll	7 Zoll	6 Zoll	
80°	16 1/2 Zoll	15 1/2 Zoll	14 1/2 Zoll	13 1/2 Zoll	12 Zoll	11 Zoll	10 Zoll	9 Zoll	8 Zoll	7 Zoll	6 Zoll	
90°	—	—	—	—	11 1/2 Zoll	10 1/2 Zoll	9 1/2 Zoll	8 1/2 Zoll	7 1/2 Zoll	6 1/2 Zoll	5 1/2 Zoll	

## II. ANLEITUNG FÜR BECKENGURT

HINWEIS: Beckengurte werden als Positionierungshilfen eingebaut und eignen sich nicht als Sicherheitsgurt beim Transport.

### 1. Beckengurt-Kit

63 64 65 66

Im Beckengurt-Kit ist Folgendes enthalten: ein Beckengurt (A), drei Leiterschnallen (B) und zwei Kabelbinder (C).

- Zur Montage des Beckengurts führen Sie den Beckengurt durch die Leiterschnalle. Führen Sie das mit beiden Enden des Beckengurts durch.
- Zur Montage des Beckengurts am Rollstuhl nehmen Sie den Beckengurt und führen Sie ihn um das Rückenrohr.
- Führen Sie den Beckengurt so zurück durch die Leiterschnalle, dass eine Schleife um das Rückenrohr gebildet wird. Führen Sie den Beckengurt wie in der Abbildung gezeigt durch die Leiterschnalle.
- Um den Beckengurt am Rollstuhl zu befestigen, nehmen Sie einen der mitgelieferten Kabelbinder und führen ihn um den Beckengurt. Führen Sie ihn dann um den Rahmen und befestigen Sie ihn. Ziehen Sie den Beckengurt NICHT zu fest an. Wiederholen Sie Schritte b–d mit beiden Enden des Beckengurts.
- Zum Einstellen des Beckengurts verwenden Sie die Leiterschnallen und das Gurtschloss.
- Der Beckengurt sollte so eingestellt werden, dass sich das Gurtschloss in der Mitte des Bauchs befindet.
- Der Beckengurt sollte so eingestellt werden, dass eine Hand zwischen den Benutzer und den Gurt passt.

### ! WARNUNG

Der Beckengurt darf nur von einem autorisierten Sunrise Medical Fachhändler/Vertreter montiert werden. Der Beckengurt sollte nur von einer fachkundigen Person oder einem autorisierten Sunrise Medical Fachhändler/Vertreter verstellt werden. Der Beckengurt muss täglich überprüft werden, um sicherzustellen, dass er richtig eingestellt ist (siehe Schritte a–f) und keine Behinderung oder übermäßige Abnutzung vorliegt. Der Beckengurt DARF NICHT als Sicherheitsgurt in einem Fahrzeug verwendet werden, da er bei einem Unfall reißen und es dadurch zu schweren oder tödlichen Verletzungen kommen kann. Siehe die Transit-Broschüre von Sunrise Medical für weitere Informationen zum Thema Transport.

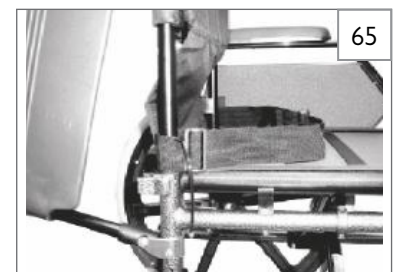
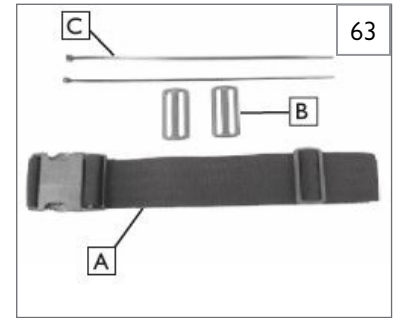
#### Pflege des Beckengurts

Überprüfen Sie den Beckengurt und die Befestigungsteile in regelmäßigen Abständen auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung. Je nach Bedarf muss er ausgetauscht werden.

HINWEIS: Der Beckengurt sollte wie oben beschrieben an den Endbenutzer angepasst werden. Sunrise Medical empfiehlt auch, die Länge und die Passform des Gurts regelmäßig zu überprüfen, um die Gefahr zu verringern, dass der Endbenutzer den Gurt aus Versehen zu lang einstellt.

## JJ. ÜBERPRÜFUNG

- Wenn der Rollstuhl zusammengebaut und eingestellt ist, sollte er sanft und reibungslos rollen. Alle Zusatzteile sollten ebenso reibungslos funktionieren. Wenn Sie ein Problem feststellen, führen Sie folgende Schritte aus:
  - Lesen Sie die Abschnitte über Montage und Einstellung, um sicher zu stellen, dass der Stuhl richtig bereitgestellt wurde.
  - Lesen Sie die Anleitung zur Fehlersuche.
  - Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren von Sunrise Medical zugelassenen Fachhändler. Wenn Sie danach immer noch Probleme haben, wenden Sie sich an den Sunrise Medical Kundendienst. Einzelheiten darüber, wie Sie Ihren von Sunrise Medical zugelassenen Fachhändler oder den Sunrise Kundendienst kontaktieren können, finden Sie auf der Einführungsseite.





## X. BESCHRÄNKTE GARANTIE VON SUNRISE MEDICAL

### A. LEBENSLÄNGLICH

#### Garantie auf Rahmen und Querstrebe (falls zutreffend):

1. Obwohl die erwartete Nutzungsdauer dieses Rollstuhls fünf Jahre beträgt, gewährt Sunrise auf den Rahmen und die Querstrebe dieses Rollstuhls eine Garantie auf Material- und Herstellungsfehler für die gesamte Lebensdauer bzw. so lange der ursprüngliche Käufer den Rollstuhl besitzt.
2. Diese Garantie gilt nicht für die folgenden Fälle:
  - a. Der Rollstuhl wird nicht bestimmungsgemäß verwendet.
  - b. Der Rollstuhl wird nicht gemäß den Empfehlungen im Besitzerhandbuch gewartet.
  - c. Der Rollstuhl wird vom ursprünglichen Käufer auf eine andere Person übertragen.

### B. FÜR EIN (1) JAHR

Wir geben eine Garantie für ein Jahr ab dem Datum des Erstkaufs durch den Endverbraucher auf Materialdefekte und Herstellungsqualität aller von Sunrise hergestellten Komponenten dieses Rollstuhls.

### C. BESCHRÄNKUNGEN

1. Wir geben keine Garantie auf:
  - a. Reifen und Schläuche, Polster, Armlehnen und Schiebegriffüberzüge.
  - b. Schäden, die durch Vernachlässigung, zweckfremde Verwendung oder unsachgemäße Montage oder Reparatur entstanden sind.
  - c. Produkte, die ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung durch Sunrise Medical modifiziert wurden.
  - d. Schäden, die sich durch die Überschreitung der Höchstlast ergeben.
2. Diese Garantie VERFÄLLT, wenn das Original- Seriennummernschild entfernt oder abgeändert wurde.
3. Diese Garantie gilt nur in den USA und in Kanada. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler zu international gültigen Garantien.
4. Diese Garantie ist nicht übertragbar und gilt nur für den Erstkauf dieses Rollstuhls über einen autorisierten Sunrise Medical Fachhändler.

### D. WAS WIR UNTERNEHMEN

Unsere einzige Haftung besteht darin, dass wir die unter die Garantie fallenden Teile reparieren oder ersetzen. Dies ist Ihr einziger Rechtsanspruch bei Folgeschäden.

### E. WAS SIE UNTERNEHMEN MÜSSEN

1. Holen Sie zur Rücksendung oder Reparatur von durch die Garantie abgedeckten Teilen während der Garantiefrist die Genehmigung durch einen autorisierten Fachhändler ein.
2. Senden Sie den Rollstuhl oder das Teil bzw. die Teile frei an Sunrise Mobility Products Division at: 2842 N. Business Park Avenue, Fresno, CA 93727-1328.
3. Sie übernehmen die Kosten für die Reparaturarbeiten oder für das Abmontieren und Montieren der Teile.

### F. HINWEISE FÜR DEN VERBRAUCHER

1. Sofern dies gesetzlich erlaubt ist, ersetzt diese Garantie alle anderen Garantien (schriftliche oder mündliche, ausdrücklich erwähnte oder implizierte, inklusive solcher für handelsübliche Qualität oder Eignung für einen bestimmten Zweck).
2. Diese Garantie verleiht Ihnen gewisse gesetzliche Rechte. Möglicherweise besitzen Sie noch andere Rechte, die je nach Ort verschieden sind.

### G. ZUSÄTZLICHE ANGABEN ZUR GARANTIE

Auf Waren, die von Sunrise Medical Pty Ltd in Australien geliefert werden, gewährt Sunrise Medical eine Garantie, die nach dem australischen Verbrauchergesetz nicht ausgeschlossen werden kann. Sie haben bei einem größeren Defekt Anspruch auf eine Ersatzlieferung oder Rückerstattung sowie auf Schadensersatz für im angemessenen Umfang vorhersehbare Verluste oder Schäden. Sie haben auch Anspruch auf eine Instandsetzung der Ware oder eine Ersatzlieferung, wenn die Qualität der Ware nicht akzeptabel ist und der Defekt keinen größeren Schaden darstellt. Die Leistungen, die Sie durch diese Garantie erhalten, sind zusätzlich zu Ihren anderen Rechten und Rechtsmitteln, die Ihnen in Bezug auf die Ware, auf die sich die Garantie bezieht, zustehen.

Notieren Sie hier die Seriennummer Ihres Rollstuhls für zukünftige Zwecke:

---

## SUNRISE MEDICAL VI ASCOLTA

Grazie per aver scelto la carrozzina IRIS Quickie/Zippie Tilt-in-Space. Per domande o commenti sul presente manuale, sulla sicurezza e sull'affidabilità della carrozzina e sul servizio ricevuto dal rivenditore, Per contattarci, è possibile usare l'indirizzo e il numero di telefono qui sotto riportati.

### SUNRISE MEDICAL

Via Riva, 20 - Montale  
29122 Piacenza  
Italia

Tel.: +39 0523 573111

Fax: +39 0523 570060

www.SunriseMedical.it

N/A Si potranno ricevere informazioni aggiornate sulla sicurezza, sui nuovi prodotti e sulle opzioni per un uso migliore della carrozzina. La garanzia decorre dalla data di consegna del prodotto, in caso di smarrimento, contattare il servizio clienti Sunrise Medical.

### RISPOSTE ALLE DOMANDE DEGLI UTENTI

Il rivenditore autorizzato conosce la carrozzina e sarà in grado di rispondere alla maggior parte delle domande sulla sicurezza, sull'uso e sulla manutenzione. Per riferimento futuro annotare i seguenti dati.

Rivenditore: \_\_\_\_\_

Indirizzo: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Telefono: \_\_\_\_\_

Numero di serie: \_\_\_\_\_ Data di acquisto: \_\_\_\_\_

### INFORMAZIONI AGGIUNTIVE CHE È IMPORTANTE CONOSCERE

Nessun componente di questa carrozzina è stato realizzato utilizzando lattice di gomma naturale.



#### INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO E IL RICICLO

Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, conferirlo a una stazione di raccolta o di riciclo autorizzata dalle autorità locali.

Questo prodotto è stato prodotto con materiali diversi. Il prodotto non può essere smaltito come un comune rifiuto domestico. Il prodotto deve essere smaltito in modo corretto attenendosi alle disposizioni e alle norme locali. La maggior parte dei materiali utilizzati per la realizzazione di questo prodotto è totalmente riciclabile. Quando deve essere smaltito, la separazione e il riciclo dei componenti del prodotto aiuteranno a proteggere le risorse naturali e a garantire uno smaltimento appropriato per la protezione dell'ambiente.

Assicurarsi di essere il proprietario legale del prodotto prima di organizzarne lo smaltimento secondo le raccomandazioni riportate sopra.

## II. SOMMARIO

Sommario	
I. INTRODUZIONE	146
II. SOMMARIO	147
III. LA CARROZZINA E LE SUE PARTI	148
IV. ATTENZIONE: LEGGERE PRIMA DELL'USO	149
A. SCELTA DELLA CARROZZINA E DELLE OPZIONI PER LA SICUREZZA	149
B. CONSULTAZIONE DEL MANUALE	149
C. AVVISI	149
V. AVVERTENZE GENERALI	150
A. PORTATA MASSIMA	150
B. DESTINAZIONE D'USO	150
C. ASSISTENTI E ACCOMPAGNATORI	150
D. ACCESSORI	150
E. INFORMAZIONI SULLA CARROZZINA	150
F. RIDURRE I RISCHI DI INCIDENTE	150
G. ELENCO DEI CONTROLLI PER LA SICUREZZA	150
H. MODIFICHE E REGOLAZIONI	150
I. CONDIZIONI AMBIENTALI	151
J. TERRENO	151
K. USO IN STRADA	151
L. SICUREZZA DELL'USO IN VEICOLI A MOTORE	151
M. QUALORA L'UTENTE AVESSO BISOGNO DI AIUTO	151
VI. AVVERTENZE PER LA SICUREZZA CADUTE E RIBALTAMENTI	152
A. CENTRO DI GRAVITÀ	152
B. COME VESTIRSI O CAMBIARSI D'ABITO	152
C. OSTACOLI	152
D. SOLLEVAMENTO DELLE RUOTE ANTERIORI	152
E. COME ALLUNGARSI O SPORGERSI	152
F. SPOSTAMENTO ALL'INDIETRO	152
G. SCALE MOBILI	153
H. RAMPE, PENDII E PENDENZE LATERALI	153
I. TRASFERIMENTI	153
J. CORDOLI E GRADINI SINGOLI	154
K. SALIRE SU UN MARCIAPIEDE O SU UN GRADINO	154
L. SCENDERE DA UN MARCIAPIEDE O DA UN SINGOLO GRADINO	155
M. SCALE	155
N. SALITA SULLE SCALE	155
O. DISCESA DALLE SCALE	155
P. USO DEL BASCULAMENTO E REGOLAZIONE DELLA RECLINAZIONE DELLO SCHIENALE (SCHIENALE MONO)	155
VII. AVVERTENZE: PARTI E OPZIONI	156
A. RUOTINE ANTIRIBALTAMENTO (FACOLTATIVE)	156
B. BRACCIOLI	156
C. MANIGLIE DI SPINTA	156
D. MANIGLIONE DI SPINTA	156
E. CUSCINI	156
F. DISPOSITIVI DI FISSAGGIO	156
G. APPOGGIAPIEDI	156
H. PNEUMATICI	156
I. CINTURE PELVICHE (OPZIONE)	157
J. ASSI A SGANCIO RAPIDO	157
K. ASSI POSTERIORI	157
L. FRENI DELLE RUOTE POSTERIORI	157
M. SISTEMI DI SEDUTA MODIFICATI	157
N. SUPPORTO PER IL RESPIRATORE E LA BATTERIA	157
O. GANCIO PER ACCESSORI	157
VIII. USO E MANUTENZIONE	158
A. INTRODUZIONE	158
B. CONTROLLI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA	158
C. ELENCO DEI CONTROLLI DELLA SICUREZZA	158
D. PULIZIA	158
E. TABELLA PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	158
F. INSTALLAZIONE E RIMOZIONE DELLE RUOTE POSTERIORI	159
G. SISTEMAZIONE DEL CUSCINO	159
H. FRENI	159
I. BLOCCO DEL MOZZO	159
J. RUOTINE ANTIRIBALTAMENTO POSTERIORI	159
K. BRACCIOLI A DOPPIO MONTANTE	160
L. BRACCIOLI AD ALTEZZA REGOLABILE (opzionali)	160
M. BRACCIOLI REGOLABILI IN ALTEZZA, RIBALTABILI E BLOCCABILI	160
N. BRACCIOLI A SBALZO	161
O. PEDANE/APPOGGIAPIEDI SWING AWAY	161
P. PEDANE RINFORZATE/RIBALTABILI VERSO L'ALTO (Opzione)	161
Q. PEDANE ARTICOLATE (opzionali)	161
R. PEDANE ELEVABILI (OPZIONALI)	162
S. PEDANA Z-FINITY®	162
T. PEDANA RIBALTABILE Z-FINITY®	162
U. MECCANISMO DI BASCULAMENTO	163
V. PROLUNGA DEL MANIGLIONE DI SPINTA (opzionale)	163
W. SCHIENALE RECLINABILE	163
X. MANIGLIONE DI SPINTA PER CARROZZINA PER SCHIENALE MONO A MONTANTE SINGOLO	164
Y. RIPIEGATURA DELLO SCHIENALE MONO PER IL TRASPORTO	164
Z. RIPIEGATURA/APERTURA DEL TELAIO (Opzionale)	164
AA. MISURE IGIENICHE PRIMA DI RIUTILIZZARE LA CARROZZINA	164
BB. CONDIZIONI PER UN CORRETTO IMMAGAZZINAGGIO	164
CC. ISPEZIONE	164
IX. ASSISTENZA E REGOLAZIONI ESEGUITE DAL RIVENDITORE	165
A. ASSISTENZA DEL RIVENDITORE – INTRODUZIONE	165
B. INDICAZIONI CRITICHE PER LA MANUTENZIONE	165
C. PULIZIA	165
D. ASSI POSTERIORI	165
E. REGOLAZIONE DEL MOZZO	166
F. FRENI	166
G. SUPPORTO PER BRACCIOLO A MONTANTE SINGOLO	166
H. BRACCIOLI RIBALTABILI REGOLABILI IN ALTEZZA	167
I. BLOCCO DEI BRACCIOLI A SBALZO RIBALTABILI ALL'INDIETRO INDIETRO	167
J. REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLE PEDANE SWING AWAY	168
K. REGOLAZIONE DELL'INCLINAZIONE DELL'APPOGGIAPIEDI	168
L. PEDANE HEAVY DUTY RIBALTABILI	168
M. PEDANE ARTICOLATE	168
N. PEDANE ELEVABILI	168
O. APPOGGIAPIEDI RETRATTI	169
P. PEDANA Z-FINITY®	169
Q. SUPPORTO PER GLI ARTI	170
R. MECCANISMO DI BASCULAMENTO	170
S. SCHIENALE STANDARD	170
T. SCHIENALE MONO	171
U. SCHIENALE MONO DINAMYC	172
V. SCHIENALE MONO DYNAMIC (SOSTITUZIONE DELL'INSERTO DI ELASTOMERO)	172
W. STAFFA DI SUPPORTO DEL RESPIRATORE	173
X. MANIGLIONE DI SPINTA FISSO	173
Y. MANIGLIONE DI SPINTA REGOLABILE (SCHIENALE MONO)	173
Z. GRUPPO DELLE ROTELLE ORIENTABILI/FORCELLE	174
AA. PROFONDITÀ DEL TELAIO	174
BB. REGOLAZIONE DELL'AMPIEZZA DI XLOCK®	175
CC. LARGHEZZA DEL TELAIO	175
DD. PIASTRA DELLA SEDUTA	176
EE. PIASTRA DELLA SEDUTA RIMOVIBILE	176
FF. CARRELLO	177
GG. INSTALLAZIONE DEL FRENO PER ACCOMPAGNATORE	178
HH. STAFFA PER L'ADATTATORE DELLA PEDANA	179
II. ISTRUZIONI PER CINTURA PELVICA	180
JJ. ISPEZIONE	180
X. GARANZIA DI SUNRISE LIMITED	181

## QUICKIE IRIS



- |  |  |
|--|--|
| 1. Appoggiatesta                       | 8. Copertone della ruota anteriore                 |
| 2. Maniglia di spinta/Barra posteriore | 9. Freno   |
| 3. Braccioli                           | 10. Ruota posteriore 12"                           |
| 4. Angolo pedana                       | 11. Ruotina antiribaltamento                       |
| 5. Appoggipièdi                        | 12. Piastra della seduta regolabile                |
| 6. Carrello                            | 13. Leva di sblocco del meccanismo di basculamento |
| 7. Forcella della ruota anteriore      |  |

NOTA: Sulle carrozzine IRIS Quickie e Zippie non sono sempre presenti tutte le opzioni. Per le opzioni specifiche disponibili fare riferimento alla scheda d'ordine.

	Sunrise Medical (US) LLC 2842 Business Park Ave, Fresno, CA 93727	YYYY-MM-DD
Type: Iris Manual Wheelchair	Sunrise Medical GmbH Kahlbachring 2-4 69254 Malsch-HD / Germany	ISO 7176-19:2008
		IRS-#####
136 kg	max 6°	MD
560 mm	560 mm	

Il sistema di gestione di SUNRISE MEDICAL è certificato secondo gli standard EN ISO 13485 e ISO 14001.

SUNRISE MEDICAL è certificata ISO 13485 a garanzia della qualità dei nostri prodotti in ogni fase del processo, dalla ricerca e sviluppo sino alla produzione. Questo prodotto è conforme ai requisiti previsti dai Regolamenti UE e del Regno Unito. Le opzioni e gli accessori sono disponibili pagando un sovrapprezzo.

La disponibilità di varianti di allestimento e di configurazioni ne consente l'uso da parte di utenti non in grado di camminare o affetti da limitazioni della mobilità a causa di:

- Paralisi
  - Perdita di estremità (amputazioni ad una od entrambe le gambe)
  - Deformità causate da difetti delle estremità
  - Contratture/lesioni articolari
  - Malattie di tipo cardiaco o carenze circolatorie, disturbi dell'equilibrio o cachessia, patologie neurologiche, distrofia muscolare, emiplegia e persone anziane con forza sufficiente nella parte superiore del corpo.
- Non usare la carrozzina senza la presenza di un assistente in caso di:
- Disfunzioni percettive
  - Disfunzioni dell'equilibrio
  - Perdita di entrambe le braccia se non assistiti da un accompagnatore
  - Contratture o lesioni articolari su entrambe le braccia
  - Disabilità in posizione seduta

NOTA: Avvertenza generale per l'utente. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare lesioni fisiche, danneggiare il prodotto o l'ambiente!

## TIPO:

Nome del prodotto/codice articolo



La pendenza massima superabile dipende dall'assetto della carrozzina, dalla postura e dalle capacità fisiche dell'utente.



Larghezza seduta



Profondità seduta



Portata massima



Pendenza massima superabile



Marchio UKCA



Marchio CE



Consultare le istruzioni per l'uso



Data di produzione



Numero di serie



Questo simbolo significa Dispositivo Medico



Indirizzo del produttore



Sottoposta a crash test conforme allo standard ISO 7176-19:2008



Indirizzo dell'importatore



Rappresentante Autorizzato Europeo



Responsabile di riferimento nel Regno Unito



Indirizzo del rappresentante in Svizzera

Nota per l'utente e/o il paziente: in caso di incidente grave riconducibile all'uso di questo dispositivo inviare comunicazione al fabbricante e alle Autorità competenti dello Stato di residenza dell'utente e/o del paziente.



In quanto fabbricante, SUNRISE MEDICAL dichiara che questo prodotto è conforme a quanto previsto dal Regolamento sui Dispositivi Medici (2017/745).

## Personalizzazioni B4Me

Per garantire il corretto funzionamento del prodotto personalizzato B4Me, Sunrise Medical raccomanda vivamente di leggere con attenzione, prima del primo utilizzo, tutte le istruzioni ricevute con il prodotto B4Me. Sunrise Medical raccomanda inoltre di conservare in modo sicuro le istruzioni ricevute, per eventuale riferimento futuro.

## Combinazione di più dispositivi medici

Questo dispositivo medico può essere utilizzato in combinazione con altri dispositivi medici o altri prodotti. Informazioni sul possibile utilizzo di più dispositivi in combinazione sono disponibili sul sito [www.SunriseMedical.it](http://www.SunriseMedical.it). Tutte le combinazioni elencate sono state approvate per soddisfare i Requisiti Generali di Sicurezza e Prestazioni, Sezione 14.1 del Regolamento Dispositivi Medici 2017/745.

Sul sito [www.SunriseMedical.it](http://www.SunriseMedical.it) sono disponibili le informazioni relative alle combinazioni possibili, come ad esempio le istruzioni per il montaggio.

## IV. ATTENZIONE: LEGGERE PRIMA DELL'USO

### A. SCELTA DELLA CARROZZINA E DELLE OPZIONI PER LA SICUREZZA

Sunrise Medical può offrire vari tipi di carrozzine per soddisfare le esigenze di ogni utente. Questo prodotto è progettato per essere usato esclusivamente da una sola persona. La scelta finale del tipo di carrozzina, delle opzioni e delle regolazioni deve essere fatta unicamente dall'utente e da un professionista sanitario. Per scegliere la carrozzina e l'assetto migliori, è necessario prendere in considerazione i seguenti fattori.

1. Disabilità, forza, equilibrio e coordinazione
2. Problematiche che l'utente deve superare nello svolgimento delle attività quotidiane (a casa, al lavoro e in altri luoghi in cui la carrozzina viene usata).
3. Necessità di opzioni per migliorare il posizionamento, la sicurezza e il comfort (per es, sistema antiribaltamento, cinture per il posizionamento o sistemi di seduta speciali).

### B. CONSULTAZIONE DEL MANUALE

Prima di usare la carrozzina, l'utente e gli eventuali assistenti devono leggere il presente manuale per intero e assicurarsi di seguire le istruzioni in modo corretto. Studiare le avvertenze fino a quando non si conoscono perfettamente.

### C. AVVISI

La parola "AVVERTENZA" fa riferimento a un rischio o a una pratica pericolosa che potrebbe causare gravi lesioni o la morte dell'utente o di altre persone. Le "Avvertenze" sono suddivise in tre sezioni principali, descritte di seguito.

1. V – AVVERTENZE GENERALI  
Questa Sezione contiene un elenco dei controlli per la sicurezza e un riepilogo dei rischi ai quali prestare attenzione prima di utilizzare questa carrozzina.
2. VI – AVVERTENZE PER LA SICUREZZA: CADUTE E RIBALTAMENTI  
In questa sezione si imparerà come operare in sicurezza con la carrozzina e come evitare cadute o ribaltamenti nel corso delle attività quotidiane quando si usa la carrozzina.
3. VII – AVVERTENZE – COMPONENTI E OPZIONI  
Questa Sezione spiega come imparare a conoscere i componenti della carrozzina e le opzioni per la sicurezza. Per aiutare l'utente nella scelta della configurazione migliore e delle opzioni per la sicurezza consultare il rivenditore o un professionista sanitario.

NOTA - nel presente manuale sono riportati alcuni avvisi anche in altre sezioni. Tenere presente tutte le avvertenze riportate nelle varie sezioni. In caso contrario si rischia di cadere, ribaltarsi o perdere il controllo della carrozzina e causare lesioni gravi a se stessi o agli altri.

**A. PORTATA MASSIMA****⚠ AVVERTENZA**

NON ECCEDERE MAI la portata massima specificata da Sunrise Medical. La portata massima dichiarata dal fabbricante si riferisce al peso combinato dell'utente e degli oggetti trasportati sulla carrozzina. Il superamento della portata massima potrebbe danneggiare la carrozzina, causare la caduta dell'utente o il ribaltamento/perdita di controllo della carrozzina, con conseguenti gravi lesioni personali per l'utente e le persone circostanti.

Portata massima

Quickie IRIS	- 136 kg
Quickie IRIS HD	- 181 kg
Quickie IRIS con appoggiapiedi Z-Finity®	- 75 kg
Zippie IRIS	- 102 kg
Zippie IRIS con appoggiapiedi Z-Finity®	- 75 kg

**B. DESTINAZIONE D'USO**

La destinazione d'uso delle carrozzine Quickie IRIS e Zippie IRIS è consentire la mobilità a persone costrette in posizione seduta.

NOTA: Tenere presente che la guida di una carrozzina richiede capacità cognitive, fisiche e visive adeguate. L'utente, quando usa la carrozzina, deve essere in grado di valutare gli effetti delle proprie azioni e, se necessario, correggerle. Sunrise Medical, in quanto fabbricante, non è in grado di valutare tali capacità e l'uso in condizioni di sicurezza di eventuali componenti aggiuntivi installati sul prodotto. Sunrise Medical non può accettare alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso del prodotto non previsto o non corretto.

Fare riferimento alle istruzioni per l'uso della carrozzina e dei componenti aggiuntivi installati. Mettere al corrente l'utente sull'uso in sicurezza della carrozzina e dei componenti aggiuntivi installati. Mettere al corrente l'utente sulle avvertenze specifiche che dovrà leggere, comprendere e rispettare.

**⚠ AVVERTENZA**

NON usare questo dispositivo per scopi diversi da quelli previsti dal fabbricante.

1. La carrozzina non è adatta per eseguire esercizi di sollevamento pesi e non è sicura quando viene utilizzata come sedile durante l'allenamento con pesi. L'allenamento per il sollevamento di pesi mentre si è seduti nella carrozzina ne modifica sostanzialmente la stabilità con il rischio di ribaltamento.
2. NON stare in piedi sul telaio della carrozzina.
3. NON consentire MAI a chiunque di stare in piedi sulla carrozzina o di usarla come uno sgabello o una scala.
4. Questa carrozzina è progettata per ospitare un solo utente.
5. Le modifiche non autorizzate e l'uso di ricambi o accessori non forniti o non approvati da Sunrise Medical possono influire negativamente sulla struttura della carrozzina. In questo caso la garanzia sarà considerata nulla. Il mancato rispetto di questa avvertenza può danneggiare la carrozzina e causare lesioni gravi all'utente quando viene usata in modo non previsto.

**C. ASSISTENTI E ACCOMPAGNATORI****⚠ AVVERTENZA**

Prima di prestare assistenza a un utente, accertarsi di aver letto tutte le avvertenze contenute in questo manuale ed attenersi a tutte le istruzioni riportate. Consultare un operatore sanitario per apprendere le procedure di sicurezza e adottare la postura adeguata che meglio si adatta alle proprie capacità per assistere la persona in carrozzina.

**D. ACCESSORI****⚠ AVVERTENZA**

Le modifiche non autorizzate o l'uso di ricambi o accessori non forniti o non approvati da Sunrise Medical possono influire negativamente sulla struttura della carrozzina. In questo caso la garanzia sarà considerata nulla.

Tra i problemi che potrebbero verificarsi, senza per questo escluderne altri, vi sono:

1. Utilizzo di ruote o copertoni non corretti che possono essere causa di caduta o di ribaltamento.
2. Applicazione al telaio di componenti che potrebbero interferire con l'integrità strutturale della carrozzina.
3. La modifica o l'eliminazione di accessori/elementi che potrebbero creare potenziali condizioni di pericolo con rischi per l'utente e/o per l'assistente.

**E. INFORMAZIONI SULLA CARROZZINA****⚠ AVVERTENZA**

Le carrozzine differiscono l'una dall'altra. Assicurarsi di acquisire dimestichezza con la carrozzina prima di cominciare a usarla. Partire lentamente spingendola con movimenti semplici e uniformi. Se si è abituati a una carrozzina diversa, si rischia di fare uso di una forza eccessiva e ribaltarsi. Se si fa uso di una forza eccessiva, si rischia di danneggiare la carrozzina, cadere, ribaltarsi o perdere il controllo della carrozzina e causare lesioni gravi a se stessi o agli altri.

**F. RIDURRE I RISCHI DI INCIDENTE****⚠ AVVERTENZA**

1. PRIMA di iniziare a usare la carrozzina, è necessario farsi mostrare dall'assistente sanitario come utilizzarla in modo sicuro.
2. Esercitarsi a svoltare, allungarsi in varie direzioni ed eseguire trasferimenti per determinare i propri limiti. Farsi aiutare da qualcuno fino a quando non si capisca che cosa può causare una caduta o un ribaltamento e come evitare tale situazione.
3. Ricordare sempre che l'utente deve imparare a utilizzare la carrozzina in base alle proprie capacità.
4. NON provare una nuova manovra da soli fino a quando non si sia sicuri di poterla eseguire senza rischi.
5. Acquisire dimestichezza con i luoghi in cui si intende usare la carrozzina. Individuare gli ostacoli e imparare a evitarli.
6. Sunrise raccomanda di usare sempre i dispositivi antiribaltamento.

Se non ci si attiene alle istruzioni sopra riportate, si rischia di danneggiare la carrozzina, cadere, ribaltarsi o perdere il controllo della carrozzina e causare lesioni gravi a se stessi o agli altri.

**G. ELENCO DEI CONTROLLI PER LA SICUREZZA****⚠ AVVERTENZA**

Ogni volta che si desidera usare la carrozzina, controllare prima quanto segue.

1. Assicurarsi che la carrozzina e tutte le sue parti funzionino correttamente. Verificare che non si sentano rumori, vibrazioni o cambiamenti nella facilità d'uso. Questi problemi possono essere un'indicazione di copertoni sgonfi, dispositivi di fissaggio allentati o danni alla carrozzina.
2. Risolvere qualsiasi problema prima di utilizzare lo schienale. A questo scopo è possibile rivolgersi al rivenditore autorizzato per assistenza.
3. Assicurarsi che entrambi gli assi posteriori a estrazione rapida siano bloccati, ovvero che i rispettivi pulsanti fuoriescano completamente, o le ruote potrebbero staccarsi e causare la caduta dell'utente.
4. Se la carrozzina è dotata di ruote antiribaltamento, bloccarle in posizione.

Se non ci si attiene alle istruzioni sopra riportate, si rischia di danneggiare la carrozzina, cadere, ribaltarsi o perdere il controllo della carrozzina e causare lesioni gravi a se stessi o agli altri.

**H. MODIFICHE E REGOLAZIONI****⚠ AVVERTENZA**

1. Qualora si apportino modifiche a certi parametri della carrozzina, potrebbe essere necessario apportare anche altre regolazioni per evitare il rischio di ribaltamento.
2. Consultare il rivenditore autorizzato PRIMA di modificare o regolare la carrozzina.
3. Si consiglia di usare le ruote antiribaltamento fino a quando non si acquisisce dimestichezza con il nuovo assetto della carrozzina e non si è sicuri di non rischiare il ribaltamento.
4. Le modifiche non autorizzate effettuate dall'utente, dal rivenditore o da altre persone, compreso l'utilizzo di ricambi non forniti o approvati da Sunrise, potrebbero interferire con la struttura della carrozzina. In questo caso la garanzia sarà considerata nulla.

Se non ci si attiene alle istruzioni sopra riportate, si rischia di danneggiare la carrozzina, cadere, ribaltarsi o perdere il controllo della carrozzina e causare lesioni gravi a se stessi o agli altri.

## V. AVVERTENZE GENERALI

### I. CONDIZIONI AMBIENTALI

#### ⚠ AVVERTENZA



1. Prestare particolare attenzione in caso di superficie bagnata o scivolosa. Se non ci si sente sicuri, chiedere l'aiuto di un assistente.
2. Il contatto con l'acqua o un'umidità eccessiva possono causare l'arrugginimento o la corrosione della carrozzina. Se possibile, evitare condizioni atmosferiche estreme.
  - a. Non usare la carrozzina nella doccia, in piscina o in un altro luogo molto bagnato. I tubi e le parti della carrozzina non sono resistenti all'acqua e possono arrugginarsi o corrodersi all'interno.
  - b. Evitare un'umidità eccessiva (per esempio, non lasciare la carrozzina in un bagno umido mentre si fa la doccia).
  - c. Asciugare la carrozzina non appena possibile se si bagna o si usa dell'acqua per pulirla.

### J. TERRENO

#### ⚠ AVVERTENZA

1. In base agli standard di prova ANSI/RESNA, quando la si usa regolarmente per superare ostacoli fino a 12,7 mm Sunrise Medical raccomanda di usare ruote anteriori con diametro di almeno 5".
2. La carrozzina è stata ideata per l'uso su superfici solide e regolari, per esempio cemento, asfalto, pavimenti e tappeti.
3. Non utilizzare la carrozzina su superfici sabbiose, non stabili o su terreni rocciosi.
4. Se la carrozzina viene utilizzata su terreni non regolari, le vibrazioni possono causare l'allentamento di viti e bulloni causando danni alle ruote o agli assi con conseguente rischio di caduta dell'utente, di ribaltamenti o di perdita di controllo del dispositivo.

Se non ci si attiene alle istruzioni sopra riportate, si rischia di danneggiare la carrozzina, cadere, ribaltarsi o perdere il controllo della carrozzina e causare lesioni gravi a se stessi o agli altri.

### K. USO IN STRADA

#### ⚠ AVVERTENZA

1. Questo prodotto non è destinato ad essere utilizzato in strada.
2. Evitare le strade ogni volta che è possibile.
3. Quando si percorrono piste pedonali o marciapiedi rispettare e attenersi a quanto previsto dalle normative in vigore per i pedoni.
4. Nei parcheggi, o quando si attraversa una strada, prestare attenzione ai veicoli a motore.

Se non ci si attiene alle istruzioni sopra riportate, si rischia di danneggiare la carrozzina, cadere, ribaltarsi o perdere il controllo della carrozzina e causare lesioni gravi a se stessi o agli altri.

### L. SICUREZZA DELL'USO IN VEICOLI A MOTORE

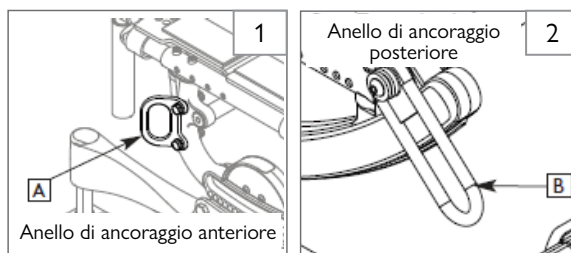
Ogni volta che sia possibile trasferire l'utente sul sedile del veicolo e utilizzare i relativi sistemi di ritenzione di sicurezza.

Sunrise Medical dispone di un sistema VVC-19 per la ritenuta dell'utente e l'ancoraggio al veicolo di trasporto, denominato "Opzione per il trasporto". Per accertarsi che la carrozzina sia stata dotata delle opzioni per il trasporto su veicoli a motore, verificare la presenza dei quattro punti di ancoraggio. Due punti di ancoraggio anteriore (A) e due punti di ancoraggio posteriore (B). Questi punti sono riconoscibili grazie alla presenza di adesivi applicati accanto o sui punti di ancoraggio. Se la carrozzina è dotata di "Opzione per il trasporto" si rimanda al documento di accompagnamento "Transit Securement" (Ancoraggio per il trasporto) fornito con la carrozzina e contenente ulteriori informazioni e istruzioni. Se non lo si ha a disposizione, è sempre possibile richiederne una copia al rivenditore, oppure contattare direttamente Sunrise Medical, tel. 0523 573111.

#### ⚠ AVVERTENZA

Se la carrozzina NON è dotata dell'opzione per il transito, attenersi alle istruzioni riportate di seguito.

1. NON usare la carrozzina in un veicolo in movimento.
  - a. Trasferire SEMPRE l'utente su un sedile del veicolo approvato per il trasporto di persone.
  - b. Assicurare SEMPRE l'utente con il sistema di ritenuta del veicolo a motore.
2. In caso di incidente o fermata improvvisa l'utente può cadere dalla carrozzina. Le cinture della carrozzina non sono sufficienti a trattenere l'utente su un veicolo a motore e possono causare ulteriori lesioni.
3. NON trasportare la carrozzina sul sedile anteriore di un veicolo, in quanto può spostarsi e ostacolare la guida.
4. Fissare SEMPRE la carrozzina in modo che non si sposti.
5. Non usare carrozzine che siano rimaste coinvolte in un incidente mentre si trovavano su un veicolo a motore. L'incidente potrebbe aver danneggiato il telaio e/o i componenti della carrozzina. Questi elementi potrebbero aver subito: piegature, allentamenti o rotture, e non solo, dovute all'incidente.



Cercare questo simbolo sulla carrozzina: Indica i punti di ancoraggio della carrozzina, conformi agli standard ANSI/RESNA (1998) V.1 - Sezione 19 e/o ANSI/RESNA (2012) V.4 WC-19. Per ulteriori informazioni relative all'"Opzione per il trasporto" si rimanda al documento "Transit Securement Supplement" (Supplemento per l'ancoraggio durante il trasporto) consegnato insieme alla carrozzina.

### M. QUALORA L'UTENTE AVESSE BISOGNO DI AIUTO

#### ⚠ AVVERTENZA

Per l'utente: Assicurarsi che l'assistente legga le avvertenze riportate nel presente manuale e si attenga alle istruzioni fornite.

Per gli accompagnatori:

1. Collaborare con il medico, l'infermiere o il terapista dell'utente per imparare i metodi di uso sicuri più adatti alle proprie capacità e a quelle dell'utente.
2. Comunicare all'utente che cosa si intende fare e spiegargli che cosa ci si aspetta da lui. In questo modo l'utente si sentirà a suo agio e si ridurrà il rischio di incidente.
3. Assicurarsi che la carrozzina sia dotata delle maniglie di spinta. Le maniglie di spinta costituiscono dei punti sicuri con cui l'accompagnatore può afferrare la carrozzina per evitare che l'utente cada o che la carrozzina si ribalti. Verificare che le impugnature delle maniglie di spinta non si muovano e non si sfilino.
4. Per prevenire lesioni alla schiena, assicurarsi di mantenere una postura corretta e spingere la carrozzina in modo appropriato. Quando si solleva o si sostiene l'utente o si inclina la carrozzina, piegare leggermente le ginocchia e tenere la schiena il più possibile in posizione verticale e dritta.
5. Ricordare all'utente di appoggiarsi all'indietro quando si inclina la carrozzina all'indietro.
6. Quando si scende da un marciapiede o da un gradino, abbassare lentamente la carrozzina con un unico semplice movimento. Evitare di lasciare andare la carrozzina quando si trova a poca distanza dal terreno o si rischia di danneggiarla o causare lesioni all'utente.
7. Per evitare interferenze quando si affrontano degli ostacoli sbloccare e ruotare verso l'alto le ruotine antiribaltamento in modo che non siano di ostacolo.
8. Tutte le volte che non si ha sotto controllo la carrozzina e si lascia solo l'utente, anche per pochi istanti, attivare SEMPRE i freni delle ruote posteriori e bloccare in posizione le ruotine antiribaltamento. In questo modo si riduce il rischio di ribaltamento o di perdita di controllo della carrozzina.

Se non ci si attiene alle istruzioni sopra riportate, si rischia di danneggiare la carrozzina, cadere, ribaltarsi o perdere il controllo della carrozzina e causare lesioni gravi a se stessi o agli altri.

**A. CENTRO DI GRAVITÀ****⚠ AVVERTENZA**

Il punto in cui la carrozzina si ribalta in avanti, all'indietro o lateralmente dipende dal centro di gravità e dalla stabilità della carrozzina stessa. L'assetto della carrozzina, le opzioni selezionate e le modifiche apportate possono incidere sul rischio di caduta e ribaltamento.

**1. Regolazioni più importanti:**

- Posizione delle ruote posteriori. Più si spostano le ruote posteriori in avanti, più è probabile che la carrozzina si ribalti all'indietro.
- Posizione del carrello.

**2. Il centro di gravità può cambiare nel caso in cui:**

- Si modifichi la configurazione della carrozzina, comprese:
  - l'altezza e il basculamento della seduta;
  - la reclinazione dello schienale.
- Si modifichi la posizione del corpo, la postura o la distribuzione del peso.
- Si utilizzi la carrozzina su una rampa o un pendio.
- Sia presente uno zaino o altre opzioni la cui disposizione e la quantità di peso aggiunto possono influire sul centro di gravità della carrozzina.

**3. Per ridurre i rischi di incidente:**

- Consultare il medico, l'infermiere o il terapista per determinare la migliore posizione degli assi posteriori e delle ruote anteriori.
- PRIMA di apportare modifiche o regolazioni alla carrozzina, rivolgersi a un rivenditore autorizzato. Tenere presente che può essere necessario apportare altre modifiche per correggere il centro di gravità.
- Farsi aiutare da qualcuno fino a quando non siano stati determinati i punti di equilibrio della carrozzina e non si sia imparato a evitare il ribaltamento.
- Usare le ruotine antiribaltamento.

Se non ci si attiene alle istruzioni sopra riportate, si rischia di danneggiare la carrozzina, cadere, ribaltarsi o perdere il controllo della carrozzina e causare lesioni gravi a se stessi o agli altri.

**B. COME VESTIRSI O CAMBIARSI D'ABITO****⚠ AVVERTENZA**

Il peso può spostarsi quando ci si veste o ci si cambia mentre si è seduti in carrozzina.

**Per ridurre il rischio di caduta o ribaltamento, attenersi alle istruzioni riportate di seguito:**

- Girare le ruote anteriori in modo che si trovino il più in avanti possibile per aumentare la stabilità della carrozzina.
- Bloccare le ruotine antiribaltamento in posizione. Se la carrozzina non è dotata di ruotine antiribaltamento, appoggiarla contro una parete e bloccare le ruote posteriori.

Se non ci si attiene alle istruzioni sopra riportate, si rischia di danneggiare la carrozzina, cadere, ribaltarsi o perdere il controllo della carrozzina e causare lesioni gravi a se stessi o agli altri.

**C. OSTACOLI****⚠ AVVERTENZA**

Il tentativo di superare cordoli o altri ostacoli può causare il ribaltamento e lesioni gravi. In caso di dubbi quando si deve affrontare un cordolo o un ostacolo **CHIEDERE SEMPRE L'AUTO DI UN ASSISTENTE**. Essere sempre consapevoli delle proprie capacità dei propri limiti. Provare nuove manovre solo in presenza di un'altra persona.

**Per evitare rischi quando si affrontano ostacoli:**

- Prestare attenzione ai possibili pericoli. Quando ci si muove, controllare sempre bene l'area intorno alla carrozzina.
- Assicurarsi che il pavimento dove si vive e si lavora sia sempre libero da ostacoli.
- Rimuovere o coprire i listelli delle soglie tra una stanza e l'altra.
- Installare una rampa in corrispondenza delle porte di entrata e uscita. Assicurarsi che alla fine della rampa non vi sia un'interruzione.
- Per correggere il centro di gravità, attenersi alle istruzioni riportate di seguito.
  - Sporgere il torace leggermente **IN AVANTI** quando si supera un ostacolo.
  - Appoggiarsi all'**INDIETRO** quando si scende da un livello superiore a uno inferiore.
- Se la carrozzina è dotata di ruotine antiribaltamento non affrontare ostacoli

senza assistenza.

- Tenere entrambe le mani sui corrimani quando si supera un ostacolo.
- Non spingere o tirare la carrozzina aiutandosi con un oggetto (per esempio un mobile o lo stipite di una porta).

Se non ci si attiene alle istruzioni sopra riportate, si rischia di danneggiare la carrozzina, cadere, ribaltarsi o perdere il controllo della carrozzina e causare lesioni gravi a se stessi o agli altri.

**D. SOLLEVAMENTO DELLE RUOTE ANTERIORI****⚠ AVVERTENZA**

Può talvolta capitare di sollevare le ruote anteriori (di solito in contatto con il terreno), intenzionalmente o meno, mantenendo quelle posteriori a contatto con il terreno. **NON TENTARE MAI** di sollevare le ruote anteriori senza aver prima consultato un professionista sanitario e verificato la presenza dei dispositivi antiribaltamento.

Il mancato rispetto di questa avvertenza presenta seri rischi di danneggiamento della carrozzina, di caduta, di ribaltamento o la perdita di controllo che possono portare a serie lesioni personali all'utente o alle persone circostanti.

**E. COME ALLUNGARSI O SPORGERSI****⚠ AVVERTENZA**

Quando ci si allunga o ci si sporge dalla carrozzina, si altera il centro di gravità della carrozzina e si rischia di cadere o ribaltarsi. Se non ci si sente sicuri, qualora si voglia afferrare qualcosa che si trova troppo distante farsi aiutare da qualcuno oppure usare un dispositivo a pinza.

- NON** allungarsi o sporgersi se ciò comporta lo spostamento laterale del peso o il sollevamento dal sedile.
- NON** allungarsi o sporgersi se, per farlo, è necessario spostarsi in avanti sul sedile. Assicurarsi che il bacino sia sempre in contatto con lo schienale.
- NON** allungarsi stendendo entrambe le mani o non sarà possibile evitare di cadere se la carrozzina si dovesse ribaltare.
- NON** allungarsi o sporgersi all'indietro a meno che le ruotine antiribaltamento della carrozzina non siano bloccate in posizione.
- NON** allungarsi o sporgersi oltre lo schienale o si potrebbero danneggiare uno o entrambi i tubi dello schienale e cadere.
- Se è necessario allungarsi o sporgersi, attenersi alle istruzioni riportate di seguito:
  - Non bloccare le ruote posteriori altrimenti si viene a creare un punto di ribaltamento e si rischia di cadere o ribaltarsi.
  - Non applicare pressione sulle pedane.
  - Portare la carrozzina il più vicino possibile all'oggetto che si vuole raggiungere e indietreggiare rimanendo accanto ad esso. Quando si fa marcia indietro, infatti, le ruote anteriori girano in avanti e danno più stabilità alla carrozzina.
  - Non cercare di raccogliere un oggetto dal pavimento abbassandosi tra le ginocchia. Se lo si raccoglie sporgendosi lateralmente, si riduce il rischio di ribaltamento.
  - Girare le ruote anteriori in modo che si trovino il più in avanti possibile per aumentare la stabilità della carrozzina.
  - Afferrare saldamente una ruota posteriore o un bracciolo con una mano per evitare di cadere o di ribaltarsi.

Se non ci si attiene alle istruzioni sopra riportate, si rischia di danneggiare la carrozzina, cadere, ribaltarsi o perdere il controllo della carrozzina e causare lesioni gravi a se stessi o agli altri.

**F. SPOSTAMENTO ALL'INDIETRO****⚠ AVVERTENZA**

Prestare particolare attenzione quando si sposta la carrozzina all'indietro. La carrozzina è più stabile quando ci si sposta in avanti. Se una delle ruote posteriori urta un oggetto e smette di girare, si rischia di ribaltarsi o perdere il controllo della carrozzina.

- Spingere la carrozzina in modo lento e regolare.
- Se la carrozzina è dotata di ruotine antiribaltamento, bloccarle in posizione.
- Fermarsi spesso per controllare che sul percorso non vi siano ostacoli.

Se non ci si attiene alle istruzioni sopra riportate, si rischia di danneggiare la carrozzina, cadere, ribaltarsi o perdere il controllo della carrozzina e causare lesioni gravi a se stessi o agli altri.



## VI. AVVERTENZE PER LA SICUREZZA CADUTE E RIBALTAMENTI

### G. SCALE MOBILI

#### AVVERTENZA

**NON** usare la carrozzina sulle scale mobili, neanche in presenza di un accompagnatore, **O** si rischia di cadere o ribaltarsi.

Se non ci si attiene alle istruzioni sopra riportate, si rischia di danneggiare la carrozzina, cadere, ribaltarsi o perdere il controllo della carrozzina e causare lesioni gravi a se stessi o agli altri.



### H. RAMPE, PENDII E PENDENZE LATERALI 3

4 5 6

#### AVVERTENZA

Tutte le volte che è possibile, evitare di percorrere un tratto in pendenza, comprese rampe o attraversamenti di tratti in pendenza. Queste condizioni modificano il centro di gravità della carrozzina. Una carrozzina inclinata è meno stabile e più difficile da manovrare. Quando si deve percorrere un tratto in pendenza in salita le routine antiribaltamento potrebbero non essere in grado di evitare una caduta o il ribaltamento.

1. **NON** usare la carrozzina su un pendio con una pendenza superiore al 6%.
2. **Spostarsi SEMPRE** il più possibile in linea retta. (Non tagliare le curve su un pendio o una rampa.)
3. **NON** svoltare o cambiare direzione su un pendio.
4. Quando si deve utilizzare una rampa rimanere **SEMPRE** nel centro della rampa. Accertarsi che la rampa sia sufficientemente larga per evitare il rischio di cadere di lato.
5. **NON** fermarsi su un pendio ripido. **O** si rischia di perdere il controllo della carrozzina.
6. **NON** usare i freni delle ruote posteriori per cercare di rallentare o fermare la carrozzina in movimento. **O** si rischia di perderne il controllo.
7. **Fare SEMPRE** attenzione a:
  - a. superfici bagnate o scivolose
  - b. cambio di pendenza in caso di pendii, cigli, gobbe o avvallamenti: Tutto ciò può causare la caduta dell'utente o il ribaltamento della carrozzina.
  - c. Al dislivello della parte terminale di un tratto in pendenza o di una rampa. Anche un dislivello di meno di 20 mm può bloccare una ruota anteriore e causare il ribaltamento in avanti della carrozzina.
8. Per ridurre il rischio di caduta o di ribaltamento, attenersi alle istruzioni riportate di seguito:
  - a. Mantenere il peso **VERSO MONTE** per compensare il cambiamento del centro di gravità causato dal pendio o dalla collina.
  - b. Mantenere la presa sui corrimani per controllare la velocità lungo un pendio in discesa. Se si va troppo veloci, si rischia di perdere il controllo della carrozzina.
  - c. Se non ci si sente sicuri, **CHIEDERE L'AUTO DI UN ASSISTENTE**.
9. Rampe a casa e sul luogo di lavoro: per motivi di sicurezza le rampe a casa e al lavoro devono soddisfare tutti i requisiti legali del paese in cui ci si trova.
  - a. **EVITARE I DISLIVELLI**  
Accertarsi che in corrispondenza della parte terminale superiore o inferiore vi sia un supporto per renderne più fluido il passaggio.
  - b. **Rimanere SEMPRE** al centro della rampa e mantenere sotto controllo la velocità.

Il mancato rispetto di queste avvertenze potrebbe danneggiare la carrozzina, causare la caduta dell'utente, il ribaltamento o la perdita di controllo, con possibili conseguenti gravi lesioni personali per l'utente e per le persone circostanti.

### I. TRASFERIMENTI

#### AVVERTENZA

È pericoloso eseguire un trasferimento 7 8 9, in quanto sono necessari un buon senso dell'equilibrio e agilità. Tenere presente che vi è un momento durante il trasferimento in cui il sedile della carrozzina non si trova sotto l'utente. Per evitare di cadere, attenersi alle istruzioni riportate di seguito.

1. Per imparare a trasferirsi in sicurezza dalla/carrozzina attenersi alle indicazioni di un professionista sanitario.
  - a. Imparare a posizionare e sostenere il proprio corpo durante il trasferimento.
  - a. Farsi aiutare da qualcuno fino a quando non si è in grado di eseguire un trasferimento sicuro da soli.
2. Prima del trasferimento bloccare le ruote posteriori
3. Tenere presente che la carrozzina può ancora muoversi e/o ribaltarsi. I freni evitano che, durante i trasferimenti, la carrozzina possa spostarsi.
4. Accertarsi che gli pneumatici siano gonfiati alla pressione corretta. Una bassa pressione degli pneumatici potrebbe interferire con i freni delle ruote posteriori (vedere la Sezione VII:H, tabella "Copertoni pneumatici").
5. Spostare la carrozzina il più vicino possibile alla seduta su cui ci si desidera trasferire.

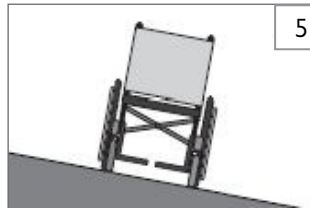
**QUANDO** si deve percorrere in discesa un tratto in pendenza:

- a. la pendenza deve essere inferiore a 6°;
- b. **PROCEDERE LENTAMENTE** controllando la velocità;
- c. procedere **SEMPRE** in linea retta;
- d. non svoltare **MAI** su un tratto in pendenza;
- e. inclinarsi **SEMPRE** indietro.



**QUANDO** si deve percorrere in salita un tratto in pendenza:

- a. la pendenza deve essere inferiore a 6°;
- b. procedere **SEMPRE** in linea retta;
- d. **NON FERMARSI**;
- d. non svoltare **MAI** su un tratto in pendenza;
- e. inclinarsi **SEMPRE** in avanti.



**QUANDO** si deve attraversare un tratto in pendenza:

- a. la pendenza deve essere inferiore a 6°, in caso contrario c'è il rischio di ribaltamento;
- b. **NON FERMARSI**;
- c. non svoltare **MAI** su un tratto in pendenza.



**QUANDO** si deve percorrere una rampa:

- a. **procedere lentamente**;
- b. **fare attenzione ai bordi della rampa**;
- c. procedere **SEMPRE** in linea retta;
- d. rimanere al centro della rampa.

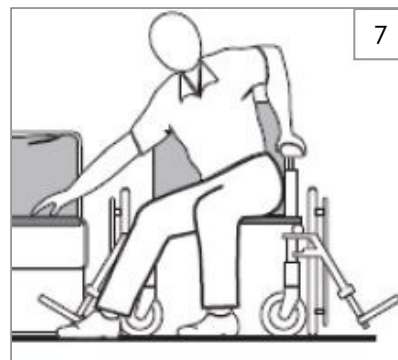
## VI. AVVERTENZE PER LA SICUREZZA CADUTE E RIBALTAMENTI

Se possibile, usare una tavola di trasferimento.

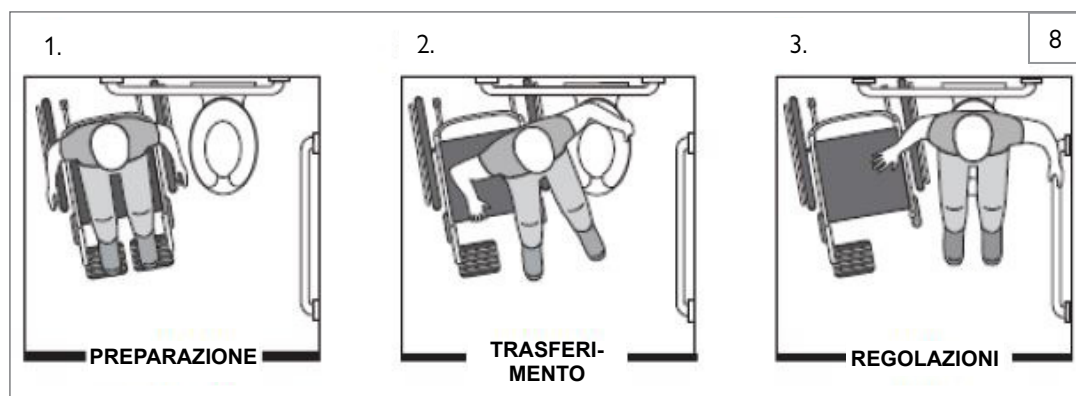
6. Girare le ruote anteriori in modo che si trovino il più in avanti possibile
7. Se possibile, rimuovere o ribaltare gli appoggiatesta.
  - a. Assicurarsi che i piedi non si impiglino nello spazio tra le pedane.
  - b. Evitare di applicare peso sulle pedane o si rischia di ribaltare la carrozzina.
8. Accertarsi di aver rimosso o ribaltato i braccioli in modo che non interferiscano con il trasferimento.
9. Sedersi il più indietro possibile sulla seduta per ridurre il rischio che la carrozzina si ribalti o scivoli via da voi.

Se non ci si attiene alle istruzioni sopra riportate, si rischia di danneggiare la carrozzina, cadere, ribaltarsi o perdere il controllo della carrozzina e causare lesioni gravi a se stessi o agli altri.

## Posizione ottimale per il trasferimento

**Prima del trasferimento:**

1. Ribaltare o rimuovere i braccioli.
2. Ribaltare o rimuovere gli appoggiatesta.
3. Verificare di aver attivato i freni.

J. CORDOLI E GRADINI SINGOLI 9**⚠ AVVERTENZA**

Prima di affrontare un cordolo o un singolo gradino richiedere SEMPRE l'assistenza di un'altra persona. Il superamento di cordoli o gradini può causare il ribaltamento e lesioni personali gravi.

Quando si hanno dei dubbi sulla propria capacità di evitare o di affrontare un ostacolo chiedere SEMPRE aiuto a un assistente. Considerare sempre le proprie capacità di manovra e i propri limiti e provare nuove manovre solo in presenza di un'altra persona.

**Per l'assistente:** chiunque assista l'utente nel superamento di cordoli e singoli gradini deve aver letto e attenersi alle istruzioni e alle avvertenze per assistenti e accompagnatori.

1. Non tentare di salire o scendere da un marciapiede o da un gradino alto (superiore a 10 cm) SENZA assistenza o si rischia di superare il punto di equilibrio della carrozzina e di ribaltarsi.
2. Per salire o scendere da un cordolo o da un singolo gradino procedere in linea retta e chiedere l'aiuto di un assistente. Se si sale o si scende non perpendicolarmente all'ostacolo, si rischia di cadere o di ribaltarsi.
3. Tenere presente che l'impatto della discesa da un marciapiede o da un gradino può danneggiare la carrozzina o allentare i dispositivi di fissaggio.

Il mancato rispetto di queste avvertenze potrebbe danneggiare la carrozzina, causare la caduta dell'utente, il ribaltamento o la perdita di controllo, con possibili conseguenti gravi lesioni personali per l'utente e per le persone circostanti.

K. SALIRE SU UN MARCIAPIEDE O SU UN GRADINO 9**⚠ AVVERTENZA**

Per l'assistente: per aiutare l'utente a salire su un cordolo o un singolo gradino procedendo all'INDIETRO, attenersi alla procedura qui riportata:

1. Sistemarsi dietro la carrozzina.
2. Continuare a indietreggiare fino a quando le ruote posteriori saranno a contatto con il bordo del cordolo o del gradino. Sollevare e trasferire le ruote posteriori sulla superficie superiore del cordolo.
3. Tirare all'indietro la carrozzina fino a quando le ruote anteriori si troveranno sulla superficie superiore del cordolo, e riportare la carrozzina alla sua posizione normale.

Se non ci si attiene alle istruzioni sopra riportate, si rischia di danneggiare la carrozzina, cadere, ribaltarsi o perdere il controllo della carrozzina e causare lesioni gravi a se stessi o agli altri.

## VI. AVVERTENZE PER LA SICUREZZA CADUTE E RIBALTAMENTI

### L. SCENDERE DA UN MARCIAPIEDE O DA UN SINGOLO GRADINO 9

#### AVVERTENZA

**Per l'assistente:** Per aiutare un utente a scendere IN AVANTI da un cordolo o da un singolo gradino attenersi alla procedura qui riportata:

1. Posizionarsi dietro la carrozzina.
2. Un po' prima di raggiungere il bordo del cordolo o del singolo gradino, inclinare leggermente la carrozzina all'indietro.
3. Quando la carrozzina avrà raggiunto il suo punto di bilanciamento procedere attentamente in avanti fino a quando le ruote posteriori saranno a contatto con il bordo del cordolo o del singolo gradino. Quindi lasciare che le ruote posteriori scendano lentamente dal gradino.
4. Spingere la carrozzina in avanti fino a quando anche l'assistente sarà sceso dal gradino.
5. Quando le ruote posteriori si trovano sul livello inferiore, abbassare lentamente la parte anteriore della carrozzina.

Se non ci si attiene alle istruzioni sopra riportate, si rischia di danneggiare la carrozzina, cadere, ribaltarsi o perdere il controllo della carrozzina e causare lesioni gravi a se stessi o agli altri.

### M. SCALE 10

#### AVVERTENZA

1. NON usare la carrozzina sulle scale SENZA la presenza di un assistente o si rischia di cadere o di ribaltarsi.
2. Affrontare una scala con una carrozzina richiede sempre, per sicurezza, la presenza di almeno 2 persone.
3. NON sollevare la carrozzina utilizzando i braccioli O questi potrebbero staccarsi o rompersi.
4. Sollevare la carrozzina solo utilizzando le parti non rimovibili del telaio principale.

Se non ci si attiene alle istruzioni sopra riportate, si rischia di danneggiare la carrozzina, cadere, ribaltarsi o perdere il controllo della carrozzina e causare lesioni gravi a se stessi o agli altri.

#### AVVERTENZA

Prima di assistere un utente è necessario aver letto le avvertenze "Per l'assistente" della Sezione V:C e attenersi a tutte le istruzioni pertinenti. Tenere presente che è necessario imparare i metodi di utilizzo sicuro più adatti alle proprie capacità.

### N. SALITA SULLE SCALE

#### AVVERTENZA

1. Per portare una carrozzina con l'utente seduto sopra su per le scale, servono almeno due persone.
2. Posizionare la carrozzina con l'utente di spalle rispetto alle scale.
3. La persona che si trova dietro la carrozzina ne avrà il controllo, sarà lei che dovrà inclinare all'indietro la carrozzina fino al suo punto di bilanciamento.
4. La seconda persona, davanti alla carrozzina, deve afferrare saldamente la parte fissa del telaio anteriore e sollevare la carrozzina un gradino per volta.
5. Salire sul gradino successivo. Ripetere le operazioni descritte sopra fino a quando non si raggiunge il pianerottolo.

### O. DISCESA DALLE SCALE

#### AVVERTENZA

1. Per portare una carrozzina con l'utente seduto giù per le scale, sono necessarie almeno due persone.
2. Posizionare la carrozzina con l'utente FRONTALMENTE verso le scale.
3. La persona che si trova dietro la carrozzina ne avrà il controllo, sarà lei a dover trovare il punto di bilanciamento della carrozzina sulle ruote posteriori e a spingerle sulla superficie dell'ultimo gradino.
4. La seconda persona, sul terzultimo scalino, afferra il telaio della carrozzina, quindi fa scendere la carrozzina un gradino alla volta lasciando che le ruote posteriori superino il bordo del gradino.
5. Scendere al gradino successivo. Ripetere le operazioni descritte sopra fino a quando non si raggiunge il pianerottolo.

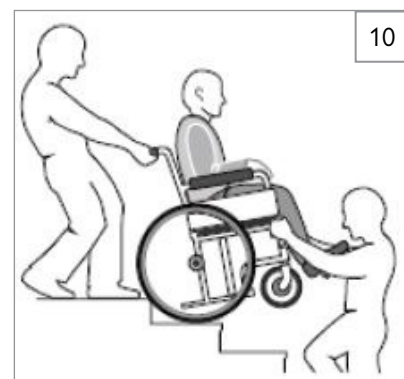
### P. USO DEL BASCULAMENTO E REGOLAZIONE DELLA RECLINAZIONE DELLO SCHIENALE (SCHIENALE MONO)

#### AVVERTENZA

PRIMA di attivare il meccanismo di basculamento o di regolare la reclinazione dello schienale (schienale MONO):

1. Verificare sempre che le braccia dell'utente siano appoggiate sui braccioli o siano all'interno dei braccioli.
2. Verificare sempre che le gambe dell'utente siano appoggiate sugli appoggiatepiedi/pedane.
3. Non infilare le mani, i piedi oppure oggetti estranei nel meccanismo di basculamento.
4. Non spingere mai la carrozzina con la seduta basculata in avanti.
5. Non aggiungere accessori che non siano stati specificamente ideati per la carrozzina IRIS.
6. Non basculare la carrozzina fino ad un punto tale che lo schienale si trovi parallelo al terreno.

Se non ci si attiene alle istruzioni sopra riportate, si rischia di danneggiare la carrozzina, cadere, ribaltarsi o perdere il controllo della carrozzina e causare lesioni gravi a se stessi o agli altri.



## A. RUOTINE ANTIRIBALTAMENTO (FACOLTATIVE)

### ⚠ AVVERTENZA

In condizioni normali, le ruotine antiribaltamento possono contribuire a evitare il ribaltamento all'indietro della carrozzina.

1. Sunrise Medical raccomanda di utilizzare le ruotine antiribaltamento:
2. Quando le ruotine antiribaltamento sono bloccate in posizione (in basso), devono essere a una distanza dal terreno compresa TRA 37 e 50 mm.
  - a. Se impostate a un'altezza **superiore** a 5 cm (2") potrebbero non impedire il ribaltamento.
  - b. Se impostate a un'altezza **inferiore** a 4 cm (1,5") potrebbero "agganciarsi" all'ostacolo e causare una caduta o un ribaltamento.
3. Quando si deve salire o scendere da un cordolo, o superare un ostacolo, potrebbe essere necessaria la presenza di un assistente che si accerti che le ruotine antiribaltamento siano stati girate verso l'alto e che non siano d'intralcio in modo da evitare che la carrozzina e l'utente rimangano bloccati e/o diventino instabili.

Se non ci si attiene alle istruzioni sopra riportate, si rischia di danneggiare la carrozzina, cadere, ribaltarsi o perdere il controllo della carrozzina e causare lesioni gravi a se stessi o agli altri.

## B. BRACCIOLI

### ⚠ AVVERTENZA

I braccioli non sono in grado di reggere il peso della carrozzina.

1. **NON** sollevare la carrozzina utilizzando i braccioli. Questi potrebbero staccarsi o rompersi.
2. Sollevare la carrozzina solo utilizzando le parti non rimovibili del telaio principale.

Se non ci si attiene alle istruzioni sopra riportate, si rischia di danneggiare la carrozzina, cadere, ribaltarsi o perdere il controllo della carrozzina e causare lesioni gravi a se stessi o agli altri.

## C. MANIGLIE DI SPINTA

### ⚠ AVVERTENZA

Quando si è accompagnati da qualcuno, assicurarsi che la carrozzina sia dotata di maniglie di spinta.

1. Le maniglie di spinta costituiscono dei punti sicuri con cui l'accompagnatore può tenere la carrozzina per evitare che l'utente cada o che la carrozzina si ribalti. Assicurarsi che l'accompagnatore usi le maniglie di spinta per spingere la carrozzina.
2. Verificare che le impugnature delle maniglie di spinta non si muovano e non si sfilino.

Se non ci si attiene alle istruzioni sopra riportate, si rischia di danneggiare la carrozzina, cadere, ribaltarsi o perdere il controllo della carrozzina e causare lesioni gravi a se stessi o agli altri.

## D. MANIGLIONE DI SPINTA

### ⚠ AVVERTENZA

1. Tenere sempre le mani lontano dal meccanismo di blocco situato in fondo ai tubi dello schienale quando si piega o si solleva lo schienale.
2. Tenere sempre le dita lontano dagli elementi interni del meccanismo quando si regola il maniglione di spinta.

## E. CUSCINI

### ⚠ AVVERTENZA

1. I cuscini di schiuma Quickie standard non sono progettati per lo scarico della pressione.
2. In caso di presenza o di rischio di piaghe da decubito può essere necessario adottare un sistema di seduta speciale o un dispositivo per il controllo della postura. Consultare il medico, l'infermiere o il terapeuta per determinare se sia necessario adottare un tale dispositivo per ottimizzare il comfort.
3. La piastra della seduta non è adatta per essere usata senza cuscino. Prima dell'uso posizionare sulla piastra della seduta un cuscino o un'altra superficie imbottita.

Se non ci si attiene alle istruzioni sopra riportate, si rischia di danneggiare la carrozzina, cadere, ribaltarsi o perdere il controllo della carrozzina e causare lesioni gravi a se stessi o agli altri.

## F. DISPOSITIVI DI FISSAGGIO

### ⚠ AVVERTENZA

Molte delle viti, dei bulloni e dei dadi della carrozzina sono speciali dispositivi di fissaggio ad alta resistenza. L'uso di dispositivi di fissaggio non adeguati può interferire con il funzionamento della carrozzina.

1. Usare **SOLO** i dispositivi di fissaggio forniti da un rivenditore autorizzato (o dispositivi dello stesso tipo e di pari resistenza, come specificato dalle indicazioni sul dispositivo stesso).
2. Se i dispositivi di fissaggio vengono stretti troppo o troppo poco, parti della carrozzina possono non funzionare correttamente o subire dei danni.
3. Se i bulloni o le viti si allentano, stringerli immediatamente.

Se non ci si attiene alle istruzioni sopra riportate, si rischia di danneggiare la carrozzina, cadere, ribaltarsi o perdere il controllo della carrozzina e causare lesioni gravi a se stessi o agli altri.

## G. APOGGIAPIEDI

### ⚠ AVVERTENZA

1. In corrispondenza del loro punto più basso, gli appoggiatesta devono trovarsi a una distanza di **ALMENO** 5 cm (2") dal terreno. Se sono troppo **BASSI**, possono agganciarsi a ostacoli in cui è normale imbattersi e la carrozzina può arrestarsi improvvisamente e ribaltarsi in avanti.
2. Per evitare di inciampare o di cadere durante il trasferimento, attenersi alle istruzioni riportate di seguito.
  - a. Assicurarsi che i piedi siano bene appoggiati e che non si trovino nello spazio tra gli appoggiatesta.
  - b. Evitare di applicare peso sugli appoggiatesta o si rischia di ribaltare la carrozzina in avanti.
  - c. Ogni volta che ci si trasferisce nella/dalla carrozzina è necessario ribaltare o rimuovere gli appoggiatesta.
3. **NON** sollevare la carrozzina afferrando le pedane. Le pedane non sono in grado di reggere il peso della carrozzina e possono staccarsi. Sollevare la carrozzina solo utilizzando le parti non rimovibili del telaio principale.

Se non ci si attiene alle istruzioni sopra riportate, si rischia di danneggiare la carrozzina, cadere, ribaltarsi o perdere il controllo della carrozzina e causare lesioni gravi a se stessi o agli altri.

## H. PNEUMATICI

### ⚠ AVVERTENZA

Assicurarsi che gli pneumatici siano gonfiati correttamente per prolungarne la durata e facilitare l'uso della carrozzina.

1. Non usare la carrozzina con gli pneumatici troppo gonfi o troppo sgonfi. Controllare la pressione degli pneumatici una volta alla settimana assicurandosi che rientri nei valori indicati sulla parete laterale degli pneumatici.
2. Se la pressione dello pneumatico di una delle ruote posteriore è bassa, il relativo freno può non aderire correttamente e la ruota può girare inaspettatamente.
3. Se uno degli pneumatici non è sufficientemente gonfio, la carrozzina può sterzare verso il lato e l'utente può perderne il controllo.
4. Se gli pneumatici sono troppo gonfi, possono scoppiare.

Se non ci si attiene alle istruzioni sopra riportate, si rischia di danneggiare la carrozzina, cadere, ribaltarsi o perdere il controllo della carrozzina e causare lesioni gravi a se stessi o agli altri.

### Pressione raccomandata degli pneumatici

Pneumatici	Pressione raccomandata degli pneumatici		Pressione raccomandata o gamma di pressione	
	Quickie IRIS	Zippie IRIS	kPa	PSI
Pneumatico - 12"	x	x	276	40
Pneumatico - 16"	x	x	241	35
Pneumatico - 20"	x	x	448	65
Pneumatico - 22"	x	x	448	65
Pneumatico - 24"	x	x	517	75

## VII. AVVERTENZE: PARTI E OPZIONI

### I. CINTURE PELVICHE (OPZIONE)

#### AVVERTENZA

La funzione principale della cintura di posizionamento è supportare la postura dell'utente. Può essere usata anche per limitare lo scivolamento dell'utente quando la carrozzina è in movimento. La cintura di posizionamento non è una cintura di sicurezza per il trasporto su un veicolo e non deve essere usata in sostituzione delle cinture di sicurezza del veicolo. L'uso non appropriato delle cinture di posizionamento può causare lesioni personali gravi o la morte dell'utente. Quando si utilizzano le cinture di posizionamento attenersi alle raccomandazioni fornite in questa sezione.

1. Assicurarsi che l'utente non scivoli sul sedile della carrozzina o rischierebbe di subire una compressione del torace o addirittura di soffocare a causa della pressione delle cinture.
2. Le cinture devono essere strette, senza però interferire con la respirazione. Assicurarsi che tra la cintura e l'utente si possa infilare una mano aperta, piatta.
3. Usare un cuneo per abduzione o un supporto simile per impedire all'utente di scivolare sul sedile. Consultare il medico, l'infermiere o il terapista dell'utente per determinare se quest'ultimo ha bisogno di un simile dispositivo.
4. Usare le cinture pelviche solo se l'utente è in grado di cooperare. Assicurarsi che l'utente possa rimuovere facilmente le cinture in caso di emergenza.
5. NON usare le cinture pelviche nei seguenti casi.
  - a. Come sistema di ritenuta del paziente. Il sistema di ritenuta deve essere prescritto da un medico.
  - b. Per gli utenti in stato comatoso o molto agitati.
  - c. Come sistema di ritenuta in un veicolo a motore. In caso di incidente o fermata improvvisa l'utente può cadere dalla carrozzina. Le cinture della carrozzina non sono sufficienti a trattenere l'utente su un veicolo a motore e possono causare ulteriori lesioni.

Se non ci si attiene alle istruzioni sopra riportate, si rischia di danneggiare la carrozzina, cadere, ribaltarsi o perdere il controllo della carrozzina e causare lesioni gravi a se stessi o agli altri.

### J. ASSI A SGANCIO RAPIDO

#### AVVERTENZA

1. Non usare la carrozzina A MENO CHE non si sia sicuri che entrambi gli assi posteriori a estrazione rapida siano bloccati.
2. Un asse è bloccato quando il pulsante per l'estrazione rapida corrispondente fuoriesce completamente. Quando l'asse non è inserito completamente, la ruota potrebbe staccarsi durante l'uso e mettere in pericolo l'utente.
3. Gli assi a sgancio rapido devono essere periodicamente puliti e sottoposti a verifica di corretto funzionamento e di assenza di usura o piegature. Se è necessario, sostituirli.

Se non ci si attiene alle istruzioni sopra riportate, si rischia di danneggiare la carrozzina, cadere, ribaltarsi o perdere il controllo della carrozzina e causare lesioni gravi a se stessi o agli altri.

### K. ASSI POSTERIORI

#### AVVERTENZA

La modifica dell'assetto delle ruote posteriori può incidere sul centro di gravità della carrozzina.

1. Più si spostano gli assi posteriori IN AVANTI, più è probabile che la carrozzina si ribalti all'indietro.
2. Consultare il medico, l'infermiere o il terapista per determinare il migliore assetto degli assi posteriori della carrozzina. Non modificare l'assetto A MENO CHE non si sia sicuri di non rischiare di ribaltarsi.
3. Regolare i freni delle ruote posteriori dopo avere modificato la posizione degli assi posteriori.
  - a. In caso contrario i freni possono non funzionare.
  - b. Assicurarsi che le leve dei freni rientrino negli pneumatici di almeno 3,17 mm quando sono azionati.

Se non ci si attiene alle istruzioni sopra riportate, si rischia di danneggiare la carrozzina, cadere, ribaltarsi o perdere il controllo della carrozzina e causare lesioni gravi a se stessi o agli altri.

### L. FRENI DELLE RUOTE POSTERIORI

#### AVVERTENZA

I freni delle ruote posteriori NON sono stati ideati per rallentare o fermare una carrozzina in movimento. Usarli solo per impedire che le ruote posteriori girino quando la carrozzina è completamente ferma.

1. NON usare i freni delle ruote posteriori per cercare di rallentare o fermare la carrozzina in movimento. Potrebbero causare una caduta o il ribaltamento.
2. Per evitare che le ruote girino, azionare sempre entrambi i freni delle ruote posteriori quando si effettua un trasferimento con la carrozzina.
3. Se la pressione dello pneumatico di una ruota posteriore è bassa, il relativo freno può non aderire correttamente e la ruota può girare inaspettatamente.
4. Assicurarsi che le leve dei freni rientrino negli pneumatici di almeno 3,17 mm quando sono azionati. In caso contrario i freni possono non funzionare.

Se non ci si attiene alle istruzioni sopra riportate, si rischia di danneggiare la carrozzina, cadere, ribaltarsi o perdere il controllo della carrozzina e causare lesioni gravi a se stessi o agli altri.

### M. SISTEMI DI SEDUTA MODIFICATI

#### AVVERTENZA

L'uso di un sistema di seduta non approvato da Sunrise Medical può alterare il centro di gravità della carrozzina e causarne il ribaltamento.

1. Non modificare il sistema di seduta della carrozzina PRIMA di avere consultato il rivenditore autorizzato.
2. L'uso di un sistema di seduta non fornito da Sunrise Medical non è consentito per il transito.

Se non ci si attiene alle istruzioni sopra riportate, si rischia di danneggiare la carrozzina, cadere, ribaltarsi o perdere il controllo della carrozzina e causare lesioni gravi a se stessi o agli altri.

### N. SUPPORTO PER IL RESPIRATORE E LA BATTERIA

#### AVVERTENZA

NOTA – Il supporto per il respiratore è disponibile solo per Quickie IRIS.

NOTE – Questa opzione è compatibile solo con carrozzine che abbiano una distanza minima di 38 cm (15") fra il terreno e la seduta.

NOTE – I componenti del supporto per la batteria non sono compatibili con l'opzione di freno per accompagnatore o con lo sgancio a pedale del meccanismo di basculamento.

#### AVVERTENZA

Non usare mai questa carrozzina come sedile per passeggero su un veicolo a motore, senza aver prima rimosso tutti i suoi componenti dal supporto per la batteria averli correttamente fissati separatamente all'interno del veicolo.

#### AVVERTENZA

Prima di installare o rimuovere i componenti del supporto per la batteria contattare sempre l'assistenza tecnica per informarsi delle corrette posizioni di montaggio dei tubi, del carrello e delle staffe delle ruote anteriori.

#### AVVERTENZA

Il peso combinato dell'utente, del dispositivo di respirazione, della batteria e dei componenti del tavolino non deve essere superiore a 102 kg per Zippie IRIS, a 114 kg per Quickie IRIS e a 159 kg per la versione heavy duty.

### O. GANCIO PER ACCESSORI

#### AVVERTENZA

**Il limite di peso complessivo del gancio per accessori è di 4,5 kg.**

Se non ci si attiene alle istruzioni sopra riportate, si rischia di danneggiare la carrozzina, cadere, ribaltarsi o perdere il controllo della carrozzina e causare lesioni gravi a se stessi o agli altri.

## AVVERTENZA

L'utente o l'accompagnatore deve accertarsi che il dispositivo sia stato configurato e regolato da un tecnico adeguatamente formato e con la supervisione di un professionista sanitario. La carrozzina potrebbe richiedere controlli periodici per la sicurezza e il corretto funzionamento, oppure alcune regolazioni che potranno essere eseguite dal proprietario, dall'assistente o, se si preferisce, da un rivenditore autorizzato. Quando si effettuano operazioni di manutenzione sulla carrozzina, usare esclusivamente ricambi e/o accessori raccomandati od omologati da Sunrise Medical.

## A. INTRODUZIONE

- Una manutenzione corretta consente di migliorare le prestazioni e prolungare la durata della carrozzina.
- Pulire la carrozzina regolarmente per individuare parti allentate o logore e facilitare l'utilizzo della carrozzina. Per la pulizia usare una soluzione detergente delicata e avere a disposizione una buona quantità di stracci per la pulizia.
- Prima di usare la carrozzina**, riparare o sostituire, se necessario, componenti allentati, piegati o danneggiati.
- Perché la carrozzina rimanga a lungo in ottime condizioni si raccomanda di fare eseguire tutti gli interventi di manutenzione principali e le riparazioni da un rivenditore autorizzato.
- Ispezionare ed eseguire la manutenzione di questa carrozzina attenendosi strettamente alla tabella del piano di manutenzione.**
- Se si rileva un problema, prima di usare la carrozzina, ordinare un ricambio o fare eseguire eventuali riparazioni a un rivenditore autorizzato.**
- Almeno una volta all'anno chiedere a un rivenditore autorizzato di sottoporre la carrozzina a un'ispezione completa, a un controllo di sicurezza e ai necessari interventi di assistenza.**

## B. CONTROLLI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

### 1. Pressione degli pneumatici:

controllare la pressione degli pneumatici almeno **UNA VOLTA ALLA SETTIMANA**. I freni delle ruote non aderiscono correttamente se la pressione degli pneumatici non corrisponde a quella indicata sulla parete laterale degli pneumatici stessi.

### 2. Assi e manicotti degli assi:

quando si controllano gli assi e i manicotti degli assi ogni sei mesi accertarsi che siano puliti e adeguatamente fissati. Se i manicotti degli assi sono allentati, la piastra subisce dei danni e le prestazioni della carrozzina ne risentono.

## C. ELENCO DEI CONTROLLI DELLA SICUREZZA

Ogni settimana	Ogni 3 mesi	Ogni 6 mesi	Una volta all'anno	CONTROLLARE..
<input checked="" type="checkbox"/>				Pressione degli pneumatici
<input checked="" type="checkbox"/>				Freni
	<input checked="" type="checkbox"/>			Ispezione visiva di componenti allentati
		<input checked="" type="checkbox"/>		Braccioli
		<input checked="" type="checkbox"/>		Assi e rispettivi manicotti
	<input checked="" type="checkbox"/>			Assi ad estrazione rapida
	<input checked="" type="checkbox"/>			Ruote, pneumatici e raggi
	<input checked="" type="checkbox"/>			Ruote anteriori
	<input checked="" type="checkbox"/>			Ruotine antiribaltamento
		<input checked="" type="checkbox"/>		Telaio, barre per la campanatura e barra trasversale
<input checked="" type="checkbox"/>				Rulli
<input checked="" type="checkbox"/>				Cavi per il basculamento e lo stantuffo
<input checked="" type="checkbox"/>				Braccio oscillante
			<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Revisione da parte del fornitore autorizzato</b>

NOTA – Per mantenere il livello di sicurezza della carrozzina, l'utente o l'accompagnatore deve eseguire questi controlli a cadenza settimanale o mensile. Se un componente non funziona correttamente contattare un rivenditore autorizzato.

## D. PULIZIA

### 1. Parti verniciate

- Pulire le superfici verniciate con un detergente o sapone delicato almeno una volta al mese.
- Proteggere la vernice con uno strato di cera per auto non abrasiva ogni tre mesi.

### 2. Assi e parti mobili

- Pulire gli assi e le parti mobili **OGNI SETTIMANA** con un panno leggermente umido (non bagnato).
- Rimuovere la lanugine, la polvere o lo sporco dagli assi e dalle parti mobili.

### 3. Rivestimento

- Lavare a mano (il lavaggio in lavatrice può danneggiare il tessuto).
- Lasciare asciugare all'aria. **NON** utilizzare l'asciugatrice in quanto il calore può danneggiare il tessuto.

### 4. Materiali per la manutenzione base reperibili in un comune negozio

- Pompa per pneumatici.
- Manometro per pneumatici.
- Stracci puliti o pezzi di cotone.
- Lubrificante a base di teflon.
- Detergente delicato.

**NOTA:** non è necessario ingrassare oppure oliare la carrozzina.

## E. TABELLA PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

	La carrozzina tira a sinistra	La carrozzina tira a destra	Imprecisione nella marcia	Svolta lenta	Cigolii e tintinnii	Vibrazione delle ruote anteriori	Basculamento troppo veloce e ritorno troppo duro	Basculamento troppo duro e ritorno troppo rapido	Soluzione
Sintomi	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>					Assicurarsi che la pressione degli pneumatici sia corretta e che sia la stessa per le ruote posteriori e le ruote anteriori.
			<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>			Assicurarsi che tutti i bulloni e i dadi siano stretti.
			<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>				Assicurarsi che tutti i raggi e i tiraraggi siano tesi in caso di ruote a raggi.
					<input checked="" type="checkbox"/>				Usare il lubrificante Tri-Flow (con Teflon®) tra tutti i collegamenti modulari del telaio e delle sue parti.
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>			Verificare che la piastra delle ruote anteriori sia regolata correttamente. Vedere le istruzioni per la regolazione della piastra delle ruote anteriori.
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>				<input checked="" type="checkbox"/>			Accertarsi che entrambe le ruote anteriori siano a contatto con il terreno. In caso contrario aggiungere il numero di rondelle necessario tra il cuscinetto inferiore della piastra della ruota anteriore e il dado del perno della forcella. Effettuare questo controllo su una superficie in piano.
							<input checked="" type="checkbox"/>		Consultare un rivenditore autorizzato per spostare il centro di gravità in avanti.
								<input checked="" type="checkbox"/>	Per la regolazione rivolgersi a un rivenditore autorizzato.

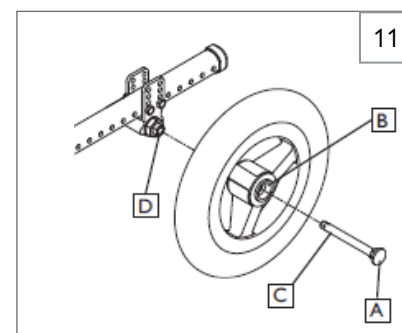
## VIII. USO E MANUTENZIONE

### F. INSTALLAZIONE E RIMOZIONE DELLE RUOTE POSTERIORI 11

Non usare la carrozzina PRIMA di aver verificato che entrambi gli assi ad estrazione rapida siano bloccati. Se un asse non è bloccato, può staccarsi durante l'uso e causare la caduta dell'utente.

NOTA: perché l'asse sia bloccato, il pulsante per l'estrazione rapida (A) deve fuoriuscire completamente.

1. Installazione delle ruote
  - a. Premere completamente il pulsante per l'estrazione rapida (A). I cuscinetti a sfera all'altra estremità rientrano.
  - b. Inserire l'asse nel mozzo della ruota posteriore (B).
  - c. Tenere premuto il pulsante (A) mentre si infila l'asse (C) nell'apposito manicotto (D).
  - d. Rilasciare il pulsante per bloccare l'asse nel manicotto. Regolare l'asse se non si blocca in posizione.
  - e. Ripetere le operazioni descritte sopra per installare l'altra ruota.
2. Rimozione delle ruote
  - a. Premere completamente il pulsante per l'estrazione rapida (A).
  - b. Rimuovere la ruota estraendo l'asse (C) dall'apposito manicotto (D).
  - c. Ripetere le operazioni descritte sopra per installare l'altra ruota.



### G. SISTEMAZIONE DEL CUSCINO

1. Sistemare il cuscino sulla piastra della seduta con i ganci rivolti in basso. Il bordo smussato del cuscino deve essere orientato in avanti; premerlo per fissarlo in posizione.

### H. FRENI

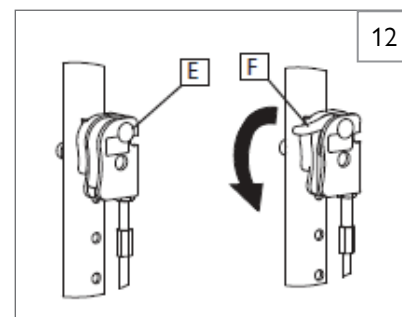
#### AVVERTENZA

I freni delle ruote vengono installati in Sunrise e devono essere regolati da un addetto all'assistenza competente. Ispezionare i freni una volta alla settimana come indicato nella tabella per la manutenzione. Non usare la carrozzina SE NON SI È SICURI di poter azionare entrambi i freni. Un freno non correttamente regolato potrebbe consentire alla carrozzina di muoversi o di girare inaspettatamente. I freni devono essere regolati dopo aver verificato la corretta pressione degli pneumatici. Quando i freni sono azionati, perché siano efficaci, il braccio deve affondare nello pneumatico per almeno 3 mm (1/8"). Se si percepisce che i freni slittano o non funzionano correttamente, contattare un rivenditore autorizzato per regolarli.

### I. BLOCCO DEL MOZZO 12

#### Attivazione del blocco del mozzo

1. Per bloccare le ruote posteriori premere il pulsante (E). La leva (F) si ribalterà verso l'esterno. Non attivare il blocco del mozzo mentre la carrozzina è in movimento.
2. Per sbloccare le ruote spingere la leva (F) di nuovo in basso fino a quando il pulsante (E) scatta di nuovo in posizione estratta. Ogni leva agisce sul lato corrispondente della carrozzina. Per bloccare completamente la carrozzina è necessario premere entrambi i pulsanti.



### J. RUOTINE ANTIRIBALTAMENTO POSTERIORI 13 14

L'uso delle ruotine antiribaltamento è consigliato per tutte le carrozzine. Non cercare di superare in autonomia eventuali ostacoli.

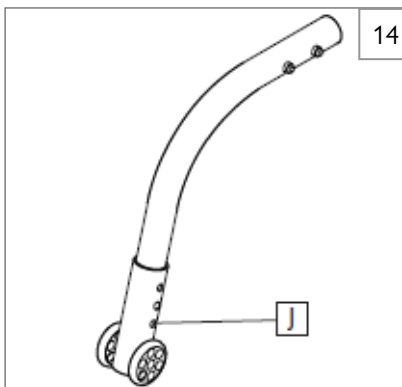
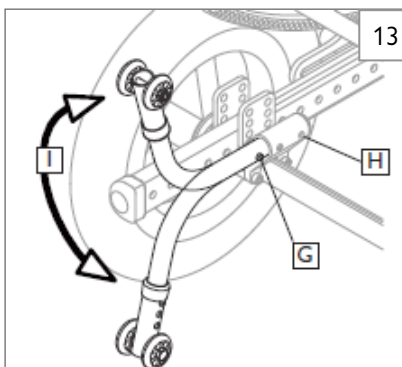
1. **Inserimento delle ruotine antiribaltamento nelle sedi**
  - a. Premere il pulsante (G) del sistema di antiribaltamento posteriore in modo che entrambi i pulsanti siano verso l'interno.
  - b. Inserire la ruotina antiribaltamento nella sede (H).
  - c. Ruotare verso il basso le ruotine antiribaltamento fino a quando il pulsante di rilascio anteriore fuoriesce dal foro del supporto di montaggio.
  - d. Ripetere le operazioni descritte sopra per inserire l'altra ruotina antiribaltamento.
2. **Rotazione verso l'alto delle ruotine antiribaltamento**

Quando la carrozzina viene spinta da un assistente e si deve superare un ostacolo o un cordolo, ruotare verso l'alto le ruotine antiribaltamento.

  - a. Premere il pulsante di rilascio (G) delle ruotine antiribaltamento.
  - b. Mantenere premuto il pulsante (G) e ruotare le ruotine antiribaltamento verso l'alto (I).
  - c. Rilasciare il pulsante.
  - d. Ripetere le operazioni descritte sopra per sollevare l'altra ruotina antiribaltamento.
  - e. Al termine della manovra, ricordare all'assistente di riabbassare le ruotine antiribaltamento.
3. **Regolazione delle ruotine antiribaltamento**

Potrebbe essere necessario alzare o abbassare le ruotine antiribaltamento in modo che si trovino a una distanza appropriata dal terreno (da 3,8 a 5 cm).

  - a. Premere il pulsante di rilascio (J) delle ruotine antiribaltamento per fare rientrare il perno di rilascio.
  - b. Alzare o abbassare la ruotina antiribaltamento usando i tre o sei fori predefiniti.
  - c. Rilasciare il pulsante (J).
  - d. Ripetere le operazioni descritte sopra per regolare l'altra ruotina antiribaltamento. Regolare entrambe le ruotine antiribaltamento alla stessa altezza.



**K. BRACCIOLI A DOPPIO MONTANTE** 15 16**1. Installazione e rimozione**

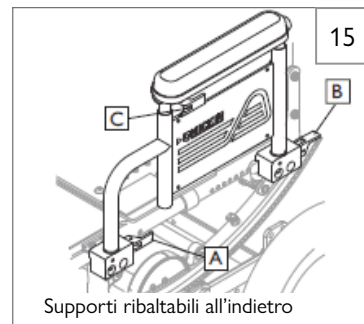
- a. Il gruppo è fissato saldamente in posizione quando la leva di fissaggio (A) è rivolta verso l'esterno.
- b. Tirare la leva di fissaggio anteriore (A) in avanti per sbloccarla.
- c. Inserire o rimuovere il bracciolo.
- d. Bloccare la leva di fissaggio.

**2. Regolazione dell'altezza (opzionale)**

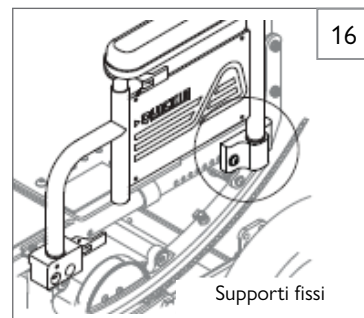
- a. Sbloccare la leva di fissaggio superiore (C).
- b. Regolare l'altezza del bracciolo.
- c. Bloccare la leva di fissaggio.
- d. Alzare o abbassare il bracciolo fino a quando non scatta in posizione.

**3. Ribaltamento (opzionale)**

- a. Sbloccare solo la leva di fissaggio anteriore (A).
- b. Ribaltare il bracciolo in modo che rimanga fissato alla sede posteriore.
- c. Per staccare completamente il bracciolo, sollevare la leva di fissaggio posteriore (B).
- d. Abbassare il bracciolo in posizione.
- e. Bloccare la leva di fissaggio.



Supporti ribaltabili all'indietro



Supporti fissi

**L BRACCIOLI AD ALTEZZA REGOLABILE (opzionali)** 17**1. Installazione**

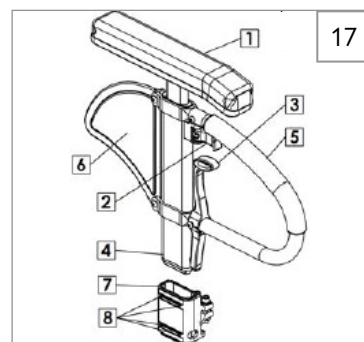
- a. Fare scorrere il tubo esterno (4) nel tubo di montaggio (7) del telaio della carrozzina.
- b. Il bracciolo si bloccherà automaticamente in posizione.

**2. Regolazione dell'altezza**

- a. Ruotare la leva di rilascio (2) fino al secondo arresto.
- b. Alzare o abbassare l'imbottitura del bracciolo (4) nella posizione desiderata.
- c. Bloccare di nuovo la leva (2) in posizione contro il tubo del bracciolo.
- d. Spingere in basso l'imbottitura del bracciolo fino a quando scatta e si blocca in posizione.

**3. Rimozione del bracciolo**

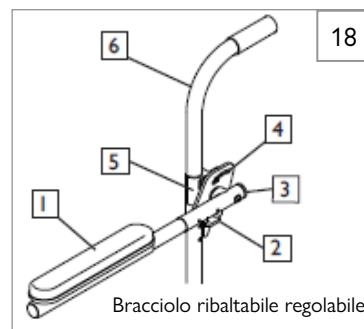
- a. Per rimuovere il bracciolo, tirare verso l'alto la leva di rilascio (3).



1. Imbottitura del bracciolo
2. Leva di sblocco dell'altezza
3. Leva di sblocco
4. Tubo esterno del bracciolo
5. Barra per il trasferimento
6. Pannello laterale
7. Staffa
8. Sistema di regolazione della staffa

**M. BRACCIOLI REGOLABILI IN ALTEZZA, RIBALTABILI E BLOCCABILI** 18**1. Ribaltamento verso l'alto/il basso del bracciolo**

- a. Rilasciare la leva di sicurezza superiore (2).
- b. Spostare indietro il bracciolo (1) fino a quando si trova a contatto con il montante dello schienale.
- c. Abbassare il bracciolo in posizione.
- d. La leva (2) si bloccherà automaticamente in posizione.



1. Imbottitura del bracciolo
2. Leva di fissaggio superiore
3. Tubo ribaltabile
4. Staffa per la regolazione dell'inclinazione
5. Morsetto
6. Tubo dello schienale



## VIII. USO E MANUTENZIONE

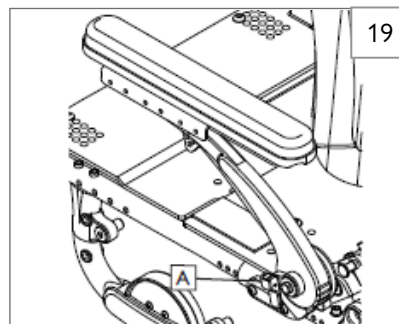
**N. BRACCIOLI A SBALZO** 19**1. Per trasferirsi nella/dalla carrozzina ribaltare all'indietro il bracciolo.**

- Tirare verso l'alto la leva di blocco del bracciolo (A) per sbloccarlo.
- Ribaltare il bracciolo indietro.

**2. Come riportare il bracciolo nella sua posizione normale di manovra**

- Riabbassare il bracciolo nella sua posizione normale di manovra.
- Bloccare il bracciolo riportando la leva di blocco nella sua posizione bloccata.

NOTA – La figura mostra la leva (A) nella sua posizione bloccata.

**O. PEDANE/APPOGGIAPIEDI SWING AWAY** 20

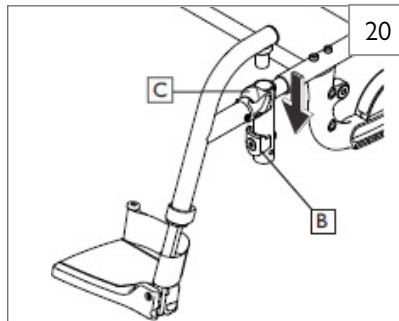
Supporti e appoggiapiedi ribaltabili all'interno e all'esterno (60°, 70°, 80°).

**1. Installazione**

- Inserire la staffa girevole nell'apposita sede sul tubo (B) del telaio anteriore con l'appoggiapiedi rivolto verso l'interno o l'esterno rispetto al telaio.
- Ruotare la pedana verso l'interno fino a quando scatta in posizione.

**2. Rimozione**

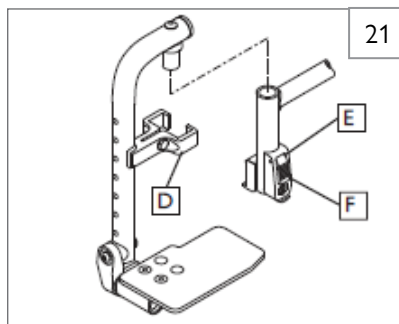
- Per rimuovere la pedana rilasciare l'elemento di blocco (C) tirando la leva verso l'alto o spingendola verso il basso.
- Ruotare la pedana verso l'interno o verso l'esterno e sollevarla.

**P. PEDANE RINFORZATE/RIBALTABILI VERSO L'ALTO (Opzione)** 21**1. Installazione**

Fare scorrere la slitta girevole (D) nel supporto di montaggio (E) della parte anteriore del montante del telaio fino a quando scatta in posizione.

**2. Rimozione**

Per rimuovere la pedana premere il pulsante di rilascio (F) e, contemporaneamente, tirare la pedana verso l'alto per estrarlo dal supporto.

**Q. PEDANE ARTICOLATE (opzionali)** 22**1. Installazione e rimozione**

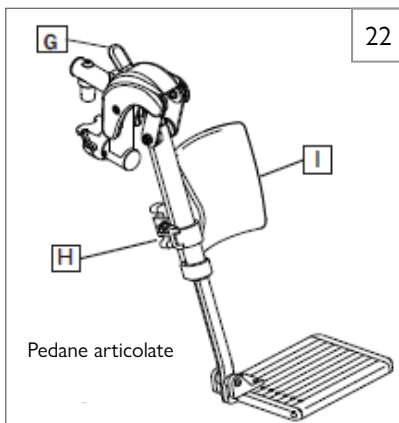
Per installare e rimuovere le pedane articolate, vedere le istruzioni per l'installazione e la rimozione delle pedane girevoli.

**2. Regolazione dell'elevazione**

- Per elevare la pedana, sollevarla nella posizione desiderata. La pedana si bloccherà automaticamente in posizione.
- Per abbassare la pedana, mentre si è seduti sulla carrozzina, premere la leva di sblocco (G) e abbassare la pedana nella posizione desiderata. La pedana si bloccherà automaticamente in posizione.

**3. Regolazione dell'altezza degli appoggiapolpacci**

- Girare il morsetto del tubo (H) verso l'esterno.
- Spostare in alto o in basso il gruppo dell'imbottitura per il polpaccio.
- Ruotare indietro il gruppo dell'imbottitura per il polpaccio (I) fino a raggiungere la posizione desiderata.

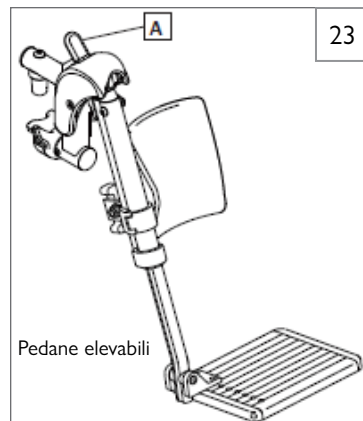


**R. PEDANE ELEVABILI (OPZIONALI)** 23**1. Installazione e rimozione**

Per installare o rimuovere le pedane elevabili, vedere le istruzioni per l'installazione e la rimozione delle pedane girevoli.

**2. Regolazione dell'elevazione**

- Per elevare la pedana, sollevarla nella posizione desiderata. La pedana si bloccherà automaticamente in posizione.
- Per abbassare la pedana, mentre si seduti sulla carrozzina, premere la leva di sblocco (A) e abbassare la pedana nella posizione desiderata. La pedana si bloccherà automaticamente in posizione.

**S. PEDANA Z-FINITY®** 24 25

**ATTENZIONE** – La pedana Z-Finity® ha una portata massima di 75 kg.

Oltre alla pedana Z-Finity®, Sunrise Medical mette a disposizione anche una pedana singola (B) o pedane doppie (C) ribaltabili verso l'alto adattabili a tutte le altezze e inclinazioni possibili per soddisfare le esigenze, il comfort e il supporto dell'utente.

**T. PEDANA RIBALTABILE Z-FINITY®** 25 26

Queste pedane prevedono anche la presenza di un elemento di ribaltamento (D) per gli appoggiapiedi doppi (C) regolabili separatamente in altezza e inclinazione.

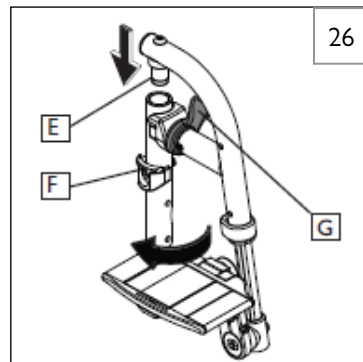
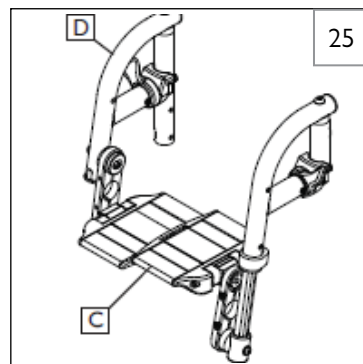
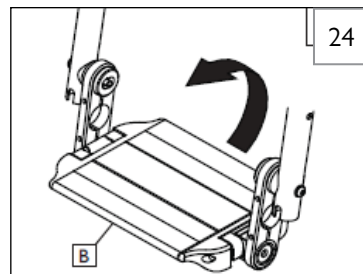
Pedane e appoggiapiedi ribaltabili all'interno e all'esterno (80°).

**1. Installazione base della pedana**

- Posizionandosi lateralmente, inserire il perno (E) nella parte superiore del montante del telaio che consente di allinearla correttamente con la piastra di blocco (F) del montante anteriore del telaio.
- Ruotare la pedana verso la parte anteriore della carrozzina fino a quando scatta in posizione sulla piastra di blocco.

**2. Rimozione**

- Per estrarre la pedana, tirare la leva verso l'alto o spingerla verso il basso per sganciarla (G).
- Ruotare la pedana verso l'interno o verso l'esterno e sollevarla.



## VIII. USO E MANUTENZIONE

**U. MECCANISMO DI BASCULAMENTO** 27

Il meccanismo di basculamento è installato da Sunrise Medical. Due meccanismi a leva bloccano la carrozzina in posizione con un angolo compreso tra -5° e 60° a seconda dell'assetto.

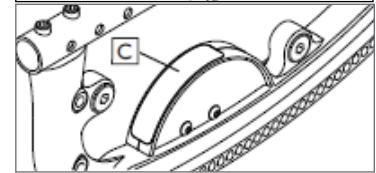
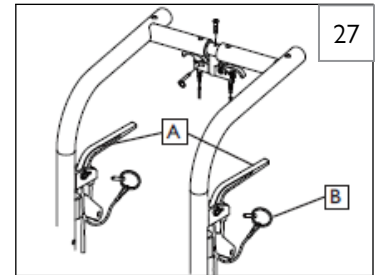
La carrozzina Quickie/Zippie IRIS può essere inclinata in avanti da 0° a 5°. **NON APPORTARE QUESTA REGOLAZIONE PERSONALMENTE.** Rivolgersi a un rivenditore autorizzato.

**1. Meccanismo di sgancio a leva**

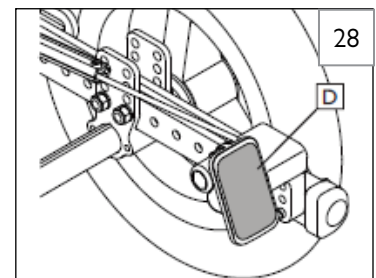
- Se si premono contemporaneamente entrambe le leve (A), il meccanismo di blocco si sblocca ed è possibile basculare la seduta e lo schienale. Se si rilasciano le leve, i bracci oscillanti si bloccano in posizione.
- Il grado di basculamento approssimativo della seduta è indicato sull'indicatore di basculamento (C).
- Per bloccare il meccanismo di basculamento, inserire il perno di blocco (B) nella sede della leva.

**2. Meccanismo di sgancio a piede** 28

- Se si preme il pedale (D), il meccanismo di blocco si sblocca ed è possibile basculare la seduta e lo schienale. Se si rilascia il pedale, i bracci oscillanti si bloccano in posizione.
- Il grado di basculamento approssimativo della seduta è indicato sull'indicatore di basculamento (C).

**V. PROLUNGA DEL MANIGLIONE DI SPINTA (opzionale)** 29**1. Installazione**

- Premere il pulsante (E) sul maniglione di spinta in modo che i perni di sicurezza rientrano nel tubo.
- Inserire la prolunga nella sede del tubo(i) (F) dello schienale fino a quando il perno di sicurezza non fuoriesce dal foro di montaggio della sede.

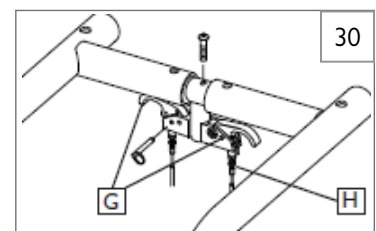
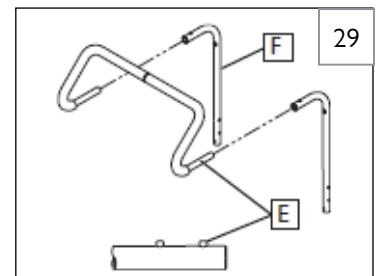
**W. SCHIENALE RECLINABILE** 30

Il meccanismo di reclinazione a doppia levetta è installato da Sunrise Medical.

**1. Reclinazione e sollevamento dello schienale**

- Premere contemporaneamente entrambe le leve (G). Se si rilasciano le leve, lo schienale si blocca in posizione entro un angolo di 60°.
- Per bloccare il sistema di regolazione, inserire il perno di blocco (H) nella sede della leva.

**NOTE - Bloccare SEMPRE** il meccanismo di reclinazione a doppia levetta in posizione dopo avere posizionato lo schienale.



## X. MANIGLIONE DI SPINTA PER CARROZZINA PER SCHIENALE MONO A MONTANTE SINGOLO 31

### 1. Regolazione dell'altezza/inclinazione

- Premere il pulsante (A) sul maniglione per liberarlo.
- Regolare le maniglie di spinta fino a raggiungere la posizione desiderata.

**NOTA** – Bloccare SEMPRE le maniglie di spinta spostandole leggermente fino a sentire un “clic” a conferma del raggiungimento della posizione bloccata del meccanismo di blocco.

## Y. RIPIEGATURA DELLO SCHIENALE MONO PER IL TRASPORTO 32

**ATTENZIONE** – La pedana Z-Finity® ha una portata massima di 75 kg.

### 1. Regolazione dell'altezza/inclinazione

- Per consentire un trasporto più agevole della carrozzina, spingere verso il basso la leva di rilascio (B) e spingere in avanti lo schienale.
- Per riportare lo schienale nella sua posizione di manovra tirarlo di nuovo verso l'alto fino a quando scatta nella sua posizione originale.

**NOTA** – DOPO AVER RIPIEGATO O SOLLEVATO DI NUOVO LO SCHIENALE MONO, verificare SEMPRE che sia bloccato in posizione muovendolo leggermente fino a sentire il “clic” di conferma del raggiungimento della posizione bloccata.

## Z. RIPIEGATURA/APERTURA DEL TELAIO (Opzionale) 33 34

### 1. Apertura

- Applicare le ruote e verificare che siano bloccate nei manicotti dell'asse.
- Spingere verso il basso i montanti pieghevoli (C) fino a quando si bloccano. Accertarsi che la maniglia di blocco (D) sia abbassata e controllare attentamente che il telaio sia correttamente bloccato esercitando una pressione verso l'interno sul telaio.
- Aggiungere il sistema di seduta e le pedane.

### 2. Chiusura

- Fare alzare l'utente, rimuovere il sistema di seduta e ribaltare le pedane. Disattivare i freni.
- Sbloccare il meccanismo tirando verso l'alto la maniglia di blocco (D) e, quindi, usando entrambe le mani, afferrare i montanti pieghevoli premendo contemporaneamente con i pollici i pulsanti di rilascio (E) della leva di blocco.
- Quando la carrozzina inizia a ripiegarsi, spingere uno contro l'altro gli elementi del telaio fino alla sua ripiegatura completa.
- Rimuovere le ruote agendo sui pulsanti per l'estrazione sgancio rapido. La carrozzina è ora pronta per essere trasportata o riposta.

## AA. MISURE IGIENICHE PRIMA DI RIUTILIZZARE LA CARROZZINA

La carrozzina deve essere preparata con attenzione prima di essere riutilizzata. Tutte le superfici che vengono a contatto con l'utente devono essere trattate con un disinfettante spray.

Per farlo è necessario utilizzare un disinfettante a base di alcol autorizzato/raccomandato nel Paese di residenza per le operazioni di disinfezione rapida dei dispositivi medici poiché devono essere disinfettati rapidamente.

Quando si usa un disinfettante attenersi alle istruzioni del produttore.

Normalmente non è possibile garantire una disinfezione sicura sulle cuciture. Per evitare contaminazioni microbatteriche si raccomanda quindi di smaltire i teli della seduta e dello schienale usando eventuali agenti attivi per la disinfezione previsti dalle normative locali in vigore per la protezione contro le infezioni.

## BB. CONDIZIONI PER UN CORRETTO IMMAGAZZINAGGIO

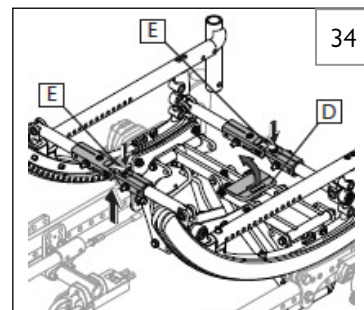
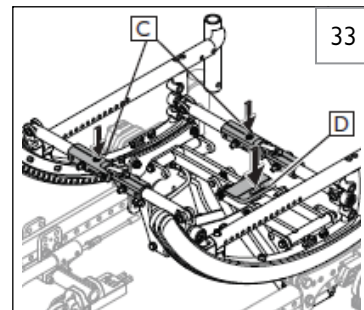
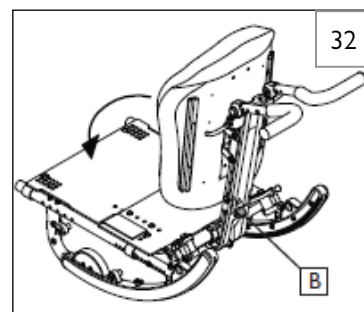
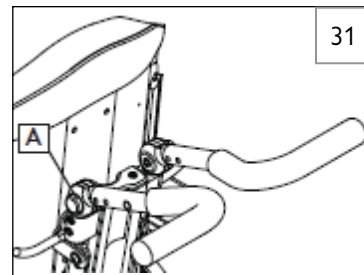
- Immagazzinare i prodotti in un luogo asciutto, con umidità relativa dal 20 al 75%.
- In caso di immagazzinaggio per periodi di tempo prolungati non lasciare il prodotto esposto alla luce diretta del sole e alla polvere.
- Lontano da fonti dirette di calore e a una temperatura compresa tra 5 °C e 40 °C.
- Sistemare e impilare i prodotti imballati seguendo le indicazioni delle frecce “This Side Up” (“Alto”) riportate sulla confezione.
- Se una confezione è alta e stretta e, pertanto, potenzialmente instabile, accertarsi che sia fissata adeguatamente al pallet o alla rastrelliera per evitare che possa cadere.
- Quando la confezione riporta l'avvertenza “Do not stack” (Non impilare) non depositare oggetti sopra i prodotti imballati.
- Non riporre mai il prodotto all'aperto, esposto alle intemperie.

## CC. ISPEZIONE

Dopo il montaggio e le varie regolazioni, la carrozzina dovrebbe funzionare correttamente, così come dovrebbero funzionare correttamente

anche tutti gli accessori. Se si riscontrano dei problemi, attenersi alle istruzioni riportate di seguito:

- Leggere le sezioni relative al montaggio e alla regolazione per assicurarsi che la carrozzina sia stata montata correttamente.
- Fare riferimento alla Guida per la risoluzione dei problemi.
- Se il problema persiste, contattare il rivenditore autorizzato. Se, dopo essersi rivolti al rivenditore autorizzato, il problema persiste, contattare il servizio clienti di Sunrise Medical. Per le informazioni relative ai contatti con il rivenditore autorizzato o con il Servizio Clienti di Sunrise Medical, si rimanda alla pagina introduttiva di questo Manuale d'uso.



## IX. ASSISTENZA E REGOLAZIONI ESEGUITE DAL RIVENDITORE

## ⚠ AVVERTENZA

**Il proprietario di questa carrozzina deve accertarsi che le impostazioni e le regolazioni siano eseguite da un tecnico competente in base alle indicazioni fornite da un operatore sanitario. La manutenzione o le regolazioni devono essere eseguite attenendosi alle indicazioni di un professionista sanitario. Per la manutenzione di questa carrozzina usare sempre parti e accessori raccomandati e approvati da Sunrise Medical. La manutenzione o le regolazioni che richiedono l'uso di strumenti particolari devono essere eseguite esclusivamente da un rivenditore autorizzato attenendosi alle indicazioni di un professionista sanitario.**

### A. ASSISTENZA DEL RIVENDITORE – INTRODUZIONE

1. Almeno una volta all'anno chiedere a un rivenditore autorizzato di sottoporre la carrozzina a un'ispezione completa, a un controllo di sicurezza e ai necessari interventi di manutenzione.
2. Quando si rilevano componenti usurati, piegati o danneggiati, **prima di continuare a usare la carrozzina**, ripararli o sostituirli con ricambi approvati.
3. Tutti gli interventi di manutenzione e di riparazione principali devono essere eseguiti da un rivenditore autorizzato.

### B. INDICAZIONI CRITICHE PER LA MANUTENZIONE

#### 1. Coppie di serraggio:

la coppia di serraggio equivale al serraggio ottimale di un particolare dispositivo di fissaggio. Quando specificato, è importante applicare la coppia di serraggio appropriata. Salvo diversamente indicato, la coppia di serraggio deve essere di 6,8 N·m (60 in-lb).

#### 2. Manutenzione del rivenditore e materiali di riferimento per le regolazioni:

Per il manuale ricambi, le schede tecniche e i video illustrativi a supporto delle operazioni di manutenzione della famiglia di carrozzine Quickie/Zippie accedere a [www.SunriseMedical.it](http://www.SunriseMedical.it).

### C. PULIZIA

#### 1. Parti verniciate

- a. Pulire le superfici verniciate con un detergente o sapone delicato.
- b. Proteggere la vernice con uno strato di cera per auto non abrasivo.

#### 2. Assi e parti mobili

- a. Per pulire le aree attorno agli assi e ai componenti mobili usare un panno leggermente inumidito (non bagnato).
- b. Rimuovere la lanugine, la polvere o lo sporco dagli assi e dalle parti mobili.
- c. Per la lubrificazione **NON USARE** olio 3-in-ONE o WD-40®. Quando si interviene su questa carrozzina usare solo lubrificanti a base di Teflon®.

### D. ASSI POSTERIORI 1

#### 1. Regolazione dell'asse delle ruote posteriori

Assicurarsi che i manicotti degli assi siano stretti per garantire prestazioni ottimali della carrozzina.

- a. Per regolare l'asse (A) e intervenire sui dadi della parte esterna dell'asse (C) è necessaria una chiave da 19 mm (3/4") (B).
- b. Per trattenere l'estremità opposta dell'asse (D) ed evitare che possa girare mentre si sta regolando il dado, sarà anche necessaria una chiave da 13 mm (1/2"),
- c. Girare il dado esterno dell'asse in senso orario per stringerlo.
- d. L'eventuale gioco deve essere limitato tra 0 (zero) e 0,3 mm (0-0,010").

#### 2. Spostamento dell'asse posteriore per la distribuzione del peso

Per distribuire il peso tra le ruote anteriori e posteriori, spostare gli assi posteriori in avanti o indietro sul telaio. Se si spostano gli assi **INDIETRO**, migliora la stabilità e si riduce il rischio di ribaltamento in avanti e all'indietro. Quando si spostano gli assi **IN AVANTI**, una parte maggiore del peso dell'utente viene spostata sulle ruote **POSTERIORI**. Ciò significa che l'estremità anteriore della carrozzina diventa più leggera e, di conseguenza, è più facile svoltare. Inoltre, con un interasse più corto, il raggio di sterzata risulta ridotto.

**ATTENZIONE** – Lo spostamento dell'asse posteriore può influire sulla stabilità della carrozzina: prima di usarla, controllarne **SEMPRE** la stabilità con l'utente seduto sulla carrozzina.

**NOTA IMPORTANTE**- Regolare entrambi gli assi della carrozzina allo stesso valore.

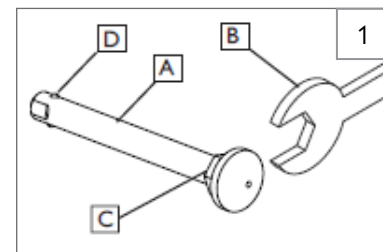
NOTA – Quando si regola la piastra dell'asse applicare una coppia di serraggio di 13,5 N·m (120 in-lb).

NOTA: il telaio deve essere in posizione orizzontale quando si regola l'altezza. Fare riferimento alla matrice nel modulo di ordinazione (disponibile solo in lingua inglese) per l'impostazione corretta.



#### STRUMENTI NECESSARI

1. Serie di chiavi a brugola (Sistema imperiale)
2. Serie di chiavi a brugola (Sistema metrico)
3. Serie di chiavi inglesi (Sistema imperiale)
4. Serie di chiavi inglesi (Sistema metrico)
5. Chiave torsiometrica
6. Serie di chiavi a bussola esagonali (Sistema imperiale)
7. Serie di chiavi a bussola esagonali (Sistema metrico)
8. Cacciaviti a stella e a lama piatta

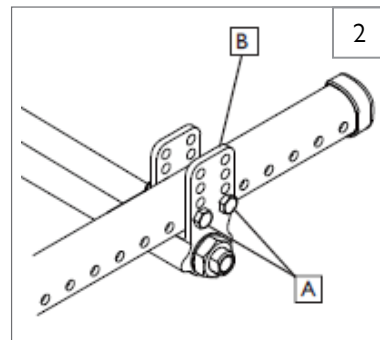


**3. Regolazione della posizione degli assi** 2

- a. Rimuovere entrambe le ruote della carrozzina.
- b. Rimuovere i bulloni (A) dalla piastra dell'asse (B) su ogni lato della carrozzina.
- c. Spostare la piastra dell'asse nella posizione desiderata.
- d. Riporre i bulloni (A) e stringerli.

**4. Regolazione dell'altezza degli assi** 2

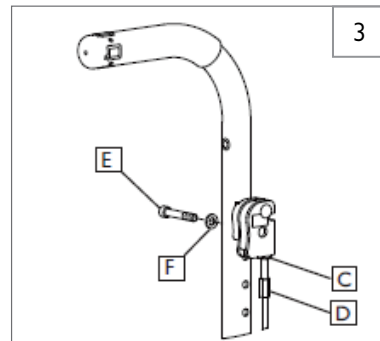
- a. Allentare e rimuovere i bulloni (A).
- b. Regolare l'asse all'altezza desiderata utilizzando i fori presenti sulla piastra dell'asse (B) di entrambi i lati.
- c. Riposizionare i bulloni e stringerli.

**E. REGOLAZIONE DEL MOZZO** 3**1. Regolazione dei cavi**

- a. Allentare il controdado (C) con una chiave da 10 mm.
- b. Girare le viti di regolazione (D) verso l'interno o l'esterno, come necessario. La rotazione della vite verso l'alto allenterà il cavo, mentre una rotazione verso il basso lo tenderà.
- c. Serrare il controdado (C) contro il montante della leva.
- d. Se necessario, ripetere la procedura sul lato opposto della carrozzina.

**2. Regolazione della posizione della leva**

- a. Rimuovere la brugola (E) e la rondella (F) dalla leva e dallo schienale.
- b. Sullo schienale individuare il foro adatto da usare per montare la leva e reinstallare la brugola e la rondella.
- c. Ripetere la procedura sul lato opposto della carrozzina.

**F. FRENI** 4**1. Regolazione**

- a. Allentare uniformemente entrambe le viti (G). Non cercare di rimuovere una vite per volta.
- b. Fare scorrere tutto il gruppo del freno verso la ruota posteriore fino a quando il morsetto non rientra nello pneumatico per impedire il movimento della ruota quando è bloccato.
- c. Serrare le viti (G).

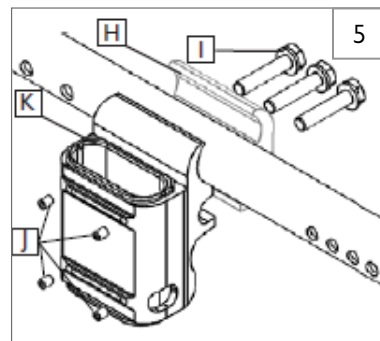
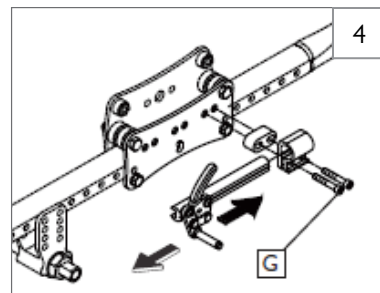
**G. SUPPORTO PER BRACCIOLO A MONTANTE SINGOLO** 5**1. Regolazione dell'accoppiamento delle sedi del bracciolo**

Serraggio o allentamento della posizione dell'adattatore per il bracciolo sul supporto di montaggio.

- a. Allentare le 4 viti di blocco (J) con una chiave a brugola da 2 mm (5/64").
- b. Mantenendo il gruppo del bracciolo nel suo supporto di aggancio (K), premere con forza sulla parte esterna del supporto di montaggio.
- c. Mantenere la pressione sul supporto di montaggio e serrare di nuovo le due viti di blocco (J).
- d. Rimuovere il gruppo del bracciolo e serrare le due viti di blocco rimanenti.
- e. Il bracciolo sarà ora fissato nel supporto di montaggio riducendo eventuali disturbi causati da vibrazioni.

**2. Spostamento della posizione del supporto di montaggio**

- a. Allentare i 3 bulloni (I) che mantengono in posizione le due metà del morsetto (H) (senza, però, rimuoverli).
- b. Fare scorrere il morsetto fino a portare il bracciolo nella posizione desiderata.
- c. Serrare i 3 bulloni (I).



## IX. ASSISTENZA E REGOLAZIONI ESEGUITE DAL RIVENDITORE

**H. BRACCIOLI RIBALTABILI REGOLABILI IN ALTEZZA** 6**1. Regolazione dell'altezza**

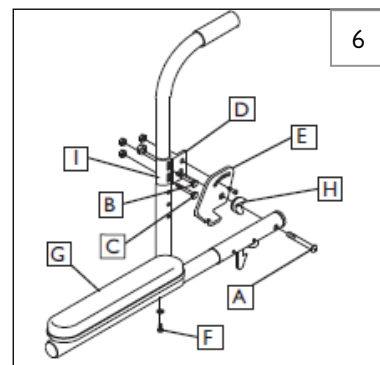
- a. Allentare il bullone e il dado (A) e rimuovere il tubo ribaltabile indietro.
- b. Allentare i bulloni (B, C) e rimuovere il morsetto (I).
- c. Alzare o abbassare il morsetto (D) nella posizione desiderata.
- d. Serrare i bulloni (B, C).
- e. Riposizionare il tubo ribaltabile e stringere i bulloni (C, D).
- f. Ripetere le operazioni descritte sopra per regolare l'altezza dell'altro bracciolo.

**2. Regolazione dell'angolo**

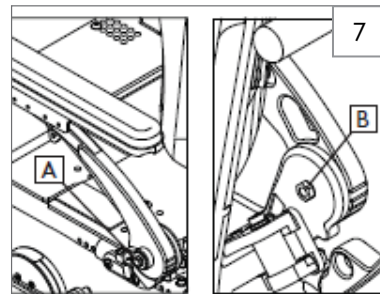
- a. Allentare il bullone (E).
- b. Regolare l'angolo del bracciolo usando i predefiniti sulla piastra dell'angolo del bracciolo.
- c. Serrare il bullone (E).

**3. Regolazione della lunghezza (opzionale)**

- a. Rimuovere l'impugnatura in spugna o l'imbottitura (G) del bracciolo.
- b. Allentare il dado e la vite (F) del tubo ribaltabile indietro regolabile.
- c. Regolare la lunghezza del manicotto (H).
- d. Serrare di nuovo la vite e il dado (G).
- e. Riporre l'impugnatura in spugna o l'imbottitura del bracciolo.

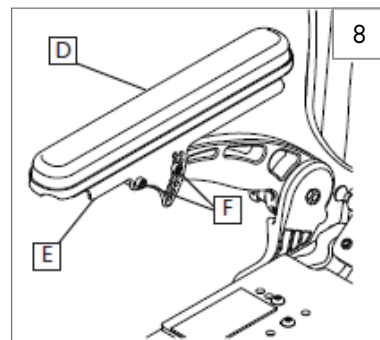
**I. BLOCCO DEI BRACCIOLI A SBALZO RIBALTABILI ALL'INDIETRO** 7**1. Regolazione dell'altezza**

- a. Con una chiave a brugola da 5 mm e una chiave aperta da 13 mm allentare la brugola a testa tonda (A) e il dado (B) del lato interno del perno del bracciolo.
- b. Ruotare il bracciolo in alto o in basso fino a raggiungere l'altezza desiderata e serrare di nuovo la vite e il dado (A, B).
- c. La procedura dovrà essere ripetuta sul bracciolo opposto in quanto, nella maggior parte dei casi, richiedono la stessa regolazione.

**2. Livellamento del bracciolo** 8

Quando si regola l'altezza del bracciolo sarà anche necessario livellare la sua imbottitura.

- a. Con una chiave a brugola da 4 mm (5/32") allentare la brugola anteriore (F) e rimuovere dalla staffa (E) la brugola posteriore (F) in modo da poter posizionare l'imbottitura del bracciolo (D).
- b. Al raggiungimento della regolazione desiderata reinserire la brugola posteriore (F) e serrarla.

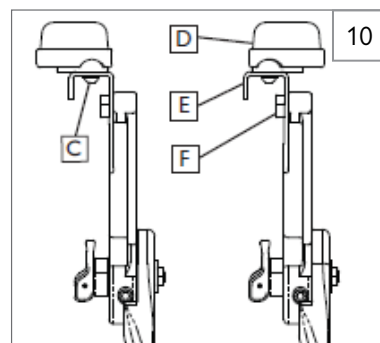
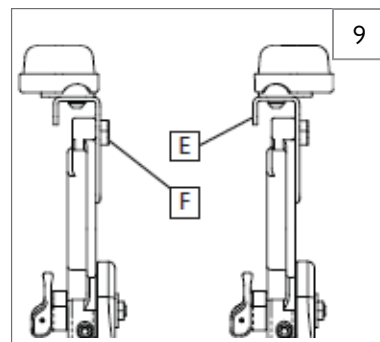
**3. Regolazioni dell'imbottitura del bracciolo** 9 10

L'imbottitura del bracciolo può essere spostata in avanti o indietro.

- a. Con una chiave a brugola da 3,2 mm (1/8") allentare le due brugole a testa tonda (C) mantenendo l'imbottitura del bracciolo (D) nella staffa di regolazione (E) e spostare l'imbottitura in avanti o indietro.
- b. Raggiunta la posizione desiderata reinserire le brugole (C) e serrare.

L'imbottitura del bracciolo è regolabile anche lateralmente.

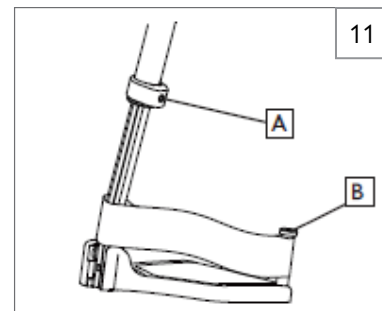
- a. Con una chiave a brugola da 4 mm (5/32") rimuovere le due brugole (C) che mantengono in posizione l'imbottitura del bracciolo (D) sulla staffa di regolazione (E).
- b. La rotazione di 180° dell'imbottitura (come mostrato in figura) consente di applicare una regolazione laterale di 2,54 cm (1").
- c. Se è necessaria un'ulteriore regolazione laterale, si può riposizionare la staffa dell'imbottitura del bracciolo rimuovendo le 2 brugole (F) che mantengono in posizione la staffa al braccio a sbalzo e attaccare la staffa alla parte esterna del braccio a sbalzo, come mostrato nella figura.
- d. Raggiunta la posizione desiderata reinserire le brugole (F) e serrare.



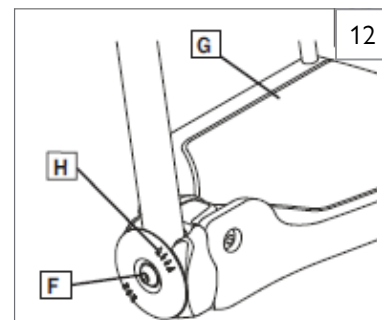
**J. REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLE PEDANE SWING AWAY** 11**1. Regolazione dell'altezza**

**NOTA** – Si raccomanda di mantenere una distanza di almeno 5 cm (2") fra la parte inferiore del appoggiapiedi e il terreno.

- Allentare la vite di fermo (A) usando una brugola da 3/16 pollici.
- Fare scorrere la prolunga dell'appoggiapiedi (B) lungo il tubo del telaio fino a raggiungere l'altezza desiderata.
- Stringere la vite di blocco (A). Usare una coppia di serraggio di 16,27 Nm.

**K. REGOLAZIONE DELL'INCLINAZIONE DELL'APPOGGIAPIEDI** 12**1. Appoggiapiedi in materiale composito regolabile in inclinazione**

- Rimuovere il bullone (F).
- Estrarre la sezione dell'appoggiapiedi (G) dalla sua estensione.
- Riposizionare l'appoggiapiedi nella sua estensione con una nuova inclinazione. Come guida, utilizzare l'estensione di accoppiamento contrassegnata (H).

**L. PEDANE HEAVY DUTY RIBALTABILI** 13**1. Regolazione dell'altezza, montaggio frontale**

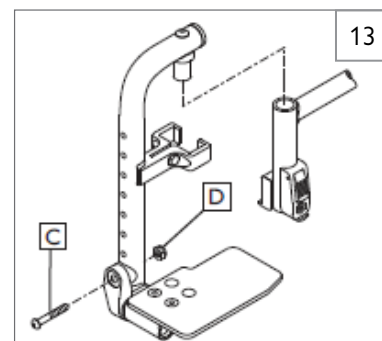
- Allentare e rimuovere il bullone di serraggio (C) e il dado (D) della staffa di montaggio del appoggiapiedi.
- Alzare o abbassare l'appoggiapiedi usando i fori predefiniti sul tubo dell'angolo pedana.
- Reinserire il bullone e il dado e serrarli.

**M. PEDANE ARTICOLATE** 14**1. Regolazione dell'altezza degli appoggiapiedi**

- Allentare il dado di fermo (E) situato sul retro della staffa dell'appoggiapiedi.
- Alzare o abbassare la staffa dell'appoggiapiedi nella posizione desiderata.
- Quando l'imbottitura si trova nella posizione desiderata, serrare il dado (E).

**2. Regolazione dell'altezza con la prolunga per le pedane**

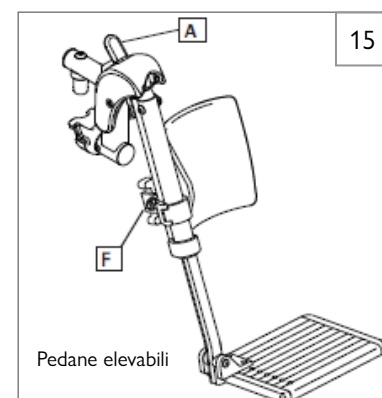
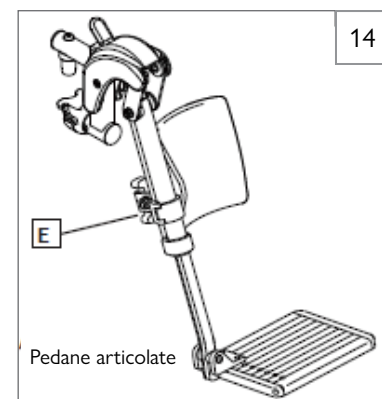
- (Vedere la Sezione J, "Regolazione dell'altezza di ribaltamento").

**N. PEDANE ELEVABILI** 15**1. Regolazione dell'altezza degli appoggiapiedi**

- Allentare il dado di fermo (F) situato sul retro della staffa dell'appoggiapiedi.
- Alzare o abbassare la staffa dell'appoggiapiedi nella posizione desiderata.
- Quando l'imbottitura si trova nella posizione desiderata, serrare il dado (F).

**2. Regolazione dell'altezza con la prolunga per le pedane**

- (Vedere la Sezione J, "Regolazione dell'altezza di ribaltamento").

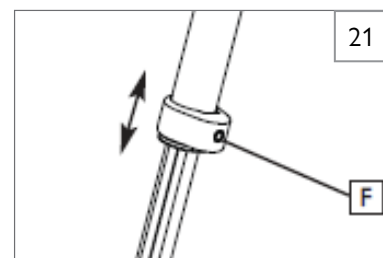
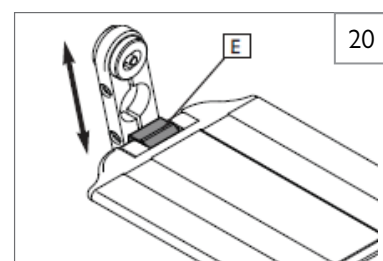
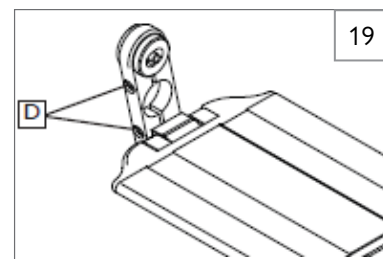
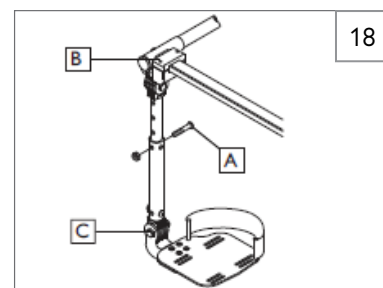
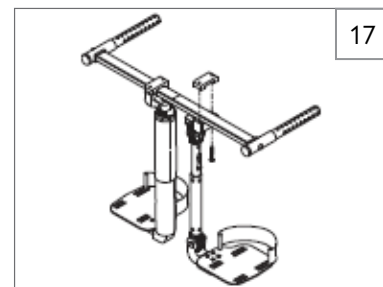
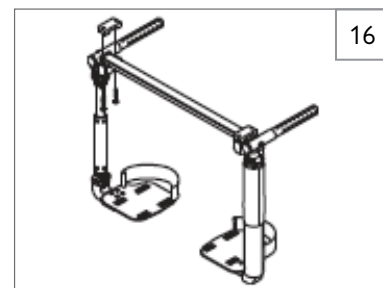




## IX. ASSISTENZA E REGOLAZIONI ESEGUITE DAL RIVENDITORE

## O. APOGGIAPIEDI RETRATTI

1. **Montaggio esterno – Consente il montaggio laterale** 16
2. **Montaggio interno – Consente il montaggio centrale** 17
3. **Regolazione dell'altezza** 18
  - a. Allentare e rimuovere il bullone di fermo (A) dell'angolo pedana.
  - b. Alzare o abbassare il tubo inferiore usando i fori predefiniti sui tubi dell'angolo pedana.
  - c. Riporre il bullone di fermo (A) e stringerlo.
4. **Regolazione dell'angolo delle pedane** 18
  - a. Allentare il bullone di fermo (B) in corrispondenza del giunto della pedana.
  - b. Spostare la pedana in avanti o indietro all'angolo desiderato.
  - c. Stringere il bullone di fermo (B).
5. **Regolazione dell'inclinazione dell'appoggiapiedi** 18
  - a. Allentare il bullone di fermo (C) in corrispondenza del giunto a incastro dell'appoggiapiedi.
  - b. Alzare o abbassare l'appoggiapiedi fino all'angolo desiderato.
  - c. Stringere il bullone di fermo (C).



## P. PEDANA Z-FINITY®

**ATTENZIONE** –La pedana Z-FINITY® ha una portata massima di 75 kg.

La posizione dell'appoggiapiedi ha un ruolo fondamentale per il corretto allineamento del corpo e fornisce un supporto stabile per le gambe e il tronco. Accertarsi che il rivenditore Sunrise abbia correttamente regolato gli appoggiapiedi e/o le pedane attenendosi alle indicazioni di un professionista sanitario. Non modificare la configurazione originale prima di aver sentito il parere di questo professionista. Ogni volta che ci si trasferisce nella/dalla carrozzina è necessario ribaltare o rimuovere i supporti per le gambe e gli appoggiapiedi.

NOTA: Per evitare di urtare ostacoli, con conseguente rischio di cadute o ribaltamenti, la pedana deve trovarsi a una distanza di almeno 5 cm (2") dal terreno.

1. **Posizionamento dell'appoggiapiedi/pedana con il morsetto rotante** 19
  - a. Allentare le 2 viti di rotazione/inclinazione del morsetto (D).
  - b. Ruotare l'appoggiapiedi /pedana fino a raggiungere la posizione e l'inclinazione desiderata.
  - c. Serrare le viti del morsetto alla coppia appropriata (NON APPLICARE UNA COPPIA DI SERRAGGIO superiore a 13,5 N·m [120 in-lb]).
2. **Posizionamento dell'appoggiapiedi con inserimento di distanziatori per la pedana** 20
  - a. Rimuovere i distanziatori dell'appoggiapiedi (E).
  - b. Fare scorrere l'appoggiapiedi fino a raggiungere la profondità desiderata.
  - c. Reinscrivere i distanziatori della pedana.
3. **Regolazione della gamma di altezze (appoggiapiedi a montaggio diretto)**
  - a. Regolare la posizione di montaggio della pedana rimuovendo la brugola a testa tonda dal foro di regolazione e spostare il gruppo nella posizione desiderata.
  - b. Serrare le viti applicando la coppia appropriata (13,5 N·m [120 in-lb] max).
4. **Regolazione dell'altezza (appoggiapiedi montato sulla prolunga)** 21
  - a. Allentare la vite di blocco (F).
  - b. Fare scorrere verso l'alto o il basso la prolunga all'interno del tubo del telaio fino a raggiungere l'altezza desiderata.
  - c. Serrare la vite applicando la coppia appropriata (13,5 N·m [120 in-lb] max).

**Q. SUPPORTO PER GLI ARTI** 22

Per l'installazione o la rimozione dalla carrozzina, si rimanda alla Sezione VIII:O "Ribaltamento dei supporti/poggiatesta".

**1. Regolazione dell'altezza** 23

- a. Allentare le 2 viti (A), senza rimuoverle, e fare scorrere in alto o in basso il montante fino a raggiungere la posizione desiderata.
- b. Serrare di nuovo le viti.

**2. Regolazione dell'inclinazione**

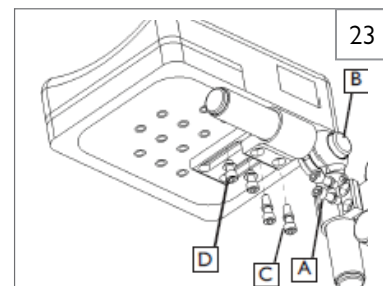
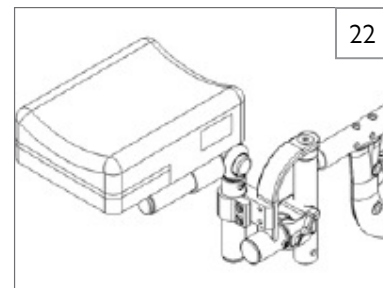
- a. Premere il pulsante (B) per regolare in alto o in basso l'inclinazione e, al termine, rilasciarlo.

**3. Regolazione della lunghezza**

- a. Allentare le 2 viti (C), senza rimuoverle, e fare scorrere in avanti o indietro il morsetto fino a raggiungere la lunghezza desiderata.
- b. Serrare di nuovo le viti.

**4. Ulteriori regolazioni della larghezza o della lunghezza**

- a. Rimuovere le 2 viti (D), riposizionare fino a raggiungere l'impostazione desiderata e reinsertire le viti.
- b. Stringere bene.

**R. MECCANISMO DI BASCULAMENTO**

Il meccanismo di basculamento è installato da Sunrise Medical. Due meccanismi a leva bloccano la carrozzina in posizione con un angolo compreso tra -5° e 60° a seconda dell'assetto. La carrozzina Quickie/Zippie IRIS può essere inclinata in avanti da 0° a 5°. L'accompagnatore o l'utente di questa carrozzina non devono tentare di apportare autonomamente regolazioni in avanti. Questa regolazione deve essere eseguita da un rivenditore autorizzato.

**1. Rimozione della copertura del bilanciere** 24

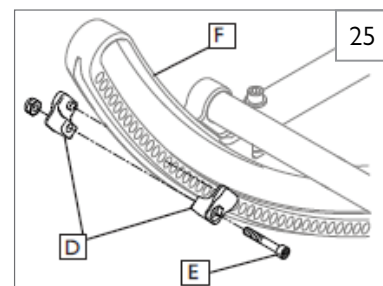
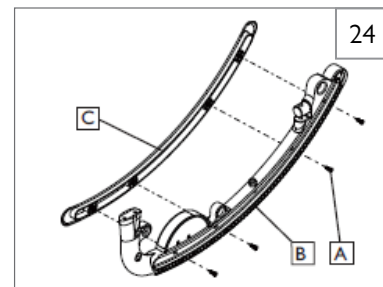
NOTA – La carrozzina IRIS Zippie ripiegabile non prevede la copertura del braccio del bilanciere.

- a. Rimuovere le 4 o 5 viti (A) che mantengono in posizione la copertura del telaio del bilanciere (B).
- b. Rimuovere la copertura del bilanciere (C) e riporlo nel suo contenitore in caso di un successivo utilizzo.

**2. Regolazione del meccanismo di blocco del basculamento** 25

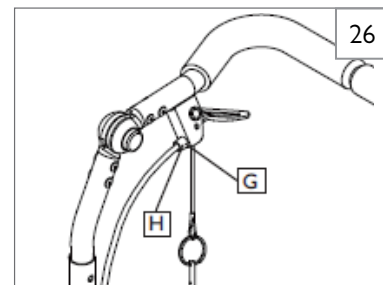
NOTA – **Quando si utilizzano i meccanismi di blocco del basculamento è necessario rimuovere la copertura del bilanciere.**

- a. È possibile limitare il grado di basculamento (rotazione) della carrozzina usando i blocchi per il basculamento (D).
- b. Allentare e rimuovere la vite di fermo (E).
- c. Spostare i blocchi per il basculamento nella posizione desiderata, anteriore o posteriore.
- d. Inserire le due metà del blocco per il basculamento nei fori direttamente opposti sul braccio oscillante (F), quindi bloccarle in posizione riponendo e stringendo la vite di fermo (E).

**3. Regolazione del cavo** 26

NOTA: non usare lubrificanti sulle varie parti o sull'intero gruppo.

- a. Allentare il controdado (G).
- b. Ruotare il dispositivo di regolazione del cavo (H) fino a quando il cavo non sia ben teso. Assicurarsi che il perno a stantuffo possa estendersi e ritirarsi completamente dopo la regolazione e che i perni siano inseriti nel braccio oscillante quando le leve vengono rilasciate.
- c. Stringere il controdado (G).

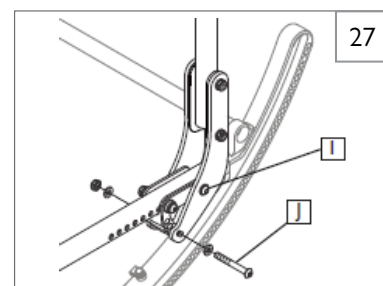
**S. SCHIENALE STANDARD****1. Regolazione della reclinazione** 27

- a. Allentare il bullone posteriore (I).
- b. Allentare e rimuovere il bullone di regolazione dell'angolo (J).
- c. Regolare l'angolo dello schienale usando i fori predefiniti.
- d. Riporre e stringere il bullone anteriore (J).
- e. Serrare il bullone posteriore (I).
- f. Ripetere le operazioni descritte sopra sull'altro lato.

**NOTA IMPORTANTE**- regolare entrambi i lati della carrozzina allo stesso modo.

NOTA – Quando si regola l'inclinazione del maniglione per carrozzina applicare una coppia di serraggio di 8,5 N·m (75 in-lb).

NOTA - potrebbe essere inoltre necessario regolare la posizione dello schienale per mantenere un corretto allineamento del centro di gravità e una stabilità ottimale.



## IX. ASSISTENZA E REGOLAZIONI ESEGUITE DAL RIVENDITORE

**2. Piegatura dello schienale** 28

- a. Per piegare lo schienale, tirare i perni di sicurezza (A) in su e spingere lo schienale in avanti.
- b. Per sistemare lo schienale nella posizione originale, sollevarlo fino a quando non si blocca in posizione.

**3. Sostituzione dell'inserto di elastomero dello schienale DYNAMIC** 29

- a. Rimuovere la brugola (B) e il dado di blocco (C).
- b. Con un cacciavite a lama piatta fare delicatamente leva sotto l'inserto di elastomero (D) come mostrato in figura.
- c. Premere con forza sul nuovo inserto di elastomero per sistemarlo in posizione allineandone i fori a quelli della piastra (E).
- d. Reinscrivere e serrare le viti precedentemente rimosse.

**⚠ AVVERTENZA**

Se la carrozzina è dotata dell'opzione Schienale Dynamic, prima di un suo qualsiasi trasporto la funzione di blocco deve essere in posizione bloccata su entrambe le maniglie di spinta.

**4. Blocco dello schienale DYNAMIC** 30

- a. Per sbloccare lo schienale tirare l'anello (F) e ruotare in basso l'elemento di blocco.
- b. Per bloccare lo schienale, ruotare in alto l'elemento di blocco.

**T. SCHIENALE MONO****1. Regolazione dell'altezza dello schienale** 31

- a. Con una chiave a brugola da 4 mm (5/32") allentare le quattro viti a testa tonda (G).
- b. Afferrare il guscio dello schienale e il gruppo della staffa. Dovrebbero poter scorrere liberamente in alto e in basso lungo il montante dello schienale Mono.
- c. Sistemare lo schienale all'altezza desiderata.
- d. Serrare tutte 4 le viti a testa tonda (G).

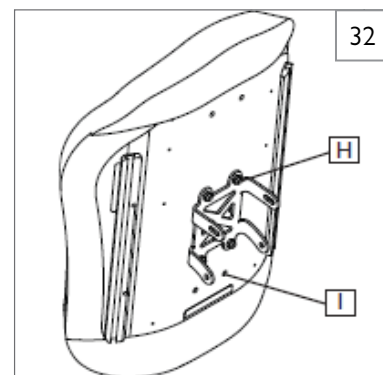
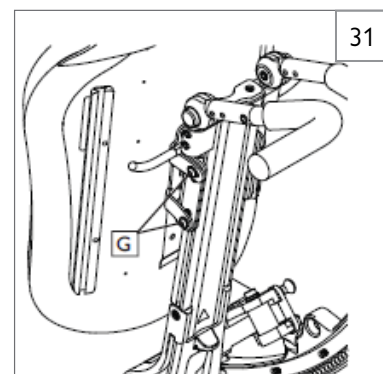
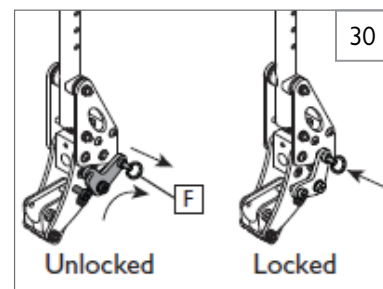
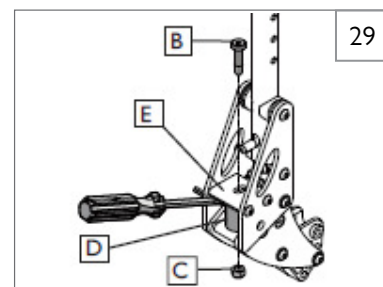
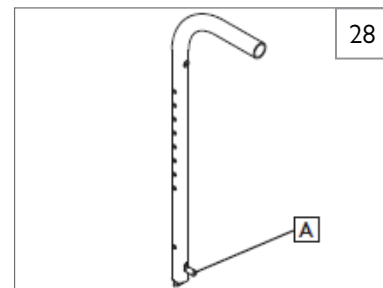
NOTA – Quando si imposta la regolazione di altezza dello schienale Mono applicare una coppia di serraggio di 6,8 N·m (60 in-lb).

NOTA – Ogni volta che si cambia la posizione dello schienale si dovrebbe controllare che siano stati mantenuti l'allineamento ottimale del centro di gravità (CG) e la stabilità della carrozzina.

**2. Regolazione dell'altezza dello schienale** 32

Il guscio dello schienale prevede anche altre regolazioni di altezza aggiuntive tramite la sua staffa di montaggio.

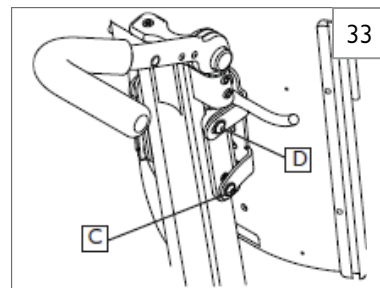
- a. Rimuovere il rivestimento dello schienale.
- b. Con una chiave aperta da 10 mm rimuovere i 4 dadi (H) che mantengono in posizione il guscio dello schienale alla staffa dello schienale Mono.
- c. Rimuovere i due dadi con base e riposizionarli nei fori predisposti (I) della parte superiore o inferiore del guscio dello schienale.
- d. Inserire i dadi sul retro dello schienale della carrozzina e serrarli per completare la regolazione.



**3. Regolazione dell'inclinazione del guscio dello schienale** 33

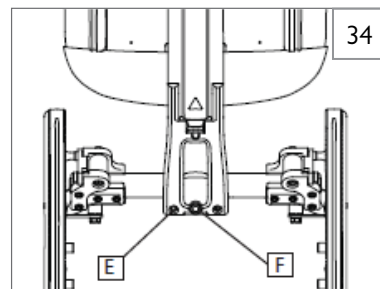
In presenza della staffa di montaggio, l'inclinazione del guscio dello schienale può essere regolata del  $\pm 4\%$ .

- a. Con una chiave a brugola da 4 mm (5/32") allentare le 2 viti a testa tonda (C).
- b. Con una chiave a brugola da 4 mm (5/32") allentare le 2 viti a perno a testa tonda (D).
- c. Ora è possibile inclinare in avanti o indietro il guscio dello schienale.
- d. Per concludere la regolazione, serrare le viti.

**4. Regolazione del basculamento con montante per schienale Mono e staffa a "J"** 34

Lo schienale Mono consente di effettuare ulteriori regolazioni della reclinazione/basculamento tramite la staffa a "J".

- a. Con una chiave a brugola/bussola da 5 mm (3/16") allentare le due viti esterne della staffa a "J" (E).
- b. Con una chiave a brugola da 8 mm (5/16") girare la brugola della staffa a "J" (F) in senso orario per la reclinazione e in senso antiorario per la posizione eretta.
- c. Eseguire la regolazione con una chiave a brugola da 5 mm (3/16") per fissare la 2 viti esterne (E) applicando una coppia di serraggio di 6,8 N·m (60 in-lb).

**5. Regolazione laterale dello schienale con montante per schienale Mono e staffa a "J"** 34

Lo schienale Mono consente di effettuare ulteriori regolazioni laterali tramite la staffa a "J".

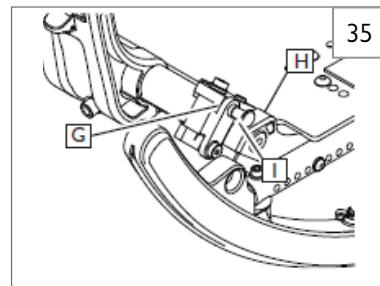
- a. Con una chiave a brugola/a bussola da 5 mm (3/16") allentare le due viti esterne della staffa a "J" (E).
- b. Afferrare da dietro il guscio dello schienale e la staffa a "J" e spostarli a destra o a sinistra come desiderato sull'area di supporto.
- c. Eseguire la regolazione con una chiave a brugola da 5 mm (3/16") per fissare la 2 viti esterne (E) applicando una coppia di serraggio di 6,8 N·m (60 in-lb).

**U. SCHIENALE MONO DYNAMIC** 35

1. Se si possiede una carrozzina con schienale Dynamic, il rilascio della leva di blocco consente di utilizzare gli inserti di elastomero.

**NOTA IMPORTANTE**– NON passare a uno schienale Dynamic quanto la carrozzina è occupata dall'utente.

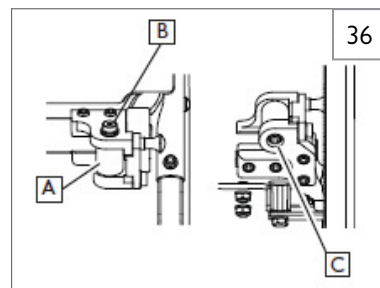
- a. **PRIMA** di bloccare o rilasciare i bloccaggi (G) accertarsi che non vi sia pressione sul supporto dello schienale generata dall'utente. Durante l'operazione, trasferire l'utente in un luogo sicuro.
- b. La funzione Dynamic può essere usata tirando la leva di blocco (H) e ruotando verso il basso la staffa di blocco (I).
- c. Ripetere la procedura sopra riportata sull'altro lato del sistema di blocco in modo che entrambi risultino rilasciati.
- d. Per bloccare lo schienale Dynamic e impostarlo come supporto più rigido, ruotare in alto la staffa di blocco (I) mentre si tira verso l'esterno la leva di blocco (H).
- e. Accertarsi che sia scattata in posizione per garantire un blocco efficace.

**V. SCHIENALE MONO DYNAMIC (SOSTITUZIONE DELL'INSERTO DI ELASTOMERO)** 36

1. Gli inserti di elastomero sono disponibili in quattro densità. Con la carrozzina ne vengono fornite due. Quando l'inserto di elastomero è usurato, oppure se si ha necessità di un diverso livello di supporto, lo si potrà sostituire con una semplice procedura.

**NOTA IMPORTANTE**– NON sostituire l'inserto di elastomero quando l'utente si trova sulla carrozzina.

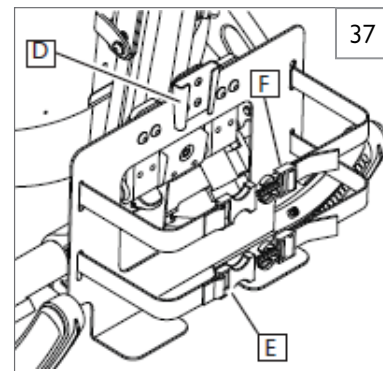
- a. **PRIMA** di sostituire l'inserto di elastomero trasferire l'utente in un luogo sicuro.
- b. Gli inserti di elastomero (A) possono essere sostituiti usando una chiave a brugola da 4 mm (5/32") per la vite a testa tonda superiore (B) e con una da 10 mm per il dado a brugola inferiore (C).
- c. Allentare e rimuovere il dado e la vite di entrambi i lati della carrozzina che mantengono in posizione l'inserto di elastomero sul sistema di blocco.
- d. Rimuovere e sostituire il vecchio inserto di elastomero.
- e. Riapplicare la brugola agendo dall'alto, fra la staffa e l'inserto di elastomero tenendo con le dita il dado per mantenerlo in posizione mentre si inizia ad avvitare.
- f. Concludere l'operazione di sostituzione usando la chiave a bussola e la chiave a brugola applicando una coppia di serraggio di 6,8 N·m (60 in-lb).



## IX. ASSISTENZA E REGOLAZIONI ESEGUITE DAL RIVENDITORE

**W. STAFFA DI SUPPORTO DEL RESPIRATORE** 37**1. Installazione del respiratore nella sua staffa di supporto.**

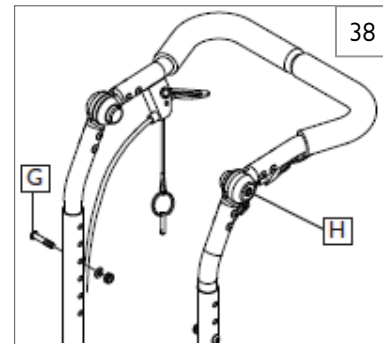
- Posizionare respiratore sopra la staffa di aggancio (D) e farlo scorrere all'interno della staffa.
- Fissare il respiratore alla staffa di aggancio e accertarsi che i cavi e i tubi siano fissati e che non possano essere intrappolati in un qualsiasi componente della carrozzina.

**X. MANIGLIONE DI SPINTA FISSO** 38**1. Regolazione dell'inclinazione del maniglione di spinta**

Premere contemporaneamente entrambi i pulsanti neri (H). Il maniglione di spinta verrà sbloccato e potrà ruotare liberamente. Se si rilasciano i pulsanti, il maniglione di spinta regolabile si blocca nella posizione desiderata.

**2. Regolazione dell'altezza**

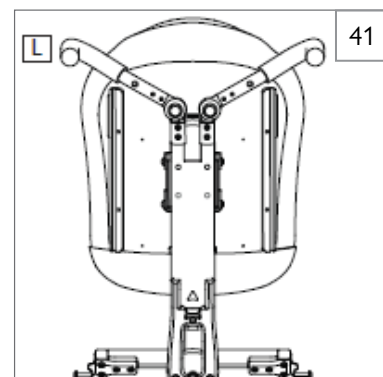
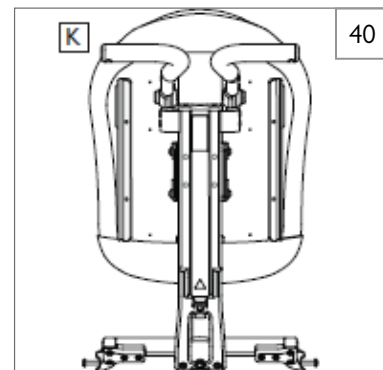
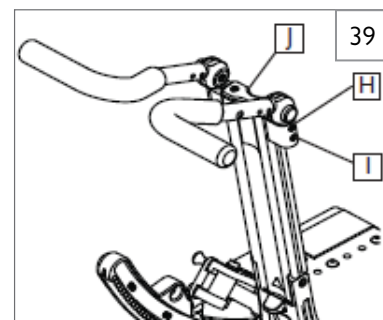
- Allentare e rimuovere entrambi i bulloni (G) del tubo dello schienale (uno su ogni lato).
- Come regolare l'altezza dello schienale.
- Riporre entrambi i bulloni (I) nella posizione desiderata e stringerli.

**Y. MANIGLIONE DI SPINTA REGOLABILE (SCHIENALE MONO)****1. Regolazione dell'altezza** 39

- Con una chiave a brugola da 4 mm (5/32") allentare entrambe le viti (I) del morsetto di aggancio del montante per carrozzina (H) (una vite su ogni lato).
- Riposizionare in altezza le maniglie di spinta per carrozzina facendo scorrere in alto o in basso il gruppo lungo il canaletto.
- Raggiunta la posizione desiderata, serrare entrambe le viti (I).

**2. Conversione del maniglione di spinta per carrozzina in maniglie di spinta separate**

- Allentare entrambe le viti (I), senza rimuoverle, dal morsetto di aggancio del montante della carrozzina (H).
- Rimuovere le viti che mantengono in posizione il cappello (J) sullo schienale Mono rimuovere il cappello, fare scorrere in alto le staffe ed estrarle dal binario dello schienale Mono.
- Riposizionare i due componenti della maniglia di spinta per carrozzina in modo da poterle usare come maniglie di spinta tradizionali (K) o (L).
- Raggiunta la configurazione/posizione desiderata, serrare le viti di entrambi i morsetti.



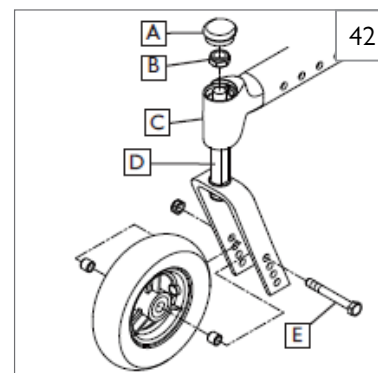
**Z. GRUPPO DELLE ROTELLE ORIENTABILI/FORCELLE** 42**1. Installazione**

- Rimuovere la copertura antipolvere (A) dell'alloggiamento delle ruote anteriori. Fare leva sulla copertura muovendola in avanti e indietro.
- Il gruppo della ruota anteriore presenta un dado (B) e una rondella (situata subito sotto il dado). Rimuovere il dado e la rondella.
- Inserire il perno della ruota anteriore (D) nell'apposita sede (C) e riporre la rondella sul perno.
- Riposizionare il dado (B) sul perno della ruota anteriore e stringerlo fino a quando non vi è più gioco. Quindi allentarlo di circa 1/8 di giro assicurandosi che la ruota anteriore si muova liberamente.
- Riposizionare la copertura antipolvere sulla sede del cuscinetto della ruota anteriore.

**2. Regolazione dell'altezza**

- Allentare e rimuovere il bullone (E).
- Regolare l'altezza dell'asse usando i fori predefiniti sulla forcella.
- Riposizionare il bullone e stringerlo.
- Ripetere le operazioni descritte sopra sull'altro lato.

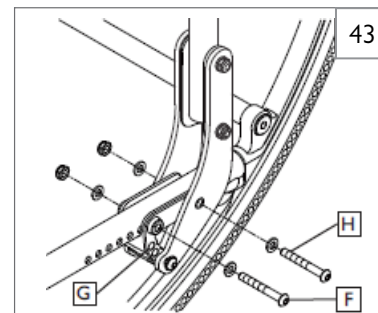
NOTA – Durante la regolazione dell'altezza, il telaio deve essere mantenuto in posizione orizzontale. Fare riferimento alla matrice nel modulo di ordinazione (disponibile solo in lingua inglese) per l'impostazione corretta. Per la regolazione dell'altezza degli assi posteriori fare riferimento alla sezione IX:D.

**AA. PROFONDITÀ DEL TELAIO****1. Regolazione dello schienale** 43

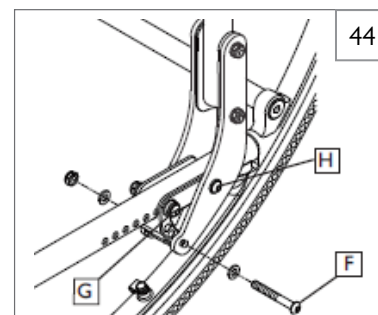
- Rimuovere le viti (F e H) dalla piastra di montaggio posteriore (G) di entrambi i lati della carrozzina.
- Fare scorrere lo schienale lungo il binario del sedile in modo che si trovi nella stessa posizione su entrambi i lati.
- Reinserire e serrare le viti (F e H) per bloccare lo schienale nella stessa posizione su entrambi i lati della carrozzina.

**NOTA IMPORTANTE-** regolare entrambi i lati della carrozzina allo stesso modo.

NOTA – Quando si procede con la regolazione della profondità applicare una coppia di serraggio di 13,5 N·m (120 in.lb).

**2. Regolazione della reclinazione dello schienale** 44

- Rimuovere la vite (F) e allentare la vite (H) della piastra di montaggio (G) su entrambi i lati della carrozzina.
- Regolare lo schienale in modo che entrambi i lati si trovino nella stessa posizione servendosi come guida dei tre fori di regolazione preimpostati, come mostrato in figura.
- Serrare le viti (F e H) per bloccare in posizione lo schienale su entrambi i lati della carrozzina.

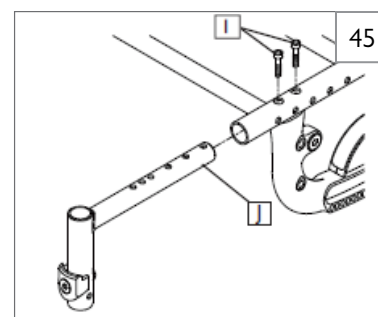
**3. Regolazione delle sedi delle staffe** 45

- Allentare e rimuovere entrambe le viti esagonali (I) della guida della seduta.
- Fare scorrere la sede della pedana (J) lungo la guida della seduta fino alla posizione desiderata.
- Riporre entrambe le viti esagonali e stringerle.
- Ripetere la stessa procedura dall'altro lato.

**NOTA IMPORTANTE-** Queste regolazioni potrebbero anche richiedere il riposizionamento del carrello sul telaio base. Per la posizione raccomandata, fare riferimento alla matrice sulla scheda d'ordine.

**NOTA IMPORTANTE-** La regolazione su entrambi i lati deve essere esattamente la stessa.

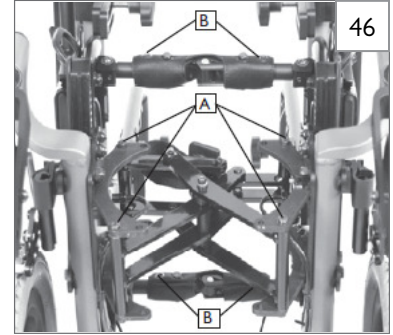
NOTA – Per la regolazione delle staffe applicare una coppia di serraggio di 13,5 N·m (120 in.lb).



## IX. ASSISTENZA E REGOLAZIONI ESEGUITE DAL RIVENDITORE

**BB. REGOLAZIONE DELL'AMPIEZZA DI XLOCK®** 46**1. Regolazione dell'ampiezza del telaio a 25 mm (1") (regolazione di 1 solo lato) o a 50 mm (2") (regolazione su entrambi i lati).**

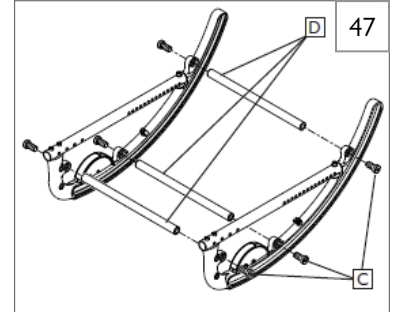
- Rimuovere le viti a testa esagonale e le rondelle (A) dalle linguette a destra e/o a sinistra del telaio anteriore a seconda che si intenda procedere con una regolazione di 25 mm (1") o 50 mm (2").
- Rimuovere le viti a testa esagonale e le rondelle (B) dai tubi di blocco del puntone anteriore e posteriore.
- Riallineare il gruppo XLOCK® ai fori di regolazione appropriati.
- Inserire le viti a testa esagonale (A) e le rondelle nei fori della linguetta e nel braccio di XLOCK®.
- Inserire le viti a testa esagonale (B) nei puntoni di blocco utilizzando i fori di regolazione per la nuova ampiezza.
- Fissare tutte le viti a testa esagonale applicando una coppia di serraggio di 13,5 N·m (120 in-lb).

**CC. LARGHEZZA DEL TELAIIO** 47

La carrozzina IRIS è stata ideata per consentire l'ampiamiento del telaio mediante l'uso di un apposito kit di crescita.

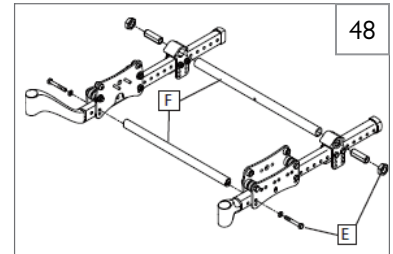
- Regolazione dell'ampiezza del tubo del puntone fisso (Gruppo del bilanciante)
  - Rimuovere i bulloni (C) da entrambe le estremità di tutti i tubi del puntone (D).
  - Sostituire i tubi delle traverse con altri della lunghezza appropriata.
  - Serrare i bulloni (C) a ogni estremità.
  - Ripetere l'operazione per tutti i tubi del puntone (D).

NOTA – Quando si serrano i bulloni (C) applicare una coppia di serraggio di 22,6 N·m (200 in-lb).

**2. Regolazione dell'ampiezza del tubo del puntone fisso (Gruppo del rullo)** 48

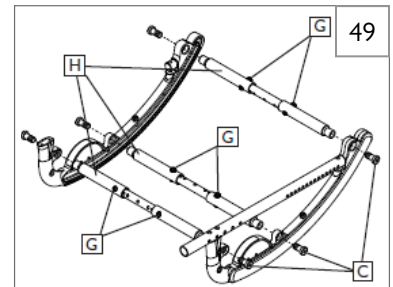
- Allentare e rimuovere i bulloni (E) su entrambe le estremità di tutti i tubi delle traverse (F).
- Sostituire i tubi delle traverse con altri della lunghezza appropriata.
- Riporre e stringere i bulloni (E) su ogni estremità.
- Ripetere l'operazione per ogni tubo del puntone (F).

NOTA – Quando si serrano i bulloni (E) applicare una coppia di serraggio di 22,6 N·m (200 in-lb).

**3. Regolazione dell'ampiezza del tubo del puntone variabile (Gruppo del bilanciante)** 49

- Rimuovere tutte le viti (G) da tutti i 3 tubi del puntone (H) e regolarli alla stessa lunghezza.
- Dopo aver verificato l'uguale lunghezza dei tre tubi regolabili e la loro regolazione, inserire e serrare le viti applicando una coppia di serraggio di 17 N·m (150 in-lb).

NOTA – Quando si serrano i bulloni (C) applicare una coppia di serraggio di 22,6 N·m (200 in-lb).



**4. Regolazione dell'ampiezza del tubo del puntone variabile (Gruppo del rullo)** 50

- Rimuovere le viti (G), (H) ed (I) dai tubi del puntone.
- Regolare tutti i tubi del puntone alla stessa lunghezza e reinserire e serrare le viti applicando una coppia di serraggio di 17 N·m (150 in-lb) dopo aver regolato i tubi del puntone.

NOTA – Quando si serrano le viti (J) applicare una coppia di serraggio di 22,6 N·m (200 in-lb).

**DD. PIASTRA DELLA SEDUTA**

La piastra della seduta della carrozzina IRIS è stata ideata per consentire la regolazione della profondità.

**1. Regolazione della profondità** 51

- Allentare e rimuovere tutti i bulloni (A).
- Regolare la profondità della piastra della seduta.
- Riposizionare e stringere tutti i bulloni.

NOTA: infilare i bulloni nei fori più distanti.

**2. Regolazione della larghezza** 52

- Allentare e rimuovere tutti i bulloni (B).
- Regolare la larghezza della carrozzina.
- Riposizionare e stringere tutti i bulloni.

**EE. PIASTRA DELLA SEDUTA RIMOVIBILE** 53 54**1. Rimozione e montaggio della piastra della seduta**

- Per rimuovere la piastra della seduta, estrarre i perni di rilascio (C), allentare le due manopole (D) sotto la piastra della seduta, afferrare la parte anteriore e posteriore della piastra e tirarla con forza in alto fino a quando i fermagli di montaggio si disinnestano dal telaio.
- Per riapplicarla, posizionare la piastra della seduta sul binario del telaio in modo che le scanalature di montaggio anteriori della staffa possano scorrere nelle manopole di entrambi i lati del telaio. Posizionare i fermagli di montaggio posteriori sul telaio e spingere con forza in basso la piastra della seduta. Accertarsi che tutti i 4 i punti di montaggio dei binari del telaio siano correttamente innestati. Serrare le manopole e reinserire i perni di rilascio.

**⚠ AVVERTENZA**

Assicurarsi che la piastra sia montata correttamente tirandola leggermente verso l'alto. Non deve muoversi. Se la piastra non viene posizionata in modo corretto e i fermi non sono ben inseriti, si rischiano lesioni.

**2. Regolazione della larghezza della piastra della seduta**

- Rimuovere le viti (F) che fissano i fermagli di montaggio del sedile (G) alla piastra della seduta.
- Sistemare i fermagli di montaggio del sedile nella posizione desiderata e riapplicare le viti. I fori sono a una distanza fissa di 13 mm (1/2").

NOTA – Fissare le viti applicando una coppia di serraggio di 11 N·m (100 in-lb).

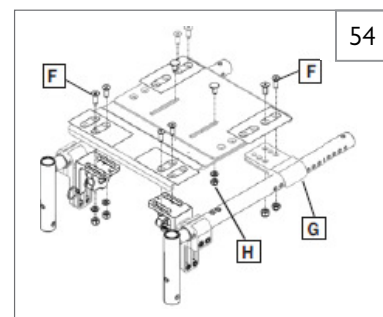
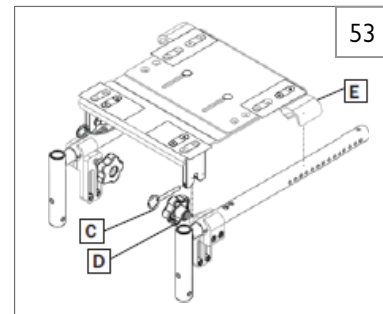
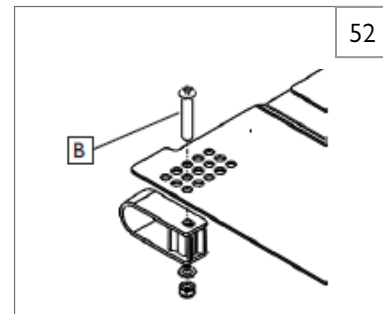
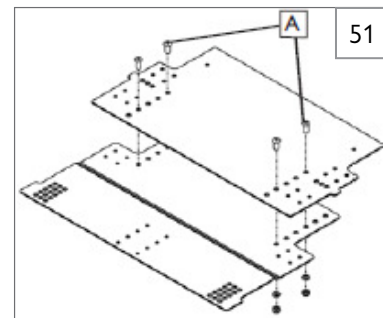
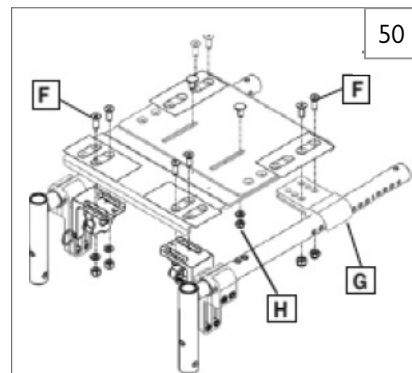
- Ripetere i passi "a" e "b" su ogni fermaglio di montaggio.

NOTA – Entrambi i lati devono essere montati utilizzando la stessa posizione dei fori.

**3. Regolazione della profondità della piastra della seduta**

- Allentare i due controdadi (H) posti sotto la piastra della seduta che fissano il pannello anteriore della piastra della seduta a quello posteriore.
- Riposizionare la piastra della seduta alla profondità desiderata e riapplicare i controdadi.

NOTA – Fissare i controdadi applicando una coppia di serraggio di 11 N·m (100 in-lb).





## IX. ASSISTENZA E REGOLAZIONI ESEGUITE DAL RIVENDITORE

## FF. CARRELLO

È possibile regolare il carrello della carrozzina IRIS per predefinire il grado di basculamento.

1. Regolazione 55

- Allentare e rimuovere i bulloni (C e D).
- Impostare sul carrello il grado di basculamento desiderato usando i fori appropriati.
- Riposizionare e stringere tutti i bulloni.

**NOTA IMPORTANTE**- regolare entrambi i lati della carrozzina allo stesso modo.

NOTA – Per la regolazione del carrello applicare una coppia di serraggio di 13,5 N·m (120 in-lb).

2. Range di basculamento  $-55^\circ$  56

- Da  $-5^\circ$  a  $50^\circ$ : usare i fori E ed H.
- Da  $0^\circ$  a  $55^\circ$ : usare i fori E ed G.
- Da  $5^\circ$  a  $60^\circ$ : usare i fori F ed G.

3. Range di basculamento  $-40^\circ$  56

- Da  $-5^\circ$  a  $35^\circ$ : usare i fori E ed H.
- Da  $0^\circ$  a  $40^\circ$ : usare i fori E ed G.
- Da  $5^\circ$  a  $45^\circ$ : usare i fori F ed G.

NOTA – Si raccomanda vivamente di sostituire contemporaneamente entrambi i rulli di ogni gruppo del carrello

**Non usare lubrificanti su alcuna parte del gruppo.**

4. Sostituzione dei rulli superiori 57

**NOTA – Per ulteriori informazioni relative al gruppo della piastra del rullo della carrozzina IRIS Zippie Piegevole fare riferimento al sito web di Sunrise Medical.**

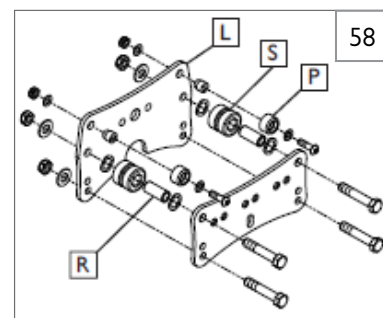
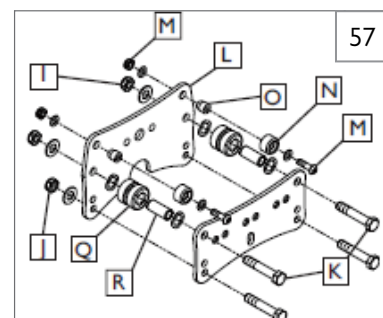
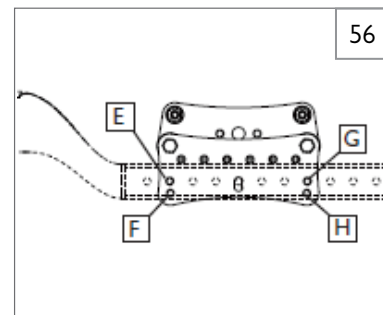
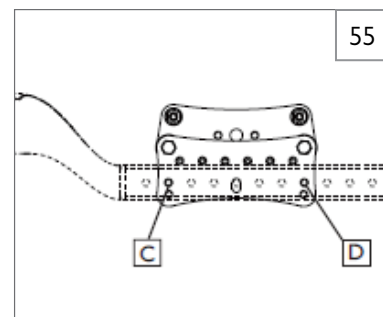
- Allentare entrambi i dadi della staffa del perno a stantuffo.
- Allentare e rimuovere entrambi i dadi dei rulli inferiori (I), il dado del dispositivo di fissaggio del telaio (J) e i bulloni della traversa di base (K) su entrambi i lati. Rimuovere la traversa di base.
- Staccare la piastra interna del carrello (L) dai dispositivi di fissaggio e farla scorrere verso il centro della carrozzina.
- Allentare e rimuovere le viti del rullo (M) su entrambi i lati.
- Rimuovere i rulli superiori (N) dai loro alberi (O) e sostituirli con rulli nuovi (P).
- Reinstallare l'albero del rullo superiore (O) nella piastra del carrello interno (L) e reinserire le viti (M).
- Riporre la piastra del carrello (L) sul gruppo del telaio. Riporre e stringere i dadi (I, J) e i bulloni della traversa (K).
- Accertarsi che il perno del pistone sia centrato e innestato in un foro del bilanciamento e che i dadi della staffa del perno siano serrati.
- Ripetere le operazioni descritte sopra sull'altro lato della carrozzina.

5. Sostituzione dei rulli inferiori 58

**NOTA – Per ulteriori informazioni relative al gruppo della piastra del rullo della carrozzina IRIS Zippie Piegevole fare riferimento al sito web di Sunrise Medical.**

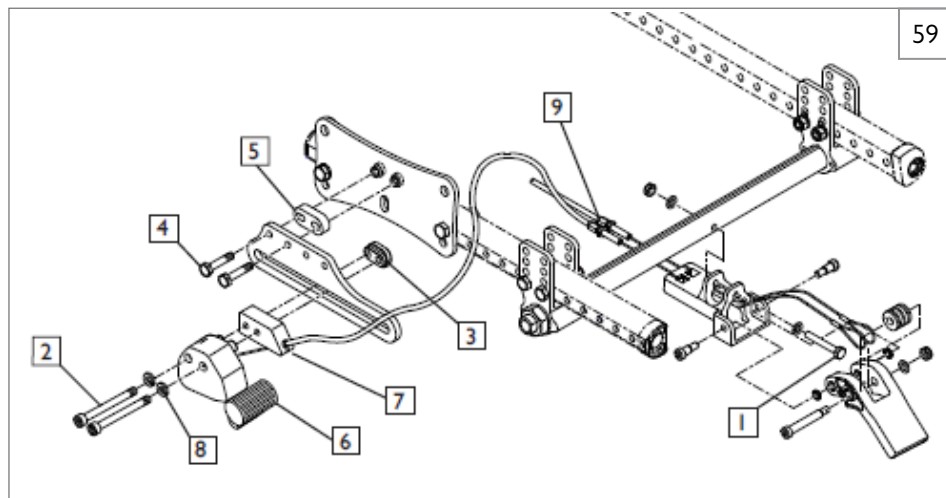
- Allentare entrambi i dadi della staffa del perno a stantuffo.
- Allentare e rimuovere entrambi i dadi del rullo inferiore (I), i dadi di fissaggio del telaio (J) e i bulloni del puntone della base (K).
- Staccare la piastra interna del carrello (L) dai dispositivi di fissaggio e farla scorrere verso il centro della carrozzina.
- Rimuovere i rulli inferiori (Q) dalle apposite boccole (R) e sostituirli con rulli nuovi (S).
- Riporre la piastra del carrello (L) sul gruppo del telaio. Reinserire e serrare i dadi (I, J) e i bulloni (K).
- Accertarsi che il perno del pistone sia centrato in un foro del bilanciamento e serrare i dadi della staffa del perno del pistone.
- Ripetere le operazioni descritte sopra sull'altro lato della carrozzina.

NOTA – Quando si serrano le viti/bulloni del rullo inferiore (J) (K) applicare una coppia di serraggio di 13,5 N·m (120 in-lb).



**GG. INSTALLAZIONE DEL FRENO PER ACCOMPAGNATORE** 59

1. Rimuovere le ruote dalla carrozzina.
2. Attaccare il gruppo della staffa/cavo di montaggio al tubo del puntone dell'asse usando un bullone da 6,4 mm × 44,5 mm (1/4 " × 1-3/4") (n. 1) con dado e rondella.
3. Se sono già stati installati i freni a spinta (push-to-lock), rimuovere i gruppi di blocco a pressione estraendo i bulloni M6 (n. 2) e i dadi di regolazione (n. 3), lasciando montate sulla carrozzina le piastre di scorrimento e passare al punto 5. Se i freni a spinta non sono stati già montati, passare al punto 4.
4. Attaccare le piastre di scorrimento del freno su entrambi i lati della carrozzina usando bulloni a testa esagonale da 6,4 mm (1/4") (n. 4) e il blocco di montaggio (n. 5). Se l'asse della ruota posteriore è in posizione più alta rispetto al tubo del telaio base, orientare le piastre di scorrimento verso l'alto. Se l'asse della ruota posteriore è in posizione più bassa rispetto al tubo del telaio base, orientare le piastre di scorrimento verso il basso. Per adattarsi a ruote di dimensioni diverse, la piastra può essere ribaltata in avanti o rovesciata come necessario.
5. Attaccare i gruppi per i freni per accompagnatore destro e sinistro (n. 6) alle piastre di scorrimento usando i blocchi distanziatori per i freni per accompagnatore (n. 7), viti M6 × 60 (n. 2), rosette di sicurezza (n. 8) e dadi di regolazione per i freni (n. 3). I dadi di regolazione contrassegnati "R" e "L" devono essere montati, rispettivamente, sul lato destro e sinistro della carrozzina. La forma ovale con sporgenza meno accentuata dei dadi consente lo scorrimento all'interno della scanalatura della piastra di scorrimento. Non serrare i bulloni. Inserire i gruppi dei freni per accompagnatore e farli scorrere fino a quando non si fermano.
6. Reinstallare le ruote e fare scorrere indietro i gruppi di blocco remoto fino a quando il blocco di attrito del blocco a distanza si trova a circa 6 mm (1/4") di distanza dallo pneumatico quando è sbloccato. Se il blocco non può essere regolato in questa posizione sarà necessario regolare la posizione della piastra di scorrimento fino a quando potrà essere regolata come indicato. Alla conclusione del posizionamento corretto dei freni per accompagnatore, serrare i bulloni.
7. Collegare i cavi ai freni per accompagnatore facendo scorrere la vite prigioniera fino alla fine del cavo nella scanalatura del gruppo dei freni per accompagnatore. Tirare indietro dalla guaina del cavo e fare scorrere l'estremità della guaina del cavo nella tasca del blocco distanziatore del freno per accompagnatore (n. 3) come mostrato in figura. Assicurarsi che i cavi siano fatti passare lontano dalle parti mobili. Attaccare i cavi in posizione sulla carrozzina con gli stringicavi forniti.
8. Regolare le viti di regolazione dei cavi (art. 9) in maniera tale che i freni possano azionarsi completamente quando si preme sul pedale. A seconda del tipo di ruota, potrebbe essere necessario regolare con precisione la posizione del gruppo del freno per accompagnatore per ottimizzare la forza necessaria per premere sul pedale. Se premere sul pedale richiede una forza eccessiva, la vita utile del cavo potrebbe diminuire. Dopo avere ottimizzato la regolazione, bloccare la vite di regolazione del cavo stringendo il controdado contro il blocco di montaggio.



## IX. ASSISTENZA E REGOLAZIONI ESEGUITE DAL RIVENDITORE

**HH. STAFFA PER L'ADATTATORE DELLA PEDANA**

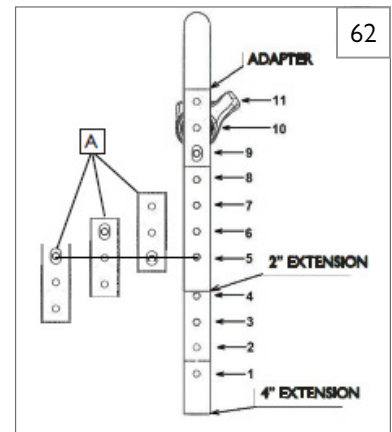
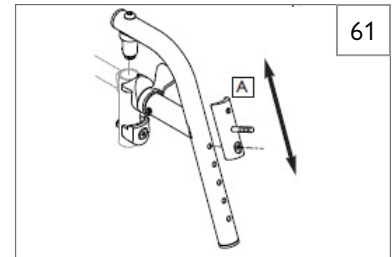
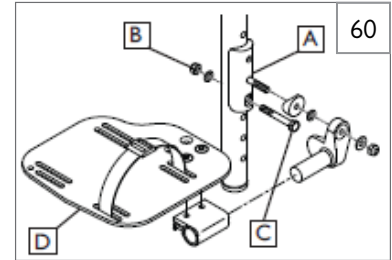
Il rivenditore può installare la staffa per l'adattatore della pedana (A). Il suo scopo principale è consentire di apportare regolazioni in altezza quando si usano pedane con montaggio frontale ad estrazione rapida. La pedana può essere ribaltata e questo consente una maggiore possibilità di regolazioni.

**1. Regolazione dell'altezza della pedana**

60 61 62

- Rimuovere le viti (B, C), la pedana (D) e il gruppo della piastra dell'adattatore.
- Spostare la pedana (D) e il gruppo in alto o in basso fino a raggiungere la posizione desiderata facendo riferimento alla tabella "Configurazione del gancio di montaggio anteriore" (Front mount hanger setup) e alla Figura 62.
- Reinserire e serrare le viti (B, C) applicando una coppia di serraggio di 10,8 N·m (96 in-lb).
- Ripetere la procedura per l'altro gancio e pedana.

NOTA – Nella maggior parte dei casi si vorrà avere la certezza che le pedane siano state regolate e che si trovino alla stessa altezza.



CONFIGURAZIONE DEL GANCIO DI MONTAGGIO ANTERIORE											
Opzione gancio	Estensione 10 cm (4")				Fori per il gancio standard					Adattatore pedana	
			Estensione 5 cm (2")		5	6	7	8	9		
Foro	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
70°	16"	15"	14"	13"	11 1/2"	10 1/2"	9 1/2"	9"	8"	7"	6"
80°	16 1/2"	15 1/2"	14 1/2"	13 1/2"	12"	11"	10"	9"	8"	7"	6"
90°	—	—	—	—	11 1/2"	10 1/2"	9 1/2"	8 1/2"	7 1/2"	6 1/2"	5 1/2"

**II. ISTRUZIONI PER CINTURA PELVICA** 63 64 65 66

NOTA – Le cinture pelviche hanno la funzione di supporto posturale e non sono adatte per essere utilizzate come cinture di sicurezza su un veicolo.

**1. Kit per la cintura pelvica**

Il kit per la cintura pelvica contiene: una cintura pelvica (A), tre fibbie scorrevoli (B) e due fascette serracavo (C).

- a. Per montare la cintura pelvica, infilare la cinghia nel regolatore. Ripetere l'operazione ai due lati della cintura pelvica.
- b. Fare passare la cintura attorno ai tubi dello schienale per fissarla alla carrozzina.
- c. Fare scorrere indietro la cintura pelvica attraverso la fibbia in modo da formare un anello attorno al montante dello schienale. Fare scorrere la cintura pelvica attraverso la fibbia come mostrato in figura.
- d. Fissaggio della cintura pelvica alla carrozzina. Prendere una delle fascette fornite e infilarvi la cinghia della cintura pelvica. Avvolgere attorno al telaio e legare. **NON** stringere eccessivamente la cintura pelvica. Ripetere i punti b-d per entrambe le estremità della cintura.
- e. Per regolare la cintura pelvica usare le fibbie con regolatore e la fibbia di chiusura.
- f. La cintura pelvica deve essere regolata in modo che la fibbia di fissaggio si trovi in corrispondenza del centro dello stomaco.
- g. Regolare la cintura pelvica in modo che sia possibile infilarvi una mano sotto.

**⚠ AVVERTENZA**

La cintura pelvica deve essere applicata solamente da un rivenditore/agente autorizzato Sunrise Medical. La cintura pelvica deve essere regolata solamente da un terapista o da un rivenditore/agente autorizzato Sunrise Medical. La cintura pelvica deve essere controllata quotidianamente per assicurarne la corretta regolazione (vedere il passo A, f) e non deve essere ostruita o presentare usure. La cintura pelvica **NON PUÒ** essere usata come cintura di sicurezza su un veicolo in movimento in quanto si potrebbe rompere in caso di incidente stradale e causare gravi lesioni personali o la morte dell'utente. Fare riferimento al manuale sul Crash Test di Sunrise Medical per maggiori informazioni sul trasporto.

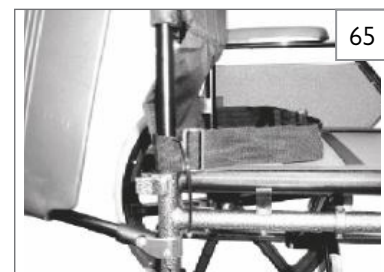
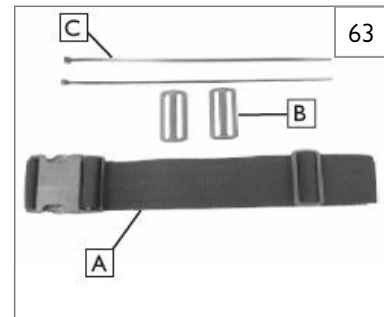
**Manutenzione della cintura pelvica**

Controllare regolarmente la cintura pelvica e i componenti di fissaggio e assicurarsi che non siano logori o danneggiati. Se necessario, sostituirli.

NOTA: Regolare la cintura pelvica in base alle necessità dell'utente come descritto precedentemente. Per evitare che l'utente allenti troppo la cintura, si consiglia di controllarne regolarmente la lunghezza e la posizione.

**JJ. ISPEZIONE**

1. Dopo il montaggio e la regolazione la carrozzina dovrebbe funzionare correttamente, così come dovrebbero funzionare correttamente anche tutti gli accessori. Se si riscontrano dei problemi, attenersi alle istruzioni riportate di seguito:
  - a. Leggere le sezioni relative al montaggio e alla regolazione per assicurarsi che la carrozzina sia stata montata correttamente.
  - b. Leggere la guida per la risoluzione dei problemi.
  - c. Se il problema persiste, contattare il rivenditore autorizzato. Se, dopo essersi rivolti al rivenditore autorizzato, il problema persiste, contattare il servizio clienti di Sunrise Medical. Leggere la pagina introduttiva per informazioni su come contattare il rivenditore autorizzato o il servizio clienti di Sunrise Medical.



## X. GARANZIA DI SUNRISE LIMITED

### A. GARANZIA A VITA

#### Garanzia del telaio e della crociera (se applicabile)

1. Anche se la vita utile dichiarata per questa carrozzina è di cinque anni, Sunrise garantisce il telaio e la crociera contro eventuali difetti di materiale e di manodopera per 24 mesi dalla data di acquisto.
2. La garanzia non è applicabile quando:
  - a. la carrozzina viene utilizzata in modo non appropriato;
  - b. la carrozzina non viene soggetta a manutenzione come indicato nel Manuale d'uso;
  - c. la carrozzina viene trasferita a un altro utente, diverso dal proprietario originario.

### B. GARANZIA DI 24 MESI

Sunrise Medical garantisce che le parti e i componenti della carrozzina di propria fabbricazione saranno privi di difetti di materiale e fabbricazione per 24 mesi a partire dalla data dell'acquisto del primo acquirente.

### C. LIMITAZIONI

1. Sunrise Medical non garantisce quanto segue:
  - a. Gli pneumatici, le camere d'aria, i rivestimenti, le imbottiture e le impugnature delle maniglie di spinta
  - b. I danni derivanti da negligenza, da incidenti o da uso, installazione o riparazione non appropriati
  - c. I prodotti modificati senza l'esplicito consenso scritto di Sunrise Medical
  - d. I danni derivanti dal superamento della portata massima
2. Questa garanzia non è considerata VALIDA se l'etichetta del numero di serie della carrozzina originale viene rimossa o alterata
3. Rivolgersi al rivenditore per determinare se sono valide delle garanzie internazionali.
4. Questa garanzia non è trasferibile ed è valida solo per il primo acquisto della carrozzina tramite un rivenditore autorizzato di Sunrise Medical.

### D. RESPONSABILITÀ DI SUNRISE MEDICAL

Sunrise Medical è esclusivamente responsabile della riparazione o della sostituzione delle parti coperte da garanzia a titolo di rimedio esclusivo per i danni conseguenti.

### E. RESPONSABILITÀ DELL'UTENTE

1. Per la resa o la riparazione della carrozzina nel corso della validità della garanzia è necessario richiederne l'approvazione preventiva al fornitore autorizzato.
2. In caso di bisogno contattare il Rivenditore o il Servizio Clienti Sunrise Medical telefonando al +39 0523 573111 o scrivendo a info@sunrisemedical.it
3. La garanzia copre anche i costi della manodopera per la riparazione, la rimozione o l'installazione delle parti in garanzia.

### F. AVVISO PER IL CONSUMATORE

1. Se consentito dalla legge, la presente garanzia sostituisce qualsiasi altra garanzia (scritta oppure orale, espressa o implicita, compresa una garanzia di commerciabilità o idoneità per scopi specifici).
2. La presente garanzia conferisce all'utente determinati diritti legali. Quest'ultimo può godere anche di altri diritti, che variano da uno stato all'altro.

### G. INFORMAZIONI DI GARANZIA AGGIUNTIVE

I prodotti forniti da Sunrise Medical Pty Ltd in Australia sono associati a una garanzia di Sunrise che, in base alle leggi australiane a difesa dei consumatori, non può essere esclusa. In caso di malfunzionamenti gravi, l'utente avrà diritto alla sostituzione del prodotto, oppure a un risarcimento di altre perdite o danni ragionevolmente prevedibili. L'utente avrà anche il diritto alla riparazione o alla sostituzione dei beni quando non vengono ritenuti di qualità accettabile e quando il guasto non porta a un danno più grave. I benefici forniti al cliente da questa garanzia vanno a integrare qualunque altro diritto o risarcimento previsto dalle leggi alle quali la garanzia fa riferimento.

Annotare il numero di serie qui per riferimento futuro:

---



## NOTES

NOTES



Sunrise Medical S.r.l.  
Via Riva, 20 – Montale  
29122 Piacenza  
Italia  
Tel.: +39 0523 573111  
Fax: +39 0523 570060  
www.SunriseMedical.it

Sunrise Medical AG  
Erlenauweg 17  
CH-3110 Münsingen  
Schweiz/Suisse/Svizzera  
Fon +41 (0)31 958 3838  
Fax +41 (0)31 958 3848  
www.SunriseMedical.ch

Sunrise Medical AS  
Delitoppen 3  
1540 Vestby  
Norge  
Telefon: +47 66 96 38 00  
post@sunrisemedical.no  
www.SunriseMedical.no

Sunrise Medical AB  
Neogatan 5  
431 53 Mölndal  
Sweden  
Tel.: +46 (0)31 748 37 00  
post@sunrisemedical.se  
www.SunriseMedical.se

MEDICCO s.r.o.  
H – Park, Heršpická 1013/11d,  
639 00 Brno  
Czech Republic  
Tel.: (+420) 547 250 955  
Fax: (+420) 547 250 956  
www.medicco.cz  
info@medicco.cz  
Bezplatná linka 800 900 809

Sunrise Medical Aps  
Mærkærvej 5-9  
2630 Taastrup  
Denmark  
+45 70 22 43 49  
info@sunrisemedical.dk  
www.SunriseMedical.dk

Sunrise Medical Australia  
11 Daniel Street  
Wetherill Park NSW 2164  
Australia  
Ph: +61 2 9678 6600  
Email: enquiries@sunrisemedical.com.au  
www.SunriseMedical.com.au

Sunrise Medical (US) LLC  
North American Headquarters  
2842 N. Business Park Avenue  
Fresno, CA, 93727, USA  
(800) 333-4000  
(800) 300-7502  
www.SunriseMedical.com



Sunrise Medical GmbH  
Kahlbachring 2-4  
69254 Malsch/Heidelberg  
Deutschland  
Tel.: +49 (0) 7253/980-0  
Fax: +49 (0) 7253/980-222  
www.SunriseMedical.de

Sunrise Medical Ltd.  
Thorns Road  
Brierley Hill  
West Midlands  
DY5 2LD  
England  
Phone: 0845 605 66 88  
Fax: 0845 605 66 89  
www.SunriseMedical.co.uk

Sunrise Medical S.L.  
Polígono Bakiola, 41  
48498 Arrankudiaga – Vizcaya  
España  
Tel.: +34 (0) 902142434  
Fax: +34 (0) 946481575  
www.SunriseMedical.es

Sunrise Medical Poland  
Sp. z o.o.  
ul. Elektronowa 6,  
94-103 Łódź  
Polska  
Telefon: + 48 42 275 83 38  
Fax: + 48 42 209 35 23  
E-mail: pl@sunrisemedical.de  
www.Sunrise-Medical.pl

Sunrise Medical B.V.  
Groningenhaven 18-20  
3433 PE NIEUWEGEIN  
The Netherlands  
T: +31 (0)30 – 60 82 100  
F: +31 (0)30 – 60 55 880  
E: info@sunrisemedical.nl  
www.SunriseMedical.nl

Sunrise Medical HCM B.V.  
Vossenbeemd 104  
5705 CL Helmond  
The Netherlands  
T: +31 (0)492 593 888  
E: customerservice@sunrisemedical.nl  
www.SunriseMedical.nl  
www.SunriseMedical.eu (International)

Sunrise Medical S.A.S  
ZAC de la Vrillonnerie  
17 Rue Mickaël Faraday  
37170 Chambray-Lès-Tours  
Tel : + 33 (0) 2 47 55 44 00  
Email: info@sunrisemedical.fr  
www.SunriseMedical.fr

